L'AFRIQVE
DE
MARMOL.
TOME II.

Autres livres à télécharger sur le site
https://abbassa.wordpress.com

L'AFRIQVE
DE
MARMOL,

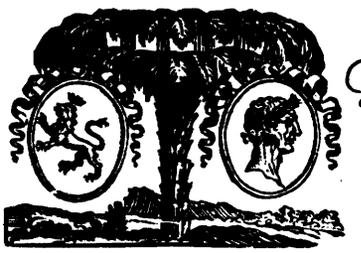
DE LA TRADVCTION
de NICOLAS PERROT sieur D'ABLANCOVRT.

DIVISE'E EN TROIS VOLVMES,

Et enrichie des Cartes Geographiques de M. Sanson, Geographe ordinaire du Roy.

TOME II.

mus-A
Tab- 40° n°19



A PARIS,
Chez LOVIS BILLAINE, en la grand' Salle du Palais, à la Palme, & au Grand Cesar.
M. DC. LXVII.
AVEC PRIVILEGE DV ROY.

Ex libris P. Jacobi Barelier

Ex libris Mm. Prædicatorum Parisiensium ad S. Jacobum

TABLE DES CHAPITRES CONTENVS DANS L'AFRIQVE DE MARMOL.

LIVRE III.

Contenant les Provinces, Villes & Bourgades du Royaume de Maroc, avec les habitations qui ſont dans les montagnes; & les principaux ſuccés de guerres qui y ſont arrivez, & autres choſes remarquables.

Chap. 1. *De l'étenduë du Royaume de Maroc*, pag. 1
Chap. 2. *de la province de Hea*, 2
Chap. 3. *de Tednest*, 7
Chap. 4. *d'Agobel*, 10
Chap. 5. *d'Alguel*, 11
Chap. 6. *de Téculet*, 14
Chap. 7. *de Hadequis*, 15
Chap. 8. *de l'Eusugaguen*, 16
Chap. 9. *de Téchevit*, 17
Chap. 10. *de Tesegdelt*, 17
Chap. 11. *de Tegteza*, 18
Chap. 12. *de Eitdevet*, 19
Chap. 13. *de Culeyhat El-ruhaydin*, 20
Chap. 14. *de Egue Leguingil*, 21
Chap. 15. *de Testana*, 21
Chap. 16. *d'Amagor*, 22
Chap. 17 *d'Ayduacal*, 24
Chap. 18. *de Tenzéra*, 26
Ch. 19. *de Giubelhadid*, 27
Chap. 20. *de la Province de Sus, qui eſt la ſeconde du Royaume de Maroc, à com-*

mencer par le Couchant, 28
Chap. 21. *de la ville de Meſſa,* 29
Chap. 22. *de Teſeut, ou Techeit,* 30
Chap. 23. *de Gared,* 31
Chap. 24. *de Tarudant,* 32
Chap. 25. *de Farayca,* 33
Chap. 26. *du Cap d'Aguer,* 34
Chap. 27. *de Tedſit,* 40
Chap. 28. *de Tagaoſt,* 41
Chap. 29. *du Mont Henguiſe,* 42
Chap. 30. *de Laalem Geſula,* 42
Chap. 31. *de la province de Maroc,* 43
Chap. 32. *d'Elgiemaha,* 45
Chap. 33. *d'Vmégiague,* 45
Chap. 34. *de Tazarot,* 46
Chap. 35. *de Ténéza,* 46
Chap. 36. *de Gémaaledid,* 47
Chap. 37. *de Tennelet,* 48
Chap. 38. *d'Imiſimis,* 49
Chap. 39. *de Tandegoſt, qui eſt vne habitation de Bérébéres en la meſme province.* 50
Chap. 40. *de Maroc, capitale du Royaume,* 50
Chap. 41. *d'Agmet, dans la province de Maroc,* 66
Chap. 42. *d'Animmey, ou Anime,* 67
Chap. 43. *de Néfuſa, qu'on nomme maintenant de Decenderen, ou d'Adren,* 69
Chap. 44. *de Cemméde,* 71
Chap. 45. *de Chauchava,* 71
Chap. 46. *de Secſiva,* 72
Chap. 47. *de Temmelet,* 73
Chap. 48. *de Guidimiva,* 73
Chap. 49. *d'Hentete,* 74
Chap. 50. *d'Animmey,* 75
Chap. 51. *de la province de Géſula, au Royaume de Maroc,* 75
Chap. 52. *de la province de Duquéla,* 77
Chap. 53. *de Safie.* 78
Chap. 54. *de Conté,* 94
Chap. 55. *de Tite,* 94
Chap. 56. *de Mazagan,* 95
Chap. 57. *d'Azamor,* 97
Chap. 58. *de Maramer,* 109
Chap. 59. *des autres villes*

& chaſteaux de cette province qui dépendent de Safie, dont la pluſpart ſont abandonnées, & furent deſtruites par les Portugais, lorſqu'ils ſe rendirent maiſtres de cette place, 110
Chap. 60. *de Miatbir.* 110
Chap. 61. *d'Almédine,* 111
Chap. 62. *de Subeit,* 112
Chap. 63. *de Tamarroch,* 113
Chap. 64. *de Terga,* 113
Chap. 65. *de Bulaaguen,* 114
Chap. 66. *de Bénacaſis,* 114
Chap. 67. *de Bénimager,* 115
Chap. 68. *de la Montagne verte,* 116
Chap. 69. *de la province d'Eſcure,* 117
Chap. 70. *d'Almédine,* 118
Chap. 71. *d'Elémedin,* 119
Chap. 72. *d'Iſadagaz,* 120
Chap. 73. *d'Elgémuha,* 122
Chap. 74. *de Bizu,* 123
Chap. 75. *de Tenendez,* 123
Chap. 76. *de Tenſit,* 124
Chap. 77. *de Guigidime,* 126
Chap. 78. *de Teſcevin,* 127
Chap. 79. *de la province de Tedla,* 127
Chap. 80. *de Tebza, capitale de cette province,* 128
Chap. 81. *de Tefza, ou de Fiſtéle,* 129
Chap. 82. *de Cititeb,* 131
Chap. 83. *d'Aitiat,* 132
Chap. 84. *de Segéme,* 133
Chap. 85. *de Magran,* 134
Chap. 86. *de Dédez, & de l'ancienne ville de Dorac qui y eſtoit,* 135

TABLE

LIVRE IV.

Contenant la deſcription des Provinces, Villes & Bourgades du Royaume de Fez, & des habitations des montagnes ; avec les guerres, & autres choſes remarquables, *page* 137.

Chap. 1. *De la province de Temécen.* 138
Chap. 2. *d'Anſa, ou Anaſe, qui eſtoit autrefois la capitale de cette province,* 139
Chap. 3. *de Manſore,* 140.
Chap. 4. *d'Aain el Calu,* 141
Chap. 5. *de Rabat,* 141
Chap. 6. *de Menſala,* 143
Chap. 7. *de Nucheyla,* 144
Chap. 8. *d'Adendum,* 144
Chap. 9. *de Tezégilt,* 145
Chap. 10. *de Madaravan,* 145
Chap. 11. *de Dagie,* 146
Chap. 12. *d'Azarfe,* 146
Chap. 13. *de la province de Fez,* 147
Chap. 14. *de Salé, ou Celé,* 148
Chap. 15. *de Tefen Sara,* 149
Chap. 16. *de Mamore,* 149
Chap. 17. *de Tifelfelt,* 152
Chap. 18. *de Méquinez,* 153
Chap. 19. *de Gémaa, el Hamem,* 155
Chap. 20. *de Hamiz Métagara,* 155
Chap. 21. *de Beni-Bécil,* 156
Chap. 22. *de Fez, qui eſt la capitale du Royaume, & la Cour du Ponent ; car c'eſt ainſi qu'on la nomme, à la difference de Conſtantinople,* 157
Chap. 23. *de Macarméda,* 195
Chap. 24. *de Habar,* 195
Chap. 25. *de Zavia,* 196
Chap. 26. *de Halva,* 196

Chap. 27. *de Zalag.* 197
Chap. 28. *de Zarhon, ou Zarahanun,* 198
Chap. 29. *de Tiulit.* 198
Chap. 30. *de Caçar Faraon, ou Chaſteau Pharaon,* 199
Chap. 31. *de Dar el Hamara,* 200
Chap. 32. *de Maguila,* 201
Chap. 33. *de Gémaa,* 201
Chap. 34. *de l'habitation d'Ecéis,* 202
Chap. 35. *de Béniguariten,* 202
Chap. 36. *de Tagar,* 203
Chap. 37. *de Gureygura,* 204
Chap. 38. *de la province d'Algar,* 204
Chap. 39. *de Gémaa el Carvaz,* 205
Chap. 40. *de l'Arache,* 206
Chap. 41. *d'Alcaçar-Quivir,* 208
Chap. 42. *de la province de Habat,* 210
Chap. 43. *d'Ezagen,* 210
Chap. 44. *de Béni Teudi, dans la meſme province,* 211
Chap. 45. *d'Amergue,* 212
Chap. 46. *de Tenzert,* 212
Chap. 47. *d'Aguila,* 213
Chap. 48. *de Frixa,* 213
Chap. 49. *d'Egézire,* 214
Chap. 50. *De Bezat Baſſa, ou Beſara, à ſept lieuës d'Alcaçarquivir,* 215
Chap. 51. *d'Homara,* 215
Chap. 52. *d'Arzile,* 216
Chap. 53. *de la ville de Tanger,* 228
Chap. 54. *d'Alcaçar Ceguer,* 233
Chap. 55. *de Ceute,* 236
Chap. 56. *de Tétuan,* 242
Chap. 57. *d'Arhon, ou d'Arahon,* 244
Chap. 58. *de Béni Zeguer, que quelques-vns appellent mal à propos,* Béni Fenſecare, 245
Chap. 59. *de Béni Aros,* 246
Chap. 60. *de Béni Télit, autrement* Chébit, 246
Chap. 61. *de Béni Haſcen,* 247
Chap 62. *d'Amégara,* 248
Ch. 63. *de Huat Idris,* 248

Chap. 64. *de Béni Hued-ſileh*, 249
Chap. 65. *de la province d'Errif*, 249
Chap. 66. *de Targa*, 250
Chap. 67. *de Vélez de Gomére, & de la forteresſe qu'on nomme* le Pegnon de Vélez, 251
Chap. 68. *d'Yetlez*, 266
Chap. 69. *de Tagaza*, 267
Chap. 70. *de Gebha*, 267
Chap. 71. *de Megeyma, ou Mezemmé*, 268
Chap. 72. *de Béni Oriégan*, 269
Chap. 73. *de Béni Manſor*. 269
Chap. 74. *de Botoye*, 270
Chap. 75. *de Béni-guilib, ou Béni-guelid*, 270
Chap. 76. *de Béni-Manſor, autre montagne*, 271
Chap. 77. *de Béni-Ioſef*, 271
Chap. 78. *de Béni Zarval*, 272
Chap. 79. *de Béni Haſçin, ou Béni Raſin*, 272
Chap. 80. *de Chéchuan, ou Seſaron, & de la ville de meſme nom*, 273
Chap. 81. *de Béni Gébara*, 274
Chap. 82. *de Béni Yerſo*, 274
Chap. 83. *de Béni Tizziran*, 275
Chap. 84. *de Béni Buzeibet*, 275
Chap. 85. *de Gualid*, 276
Chap. 86. *de Béni Vſa, ou Bervira*, 277
Chap. 87. *d'Haguſtan*, 277
Chap. 88. *de Béni-Yedi*, 278
Chap. 89. *d'Alcaï*, 278
Chap. 90. *de Béniguazeval, ou Béni Zarval*, 279
Chap. 91. *de Béni vriéguil, ou Bénigueriagel*, 280
Chap. 92. *de Bénihamet, ou Benjacmet*, 280
Chap. 93. *de Béni Zanten ou Bénieginefen*, 281
Chap. 94. *de Béni Megilda*, 281
Chap. 95. *de Béniguamud*, 282
Chap. 96. *de la province de Garet*, 283
Chap. 97. *de Melilla, nommée*

mée par les Africains Ieyrat-Milila, 284
Chap. 98. *de Caçaça*, 289
Chap. 99. *de Téẓote*, 290
Ch. 100. *de Megée*, 291
Chap. 101. *de Méguebhuan*, 292
Chap. 102. *de Béni-Sayd*, 292
Chap. 103. *d'Azgangan*, 293
Chap. 104. *de Teuzin, ou Quizina*, 294
Chap. 105. *de Guardan, dans la meſme province*, 294
Chap. 106. *de la province de Cuẓt*, 295
Chap. 107. *de Teurert*, 296
Chap. 108. *d'Hudagie*, 296
Chap. 109. *de Garçis, ou Galafa*, 297
Chap. 110. *de Dubudu*, 298
Chap. 111. *de Tezar, ou Téza en Africain*, 300
Chap. 112. *de Sofroy*, 301
Chap. 113. *de Meẓdaga*, 302
Chap. 114. *de Béni-Buhalul*, 302
Chap. 115. *d'Ain-nelginum, ou la Fontaine des Idoles*, 303
Chap. 116. *de Mehedie*, 303
Chap. 117. *d'Umegiunaybe*, 304
Chap. 118. *de Guarciluin*, 304
Chap. 119. *de Ziẓ*, 305
Chap. 120. *de Mariẓan*, 307
Chap. 121. *de Méẓétalça*, 307
Chap. 122. *de Cunagelgerben, où eſt la ville de Tigaza*, 308
Chap. 123. *de Miatbir, c'eſt à dire* Cent puits, 309
Chap. 124. *de Hamaran, & d'Azgar*, 310
Chap. 125. *de Sahab-Marga, ou Mangar*, 310
Chap. 126. *d'Azgan*, 310
Ch. 127. *de Béniyazga*, 311
Chap. 128. *de Cililgo*, 312
Chap. 129. *de Bénijechféten*, 313
Chap. 130. *de Giubeleyn*, 313
Chap. 131. *de Beniguertenax*, 314
Chap. 132. *de Baraniẓ*, 315
Chap. 133. *de Menchéça*, 315
Chap. 134. *de Béni-gebara*, 316
Chap. 135. *de Matagara*, 317

LIVRE V.

Du Royaume de Tremécen ; & des choſes remarquables qui y ſont arrivées.

Chap. 1. *DEs bornes de cét Eſtat,* 319
Chap. 2. *de la qualité du pays.* 320
Chap. 3. *d'Angad,* 321
Chap. 4. *de Tenzegzet,* 322
Chap. 5. *de Zezil, ou Izli,* 323
Chap. 6. *de Gaguida,* 323
Chap. 7. *de Ned Roma,* 324
Chap. 8. *de Tévécrit.* 325
Chap. 9. *d'One,* 326
Chap. 10. *d'Areſgol,* 327
Chap. 11. *de Tremécen, capitale de la province,* 328
Chap. 12. *de Hubet,* 355
Chap. 13. *de Tifézara,* 356
Chap. 14. *de Béni Arax,* 356
Chap. 15. *de Tézéla,* 358
Chap. 16. *d'Agobel,* 358
Chap. 17. *de Batha,* 359
Chap. 18. *de Marſa-quivir,* 360
Chap. 19. *d'Oran,* 362
Chap. 20. *de Canaſtel,* 384
Chap. 21. *d'Arzéen,* 384
Chap. 22. *de Mazagran, dans la province de Tremécen,* 385
Chap. 23. *de Moſtagan,* 386
Chap. 24. *de Béni Zénete,* 387
Chap. 25. *de Matagara,* 387
Chap. 26. *de Béni Guernid,* 388
Chap. 27. *de Tarare,* 388
Chap. 28. *d'Agbal,* 389
Chap. 29. *de Magarava,* 389
Chap. 30. *de la province de Ténez, au Royaume de Tremécen,* 390
Chap. 31. *de Ténez,* 390

Chap. 32. *de Breſcar*, 391
Chap. 33. *de Sargel*, 392
Chap. 34. *de Ceſarée*, 394
Chap. 35. *de Mezuna*, 395
Chap. 36. *de Miliane*, 396
Chap. 37. *de Zatime*, 397
Chap. 38. *de Guénézéris*, 397
Chap. 39. *de la province d'Alger, au Royaume de Tremécen*, 398
Chap. 40. *de la ville de Col des Mudechares*, 399
Chap. 41. *d'Alger, capitale de la province*, 399
Chap. 42. *de Saça*, 408
Chap. 43. *de Métafus*, 409
Chap. 44. *de Tédelez*, 409
Chap. 45. *de Mehedie*, 410
Chap. 46. *de Medua*, 411
Chap. 47. *de la ville & de la montagne de Cuco*, 411
Chap. 48. *de la province de Bugie, dans le Royaume de Tremécen*, 413
Chap. 49. *de la ville de Bugie, capitale de la province*, 415
Chap. 50. *de la ville de Gigery*, 419
Chap. 51. *de Micila*, 420
Chap. 52. *de Migana*, 421
Chap. 53. *de Tezteza*, 421
Chap. 54. *de Zamora*, 422
Chap. 55. *de Necaus*, 422
Chap. 56. *de Béni-Iubar*, 423
Chap. 57. *de la Abés*, 424
Chap. 58. *d'Auraz*, 430

LIVRE VI.

Du Royaume de Tunis.

Chap. 1. *Des bornes de cét Eſtat*, 431
Chap. 2. *de Conſtantine*, 432
Chap. 3. *de Col.* 432
Chap. 4. *d'Eſtore*, 433
Chap. 5. *de Sucaycada*, 433

Chap. 6. *de Bone*, 434
Chap. 7. *de Biſerte, dans la province de Conſtantine*, 437
Chap. 8. *de Conſtantine*, 438
Chap. 9. *de Mila*, 441
Chap. 10. *de Tifex*, 441
Chap 11. *de Tébeſſa*, 442
Chap. 12. *des montagnes de la province de Conſtantine*, 443
Chap. 13. *de la province de Tunis*, 444
Chap. 14. *de Porto Farina, ou Vtique*, 445
Chap. 15. *de Carthage*, 445
Chap. 16. *de Tunis, capitale de la province; & de la forteresſe de la Goulette*, 447
Chap. 17. *de Cammart*, 492
Chap. 18. *de Marça*, 492
Chap. 19. *d'Arriane*, 493
Chap. 20. *d'Arradez*, 493
Chap. 21. *de Nebel*, 494
Chap. 22. *d'Hamamet*, 494
Chap. 23. *de Calibie*, 495
Chap. 24. *d'Heraclie*, 495
Chap. 25. *de Suſe*, 496
Chap. 26. *de Moneſter*, 499
Chap. 27. *de Tobulba*, 501
Chap. 28. *de la ville d'Afrique*, 502
Chap. 29. *d'Eſfague*, 528
Chap. 30. *de Lorbus*, 529
Chap. 31. *de Beggie*, 530
Chap. 32. *d'Ain Zamit*, 531
Chap. 33. *de Cazbat*, 531
Chap. 34. *de Carvan*, 532
Chap. 35. *de Zagoan*, 534
Chap. 36. *de Zeb*, 534
Chap. 37. *de la province de Tripoli*, 535
Chap. 38. *de Capez*, 535
Chap. 39. *de Maharaz*, 536
Chap. 40. *des habitations de l'Iſle de Querquenés, qui eſt attachée à la Terre-ferme ſur cette coſte*, 536
Chap. 41. *de l'Iſle des Gelves*, 538
Chap. 42. *de Zaorat dans la province de Tripoli*, 561
Chap. 43. *de Lepide*, 561
Chap. 44. *de Tripoli, capitale de la province*, 562
Chap. 45. *de Caçar Hamet*, 569
Chap. 46. *de Sudeyca*, 569

Chap.

Chap. 47. *de Caçar Haſcen*, 569
Chap. 48. *de Gar*, 570
Chap. 49. *de Sarman*, 570
Chap. 50. *de Zaoit ben Giarbu*, 571
Chap. 51. *de Gienzor*, 571
Chap. 52. *de Hamron*, 571
Chap. 53. *de Tachore*, 572
Chap. 54. *de Mécellat*, 573
Chap. 55. *de Meſrate*, 573
Chap. 56. *de Taurca*, 575
Chap. 57. *de Bénitefren, & de Nefuſa*, 575
Chap 58. *de la province de Garian*, 576

L'AFRIQVE DE MARMOL.

LIVRE TROISIE'ME.

Contenant les Provinces, Villes, & Bourgades du Royaume de Maroc, avec les habitations qui ſont dans les montagnes; Et les principaux ſuccés de guerre qui y ſont arrivez, & autres choſes remarquables.

CHAPITRE I.

De l'étenduë du Royaume de Maroc.

LE Royaume de Maroc comprend la partie la plus Occidentale de la Barbarie, & eſt borné du coſté du Couchant, de l'Océan Occidental; de la riviére de Sus au Midy; du mont Atlas à l'Orient; & du fleuve d'Ommirabi au Nort. Dans ce circuit ſont compriſes ſept provinces, Hea; Sus, Geſula, Maroc, Duquéla, Eſcura & Tedla. Il s'eſtend le long de la coſte, depuis les habitations de Meſſa, & l'em-

bouchure de la riviére de Sus, que les anciens appelloient Suriga, juſqu'à la ville d'Azamor, où la riviére d'Ommirabi * entre dans la mer, & fait l'embouchure, que les modernes appellent l'Embouchure de la riviére d'Azamor. Cette riviére deſcend d'vne montagne du grand Atlas, qu'on nomme Dedés, & ſepare ce Royaume de celuy de Fez.

* autrefois Cuſa.

CHAPITRE II.

De la Province de Hea.

LA province de Hea eſt la partie la plus Occidentale du Royaume de Maroc, & par conſéquent la premiére à décrire, ſelon noſtre ordre, qui va du Couchant au Levant. Elle occupe toute la pointe du grand Atlas, que les Africains appellent Aytuacal, & a au Couchant & au Septentrion l'Océan, au Midy les montagnes du grand Atlas, qui confinent avec la province de Sus, & au Levant le fleuve d'Ecifelmel, qui la ſépare de celle de Maroc. Cette riviére naiſt dans la montagne d'Henteta, & court dans la plaine, juſqu'à ce qu'elle entre dans la riviére de Tanſift, qui ſépare cette province de celle de Duquéla. Dans toute cette étenduë, il y a de grandes montagnes eſcarpées, & fort hautes, & des rochers couverts d'arbres, d'où naiſſent des ruiſſeaux dont on arroſe les terres des valons. Il y a par tous ces lieux force troupeaux de chévres & de bouriques, pour le ſervice des habitans; mais peu d'autres, à-cauſe de l'aſpreté des montagnes. Il y vient beaucoup d'orge: mais point du tout de bled. Les mouches à miel font le plus grand trafic, auſſi-bien que les chévres, parce-qu'on en tire quantité de cire, qu'on vend avec des maroquins dans Safie, où l'on vient les acheter de l'Europe. Le peuple de cette province eſt belliqueux; mais brutal, vivant ſans aucune police, & ſans cultiver ni vignes, ni jardins, quoy-qu'il en pûſt avoir de fort bons dans les valées, à-cauſe des fontaines & des ruiſſeaux qui y coulent. Il n'y plante point auſſi d'oliviers, & l'huile dont il ſe ſert vient de noyaux d'vn certain fruit, que portent des arbres épineux, nommez Erquen. Ce fruit

Huile d'Erquen.

eſt gros comme vn gros abricot, & quelquefois davantage, & n'a que le noyau couvert d'vne peau, qui reluit la nuit comme vne étoile, quand il eſt meur. Les chévres mangent de ce fruit, & les Africains recueillent aprés, les noyaux dans leurs bergeries, parce-qu'ils ſont ſi durs que les chévres ne les peuvent caſſer, & les jettent tout entiers; & de l'amande on en fait l'huile que j'ay dit, qui put & eſt de mauvais gouſt. Ce peuple ne ſe pique point de lettres, & perſonne n'y ſait lire, que quelques Alfaquis. Il n'y a ni Medecins, ni Chirurgiens, ni Apoticaires, ni Epiciers, & les maladies ſe guériſſent par les diétes, ou en appliquant le feu à la partie. Il n'y a donc que quelques Barbiers pour circoncire les enfans, & faire le poil. Quoy-qu'ils ſoient tous Mahométans, ils ne ſavent ce que c'eſt que Mahomet & ſa ſecte; mais ils ſont & diſent à bouleveuë ce qu'ils entendent dire & faire à leurs Alfaquis. Leur plus commun habit, eſt vne eſpece d'habilemens de laine non foulée, dont ils s'envelopent, & qui eſt vn peu moins groſſiére que des couvertures de lit. Mais ſur la chair ils ont vn tablier de meſme étoffe, qui les couvre depuis la ceinture juſqu'à mi-cuiſſe. Ils ne portent point de chapeaux ni de bonnets; mais ſeulement des bandes de laine * de quelque demi-pied de large, qui font cinq ou ſix tours autour de leur teſte, comme des turbans, & les plus belles ſont de toile de coton rayées de rouge, avec des cordons qui pendent des deux coſtez en façon de frange ou de houpe. Les Alfaquis, pour ſe diſtinguer des autres, ont des bonnets rouges, qu'on leur porte de Toléde & de Cordouë, ou de petits turbans de groſſe toile. Ils ne portent point de chemiſe, parce-qu'ils n'ont point de lin, & ſi quelqu'vn en peut avoir, cela eſt fort eſtimé: car il n'y a que les gens de condition, qui ont eſté à la Cour, qui en ayent, ou des femmes galantes, qui les font venir à Maroc ou à Safi. Ils portent auſſi vne eſpece de caſaque de bure, faite de groſſe laine *. Les jeunes gens ſe font raſer les cheveux & la barbe, juſqu'à ce qu'ils ſe marient, & alors ils ſe laiſſent venir le poil de la barbe, & vn toupet de cheveux au haut de la teſte, par où les Arabes diſent, que les Mahométans ſeront connus au jour du Iugement *. Ceux qui vivent

* curſies.

* Hagnyſa.

* ou ſimplement, doivent eſtre connus.

dans les villes, s'habillent plus polîment ; car ils portent des pourpoints de drap de couleur à longues baſques, & demi-manches, avec force boutons par devant, & quelque caſaque par-deſſus, vn peu plus fine.

Les femmes ont des veſtes ou des mantes, qu'ils appellent des hayques, & qui ſont ſemblables aux veſtes que portent les Turcs & les Maures par-deſſus leurs habits, quoy-qu'elles ne ſoient pas ſi fines, & quelques chemiſes de toile, fort longues & fort larges. Dans les maiſons, ſi ce ſont femmes de condition, elles s'enveloppent d'vn drap de toile rayé de ſoye, & attaché ſur le ſein avec vne agrafe d'argent ou de laiton, à la façon des boucles que l'on met au poitral des chevaux ; mais elles portent aux bras de grans bra-
Halabal. celets d'argent, & de gros anneaux * de meſme, au deſſus de la cheville du pied. Celles qui n'ont pas le moyen d'en avoir d'argent, les portent de fer ou de laiton. Elles portent auſſi aux oreilles trois ou quatre grans anneaux d'or, d'argent, ou de fer, chacune ſelon ſa qualité, où ſont enfilez des grains de verre de couleur, avec de la ſemence de perle meſlée parmi. Les lits ordinaires des gens de condition, ſont de ces tapis à longs poils qu'on voit par deçà, qui viennent d'Afrique. Ils les mettent ſous eux en pluſieurs doubles, & en laiſſent pendre vn grand morceau, qui leur ſert de couverture. Au-lieu de draps ils ſe ſervent des hayques, & pour chevet, d'oreillers longs & étroits faits de laine ou de groſſe toile. Le peuple n'a pour lit qu'vne nate de jonc, ou quelques peaux de mouton ou de chévre, & ſe couvre de veſtes ou caſaques. Les femmes ſont belles, & ont le teint frais & blanc, & les hommes robuſtes & fort jaloux, & ſe portent à de grandes extrémitez, quand ils ſavent qu'elles leur manquent de foy : car elles ſont de complexion amoureuſe. Leur nourriture la plus ordinaire eſt de farine d'orge, qu'ils accommodent en deux façons. Les vns en font du pain, qu'on cuit au four, comme en Europe ; les autres de grandes galettes fort deliées, qu'on cuit au feu dans des terrines, ou ſur des teſts de pots caſſez, & on les mange ainſi toutes chaudes avec du beurre & du miel, ou avec cette huile dont nous avons parlé ; quelquefois avec

des eſtuvées de chair de chévre hachée, ou par morceaux, parce-qu'ils n'ont point de vaches, & que les moutons ſont fort rares & difficiles à élever dans ces montagnes. Ils ont d'autres mets plus ordinaires, comme le hacida, qu'on fait d'vn morceau de paſte cuite avec de l'eau & du ſel; on met dans vne terrine cette eau & cette paſte cuite, puis on y fait vn trou au milieu, qu'on emplit de beurre ou d'huile, & c'eſt la ſaulce où l'on trempe les morceaux, puis quand tout eſt mangé, on avale le bouïllon. Il y a encore le hacua *, qui eſt fait de farine d'orge, cuite dans du lait ou du beurre-frais, qu'ils mangent de meſme. Mais la plus ordinaire viande dont vſent les Africains & les Arabes, eſt l'Alcuzcuçu, ils mangent pluſtoſt de la chair de chévre ou de brebis, que de mouton ou de vache, parce-qu'ils diſent qu'elle eſt plus ſaine; mais je croy que c'eſt à-cauſe qu'elle eſt à meilleur marché. Ils ont quantité d'œufs, & la poule n'y vaut que huit ou dix Maravédis *, & la douzaine d'œufs environ moitié. Quand ils veulent prendre leur repas, ils s'aſſeoient par terre, auſſi-bien les femmes que les hommes, & ayant mis au milieu d'eux la terrine, chacun y met la main de ſon coſté; j'entends la droite, car ils tiennent que c'eſt vn peché mortel que de manger avec la gauche, à-cauſe que c'eſt de celle-là qu'ils ſe lavent quand ils veulent faire leur oraiſon. Leur religion ne leur permet pas de manger avec des cuillers. Quand c'eſt fait, ils leſchent leurs doigts, & ſe frotent les mains l'vne contre l'autre, ou autour des bras, c'eſt ainſi qu'ils s'eſſuyent; car ils ne ſe ſervent ni de napes, ni de ſerviettes, ni meſme de mouchoirs; & quand ils ſe lavent les mains, ils ne les eſſuyent point, mais les tiennent en l'air juſqu'à ce qu'elles ſoient ſeiches. Ils ſont ſi groſſiers, qu'ayant tant de ruiſſeaux qui coulent des montagnes dans les valées, où ils pourroient faire des moulins, ils occupent leurs femmes à moudre chaque jour avec leurs bras ce qu'ils ont beſoin de farine, dans de petits moulins de pierre qui ſe tournent avec vne main. Ils n'ont point de ſavon, & ne ſavent ce que c'eſt; mais blanchiſſent leurs linges avec vne certaine herbe qu'ils appellent Gazul.

* Certaine paſte torrillée, je ne ſçay ſi ce ne ſeroit point ce qu'on nomme en Champagne des Tourtelets, qui eſt de la paſte fort delitée, cuite dans de l'eau, ou du lait.

* le Maravédi, eſt environ vn double.

Toute cette province eſt fort peuplée, & il y a de grans villages & de gros bourgs, pleins d'vn peuple turbulent, qui s'entrefaiſoit continuëllement la guerre avant l'Empire des Chérifs, parce-que vivant à leur fantaiſie, ils n'obſervoient entre-eux ni loy ni juſtice, & ne vouloient ſouffrir aucune puiſſance pour les brider. Leurs armes ſont de gens ſauvages, ils portent à la main trois ou quatre dards, dont la pointe eſt d'acier & fort aiguë, avec des poignards courbez en faucille, qui coupent en dedans, & ſont fort pointus. Ils ont deux ou trois frondes, dont ils ſe ceignent. Ils n'ont eu connoiſſance des arquebuzes & des arbaleſtes que depuis quelques années, qu'eſtant obligez d'aſſiſter le Chérif dans ſes guerres, quelques-vns s'y ſont dreſſez, & ont de ces armes, mais en mauvais ordre. Ils ont auſſi peu de chevaux, encore ſont-ils fort petits; mais ſi legers, que ſans eſtre ferrez, ils grimpent par les montagnes, comme des chévres. Leurs cavaliers portent des lances avec de petites rondaches de cuir, & des coutelats faits comme leurs poignards, & ont des ſelles à la génette *: car il n'y en a point d'autres en toute l'Afrique. Ils combatent ecartez, & chacun donne où il veut, gagnant toûjours le haut dans les montagnes, & les paſſages les plus difficiles, d'où ils lancent des pierres & des cailloux, qui incommodent fort ceux qui montent. Ils attaquent avec de grans cris, de-ſorte qu'on diroit qu'ils ſont en grand nombre, & ceux qui ne les connoiſſent pas, prennent quelquefois l'épouvante. Comme le païs eſt aſpre & rude, & qu'ils n'ont ni mules ni bœufs, ils labourent leurs terres avec des aſnes, qui ſont forts, quoy-que petits. Il y a dans toute la province force cerfs, chévreuïls, ſangliers, & les plus grans liévres qu'il y ait en toute la Barbarie. Voilà ce qui ſe peut dire en peu de mots des mœurs & des façons de vivre de ceux de Hea, & généralement de tous les autres peuples de la Barbarie, qui vivent dans les montagnes, parce-qu'il y a peu de difference, quoy-qu'il y en ait de plus ſauvages les vns que les autres, comme on verra dans la deſcription particuliére que nous en ferons.

* eſpece de ſelle à piquer.

CHAPITRE III.

De Tedneſt.

C'Est la principale ville de la province de Hea, qui a eſté fondée par les anciens Africains de la tribu de Muçammoda, & eſt baſtie à l'entrée d'vne belle plaine. Elle a plus de trois mille habitations ; ſes murailles ſont de bois & de carreaux de terre liez avec du plaſtre, qui rendent la cloiſon plus forte. Les maiſons ſont baſties de meſme. Elle eſt bordée d'vne riviére, dont la ſource n'eſt pas loin, & les bords remplis d'arbres fruitiers, & de toute ſorte d'herbes potagéres. La pluſpart des habitans ſont bergers & laboureurs, qui vont travailler & mener leurs troupeaux aux champs. Il y a auſſi quelques gens de meſtier, comme cordonniers, tailleurs, ſerruriers, charpentiers, quantité d'orfévres Iuifs, & des marchands, qui ne vendent que des étoffes fort groſſiéres de la façon du païs, ou qui trafiquent en toile, que l'on apporte de Safi, où les marchands Chreſtiens la vont échanger contre de la cire & des cuirs. Il y a moins de police dans cette ville que dans toutes les autres de la Barbarie : car il n'y a ni bains, ni hoſtellerie, ni hoſpital, ni collége. Quand il arrive quelque eſtranger, s'il n'a quelque amy pour le recevoir, il s'adreſſe au Maire & aux Eſchevins, qui luy donnent au ſort vn billet chez vn des principaux bourgeois, lequel eſt obligé de le loger & de le nourrir pour rien. Auſſi le fait-il de bon cœur, parce-qu'ils ſont fort charitables, particuliérement envers les eſtrangers, & tiendroient à affront qu'on leur donnaſt de l'argent. Il y a vn hoſpital pour les pauvres qui paſſent, où ils ſont nourris vn jour des aumoſnes des particuliers, & au milieu de la ville vne grande Moſquée, baſtie par Iacob Ben Ioſeph, Roy de Maroc, de la race des Almoravides. Mais il y en a encore d'autres moindres, qui ont toutes leurs revenus tant pour l'entretien de la fabrique, que des Alfaquis. Il y a plus de deux cens maiſons de Iuifs en vn quartier ſéparé, où ils vivent ſelon leur loy, & payent au Gouverneur vn ducat par teſte.

* Les murs ſont de moilon, avec chaux & ciment.

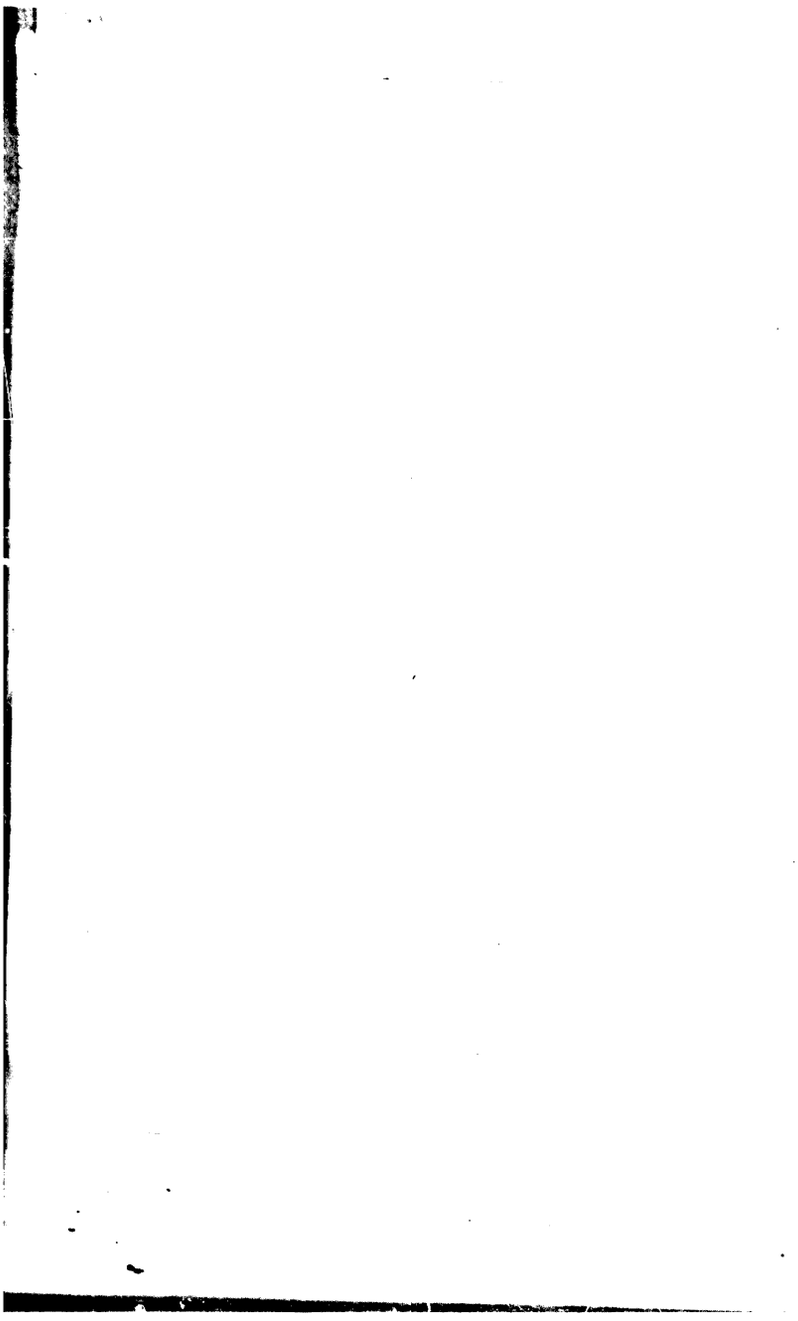
ſans les levées extraordinaires dont on fait payer à chacun plus que dix des plus riches de la ville, & avec cela on ne leur permet d'avoir en propre, ni maiſons, ni heritages, ni autre immeuble quel-qu'il ſoit. Cette ville a eſté ruinée pluſieurs fois; mais particuliérement lors-que les Almohades ſe rendirent maiſtres du Royaume de Maroc, & qu'Abdulmumen l'alla aſſiéger. Car ne s'eſtant pas voulu rendre, il la réduiſit en tel eſtat aprés l'avoir forcée, qu'elle ne pouvoit plus ſervir que de retraite aux beſtes farouches. Mais comme le païs eſt fertile & agréable, elle fut incontinent rebaſtie & repeuplée. Depuis quarante ans elle s'eſt renduë fort illuſtre par la faveur des Chérifs, à cauſe qu'elle a eſté l'vne des premiéres qui a pris leur parti. Nous dirons à cette heure comme le Roy de Portugal la prit, & la garda quelque tems, & comme les Chérifs la recouvrérent.

Comme Nugno Fernandez de Atayde, Général de l'armée du Roy de Portugal, prit la ville de Tedneſt ſur les Maures.

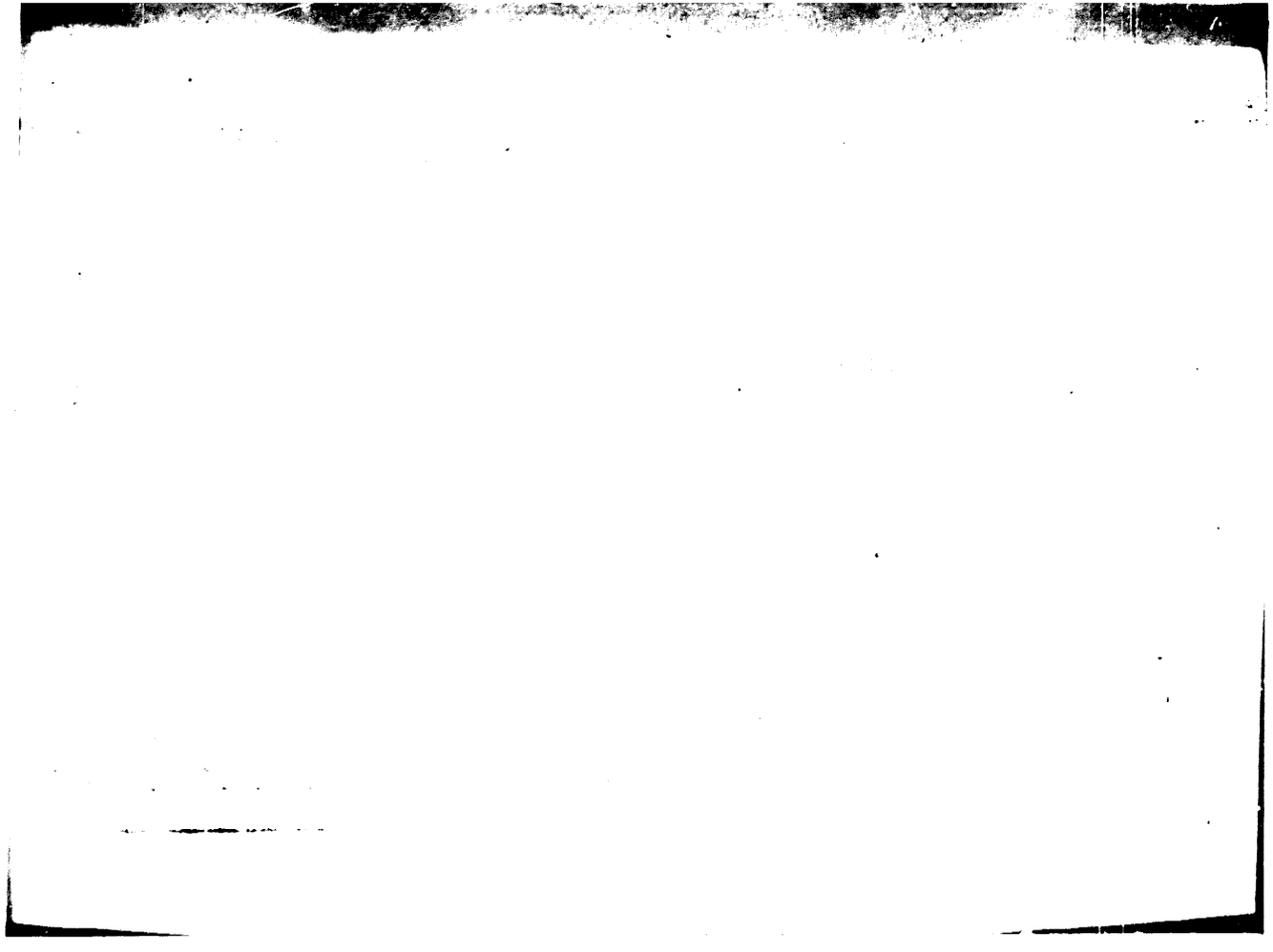
L'an 1514. le Chérif Mahomet & ſes deux enfans, qui furent comme nous avons dit, Rois de la Tingitane, s'eſtant rendus maiſtres de la province de Hea, le pere eſtablit ſa demeure dans la ville de Tedneſt, & y baſtit vn Palais ſomptueux, accompagné de quantité de jardins & de reſervoirs d'eau pour l'arroſer. C'eſtoit comme ſa place-d'armes contre les Chreſtiens de Safi & d'Azamor, qui couroient toutes ces provinces ſous la conduite d'vn Capitaine Africain*, vaſſal du Roy de Portugal, qui avoit la plus grande partie des Arabes de Garbie, & des Africains du païs à ſa devotion, & pouvoit faire quinze mille chevaux, & cent mille hommes de pied. Il eſtoit ennemi mortel des Chérifs, & grand amy d'vn Chevalier Portugais, qui commandoit dans Safi, appellé Nugno Fernandez d'Atayde, l'vn des plus braves Capitaines de ſon tems en Afrique. Ces deux Chefs ayant eu avis que le Chérif eſtoit dans la ville de Tedneſt, avec ſes deux fils, & la fleur de ſes troupes, réſolurent de l'aſſiéger, ou de luy donner bataille s'il ſortoit, pour luy faire perdre ſon crédit & ſa reputation. Prenant donc avec eux quatre cens cavaliers Chreſtiens, trois mille chevaux Maures, & huit cens fantaſſins Arabes de Duquéla, ils marchérent contre Tedneſt: mais cela ne ſe pût faire ſi ſecrétement, que le Chérif n'en fuſt averti. Il ſort auſſi-toſt

au

* Yahaya Aben Tafuf.



ROYAUME DE
MAROC
divisé en sept
PROVINCES &c.
Tiré de Sanut, de Marmol, &c.
Par N. SANSON d'Abbeville
Geographe ordinaire du Roy
Avecq Privilege pour 20 Ans.
1656.
OCEAN
OCCI
DEN
TAL et
ATLAN
TIC
QUE
ROYAUME
DE
FEZ
SEGEL
MES
SA
DA RHA
TES SET
Vled Zaragana
Hea
Susa
Guzula
Duccala
Tedles
Tarodantum
Marochium
Tagavostum
Tabarnost
Teouf de Darha
Tinzoda
Taragalel
Tinzulin
Monasterium
C. de Nor
Gilonum Cap
Gerum C.
Carvocum Cap
Oremum Cap
2.Vol. Page 1.



au devant d'eux avec quatre mille chevaux ; & comme il fut dans vne raſe campagne, à quatre lieuës de Tedneſt, & à dix-huit de Safi, il rencontre l'avantgarde que conduiſoit le Capitaine Africain, dont nous avons parlé, & quoy-qu'il fuſt déja tard, il luy donne bataille ; mais il fut vaincu, avant meſme que Nugno Fernandez arrivaſt avec l'arriéregarde, & pourſuivi juſqu'à la nuit avec grand carnage. Les Chreſtiens s'eſtant mis de la partie, & ayant fait plus de deux cens priſonniers, il y mourut huit cens hommes des ennemis, ſans que l'Africain en eut perdu que cent douze, & les Chreſtiens pas vn ſeul. Le butin fut grand, de plus de trois cens mille pieces de gros & de menu beſtail, avec quantité de chevaux, de chameaux & mulets, & le Chérif ſe ſauva avec ſes enfans à toute bride. Aprés cét exploit, les victorieux s'eſtant approchez de la ville de Tedneſt, s'en emparérent ſans aucune réſiſtence, parce-que le Chérif n'étoit pas d'humeur à ſouſtenir vn ſiége, & que la pluſpart des habitans, à ſon exemple, s'eſtoient retirez dans les montagnes. Nugno Fernandez y demeura quelque tems à traiter avec ceux de la contrée, qui ſe venoient ſoûmettre à luy. Sur ces entrefaites, arriva Dom Iean de Ménéſes, Gouverneur d'Azamor, avec ſix cens chevaux, & mille hommes de pied, pour eſtre de la partie. Ils ravagérent donc enſemble les terres des Maures, qui ne vouloient pas compoſer, & ſe retirérent auſſi-bien que leurs alliez, aprés en avoir pris & tué vn grand nombre. Ainſi Tedneſt, & pluſieurs lieux de la contrée demeurérent au Roy de Portugal, juſqu'à ce que le Chérif eut remis vne armée ſur pieds, & fait ſoûlever la ville, qui a toûjours eſté depuis à luy, ou à ſes enfans, comme elle eſt encore aujourd'huy.

CHAPITRE IV.

D'Agobel.

C'Est vne petite ville, mais forte, fondée & habitée par les Africains de la tribu de Muçamoda. Elle eſt ſur vne haute montagne, dans vne ſituation tres-avantageuſe; mais elle n'a que trois cens cinquante maiſons, encore aſſez mal baſties. Au pied eſt vne grande valée où ſont les terres labourables, avec quelques vergers & potagers, qu'on arroſe de l'eau d'vne petite riviére, que forment des fontaines qui deſcendent de la montagne. Cette ville a toûjours ſuivi la fortune de celle de Tedneſt, & eſtoit poſſédée par le vieux Chérif, qui n'a jamais pris le nom que de Prince de Hea. Le Gouverneur de Safi, aprés avoir pris la ville de Tedneſt, comme nous venons de dire, l'envoya attaquer par Lope Barriga avec ſix-vingts gend'armes Chreſtiens, & huit cens Maures de ſes alliez. Il la prit par eſcalade en plein midy, aprés eſtre grimpé le premier ſur le mur le long de ſa lance, puis embraſſant ſon eſcu, & mettant l'épée à la main, il ouvrit le chemin aux autres, tuant ou bleſſant vne partie de ceux qui ſe preſentoient devant luy. Enfin par ſa valeur, qui donna de l'admiration aux ſiens, & de la terreur aux ennemis, les Maures furent défaits, & les Chreſtiens maiſtres de la place. On fit quelque ſix-vingts priſonniers, le reſte s'eſtant ſauvé pendant l'attaque; puis mettant le feu dans les maiſons, il la brûla toute, & s'en retourna victorieux & avec vn grand butin à Safi. Elle demeura long-tems inhabitée, de peur des Chreſtiens, tant que les Chérifs la repeuplérent, & y mirent garniſon.

CHAPITRE V.

D'Alguel.

CETTE ville eſt fermée de murailles, & baſtie comme la précédente, ſur vne montagne de difficile accés, environnée d'autres qui le ſont encore plus, auſſi a-t-elle eſté fondée par les meſmes peuples. Au pied paſſent deux petits ruiſſeaux, qui deſcendent des montagnes voiſines, & aux terres d'alentour il y a des jardinages, où ſe trouvent des figuiers, des noyers & des treilles. Elle eſt habitée de laboureurs, & autres gens de campagne, qui nourriſſent vne infinité de chévres, dont ils font leurs plus grandes richeſſes. Lors-que Nugno Fernandez eſtoit dans Safi, elle appartenoit à vn Maure * de la tribu de Muçamoda, qui eſtoit vaſſal du Roy de Portugal, & ennemi des Chérifs. Mais ceux-cy firent ſi-bien avec les habitans, en leur diſant, qu'ils ne devoient point reconnoiſtre pour Seigneur vn vaſſal du Roy de Portugal, qui protégeoit & aſſiſtoit les Chreſtiens contre les Mahométans, qu'ils leur livrérent la ville. Ils y eſtablirent donc pour quelque tems leur demeure, n'eſtant pas en aſſurance dans la ville de Tedneſt, & tenoient leurs gens ſur la frontiére, pour réſiſter aux Chreſtiens, qui en la compagnie de leurs alliez faiſoient des courſes ſur les terres voiſines. Auſſi ruinoient-ils quelquefois les bourgs & les villages des Sujets du Roy de Portugal. Comme donc Nugno Fernandez recevoit tous les jours des plaintes, tant des Chreſtiens que des alliez, & qu'il ſeût que les Chérifs eſtoient dans la place, il réſolut de l'aſſiéger, & partit de Safi accompagné des Seigneurs & des Arabes que nous avons dit *. Mais ſon deſſein ne réüſſit pas: car aprés avoir fait plus de la moitié du chemin, il rebrouſſa vers Safi, ſur la nouvelle que le Chérif Hamet ayant eu avis de ſa venuë, eſtoit ſorti de la ville avec tous ſes gens de guerre, & y avoit laiſſé Mahamet ſon frére avec vingt cavaliers ſeulement, & ordre de ſe retirer à Sus à l'approche des Chreſtiens. Cependant, comme il s'en retournoit à regret ſans rien faire, il envoya

* Cidi Bugima.

1516.

* Yahaia Aben Tafuf, & Cidi Bugima.

Lopé Barriga attaquer Miatbir, petite ville, qui eſt à coſté du chemin, où s'eſtoient retirez quantité de naturels du païs, & d'Arabes, qui appartenoient aux Chérifs. Cette ville eſt baſtie en vn lieu avantageux & eſcarpé, où il y a pluſieurs habitations creuſées dans le roc; & comme les Maures ſe défendoient bien, Lopé Barriga n'eut pas le meſme ſuccés qu'en la précédente, & fut contraint de ſe retirer avec grande perte. Il revint donc joindre Nugno Fernandez en deſordre, & ils eurent aſſez de peine à retourner à Safi, à-cauſe de la perte qu'ils venoient de faire. Huit jours aprés, Nugno Fernandez ayant appris que le Chérif eſtoit retourné à Alguel avec ſes troupes, il commanda à Lopé Barriga de l'y aller aſſiéger, avec quelques alliez qui eſtoient dans Safi, & cent trente gend'armes Chreſtiens; & luy donna ordre de prendre en paſſant la ville où il venoit d'eſtre batu. Outre ces gens, il luy donna encore cent tireurs à pied Portugais, huit cens chevaux Arabes de Garbie, quatre cens ſoldats, & quelques naturels du païs, qui eſtoient à Cidi Bugima. Toutes ces troupes eſtant arrivées prés de Miatbir, il s'y campa à deſſein de l'attaquer dés le ſoir; mais comme il conſultoit avec les ſiens des moyens de l'attaque, les ſentinelles entendirent vn grand bruit de gens qui fuyoient du haut en bas de la montagne. Auſſi-toſt il fit ſonner à cheval; & alla reconnoiſtre ce que c'eſtoit avec les gend'armes Chreſtiens, laiſſant le reſte de l'armée à Cidi Bugima. Comme il fut arrivé au pied de la montagne, il trouva que c'étoient des Sujets du Chérif, qui venoient compoſer avec ceux d'Yahaia, & qu'ils avoient eſté contraints de prendre la fuite, à-cauſe de cent chevaux du Chérif qui couroient aprés eux pour les piller. Là-deſſus Lopé Barriga donna ſur cette cavalerie, qu'il défit aprés vn long combat, & les pourſuivit plus de trois lieuës, juſqu'à Alguel, toûjours tuant & bleſſant. Mais ceux de la ville les voyant venir ainſi en deſordre, ſortirent en gros pour ſecourir leurs gens, qui tournant teſte avec eux, environnérent les plus proches, & en tuërent quinze ſur la place. Lopé Barriga fut pris priſonnier, aprés avoir eſté bleſſé, & ſon cheval tué ſous luy; & ſans quelques Maures alliez des Chreſtiens, qui les

ſecoururent, ils euſſent eſté tous taillez en pieces. Lope fit des choſes prodigieuſes ce jour-là : car tout bleſſé & pris qu'il eſtoit, il arracha la lance à vn des Maures qui le conduiſoient, & l'en ayant tué écarta les autres, puis montant ſur le cheval du Maure ſe ſauva, à la faveur de quelques-vns des ſiens qui accoururent, & ralliant le reſte, revint ioindre Bugima. Le lendemain il marcha à Alguel avec tous ſes gens, ſans s'amuſer à attaquer Miatbir, & pilla en paſſant quelques hameaux, puis fit dreſſer ſes tentes vn peu loin de la ville. Il attendit là trois jours, pour voir ſi les Chérifs ſortiroient, afin de reconnoiſtre le monde qu'ils pouvoient avoir. A la fin il en ſortit deux cens chevaux, contre leſquels il combatit, tant qu'ils furent contraints de ſe retirer dans la ville, & de fermer les portes, aprés avoir perdu huit des principaux, & vingt-cinq chevaux, ſans qu'il mouruſt aucun Chreſtien. Le jour d'aprés il vint camper ſi prés de la place, qu'il n'y avoit entre-deux qu'vne petite montagne & vn ruiſſeau : Comme il eſtoit réſolu à l'attaque, les ſentinelles découvrirent vn eſtendart, avec quelque cavalerie, qui deſcendoit de la montagne ; ce qui fit laſcher le pied aux alliez, qui crûrent que c'eſtoit le Chérif. Mais les Portugais bien loin de les imiter, montérent tous à cheval, & ſe batirent contre cette cavalerie juſqu'à ce que la nuit les ſépara. Mais voyant que leurs alliez les avoient abandonnez, ils enlevérent leurs tentes, qu'ils avoient laiſſées dans la frayeur, & ſe retirérent du mieux qu'ils pûrent à Safi. Leurs alliez furent bien honteux, quand ils ſeûrent que cét eſtendart n'eſtoit qu'vne compagnie de cent chevaux qui accompagnoient Muley Idris l'Henteti, Seigneur d'Annimey, & que ce n'eſtoit pas le Chérif, comme ils s'étoient imaginé. Quoy-que ces hiſtoires ſoient peu conſidérables, je ne laiſſe pas de les rapporter, pour divertir le Lecteur, & faire voir le pouvoir que les Portugais avoient alors en Barbarie, & ce qu'ils euſſent pû faire s'ils euſſent continué la conqueſte de l'Afrique.

CHAPITRE VI.

De Téculet.

CETTE ville a encore eſté fondée par la lignée de Muçamoda, & contient plus de quinze cens habitans. Elle eſt ſur la pente d'vne montagne, & a vn petit port aſſez proche, avec vn vieux chaſteau nommé Aguz, où eſt l'embouchure de la Diure, que Ptolomée met à ſept degrez vingt minutes de longitude, & à trente-vn & quarante minutes de latitude. La place n'eſt pas forte, & les murailles ne ſont que de terre, avec force bréches, que le tems y a faites. Les maiſons ſont baſties de meſme, & fort mal agencées. Il y a quelques anciens édifices faits de pierre & de chaux, & vne grande Moſquée, fort belle par dehors & par dedans, où s'aſſemble la plus grande partie du peuple. Cette ville fut détruite par Abdulmumen, de la race des Almohades, & demeura long-tems ſans habitans. L'an mille cinq cens quatorze, Nugno Fernandez, accompagné d'Yahaia Ben Tafuf la ſaccagea, & envoya en Portugal quantité d'eſclaves de l'vn & de l'autre ſexe. Les Chérifs la repeuplérent depuis, & y firent retourner les habitans, qui s'eſtoient ſauvez dans les montagnes, & d'autres gens de divers endroits. Il paſſe auprés vne riviére de meſme nom, qui entre dans la mer prés du chaſteau d'Aguz, & dont les bords ſont pleins de jardins & de vergers, où il y a force noix, figues, poſches, & gros raiſins de treille, qui ont la peau fort deliée, & qui ſont de tres-bon gouſt. Il y a dans la place des puits d'eau vive, ſi fraiſche & ſi excellente, qu'on la préfére à celle de la riviére. Le peuple eſt fort civil envers les eſtrangers, & plus riche que ceux de Tedneſt, parce-que le païs eſt meilleur, & qu'il y a des plaines tres-fertiles au deſſous de la place. Il y a force ruches d'abeilles le long de la pente de la montagne, d'où ils tirent quantité de cire, qu'ils vendent aux marchands de l'Europe. A l'vn des coſtez de la ville eſt vne Synagogue, où il y a plus de deux cens maiſons, tant de marchands que d'artiſans, qui ſont plus riches &

ou, ſe retire.

Il faut dire qu'en ce païs-là on fait plus de cas de l'eau de riviére qu'icy.

mieux traitez que ceux de Tedneſt. La forteresſe de la ville eſt vne tour fort antique attachée contre la muraille, au lieu le plus éminent, & qui commande à toute la place. C'eſt là auſſi bien que dans la Moſquée que les habitans ſe retiroient dans les alarmes comme en vn lieu de ſeureté, contre des combats de main.

CHAPITRE VII.

De Hadequis.

C'Est vne petite ville fermée de hautes murailles & de tours baſties de chaux & de moilon. On tient qu'elle a eſté fondée par les naturels du pays. Elle eſt dans vne plaine, à trois lieuës de Teculet du coſté du Midy, & contient plus de mille maiſons tres-bien baſties. Il paſſe au milieu vne riviere mediocre qui décend de ces montagnes, & qui eſt bordée de quelques arbres fruitiers & de quantité de treilles. A l'vn des coſtez de la ville eſt le quartier des Iuifs, où il y a plus de cent cinquante maiſons, tant de marchands que d'artiſans qui ont liberté de conſcience. Il s'y fait vne foire tous les ans qui dure quinze iours, où tous les montagnars des environs amenent quantité de beſtail, avec de la laine, du beurre, de l'huile, de la cire, des draps non foulez & autres choſes ſemblables. Il n'y a point de lieu dans la Province, où les femmes ſoient plus belles ni plus blanches & de meilleure grace, & où elles ſe piquent plus de gentilleſſe & de galanterie. Mais elles aiment fort les eſtrangers, & leurs maris ſont bien jaloux. Quoy-qu'ils ſoient aſſez propres à leur mode, & que quelques-vns aillent à cheval, ils ſont neantmoins fort bruteaux, & s'entretuënt pour la moindre occaſion. Nugno Fernandez d'Atayde accompagné d'Yahaia prit cette ville d'aſſaut l'an 1514. & en emmena les plus belles eſclaves qu'il y ait eu depuis long-tems en Portugal. Les Chérifs la repeuplérent depuis, & les habitans ſont fort riches à cette heure, parce qu'ils ne ſont plus incommodez des courſes des Chreſtiens, depuis que le Roy de Portugal a quité la ville de Safi, & labourent & moiſſonnent en toute

Huile d'Erquen.

aſſeurance. Du reſte il n'y a ni forteresſe ni aucun baſtiment conſidérable en toute la ville.

CHAPITRE VIII.

De l'Eusugaguen.

C'Est vne place forte à trois lieuës de la ville de Hadequis du coſté du midy. Elle a eſté baſtie par ceux du pays, & eſt fort ancienne, & d'vne ſituation tres-avantageuſe. Car elle eſt ſur vne haute montagne, au pied de laquelle paſſe vn ruiſſeau qui pourroit beaucoup ſervir pour le jardinage, mais les habitans ſont ſi ſauvages qu'ils ne s'amuſent pas à dreſſer des jardins. Ils vivent de farine d'orge, de l'huile d'Erquen, & de chévres. Les hommes & les femmes broſſent ſans ſouliers à travers ces montagnes, & ont des crevaſſes aux pieds qui vont juſqu'à l'os. Ils ont guerre continuëlle avec leurs voiſins, & s'entretuënt pour peu de choſe, ſans ordre ni juſtice, comme ceux qui n'ont ni crainte de Dieu, ni amour du prochain, quoy qu'ils ſe diſent Mahométans. Mais il n'y a ni Iuges ni Alfaquis en toute cette montagne où il y a quelques hameaux peuplez de meſme. Leur commerce eſt de miel & de cire qu'ils vendent aux marchands Chreſtiens, encore ne ſavoient-ils que c'eſtoit que de cire avant la venuë des Portugais, & la jettoient. Ils n'ont ni honneur ni connoiſſance du bien, & ne ſongent qu'à ſe venger de leurs ennemis, & à les tuer s'ils peuvent en trahiſon, qui eſt ce qu'ils eſtiment le plus. Enfin ce ſont les plus cruels & les plus brutaux de toute la Barbarie, & celuy qui n'a pas tué douze ou quinze hommes n'eſt pas tenu pour brave. Comme leur montagne eſt ſi roide qu'on n'y ſauroit aller qu'à pied, ils n'apprehendoient pas les courſes des Portugais; auſſi n'ont-ils ni chevaux ni bœufs ni autre beſtail que des chévres, & font plus de trois mille combatans, quoy qu'il n'y ait pas plus de cinq cens maiſons dans la ville.

C'eſt qu'il y en a d'éparſes par la montagne.

CHAP.

CHAPITRE IX.

De Téchevit.

C'Est vne ville ancienne qui a des murailles de brique, & eſt peuplée de naturels du pays. Elle eſt baſtie dans vne plaine environnée de montagnes à quatre lieuës de l'Eſugaguen du coſté du Couchant. Les habitans ſont riches & ont beaucoup de terres où ils ſement de l'orge, & nourriſſent des troupeaux. Il y a force vergers autour de la place, qui rapportent quantité de peſches, de noix, & de figues, que l'on ſeche. Les habitans ſont fort courtois aux Eſtrangers, & il y a parmy eux trente familles d'artiſans Iuifs qui vivent en toute liberté. Les Portugais prirent cette place l'an 1514. Aprés la priſe de Tedneſt, & la venuë de Dom Iean de Meneſes Gouverneur d'Azamor, pour n'eſtre pas apperceus, ils gagnérent avec beaucoup de peine le haut d'vne montagne fort roide, d'où ils vinrent fondre ſur la ville, mais leur marche ne pût eſtre ſi ſecrette que les habitans n'en euſſent le vent ; de ſorte qu'ils ſe ſauvérent avec leurs femmes & leurs enfans. On en prit pourtant plus de cinquante dans la fuite, & aprés avoir pillé la ville on y mit le feu, & l'on retourna aux Aduares ou habitations d'Yahaïa fils de Tafuf. La ville fut repeuplée incontinent aprés, & l'on y vit plus en repos depuis que les Portugais ont abandonné Safie.

CHAPITRE X.

De Teſegdelt.

CEtte ville eſt fort ancienne & a eſté baſtie par ceux du pays, ſur vne haute montagne à quatre lieuës de Téchevit. Elle eſt ceinte d'vne roche eſcarpée qui la rend comme imprénable. Il y a plus de mille feux, & au pied de la ville paſſe la riviere de Téchevit, qui eſt bordée de quantité d'arbres, & dont la ſource n'eſt pas loin. Les habitans ſont riches & ont de petits chevaux qu'on ne ferre point, qui grimpent comme des cerfs

parmy ces rochres. Ils ſe défendirent bravement des Arabes & des Chreſtiens, durant les guerres des Portugais, par l'avantage de leur ſituation. Mais le pretexte de la religion les ſoûmit au Chérif, qui en fit grand cas à cauſe de la force de la place & de leur valeur. Ils ſont fort civils, & reçoivent bien les Eſtrangers, les entretenant & traittant agréablement. Il y a vne belle Moſquée au milieu de la ville, où il y a force Alfaquis dont le principal eſt juge tant au ſpirituel qu'au temporel. Mais il y a vn Gouverneur de la part du Chérif qui garde cette place comme la clef du pays, & a ſoin de recevoir le revenu de la province, & d'adminiſtrer la juſtice dans les cauſes qui ſont de ſon reſſort. Il ſe recueille auprés beaucoup d'orge, de fruits & d'huyle, & il y a quantité de chévres, mais peu d'autre beſtail, à cauſe que ce ſont des roches eſcarpées où l'on auroit de la peine à les mener.

L'huile d'Erqueu.

CHAPITRE XI.

De Tegteza.

C'Est encore vne ancienne ville qui a eſté baſtie par les Africains de la tribu de Muçamoda, ſur le faiſte d'vne montagne ſi roide qu'on n'y peut monter qu'en ſerpentoyant & par vn petit ſentier qui eſt ſi étroit & ſi droit qu'en quelques endroits on monte par degrez creuſez dans le roc. Cette place eſt à cinq lieuës de la précedente du coſté du Midy, & n'a point d'autre eau que celle d'vne riviére qui paſſe au pied de la montagne, & qui paroiſt proche de la ville, quoy qu'elle en ſoit éloignée de plus de deux lieuës. Les femmes y deſcendent comme par vne échelle pour laver & pour puiſer de l'eau, car ce ſont de petits degrez qu'on a taillez à coups de marteau. Ces habitans ſont les plus fiers & les plus grans voleurs du pays, qui ne ſe ſoucient point de l'alliance de leurs voiſins, parce qu'on ne ſauroit grimper juſqu'à eux, & que tant leurs troupeaux que leurs ſemailles ſont au haut de la montagne. Enfin c'eſt vn peuple belliqueux & méchant dans vne place imprénable. Ils n'ont point de chevaux parce qu'ils n'en ont point de beſoin, & le Chérif Mahomet diſoit qu'ils luy avoient donné

plus de peine que tout le reſte du pays ; car ils eſtoient libres alors, & exigeoient tribut des Arabes qui paſſoient par là, ou les voloient.

CHAPITRE XII.

De Eitdevet.

CETTE ville eſt auſſi ancienne que les précédentes, fondée par ceux du païs, à cinq lieuës de la derniére, du coſté du Midy. Elle eſt dans vne belle plaine au haut d'vne montagne fort roide, & environnée de deux riviéres & de deux roches eſcarpées. Il y a dedans pluſieurs ſources d'vne eau tres-froide, qui deſcend par des rochers couverts d'vne foreſt de noyers, & d'autres arbres à fruit. Quelques Auteurs Africains diſent, que ce ſont des Iuifs de la Tribu de Iuda qui ont fondé cette ville, lors que la Loy de Moïſe eſtoit eſtablie en Afrique, & qu'elle y demeura juſqu'à la venuë des Arabes, qui l'obligérent à prendre par force celle de Mahomet. Il y a des écoles & des colléges remplis de perſonnes ſavantes dans leur loy, & l'on y accourt de tous coſtez pour vuider les differents, & pour paſſer des contracts & des tranſactions, parce-qu'il y a des Iuges, des Advocats, des Procureurs & des Notaires. La terre y eſt fort maigre, & ne produit point de bled ; de-ſorte qu'on y vit de farine d'orge & de chévre. Et c'eſt les régaler que de leur donner du mouton & de la farine de froment. Les femmes y ſont belles, & ont le teint blanc & vermeil, auſſi les maris ſont-ils fort jaloux. Les hommes ſont diſpoſts & robuſtes, & ſe piquent de franchiſe & de liberalité. Les gens de lettres vont ſur des cavales, qu'ils font venir d'ailleurs, car il n'y en a point au païs. Il y a des marchands & des artiſans Iuifs, qui demeurent en vn quartier ſéparé, & quelques teinturiers de draps du païs. Cette ville eſt fort bien traitée par les Chérifs, parce-qu'elle prit leur parti d'abord, & favoriſa leur eſtabliſſement.

CHAPITRE XIII.

De Culeyhat Elmuhaydin *.

*C'eſt-à-dire, la ville des Prédicateurs.

A SIX lieuës de la ville que nous venons de dire, du coſté du Nort, eſt vne place forte ſur vne haute montagne, qui en a pluſieurs autres aux environs. On y monte par vn chemin étroit & fort roide, qui va en tournant, & il n'y a point d'autre abord du coſté du Septentrion. Mais vers le Midy on y entre par la montagne de Teſegdelt, qui vient juſqu'à demie-lieuë. Cette ville a eſté baſtie depuis cent ans par vn Maure de Teſegdelt, nommé Omar, qui devint en ſi grande reputation de ſainteté, qu'à la faveur de ſes Sectateurs, il ſe rendit preſque maiſtre de la province, & baſtit cette ville pour leur ſervir de retraite, & aller preſcher de là leur nouvelle doctrine. Mais ſa femme le tua la douziéme année, pour l'avoir trouvé qui careſſoit vne fille qu'elle avoit euë de ſon premier mary. Sur ces nouvelles, le peuple prit les armes, & maſſacra tous ſes diſciples, comme autant d'impoſteurs. Il ne reſta qu'vn de ſes petits-fils, qui ſe fortifia dans cette place, & la défendit contre tous les habitans de la province, qui l'aſſiégérent l'eſpace d'vn an. Il en demeura donc le maiſtre, & vn de ſes fils aprés luy, tant que les Chérifs ayant conquis cette province, il s'accommoda avec eux, & ſon petit-fils leur en fit hommage. Car comme la ville eſt forte, & les rochers d'alentour eſcarpez, il eſtoit impoſſible de le forcer. Les habitans ſont des Bérébéres du païs, qui ont quantité de troupeaux de chévres, mais peu d'autres; de-ſorte que leur principal exercice eſt de voler les paſſans, c'eſt-pourquoy le Seigneur du lieu entretenoit quelques arquebuſiers, & quelques gens de cheval. Cela les rendoit ſi odieux aux autres Africains & aux Arabes, qu'ils les tuoient & brûloient où ils les pouvoient attraper, & faiſoient le degaſt aux environs de la place; de-ſorte qu'ils n'oſoient ſemer, ni paiſtre leurs troupeaux dans la plaine. Le ſepulcre de cét Impoſteur eſt dans la ville, où ſon petit-fils a eſtabli vn peleri-

nage, qui dure encore; tant la brutalité de ces peuples eſt grande, d'aller faire leurs devotions au ſepulcre d'vn homme qui a eſté tué pour ſes vices, & d'adorer ſes reliques.

CHAPITRE XIV.

De Egue Leguingil.

CETTE ville eſt dans vne ſituation avantageuſe, à deux lieuës d'Eitdevet, du coſté du Midy, & doit ſa fondation à ceux du païs. Elle eſt baſtie ſur la cime d'vne montagne ſi roide, qu'on n'y peut aller à cheval qu'avec beaucoup de peine, & a pluſieurs artiſans; de-ſorte que tous les Africains de ces montagnes y viennent acheter des chauſſures, des ferrures, & leurs autres neceſſitez. Ce peuple eſt vaillant, & ſe pique de bravoure, auſſi vivoit-il en liberté avant que les Chérifs ſe rendiſſent maiſtres de la province, & avoit guerre continuëlle avec les Arabes, qui étoient vaſſaux du Roy de Portugal, & qui n'y faiſoient pas leurs affaires, ſur-tout lors qu'ils le venoient attaquer ſur ſa montagne, qui eſt ſi droite, qu'vn homme s'y défendroit contre mille en de certains paſſages. On y fait force beaux vaiſſeaux de bois, qu'on porte vendre en divers lieux, tant pour boire que pour les autres ſervices du ménage. Car les Seigneurs Mahométans les eſtiment fort, & ne boivent point dans des taſſes d'or, d'argent, ni de verre, parce-que cela leur eſt défendu. Il y a par toute la montagne quantité de ruches, dont on tire beaucoup de miel & de cire, qu'on vend aux marchands Chreſtiens.

CHAPITRE XV.

De Teſtana.

C'EST vne petite ville ſur la coſte de l'Océan, à la pointe du Cap que fait le mont Atlas. Elle eſt à quatorze lieuës de la précédente, du coſté du Couchant, & a vn aſſez bon port pour les petits vaiſſeaux, où abordent les mar-

chands de l'Europe. On le nommoit autrefois le Port d'Hercule, & Ptolomée le met à ſept degrez trente minutes de longitude, & à trente degrez de latitude. Cette ville a eſté baſtie par les habitans du païs; les murailles & les tours ſont de brique & de pierre de taille : tout auprés il y a vne riviére qui entre en la mer, & c'eſt là que les vaiſſeaux ſe mettent à couvert pendant la tempeſte. Elle eſt ceinte de grandes montagnes, où l'on fait paiſtre les troupeaux, & où l'on ſeme de l'orge. C'eſtoit autrefois vne republique, & il y avoit vne doüane, où l'on prenoit dix pour cent de toutes les marchandiſes qui entroient & ſortoient, & l'on y chargeoit quantité de cire, de cuirs non conroyez, & d'indigo, pour la teinture des laines, ce qui ſervoit à l'entretien de la garniſon. Elle eſt maintenant au Chérif, qui y met vn Gouverneur, avec quelques mouſquetaires. Le peuple y eſt fort blanc, & grand amy des eſtrangers, à qui il fait plus d'honneur qu'à ceux du païs, & les loge & traite chez ſoy liberalement. Il n'y a pas plus de ſept cens feux dans la ville. On y nourrit quantité de chévres, & l'on a de grans lieux à mettre des ruches.

CHAPITRE XVI.

D'Amagor.

C'Est vne ville de huit cens feux, baſtie par les anciens Africains de la tribu de Muçamoda, ſur vne haute montagne fort roide, qui eſt ceinte de deux roches eſcarpées, & de deux grandes riviéres. Il y a vn chaſteau fort de nature, & pluſieurs villages autour, peuplez de la meſme tribu, parce-que la montagne eſt de grande eſtenduë. Les habitans recueillent beaucoup d'orge & ont quantité de chévres, & quelques chevaux; mais ce ſont gens barbares & ſans eſprit. Ils furent des premiers que les Chérifs gagnérent par leurs remonſtrances; de-ſorte qu'ils y eſtablirent quelque temps leur demeure; mais ils y furent ſaccagez par les Chreſtiens, comme nous allons dire. Car l'an mille cinq cens ſeize, Nugno Fernande- Gouverneur de Safi, ayant appris

Comme Lopé Barriga

que le Chérif Muley Hamet s'eſtoit poſté là, & qu'il y eſtoit depuis quelque tems avec des troupes, il commanda à Lopé Barriga, ſon Lieutenant, qui venoit avec celuy d'Azamor, de traiter avec quelques Arabes & Bérébéres, qui ſe rendoient vaſſaux du Roy de Portugal; il luy commanda, dis-je, d'aller attaquer cette place, & d'eſſayer de prendre ce Maure, qui troubloit le païs. Et parce-que Lopé Barriga avoit peu de troupes, il envoya Mendez Cervera ſon neveu ſe rendre à luy, avec quelque cavalerie & infanterie. Il partit donc avec cette troupe, & avec les Arabes de la campagne de Moradiz, n'ayant en tout que deux cens chevaux Portugais, & cinquante tireurs à pied, avec mille chevaux Arabes, ſous le commandement de Cidi Bugima, leur Chec, & ſortant des Aduares, ou habitations d'Vled Chiedma, fut à Tazamor, & delà au village de Fecéfiz, à vne lieuë de Teſtane, & à huit du chaſteau de Sainte-Croix du Cap d'Aguer. Mais trouvant ces lieux deſemparez par les habitans, il s'alla camper devant Amagor deux heures avant la nuit. Il en ſortit quelques cavaliers, qui eſcarmouchérent contre les Arabes de Cidi Bugima; & ſe batirent ſi bien, que Lopé Barriga fut contraint d'y accourir, & fit retirer les Maures qui avoient alors tant d'appréhenſion des Chreſtiens, qu'ils vouloient abandonner la ville, & ſe ſauver dans les montagnes, ſi le Chérif ne l'euſt défendu ſur peine de la vie, ce qui fut cauſe de leur perte: car il ne fut pas pluſtoſt ſorti la nuit avec ſes troupes, que ſe voyant ſans défenſe, la pluſpart le ſuivirent, dequoy Lopé Barriga averti, y accourut, & trouvant quelques chevaux, & deux cens hommes de pied, que le Chérif avoit laiſſez pour favoriſer ſa retraite, il les défit, & ſe mit à la queuë des fuyards. Cependant, le reſte des habitans voyant les Chreſtiens victorieux, ſe jettérent en bas des murailles pour ſe ſauver, & deſcendirent par quelques précipices qui ſont du coſté du Midy; mais avec tant de trouble & de précipitation, qu'il y en eut plus de huit cens qui ſe tuërent. Les Chreſtiens grimpérent avec leurs lances ſur le rempart, & ayant défait quelques deux cens hommes qui ſe mirent en défenſe, pillérent la ville, & firent vn grand butin: car tout le bien des habitans y eſtoit. Le lende-

ſacagea la ville d'Amagor.

main on trouva dans ces précipices, par où le peuple s'en eſtoit fuy, pluſieurs femmes & enfans pendant aux arbres & entre les roches, & pluſieurs chevaux morts tout ſellez & bridez, que les ennemis avoient précipitez exprés, pour empeſcher les Chreſtiens de s'en ſervir. Le Chérif échapa ce jour-là par la legéreté d'vn barbe ſur lequel il eſtoit monté, & diſoit depuis, eſtant Roy de Maroc, Qu'il ne s'eſtoit jamais trouvé en plus grand danger, & que ſi les Chreſtiens au-lieu d'entrer dans la ville, ſe fuſſent mis à ſes trouſſes, il eſtoit perdu, car il s'alla égarer entre des rochers dans vn valon, où il fut plus de quatre heures, & fut contraint à la fin de ſortir par où il eſtoit entré. Sur ces entrefaites, quelques Maures alliez des Portugais paſſérent, qui le ſuivirent plus d'vne grande lieuë; mais ſon cheval eſtoit ſi bon, qu'à moins que de s'enfoncer entre des rochers, on ne le pouvoit atteindre. On fit quatre cens priſonniers, parmi leſquels eſtoit l'oncle du Chérif, qui avoit la Lieutenance de la ville, & on luy prit ſes tymbales avec cent quatre-vingts chevaux ſellez & bridez, & pluſieurs meubles. Les Chreſtiens emmenérent tout cela à Safi, & leurs alliez Maures eurent pour leur part pluſieurs troupeaux, avec force denrées. On fut trois jours à ſaccager la ville, au bout deſquels les Maures retournérent dans leurs habitations, & les Chreſtiens à Safi & à Azamor, où ils furent receus avec grande réjouiſſance. Cependant, comme il n'y a point d'autre ville dans cette province, que celles dont nous avons fait mention, nous parlerons maintenant des habitations qui ſont dans les montagnes.

Froment, orge, beurre, miel, &c.

CHAPITRE XVII.

Montagnes, & leurs habitations.

D'Ayduacal.

LA plus grande partie des Bérébéres de cette province, vivent dans les montagnes, & y font leur demeure. La premiére & la plus Occidentale, eſt celle que Ptolomée nomme le grand Atlas, & les Africains Ayduacal*, du nom des peuples qui l'habitent. Cette montagne fait vne pointe dans

*ou Aytuacal.

dans l'Océan, & s'eſtend du coſté du Levant juſqu'à la montagne d'Egueleguingil, & ſes coſtez Meridionaux diviſent cette province de celle de Sus. A la pointe de cette montagne eſt la ville de Teſtana, & le port d'Hercule du coſté du Nort. Toute la montagne eſt fort peuplée, & les maiſons ſont faites de bois & de carreaux, & couvertes d'ardoiſe ou de branches d'arbre. Il y a pluſieurs villages, & quelques-vns fort grans, quoy-que les habitans errent la pluſpart de l'année avec leurs troupeaux, pour chercher de l'herbe, & traiſnent alors avec eux des maiſons faites de bois & de jonc, à la façon de celles des anciens Africains, & lors qu'ils veulent paſſer quelque tems en vn meſme lieu, ils les garniſſent & couvrent de paille ou de feuïllage. Leur principal revenu eſt en troupeaux de chévres, dont ils ont quantité. On y recueille force orge, miel & cire, qu'on vend aux marchands Chreſtiens qui trafiquent à Safi, à Teſtane, & au Cap d'Aguer. Ces peuples ne portent aucun habillement qui ſoit couſu, & il n'y a parmi eux ni homme, ni femme qui ſache coudre. Ils n'ont ni Iuges, ni Alfaquis, ni Moſquées, & ne ſe ſoucient pas fort des choſes ſpirituelles. Ils ſont généralement ſauvages, avares, cruels, & grans ennemis des eſtrangers. Ils ſont bien vingt mille combatans, qui font des merveilles dans ces montagnes, dont ils connoiſſent tous les détroits & toutes les avenuës; mais hors de-là ce ſont les plus pauvres ſoldats de toute l'Afrique. Quand le Chérif veut faire quelque entrepriſe, il en mene quantité diſtribuez par compagnies, pour tirer le canon, & porter les vivres & les munitions, à quoy ils ſont fort propres, parce-qu'ils ſont de grand travail. La ville d'Agobel, qui fut ſacagée, comme nous avons dit, par les Portugais, aboutit à cette montagne, qui n'a point d'autre place fermée que celle-là. Mapalia.

CHAPITRE XVIII.

De Tenzéra.

CETTE montagne confine avec la précédente, & s'étend vingt-deux lieuës du coſté du Levant, juſqu'à celle de Neſiſe, qui eſt frontiére de la province de Maroc, & ſon coſté meridional diviſe cette province de celle de Sus, comme l'autre, dont nous venons de parler. Le grand chemin de Maroc à Tarudant, paſſe entre ces deux montagnes, & a vn détroit en vn lieu nommé Maſcarotan, tres-fort d'aſſiette, & fameux par la bataille des deux Chérifs, lors que Muley Mahamet prit ſon aiſné & ſon neveu, comme nous avons dit au ſecond livre de cette Hiſtoire. Les Bérébéres de cette montagne ont leurs habitations en des lieux hauts & eſcarpez; mais quoy-qu'elles ſoient grandes, elles ne ſont pas fermées de murailles. Ils nourriſſent quelques chevaux, parce que le païs abonde en orge & en millet, qui eſt comme de l'alcandie. Il ſort de ces montagnes pluſieurs ſources qui arroſent les terres des valons, & qui ſe vont rendre vers la Tramontane dans la riviére de Siffaye, qu'on nomme Chenchava, du nom d'vne ville par où elle paſſe, lors qu'elle arrive dans la plaine d'où elle ſe décharge dans le fleuve de Tanzift. Ces Bérébéres ſont plus riches que ceux des autres montagnes, parce-qu'outre l'orge, le miel, la cire, & les troupeaux, ils ont de fort bonnes mines de fer, dont ils ne font pas des barres comme par deçà; mais des boules, qu'ils debitent par toute la contrée. Ils ſont auſſi plus habiles que les autres, ſe traitent mieux, & vont mieux veſtus, à-cauſe qu'ils ont plus de commerce avec les eſtrangers. Il y a parmy eux pluſieurs marchans & artiſans Iuifs, qui ſont naturels du païs, & non pas de ceux que les Rois Catholiques ont chaſſez d'Eſpagne, qui ſe ſont retirez dans les principales villes de la Barbarie. Il y a par toute cette montagne de grandes foreſts de bouys & de lentiſques qui ſont fort hauts, avec vne eſpece de cedre de tres-bonne odeur & de grand profit; & de grans noyers, dont l'on re-

cueille tant de noix, qu'outre ce qui s'en mange & s'en debite, on en fait de l'huile avec ces noyaux d'Erquen. Il s'y trouve plus de vingt mille combatans, tant à pied qu'à cheval, qui valent mieux que ceux de la montagne précédente. L'an mille cinq cens trente-neuf, on y découvrit vne mine de cuivre, qu'on tranſporta à Maroc par morceaux, pour faire de l'artillerie. La premiére qui en fut fonduë, fut par vn Moriſque renégat né dans Madrid, qui fit vne coulevrine d'environ ſeize pieds de long, & quantité d'autres petites pieces, & forgeoit outre cela des arbaleſtes, des épées, des fers de lance, & autres armes de fort bonne trempe. En meſme tems vn Maure de Sus de la province de Géſula, trouva le ſecret de fondre le fer, dont il faiſoit des boulets de canon, ce qui eſtoit inconnu avant luy en Afrique. Maiſtre Muça.

CHAPITRE XIX.

De Giubelhadid.*

*ou montagne de fer.

CETTE montagne commence à l'Océan du coſté du Nort, & s'eſtend vers le Midy le long du Tanſift, diviſant cette province de celle de Duquéla, & puis de celle de Maroc. Quoy-qu'elle ſoit de la province de Hea, elle ne fait pas pourtant partie du mont Atlas, & eſt peuplée d'vne ancienne race d'Africains de la tribu de Muçamoda, nommé Recrec. Il y a par-tout beaucoup de bocages épais d'arbres fruitiers, & force fontaines. Le trafic eſt de miel, & de cire, avec de l'huile d'Erquen, & quelques chévres. On y recueille peu de bled, mais on n'en manque pas, à cauſe du voiſinage du Duquéla, qui en abonde. Ce ſont gens pauvres & fort religieux, il y a parmi eux quantité d'hermites, qui ſe retirent dans les roches les plus affreuſes, où ils vivent en ſauvages, d'herbes & de fruits champeſtres. Le peuple y eſt fort civil & facile à croire ce qu'on luy dit, pourveu qu'on le paye de raiſon. Comme j'y eſtois l'an mille cinq cens quarante-deux, voyant qu'ils eſtoient bien-aiſe d'entendre parler de religion, je les entretins de

nos Religieux, & comme je fus tombé ſur la vie, l'abſtinence & l'humilité du Bienheureux Saint François, ils demeurérent fort eſtonnez, & les Alfaquis s'écriérent, Que c'eſtoit vn grand Saint, & qu'on ne pouvoit ſans crime parler mal d'vn ſi grand Serviteur de Dieu. Et veritablement tout le tems que j'ay eſté en Afrique, je n'ay point trouvé de nation moins enteſtée de ſa religion que celle-là, ni plus docile. Ils ſont plus de douze mille combatans, ce qui n'empeſche pas qu'ils n'ayent payé en meſme tems tribut aux Rois de Fez, de Maroc, & quelquefois meſme au Roy de Portugal, pour ſe garentir des Arabes ſujets de la Couronne de Portugal. Ils ſont maintenant plus en repos, depuis que Safi eſt aux Maures, & ſont vaſſaux du Chérif. Il n'y a point d'autres montagnes dans cette province dont nous puiſſions parler.

CHAPITRE XX.

De la Province de Sus, qui eſt la ſeconde du Royaume de Maroc, à commencer par le Couchant.

CETTE province a l'Océan au Couchant, & les montagnes d'Atlas au Septentrion, où elle ſe joint à la province de Hea; au Midy les Sablons de Numidie, & au Levant le grand fleuve de Sus, qui la ſépare de la Province de Géſula, & contient la plus grande partie du Royaume de Maroc, ſi l'on y comprend le Dara & le Sus éloigné. Le principal de cette province, qui eſt au Couchant vers le Magarib, eſt vn païs plein, qui s'arroſe avec les eaux de ce fleuve, qu'on tire par des canaux & des rigoles, & ſes rives ſont bordées des meilleures habitations du païs. Il y a quantité de bled, de troupeaux, & meſme de moulins à ſucre, depuis le régne des Chérifs, qui eſt le meilleur trafic de tout le Royaume de Maroc. Outre cela il y a de grands vergers & jardinages, & pluſieurs palmiers, quoy-que les dates n'en ſoient pas ſi bonnes que celles de Numidie. Tous les habitans ſont Bérébéres de la tribu de Muçamoda, & plus illu-

ou Gétulie.

On les nomme Recreca, Haſcura, & Ianfara.

ſtres que ceux de Hea, par ce qu'ils ſont plus riches & ſe traitent mieux, particulierement ceux des villes, qui s'employent aux ſucres & au labourage. Quand les Chérifs eurent conquis la Mauritanie Tingitane, l'aiſné donna en partage cette province à ſon cadet, qui ſe fit appeller Roy de Sus. Mais il en faiſoit hommage à ſon frere, ce qui dura quelque tems pendant lequel il rebaſtit Tarudant, & y eſtablit ſa Cour, prit le Cap d'Aguer ſur le Roy de Portugal, & fit pluſieurs autres choſes qui luy acquirent l'amour de ces peuples. A la fin tournant ſes armes contre ſon propre frere, il conquit le Royaume de Maroc, & enſuite celuy de Fez, & ſe fit Seigneur de toute la Mauritanie Tingitane & de pluſieurs autres provinces de Numidie & de Libye, comme nous avons dit au ſecond livre. On tire de Sus le bon indigo qui ſert aux teintures, l'alun, & le meilleur laiton que l'on nomme Suſi, ſans parler des eſclaves du Genéova, & de l'or de Tibar que les Negres nomment Nacnaqui, que les caravanes vont enlever tous les ans en ces quartiers.

CHAPITRE XXI.

De la ville de Meſſa *.

* Ou lieu d'Oraiſon.

C'Est vne ville fort ancienne, baſtie par les Africains au pied du mont Atlas ſur le bord de l'Océan. On la nommoit autrefois Temeſt, qui eſtoit alors fort illuſtre; mais elle fut détruite par les Arabes Mahométans à la conqueſte de Sus. Elle eſt compoſée de trois villes qui ſont vn triangle, à vn quart de lieuë l'vne de l'autre, chacune fermée de bonnes murailles, & le fleuve de Sus paſſe entre deux & ſe va rendre dans la mer prés des habitations de Guer-Teſen. Les habitans ſont leur labourage à la fin de Septembre, & moiſſonnent à la fin d'Avril & en May; Mais ſi la riviére manque à ſe déborder en ces deux mois pour arroſer les terres, on ne fait point de moiſſon. Cette ville eſt ceinte de grans bois de palmiers qui appartiennent aux habitans, & quand le bled manque il y a beaucoup de dates, mais elles ne ſont pas ſi bonnes que celles de Numidie, & ſe corrompent quand on

les garde toute l'année. On n'y nourrit pas beaucoup de troupeaux, parce que ce ſont tous ſablons, où il y a peu d'herbe. Le peuple eſt belliqueux, & quoy-qu'il ſoit ſur la coſte il n'a pas grand commerce avec les étrangers parce-qu'il n'y a point de port, & que toute la coſte eſt vne plage découverte. On y trouve pluſieurs baleines mortes, qui y viennent échouër pendant la tempeſte, dans des baſſes ou écueils fort pointus qui ſont à vne lieuë de la terre ou environ. On y rencontre auſſi beaucoup d'ambre, que ceux du pays donnent à bon marché aux Europeens qui y trafiquent. Il y a vn temple ſur cette coſte dont la charpente eſt toute de grandes coſtes de baleine, & le peuple ignorant les a en grande veneration acauſe que ce fut en cét endroit, à ce qu'il dit, que la baleine rejetta Ionas, & il croit que ce temple fait crever toutes les baleines qui paſſent par là, & qu'il en ſortit vn homme qui prophetiza de Mahomet, c'eſt pourquoy l'on y vient de tous coſtez en pelerinage. Quelques Africains diſent que ce n'eſt pas la baleine qui jette l'ambre, mais vn autre poiſſon nommé Ambracan, qui eſt d'vne grandeur enorme, & qu'on ne le voit point que quand la mer le jette ſur le rivage aprés ſa mort, mais qu'il a la teſte dure comme vn caillou, & a plus de douze aulnes de long. Les autres diſent que l'ambre n'eſt autre choſe que la ſemence du maſle de la baleine, quoy qu'il ſoit plus vray-ſemblable que c'en eſt l'excrément.

Rabita de Meſſa.

CHAPITRE XXII.

De Teſeut ou Techeit.

CETTE ville a eſté fondée par les anciens Africains dans vne belle plaine, & eſt diviſée en trois comme la précédente. La grande riviére de Sus paſſe auprés & traverſe ſes campagnes. Il y a plus de quatre mille feux, & le peuple y eſt riche, acauſe de l'abondance de froment, d'orge, & de légumes, que porte la contrée. Il y a de grans plants de cannes de ſucre, & pluſieurs moulins, & les marchans y accourent de toutes parts, de Fez, de Maroc, & du pays des Negres, parce-que le ſucre eſt fort fin, depuis qu'vn Iuif qui s'e-

ſtoit fait Maure dreſſa les moulins avec l'aide des Captifs, que le Chérif fit au Cap d'Aguer. Le pays porte auſſi beaucoup de dates comme celles de Meſſa, mais il n'y a guere d'autres fruits que des figues, des raiſins, & des peſches. Il n'y a point auſſi d'oliviers ni de ces fruits à noyau dont on fait l'huile, & l'on ſe ſert de celle qu'on apporte de la province de Hea. C'eſt là que l'on appreſte les bons maroquins, qui ſe tranſportent à Fez, à Maroc, & aux autres lieux. Le pays eſt fort grand, & vers le mont Atlas il y a pluſieurs villages de Bérébéres, comme du coſté du Midy de grandes plaines, où errent pluſieurs Arabes & communautez d'Africains de la tribu de Muçamoda, qui ont quantité de chameaux & de beſtail. Au milieu de la ville eſt vne grande moſquée bien baſtie, à travers laquelle paſſe vn bras de la riviére. Les habitans ſont Africains Bérébéres, qui eſtoient tousjours en querelle & en diviſion lors qu'ils vivoient en liberté; car ils ſont fort orgueilleux. Mais depuis cent ans quelques-vns d'entre eux avoient vſurpé la domination, & quand les Chérifs commencérent à s'eſtablir, celuy qui y regnoit s'appelloit Chohan, & n'avoit qu'vne belle fille qu'il maria à vn Genois qui trafiquoit au pays, & qui ſe fit Mahométan. Ce marchand fut ſi aimé du peuple qu'aprés la mort de ſon beaupere il ſuccéda à la Couronne, & comme il eſtoit amy des Chérifs il leur donna paſſage par ſon Eſtat, pour entrer en la province de Hea. Il laiſſa pour ſucceſſeur ſon fils aiſné, le plus brave de tous les Maures qui vinrent au ſervice des Chérifs, & celuy auquel ils avoient plus de confiance. Son petit-fils eſt maintenant Seigneur de Chechuan. Ce ſont ces Princes qui ont fort embelli cette ville, dont les habitans ſont maintenant riches, & vivent à leur aiſe ſans rien faire. Mais il y a parmy eux plus de deux cens marchans ou artiſans Iuifs.

Gazi Muça.

Iahaya ou Mahamet Elciche.

Mumen Belciche.

CHAPITRE XXIII.

De Gared.

C'Est vne ville baſtie par le Chérif Abdala qui regne aujourd'huy. Elle eſt dans vne plaine à vne lieuë de Tocout,

& à la ſource d'vn ruiſſeau qui arroſe les cannes de ſucre prés des moulins que le Chérif a baſtis pour ce ſujet. Ce meſme ruiſſeau fait moudre ſix moulins à bleds & ſe va rendre dans la riviere de Sus qu'on nomme de Teceut en cét endroit. Cette ville a eſté baſtie pour ſervir de défenſe à ces moulins, & eſt environnée de pluſieurs terres labourables qu'on arroſe par le moyen de ce ruiſſeau. Les habitans ſont laboureurs & gens des champs, qui travaillent aux moulins à ſucre avec quelques eſclaves Chreſtiens. Il y a d'ordinaire dans la ville vn Gouverneur avec trois cens chevaux, logez dans les villages d'alentour.

CHAPITRE XXIV.

De Tarudant.

TARVDANT, que les Maures nomment Teurant, a eſté baſtie par les anciens Africains à douze lieuës de Teceut du coſté de l'Orient, & à deux du grand Atlas, vers le Midy. Quoy qu'elle ſoit moindre que les autres en habitans, elle ne l'eſt pas en commerce & en magnificence, elle a eſté autrefois libre; mais elle fut aſſujettie par les Benimérinis, lors qu'ils ſe rendirent maiſtres de la Mauritanie Tingitane, & ils en firent la capitale de la Province & des contrées voiſines, & l'embellirent fort. Car le Gouverneur ou Vice-Roy y faiſoit ſa reſidence acauſe du commerce des Negres, & l'on y baſtit vne fortereſſe où il y a de beaux appartemens. La ville recouvra ſa liberté par la cheute des Benimérinis, & ſe gouvernoit par quatre des principaux habitans qui ſe changeoient tous les ſix mois. Elle eſtoit de la ſorte lors que les Chérifs s'en emparérent, ſous pretexte de faire la guerre aux Chreſtiens du cap d'Aguer. Les habitans ſont de bonnes gens qui s'habillent de drap & de toile, comme ceux de Maroc, & il y a pluſieurs marchands & artiſans parmy eux. Le territoire de la ville eſt grand, & du coſté du mont Atlas il y a de grans villages de Bérébéres Mucamudins, & vers le Midy pluſieurs Aduares ou habitations d'Arabes avec vne communauté de Bérébéres qui vivent ſous des tentes, & qui ſont riches & belliqueux

liqueux & font plus de cinq mille chevaux. Leur principal quartier eſt à quatre lieuës de Tarudant, ſur les confins d'Eu- faran qui eſt du Sus eſloigné. Leurs Chefs furent les prémiers qui favoriſérent les Chérifs & qui les ſuivirent dans toutes leurs guerres, auſſi eurent-ils les principales charges. Ali fils de Bucar en eſtoit, qui égorgea Muley Hamet & ſes petits fils dans Maroc, lors qu'il ſeut la mort du Chérif. Tout le coſté de cette Province qui regarde la Libye appartient à ces peuples, & lors que les habitans les veulent ſemer, il faut qu'ils leur en payent tribut. L'an 1511. les Chérifs ayant obtenu de ceux de Tarudant, qu'ils leur entretiendroient cinq cens chevaux pour arreſter les courſes des Chreſtiens du Cap d'Aguer & de leurs alliez, à la faveur de ces troupes & des Zaraganes & autres communautez de leur party, ils ſe rendirent maiſtres de la ville, aprés avoir gagné les principaux habitans, & en ſuite de toutes les provinces voiſines. Le Chérif Mahamet eſtant depuis Roy de Sus, repara les murs de la ville & du chaſteau, & y fit de nouvelles fortifications, la peuplant de tant de marchans & d'artiſans, que c'eſt aujourd'huy vne des principales villes d'Afrique, où le Chérif a ſon magazin d'armes, ſon arſenal, & la plus grande partie de ſes treſors, comme à l'endroit le plus ſeur de ſon Eſtat. Le Turc qui aſſaſſina le Chérif Mahamet, comme nous avons dit, s'empara aprés de cette ville, dont quelques-vns attribuënt la fondation aux Chérifs. Mais l'antiquité de ſes murs & de ſes baſtimens, & le rapport des Hiſtoriens témoignent le contraire.

Vled Zaragana.

Cidi Maleye, Cidi Buagat & le Mezuar de Dara.

Haſcen. Livre 2. 1557.

CHAPITRE XXV.

De Faraycha.

C'Est vne petite ville à vne lieuë & demie de Tarudant, qui fut rebaſtie par le Chérif Mahamet avant que d'eſtre Roy de Maroc. Son fils Muley Abdala qui regne aujourd'huy, y tient ordinairement vn Gouverneur, avec trois cens chevaux aux lieux d'alentour pour la ſeureté de ces campagnes, dont vne partie luy appartient en propre. On voit prés de là les ruines d'vne ancienne ville * qui eſtoit fort peuplée

*Atfartal.

pendant la fortune des Muçamudins, mais les Arabes la ruinérent.

CHAPITRE XXVI.

Du Cap d'Aguer.

CETTE ville a eſté baſtie depuis peu, au bas d'vn petit Cap que fait le mont Atlas, entre les villes de Meſſa & de Teſtane, & qui ſe nommoit autrefois le Cap d'Vſagre, que Ptolomée met à ſept degrez trente minutes de longitude, & vingt-neuf degrez quinze minutes de latitude, & il y a vn port aſſez bon pour les vaiſſeaux de haut-bord. Cette place doit ſes commencemens à vn Gentilhomme Portugais qui y baſtit à ſes dépens vn chaſteau de bois pour la ſeureté de la peſche des moruës, & d'autre poiſſon qui ſe prend en quantité ſur cette coſte. Il le nomma le chaſteau de Sainte-Croix, & les Maures, Dar Rumia, c'eſt à dire maiſon du Chreſtien. Mais le Roy Dom Manuel voyant l'importance de ce poſte pour la navigation de ces mers, & pour la conqueſte de l'Afrique, l'acheta, & le fit eſlargir & enfermer de murs & de boulevarts de pierre comme vne bonne ville, & y mit vn chevalier Portugais en garniſon avec quantité de troupes & d'artillerie. De là les Portugais faiſant des courſes par tout, en la compagnie de certains Arabes & Africains qui s'eſtoient faits leurs vaſſaux, ſe fuſſent rendus maiſtres du pays, ſans la découverte des Indes, qui leur eſtoit à leur advis plus fructueuſe. Cela contribua beaucoup à l'agrandiſſement des Chérifs qui euſſent eu bien plus de peine à eſtablir leur Empire, ſi les Portugais euſſent continué leurs conqueſtes.

Diego Lopes de Seguera.

De quelques démeſlez qu'eurent les Portugais voiſins du Cap d'Aguer avec les Chérifs.

Dom Franciſco de Caſtro Gentilhomme Portugais eſtant Gouverneur du Cap d'Aguer, les Chreſtiens de ces quartiers eurent quelques combats avec les Chérifs en la compagnie de deux Chefs Maures, Cidi bu Agaz, & Cidi Meleyc, & du Mezuar de Dara, jaloux de la proſperité des Chérifs. Muley Hamet courut donc les terres des vaſſaux du Roy de Portugal & bruſla leurs moiſſons. Mais Cidi bu Agaz ſortant contre luy avec ſes troupes, luy tua trente chevaux & le mit en fuite; de-

1517. au mois de May.

ſorte qu'il envoya demander ſecours à ſon frere qui eſtoit demeuré derriere avec le gros des troupes, & ils pourſuivirent enſemble l'ennemy, & luy donnant bataille le défirent. Ils arrivérent dans la pourſuite à vne place forte qui appartenoit à Cidi bu, & l'attaquant l'emportérent d'aſſaut. Elle eſtoit autrefois fort riche & fort peuplée, parce qu'il y avoit vne mine dont on portoit beaucoup de cuivre & de laiton en Europe, ce qui a eſté cauſe pluſieurs fois de ſa ruine. Pour retourner à noſtre Hiſtoire, Dom Ferdinand de Caſtro n'eſtoit pas alors en Afrique, mais en Portugal, d'où il amena deux cens gendarmes & quelque infanterie; Et ayant ſeu à ſon retour ce qui eſtoit arrivé à ſon amy, pour ne laiſſer pas long-tems les Chérifs jouyr du plaiſir de leur victoire, il aſſembla tous ſes alliez tant Arabes qu'Africains, & joignant ſes troupes aux leurs marcha contre vne ville des Chérifs, où il y avoit tousjours garniſon qui faiſoit des courſes ſur les Sujets du Portugal, & particuliérement aux Aduares de Cidi Maleyc. Il l'attaqua donc au point du jour à l'improviſte, & l'ayant emportée d'emblée, la ſacagea, aprés avoir tué ou pris tous ceux qui y eſtoient. Pluſieurs marchans Genois & autres s'y trouvérent, avec ſauf-conduit des Chérifs pour le trafic de la cire & des cuirs non conroyez; de-ſorte qu'ils furent faits priſonniers avec les Maures, & les ſoldats vouloient qu'on les rendiſt pour eſclaves, acauſe qu'ils avoient eſté pris parmy les ennemis trafiquant de choſes défendues. Mais à la fin le Roy de Portugal les fit mettre en liberté aprés les avoir tenu long-tems en priſon. Ce jour-là les alliez ſe recompenſérent bien du tort que leur avoit fait le Chérif, & retournérent à leurs Aduares chargez de butin. Ces peuples eurent pluſieurs autres rencontres contre les Chérifs avec divers ſuccez, iuſques à ce que le Chérif Mahamet prit le Cap d'Aguer, comme nous allons dire. Tul.

La priſe du Cap d'Aguer par le Chérif.

Les Chérifs ayant vaincu Muley Hamet au combat de Buaeuba, & gagné les provinces de Dara & de Tafilet ſur les Meſuares à qui elles eſtoient, s'emparérent de pluſieurs autres provinces, comme nous avons dit au ſecond livre. Muley Hamet donc qui eſtoit le plus jeune & le plus vaillant, & prenoit le titre de Roy de Sus, ne pouvant ſouffrir que les Chreſtiens

*Il tenoit ſa Cour à Tarudant.

poſſédaſſent cette place à ſa veuë*, & fiſſent de-là des courſes tous les jours ſur les Maures, il réſolut de l'aller attaquer pour aſſurer la frontiére, & augmenter ſa reputation. Au bruit de cette entrepriſe, il aſſembla vne armée de cinquante mille hommes, ſous le commandement de ſon fils aiſné, & fut aſſiéger le Cap d'Aguer d'vne mer à l'autre. Sur cét avis, Dom Gutierre de Monrroy, qui y commandoit alors, aſſigna à chacun ſon quartier pour la défenſe, & commença à ſe remparer. Mais il apprehendoit ſi peu l'ennemi, qu'il écrivit au Roy de Portugal, que le bruit couroit que le Chérif le venoit aſſiéger; mais qu'outre que ſes troupes eſtoient nouvelles, & n'avoient nulle connoiſſance de la guerre, elles eſtoient dépourveuës des choſes neceſſaires pour l'attaque. Il luy envoya meſme par raillerie pluſieurs Bérébéres, peints ſur vne toile tout nuds, avec deux ou trois dards à la main, pour montrer qu'on n'avoit rien à craindre de gens faits de la ſorte, & demandoit ſeulement des vivres & des munitions, donnant aſſeurance du reſte. Le Chérif eſtant arrivé devant la place, fit pointer l'artillerie par les renégats, & commença l'attaque avec tant de furie, qu'avant qu'il y eut bréche raiſonnable, il fit donner pluſieurs aſſauts, ſur l'eſperance de l'emporter, & de prevenir le ſecours de Portugal; mais les aſſiégez ſe défendirent ſi bien qu'ils tuërent plus de ſept mille Maures. Le Chérif voyant ſes gens rebutez de telle ſorte qu'on ne pouvoit les faire marcher à coups de baſton, & qu'il ne ſerviroit de rien de barre la ville ſi l'on ne prenoit vn petit tertre qui y commandoit, d'où l'on découvroit toute la muraille en dedans, & ceux qui eſtoient en défenſe: Conſiderant d'ailleurs qu'on ne s'en pouvoit emparer que par ſurpriſe, parce-qu'il faloit baſtir auparavant vne tour au haut du tertre, pour mettre à couvert les troupes qui y ſeroient, il demanda tréve au Gouverneur pour deux mois. Le Gouverneur qui avoit beſoin de quelque ſuſpenſion pour reparer les bréches, & faire quelques nouvelles fortifications qu'il jugeoit à propos pour la défenſe de la place, l'accorda, à condition que chacun pourroit travailler de ſon coſté, & faire ce qu'il luy plairoit. Auſſi-toſt le Chérif fit retirer ſon

Mahamet el Hatran. 1536.

armée, & commença à baſtir vne tour ſur le haut de la colline, où il fit fondre vne piece de canon. L'ouvrage eſtant achevé, & la tréve finie, il mit trois cens arquebuſiers dans la tour, & quelques petites pieces de bronze, & recommença l'attaque avec plus de furie, parce-qu'il donnoit quelquefois trois ou quatre aſſauts par jour. Les Chreſtiens ſe défendoient fort bien ; mais le dommage qu'ils recevoient de l'artillerie & de l'arquebuzerie de la tour eſtoit ſi grand, qu'ils n'eſtoient à couvert que ſous le mur, où ils eſtoient jour & nuit aux mains avec les ennemis : car les arquebuziers eſtoient ſi bien ajuſtez, qu'auſſi-toſt qu'il paroiſſoit vn homme dans la ruë, aux feneſtres, ou ſur le mur, il eſtoit jetté par terre. Le ſiége dura environ ſept mois de la ſorte, le camp du Chérif eſtant rafraichy tous les jours de troupes, de vivres & de munitions, qui venoient de Tarudant & d'ailleurs. Cette conſtance obligea le Gouverneur, qui commençoit à manquer de tout, à demander ſecours au Roy de Portugal, qui équippa auſſi-toſt ſept caravelles, & les envoya en haſte chargées d'hommes & de munitions. On mit le ſecours du coſté de la mer, en vn quartier qui n'eſtoit pas tant batu des ennemis, parce-que le cri des Barbares eſtoit ſi grand quand ils venoient à l'aſſaut, que cela eſtoit capable d'eſtonner les plus réſolus. Sur ces entrefaites, le Chérif fit donner vn aſſaut général ; mais aprés avoir perdu plus de ſix mille hommes, le reſte demeura ſi eſtonné, qu'on ne le pouvoit plus faire avancer. Alors en colére de leur laſcheté, il ſe mit à leur teſte, & jettant ſon turban par terre, le fit rouler juſqu'au mur, & le ſuivant, il euſt eſté tué d'vn coup d'arquebuſe ſans vn de ſes Officiers qui ſe mit devant, & receut le coup. Mais là-deſſus vn canonnier de la ville voulant aller prendre vn baril de poudre ſous le boulevart, mit le feu ſans y penſer aux munitions, avec vne méche allumée qu'il tenoit à la main ; de-ſorte qu'il fit ſauter le boulevart avec plus de ſoixante hommes qui eſtoient à la défenſe. Enfin le coup fut ſi violent, qu'il abatit vne partie de la courtine, & fit vne bréche beaucoup plus grande que celle qu'avoit faite l'artillerie de l'ennemi. Cét accident entraiſna la perte de la place, car il rendit le courage aux Mau-

21. d'Aouſt, jour de Sainte Claire.

Couſtume de ces peuples, en vne extremité, comme les Romains jettoient leurs drapeaux au milieu des ennemis.

res, qui ſe ralliant ſous le commandement du fils du Chérif, donnérent avant qu'on pût reparer la bréche. Mais comme c'eſtoit l'endroit le plus important, auſſi-toſt tout ce qu'il y avoit de braves ſoldats dans la place y accourut en ſi grand nombre, que ne pouvant pas eſtre tous à couvert, vne partie eſtoit en bute à ceux de la tour. Comme ils ſe retiroient donc ſur le point que les Maures retournoient à l'aſſaut, les nouveaux venus qui eſtoient du coſté de la mer, voyant fuir leurs gens, & entendant le cri des ennemis, crurent que la ville eſtoit priſe, & commencérent à ſe jetter en bas du mur pour regagner leurs caravelles. Les plus timides ayant commencé, furent ſuivis aprés des autres ; de-ſorte que la ville fut abandonnée de ce coſté-là, tandis qu'on ſe défendoit vaillamment ailleurs. Mais à la fin les vns eſtant bleſſez, & les autres morts, la laſſitude les contraignit de ſe retirer dans quelques tours & autres lieux avantageux. Alors les ennemis entrérent dans la ville avec tant de furie, qu'ils ne pardonnérent ni à âge, ni à ſexe, & ſuivant les nouveaux venus, qui ſe ſauvoient vers les galéres, en tuërent juſques dans la mer. Le Gouverneur ſe retira dans le donjon, où il ſe rendit à compoſition, avec ſes enfans, & quelques-vns des principaux. Son gendre, Dom Ian de Carval, fit des merveilles ce jour-là: car avec vne épée à deux mains, il tua trente Maures à la défenſe d'vne tour, & à la fin bleſſé aux deux jambes, combatit à genoux, & fut tué de loin à coups de dards, pas vn n'oſant s'en approcher. Le premier des Officiers du Chérif qui entra dans la place, fut le fils de ce marchand Genois, dont nous avons parlé, qui prit le Gouverneur & ſes enfans, & ſauva la vie à pluſieurs, en les arrachant des mains de ces bourreaux, qui tuoient juſqu'aux femmes, & leur laiſſoient le corps nud au milieu des ruës, jettant des chiens morts par deſſus. Le Chérif entra aprés, & fit aſſembler les captifs, l'artillerie & les armes, & porter tout à Tarudant, où il ſe rendit luy-meſme, & fut receu avec grande allégreſſe, aprés avoir laiſſé vn Gouverneur, & bonne garniſon dans la place. Son fils Muley Abdala y entretient toûjours garniſon, acauſe de ſon importance, outre qu'elle eſt de grand préjudice aux Portugais, qui vont à

Mumen Belelche.

la Guinée & aux Indes. Car ils ſont attaquez en paſſant par pluſieurs vaiſſeaux François & Anglois, qui ſe cachent dans ce port, & qui fourniſſent à ces Infidelles des armes, de l'artillerie & des munitions, au grand dommage de la Chreſtienté. Pour dire maintenant quelque choſe de la fille du Gouverneur, qui eſtoit mariée à Dom Ian de Carval, ce brave Portugais dont nous avons parlé, ayant eſté preſentée au victorieux avec ſon pere & ſon fils, par celuy qui l'avoit priſe, le Chérif en devint ſi amoureux, acauſe de ſa beauté & de ſa bonne mine, qu'il voulut auſſi-toſt contenter ſa paſſion, & comme elle s'en défendoit, il menaça de la faire forcer par deux vilains Négres, ſoit pour l'intimider, ou pour la punir, & commanda qu'on l'enfermaſt dans le bain avec eux. En cette extrémité elle ſe rendit, à condition qu'il l'épouſeroit, & qu'elle demeureroit Chreſtienne, ce qu'il luy accorda. I'ay veû comme il la laiſſoit manger & vivre à la façon des Chreſtiens, dequoy les Maures murmuroient, parce-qu'on diſoit qu'elle l'avoit à demi-converti; c'eſt-pourquoy lors qu'il fut à Tarudant, menant ſon frére aiſné priſonnier, au retour de ſa défaite, il la pria de faire ſemblant d'eſtre convertie. Comme elle eſtoit enceinte, elle ne le voulut pas dédire. Eſtant depuis accouchée d'vn fils, les autres femmes du Chérif l'empoiſonnérent, à ce qu'on tient, avec ſon enfant, par jalouſie; Mais avant ſa mort elle fit appeller quelques captifs Chreſtiens, & proteſta devant eux qu'elle mouroit Chreſtienne, comme elle l'avoit toûjours eſté; mais qu'elle n'avoit pû refuſer le Chérif de faire ſemblant du contraire, pour des conſiderations tres-avantageuſes aux Chreſtiens, & particuliérement à ſon pere, qui eſtoit priſonnier, & les pria de le publier ainſi par tout. Le Chérif mit depuis ſon beau-pere en liberté, lors qu'il ſe rendit maiſtre de Maroc, où il l'avoit envoyé à ſon frére, aprés la priſe du Cap d'Aguer, & le renvoya en Portugal avec quelques captifs Chreſtiens, & chevaux, argent & équipage, quoy-que ſa fille fuſt déja morte.

Dogna Mencia.

CHAPITRE XXVII.

De Tedſi.

C'Est vne ville de plus de cinq mille habitans, qui a eſté baſtie dans vne plaine par les anciens Africains, & eſt fermée de vieux murs, accompagnez de tours. Elle eſt à douze lieuës de Tarudant du coſté du Levant, & de l'autre coſté à prés de vingt de la mer, & à ſept lieuës du grand Atlas vers le Midy. Son terroir eſt grand, & abondant en bleds & en troupeaux. La riviére de Sus, qui paſſe à vne lieuë de la ville, a ſes bords garnis de quantité de cannes de ſucre, avec des moulins pour le préparer; c'eſt-pourquoy l'on trouve ordinairement dans la ville pluſieurs marchans de Barbarie & du païs des Négres. Les habitans ont beaucoup de douceur & de franchiſe, & vivent de meſme que ceux de Tarudant. Il y a vn grand quartier de marchans & d'artiſans Iuifs, fort riches: car il s'y fait vn marché tous les Lundis, où ſe rendent les Arabes & les Bérébéres de ces contrées, avec du beſtail, de la laine, des cuirs & du beurre, en échange dequoy ils achétent du drap, de la toile, des chauſſures, des ferremens, des harnois de chevaux, & le reſte dont ils ont beſoin. Il y a au milieu de la ville vne grande Moſquée, où demeurent d'ordinaire pluſieurs Alfaquis, dont le Superieur, comme le plus habile, decide des choſes que les autres n'ont pû reſoudre, & eſt arbitre des differens qui naiſſent touchant leur religion. La ville eſtoit libre avant que les Benimérinis s'en emparaſſent, & recouvra ſa liberté dans le declin de leur Empire. Elle payoit ſeulement aux Arabes de la campagne, la diſme de ſes bleds & de ſes légumes, & ſe gouvernoit par ſix des principaux habitans, que l'on changeoit tous les ſeize mois. Elle paſſa volontairement au pouvoir des Chérifs, qui l'ont rendu
1511. ë fort illuſtre, & y ont eſtabli vn Tribunal, où il y a Iuges, Advocats, Notaires, & Procureurs, pour vuider les differens du païs, & d'ordinaire vn Gouverneur, qui a quatre cens chevaux. Enfin c'eſt vne des principales villes, & des plus

plus riches qui ſoient de ce coſté-là du mont Atlas, en tirant vers le Midy.

CHAPITRE XXVIII.

De Tagaoſt.

C'Est icy la plus grande ville de la province de Sus, & l'on dit qu'elle a eſté baſtie par les naturels du païs. Elle eſt fermée de vieux murs de chaux & de moiſlon, & ſituée dans vne plaine à vingt lieuës de la mer du coſté du Couchant, & à dix-huit du mont Atlas vers le Midy. Elle a plus de huit mille maiſons, dont il y en a plus de trois cens de Iuifs, tant artiſans que marchans, qui demeurent en vn quartier ſéparé. La riviére de Sus paſſe à trois lieuës de la ville, & tout le païs eſt fertile en bled & en troupeaux. Elle a eu la meſme fortune que la précédente, & ſe gouvernoit comme elle, lors qu'elle eſtoit en liberté. Mais le peuple y eſt ſi orgueilleux, qu'il n'eſtoit jamais en repos, & s'entrebatoit perpetuellement. Il eſtoit partagé en trois factions, dont chacune appelloit les Arabes à ſon aide; de-ſorte qu'ils eſtoient obligez à eſtre toûjours ſur leurs gardes, juſqu'à ce que les Chérifs s'en emparérent, comme nous avons dit en leur Hiſtoire. Il y a deux marchez dans la ville toutes les ſemaines, où ſe rendent les Arabes & les Bérébéres de la contrée, comme à Tedſi, & il y vient des marchans du quartier des Négres, pour acheter de gros draps du païs, qui ſont fort étroits. Les habitans ſont fort bazanez; car comme ils ſont voiſins des Négres, ils s'allient ſouvent avec eux. Ils ſe traitent comme ceux de Tarudant; les femmes y ſont fort agréables, quoy-qu'vn peu brunes; mais d'vne façon fort aimable, & qui aiment bien les eſtrangers. Les campagnes du coſté de la Numidie eſtoient autrefois habitées d'Arabes fort puiſſans, qui tenoient le parti des Chérifs; mais Mahamet eſtant Roy de Maroc, les tranſporta avec leurs troupeaux & leurs familles, dans la province de Teméçen, ſoit pour recompenſe de leur ſervice, ou pour ne les avoir pas ſi proches de ſoy, & leur donna vn fort bon païs à habiter.

l'Océan.

Vled Arrahamena.

Mais lors que Buhaçon défit le fils du Chérif, ils furent tous taillez en pieces par ceux de Fez, ſans qu'il ſoit rien reſté d'vne nation ſi belliqueuſe.

Montagnes & leurs habitations.

CHAPITRE XXIX.

Du mont Henquiſe.

IL n'y a dans cette province que deux branches du grand Atlas, qui ſont peuplées toutes deux de communautez de Bérébéres, de la tribu de Muçamoda. Celle-cy eſt la premiére du coſté de l'Occident, & a au pied la ville de Meſſa ſur la coſte, & du Levant au Couchant, douze lieuës. Ses habitans ſont plus les braves que ceux de Hea, parce-qu'ils ſont plus libres & plus courageux, & ils ont quelques arquebuziers; mais ils ſont fort ſuperbes, quoy-qu'ils ſoient fort pauvres, & qu'ils n'ayent point de bled, & fort peu d'orge; il eſt vray qu'ils ont quantité de miel & de cire, & quelques troupeaux de chévres. Il neige la pluſpart de l'année ſur cette montagne, à quoy ils ſont ſi fort accouſtumez, qu'ils ne s'habillent pas autrement l'hyver que l'eſté, & les femmes y vont preſque nuës & ſans chauſſure, auſſi-bien que les hommes. Ils vivoient autrefois en liberté, conformément aux autres peuples de la province, parce-que la montagne eſt fort roide, & les Chérifs eurent bien de la peine à les aſſujétir, encore fut-ce plus par amour que par force. De quelque cinq mille d'entre-eux qui eſtoient allez au Cap d'Aguer, il en mourut plus de la moitié, à ce que nous appriſmes dans Maroc.

CHAPITRE XXX.

De Laalem Géſula.

C'Eſt vne montagne de Gétulie, qui eſt fort douce, & qui garde l'ancien nom du païs, quoy-qu'vn peu corrompu. Elle a au Couchant le mont Henquiſe, & au Levant la province, qui porte ſon nom. Vers le Midy, les plai-

Géſula.

nes de Sus, & le grand Atlas au Nort. Elle eſt habitée des Bérébéres de la tribu de Muçamoda, qui ſe piquent d'vne ancienne nobleſſe, pour s'eſtre mieux garantis de l'alliance des autres peuples, que le reſte de leur nation. Outre cela, ils ſont les plus riches en terres & en beſtail, & ont pluſieurs chevaux. Ils ne différent point pourtant des autres en habits ni en couſtumes, quoy-qu'ils ſe traitent mieux qu'eux. Ils ont vne mine d'argent, qui a entretenu long-tems entre-eux la diviſion. Car avant le regne des Chérifs, ils vivoient en liberté comme les autres peuples de la province, & chaque branche avoit ſon Chec qui la gouvernoit ; mais ils prétendoient tous à la mine. Il y en a encore d'autres de cuivre & de laiton ſur cette montagne, d'où l'on tire quantité de métal, & l'on en tireroit encore plus, ſi l'on s'employoit davantage au travail, & à la recherche. Mais ils ſe plaiſent plus à labourer qu'à creuſer la terre, parce-que le païs eſt bon, & rapporte beaucoup de bled & d'orge. Ils ont outre cela quantité de miel & de cire, & pluſieurs troupeaux de gros & menu beſtail, qui eſt leur principal revenu. Ils font ſix mille hommes de combat, parmi leſquels il y a pluſieurs cavaliers & pluſieurs arquebuziers. Les Gaſules qui gardent les portes de Fez, de Maroc & de Tarudant, & ceux que le Chérif tient pour la garde de ſa perſonne, ſont de cette montagne, parce-qu'à l'exemple de ſon pere, il ſe fie plus en eux qu'à pas vn autre. C'eſt-là que finiſſent les habitations de Sus. Quand nous parlerons de la Numidie & de la Gétulie en la ſeconde partie de cette Hiſtoire, nous parlerons de Sugulmeſſe, de Téfuſt, & des autres places qui ſont du Sus éloigné, auſſi-bien que des communautez, d'où ſe tire l'indigo fin.

CHAPITRE XXXI.

De la Province de Maroc.

LA troiſiéme province de Maroc, porte le nom du Royaume, & ſe nommoit autrefois Bocano Emero, dont la

capitale eſtoit l'ancienne ville d'Agmet, d'où les Lumptunes ou Almoravides, vinrent fondre dans le païs, & baſtirent enſuite la ville de Maroc, pour eſtre le ſiége de leur Empire, & la capitale non ſeulement de la province, mais de tout le Couchant de la Mauritanie Tingitane. Cette province s'eſtend d'Occident en Orient, depuis le mont Neſiſe juſqu'à celuy d'Annimey, deſcend vers le Nort à la riviére de Tanſift, juſqu'à l'endroit où elle ſe joint à celle d'Ecifelmel, & fait ainſi vne figure triangulaire au milieu de cinq autres provinces. Tout ce qui eſt hors des montagnes du grand Atlas eſt vn païs plain, abondant en froment, en orge, en millet, & en toutes ſortes de fruits, de légumes & d'herbes potagéres, arroſé d'vn grand nombre de ruiſſeaux & de fontaines, qui deſcendent de ces rochers, & qui baignent les campagnes, & ſont bordées de jardins, de vergers, & de quantité de palmes, dont les dates ſe doivent manger fraiches, & ne ſont pas bonnes ſeches, comme celles de Numidie. Les montagnes ſont extraordinairement roides, & il n'y vient qu'vn peu d'orge, qui croiſt ſous la neige. Mais en récompenſe il y a quantité d'herbes pour les troupeaux qui s'y rendent l'eſté, acauſe des paſturages. Toutefois il eſt neceſſaire de les retirer à tems, ou de les renfermer dans des bergeries, acauſe des neiges qui ſurviennent, & quelquefois ils ſont quinze jours ſans pouvoir ſortir, & on les nourrit cependant de branchages, ou de foin, dont on a fait proviſion. Les habitans des villes & des bourgs y ſont habiles, & font bien leur petit trafic, allant aſſez bien veſtus à leur mode, & ayant grand nombre de chevaux, d'arquebuziers & d'arbaleſtriers à pied. Mais ceux des montagnes ſont comme ceux de Hea, & de la meſme tribu. Parlons maintenant des plus conſiderables villes du pays.

C'eſt là que commence la province de Hea.

Hea, Sus, Gézula, Eſcura, & Duquéla.

de Muçamoda.

CHAPITRE XXXII.

D'Elgiemaha.

C'Est vne ancienne ville, qui a eſté baſtie, à ce qu'on dit, par les Africains ; elle eſt dans vne plaine, ſur le bord d'vne riviére*, à deux lieuës du mont Atlas du coſté du Nort. Elle eſtoit dans ſa ſplendeur ſous le régne des Almohades, & avoit plus de ſix mille maiſons ; mais elle fut détruite par les Bénimérinis, & par ſon Gouverneur Elmuchot, & les Arabes de ces quartiers ne la laiſſérent point reſtablir depuis, pour pouvoir joüir en paix de ſes terres. On voit encore les ruines des murs & des édifices, où il ne demeure que quelques pauvres gens, que les Arabes employent à la garde de leurs moiſſons. Le païs d'alentour eſt fort bon ; mais les Arabes n'en cultivent qu'autant qu'il leur en faut par an, le reſte ſert à paiſtre leurs troupeaux : car la terre eſt ſi fertile, que la diſme valoit autrefois plus de cent mille ducats de revenu.

*La Cheuchava.

CHAPITRE XXXIII.

D'Vmégiague.

C'Est vne place forte ſur le haut d'vne montagne du grand Atlas, à huit lieuës de la précédente du coſté du Midy, & dans vne ſituation ſi avantageuſe, qu'elle n'a pas beſoin de murailles pour ſa ſeureté. Auſſi ſervoit-elle autrefois de fortereſſe & de retraite à la Nobleſſe de la tribu de Muçamoda. Les Hiſtoriens du païs en parlent fort, & diſent, qu'elle a eſté baſtie par les Africains, & qu'elle eſtoit autrefois fort peuplée. Quand Omar, dont nous avons parlé au douziéme chapitre de ce livre, ſe ſoûleva dans ces montagnes, & y baſtit la ville que nous avons dite, il attaqua celle-cy, qui le contrequarroit, & l'ayant priſe aprés vn long ſiége, y exerça de grandes cruautez. Elle demeura donc 1495.
dépeuplée juſqu'en mille cinq cens quinze, que quelques-

vns du pays s'y habituérent aprés la mort de ce Tyran. Comme les Arabes ſont maiſtres de la campagne, les habitans ne cultivent que la pente du mont, d'où ils recueillent quantité de froment & d'orge, & nourriſſent force troupeaux. S'ils veulent décendre dans la plaine, il faut qu'ils payent quelque choſe aux Arabes pour les terres qu'ils y labourent.

CHAPITRE XXXIV.

De Tazarot.

C'Est vne petite ville à cinq lieuës de Maroc du coſté du Couchant, & à ſept du mont Atlas vers le Nort. Elle n'eſt forte ni par nature ni par art, & s'étend comme vn vilage dans vn valon ſur les bords d'vne riviére. Le pays d'alentour eſt fort fertile en bled & en troupeaux, & les bords du fleuve garnis d'arbres fruitiers. C'eſt pourquoy tous les habitans s'occupent aux jardins & au labourage. Mais tout leur travail eſt emporté quelquefois par le débordement du fleuve qui entraine juſqu'aux arbres. Cette ville a eſté long-tems tributaire du Roy de Portugal, & c'eſt là que les Chérifs s'établirent d'abord, & que leur pere mourut. Les Arabes d'Vled Ambran s'eſtant faits vaſſaux depuis du Roy de Portugal, elle paya des contributions au Gouverneur de Safi, juſques à ce que les Chérifs eſtant devenus puiſſans s'en rendirent maiſtres & l'affranchirent de ce tribut.

Ecifelmel.

Muley Mahamet.

CHAPITRE XXXV.

De Teneza.

C'Est vne petite ville d'vne ſituation avantageuſe, baſtie par les anciens Africains ſur la pente d'vne montagne du grand Atlas, à trois lieuës de la riviére d'Ecifelmel vers le Levant. Tout le pays, qui eſt entre elle & la riviére eſt vne plaine, où l'on recueille quantité de froment & d'orge, auſſi-bien qu'aux coſtes de la montagne, & l'on nourrit quantité de gros & de menu beſtail, auſſi la ville eſt-elle fort peu-

Guidymiva.

plée de laboureurs & de gens des champs. Ils ſont braves & grans ennemis des Arabes, acauſe des guerres paſſées, où ils venoient courre ſur eux en la compagnie des Portugais, & les tuoient ou faiſoient priſonniers.

CHAPITRE XXXVI.

De Gemaa Iedid.

C'Est vne forte place baſtie ſur vne haute montagne qui en a encore d'autres aux environs. Elle doit ſa fondation aux Hentétes de la tribu de Muçamoda qui s'y habituérent il y a quelque deux cens ans. La riviére d'Ecifelmel prend ſa ſource au bas de la ville, & s'appelle ainſi d'vn mot Africain, qui ſignifie bruit, parce-qu'elle ſe précipite avec grand bruit du haut de la montagne, & fait vn eſtang large & profond, d'où elle coule paiſiblement dans la plaine. Les Hentétes poſſédent encore la ville, & quand les Chérifs commencérent à regner, Muley Idris en eſtoit maiſtre auſſi-bien que de Temmelet, & ſe faiſoit appeller Roy de la montagne parce qu'vne grande partie relevoit de luy; auſſi prétendoit-il à la Couronne d'Afrique pour eſtre deſcendu des Almohades. Il s'allia avec les Chérifs dont il redoutoit la puiſſance; mais voyant qu'ils s'eſtoient emparez de la ville de Maroc, & qu'ils avoient vſurpé l'Empire aprés la mort du Roy Nacer Buchentuf qui eſtoit Hentéte auſſi bien que luy, il fit alliance avec le Roy de Portugal, par l'entremiſe de Nugno Maſcaregnas Gouverneur de Safi. Mais il arriva que Muley Hamet regnant dans Maroc, ce Gouverneur envoya vne lettre du Roy ſon maiſtre à Muley Idris, par vn Iuif qui trafiquoit là. Ce marchand avant que de l'aller trouver, s'arreſta quelque tems à Maroc pour donner ordre à ſes affaires, aprés quoy il tira vers la montagne, & venant trouver ce Prince luy donna la lettre qu'il avoit couſuë entre deux ſemelles de ſon ſoulier. Muley Idris luy demanda, quand il eſtoit party de Safi, & où il avoit eſté depuis, & ayant ſeu qu'il avoit eſté quelque tems dans Maroc, & qu'il s'eſtoit entretenu avec le Chérif il renvoya porter la lettre à ce Prince ſans la lire, & Sicſiva.

luy écrivit qu'il priſt garde à ſoy, & que les Chreſtiens luy tramoient quelque trahiſon, tant il craignoit qu'il ne luy euſt découvert cette intrigue. Le Chérif l'en remercia fort, & fit donner la queſtion au Iuif pour en tirer quelque inſtruction; Mais voyant qu'il ne confeſſoit rien il le fit attacher à la queuë de quatre chevaux qui le démembrérent. Ces Seigneurs de la maiſon d'Idris ſont à demy Maures, & ont la couleur de coin cuit. Mais ils ſe tiennent pour les plus nobles de l'Afrique, & ſont verſez en la ſecte de Mohaydin qui y eſt en grande vénération. Il y a plus de douze cens habitans dans la ville, tous braves gens & fort affectionnez à leur Prince, comme ſont tous les Bérébéres de la montagne. Ils ſont bien veſtus à leur mode, & ont leurs places & leurs boutiques fort bien rangées, avec vn quartier pour les Iuifs où il y a pluſieurs marchans & artiſans. Dans les valons d'alentour il y a de beaux vergers, où l'on recueille toute ſorte de fruits comme en Europe, & pluſieurs terres qui portent de l'orge, du lin, du chanvre & du millet, par le moyen des rigoles dont on les abreuve. Il y a auſſi force troupeaux de chévres en la montagne, & c'eſt vne des plus riches habitations du mont Atlas, qui paye tous les ans avec ſes villages trente cinq mille piſtoles de tribut à ſon Prince. Il y a vne belle & grande moſquée au milieu de la ville avec le palais où demeure le Prince. Les habitans ſont marchans ou artiſans pour la pluſpart, & aſſez civils acauſe du voiſinage de Maroc, auſſi ont-ils vn Iuge, vn Alfaqui, & des Notaires. Les femmes y ſont belles & les hommes fort jaloux. Ce Prince met ſus pied trois mille chevaux & quarante mille fantaſſins, dont il y a pluſieurs tireurs.

CHAPITRE XXXVII.

De Temmelet.

C'Est vne petite ville baſtie ſur vne haute montagne du meſme nom par les Africains de la tribu de Muçamoda. Elle eſt forte & bien peuplée, & a vne grande moſquée, à travers laquelle paſſe vne petite riviére qui deſcend de

de la montagne. Cette Moſquée eſt en grande veneration parmy ces peuples, parce qu'ils tiennent que le Mehédi y eſt enterré avec ſon diſciple Abdulmumen, qui ſont les premiers Rois des Almohades, & les auteurs de la ſecte de Mohaydin. Cette ville eſtoit du domaine de Muley Idris, & eſt baſtie à la façon d'vn grand village, quoy qu'elle ſoit forte, acauſe que la montagne eſt eſcarpée. Il demeure ordinairement dans la Moſquée vn Alfaqui qui eſt fort riche & fort reſpecté. Les habitans ſont pauvres & mal veſtus, & vivent ſans police comme les beſtes, par ce qu'il n'y frequente point d'eſtrangers. Leur nourriture ordinaire eſt de farine d'orge, d'huile & de chair de Chévre. Ils ont de grans clos de pins & force noyers avec quantité de troupeaux. C'eſt vne méchante nation, qui fait la ſavante acauſe qu'elle eſt inſtruite en la ſecte de ces herétiques, & aime à diſputer de religion avec les eſtrangers. Quelques-vns nomment cette ville Mehédie pour avoir eſté fondée par cét herétique. Elle eſt maintenant ſujette au Chérif.

CHAPITRE XXXVIII.

D'Imiſſmis.

C'Est vne ancienne ville, baſtie par les Africains, ſur la pente de la montagne de Guidimiva du coſté qui regarde le Levant, & prés du grand chemin qui traverſe le mont Atlas pour aller de Maroc en la province de Géſula. Ce chemin eſt perpetuellement couvert de neige, & s'appelle acauſe de cela Barrix. Du coſté du Septentrion, il y a plus d'onze lieuës de plaine juſqu'à la ville de Maroc, où croiſt le meilleur bled qui ſoit dans la Barbarie, auſſi-bien que l'orge & le millet; le tout en ſi grande abondance, que ſi le pays eſtoit bien cultivé il y en auroit pour toute la province. Devant que les Chérifs priſſent Maroc, cette ville eſtoit à demy dépeuplée par les courſes des Arabes, quoy qu'elle appartinſt à Muley Idris; maintenant elle eſt fort peuplée, & les habitans ont eſté bien traitez acauſe d'vn Morabite appellé Cidi Canon,

à cinq lieuës de Gemaa giid.

qui en eſtoit, que les Portugais prirent à Azamor depuis qu'ils eurent abandonné cette place aux Maures.

CHAPITRE XXXIX.

De Tamdegoſt, qui eſt vne habitation de Bérébéres en la meſme province.

CE ſont trois villes fermées dans vne plaine, à cinq lieuës du grand Atlas du coſté du Nord, & environnées de vignobles, & de lieux plantez de palmiers, & d'autres fruits, avec vne belle campagne, qui fournit quantité de bled. Quand les Portugais regnoient en ces quartiers, ces habitans leur payoient tribut, & quelques-vns meſme au Roy de Fez & aux Arabes, & furent contraints à la fin d'abandonner le païs, acauſe qu'on les traitoit trop mal; mais ils ſont revenus depuis que les Chérifs ont eſté les maiſtres. Le païs abonde en bled & en troupeaux, & eſt à neuf lieuës de Maroc du coſté du Couchant.

CHAPITRE XL.

De Maroc, capitale du Royaume.

C'EST vne grande ville, la mieux ſituée de toute l'Afrique, dans vne belle plaine, à cinq ou ſix lieuës du mont Atlas, environnée des meilleures provinces de toute la Mauritanie Tingitane. Elle a eſté baſtie par Abu Téchifien, premier Roy des Almoravides, ou Lumptunes, environ l'an mille cinquante-deux, au rapport d'Abdulmalic, Hiſtoriographe de Maroc. Quelques-vns font ſon origine plus ancienne & l'attribuënt à Abe Dramon, fils de Moavia, qui vouloit contrecarrer par-là Buchafar, Calife d'Arabie, lequel baſtiſſoit alors la ville de babylone. Mais Abdulmalic attribuë ſa fondation au Prince que j'ay dit, & ſa perfection à ſon fils Ioſeph, qui remporta de grandes victoires contre les Chreſtiens d'Eſpagne. Il y employoit trente mille eſclaves,

454. de l'Egyre.

afin d'avoir pluſtoſt fait, & d'y poſer ſon ſiége, & l'on voit encore écrit en lettres Arabeſques ſur des tables d'albaſtre dans quelques anciens édifices, qu'ils ont eſté baſtis par la lignée des Lumptunes, ſous le régne de Ioſeph Abu Téchifien. La ville d'Agmet, qui eſt l'ancienne Cour des Muça-Muduis, & le paſſage pour aller par le grand Atlas de Barbarie en Numidie, n'en eſt pas fort éloignée; & c'eſt par-là qu'entrérent les Lumptunes, quand ils s'emparérent de l'Eſtat. La ville de Maroc eſt fermée de bonnes murailles, faites à chaux & à ſable, meſlez avec de la terre graſſe, qui rend le ciment ſi dur, que quand on y donne vn coup de pic, il en ſort du feu comme d'vn caillou. Quoy qu'elle ait eſté pluſieurs fois ſacagée, il n'y a pas vne ſeule bréche, qui eſt vne choſe admirable, veû ſeur extrême hauteur. On voit bien que cette ville eſt l'ouvrage de grans maiſtres, parce-que le deſſein en eſt admirable, auſſi-bien que l'exécution. Elle a vingt-quatre portes, & peut contenir cent mille habitans, auſſi y en avoit-il autant ſous Ali Ben Ioſef, à ce que dit Abdulmalic. Et tous les Auteurs Africains qui ont écrit alors & depuis, diſent que ſous le régne des Lumptunes & des Almohades, ç'a eſté la plus grande & la plus riche ville de toute l'Afrique. I'ay veû vne piece d'albaſtre haute comme vn homme, plantée ſur vn ſepulcre ancien hors de la porte de Bibeltobul, qui porte ces mots en Arabe. *Cy giſt Ali, fils d'Atia, qui commanday cent mille hommes, eûs dix mille chevaux, & fis creuſer cent & vn puits en vn jour pour les abreuver. I'épouſay trois cens filles; fus fidelle, victorieux, & l'vn des vingt-quatre Généraux de Iacob Almanſor. Ie finis mes jours à quarante ans. Qui lira cét Epitaphe, prie Dieu qu'il me pardonne.* Cela juſtifie en quelque ſorte ce que les Hiſtoriens écrivent de la puiſſance de ces Princes, qui ſont paſſez tant de fois à la conqueſte de l'Eſpagne, avec de ſi grandes armées, puiſqu'vn ſeul Général dit qu'il avoit tant d'hommes & de chevaux ſous ſa conduite. Du coſté du Midy il y a vne belle & grande forteresſe, capable de plus de quatre mille maiſons, & fermée de bonnes murailles & de tours, avec vn foſſé & vn ravelin. Il n'y a que deux portes, l'vne du coſté du Midy, qui regarde la campagne, & l'autre au

Nort vers la ville, où il y a ordinairement en garde vne compagnie de Gazules, pour voir ceux qui entrent & qui ſortent, & empeſcher les eſclaves Chreſtiens de ſortir qu'avec leurs gardes. En entrant par la premiére porte du ravelin, il y a vne petite place, où il y a pluſieurs magaſins ou gréniers, dans leſquels les anciens Rois reſſerroient leur grain. La ſeconde porte eſt ſur vne ruë droite, qui aboutit à vne grande place, où eſt la Moſquée d'Abdulmumen, Roy des Almohades, piece grande & belle, tant par dedans que par dehors. Les Hiſtoriens diſent, que Iacob Almanſor, petit-fils de ce Prince, l'a rehauſſée de cinquante coudées, acauſe qu'elle eſtoit trop baſſe, & qu'il en a baſti la tour, qui eſt toute ſemblable à celles de la grande Egliſe de Seville, & de la ville de Rabat; auſſi dit-on qu'elles ſont toutes d'vne meſme main. Outre cela il l'embellit de pluſieurs jaſpes & albaſtres, qu'il fit emporter d'Eſpagne, & y ajouſta comme pour trophée les portes de la grande Egliſe de Seville, qui s'y voyent encore aujourd'huy couvertes de petites pieces de bronze, avec de grans verroux de meſme metal. Elles ſont poſées à la porte du Septentrion, qui répond au vieux portail, prés le Collége de Madaraça, & ſe reconnoiſſent aux inſcriptions Latines. Il mit auſſi dans cette Moſquée deux cloches qu'il enleva d'Eſpagne, qui ſont penduës à la nef à rebours, avec de groſſes chaînes, & tous ceux qui entrent & ſortent, les peuvent voir. Au haut de la tour ſur le dernier chapiteau, il y a quatre pommes de fin or attachées l'vne ſur l'autre à vne groſſe barre de fer; la plus baſſe, qui eſt la plus grande, tient huit meſures de bled, la ſeconde quatre, & le reſte à proportion. Le corps de la pomme eſt de cuivre, couvert d'vne groſſe lame d'or de Tibar, & les Hiſtoriens Africains diſent, qu'vne femme de Iacob Almanſor vendit ſes pierreries pour les faire. Mais le peuple croit qu'elles ſont là par enchantement, ſous la garde de certains eſprits, qui ont empeſché pluſieurs Rois de s'en accommoder dans la neceſſité de leurs affaires. Comme j'eſtois en cette ville, les Alfaquis de la Moſquée me dirent, que le Roy Nacer Buchentuf les voulut enlever pour payer ſes troupes, lors qu'il eſtoit tourmenté d'vn coſté par

ou des loquets.

C'eſt que les Maures ne ſe ſervent point de cloches.

D'vn boiſſeau, ou boiſſeau & demy chacune, & peut-eſtre plus.

Muley Idris & par les Arabes, & de l'autre par les Portugais, en la compagnie d'Yahaïa, & par le Roy de Fez, qui luy vouloit enlever cette place. Mais que les habitans s'y oppoſérent, & dirent, qu'il les vendiſt pluſtoſt eux & leurs enfans, que d'oſter l'honneur de leur ville. Comme j'eſtois captif dans Maroc, le Chérif Muley Hamet plus avare que religieux, fit oſter la plus haute avec la barre, qui eſtoit entre-elle & la penultiéme, & l'ayant fait défaire par vn Orfévre Iuif, on vit qu'elle n'eſtoit pas toute d'or, & que le dedans eſtoit de cuivre. Mais il ne laiſſoit pas d'y avoir pour vingt-cinq mille piſtoles de pur or; & comme le peuple en murmuroit, il fit dorer le cuivre, & la fit remettre en ſa place. Quelque tems aprés on vit le Iuif pendu vn matin au haut de la tour, & les Alfaquis dirent, que c'eſtoient les eſprits qui avoient la pomme en garde, qui l'avoient enlevé la nuit, & qui l'avoient mis là. Mais le Chérif l'avoit fait pour les ſatisfaire, ou pour empeſcher vn autre d'en faire autant. Ce Prince ayant perdu depuis la vie & la Couronne, comme nous avons dit au ſecond livre, le peuple attribua ſon malheur à cette action; de-ſorte qu'on n'y a plus oſé toucher. Prés de cette Moſquée eſt vn vieux Collége nommé Madaraça, ou l. Marteau des Sciences, qui a eſté baſti auſſi par Abdulmumen. Il y avoit autrefois grand nombre d'écoliers, avec pluſieurs maiſtres, qui faiſoient leçon en Aſtrologie, en Négromancie, & en pluſieurs autres arts & ſciences naturelles. On y enſeignoit auſſi l'Arabe & la loy de Mahomet, tant pour ce qui concerne le temporel que le ſpirituel. Ils eſtoient entretenus aux dépens du Collége, qui eſt fort riche: car les meilleures poſſeſſions de la ville luy appartiennent; mais ce n'eſt preſque plus rien, particuliérement depuis que le Chérif qui régne aujourd'huy en a fondé vn plus beau au bas de la ville, comme nous dirons enſuite. Dans ce vieux Collége de la fortereſſe, il y a vne grande ſale ornée par-tout d'vn ouvrage à la Moſaïque, & vne grande cour au devant pavée de grans carreaux d'albaſtre, avec vn baſſin fort bas au milieu, à la façon du païs, fait d'vne ſeule pierre, qui n'a pas ſa pareille pour la grandeur dans toute la Barbarie. Tout l'eſpace qui eſt entre la prin-

Le Roy de la Montagne.

cipale Moſquée & le mur, du coſté du Levant, juſqu'au vieux Palais, où demeuroient les anciens Rois, eſt aujourd'huy le jardin Roval, où il y a beaucoup d'arbres fruitiers, & de couvert. De l'autre coſté, vers le Couchant, ſont douze magazins, que le Chérif d'aujourd'huy a fait baſtir pour y reſſerrer ſes grains. Ils ſont tous voûtez, & les portes regardent le Midy. Entre ces greniers & la place de devant la Moſquée, il y avoit autrefois deux grans palais, où demeuroient les Chreſtiens Muſarabes, dont ſe ſervoient les Rois de Maroc à la guerre, & leurs femmes & leurs enfans eſtoient là avec eux. Iacob Almanſor les emmena d'Eſpagne pour la garde de ſa perſonne, & ils eſtoient ordinairement cinq cens chevaux, fort bien payez. On les laiſſoit vivre en leur religion, de-ſorte qu'ils avoient vne Egliſe au meſme quartier, où ils alloient entendre la Meſſe. Ils ont eſté entretenus long-tems de la ſorte, juſqu'à ce que Dom Iean premier, Roy de Caſtille, les fit revenir en Eſpagne, & leur donna de grans biens & de grans priviléges, comme on voit par ceux des Farfanes des Gots dans l'Andalouſie, & de pluſieurs autres qui en viennent. Les Latins les nomment Muſtarabes, & les Arabes Muſtarabins, non pour venir de ceux qui ſe mirent au ſervice de Muça, après la défaite du Roy Rodrigue; mais pluſtoſt parce-qu'ils ſavoient l'Arabe, & que Arab ſignifie en cette langue vn homme Arabe. Il eſt vray qu'il y avoit quelques Gentilshommes parmy eux de la ſuite des enfans du Roy Vitiſa, & du Comte Iulien, qui peuvent avoir eſté cauſe qu'on les nomma ainſi. Ce nom dure encore en ſept Egliſes Parochiales de la ville de Tolède, où l'Office Muſtarab a lieu, avec les cérémonies Gotiques, comme il ſe pratiquoit dans toutes les autres de la meſme ville, avant que l'Office Romain s'y eſtabliſt. Pour revenir à noſtre Hiſtoire, en l'vn de ces deux palais des Muſtarabes de la fortereſſe de Maroc, mourut le Comte Dom Fernand, qui s'eſtoit mis du parti des Maures, acauſe que le Roy Ferdinand, qui gagna Seville, luy avoit oſté ſon Eſtat: car le Roy de Maroc le receut fort bien, & luy donna de grans appointemens. L'an mille deux cens dix-neuf, Saint Belard, & cinq de ſes Compagnons, furent preſcher à Ma-

Au quartier de Bora.

S. Luc, S. Sebaſtien, Sainte Iuſte, S. Antolin, S. Marc, Sainte Olaille, & la Chapelle de la grande Egliſe, qu'on nomme du Cardinal Ximenés, qui a eſté Archevеſque de Tolède.

roc en cét endroit, & martyriſez par les Maures, parce-qu'ils declamoient contre la ſecte de Mahomet. Mais D. Pedre, fils du Roy de Portugal, qui eſtoit alors dans Maroc, emporta leurs reliques dans Coimbre. Depuis cela les Muſarabes firent ſi bien envers le Roy, qu'il leur permit d'établir là vn Convent de Cordeliers; ce qui eſtant rapporté en Eſpagne, pluſieurs de cét Ordre y furent preſcher la Foy Chreſtienne, & y ſouffrirent le martyre, par la jalouſie des Alfaquis ennemis de Dieu & de ſa parole, & entre-autres Daniel & ſix de ſes compagnons, qui y moururent l'an mille deux cens vingt-ſept. Le Chérif qui régne aujourd'huy a baſti maintenant là ſes magaſins, où l'on fait quarante-ſix quintaux de poudre par mois, avec pluſieurs armes. Mais quand les Moriſques de Grenade ſe revoltérent, ils furent 1569.
conſumez d'vn coup de tonnerre, qui mit le feu aux poudres, & entrainérent dans leur ruine pluſieurs palais & maiſons voiſines. Mais les Hérétiques d'Andalouſie firent croire au Roy que ç'avoient eſté les Chreſtiens; de-ſorte qu'il commanda qu'on les fiſt mourir: mais il s'en repentit incontinent, aprés avoir appris la verité, & fit arreſter l'éxécution, comme il y en avoit déja trois cens de morts. Aprés la place qui eſt devant la Moſquée du coſté du Midy, eſt vn autre pan de mur qui va du Couchant au Levant, où eſt la porte de Bib el Tobul, & vn autre marché où ſe vendent les vivres; & la ruë va droit au Céréque, qui eſt vne grande place où ſe font les réjouïſſances de Paſques & des autres Feſtes, & le Palais du Roy eſt devant. En entrant par la porte de Bib el Tobul, ſont à main gauche de vieux édifices baſtis à chaux & à ſable, & qui ſont attachez au mur de la forteresſe; c'eſtoient autrefois des greniers à deux eſtages*, où l'on reſſerroit le bled, & deſſous, de grandes voûtes, où l'on mettoit la paille, avec vn eſcalier en dehors fort large, & ſans marches, par où montoient les beſtes chargées de bled, que l'on meſuroit au haut, qui eſtoit carrelé en terraſſe, puis on le jettoit dedans par des trous; & pour l'oſter il y avoit au bas de petites portes faites en tremie de moulin, qui n'eſtoient pas pluſtoſt ouvertes, que le bled couloit dehors de ſoy-meſme. C'eſtoit-là les meilleurs magaſins de

* Ils tenoient 12000. meſures de bled, de 4. boiſſeaux chacune.

toute la Barbarie, où le bled ſe conſervoit douze ou quinze ans ſans ſe gaſter, & ſans eſtre mangé des calendes, au-lieu que dans les autres qu'a fait baſtir le Roy d'apreſent, il ſe pourrit acauſe de la fraiſcheur. C'eſt dans ces vieux greniers qui ſont voûtez qu'on renferme aujourd'huy les eſclaves Chreſtiens, acauſe qu'au derriere les écuries du Palais, où autrefois on les renfermoit, ils perçoient le mur, & deſcendoient par là dans le foſſé avec des cordes, pour ſe ſauver. Devant la priſon où ſont maintenant les Chreſtiens, il y a au de-là de la ruë vn grand palais *, qu'on nomme de la Victoire, où l'on fond l'artillerie, & l'on fait les armes & les munitions de guerre. Au-dedans ſont les forges du Roy, où pluſieurs eſclaves Chreſtiens travaillent continuëllement; & quoy-que les principaux maiſtres ſoient tous Turcs ou renégats, il ne laiſſe pas d'y avoir des ouvriers Chreſtiens qui travaillent ſous eux. Devant ce palais il y en avoit vn autre beaucoup plus grand, où demeuroient les Archers de la garde, qui eſtoient ordinairement Africains; mais aujourd'huy il y a pluſieurs maiſons & boutiques dans ſon enceinte. Quand on eſt dans la place du Céréque, on voit de part-& d'autre pluſieurs palais à l'antique, dont le principal, qui eſt du coſté du Midy, & qui tient au Palais du Roy, eſt la demeure du Conneſtable, ou Généraliſſime des armées, & auprés deux grandes écuries à noſtre façon; mais on ne s'en ſert pas maintenant, parce-que les Maures croyent que les chevaux ſont plus ſains & plus vigoureux à l'air, & pour cela ſont des écuries découvertes, & leur donnent à manger à terre, ou dans des ſachets. A main gauche du Céréque, de l'autre coſté du Palais Royal, eſt vn autre grand baſtiment à l'antique, qui ſervoit de Collége aux fils du Roy, & des grans Seigneurs, & il y a vne belle grande ſalle quarrée, garnie tout autour de tablettes ou d'armoires, pour mettre des livres. Toutes les portes ſont de cedre, marqueté d'yvoire, entrelaſſé d'or, & de couleurs ſi vives, que l'on diroit qu'on vient de les faire. Il y a encore pluſieurs belles & grandes ſalles de ce coſté-là, & vne cour environnée de larges portiques, ſouſtenus par de gros piliers de jaſpe, avec des ouvrages à la Moſaïque ſur les murailles, qui ſont outre cela

* el Darçana.

Ils gardoient vne porte où l'on va au Céréque.

cela taillées à petits carreaux, & le plafonds doré & ouvragé de pluſieurs couleurs. Le fils aiſné du Chérif Mahamet logeoit en ce Palais, acauſe de ſa beauté & de ſa grandeur, outre que c'eſt la plus belle ſalle de toute la Barbarie. Entre ce Palais & celuy du Roy, eſtoit l'Acequiſe, où demeuroient les gardes du corps, qui faiſoient garde la nuit au Palais. Tous ces baſtimens, avec la maiſon du Roy, ont eſté enclos & incorporez par le Prince qui régne aujourd'huy, dans ſon nouveau Palais, qui commence le long du mur de la fortereſſe, depuis le vieux Palais, qui eſt derriére la Moſquée que nous avons dite, juſqu'au Palais Royal, qui donne ſur la place du Céréque. Cette enceinte comprend pluſieurs grandes cours & corps de logis fort magnifiques, pour ſes femmes & ſes concubines, où elles ont des appartemens ſéparez les vnes des autres, & outre cela ceux qui ſont deſtinez pour ſa perſonne, & où l'on renferme les tréſors & les armes. En vn des coins de ce Palais, il y a trois ſalles baſſes avec leurs alcauves dorées, & en celle du milieu trois fontaines & deux portes, qui répondent à deux beaux vergers, plantez de jaſmin, de lauriers & de myrtes, & diverſifiez de pluſieurs fleurs odorantes, avec des berceaux de vignes & d'arbres fruitiers le long des allées, fermez de treilles de bois, qui ont des pointes * de fer au haut. L'vn de ces vergers a vn bain de cent pieds de long, & de vingt-cinq de large, pavé de petits carreaux, où le Roy ſe va baigner l'eſté. Ce bain eſtoit ſi profond, que le Prince qui régne aujourd'huy faillit à s'y noyer eſtant yvre; c'eſt-pourquoy il l'a fait rabaiſſer, en ſorte que l'on s'y peut trainer ſans avoir le dos couvert. Il y a encore dans ce Palais deux riches alcauves, qu'on nomme Mechuares, où le Roy ſe met quand il veut donner audience: en l'vne tout le monde le peut voir; mais en l'autre il n'y a que les principaux de ſa Cour, qui s'aſſemblent pour deliberer des choſes les plus importantes. Mais l'vne & l'autre eſt faite de ſorte, qu'en hauſſant quelques grilles ou couliſſes qui ſont autour, il ne reſte qu'vne baluſtrade dorée, où le peuple s'appuye pour entendre la réſolution de ſes affaires; mais on n'y peut entrer que par deux petites portes, où ſont les Huiſſiers & les Gardes. Il y a au-

* ou verges.

ou marqueté.

C'eſt-à-dire Salles de Conſeil.

tour de belles fontaines, avec pluſieurs orangers, myrtes & citronniers, dans de grandes cours, où le peuple ſe promene le jour de l'audience. A l'vn des coſtez du Palais Royal, ſont les lieux de la Monnoye & de la Doüane, où ſe portent les marchandiſes qui vont en Europe, dont le Roy prend dix pour cent. Les marchans qui les recevoient, ſont Eſpagnols, Anglois, François & Flamans, qui portent en echange des épées, des arbaleſtes, & autres choſes de contrebande, pour faire plaiſir au Chérif. Dans le Palais il y a vn bain ſomptueux pour le Roy, & d'autres où ſe baignent ſes femmes; & du coſté qui répond à la place du Céréque, il y a vne Moſquée avec ſa tour, où il y a trois pommes de cuivre doré, de la meſme façon que celles d'or dont nous avons parlé, mais qui ne ſont pas ſi grandes. Enfin il y a de tous coſtez dans cette forteresſe de beaux édifices, & des corps de logis faits à la mode: & Abdala qui régne aujourd'huy, a tant embelli la ville de Maroc, qu'elle eſt maintenant l'vne des plus belles d'Afrique. Car comme il aime à baſtir, chacun en fait autant à ſon exemple, à l'envi les vns des autres. Mais pour retourner à la ville, il y a pluſieurs belles Moſquées, tant anciennes que modernes, dont l'vne qu'on nomme la Moſquée de Quétibin, eſt des plus illuſtres de Barbarie. On l'appelle proprement la Moſquée d'Ali Ben Ioſef, parce que ce fut luy qui la baſtit, & l'on dit qu'Abdulmumen, ſecond Roy des Almohades, pour oſter la memoire de ſon fondateur, la fit mettre par terre, ſans y laiſſer que la tour, & puis la fit rebaſtir; mais pour cela il ne luy a pû oſter ſon nom. La ſtructure en eſt admirable, & la tour eſt eſtimée la plus haute de toute l'Afrique. Les murailles ont douze pieds d'épaiſſeur, & trois hommes de cheval peuvent monter de front juſqu'au haut, tant les degrez ſont plats & larges, avec pluſieurs feneſtres d'eſpace en eſpace, pour donner plus de clarté. Au haut du chapiteau il y a trois pommes d'argent dans vne groſſe barre d'acier, de la meſme façon que celles d'or dont nous avons parlé, & l'on dit que la plus groſſe contient douze meſures de froment, la ſeconde huit, & la troiſiéme quatre. Abdulmalic dit, qu'Ali Ben Ioſef les fit mettre là en mémoire d'vne grande victoire qu'il

avoit remportée ſur les Chreſtiens en Eſpagne, & que cét argent eſt la diſme de la cinquiéme partie du butin qui luy appartenoit. Quand l'air eſt ſerein, on découvre du haut de la tour la montagne de Safi, qui en eſt à quarante lieuës. Il eſt vray qu'elle eſt fort haute, & qu'il n'y a qu'vne plaine entre-deux. En allant de la province de Duquela à Maroc, nous viſmes les pommes de cette tour dés la montagne verte, qui en eſt à dix-huit lieuës. Enfin c'eſt vne piece fort haute, & d'vne ſtructure admirable, que le peuple attribuë aux géans. Ajoutant qu'elle fut nommée de Quétibin, c'eſt-à-dire la Moſquée des Ecrivains, parce-que tandis qu'on la baſtiſſoit il y avoit tout autour de petites loges où ſe retiroient ceux qui tenoient regiſtre des ouvrages qui ſe faiſoient. Il y a vne autre Moſquée dans la ville, qu'on nomme la Moſquée de Quivir, qui eſt plus ancienne que toutes les autres. C'eſt la grande Moſquée baſtie par Ioſef, fils de Téchifien, où l'on plante le premier eſtendart à l'élection d'vn nouveau Roy, & les autres marques de réjouïſſance aux jours de l'allégreſſe publique. Celuy qui régne aujourd'huy l'a rebaſtie, & embellie de nouveaux & ſomptueux édifices. Auprés eſt vn grand Collége, où il y a quatre cens chambres pour des écoliers, avec leurs cours & leurs corridors, ſéparez les vns des autres, le tout à petits carreaux, comme de marqueterie, avec de grandes ſalles pour faire leçon, & de grans cloiſtres pour ſe promener. Les écoliers auſſi-bien que les maiſtres, ſont entretenus des revenus du Collége, qui ſe prennent ſur les meilleurs heritages de la ville. Tout auprés eſt baſtie vne Moſquée, où l'on garde le revenu de toutes celles du Royaume. Le quartier des Iuifs eſtoit autrefois au milieu de la ville, en vn lieu où il y a plus de trois mille maiſons; mais le Prince qui régne aujourd'huy l'a fait tranſporter en vn des bours, prés de la porte de Beb Agmet, afin que les Iuifs fuſſent ſéparez des Maures. Il eſt fermé de tous coſtez de murailles, ſans avoir qu'vne porte qui va à la ville, & vne autre petite qui répond à leur cimetiére, & dans cette enceinte ſont baſties pluſieurs maiſons & Synagogues. La pluſpart de ces Iuifs ſont Orfévres, qui font de belles teſtiéres d'argent, & au-

tres ornemens de chevaux, avec des éperons & des étriers fort riches. Il y a parmy eux des marchans, & d'autres gens de trafic; mais les plus opulens ſont ceux qui adminiſtrent les revenus des enfans du Roy & des Gouverneurs. Car ce peuple aime à donner la conduite de ſon bien aux Iuifs, & y trouve ſon compte. Tous les Iuifs payent vn ducat par teſte, outre les impoſts ordinaires. Prés de l'ancien canton eſt la grande place, au milieu de laquelle il y a vne bute de terre plus haute que les boutiques & les maiſons d'alentour, où l'on execute les malfaiteurs, & l'on y voit toûjours pluſieurs gibets, où les vns ſont pendus par les pieds, puis égorgez, d'autres attachez de la ſorte, ſans qu'on les égorge, pour mourir en cét eſtat. Quelques-vns pendus par vn bras avec le ventre ouvert, qui meurent en cette ſorte. Mais ils n'en attachent point à vn gibet avec les bras étendus. Voilà comme on traite les criminels quand il n'y a point de partie; mais quand il y en a, c'eſt à elle qu'appartient la juſtice, & elle les ſuffoque, les égorge, les tuë à coups de lances ou de poignards, ou les vend pour eſclaves, ou leur permet de ſe racheter pour de l'argent. Il y a pluſieurs boutiques en cette place, de ſerruriers, de cordonniers, de charpentiers, & de toutes ſortes de gens qui vendent des choſes bonnes à manger. A l'vn des coſtez, eſt le lieu où l'on vend la ſoye & les eſtoffes de lin, de coton, & de laine fine ou groſſe, foulée ou non foulée. C'eſt là qu'eſt le lieu de la Doüane, où ſe tiennent les marchans Chreſtiens de l'Europe, avec leurs marchandiſes, & où ſe fait le plus grand trafic de la ville. Tous les Ieudis il y a dans la place vn marché, où l'on aborde de tous coſtez, pour vendre & acheter toute ſorte de beſtail & de vivres; quoy-que le plus grand ſoit au faux-bourg, prés de la porte de Duquéla, où ſe trouvent tous les Mardis pluſieurs Arabes & Bérébéres, & où l'on ſe pourvoit de bled, d'orge, de beurre, d'huile, de dates, & d'autres proviſions. L'vne des choſes des plus remarquables de la ville, eſt vn ſuperbe édifice pour l'aſſemblage des eaux, qui montre bien quelle eſtoit autrefois la puiſſance de ces infidelles. Car il entre dans la ville quatre cens canaux ou aqueducs qui viennent tous du Midy, &

Coçoquivir.

qui ſont fort profonds dans terre. Quelques-vns diſent que cette eau venoit de ſix lieuës loin, d'vne riviére qui ſort du mont Atlas, dont le canal eſtant couvert juſqu'à la ville empeſchoit qu'on ne puſt découvrir d'où venoit l'eau & par où elle couroit. Pour s'en éclaircir, quelques Rois firent entrer des hommes par ces canaux avec des lanternes, & dequoy manger deux ou trois jours, avec ordre d'aller juſqu'à la ſource, mais ils ne rapportoient rien d'aſſuré, & alléguoient tous des obſtacles differens; les vns, qu'au bout de deux lieuës ils avoient trouvé vn air ſi froid & ſi perçant qu'il eſteignoit la lumiere; d'autres, qu'ils trouvoient le canal bouché de pierre ou de terre, de-ſorte qu'ils ne pouvoient paſſer outre; quelques-vns, que les canaux eſtoient percez & faiſoient des mares en quelques endroits qu'on ne pouvoit traverſer; ceux-cy, qu'il y avoit quelque enchantement qui les empeſchoit de paſſer outre. Mais le Chérif qui régne aujourd'huy a fait faire depuis peu de grands puits de ce coſté-là, à deux ou trois lieuës de la ville, où la terre commence à ſe hauſſer, & recueillant toute l'eau dans vn reſervoir la conduit par vn aqueduc dans la ville, puis a fait boucher tous les puits & les regards; ſi bien qu'on ne ſait plus d'où vient l'eau, ni où eſt l'aqueduc; ce qui fait croire que tous les autres ont eſté faits de la meſme ſorte, afin que dans vn ſiege on ne pûſt oſter l'eau entierement aux aſſiegez. La pluſpart de ces aqueducs ont leur regard dans la ville & non pas aux champs. Les Hiſtoriens Arabes diſent qu'ils furent creuſez par vingt mille captifs Chreſtiens. A deux lieuës de la ville, du coſté du Levant, eſt la riviére de Tanſift qui arroſe toute la contrée: mais le Chérif qui régne aujourd'huy a tiré depuis peu vn grand canal de ce coſté là, depuis la montagne d'Agmet juſqu'à Maroc, qui fait moudre plus de cinquante moulins dans la plaine l'vn aprés l'autre, & arroſe pluſieurs jardins que les Maures d'Andalouſie ont dreſſez ſur les rives. Car le Chérif leur a diſtribué des terres en ces quartiers, & aſſigné vne paye comme à des ſoldats, & de là ils viennent à Salé, & avec les fuſtes qui ſont d'ordinaire ſur ce fleuve courent les coſtes d'Eſpagne. Ils ont pour conducteur vn Maure d'Andalouſie nommé le Dogali, c'eſt-à-dire le trompeur, & de-

meurent dans Maroc en vn quartier qu'on nomme aujourd'huy la nouvelle Orgive, parce-que les premiers d'entre eux qui s'y ſont venus habituer venoient de cette ville-là.

Les habitans de Maroc ſont ſuperbes, & ſe piquent de bravoure & d'eſtre ennemis mortels des Chreſtiens. Ils parlent la langue des Bérébéres, & portent des ſoutanes de draps de couleur bordées iuſqu'aux pieds, de petites pieces coupées en pointe comme des demy lozanges avec des veſtes pardeſſus de fin camelot, ou de fil de ſoye & de laine; & ont des chemiſes & des calçons de toile blanche, & des bonnets d'écarlate avec de petits turbans. Les principaux portent des caſaques d'écarlate, ou de ſoye de couleur, ou de fine toile de Cambray. Le peuple s'habille de meſme: mais à moins de frais. Pluſieurs d'entre eux ont des hongrelines de couleur à quatre baſques, & à demy-manches fort eſtroites, le tout orné de boutons & pardeſſus comme des caſaques ou manteaux de bure. Les femmes ſont civiles & galantes, & vont parées de quantité de bracelets ronds & plats d'or & d'argent, avec pluſieurs perles & pierreries, au cou, à la teſte, & aux oreilles Leurs habits ſont de ſoye ou de fin linge, & leur viennent juſqu'aux pieds. Elles ne portent point de calçons comme celles de Fez. Les Dames ne ſortent point du logis que pour aller en viſite, ou à la moſquée; & quand elles vont au bain elles ont le viſage bien caché pour empeſcher qu'on ne les voye: mais elles ſont fort coquettes, & leurs maris fort jaloux. Les habitans ſe traitent mieux & font plus de dépenſe de bouche que ceux de Sus; Car outre l'abondance de bled, de chair, de beurre, & de dates, ils ont quantité de gibier & de venaiſon, & toutes ſortes de friandiſes comme en Europe. La ville eſt aujourd'huy fort peuplée, & s'embellit tous les jours par la faveur du Roy. Nous avons parlé au ſecond livre des guerres qui y ſont arrivées, & dirons ſeulement icy comme les Capitaines Portugais ſont venus juſqu'aux portes avec leurs troupes; pour faire voir la belle occaſion qu'on a perduë de ſe venger des outrages de ces Infidelles, & de faire cette conqueſte, ſi les Princes Chreſtiens euſſent voulu concourir à vn ſi noble deſſein.

Comme Dom Manuel, Roy de Portugal, triomphoit

en Afrique, il ſe preſenta vne belle occaſion de ſe rendre maiſtre d'vne grande partie de la Mauritanie Tingitane, qui eſtoit en guerres civiles, & gouvernée par pluſieurs petits Princes qui n'eſtoient pas tous fort puiſſans. Muley Idris régnoit dans les montagnes du grand Atlas; Aben Haddu & Muley Ferez ſon frere dans la montagne verte, & dans vne partie de la province de Duquéla, & celuy-cy tenoit quelques places ſur la riviére d'Ommirabi. Les Chérifs s'eſtant emparez de la province de Sus & de quelques contrées de celle de Hea ne ſongeoient qu'à s'agrandir ſous pretexte de ſainteté. Mahamet Oataz penultiéme Roy de Fez de cette Maiſon tenoit les provinces d'Eſcura & de Tedla, avec partie de celle de Duquéla. Muley Naçer Buchentuf ne commandoit que dans Maroc, & avoit bien de la peine de ſubſiſter, parce que les Arabes eſtoient maiſtres de la campagne & couroient tout le pays. Nugno Fernandez de Ataydé eſtoit alors Gouverneur de Safi, & entretenoit au ſervice du Roy de Portugal plus de quinze mille chevaux Arabes, & les communautez de la province de Duquéla & de Hea, ſous le commandement de Cidi Yahaya Aben Tafuf; de-ſorte qu'il couroit toutes les terres de Maroc & leur faiſoit payer contribution ou par amour ou par force. Il avoit outre les alliez, huit cens chevaux Portugais & quantité d'infanterie dans Safi, avec quoy il remporta quelques victoires ſur le Roy de Maroc, & défit pluſieurs fois les Chérifs & les Gouverneurs du Roy de Fez, avec l'aide de cét Africain Yahaya, qui ſervit fidellement le Roy de Portugal juſqu'à la mort. Nous dirons en la deſcription de la ville de Safi comme il vint au ſervice de ce Prince. Les choſes donc eſtoient en cét eſtat en Afrique, que les Portugais pouvoient conquerir le Royaume de Maroc, s'ils ne ſe fuſſent occupez à la découverte des Indes, & n'euſſent contribué par là à l'agrandiſſement du Chérif. Cependant, Nugno Fernandez ayant dans l'eſprit la conqueſte de Maroc, qu'il n'avoit pû executer juſques-là pour diverſes conſiderations, il avertit Yahaya & Cidi Maymon, autre Général Africain qui eſtoit auſſi au ſervice du Roy de Portugal, de ſe tenir preſts avec les alliez pour quelque illuſtre entrepriſe. Il avertit auſſi Dom Pedre de Soſa alors Gouverneur

Comme les Capitaines Portugais ont couru juſqu'aux portes de Maroc.

d'Azamor, de le venir joindre à point nommé aux salines de Duquéla. Ils obeirent tous de grand cœur, & Nugno Fernandez aprés leur jonction leur découvrit son dessein, dequoy ils témoignérent grande allegresse. Ils partirent donc tous du lieu que nous avons dit, l'an mille cinq cens quinze le vingt-trois d'Avril, avec trois cens chevaux Chrestiens de Safi, deux cens d'Azamor, cent arquebuziers à pied, & deux mille quatre cens chevaux Maures; & furent repaistre ce jour-là au village de Bosdan, où ils se mirent en bataille. Ceux de Charquie & d'Abdala avoient la droite, ceux de Garbie la gauche, les Chrestiens estoient au milieu. Ils traversérent ainsi vne grande plaine jusqu'à Mascarotan, où ils se rafraichirent avec quelque eau de mare qu'ils y trouvérent, & tinrent conseil pour savoir de quel costé ils attaqueroient Maroc, & les avis furent differens. Car les vns vouloient qu'on l'attaquast par la porte de Cidi Velavez, dans l'opinion que la retraite seroit plus facile; d'autres y contredisoient sur ce que le chemin estoit coupé de quantité de fossez & de canaux, qui retarderoient la marche, & soustenoient qu'il faloit donner par la porte de Fez qui estoit le chemin le plus droit & le plus facile. A la fin il fut resolu que les guides iroient devant avec quelques alliez, pour reconnoistre le chemin, & dans cette resolution ils partirent le lendemain de Mascarotan, & passant la riviére de Chauchava découvrirent du haut d'vn tertre à la clarté du jour, les pommes d'or de la Mosquée de la forteresse, & se rangérent en bataille. Le Gouverneur d'Azamor fit deux gros de ses gens, & se mit à la droite de Nugno Fernandez. Les Maures d'Abda & de Garbie prirent les devans, & ceux de Charquie se mirent à la gauche des Chrestiens. Ils marchérent ainsi par vne plaine remplie de haliers, ayant devant eux les guides, avec quelques Officiers d'infanterie pour reconnoistre le pays. Comme ceux-cy furent arrivez à la vieille Mosquée que l'on appelle Cidi Velavez Cepti, qui est prés des murs, ils donnérent avis à Nugno Fernandez que ce chemin ne valoit rien, acause de la multitude des canaux & des fondrieres qu'il faloit passer. On resolut donc de donner par la porte de Fez, & les trompettes ayant sonné,

Six cens d'Abda mille de Garbie huit cens du Charquie à deux lieuës des salines.

les

les Maures coururent à bride abbatuë en bas d'vne montagne qui eſt prés des murs, & ſe répandirent par-tout pour faire croire qu'ils eſtoient en plus grand nombre. Nugno Fernandez commanda aux coureurs de Garbie de donner juſqu'aux portes, pour voir s'il y ſortiroit quelqu'vn, & il y en eut vn qui donna dans la porte vn coup de lance, aprés quoy le reſte arriva, les Chreſtiens marchant par le chemin & par des bleds qu'on arroſe avec l'eau des aqueducs qui ſont découverts en cét endroit, acauſe que la terre eſt baſſe. Et comme ils eſtoient rompus en divers lieux, on ne pouvoit aller que deux ou trois chevaux de front. Lors qu'ils furent hors de ces paſſages, ils ſe mirent tous à la diſtance d'environ deux carrieres de cheval de la porte de Fez. Le Gouverneur d'Azamor ſe trouva le plus proche parce qu'il eſtoit dans le grand chemin où il luy eſtoit plus facile d'approcher. Ceux de Charquie qui eſtoient à la gauche de Fernand, furent à la porte des conroyeurs. Ceux de Garbie à celle de Cidi Velavés, & ceux d'Abda à celle de Bibrob, où ils firent quelque déplaiſir aux habitans qui ſortoient. Les Chérifs eſtoient ce jour-là dans Maroc, avec vn Lieutenant du Roy de Fez & pluſieurs troupes, qui ſortirent au bruit par la porte de Fez, & donnérent ſur les coureurs qui eſtoient en deſordre, avec tant de furie qu'on eut bien de la peine à les ſouſtenir, & Cidi Mémon Chef du party d'Abda fut bleſſé à vne jambe. Lopé Barriga Officier de Safi tomba, & euſt couru fortune s'il n'euſt eſté ſecouru par Pedro Barriga ſon neveu, & par ceux de Garbie. Le combat dura plus de quatre heures, & il y en eut pluſieurs de tuez & de bleſſez de part & d'autre. A la fin il ſortit tant de gens par toutes les portes, tant à pied qu'à cheval, qu'on reſolut de ſe retirer à vn paſſage de la riviére de Tanſift, ce qu'on ne pût faire ſi ſeurement qu'il n'y eut pluſieurs hommes & chevaux de tuez & de bleſſez dans la retraite. Lors qu'on fut au gué, où il ne pouvoit paſſer que deux ou trois chevaux à la fois, ceux de la ville ſerrérent de ſi prés les ennemis, que Dom Fernand fut contraint de ſe mettre à la queuë avec ſes troupes, tandis que les autres paſſoient, encore eut-il aſſez de peine à ſouſtenir la furie des Maures, & quand ceux de ſon parti furent

paſſez, il paſſa luy meſme avec les Chreſtiens ſans en perdre vn ſeul, mais des autres il y en eut beaucoup de tuez & de bleſſez. Le gué eſtant paſſé on ralia pour marcher en gros ; Mais ceux de la ville indignez de voir qu'eſtant en ſi grand nombre les Chreſtiens euſſent eu l'inſolence de les venir attaquer, paſſérent le gué aprés eux, en reſolution de fondre ſur eux avec toutes leurs forces. Toutefois comme on fut à demy-lieuë de la riviére, les Maures du party de Dom Fernand tournérent teſte avec quelques Chreſtiens qui ſe détachérent du gros, & les repouſſérent juſqu'à la riviére, avec perte de quelques-vns des ennemis, & le Lieutenant du Roy de Fez eut ſon cheval tué ſous luy. En ſuite ils revinrent joindre leur gros qui faiſoit alte pour les attendre, & furent coucher cette nuit-là à Aynjuben aprés avoir ravagé le pays, le lendemain à Hagoſden, & de là à Tazarot, où ils furent fort bien receus des Arabes d'Vled Ambran qui leur envoyérent quantité de rafraichiſſemens. Delà ils vinrent à Medine, où ils ſe ſéparérent. Les Chreſtiens furent à Safi & à Azamor, & les Maures à leurs Aduares. Cependant la hardieſſe de cette entrepriſe mit en grande reputation les Portugais pour eſtre venus attaquer vne ville ſi fameuſe, dont les Hiſtoriens tant anciens que modernes content tant de merveilles.

CHAPITRE XLI.

D'Agmet dans la province de Maroc.

CETTE ville qui eſt à huit lieuës de Maroc, ſur la pente d'vne des montagnes du grand Atlas, eſtoit autrefois fort peuplée, & ceinte de hauts murs avec vne bonne forteresſe. Auſſi eſtoit-ce le ſiege de l'Empire avant que l'autre fuſt baſtie. On en attribuë la fondation aux anciens Africains, & l'on dit que quand les Almoravides paſſérent de Numidie en Barbarie avec Abu Techifien il y avoit plus de ſept mille maiſons comme dans la capitale de la province. Mais elle diminua peu à peu, depuis la fondation de Maroc, tant qu'elle fuſt preſque deſerte. Depuis le regne des Almoravides, les

Almohades la peuplérent & la rétablirent. De-ſorte qu'on la nommoit le ſecond Maroc ; mais les Benimérinis la démolirent, ouvrirent les murs en pluſieurs endroits, ruinérent les maiſons, & la laiſſérent pour retraite aux beſtes farouches. Elle eſt fort bien ſituée & environnée de jardins & de vignobles, avec vne riviére au bas qui ſort d'vn grand lac, & court par des plaines fertiles & ſpacieuſes, iuſqu'à ce qu'elle entre dans le Tanſift. La campagne qui eſt entre ces deux riviéres eſt de ſi grand rapport, qu'vn boiſſeau en rend cinquante ou ſoixante, & l'on crie famine quand il n'y en a que moitié. L'aqueduc de Maroc eſt tiré de cette riviére, & au bas de la ville paſſe le grand chemin pour aller de Barbarie en la province de Géſula par le mont Atlas, où il y a vn paſſage fort difficile par où entrérent les Almoravides. Le chaſteau eſt habité par des Morabites de la tribu de Muçamoda, qui vivent comme des Anacoretes, & font ſubſiſter par là quelques habitans qui demeurent dans la ville, acauſe du reſpect qu'on leur porte ; ſi bien que ceux de Maroc, ni les Arabes ne les incommodent point. La pluſpart ſont jardiniers, potiers, ou gens des champs qui ſe ſont habituez-là depuis le regne des Chérifs. Ptolomée la nomme Emere dans la carte de la Libye, & la met à neuf degrez vingt minutes de longitude, & à vingt degrez & trente minutes de latitude. Les habitans parlent Bérébére & ſont de la tribu de Muçamoda. Vne des choſes des plus remarquables du lieu, c'eſt le lac où ſe raſſemblent toutes les eaux de la montagne, qui eſt également creux par tout, & effroyable pour ſa grandeur & ſa profondeur qui le rendent fort ſujet aux tempeſtes.

Hued Agmet.

Au lieu de vingt il faut vingt neuf.

CHAPITRE XLII.

D'Animmey ou Anime.

C'Est vne petite ville peuplée de Bérébéres de la tribu de Muçamoda, & baſtie par les anciens Africains ſur la pente d'vne des montagnes du grand Atlas qu'on nomme Animmey, au coſté du Septentrion, à treize lieuës de Maroc vers le Levant, ſur le chemin de Fez qui borde le coſtau. La riviére

d'Agmet en paſſe à cinq lieuës, & entre elle & la ville il y a vne grande plaine qui rapporte quantité de bled, & donne beaucoup d'herbe pour les troupeaux. L'an mille cinq cens treize, vn jeune Africain fort brave de la meſme tribu, s'en empara, aprés avoir tué ſon oncle, & remit dans l'obéiſſance pluſieurs lieux qui s'eſtoient ſoûlevez. Il baſtit meſme les Portugais, qui vinrent courre le païs en la compagnie des Arabes, & ſans conſiderer la nature du lieu, s'allérent embarquer en vn endroit, où de trois cens chevaux Portugais, il n'en reſta pas vn ſeul. Cette victoire luy enfla tellement le cœur, qu'il refuſa le tribut au Roy de Fez, lequel envoya contre luy quantité de cavalerie, avec des arquebuziers & des arbaleſtriers à pied, qui le tuërent dans vn combat, a-
1515. prés-quoy la ville ſe rendit, & ſe fit tributaire de ce Prince comme auparavant. Elle demeura depuis ſous le pouvoir du Roy de Fez juſqu'au régne des Chérifs. Elle n'eſt forte ni par art, ni par nature, eſtant commandée de la montagne, & n'ayant que de méchantes murailles. Le Tanſift prend ſa ſource prés de là, & court vers le Septentrion, d'où il tourne vers le Couchant, toûjours à travers des plaines, juſqu'à ce qu'il entre dans l'Océan en la contrée de Safi. Il n'y a point d'autres villes dans la province de Maroc, & les lieux qui ſont autour de la ville au quartier de Hauz, où le païs eſt de grand rapport, & fournit la ville de tout, ſont les ſuivans, Hauz, Aſtar, Izquinéden, Sor el Giohora, Cort Tuben, Terguin, Hara, & Sor el Focora. Il y a vne bourgade, ou petite ville, prés de Maroc, qu'on nomme Mérémer, qui eſt environnée de grandes plaines, où ſont ces arbres dont on fait l'huile d'Erquen. Il y en a vne autre à cinq lieuës de la ville du coſté du Nort, qui ſe nomme Chauchava, du nom d'vne riviére qui paſſe auprés. Le Chérif la fit fortifier lors qu'il avoit à ſe défendre contre Maroc & Safi, & la ferma de hauts murs de terre batuë, qui ſont maintenant en ruine. Il ne reſte plus que de parler de huit montagnes de cette province, qui ſont fort peuplées.

CHAPITRE XLIII.

De Néfuſa, qu'on nomme maintenant de Derenderen, ou d'Adren.

Montagnes & leurs habitations.

C'Est vne branche du grand Atlas, qui borde du coſté du Couchant celle de Tenzére, dans la province de Hea. Il y neige ordinairement, parce-qu'elle eſt fort haute; mais on ne laiſſe pas d'y recueillir quantité d'orge. Elle eſt peuplée des communautez de Recrec, de Haſcure, de Ianface, & autres Bérébéres de la tribu de Muçamoda, nations vaillantes, nombreuſes & ſuperbes; mais d'autre-coſté ſi ſimples & ſi ruſtiques, qu'ils croyent tout ce qu'on leur dit en matiére de religion; & s'ils rencontrent vn bourgeois de ville, ils ſont toûjours à admirer ſa façon & ſon habit. Ils ont quantité de troupeaux de chévres, & beaucoup de miel, de cire, & de ces fruits dont on fait de l'huile. Leur façon de vivre & de traiter avec les eſtrangers, eſt des plus méchantes gens du monde. Ils n'ont point de ville fermée, & leurs maiſons ſont faites de pierres ſeiches, ou de méchants quarreaux de terre, & couvertes d'vne eſpece d'ardoiſe, ou de branches d'arbres, & éparſes deçà & delà par la montagne. La principale habitation n'eſt pas de plus de cinquante maiſons, & la pluſpart n'en ont que huit ou dix, qui ſont placées dans des fonds qui ſe trouvent ſur les plus hautes montagnes. L'an mille cinq cens quarante-trois, le Chérif Mahamet eſtant Roy de Maroc, Cidi Abdala, Alfaqui ou Prédicateur Morabite de la ſecte de Mohaydin, ſe ſoûleva dans cette montagne, & aſſembla pluſieurs Barbares; mais le Chérif envoya auſſi-toſt contre luy ſept cens arquebuziers Turcs, & quatre mille Maures à cheval, ſous le commandement d'vn Perſan *. Les Turcs grimpérent ſur la montagne, aprés avoir laiſſé en bas leurs chevaux; & parce-qu'elle eſt fort droite, & qu'il y a des endroits fort difficiles, ils grimpérent peu à peu juſqu'au haut avec beaucoup de peine & de danger, parce-que ces Bar-

ſans eſtre liées.

* Marchand.

bares ſans ſe ſoucier des coups d'arquebuzes, paſſoient d'vne montagne à l'autre à la veuë des ennemis, & dans les détroits & les deſtours, rouloient ſur eux de grandes pieces de rocher, & les prenant en flanc, les mettoient en deſordre avec leurs hurlemens & leurs cris, ſi-bien qu'ils en tuërent pluſieurs tant de jour que de nuit. Avec tout cela les Turcs tinrent vn ſi bon ordre, que faiſant toûjours ſouſtenir vn peloton par vn autre, aux endroits les plus eſcarpez, ils gagnérent peu à peu le deſſus, juſqu'à ce qu'ils arrivérent au plus haut de la montagne, qui eſtoit leur dernier aſyle, & l'emportérent d'aſſaut. Abdala ſe retira au lieu le plus élevé; mais comme les montagnes voiſines eſtoient à la devotion du Chérif, & qu'il n'eſperoit ſecours d'aucun endroit, il ſe rendit, à la charge de ſe pouvoir retirer au Royaume de Fez avec ſes enfans & ſa ſuite. Mais le Chérif ſuivant la maxime de Iacob Almanſor, qu'on n'eſtoit point obligé de garder la foy à vn traître, luy fit couper la teſte en ſa préſence, ſi-toſt qu'il fut arrivé dans Maroc. Il eſtoit grand Magicien, ou le contrefaiſoit: car quand il ſe voulut ſoûlever, il aſſembla d'autres Bérébéres de la montagne de Chauchava, & leur dit, qu'il viendroit aiſément about de ſes ennemis par ſon ſavoir; de-ſorte que les troupes du Chérif arrivant dans la montagne, trouvoient au milieu du chemin des moutons égorgez, dont la laine eſtoit grillée, les pieds coupez & mis dans leurs yeux, avec d'autres ſortiléges aux paſſages difficiles; ce qui les épouvantoit, & leur faiſoit apprehender quelque choſe de ſiniſtre; mais le Perſan qui les commandoit, fit avancer quelques Chreſtiens qu'il avoit avec luy, & brûler tous ces ſortiléges; ce qui fit dire à Abdala, que c'eſtoient les Chreſtiens qui l'avoient vaincu, & non pas les Maures, contre qui il avoit dreſſé ſes enchantemens, & non pas contre les autres. La plus belle fille, & la plus recherchée de la province eſtoit là, & voyant fuir ces Montagnars, délia ſes beaux cheveux, qui eſtoient treſſez & fort longs, & prenant deux dards à la main, commença à crier à la jeuneſſe; Courage, qui m'aime me ſuive: Ne ſouffrez pas que d'autres jouïſſent de ce que vous aimez, ni que je ſois en proye à des brigands. Et ayant raſſemblé

autour de ſoy vne bonne troupe, elle fit jour à travers les ennemis, & ſi elle n'euſt eſté tuée d'vn coup d'arquebuze, elle leur euſt fait de la peine, en ayant déja tué vn de ſa main. Quelques-vns de ſes amans ſe firent tuër avec elle, aprés-quoy le lieu fut emporté d'aſſaut, & ſacagé, ſans pardonner à perſonne. Cela obligea, comme nous avons dit, le Morabite à ſe rendre avec ceux qui l'avoient ſuivi, & le Chérif demeura maiſtre de la montagne, qui ne laiſſa pas de ſe revolter pluſieurs fois depuis, & qui eſt encore aujourd'huy dans la revolte. C'eſt là que prend ſa ſource la riviére de Néfuſa, qui ſe joint aprés au Tanſift.

CHAPITRE XLIV.

De Cemmede.

C'Est encore vne branche du grand Atlas, qui a ſept lieuës de longueur du Levant au Couchant, commençant à la précédente, dont elle n'eſt ſéparée que par la riviére de Chauchava, & finiſſant à celle de Guidimiva. Elle eſt habitée de pauvres gens de la tribu de Muçamoda, & ſon ſommet eſt toûjours couvert de neige; mais on ne laiſſe pas d'y recueillir beaucoup d'orge, & de ces fruits dont on fait de l'huile. Il y a force troupeaux de chévres, & pluſieurs fontaines, mais les habitans ſont ſi brutaux, qu'ils ne voudroient pour rien du monde quiter leur païs, croyant qu'il n'y en a point de meilleur. Abdala avoit auſſi aſſemblé ces peuples, & l'on en fit vn ſi grand carnage, que la montagne fut inhabitée cette année-là.

CHAPITRE XLV.

De Chauchava.

Cette montagne eſt au Midy de la précédente, & des dépendances auſſi du grand Atlas. Il en ſort vne riviére du meſme nom, & elle eſt habitée de Bérébéres de la meſme tribu, qui ſont belliqueux, & ont guerre perpetuelle

La riviére de Chauchava.

avec leurs voiſins. La pluſpart ſont armez de frondes, dont ils tirent de groſſes pierres ſi juſte, qu'ils en tuënt les oyſeaux, & c'eſt leur principal exercice. Cette montagne eſt fort froide, & toûjours couverte de neige vers le ſommet; mais elle ne laiſſe pas d'eſtre abondante en orge, en miel, en cire & en menu beſtail : car du reſte il n'y a pas beaucoup de vaches, & les chevaux ne ſont pas fort bons. Il y a quelques maſſons & ſerruriers Iuifs; mais ils ne travaillent pas beaucoup du premier meſtier, parce-que les murs ſont de pierre ſeiche, ou qui n'eſt qu'enduite par dehors, & les toits couverts de chaume, ou d'ardoiſe, car ils ne ſe ſervent ni de tuile, ni de brique, ni de chaux. Il n'y a point d'autres baſtimens parmi ces montagnes, ſi ce n'eſt queique vieille tour, ou quelque Moſquée.

ou bien de pierre & de terre graſſe.

CHAPITRE XLVI.

De Secſiva.

C'Est vne montagne fort haute & fort froide, au Septentrion de celle de Chauchava. Il ſort pluſieurs fontaines des valons, & la riviére d'Ecifelmel en tire ſa ſource. La cime eſt toûjours couverte de neige, & il y a par-tout de grans rochers eſcarpez, & des cavernes où l'on renferme les troupeaux l'hyver de peur du froid, & on les y nourrit de foin & de branches d'arbres. Les habitans ne recueillent ni froment, ni orge, ni autre grain, acauſe que la terre eſt trop froide, & en font venir d'ailleurs; mais ils ont quantité de lait, de beurre & de fromage, tout le printems & l'eſté, & ne manquent point de viande toute l'année. Ils vivent comme des ſauvages, & dans vne grande ſanté; deſorte qu'à cent & ſix-vingts ans, ils ne paroiſſent pas encore vieux. Ils ne font autre choſe toute leur vie que d'aller aprés leurs troupeaux. C'eſt vne merveille de voir comme ils ſont peu veſtus contre vn ſi grand froid : car ils n'ont qu'vne mante qui les envelope, avec des botines de cuir crû, & des torchons autour de leurs pieds, & ſont ſi glorieux, qu'ils ont toûjours guerre avec leurs voiſins, & s'entretuënt pour

C'eſt qu'il y neige fort.

pour des occaſions fort légéres. Il ne fréquente parmi eux ni Iuge, ni Alfaqui, ni bourgeois de ville, parce-qu'ils ne ſont pas ſur le grand chemin, auſſi n'ont-ils ni loy, ni regle, & vivent comme des beſtes parmi ces rochers.

CHAPITRE XLVII.

De Temmelet.

CETTE montagne eſt auſſi fort haute & fort froide, & peuplée de Bérébéres de la tribu de Muçamoda. Au plus haut eſt la ville de Temmelet, où ſont enterrez, comme nous avons dit, les premiers Rois des Almohades. C'eſt vne meſchante nation, qui ſe pique de doctrine, pour avoir eſtudié dans la ſecte du Méhédi, qui eſtoit de leur païs. Ils ſont mal veſtus, acauſe qu'il n'y paſſe point de marchans par là; mais ils ont toute ſorte de beſtail, & beaucoup d'orge, quantité de noix & de pignons, & font de l'huile d'olive. Quand le Chérif ſe rendit maiſtre de Maroc, Muley Idris, dont nous avons parlé plus haut, qui ſe diſoit de la lignée des Almohades, eſtoit maiſtre de cette montagne, & des autres qui ſont proches: & pour avoir tenu ſon parti, fut confirmé dans ſes Eſtats, tant luy que ſes deſcendans, moyennant quelque redevance.

Le Méhédi & Abdulmumen.

CHAPITRE XLVIII.

De Guidimiva.

ELLE commence à celle de Cemmede du coſté du Couchant, & finit vers le Levant à la ville d'Amizimizi, ayant au Midy la montagne de Temmelet. Elle eſt peuplée de Bérébéres de la tribu de Muçamoda, & de la lignée des Hentétes, qui ſont fort pauvres, & avoient accouſtumé d'eſtre vaſſaux des Arabes, parce-qu'ils demeurent prés de la plaine, & ſur la pente de la montagne qui regarde le Midy, où ſont les villes d'Amizimizi & de Ténéza. Toute la coſte eſt remplie d'oliviers, & de terres labourables, où l'on

ſeme de l'orge. Il y a des foreſts de pins & de noyers, & du faiſte deſcendent pluſieurs petits ruiſſeaux, qui arroſent quelques petits coins de terre dans la plaine. Le peuple eſt plus civil que dans les autres montagnes, acauſe de la communication qu'il a avec les eſtrangers: car c'eſt le paſſage de Barbarie en Numidie, comme nous avons dit en la deſcription de la ville d'Amizimizi.

livre 3. ch. 37.

CHAPITRE XLIX.

D'Hentete.

C'EST icy la plus haute montagne du grand Atlas, qui commence à celle de Guidimiva du coſté du Couchant, & s'eſtend vers le Levant juſqu'à celle d'Animmey, par l'eſpace de ſeize lieuës. Elle eſt peuplée de Bérébéres de la lignée des Hentétes de la tribu de Muçamoda, peuple riche & belliqueux, qui ſe pique d'eſtre des plus nobles de l'Afrique, & a quantité de cavalerie, & vne place forte baſtie depuis peu par les principaux, d'où ils faiſoient la guerre aux Chérifs avant qu'ils fuſſent maiſtres de Maroc. Mais Muley Idris s'accorda depuis avec ceux-cy, qui luy confirmérent ſon Eſtat, comme nous avons dit. Il y a pluſieurs artiſans Iuifs ſur cette montagne, qui ſont tenus hérétiques par les autres, parce-qu'ils ſont de la ſecte des Carrayns, & le faiſte de ce mont eſt couvert de neige la plus grande partie de l'année; de-ſorte qu'il n'y a ni arbre ni herbe acauſe du grand froid. On voit par-tout de grans piliers & des baſſins de marbre blanc fort fin, pour des fontaines, qui ſemblent avoir eſté faits pendant la ſplendeur de la ville de Maroc; car il y en a pluſieurs carriéres alentour; mais les guerres ayant interrompu les deſſeins des Rois, elles ſont demeurées là ſans vſage, acauſe de la barbarie des habitans.

CHAPITRE L.

D'Animmey.

C'Est encore icy vne haute montagne du grand Atlas, bornée au Couchant de la précédente, & au Levant de celle de Tecevin. Elle eſt habitée des meſmes peuples que celle-là, & a la ville d'Animmey ſur la pente, comme nous avons dit. Elle a par-tout des noyers, des oliviers, des coingnaſſiers & des pommiers, & autres arbres portant fruit, & eſt fort peuplée. Les habitans s'y piquent de bravoure, & ont quantité de chevaux, & force troupeaux, de gros & menu beſtail, acauſe qu'il y a quantité d'herbe, & que l'air y eſt aſſez temperé. On recueille du froment, de l'orge & du millet ſur la pente & dans les valées, où on les arroſe des fontaines qui naiſſent entre ces rochers, & qui font aprés les deux riviéres dont nous avons parlé, qu'on nomme Tecevin. Il n'y a point d'autres habitations conſidérables dans cette province. Paſſons à celle de Géſula, qui eſt au Midy du grand Atlas. ch. 40. l. 3.

CHAPITRE LI.

De la province de Géſula, au Royaume de Maroc.

C'Est vn païs fort peuplé de Bérébéres de la tribu de Muçamoda, qui eſt borné de la province de Dara vers le Levant, & du coſté du Couchant de la montagne de Laalem dans la province de Sus, & s'eſtend preſque vers le Nord juſqu'au pied du mont Atlas. Les habitans s'eſtiment les plus anciens peuples de toute l'Afrique, pour avoir conſervé le nom des Gétules. Ils n'ont pas beaucoup d'argent, ni de bled; mais quantité d'orge & de troupeaux. Il y a dans leurs montagnes pluſieurs mines de fer & de cuivre, & la pluſpart des habitans ſont chauderonniers, qui vont ſur

Draps, épices, chevaux.

la frontiére échanger leurs marchandiſes contre d'autres, outre qu'on tranſporte le cuivre delà à Maroc & à Tarudant, pour faire de l'artillerie. Il n'y a ni ville, ni bourg fermé dans toute la province, ce ne ſont que de grans villages de mille habitans & plus. Ils ſe gouvernoient autrefois en République, ſans aucun Seigneur ni Chef; c'eſt pourquoy ils eſtoient toûjours en guerre les vns avec les autres; mais ils faiſoient tréve pour le trafic trois jours de la ſemaine, aprés quoy ils s'entretuoient. Cét ordre avoit eſté eſtably entre-eux par vn Morabite, qui leur eſtoit en grande vénération, auſſi l'ont-ils gardé depuis inviolablement. Il y a tous les ans vne foire dans la province, qui dure deux mois, & pendant tout ce tems-là ils donnent à manger gratuitement aux eſtrangers qui y arrivent, & le lieu où l'on s'aſſemble eſt gardé jour & nuit par des ſoldats, ſous le commandement de deux Capitaines, pour empeſcher les vols & les autres crimes. La peine des criminels, & particuliérement des voleurs, qui ſont pris ſur le fait, eſt d'eſtre tuez à coups de lance, & leurs corps jettez aux chiens. Chaque parti nomme vn de ces Capitaines lors qu'approche cette foire, qui ſe fait dans vne plaine entre des montagnes, & il y a tréve tandis qu'elle dure. Les marchans ſont partagez en divers quartiers, ſelon les diverſes marchandiſes. D'vn coſté ceux qui vendent des draps ou de la toile, d'autre les merciers. En vn coin les troupeaux, en d'autres les vivres, & les boutiques ſont rangées d'ordre & par ruës. C'eſt vne choſe admirable, qu'encore qu'il y ait dix mille marchans eſtrangers en cette foire, tant du païs des Négres que d'ailleurs, ils ſont nourris aux dépens du public, avec leur attirail, tout le tems qu'ils y ſont, & mangent ſous des feuïllages proches de grandes tentes, où les vivres ſont appreſtez par des gens qu'on depute pour ce ſujet. Mais quoy que cela leur couſte beaucoup, ils le regagnent au double ſur leurs marchandiſes. C'eſt vne choſe conſidérable, de voir le bel ordre qui eſt obſervé dans cette foire, & comme tout s'y paſſe ſans bruit, veu que ce ſont les peuples les plus brutaux & les plus turbulens de toute l'Afrique. Elle commence le jour qu'on célebre la naiſſance de Mahomet, qui échet au troiſiéme

beſtes de voiture.

mois des Arabes, qu'on nomme Maulud, ou Iafar, & en dure deux comme j'ay dit. Les Géſules ſont fort bien traitez, depuis que les Chérifs régnent dans Maroc, parce-qu'ils s'en ſervent de gardes à pied, qui portent des arquebuſes, & qu'ils les ont toûjours trouvez fidelles, outre qu'ils rendoient de bons ſervices au Chérif Mahamet, lors qu'il étoit Roy de Tarudant. Il y a entre-eux de bons forgerons, & ce ſont les premiers qui ont ſeû fondre le fer, & le mettre en boule, lors que le Chérif Hamet régnoit dans Maroc, ce ſecret eſtoit alors inconnu aux Africains. L'habit ordinaire de ces peuples, ſont des ſayes ou chemiſes de laine fort étroites, colées ſur la chair, qui ne viennent que juſqu'aux genoux, & n'ont ni manches ni collet. Ils mettent pardeſſus vne caſaque de groſſe eſtoffe, comme de la bure, & portent de longs poignards faits en faucille, qui coupent des deux coſtez, & ſont fort pointus. En tout le reſte, ils reſſemblent à peu prés à ceux de Hea.

CHAPITRE LII.

De la province de Duquéla.

CETTE province commence du coſté du Couchant, à la riviére de Tanſift ſur la frontiére de Hea, & s'eſtend vers le Nort juſqu'à l'Océan. Elle a celle de Maroc au Midy, & la riviére d'Ommirabi au Levant, qui la ſépare de la province de Temécen, & entre dans l'Océan prés de la ville d'Azamor. Le païs contient du Levant au Couchant plus de trente lieuës, & du Midy au Nort plus de vingt-quatre. Il abonde en bled & en troupeaux, & conſiſte la pluſpart en plaines, où errent pluſieurs Arabes, & demeurent pluſieurs Bérébéres, dont les vns errent auſſi par la campagne, & les autres habitent dans des maiſons & des lieux fermez. De ceux de Charquie, Abde & Garbie.

CHAPITRE LIII.

Villes.

De Safie.

QVELQVES-VNS croyent que cette ville, que les Africains nomment Asfi, & les Portugais Asafie, est vne de celles qu'Hannon, Capitaine des Carthaginois, bastit en Libye par ordre du Senat, & qu'on nomma pour cela Liby-Phéniciennes. Aussi est-elle d'ancienne fondation, & bastie, à ce qu'on tient, par ceux du païs. Elle est sur la coste de l'Océan, à l'extremité de la province de Duquéla, & a de bonnes murailles, à quatre-vingts sept tours, & mille trois cens vingt-sept verges de tour. Du costé du Couchant il y a vn chasteau vn peu relevé, qui donne sur vne petite baye, où il y a force rochers, & qui n'est assurée que contre les vents du Nort. Elle contient quatre mille maisons, & n'est pas forte, acause de plusieurs éminences qui y commandent. Le païs d'alentour est fertile en bleds & en troupeaux, quoy-que les habitans n'ayent aucun soin que de leurs jardins, qui sont autour de la ville. Le trafic y est assez bon depuis que le Roy de Portugal l'a abandonnée, parce-qu'il s'y retire beaucoup de Iuifs. Mais elle estoit bien plus marchande avant qu'elle fust aux Portugais ; car les marchans d'Espagne y apportoient à toute heure des draps, de la toile, & d'autres marchandises, qu'ils échangeoient contre des cuirs, de la cire, de l'indigo, de la gomme, & autres choses du païs. Elle s'affranchit du joug des Rois de Maroc sur le declin du régne des Ménimérinis ; mais incontinant aprés, l'vn des principaux de la ville s'en rendit maistre, ce qui donna lieu aux guerres civiles, & les exposa en proye aux Portugais, qu'ils appellérent à leur secours.

C'est que Carthage estoit habitée des Phéniciens.

Instrument à mesurer les terres.

Comme le Roy Dom Manuel de Portugal s'empara de la ville d. Safie.

Cette ville & toute la province de Duquéla, est du Royaume de Maroc, & a toûjours esté sujette à ses Princes ; mais sur le declin du régne des Bénimérinis, Muley Nacer Buchentuf, de la tribu de Muçamoda, estant demeuré maistre de cét Estat, plusieurs se soûlevérent acause de sa foiblesse, & entre-autres Safie, par le moyen des Benifarhons, cityoens

illuſtres qui l'érigérent en République ſous leur autorité. Mais l'vn d'entre eux nommé Amédux la gouvernant fut tué par Abderrame l'vn de ſes neveux, qui gagna le peuple par ſon crédit & ſon adreſſe, & ſe fit Souverain. Aprés avoir regné long-tems il fut aſſaſſiné à ſon tour, lors qu'il y penſoit le moins. Car ayant vne belle fille aimée d'vn jeune homme des principaux de la ville, nommé Ali Ben Guecimen, qui coucha avec elle par l'entremiſe de la mére meſme, & d'vne eſclave. Comme cela fut venu à ſa connoiſſance, il réſolut de s'en venger, mais la femme & la fille qui s'en doutoient, en donnérent avis au galant, qui réſolut de le prévenir; & ayant communiqué ſon deſſein à l'vn de ſes amis, qui eſtoit auſſi vn des principaux, ils firent deſſein enſemble d'éxécuter au premier jour leur réſolution. Sur ces entrefaites Abderrame qui méditoit ſa vengeance, envoya dire vn jour de feſte à Ali, qu'il vinſt à la Moſquée, & qu'ils iroient de là à la promenade, parce qu'il avoit envie de luy communiquer quelque grand deſſein. Ali qui ſe douta de ce que c'eſtoit, prit ſon amy nommé Yahaya, & dix autres jeunes gens de leur faction, & ſe rendit à la Moſquée où il y avoit grande foule acauſe de la feſte. On leur fit place comme à des gens de condition, & eſtant arrivez où eſtoit Abderrame, qui faiſoit ſon oraiſon prés de l'Alfaqui, Yahaya s'avança devant tandis qu'Ali le frapoit par derriére d'vn coup de poignard, aprés quoy l'autre tournant la teſte acheva avec luy de le tuër. Comme les gardes vouloient s'émouvoir, le reſte des conjurez mettant l'épée à la main les arreſtérent, de ſorte que croyant que c'eſtoit vne conſpiration générale, ils ſortirent de la Moſquée, & tout le peuple avec eux. Les conjurez ſe voyant hors de danger ſe rendirent au milieu de la place avec quantité de parens & d'amis, & criant qu'ils avoient tué le tyran qui vouloit attenter ſur eux, pour vſer plus librement de ſa tyrannie. Le peuple approuva leur action, & élut Ali & Yahaya pour Gouverneurs comme les Auteurs de ſa liberté. Il y avoit alors dans Safie treize Chreſtiens captifs, qui trouvérent moyen dans ce trouble de ſe ſauver ſur vne barque, à vn château que le Roy de Portugal avoit fait bâtir l'année d'auparavant ſur la coſte. Aprés avoir conté ce qui s'eſtoit

Yahaya Ben Tafuf.

Diégo d'Azambuc. paſſé au Gouverneur, Ali le vint trouver deux jours aprés, & le pria de la part d'Yahaya & de la ſienne, de les venir ſecourir avec quelques-vns des ſiens contre les parens du mort, ſous promeſſe de ſe faire vaſſaux du Roy. Le Gouverneur touché de ſes raiſons part avec douze Portugais, & ſe rend à Safie, où il y avoit pluſieurs Chreſtiens acauſe du commerce. Mais aprés avoir eſté là huit jours, voyant qu'on ne ſe gouvernoit pas a ſa fantaiſie, & craignant la perfidie des Maures, il s'en retourna avec Ali & trois des principaux, laiſſant Yahaya pour Gouverneur dans la place. Mais Ali & les trois autres le ſuivirent en Portugal, & s'offrirent pour vaſſaux au Roy afin qu'il les ſecouruſt. Il fut accordé entre autres choſes, qu'ils donneroient aux Portugais vne maiſon qui auroit vne porte ſur la mer pour ſervir de retraite aux marchans Chreſtiens, & vne des principales tours pour leur ſeureté. Le Roy de Portugal voyant qu'il ſe pouvoit rendre maiſtre de cette place, renvoya la Gouverneur du Chaſteau, Diégo Aſambuc, avec des inſtructions, & commanda à Garcia de Mélo, qui commandoit les caravelles de l'armée navale du détroit, de le favoriſer en tout ce qu'il auroit beſoin. Il ſe rendit auſſi-toſt à Safie avant la venuë d'Aſambuc, & trouva les habitans en armes, bien éloignez de ce qu'avoit dit Ali avec ſes compagnons. Quelque tems aprés arriva Aſambuc avec Ali, qui venoit pour exécuter ſa promeſſe, mais il en fut bien-toſt diverti par les Alfaquis, qui luy firent voir qu'il eſtoit plus avantageux aux Maures de s'entrefaire la guerre, que d'obeïr aux Chreſtiens. Les Portugais voyant qu'il commençoit à ſe repentir, reſolurent de ſemer de la défiance entre luy & Yahaya. Et Garcia de Mélo par l'entremiſe d'vn Medecin Iuif, qui le viſitoit, parce-qu'il eſtoit indiſpoſé, fit rendre des billets tant de luy que d'Aſambuc aux deux Chefs des Maures pour entretenir leur défiance, & faire croire à l'vn que l'autre le vouloit tuër. Le Medecin Iuif prenoit ces billets de la main de Garcia de Mélo, en luy taſtant le poux dans le lit, & luy rendoit la réponſe tout de meſme. Cependant les Maures faiſoient de grandes offres aux Portugais pour en eſtre aidez chacun contre ſon rival, & leur permirent d'entrer dans la ville avec cinquante ſoldats. Pour

1507.

Ali, & Yahaya.

ce

ce ſujet ils leur donnérent vn grand logis de ce coſté-là, qui avoit eſté à Abderrame, & qui répondoit ſur la mer. Mais ils ne furent pas long-tems à s'en repentir, & quelque défiance qu'ils euſſent, les Portugais ne laiſſérent pas de faire porter des armes & des munitions en leur logis, dans des tonneaux & des cofres. D'autre-coſté, le Roy de Portugal ſur cét avis envoya au commencement de l'année Gonçale Mendez avec quatre caravelles, pour ſe rendre maiſtre de la ville, ſur l'eſperance de s'emparer aprés de tout le Royaume de Maroc. Gonçale eſtant arrivé à Safie avec 200. arquebuziers ou arbaleſtriers, & pluſieurs volontaires, trouva les Portugais fort mécontens des intrigues des Maures, & réſolut avec eux qu'ils declareroient à Yahaya & à Ali, que pour éviter la diviſion, il faloit s'accorder, & que l'vn d'entre eux priſt le gouvernement de la ville ſous l'autorité du Roy de Portugal. Chacun le cedoit à ſon compagnon par honneur ; Mais le Gouvernement à la fin demeura à Yahaya, qui fit défenſe auſſi-toſt de porter ni pierre, ni chaux, ni ſable, au logis des Portugais pour le fortifier. Auſſi-toſt Diégo d'Aſambuc conſeilla à Ali d'aller la nuit avec ſes parens & ſes amis tuër Yahaya dans ſa maiſon, ſous promeſſe de demeurer Gouverneur. Ali exécute ce deſſein, & contraint Yahaya pour ſe garantir de ſe ſauver en plein minuit au logis des Chreſtiens qu'il ne ſavoit pas eſtre complices de cette reſolution. L'vn d'entre eux meſme, à qui Aſambuc ne l'avoit pas communiqué, le receut fort bien, & le retira huit jours dans ſon apartement ; pendant leſquels il donna de ſi bonnes raiſons de ce qu'il avoit fait, qu'Aſambuc l'envoya en Portugal pour ſe décharger auprés du Roy, lequel le renvoya à Safie avec entretenement pour luy, & pour vingt cavaliers Maures, & titre de Général de la campagne, pour la connoiſſance qu'il avoit du païs. Il rendit depuis de grans ſervices au Roy de Portugal en la compagnie des Arabes & des Bérébéres de ſon party ; & non ſeulement il batit les Chérifs qui régnoient dans Sus & dans Hea, mais les troupes meſmes de Maroc & de Fez, rendant tributaires du Portugal tous les habitans de Duquéla, & vne partie de ceux de Hea & de Maroc. Cependant, en ſon abſence, Diégo d'Aſambuc donna le Gouvernement de Safie à ſon rival,

1508 Gonçale Mendez de Sacote.

Diego de Miranda.

croyant qu'il favoriſeroit la fortification des Portugais ; mais il s'y oppoſa de tout ſon pouvoir par des chaſtimens & des défenſes. Elle ne laiſſa pas de s'élever peu à peu, & pour empeſcher qu'on ne s'en défiaſt, ils faiſoient boucher en dehors & enduire en dedans les trous & les canonniéres, afin qu'on cruſt que ce n'eſtoit qu'vn ſimple logis pour ſe retirer. Comme l'ouvrage fut en défenſe, ils firent percer la nuit la muraille qui répondoit ſur le rivage, pour y faire vne porte, & dreſſérent deux eſtacades, pour y aller de leur logis à couvert comme à travers vne galerie. Celà eſtant fait, Aſambuc réſolut de rompre ouvertement avec Ali, & luy reprocha qu'il ne tenoit pas la parole qu'il luy avoit donnée de luy laiſſer achever ſa fortification ; à quoy il repartit qu'il s'eſtonnoit de l'orgueil des Portugais, qui faiſoient déja les maiſtres, veu qu'ils eſtoient encore en ſa puiſſance, & qu'ils ne pouvoient vivre ſans luy, puiſqu'il leur faiſoit venir tous les jours des vivres. Aſambuc repliqua qu'ils ſe nourriroient du ſang des Maures & de leur chair. A ces paroles Ali ſe mordit le doigt ſans rien dire ; ce qui tient lieu de grande menace parmi les Maures. Mais Diégo d'Aſambuc réſolut de l'attaquer avant qu'il puſt raſſembler des troupes, & ſe fortifier. Et pour faire croire qu'il n'eſtoit pas cauſe de la rupture, il prit l'occaſion d'vn ſoufflet qu'on avoit donné à vn de ſes gens, ſur quelque conteſtation qu'il eut pour de la viande, avec vn boucher, & luy commanda d'aller tuër le Maure qui l'avoit ſoufleté ; & pour le pouvoir faire plus commodément, le fit aſſiſter d'vn de ſes compagnons. Ils vinrent donc par derriére luy donner vn coup d'épée comme il eſtoit ſur la place, ſans pouvoir redoubler, parce qu'on y accourut, & qu'il ſe jetta dans la boutique d'vn marchand qui eſtoit proche. Ils eurent donc aſſez de peine à ſe retirer juſqu'à leur logis, qui fut auſſi-toſt environné d'vne foule innombrable de Maures avec leurs dards & leurs boucliers, & quelques-vns avec des arquebuſes & des arbaleſtes : Mais comme ils virent qu'ils ne le pouvoient forcer en cét eſtat, ils allérent querir de vieux canons qui eſtoient au chaſteau, dont ils tirérent quelques coups avec de grands cris & hurlemens. Le lendemain matin les Portugais aprés avoir oüy la Meſſe pri-

rent les armes, & ſortirent ſur eux avec tant de furie, que les ſurprenant en deſordre, ils les menérent battant juſqu'à la Moſquée, où le combat recommença avec grand meurtre des Maures. A la fin ceux-cy ne pouvant reſiſter à la violence des Portugais, ni ſoûtenir la décharge de leurs arquebuziers, quitérent la Moſquée, & les principaux ſe retirérent au chaſteau qui répond ſur la mer, d'où ils tuérent quelques Chreſtiens à coups de canon. Mais la piece dont ils tiroient fut auſſi-toſt démontée d'vn coup tiré des caravelles; de-ſorte qu'ils ne s'en pûrent plus ſervir. Voyant donc toutes leurs défenſes inutiles, ils demandérent la paix à Aſambuc, qui voulut avoir les clefs du chaſteau & des portes, ce qu'ils furent contraints de luy accorder, & de ſe rendre vaſſaux du Roy de Portugal. Mais pluſieurs ſortirent avec leurs femmes & leurs enfans, pour ne point obeïr aux Chreſtiens, & ſe retirérent à la montagne de Benimaguer & ailleurs. Ali fut à la ville de Targa avec ſes parens & ſes amis, & toute ſa famille, & y demeura juſqu'à ce que le frére du Roy de Fez entra dans la province de Duquéla, ſous prétexte de l'afranchir de la domination des Portugais, & l'emmena au Royaume de Fez avec luy. Voilà comment le Roy de Portugal ſe rendit maiſtre de Safie, où il entretint depuis vne bonne garniſon, juſqu'à ce qu'il la quitta volontairement, pour des raiſons que nous avons touchées ailleurs, & ramena en Portugal les troupes qui y eſtoient, aprés avoir fait abatre vne partie des tours & des murailles. Mais le Chérif la repeupla auſſi-toſt de Maures, & pour plus grande ſeureté y mit vn Gouverneur avec deux cens arquebuziers: De-ſorte qu'à préſent il y a Doüane, & les marchans y abordent de toutes parts. Parlons maintenant de ce qui s'y fit de plus conſidérable ſous le Gouvernement du Roy de Portugal.

à dix lieës d'Azamor.

Muley Nacer frere de Mahamet Oataz.

1541.

Muley Hamet.

Les Portugais s'eſtant rendus maiſtres de Safie de la façon que nous avons dite, Nugno Fernandez de Ataydé y fut envoyé pour Gouverneur avec des troupes tant de cavalerie que d'infanterie, & quantité d'armes, d'artillerie, & de munitions. Auſſi-toſt il commença à faire des courſes de tous coſtez, & fit tant de captifs & de butin, que les habitans à

Comme les Maures aſſiégérent la ville de Safie.

cinq ou ſix lieuës à la ronde, ſe firent vaſſaux du Roy de Portugal, juſques à ce que par l'entremiſe des Alfaquis qui ne vouloient pas qu'on payaſt tribut aux Chreſtiens, ils vinrent aſſiéger la ville en la compagnie d'autres Maures. Les principaux de cette ligue eſtoient les Arabes d'Azamor, & ceux de Garbie, avec quelques autres, & toutes les Communautez de Bérébéres, qui ſont entre Azamor & Medine juſqu'à la riviére de Guz, qui eſt au Couchant de Safie, au nombre de cinq mille chevaux, & de cent mille hommes de pied. Les Bérébéres ſe campérent avec vne partie des Arabes d'Vled Zubeyt, depuis la porte des Gafes juſqu'au chaſteau; & ceux d'Vled Ambran avec le reſte d'Vled Zubeyt, & quelques Bérébéres d'Vled Chedma, depuis le chaſteau juſqu'à la mer. Ils enfermérent la ville par ce moyen d'vne mer à l'autre, avec pluſieurs baſtions & retranchemens, & commencérent à batre le mur avec quelques piéces d'artillerie de fer & de bronze. Le Gouverneur qui avoit eſté averti de leur venuë en avoit donné avis au Roy de Portugal par le moyen de quelques marchans Chreſtiens: de ſorte qu'il luy eſtoit arrivé du ſecours de Caſtille & de Portugal, & de l'Iſle meſme de Madére, où il avoit envoyé pour ce ſujet. Il diſtribua donc à chacun ſes quartiers dés le commencement du ſiége, fit prendre les armes aux Iuifs ſous le commandement de deux de leurs chefs, & aprés avoir fait quelques préparatifs & quelques travaux pour la défenſe, ſe réſolut d'attendre l'aſſaut. Aprés dix-ſept jours de ſiége, & le meurtre de ſix mille Maures en deux attaques, les aſſiégeans voyant qu'ils ne pouvoient rien ſur la brave réſiſtance des aſſiégez, ſe retirérent avec grande perte. Le Gouverneur donna ſur la queuë avec quatre cens chevaux, & cent arquebuziers, & aprés en avoir pris & tué pluſieurs, ſe retira, ayant honte de ſon petit nombre, ſans quoy la défaite euſt eſté plus grande. Cependant, pluſieurs Arabes & Bérébéres qui n'avoient point encore traité, ſe rendirent vaſſaux du Roy de Portugal, & ceux qui ne voulurent pas obeïr furent ravagez: car le Gouverneur qui avoit ramené de Portugal Yahaya, prenant le temps & l'occaſion ſaccagea pluſieurs villages de Bérébéres, & pluſieurs Aduares d'Arabes, & envoya vendre quantité de captifs en Por-

Vled Ambrã, Vled Iacob, Vled Bu Azis, Vled Zubeyt

Le 13. Decem. 1510.

Iſac fils de Zemerre, & Iſmaël.

tugal, de la province de Duquéla, & des lieux voiſins. Enfin ces deux Chefs remportérent tant d'avantages ſur les Maures, que tous les habitans de la province de Duquéla, & des lieux qui ſont le long de la riviére d'Ommirabi, ou le long de la coſte, & ceux de dedans le païs juſqu'au mont Atlas, & à plus de quinze lieuës du coſté de Maroc, payoient contribution. bled, orge & troupeaux.

D'vne grande courſe que les Chreſtiens de Safie firent dans le païs des Maures l'an 1511.

Le Gouverneur de Safie ayant eu avis que vingt-cinq Aduares s'eſtoient poſtez à deux lieuës ou environ de la ville d'Almedine, il les envoya reconnoiſtre par quatre de ſes cavaliers fort experimentez. Lors qu'ils furent arrivez à vne coline d'où ils les pouvoient découvrir, & voir l'eſtat du païs, ils retournérent à Safie ſans paſſer outre pour n'eſtre point reconnus au trac de leurs chevaux, parce-que ceux des Chreſtiens ont huit cloux, & ceux des Maures n'en ont que ſix. Ils rapportérent donc la nuit au Gouverneur l'eſtat du lieu où les Arabes campoient, & par où l'on y pouvoit aller à couvert. Le lendemain dés le grand matin le Gouverneur défendit de laiſſer ſortir ni Maure ni Iuif, & faiſant ſonner à cheval, partit avec quatre cens cinquante chevaux & cinq cens arquebuziers ou arbaleſtriers, laiſſant la garde de la place à Nugno Gato, & les quartiers bien fournis, parce-qu'il y avoit alors dans la ville ſept cens chevaux, & mille hommes de pied. Les Arabes s'eſtoient campez dans vne plaine prés de la mer, & occupoient plus d'vne demy lieuë le long d'vn valon. Le Gouverneur ne les eut pas plûtoſt découverts au point du jour, qu'il commanda à Alvare Atayde, & à Lopé Barriga Lieutenant de la place de donner d'vn coſté avec deux cens cinquante chevaux, tandis qu'il faiſoit alte ſur le haut avec le reſte. L'ennemi fut attaqué ſi preſtement, & avec tant de vigueur qu'il ne fit pas grande reſiſtance, & s'écarta deçà & delà, laiſſant plus de trois cens morts ſur la place. On prit cinq cens ſoixante-ſept perſonnes, tant petites que grandes, cinq mille piéces de menu beſtail, mille bœufs ou vaches, trois cens chameaux, pluſieurs chevaux & beſtes de charge, avec quoy on retourna glorieux à Safie. Le butin eſtoit ſi grand qu'il tenoit plus de demy lieuë de païs; Et le Gouverneur craignant que l'ennemi

revenant à la charge ne rompiſt ſes troupes, parce-qu'il faloit qu'elles marchaſſent écartées pour raſſembler les troupeaux ; il fit laiſſer les chameaux & tout le menu beſtail, parce-qu'il avoit huit lieuës à faire de méchant chemin, & marchant en bon ordre avec le reſte, arriva à Safie de nuit, ſans que trois cens chevaux Maures de la ville d'Almedine qui le ſuivoient l'oſaſſent attaquer. Il ne perdit qu'vn neveu de celuy qu'il avoit laiſſé pour la garde de ſa place, qui ſe meſla ſi bien au milieu des ennemis qu'on ne le put ſecourir. Le lendemain matin le Chef des Arabes de Garbie, & autres Capitaines Maures qui eſtoient dans Safie quand Fernandez en ſortit, luy furent baiſer les mains, & offrir hommage au nom de leurs peuples ; & de-là en avant payérent tribut. Pluſieurs autres Arabes & Bérébéres de la province firent la meſme choſe : de-ſorte que les Portugais commencérent à ſe rendre illuſtres en ces quartiers. Le Roy de Portugal tiroit vn grand revenu des contributions, & de l'entrée des marchandiſes qui arrivoient à Safie ; Et les Chreſtiens auſſi-bien que les Iuifs & les Maures gagnoient beaucoup. Voicy les tributs que payoient en ce temps-là les Maures au Gouverneur de Safie au nom du Roy de Portugal. Ceux d'Abda qui ſont les principaux Arabes de la province, payoient mille charges de chameau par an, moitié froment, & moitié orge, deux charges d'orge paſſant pour vne de froment. La charge d'vn chameau ſont vingt meſures d'orge ou douze de bled. Ils donnoient outre cela en préſent ſix beaux chevaux & quatre faucons*. Ceux de Garbie qui ſont auſſi des principaux de la province eſtoient taxez de meſme avec ceux d'VledAmbran Litali, qui ſont auſſi fort puiſſans & fort riches : Ceux d'Vled Ambran d'Iſcani, qui ſont de la meſme tribu : Ceux d'Vled Chedma, qui ſont des communautez de Bérébéres qui vivent par Aduares comme les Arabes, & ſont fort puiſſans : Et ceux d'Vled Motaa avec les habitans de la ville d'Almedine qui ſont Bérébéres. Outre cela l'impoſt du bled que les Arabes menoient à la ville valoit plus de cinquante mille mines de froment, & cent mille d'orge. Ceux des villes d'Aguz, d'Aguer, & de Namer, qui eſtoient au meſme taux que ces communautez, payoient auſſi leur taxe conformément aux autres, avec

Nugno Gato.

Içaabu Bacr.

Hanega, la mine de Paris ou environ.

* ou gerfaux.

Garbia Iceelia.

quatre femelles de gerfaux. Voilà le revenu de Safie avant qu'on priſt la ville d'Azamor, ſans compter la Doüane, & les autres droits des marchandiſes qui y abordoient. Outre cela, les Portugais couroient au dedans du païs en la compagnie de leurs alliez, & tiroient tribut des provinces voiſines, ou les ſacageoient & faiſoient les habitans priſonniers. Ce qu'ils firent à diverſes fois, comme on verra dans cette Hiſtoire.

Comme Lopé Barriga, Capitaine d'Azamor, défit le Chérif. 1515.

Le Chérif qui commandoit dans Hea, voyant comme l'année précédente le Gouverneur de Safie, & Cidi Yahaya, avec les Chreſtiens de la ville & les Arabes, vaſſaux du Roy de Portugal, eſtoient entrez plus de vingt-cinq lieuës au dedans du païs; Qu'ils eſtoient venus autour de la ville de Borge, qui eſt ſur la pente du grand Atlas, où ils avoient pillé cinquante Aduares, tué ou pris pluſieurs gens, & emmené à Safie plus de vingt mille pieces de beſtail, & quatre cens chameaux, ſans trouver perſonne qui leur oſaſt faire teſte; Qu'outre cela ils avoient pris la ville de Tedneſt, qui eſtoit le lieu de ſa demeure: Il aſſembla le plus de gens qu'il pût, comme celuy qui faiſoit profeſſion de ſainteté, & de faire la guerre aux Chreſtiens & aux Maures de leur parti, & entrant dans le quartier d'Vled Chedma fit de grans dommages aux vaſſaux du Roy de Portugal. Auſſi-toſt ils eurent recours au Gouverneur de Safie, & ſachant que le Chérif retournoit contre-eux, ils s'aſſemblérent, & avec cinquante chevaux que ce Gouverneur leur envoya, ſous le commandement de Lopé Barriga, ſon Lieutenant, ils le furent attendre à Meſquerez, au Levant de la montagne de l'Algarrobe. Sa cavalerie eſtoit alors arrivée à l'vn des Aduares de Chedma, où elle avoit tué quelques gens: & comme elle eſtoit occupée à piller les tentes, ils donnérent deſſus à l'improviſte, & la diſſipant, la pourſuivirent toute la nuit, puis retournérent victorieux aux Aduares de Chedma, aprés en avoir tué pluſieurs, & fait quelques priſonniers. Mais Lopé Barriga, qui eſtoit brave & généreux, croyant n'avoir pas aſſez fait, envoya demander vn renfort au Gouverneur pour paſſer outre; & ayant receu encore cinquante chevaux, ſous le commandement de George Mendez de Atayde, réſolut de marcher contre le Chérif, qui

Nugno Fernandez.

venoit avec ſeize cens lances, & luy donner bataille avec ſa troupe & ſes alliez. Lors qu'il fut en préſence des ennemis, il fit deux eſcadrons de ſes cent lances, & en donnant l'vn à George Mendez, & à Pedro Barriga ſon neveu, prit l'autre pour ſoy. Il fit auſſi deux eſcadrons des Maures qui étoient avec luy, & les rangea à ſes coſtez, avec ordre de ce qu'ils devoient faire. Le Chérif marchoit en trois eſcadrons. Le premier de ſept cens chevaux, commandé par ſon fils aiſné Abdelquivir; le ſecond de trois cens, qu'il commandoit luy-meſme; & le dernier de ſix cens, ſous le commandement de ſon fils Hamet; ces deux-cy eſtoient ſur les ailes, & l'autre au milieu. Le premier ayant inveſti l'eſcadron de George Mendez, le preſſa fort; mais Lopé Barriga y eſtant accouru avec le ſien, & donnant à dos aux ennemis, ſe fit jour à travers leur bataille, & ſe rejoignit à George Mendez, qui ſe défendoit vaillamment. Là-deſſus, les alliez attaquérent les deux autres eſcadrons, où le combat dura plus de deux heures, ſans aucun avantage de part & d'autre. A la fin Pedro Barriga ayant deſarçonné Abdelquivir d'vn coup de lance, ſes gens le remontérent du mieux qu'ils pûrent: car il eſtoit fort bleſſé, & ſon eſcadron ſe diſſipa; & Lopé Barriga voyant que celuy du Chérif ſubſiſtoit encore, rallia le plus de gens qu'il pût, & donnant deſſus avec quelques alliez, le mit en fuite. Auſſi-toſt le reſte plia, & les Chreſtiens ſe mettant à leurs trouſſes avec leurs alliez, tuérent quelque cent hommes, dont il y avoit pluſieurs Chefs & Gouverneurs, & entre-autres vn nommé Ben Tagogin, avec ſon fils, dont on faiſoit fort grand eſtat, que Lopé Barriga tua tous deux, pour ſecourir vn Ecuyer * que le premier avoit jetté par terre d'vn coup de lance. Le Chérif ſe ſauva à la courſe, aprés avoir perdu deux eſtendarts, & vne tymbale, & les Chreſtiens retournérent à Safie, ſans trouver à dire vn ſeul d'entre-eux, & n'ayant que quatre bleſſez.

* Payo Ruiz.

D'vne entrée que fit Nugno Fernandez au

L'année ſuivante, les Communautez d'Vled Motaa, qui relevoient de la Couronne de Portugal, ſe furent plaindre au Gouverneur de Safie des Arabes d'Vled Ambran, qui couroient leur païs, & enlevoient leurs troupeaux, & luy deman-

demandérent ſecours. Yahaya eſtoit alors en Portugal, & ces Arabes qui eſtoient belliqueux, & qui avoient entre eux quantité de brave Nobleſſe, ne pouvoient ſouffrir les reproches des autres Maures, qui les appelloient eſclaves des Chreſtiens. Ils ſe ſoûlevérent donc, & entrant dans le païs avec leurs troupeaux, broutérent toute l'herbe des frontiéres d'Eſcura, à plus de quatorze lieuës de la ville de Maroc, vers le Levant, & firent cruëlle guerre aux Arabes & Bérébéres, qui eſtoient vaſſaux du Roy de Portugal. Le Gouverneur de Safie cherchant occaſion de s'en reſſentir, apprit qu'ils eſtoient proches du grand Atlas, & leur voulant donner vne touche, il partit de Safie avec quatre cens cinquante chevaux Portugais, & ſoixante arquebuziers ou arbaleſtriers à pied. Lors qu'il fut arrivé aux Aduares d'Abda, qui ſont à huit lieuës de Safie, au Levant de la montagne de Bénimaguer, il prit trois mille cinq cens chevaux, tant des leurs que de ceux de Garbie; & leur faiſant accroire qu'il alloit faire le degaſt à Maroc, marcha toute la nuit, & fut fondre de grand matin ſur vne Aduare d'Vled Ambran. Arraho Aben Chahamot, qui y commandoit, monta auſſi-toſt à cheval avec quelques Arabes, qui avoient leurs chevaux ſellez & bridez, comme ils ont de couſtume, quand ils ſont en lieu dangereux, particuliérement depuis minuit juſqu'au matin. Cependant, les Portugais ſacagérent l'Aduare, & reprirent la route de Safie avec quantité de femmes, d'enfans & de vieillars, qu'ils emmenoient priſonniers. Comme ils furent arrivez l'apreſdinée à Chéris, qui eſt au Couchant de Maroc, pour ſe repoſer pendant la chaleur du jour, Aben Chahamot arriva avec cent chevaux ſur le point qu'ils eſtoient preſts à marcher, & cria de loin aux Maures du contraire parti, qu'il eſtoit tems de ſe venger des Chreſtiens, qui leur faiſoient tant de maux, tandis que comme vn homme deſeſperé, il ne ceſſoit d'eſcarmoucher à l'entour d'eux. A la fin ayant reconnu parmi les captives celle qu'il aimoit le plus de toutes ſes femmes, qui eſtoit fort belle & ſa couſine germaine, il luy cria à haute-voix, qu'elle ne perdiſt point courage, parce-qu'il eſperoit, avec la grace de Dieu, de la délivrer ce jour-là. Elle luy repartit fortement, aprés

pays des Maures, où il fut tué, & ſes gens défaits.

Au mois de May.

en avoir demandé permiſſion aux ſoldats : Délivre-moy de captivité, ou meure à la peine, ſi tu ne m'as oubliée, Chevalier, qui fais tant du brave, & qui m'as fait tant de proteſtation d'amitié. Ie t'accompagneray, ſoit dans la vie ou dans la mort ; mais je crains que les paroles que tu m'as données ne ſoient que du vent. Alors Aben Chahamot branlant ſa lance, Yote, dit-il, car c'eſt ainſi qu'elle ſe nommoit, je n'ay rien dit que je ne tienne, & t'aimeray conſtamment toute ma vie. Le jour eſt long, mon courage eſt grand, la force eſt en mon bras, & la victoire entre les mains de Dieu. Alors elle prit vne poignée de terre, & la jettant en l'air ; Voilà, dit-elle, comme ſont tes paroles, retourne en paix, & te va réjouïr avec celle qui te reſte, Yote n'eſt plus à toy. Mais le Maure de dépit déchauſſant ſon eſcarpin, luy jetta comme pour gage de ſa promeſſe, & tournant vers ſes gens, commença à les encourager au combat, & à les faire ſouvenir des injures qu'ils avoient receuës des Chreſtiens. Il leur dit, Qu'ils ne ſouffriſſent point qu'ils emmenaſſent leurs femmes & leurs enfans devant leurs yeux, pour leur faire ſouffrir des affrons pires que la mort : & ſe jettant ſur l'arriéregarde que commandoit le gendre de Fernandez, l'arreſta quelque tems par des eſcarmouches. Cela obligea Fernandez de défendre qu'aucun n'euſt à eſcarmoucher avec les ennemis, & de prendre la place de ſon gendre, qu'il renvoya à l'avantgarde, aprés-quoy il fit marcher l'eſcadron ſerré, & ſe mit à la queuë. Cependant, Aben Chahamot voltigeoit de toutes parts, juſqu'à mettre la lance dans l'eſcadron des Chreſtiens, & les ſerra de ſi prés, que quelques-vns furent obligez de tourner teſte, & l'on ſe batit de bonne ſorte. Il faiſoit vn ſi grand chaud, que Fernandez fut contraint de décrocher le gorgerin de maille qu'il portoit ſur ſa cuiraſſe, aprés-quoy ſe meſlant parmy les ennemis, il s'approcha ſi prés d'Aben Chahamot, que l'autre luy perça le goſier d'vn coup de lance, & le jetta mort à terre. Aprés avoir ramaſſé le corps du Général on en voulut élire vn autre en ſa place, avant que de paſſer outre ; ſur-quoy il y eut tant de conteſtation, qu'on en vint aux mains. Alors les Maures de leur parti voyant l'occa-

Alonſo de Faro.

ſion favorable, ſe jetterent ſur eux ſans attendre l'ordre de leurs Chefs, & en ayant tué vne grande partie, écartérent le reſte. Mais ceux qui échapérent ne furent pas plus heureux que les autres, car en penſant ſe ſauver chez d'autres Arabes de leur parti, ils en furent tous tuez ou pris, ſans qu'il ſe ſauvaſt que cinquante chevaux, & quelques fantaſſins. Aben Chahamot retourna victorieux en ſon quartier avec ſa femme & tout le butin. Nugno Fernandez y mourut auſſi-bien que ſon gendre & ſon oncle, qui diſputoient entre-eux le commandement, & ſon beau-frére avec quantité d'autre Nobleſſe. Lopé Barriga fut fait priſonnier, avec Dom Henrrique de Sa, George de Brite, Dom Antonio Carneyro, & pluſieurs autres gens de condition, juſqu'au nombre de trente-cinq. Tous ces priſonniers vinrent depuis au pouvoir du Chérif; & comme Lopé Barriga eſtoit dans Maroc, on accouroit de tous coſtez pour le voir, tant ſa reputation eſtoit grande. Il y vint entre-autres vn vaillant Maure de Treméçen, qui entrant dans l'écurie du Chérif, où il eſtoit priſonnier avec les fers aux pieds, luy dit comme par bravade, Es-tu ce Chreſtien dont on parle tant, je voudrois que tu fuſſes libre, pour te pouvoir arracher la barbe, & en diſant cela y mit la main; ce que Lopé ne pouvant ſouffrir, luy donna vn ſi grand coup de baſton ſur la teſte, qu'il le jetta mort à ſespieds, & en euſt fait autant de deux autres qui le ſuivoient, s'ils n'euſſent gagné le haut. Le Chérif l'ayant appris, le fit venir devant luy, & luy fit donner tant de coups ſur les épaules, qu'on luy mit ſa chemiſe en pieces ſur la chair, ſans qu'il diſt jamais vn ſeul mot. Lopé quelques jours aprés envoya les reſtes de ſa chemiſe tout rompus & enſanglantez au Roy de Portugal, pour l'émouvoir à compaſſion, & l'obliger à le racheter, ce qu'il fit; mais peu de tems aprés en vne ſortie qu'il fit ſur les Maures qui couroient les environs de Safie, comme il traverſoit vn chemin creux, qui alloit de la porte de la ville aux retranchemens, vn petit garçon luy perça le goſier d'vn coup de javelot, au meſme endroit où Nugno Fernandez fut bleſſé, & le jetta mort par terre, comme luy. Ce qui eſt de plus merveilleux, c'eſt qu'Aben Chahamot mourut quelque tems

Alonſo de Faro, Alvaro de Atayde, Alvaro de Faro.

aprés de la meſme façon, en combatant contre les Maures de Fez, & ſon corps ayant eſté porté à ſa femme, elle ne voulut plus ni boire ni manger, & mourant, fut enterrée avec luy. Voilà la fin de trois grans Capitaines, qui avoient rempli toute l'Afrique du bruit de leur valeur.

Comme les Maures ſtuërent Tahaya, & les Chreſtiens qui étoient avec luy, & comme ils furent défaits en ſuite par le Gouverneur de Safie.

Aprés la mort de Fernandez, on envoya pour Gouverneur de Safie Dom Nugno Maſcarégnas, qui trouvant les Maures du parti ſoûlevez, fit tout ce qu'il pût pour les faire rentrer dans leur devoir, ſous promeſſe d'oublier le paſſé, & ramena par-là ceux d'Abda, & la pluſpart de ceux de Garbie. Mais il ne pût jamais regagner ceux d'Ambran, ce qui l'obligea à faire des courſes ſur eux juſqu'à quinze ou vingt lieuës au dedans du pays, par où il les ramena à l'obéïſſance du Roy de Portugal. Yahaya eſtoit alors de retour en qualité de Général de tous les vaſſaux du Roy, & perſiſtant dans ſon devoir, couroit toutes les provinces voiſines, & faiſoit payer des contributions aux Communautez des Bérébéres, menant quelquefois avec luy juſqu'à quinze mille chevaux Maures, & cinq cens Chreſtiens. Enfin ayant aſſemblé ſes troupes pour aller combatre le Chérif, il envoya demander à Safie quatre cens lances, & deux pieces d'artillerie, parce-qu'il avoit deſſein de donner juſqu'à Maroc, & de l'attaquer. Mais le Gouverneur qui n'eſtoit pas bien avec luy, en fut déconſeillé par quelques-vns, de crainte d'vne trahiſon; de-ſorte que tout ce qu'il pût faire, fut d'obtenir cinquante chevaux, par l'entremiſe de ceux qui connoiſſoient ſa fidelité. Avec ces cinquante lances, & les Maures d'Abda & de Garbie, il ſe rendit aux Salines, d'où il manda ceux d'Ambran, qui eſtoient retournez, ainſi que nous avons dit, dans l'obéïſſance. Comme il demeuroit là quelques jours en attendant leur réſolution, il receut nouvelle que Muley Idris, qui commandoit dans la montagne, avoit donné dans les Aduares d'Vled Motaa, avec quelque cavalerie qui eſtoit deſcenduë des provinces d'Eſcure & de Tedla, en faveur du Roy de Maroc, & avoit tué cinquante chevaux, avec le Commandant, nommé Brahem, frére d'vn des principaux Checs d'Abda, qui eſtoit fort eſtimé & ſon grand amy. Comme les Maures donc ont couſtume de ſe viſiter

1519.

l'vn l'autre dans cette occaſion, il crût eſtre obligé d'en aller témoigner ſon déplaiſir au Chec, qui eſtoit ſon amy, d'autant plus qu'il n'eſtoit qu'à la portée du trait de ſes Aduares, & partit avec quatre Checs de Garbie, qu'il mena ſeuls avec luy. Pendant qu'ils mangeoient enſemble, il ſurvint deux Checs d'Ambran, qui le poignardérent en trahiſon, ſans pouvoir eſtre ſecouru de ceux qu'il avoit menez, qui mirent tous quatre l'épée à la main, & ſe firent tuër avec luy. Enſuite les traîtres allérent ſacager ſes Aduares, où eſtoient demeurez les cinquante cavaliers Chreſtiens, qui montant auſſi-toſt à cheval, ſe ſauvérent vers Safie avec les Arabes de Garbie. Lors qu'ils eurent fait environ vne lieuë, ſans que perſonne les ſuiviſt, les Arabes qui les accompagnoient, réſolurent de les aſſaſſiner, pour avoir leurs armes & leurs chevaux, & ayant eſté arreſtez quelque tems par les remonſtrances de leurs Chefs, à la fin ils donnérent deſſus, & les tuërent ou prirent tous. La nouvelle en eſtant venuë à Safie, le Gouverneur ſortit auſſi-toſt avec cent cinquante chevaux, pour venger cette trahiſon, & ſe mettant ſur la route des traîtres, les atteignit à deux lieuës & demie de la ville, & en ayant tué cent cinquante, fit ſix cens cinquante priſonniers, & s'en retourna victorieux. Pluſieurs luy imputérent la mort de Yahaya, acauſe que le Maure s'eſtoit plaint au Roy de Portugal, que le Gouverneur attentoit ſur ſa vie. Sa perte fut bien-toſt regretée par les Chreſtiens, & les Maures du parti, qui alla toûjours depuis en declinant, les Chérifs ayant accrû leur puiſſance du débris de la ſienne. Car encore que la garniſon de Safie fiſt tous les jours des priſes, l'eſtenduë du Gouvernement eſtoit reſſerré de jour à autre, tant que le Roy de Portugal, aprés la perte du Cap d'Aguer, & l'accroiſſement des Chérifs, abandonna cette place, qui eſtoit commandée par des montagnes voiſines, & ne ſe pouvoit pas bien ſecourir par mer, acauſe de ſon mauvais port, outre qu'elle couſtoit plus qu'elle ne valoit.

Petits & Grans.

CHAPITRE LIV.

De Conté.

CETTE place, à ce que diſent les Hiſtoriens, a eſté bâtie par les Gots, lors qu'ils eſtoient maiſtres de la coſte de la Mauritanie Tingitane. Elle eſt ſur le bord de la mer, à ſept lieuës de Safie du coſté de l'Orient, & eſtoit autrefois fort peuplée, car il s'y faiſoit grand trafic. Mais les Arabes la ruinérent ſous le Gouvernement de Taric, qui paſſa à la conqueſte de l'Eſpagne, & les Portugais achevérent depuis de la démolir. On voit encore quelque reſte de ces vieux murs, & les Arabes de Garbie, qui errent par la province de Duquéla, ſont Seigneurs de cette contrée. La terre fait prés de là vne pointe, que Ptolomée appelle le Cap de Conté, & le met à ſix degrez de longitude, & à trente-cinq degrez & cinquante-ſix minutes de latitude. Quelques-vns mettent cette ville entre celles qu'Hannon fit baſtir par ordre du Senat de Carthage.

maintenant Cap d'Eſparte

CHAPITRE LV.

De Tite.

C'EST vne ancienne ville, dont on voit maintenant les ruines ſur le bord de la mer, à quatre lieuës de Mazagan du coſté du Couchant. Elle doit ſa fondation, à ce qu'on dit, aux prémiers habitans de l'Afrique, & eſtoit autrefois fort peuplée, parce-que les campagnes d'alentour ſont tres-fertiles. Quand les Portugais prirent la ville d'Azamor, elle ſe rendit par compoſition, & fut quelque tems tributaire du Roy de Portugal; mais Muley Nacer, frére de Mahamet Oataz Roy de Fez, eſtant allé dans cette province pour affranchir les Mahométans de la ſervitude des Chreſtiens, & n'ayant rien fait que pendre vn Tréſorier du Roy de Portugal, avec vn Iuif, qui l'aidoit à recevoir les contributions, en enleva tous les habitans, & on les plaça en vn

l'Océan.

petit bourg qui eſtoit deſert, à trois lieuës de Fez, ſans que cette ville ait eſté jamais repeuplée depuis. Les maiſons & les tours de la ville ſont encore debout; mais les Arabes cultivent le pays avec beaucoup de traverſes de la garniſon de Mazagan. Cette ville s'appelloit autrefois Tut, ſelon Ioſephe, de Tut petit-fils de Noé, qui mena les Tutéiens dans la Mauritanie Tingitane. Elle eſt, ſelon Ptolomée, à ſept degrez trente minutes de longitude, & à trente degrez & autant de minutes de latitude. On la place encore entre les villes Liby-Phéniciennes.

CHAPITRE LVI.

De Mazagan.

C'Est vne place forte que le Roy de Portugal a baſtie ſur cette frontiére, & qu'il a fortifiée encore depuis qu'il a abandonné les villes de Safie & d'Azamor. Elle eſt à trois lieuës de celle-cy, dans vne plaine ſur le bord de l'Océan, où eſtoit autrefois vne vieille tour * de l'ancien port d'Almédine, & vn bourg maintenant ruiné, qu'on nomme la Maiſon du Chevalier. Ses murs ſont baſtis à la moderne, de pierres liées avec de la chaux, & il y a beaucoup d'artillerie & de munitions, avec bonne garniſon. Car le Roy de Portugal ayant réſolu d'abandonner les autres places, voulut fortifier celle-cy, & la rendre, s'il ſe pouvoit, imprenable. Elle eſt fermée de l'Océan d'vn coſté, & de l'autre d'vn foſſé large & profond, dont l'eau monte avec celle de la mer. Il y a dedans vn puits d'eau douce, qui a vn bord de pierre fort haut & relevé, où les barques viennent faire aigade. Depuis la puiſſance des Chérifs, cette place eut beaucoup de démeſlez avec les Maures, & Louïs de Loréro qui en eſtoit Gouverneur, remporta ſur eux divers avantages, hormis les deux dernieres fois, qu'il les attaqua. Car eſtant allé en parti avec cent chevaux & quatre cens fantaſſins, il en rencontra vn autre de trois mille chevaux du Chérif; & comme il ſe retiroit de devant eux en vn bataillon fort ſerré, flanqué d'vn coſté de ſa cavalerie, il arriva

* Borcycha.

qu'vn de ſes ſoldats ſortant de ſon rang, bleſſa à la cuiſſe d'vn coup d'arquebuze le Commandant des ennemis qui voltigeoient tout autour. Ce coup le mit en telle rage, qu'il donna de furie avec ſes troupes ſur la cavalerie des Chreſtiens, qui s'eſtant bien défenduë, voulut rejoindre ſon infanterie, & paſſer le long du flanc pour luy laiſſer faire ſa décharge, puis revenir aux mains; mais elle n'en eut pas le tems, & s'embaraſſa tellement, que les Maures entrant peſle-meſle avec elle, firent main-baſſe ſur tout. Le Gouverneur ſe voyant environné de toutes parts, ſe couvrit de ſon écu, & baiſſant ſa lance, donna au milieu des ennemis, où il receut force coups de lances & d'épées, dont il eut le pouce coupé; mais il ſe ſauva avec ſept autres, le reſte fut tué ou pris. Aprés la victoire, les Maures coupérent la teſte à tous les morts, & les chargeant ſur des chameaux les portérent à Maroc, où ils emmenérent auſſi les captifs, pour en faire trophée. Cette défaite fut cauſe que le Roy de Portugal oſta le Gouvernement à Loréro, & le donna à
1562. Alvare de Carval. Le Chérif fut depuis aſſiéger cette place avec plus de deux cens mille hommes, & la batit fortement, puis comblant le foſſé avec vne montagne de ſable, abatit vne grande partie du mur à coups de canon. Mais les aſſiégez ſe défendirent ſi vaillamment, qu'avec des mines & des feux d'artifices, ils tuërent quantité de Maures, & les rechaſſérent hors de la ville. Le Chérif voyant le peu de progrés qu'il faiſoit, & qu'il ne pouvoit empeſcher le ſecours du coſté de la mer, ſe retira avec grande perte, & les Chreſtiens demeurérent victorieux, aprés avoir perdu pourtant beaucoup de braves ſoldats & Officiers. Il y a ſur la frontiére vn petit port nommé par les anciens Roſibid, que Ptolomée met à ſix degrez quarante minutes de longitude, & à trente-deux degrez & trente minutes de latitude, d'où juſqu'à Azamor la plage eſt toute découverte.

CHAP.

CHAPITRE LVII.

D'Azamor.

C'EST vne ancienne ville, baſtie par les Africains ſur la coſte de l'Océan, à l'embouchure de la riviére d'Ommirabi, qu'on nommoit autrefois Cuſa, que Ptolomée met à ſix degrez quarante minutes de longitude, & à trente-deux degrez quarante-cinq minutes de latitude. Elle eſt ſituée dans vne plaine de ſable, à trois lieuës de Mazagan du coſté du Levant, & eſtoit fort peuplée quand les Portugais la prirent, parce-que la peſche des Alozes, des Bonites & d'autres poiſſons, y attiroit quantité de marchans de l'Europe. Il y avoit plus de cinq mille feux, dont les Iuifs en faiſoient quatre cens. Les habitans eſtoient fort adroits, & baſtiſſoient leurs maiſons à la moderne, acauſe du commerce de l'Europe. Ils eſtoient tres-bien accommodez, & ſe gouvernoient avec plus d'ordre que les autres Africains. Ils s'affranchirent ſur le declin de l'Empire des Benimérinis, & le droit de la peſche leur valoit plus de huit mille ducats de revenu, & duroit depuis le commencement d'Octobre juſqu'à la fin d'Avril. On y prenoit tant de poiſſons, qu'on en fourniſſoit toutes les provinces voiſines, & la ville de Maroc, outre ce qui ſe tranſportoit en Europe. Le pays d'alentour eſt fort fertile en bleds & en paſturages, parce-que la province de Temécen eſt au Levant du fleuve, & celle de Duquéla au Couchant, toutes deux tres-abondantes en herbes & en moiſſons. Encore que les habitans fuſſent diviſez en deux partis, il n'y avoit point de diviſion pour ce qui concernoit la liberté. Mais voicy comme elle vint au pouvoir du Roy de Portugal, & comme il l'abandonna depuis.

Du coſté du Couchant.

Quelques-vns la mettent dans les villes Liby-Phenicienes.

Les marchans Portugais qui demeuroient dans Azamor, luy avant donné avis que la priſe en eſtoit facile, & la peſche de grand revenu : il commanda à D. Iean de Menezés, Gouverneur d'Arzile, qu'avec trois caravelles & vne barque, il allaſt ſonder le fond de l'embouchure du fleuve, & celle des

Comme D. Iean de Menezés attaqua la ville d'Aza-

mer, & fut défait.

riviéres de Mamore, de Salé, & de Larache, qui ſont ſur cette coſte, & qu'il menaſt avec luy vn peintre pour en dreſſer le plan, auſſi-bien que de ces villes; & ſur ſon rapport, il eut ordre de l'aller aſſiéger. Il y avoit alors en Portugal vn Chevalier Maure, nommé Muley Sidan, qu'on nommoit le Portugais, parce-qu'il avoit eſté pris encore enfant, & nourry en Portugal: il eſtoit couſin germain du Roy de Fez, & Muley Mahamet avoit épouſé ſa ſœur, qui eſtoit fille de Muley Chec, premier Roy de Fez, de la race des Benioatazes. Celuy-cy indigné contre le Roy de Fez, qui luy avoit oſté l'Eſtat de Méquinez, pour le donner à ſon frére, ſe jetta dans Maroc, croyant y eſtre receu pour Souverain, acauſe de l'eſtime où il eſtoit, & ſe voyant décheu de ſon eſperance, ſe retira en Portugal, & s'offrit au Roy de le rendre maiſtre de cette place avec peu de troupes. Sur cét avis, le Roy & ſon Conſeil, l'y envoyent avec vne petite armée navale, qui n'eſtoit pas ſuffiſante pour vne ſi grande entrepriſe, ſous le commandement de Dom Iean de Menezés, qui menoit quatre cens chevaux, dont quelques-vns eſtoient bardez, & deux mille hommes d'ordonnance, tant arquebuziers qu'arbaleſtriers, avec pluſieurs volontaires. Il partit de Liſbonne le vingtiéme Iuillet, & fut mouïller à la barre d'Azamor, où ayant eſté quelques jours à raſſembler ſa flote, il contremonta le fleuve ſur le ſoir le douziéme d'Aouſt, comme les eaux eſtoient creuës, & ſe vint camper devant la ville. Le lendemain matin il commença à la battre, aprés avoir débarqué Muley Sidan, pour aller y aſſembler ſes amis, & l'aſſiéger par terre. Les habitans ſe mirent en défenſe, & tirérent leur canon avec de grans cris contre la flote des Chreſtiens, pour montrer le mépris qu'ils en faiſoient. Ils laiſſérent auſſi aller le long du fleuve de grandes faſcines ardentes entremeſlées de paille & envelopées d'étoupes & de bourre frotée de goudron, pour mettre le feu aux navires, qui eurent aſſez de peine à s'en défendre. Cependant, Dom Iean qui attendoit que Muley Sidan fiſt quelque effort, voyant qu'il l'entretenoit de paroles, & qu'ayant aſſemblé quinze mille Arabes, il s'eſtoit allié de ceux de la ville, & leur avoit promis de les défendre, pour-

1506. 1508.

L'embouchure du fleuve.

veu qu'ils le receuſſent pour Souverain, mit pied à terre en dépit des ennemis, qui s'oppoſoient à la deſcente, & les mena batant juſqu'aux murailles avec grand meurtre ; deſorte que les habitans craignant qu'il n'entraſt peſle-meſle, fermérent les portes, & laiſſérent vne grande partie de leurs gens dehors. Mais là-deſſus arrivérent les Arabes & les Africains de Muley Sidan, qui donnérent ſur les Portugais de telle furie, qu'ils les rechaſſérent avec grande perte juſqu'à leurs navires. Auſſi-toſt Dom Iean commanda de lever les ancres, & de ſe mettre au large, avec tant de deſordre par la faute des pilotes, outre que la marée eſtoit baſſe, qu'il ſe perdit quelques vaiſſeaux, & les Maures brûlérent vne fuſte qui eſtoit aſſablée, & tuërent tous ceux qui eſtoient deſſus. Il ſe retira ainſi avec ce qu'il pût de navires, & voguant vers le détroit de Gibraltar, aborda à Arzile aſſez à propos, comme nous dirons en la deſcription de cette place.

Comme le Duc de Bragance prit la ville d'Azamor.

Aprés la retraite de Dom Iean de Menezés, Muley Sidan entra dans la place, & fut receu pour Souverain ; mais les habitans craignant vne nouvelle attaque, ſe mirent en la protection du Roy de Portugal, par l'entremiſe d'vn Iuif, à la charge qu'il les défendroit comme ſes vaſſaux, & luy permirent d'avoir vne maiſon forte dans la ville, où les marchans Chreſtiens ſe puſſent retirer avec leurs marchandiſes. Ils s'obligérent enſuite par contract de luy donner tous les ans dix mille alozes par forme de tribut, & d'affranchir les vaiſſeaux Chreſtiens de tout droit d'ancrage, & leurs marchandiſes de toutes ſortes d'entrées. Muley Sidan conſentit à tout cela, pour s'aſſurer des habitans, dont il eſtoit déja haï, acauſe de ſes tyrannies, & pour ſe remettre bien dans l'eſprit du Roy de Portugal, aprés la fourbe qu'il luy avoit faite. Il luy envoya meſme vne ambaſſade, pour s'excuſer du paſſé, & luy propoſer les articles ſuivans ; Que la ville ſeroit toûjours à ſa devotion, & tiendroit ce qu'elle luy avoit promis : Que le Roy de ſon coſté ne feroit aucune entrepriſe deſſus, & la défendroit de tout ſon pouvoir : En vn mot, qu'ils jureroient vne ligue offenſive & défenſive. La tréve fut faite pour vingt ans à ces conditions ; mais Muley Sidan la rompit depuis, contre la volonté de la plus grande 1510.

partie du peuple & des principaux ; ce qui obligea les Chreſtiens qui y demeuroient à ſe retirer en Portugal, où ils informérent le Roy des moyens qu'il faloit tenir pour prendre la place. Il y envoya donc ſon neveu le Duc de Bragance, avec quatre cens voiles, tant petites que grandes, chargées de huit mille hommes de pied, & de deux mille cinq cens chevaux, dont les cinq cens eſtoient des Sujets du Duc, & le reſte de ceux de la Couronne, parmy leſquels il y en avoit deux cens cinquante couverts de lames de fer. Il y avoit outre cela quantité de bonne Nobleſſe, avec grand nombre d'artillerie & de munitions, & le reſte de l'appareil. Cette flote partit de Noſtre-Dame de Belen le dix-ſeptiéme d'Aouſt, & eſtant arrivée à la Baye de Faraon, au Royaume de Fez, y demeura quelque tems à ſe raſſembler, puis en partit le vingt-troiſiéme, & vint mouïller le vingt-huit à la barre d'Azamor ; mais comme le tems eſtoit contraire, elle relaſcha au port de Mazagan, où l'on débarqua ſans aucun obſtacle. On fut là trois jours à donner ordre à l'attaque de la place, pendant leſquels pluſieurs volontaires d'Amazor vinrent eſcarmoucher contre les Chreſtiens, & en tuérent & bleſſérent quelques-vns qui s'eſtoient trop écartez. Ils enlevérent auſſi pluſieurs chevaux en ſe mettant en embuſcade la nuit, & courant le matin de toutes parts ſur ceux qui eſtoient en deſordre. Cependant, les habitans appréhendant vne ſi grande puiſſance, mirent dehors toutes les bouches inutiles, & dés qu'ils ſeûrent qu'on dreſſoit vne armée navale en Portugal, ſe pourveurent de tout ce qui eſtoit neceſſaire pour la défenſe ; de-ſorte qu'à la venuë de l'armée il y avoit pluſieurs gens de guerre dans la place, & pluſieurs Arabes faiſoient des courſes avec Muley Sidan & ſes deux fils. Car il ne s'eſtoit pas voulu enfermer dans la place, & y avoit laiſſé pour Gouverneur Cidi Manſor, qui eſtoit en grande eſtime, accompagné de quelque Nobleſſe, & du Seigneur de Terga, qui eſtoit des plus braves & des plus experimentez au fait des armes. Ces Chefs rangérent leurs gens, & aſſignérent à chacun ſon quartier, donnant ordre à tout. Le Duc partit de Mazagan le premier Septembre avec ſes troupes preſtes à combatre, & fit entrer la

1513. D. Iaymes.

Ali Ben Guéthain.

flote dans le fleuve avec quelques petits vaiſſeaux chargez d'artillerie pour brûler des faiſſeaux de cannes, de paille & de bois ſec frotez de goudron, que les ennemis avoient préparez pour jetter au fil de l'eau à l'approche des navires. Elle exécuta heureuſement ce qui luy eſtoit commandé, quoy-qu'en paſſant prés de la ville, elle fuſt bien ſaluée de l'artillerie & de quelques lances à feu. Il fit mettre outre cela ſur des caravelles des canons de baterie, avec les munitions neceſſaires, & quelques ſoldats qui eurent ordre d'entrer dans le fleuve, & de ſe poſter devant la ville, comme ils firent. Il avoit envoyé devant à la découverte quelques cavaliers bien montez, qui furent attaquez ſi rudement par les Maures, que l'avant-garde fut contrainte d'y acourir, & en ſuite toute la cavalerie, juſqu'à la perſonne du Duc meſme qui ſoûtint bravement les ennemis avec vn gros d'infanterie, quoy qu'aſſailly de tous coſtez juſqu'à la nuit, avec perte de part & d'autre. Les ennemis perdirent vn brave Gentilhomme qui les commandoit, & qui avoit eſté autrefois au ſervice du Roy de Portugal. L'armée eſtant arrivée à Azamor parmi des combats & des eſcarmouches continuelles, campa ſur le bord du fleuve tout proche de ſes navires. Le lendemain matin on débarqua la groſſe artillerie, & les munitions qui eſtoient ſur les caravelles, pour batre la place. Sur ces entrefaites, les Maures qui avoient eſcarmouché depuis Mazagan, & pluſieurs autres qui les avoient joints, ſe furent ranger en trois gros à la portée du canon, comme pour préſenter la bataille; mais le Duc defendit de ſortir du camp, & faiſant pointer contre eux quelques piéces d'artillerie, donna l'ordre neceſſaire pour batre la ville; de-ſorte que les Maures incommodez de l'artillerie, ſe retirérent voyant qu'on ne vouloit pas combatre, & l'on s'approcha alors du mur à la faveur des mantelets, pour le ſaper. Les habitans ſe défendirent vaillamment, & bleſſérent les Chreſtiens avec des grenades, & toutes ſortes de feux d'artifice qu'ils jettoient en bas du mur ſur ceux qui travailloient, dont pluſieurs furent tuez ou bleſſez. Aprés que le combat euſt duré quatre heures, ſans que les habitans témoignaſſent aucune foibleſſe, le Gouverneur ayant eſté tué d'vn coup

Avec vn nommé Franciſco de Pédroſa, Capitaine des gardes ou autre Officier.

Cidi Aco.

Cidi Mahot

de canon, il s'éleva vn grand cri de la ville, que les habitans abandonnérent auſſi-toſt par deſeſpoir, & avec tant de preſſe aux portes, que quatre-vingts perſonnes furent étouſées dans la foule. Cependant vn Iuif de ceux qui avoient eſté chaſſez d'Eſpagne, fit ſigne de la muraille aux Chreſtiens, & demanda vn ſauf-conduit pour aller trouver le Général, ce qui luy ayant eſté accordé, il le pria de donner à ceux de ſa nation aſſurance des biens & de la vie, pour la nouvelle qu'il luy apportoit que les Maures avoient abandonné la place. Le Duc aprés avoir rendu graces à Dieu luy accorda ſa demande, & dés qu'il fut jour fit entrer quelques compagnies dans la ville pour défendre les maiſons des Iuifs du pillage. En-ſuite les étendarts de Portugal ayant eſté arborez ſur les tours en ſigne de la victoire, le Duc entra dans la ville avec le reſte des troupes, & fit conſacrer d'abord la Moſquée ſous le nom de l'invocation du S. Eſprit. On y trouva deux cloches qui y eſtoient demeurées depuis le regne des Gots, ou qui y avoient eſté tranſportées d'Eſpagne par les Maures. Comme les habitans ne purent tout emporter dans vne retraite ſi précipitée, on fit vn grand butin, & la priſe de cette place fut ſuivie de celle de Tite & d'Almédine que les Maures abandonnérent ſur cette nouvelle; de-ſorte que le Duc en envoya prendre poſſeſſion au nom du Roy de Portugal. Il commanda donc à Nugno Fernandez d'Ataydé, qui s'eſtoit rendu là de Safie avec ſes troupes, qu'il s'emparaſt d'Almédine, s'étonnant de l'épouvante des Maures qui n'y avoient oſé demeurer, quoy qu'ils fuſſent alliez. Il en donna le Gouvernement à Cidi Yahaya, & ayant pris le ſerment de luy, donna permiſſion à tous les Maures de pouvoir retourner chez eux, & pour plus grande aſſurance fit abatre deux pans de mur, l'vn du coſté d'Azamor, & l'autre de Safie, pour les empeſcher de ſe fortifier dans vne revolte; aprés quoy la ville ſe repeupla, & devint plus riche qu'auparavant. Ceux de Tite ſuivirent ſon exemple, & devinrent comme elle ſujets du Roy de Portugal. Le Duc aprés avoir donné ordre à tout ce qui eſtoit neceſſaire pour la défenſe de ſa nouvelle conqueſte, & receu tous ceux qui venoient rendre obéiſſance, tant les rebelles que les autres, laiſſa bonne

Iacob Adive.

garniſon dans la place avec quantité d'artillerie & de munitions, & retourna avec toute la flote en Portugal, où il fut receu du Roy & des Grands comme il méritoit.

Quelques exploits de la garniſon d'Azamor.

Aprés le départ du Duc de Bragance, D. Iean de Menezez, & Ruy Barrette, qui eſtoient demeurez dans Azamor, reſolurent de faire quelque entrepriſe ſur les Maures, & d'attaquer quelques petites places qui eſtoient à quinze lieuës de là ſur la riviére d'Ommirabi. Ils partirent donc ſur le ſoir avec douze cens chevaux, & mille arquebuziers ou arbaleſtriers, & aprés avoir fait ſept lieuës ſe repoſérent le matin, puis recommencérent à marcher depuis midy juſqu'au coucher du Soleil, qu'ils arrivérent à la montagne verte, où ils paſſérent toute la nuit. Le lendemain au poinct du jour ils furent fondre ſur Benacafiz, qui eſt à deux lieuës de-là ſur vn tertre rond, ceinte de hautes murailles. Les Maures ſe défendirent du mieux qu'ils pûrent; mais ils furent emportez d'aſſaut avec perte de quelques-vns, ſans qu'il mouruſt pas-vn Chreſtien. On ne fit que cent quatre-vingts & dix priſonniers, parce-que la pluſpart du peuple ſe ſauva pendant le combat, & deſcendit par des rochers qui répondent ſur la riviére, où pluſieurs ſe noyérent en la voulant paſſer à nage, tandis qu'on pilloit la ville, & qu'on y mettoit le feu. D'autre-coſté Dom Bernard Emanuel, qui s'eſtoit détaché auparavant avec vne partie des troupes pour donner en meſme tems ſur Tafuf, ne put arriver qu'il ne fuſt grand jour, parce-que le chemin eſtoit fort rude, & qu'il falut ſe repoſer. Il trouva donc la ville abandonnée, & ſes troupes coulérent le long de la montagne juſqu'au fleuve, où elles rencontrérent pluſieurs Maures avec leurs femmes & leurs enfans, qui ſe vouloient ſauver à nage de l'autre coſté du fleuve. Là deſſus vn gros des habitans vint l'attaquer, & ſe batit aſſez bien, mais à la fin il laſcha le pied avec perte de quelques-vns, aprés quoy l'on retourna à la ville que l'on ſacagea & brûla; & rejoignant l'autre troupe on reprit le chemin d'Azamor avec deux cens priſonniers, quantité de gros & menu beſtail, & quelques chevaux & chameaux, ſans trouver aucun obſtacle au retour, non plus qu'on avoit fait en allant.

Tafuf & Benacafis.

Au mois de Février 1514.

Nous avons dit en la deſcription de la ville de Tedneſt,

Comme Dom Iean de Menezés & Nugno Fernandez battirent deux Généraux du Roy de Fez.

comme le Gouverneur de Safie en la compagnie des alliez, avoit défait le Chérif, & pris cette place, & que le Gouverneur d'Azamor l'eſtant venu joindre, ils avoient ſacagé enſemble quelques lieux de la montagne, & eſtoient retournez chacun à leur Gouvernement avec grand nombre de priſonniers. Mais celuy-cy ayant appris avant que d'arriver à Azamor, que le Roy de Fez & ſon frere venoient avec vne puiſſante armée attaquer ſa place, haſta ſon retour, quoyqu'il fuſt trois jours avant que pouvoir paſſer la riviére d'Aguz, qui eſtoit enflée extraordinairement. Il receut là des nouvelles du ſiége, & preſſant ſa marche paſſa la montagne de Bénimager, où il fut averti de ſe haſter, pour n'eſtre pas rencontré par deux mille chevaux que le Roy de Fez envoyoit au devant. Sur ces nouvelles il écrivit auſſi-toſt à Safie, que quelques cavaliers qu'il avoit laiſſez au Gouverneur ſe rendiſſent en diligence à vne petite ville qui eſt entre Safie & Azamor, & qu'on luy envoyaſt par meſme moyen quelque biſcuit, avec de la poudre & des bales pour ſe pouvoir défendre en vn beſoin. Cela ayant eſté exécuté, il ſe rendit de-là à Azamor ſans trouver aucun empeſchement, & ſi-toſt qu'il fut arrivé, apprit que deux Généraux du Roy de Fez eſtoient en vne place forte ſur la riviére d'Ommirabi, pour ſecourir les habitans de cette province, & qu'ils attendoient là le frere du Roy qui raſſembloit grand nombre de cavalerie & d'infanterie dans la province de Temécen pour le venir aſſiéger. Sur ces nouvelles il crut à propos de combatre ces deux Généraux avant qu'ils euſſent joint le frere du Roy, & avertit Nugno Fernandez, & Cidi Yahaya de ſe trouver en cette occaſion. Ils ſe rencontrérent tous à vne petite ville qui eſtoit à ſix lieuës des Maures. Et ſçachant qu'ils ne refuſeroient pas le combat, s'aliérent camper dans vne plaine qui n'eſtoit qu'à quatre lieuës de cette place, où toutes les troupes ſe rendirent. Il fut reſolu là qu'on partiroit ſur la quatriéme veille de la nuit, pour arriver de grand matin où eſtoient les ennemis; & comme on fut proche on ſe rangea en bataille. Dom Iean qui avoit amené huit cens chevaux, en fit trois eſcadrons, dont il donna l'vn à Ruy Barrete, vn autre à Iean Gonçale, & prit le troiſiéme

Le grand Atlas.

à la fin de Mars 1514.

Cercu.

Laatar & Luter.

Céa.

troiſiéme pour ſoy ; Nugno Fernandez n'en fit qu'vn de cinq cens chevaux de Safie qu'il avoit, & Cidi Yahaya ſe poſta d'vn autre coſté avec quinze cens chevaux Arabes. Ces cinq eſcadrons eſtoient ſuivis de deux bataillons d'infanterie, avec le bagage au milieu. Il y avoit à la teſte quelques piéces de campagne, & tout auprés l'eſcadron de Dom Iean avec ſon étendart. Ils marchérent de la ſorte juſqu'à ce qu'ils rencontrérent les ennemis, que le Soleil eſtoit levé, & ne furent pas plûtoſt découverts, que les Maures commencérent à plier bagage pour ſe retirer de la plaine ſur la montagne, ce qui obligea Dom Iean à faire ſonner la charge pour les attaquer auparavant, aprés avoir donné ordre à l'infanterie de ſe rendre le plûtoſt qu'elle pourroit au lieu du combat. Les Maures avoient plus de quatre mille chevaux, & quantité d'infanterie ; & voyant qu'ils ne ſe pourroient retirer ſans péril à la veuë des ennemis, parce-qu'il faloit paſſer vn défilé, reſolurent de combatre, & ſe rangérent en quatre corps, trois de cavalerie, & vn d'infanterie qu'ils avoient mis à la teſte. En cét eſtat ils marchérent contre Dom Iean, qui les vint rencontrer avec ſes trois eſcadrons ramaſſez enſemble, & donna avec tant de furie, aprés s'eſtre vn peu détourné pour eſquiver la décharge des arquebuziers & des arbaleſtriers, que les Maures ne le pouvant ſoûtenir prirent la fuite, & furent ſuivis juſqu'au défilé, avec défenſe de paſſer outre, de-peur que les ennemis ne ſe rangeaſſent en bataille derriére. Nugno Fernandez qui avoit ordre d'attaquer vn gros des ennemis, ne le pouvant faire parce-qu'ils s'eſtoient écartez, tourna ſur leurs gens de pied, qui eſtoient quelque huit cens arquebuziers ou arbaleſtriers, & leur paſſa ſur le ventre, ſans qu'il s'en ſauvaſt qu'environ vne douzaine. Mais les Chefs des Portugais ne purent arreſter la furie de leurs gens, qui paſſérent le défilé, & le neveu de Dom Iean qui alloit pour les faire revenir, ayant rencontré Arias Tellés qui ſuivoit les Maures par la montagne, & luy ayant dit l'ordre de ſon oncle, il répondit que ce n'eſtoit pas le tems de faire retraite, mais de pourſuivre les ennemis. Bien loin donc de s'arreſter, ceux qui ſuivoient le neveu de Dom Iean ſe mirent à la queuë des autres ſous la conduite

eſpece de genſd'armes.

douze cens de Garbie & trois cens d'Abda.

C'eſtoit vne riviére.

D. Garcia de Menezés.

de Tellés qui eſtoit fort brave ; de-ſorte qu'il fut contraint de faire le meſme, & celuy qui portoit l'eſtendart de Dom Iean ſe mit auſſi de la partie. Comme ils furent bien avancez dans la montagne, les Maures voyant qu'ils eſtoient en petit nombre, & en deſordre, donnérent deſſus & les mirent en fuite ; ce que Dom Iean ayant aperçu, & que ſon eſtendart eſtoit en danger, il paſſa en haſte le défilé, & fit alte au-delà avec ſon eſcadron pour favoriſer leur retraite, aprés avoir donné ordre à l'infanterie de le ſuivre, ce qui fut cauſe que le mal ne fut pas ſi grand. Nugno Fernandez voyant les troupes courir en deſordre fit alte auſſi avec ſon eſcadron, mais ſur le bord du défilé, & Cidi Yahaya ne put raſſembler les ſiens, écartez deçà & delà dans le pillage. Les fuyars arrivant au défilé ſe rallioient à l'eſcadron de Dom Iean, ou paſſoient outre à celuy de Fernandez ; mais les Maures les ſuivirent de telle furie, que donnant ſur l'eſcadron de Dom Iean, ils le contraignirent de repaſſer le défilé, & il y en eut pluſieurs de tuez & de bleſſez de part & d'autre, car le combat dura plus de trois heures. Dom Iean s'eſtant rejoint avec Nugno Fernand, ils ſe retirérent pas à pas en bon ordre, laiſſant cinquante cavaliers Chreſtiens morts ſur la place, & la pluſpart gens de condition. Car il y mourut Dom Garçia de Menezés, fils du Comte de Cantagnéde, Dom Fernand de Menezés fils de Dom Rodrigue de Menezés, Arias Tellés de Menezés fils de Ruy Tellés, Dom Franciſco Déça fils de Dom Iean Déça, & pluſieurs autres Chevaliers. Il y en eut peu de tuez de l'infanterie ; mais on en bleſſa plus de cent, & entre autres Dom Rodrigue de Caſtro, avec perte de deux eſtendarts, le tout pour s'eſtre emporté à la pourſuite des ennemis contre l'ordre des Chefs. Les Maures y perdirent plus de ſeize cens hommes de cavalerie & d'infanterie, & l'vn de leurs Généraux, l'autre s'eſtant ſauvé à pied avec vne bleſſure, aprés avoir abandonné ſon cheval, ſa lance & ſon bouclier. Il y mourut auſſi ſept Checs des Arabes de Charquie : Et les Chreſtiens pillérent le camp, où l'on fit cinq cens quatre-vingts priſonniers, & toutes les femmes & les enfans des Checs qui s'eſtoient trouvez au combat. Les captifs demeurérent aux

les guidons d'Alvaro de Carvallo, & de Iuan de Sylva.

Chreſtiens, & le butin aux alliez. Aprés cette victoire quoy-que ſanglante, les Portugais allérent paſſer la nuit à trois lieuës de-là, & ſe ſéparant le lendemain, les vns retournérent à Safie, & les autres à Azamor, où ils furent receus avec grande allegreſſe. Cependant, le frére du Roy de Fez qui eſtoit parti de la province de Temécen pour joindre ces troupes afin d'aſſiéger Azamor, eſtant arrivé à vn gué de la riviére d'Ommirabi, fut ſept jours à le paſſer, acauſe qu'il avoit cent mille combatans, & ayant appris là le combat des Maures & des Chreſtiens, ſe haſta de partir pour en tirer vengeance. Mais ayant ſeû que Dom Iean de Menezés avoit envoyé demander ſecours en Portugal, & pourveû à tout ce qui eſtoit neceſſaire pour ſa défenſe, il changea de deſſein, & n'eſtant pas capable d'vne ſi haute entrepriſe, reſolut d'attaquer les autres places de la province qui reconnoiſſoient le Roy de Portugal, & de perdre Cidi Yahaya ſon ennemi. Il avoit tant de gens qu'il déſoloit tout par où il paſſoit, ſans que perſonne s'oſaſt préſenter devant luy, & comme il fut arrivé à la ville d'Almédine, il la prit avec peu de reſiſtance, & fit égorger trois Maures des principaux, qui eſtoient demeurez à la défenſe avec quelques troupes. Car Ali Maymon qui en eſtoit Gouverneur, s'eſtoit retiré dans Safie avec ſon train & ſa famille, n'oſant pas attendre l'ennemi. D'autre-coſté Cidi Yahaya n'ayant pû tirer de Safie que vingt chevaux, parce-qu'on craignoit vn ſiége, s'alla renfermer dans Cernu avec toutes ſes troupes & ſon train; mais comme il vouloit boucher ou empoiſonner les puits qui eſtoient à trois lieuës aux environs, l'ennemi arriva & luy tua quelques cavaliers, & l'vn des principaux Checs des Arabes de Garbie nommé Benamire; avec perte pourtant de cinquante chevaux, & d'vn Chec qui eſtoit Général de toute ſa cavalerie. Cidi Yahaya fit de ſi hauts faits d'armes ce jour-là, qu'il cauſa de l'admiration à ſes gens, & de l'étonnement aux ennemis; & aprés avoir ſoûtenu leur effort, ſe vint mettre à couvert ſous les murs de Safie. L'ennemi tourna vers Cernu qui eſtoit à trois lieuës de là, le prit, & le ruïna. Il demeura là quelques jours avec grande diſette d'eau, parce que tous les puits eſtoient bouchez ou empoi-

près d'Alguimet.

ſonnez, & qu'il en faloit faire de nouveau ; ce qui fit réſoudre Cidi Yahaya à luy donner vne atteinte la nuit en la compagnie de quelques Chreſtiens qui deſiroient de ſe ſignaler ; mais il décampa ſur cét avis, & prit la route de Tedla pour s'en retourner à Fez. Cependant, les Arabes de Charquie qui venoient avec luy, voyant qu'il n'avoit oſé attaquer aucune place des ennemis, comme il leur avoit promis pour les obliger à rompre avec le Roy de Portugal, prirent les armes contre luy, à la perſuaſion des Chérifs qui eſtoient alors dans Maroc, & le défirent prés de Tazarot, où ils luy tuërent ou prirent plus de dix mille hommes avec huit cens chevaux, & la plus grande partie des troupeaux & du butin qu'il emmenoit. Il ſe retira à grand' peine ſur la montagne avec quelques troupes de Fez, & retourna à Méquinez avec perte de ſes gens & de ſa réputation, emmenant avec luy des habitans de Duquéla, & des villes qui ſont le long de la riviére d'Ommirabi ; mais ſous prétexte de les delivrer de ſervitude, il les diſtribua en divers lieux de la province de Fez qui eſtoient inhabitez. Cependant, les Chérifs eurent la plus grande partie de ſes dépoüilles, parce-que les Arabes ſe voyant mal avec les Portugais, & avec le Roy de Fez & Cidi Yahaya, furent contraints de ſe mettre en leur protection. Mais la puiſſance des Chreſtiens s'accrut toûjours de plus en plus, & ils remportérent de grandes victoires, comme nous avons dit en la deſcription des lieux où elles arrivérent, juſques à ce que les Maures tuërent Nugno Fernandez & Cidi Yahaya, d'où naſquit l'agrandiſſement des Chérifs.

en la deſcription de Safie.

Comme le Roy de Portugal laiſſa la ville d'Azamor, que les Maures repeuplérent, & que ceux de Mazagan ſacagérent en ſuite.

La ville d'Azamor fut entre les mains du Roy de Portugal trente-deux ans, aprés quoy il l'abandonna, parce qu'elle luy eſtoit plus à charge qu'autrement, outre qu'on ne la pouvoit défendre qu'à grand' peine des Chérifs qui eſtoient déja Roys de Maroc, & qu'elle eſt commandée par vne coline, joint que l'entrée du fleuve eſt fort dangereuſe pour les vaiſſeaux ; mais il fortifia la ville de Mazagan des troupes, de l'artillerie, & des munitions qu'il en tira. Il ne l'eut pas plûtoſt quitée que le Chérif s'en empara, & pour la repeupler plûtoſt, deux Alfaquis qui eſtoient en grande réputation

de ſainteté s'y allérent habituër. Sur ces nouvelles le Gouverneur de Mazagan l'alla eſcalader la nuit, & prit ou tua tous les Maures qui y eſtoient. Les deux Alfaquis & le Gouverneur furent emmenez en Portugal, où ils furent long-tems dans l'eſcurie du Roy avec les fers aux pieds, juſqu'à ce qu'on les échangea contre d'autres captifs. Deſorte que les Maures n'oſant plus repeupler la ville, elle demeura pour retraite aux beſtes farouches. Le Chérif qui régne à préſent loüe bien chérement aux marchans Chreſtiens la peſche des alozes, & les vaiſſeaux Chreſtiens y abordent avec paſſe-port, mais ils ne ſont point en ſeureté hors de leurs vaiſſeaux, & n'entrent point dans la ville où perſonne ne demeure.

Cidi Abdala Ben Cofi. Cid Caaon.

CHAPITRE LVIII.

De Maramer.

CETTE place qui eſt à cinq lieuës de Safie du coſté du Levant, a eſté fondée, à ce qu'on dit, par les Gots, & eſt enceinte de vieux murs, quoy qu'elle ne ſoit forte ni par art ni par nature; mais la contrée abonde en bled, en huile & en troupeaux. Il y a plus de quatre cens habitans, qui ſont vaſſaux de Safie, & qui s'enfuïrent lors que les Portugais s'emparérent de cette place, & furent plus d'vn an à revenir, juſqu'à ce que Nugno Fernandez les rappela, & leur promit toute ſeureté, en payant tribut au Roy de Portugal, comme ils firent, juſqu'à ce qu'il abandonna Safie. Alors on y accourut de tous coſtez, & elle eſt maintenant ſujete au Chérif, qui y met vn Gouverneur.

CHAPITRE LIX.

Des autres villes & chaſteaux de cette province qui dépendent de Safie, dont la pluſpart ſont abandonnez, & furent détruits par les Portugais, lorſqu'ils ſe rendirent maiſtres de ceste place.

CERNV eſt vne petite ville fermée de murs, qui appartenoit à Cidi Yahaya, & qui fut détruite par le frere du Roy de Fez, comme nous venons de dire, lors qu'il vint à Duquéla. Elle eſt à trois lieuës de Safie, dans vne ſituation avantageuſe, & s'eſt repeuplée depuis que Safie a eſté abandonnée par les Chreſtiens, parce-que le païs eſt bon & fertile en bleds & en paſturages. *Aguz* eſt vne autre ville ruïnée, ſur le bord de la riviére du meſme nom, qui entre dans la mer à deux lieuës de Safie, où ſe voyent encore les ruïnes d'vn chaſteau qui ſe nommoit auſſi Aguz. Le territoire en eſt fort grand & plantureux, peuplé des Bérébéres d'Vled Chedma. A cinq lieuës de Safie, ſur la pente de la montagne de Bénimaguer qui eſt habitée des meſmes peuples, il y a deux petites villes qui ne ſont pas fermées, & pluſieurs autres encore en ces quartiers, dont les vnes ſont peuplées, les autres non, pour avoir eſté détruites durant les guerres des Portugais. Mais elles ſont fort abondantes en bleds, huiles & paſturages, & la pluſpart ſont repeuplées depuis que les Chreſtiens ont abandonné Safie. Car auparavant perſonne n'oſoit y demeurer qu'avec vn paſſe-port du Gouverneur, & en payant tribut.

chap. 56.

Telmez & Vmez.

CHAPITRE LX.

De Miatbir.

C'EST vne ville de grande étenduë, dont les maiſons ſont diſperſées à la façon d'vn village, & ſituée ſur vne montagne, dont la pente eſt aſſez douce. Elle ſemble avoir

eſté baſtie par les naturels du pays, & eſtoit ſujette au Gouverneur de Safie, lors qu'elle eſtoit aux Portugais. Les habitans ſont Bérébéres, de ceux qui ne ſont pas errans comme les Arabes; mais il y a parmi eux quelques Iuifs de Barbarie, qui ſont pauvres & miſérables. Cette ville eſt remarquable, pour avoir autour pluſieurs puits taillez dans le roc, où les habitans & les Arabes de Duquéla reſſerrent leur bled. Elle en a pris le nom de Miatbir, c'eſt-à-dire cent puits; & l'on dit qu'il s'y conſerve pluſieurs années ſans ſe gaſter, & qu'on en a trouvé de quatre-vingts ans, qui eſtoit auſſi ſec & auſſi bon que ſi l'on n'euſt fait que de l'y mettre. Quand le frére du Roy de Fez fut à la province de Duquéla, dont il tranſporta quelques habitans; ceux-cy ne voulurent pas quiter & ſe ſauvérent à Safie, c'eſt-pourquoy il ſacagea leur ville. Leur pays eſt abondant en bleds & en paſturages, & les Arabes de Garbie y errent avec leurs troupeaux; mais tant eux que les Bérébéres, qui vivent par Aduares comme eux, ſont ſujets du Chérif, & dépendent du Gouverneur qu'il a mis dans Safie.

A la diſtinction des autres, qui ſont ſédentaires.

CHAPITRE LXI.

D'Almédine.

Il y joint l'article Arabe, car on ne devroit dire que Médine.

C'Est vne ville fondée par les anciens Africains, dans vne belle plaine, entre Safie & Azamor, & ceinte de vieux murs accompagnez de tours. Elle eſtoit autrefois riche & peuplée, & la capitale de la province, parce-qu'il n'y a point de pays dans tout le Royaume de Maroc qui ſoit plus fertile en bleds & en paſturages. Comme elle a eſté fort long-tems ſujette au Roy de Portugal, le frére du Roy de Fez la ruina, au voyage qu'il fit dans la province; mais elle elle ſe repeupla depuis. Toutefois dans l'agrandiſſement des Chérifs, & l'extréme famine de l'année mille cinq cens vingt-vn, les habitans n'en pouvant plus, ſe vendirent la pluſpart eux & leurs enfans, pour avoir du pain; de ſorte qu'elle eſt maintenant deſerte. Les Arabes d'Abda, & quelques-vns de ceux de Garbie errent aujourd'huy par ſes campagnes,

à dix lieuës de Safie.

dont ils ſe trouvent ſi bien, qu'ils ne ſouffrent pas qu'on la repeuple, & n'y veulent pas demeurer, parce-qu'ils n'aiment pas à eſtre renfermez. Depuis qu'on a abandonné Safie & Azamor, ils ont toûjours eu guerre avec ceux de Mazagan, couru ſouvent juſqu'aux portes, & pris ou tué pluſieurs Portugais, parce-que ces Arabes ſont vaillans, & ont beaucoup de cavalerie. C'eſt vne pitié de voir vne ſi belle ville, ſi bien ſituée & accompagnée de tant de jardinages, eſtre maintenant ruinée, & les murs tout ouverts : car les Arabes meſme n'y ſont pas en ſeureté dans leurs tentes, a-cauſe des Chreſtiens de Mazagan.

CHAPITRE LXII.

De Subeyt.

C'Est vne petite ville baſtie par les anciens Africains, ſur le bord de l'Ommirabi. La ſituation en eſt aſſez avantageuſe, & le pays fort abondant en bleds & en paſturages. Elle eſt ceinte de murs & de vieilles tours, & eſtoit autrefois bien peuplée, les habitans eſtant bien-aiſe de payer tribut aux Chreſtiens, lors qu'ils eurent conquis Azamor, de qui elle dépend; mais le frére du Roy de Fez, dont nous avons parlé, les emmena en ſon pays, ſous prétexte de les affranchir. Les Arabes de Charquie, qu'on nomme Vlèd Subeyt, errent maintenant par ces campagnes, & par toute la contrée. Il y a beaucoup de mouches à miel dans le creux des arbres & les fentes des rochers, & pour les découvrir on ſe couche à terre, & lors qu'on voit paſſer vne abeille chargée, on la ſuit juſqu'à ce qu'on la voye entrer dans ſon trou. Alors on y creuſe, & l'on découvre la ruche, dont on prend le miel aprés l'avoir enfumée; de-ſorte que ceux du pays font grand trafic de miel & de cire, tant à Maroc qu'ailleurs. Les marchans de l'Europe acherent la cire, & quelquefois on enleve plus de cent cinquante livres de miel d'vn creux, où il ne paroiſſoit pas qu'il y en eut.

Muley Nacer.

CHAP.

CHAPITRE LXIII.

De Tamarroch.

C'Est vne ancienne ville baſtie par les Africains ſur la riviére d'Ommirabi, & ceinte de murs & de tours à l'antique. Quelques Hiſtoriens diſent, que c'eſt Abu Téchifien qui la fonda depuis qu'il eut fondé Maroc; ce qui luy a donné le nom qu'elle porte. Elle dépend d'Azamor, & quand le Duc de Bragance la prit, les habitans l'abandonnérent, pour ſe retirer à Almédine, où ils ne furent pas moins incommodez; mais elle ne s'eſt point repeuplée depuis, & les Arabes de Charquie errent maintenant par ſes campagnes, qui ſont fertiles en bleds & en paſturages. Elle paroiſt avoir eſté fort peuplée, & les baſtimens ſemblent eſtre des Bérébéres: auſſi le nom eſt-il Africain, comme celuy de tous les autres lieux, qui commencent par Tedneſt, Tazarot, Tinzulin, & autres ſemblables. Il ſemble à ſa ſituation, qui eſt entre les provinces de Duquéla & de Teméçen, & celles d'Eſcure & de Tedla, pays tres-fertile, & abondant en bleds & en paſturages, que c'eſt l'ancien Maroc, dont l'Hiſtoire Romaine fait mention: car celuy d'apreſent a eſté baſti par Téchifien, & par les Lumptunes, long-tems aprés les Romains, & depuis la venuë des Arabes.

CHAPITRE LXIV.

De Terga.

Cette ville eſt à dix lieuës d'Azamor, ſur la riviére d'Ommirabi, & a eſté baſtie par les anciens Africains, qui l'ont ceinte de murs & de tours. Elle eſt dans vne ſituation aſſez avantageuſe, & dépendoit autrefois des Arabes de Charquie; mais quand les Portugais conquirent Safie, Ali, qui tua Abderrame en la compagnie d'Yahaya, comme nous avons dit, s'y habitua quelque tems avec plu-

ſieurs gens de guerre qui le ſuivirent. Le frére du Roy de Fez l'emmena avec luy quand il tranſporta vne partie de ces peuples, & la ville demeura deſerte, ſans qu'elle ſe ſoit repeuplée depuis, acauſe de divers fleaux de guerre, peſte & famine, dont le pays a eſté tourmenté. Les campagnes d'alentour ſont fort bonnes, & les Arabes de Charquie y errent avec leurs troupeaux.

CHAPITRE LXV.

De Bulaaguen.

C'Est vne bonne place ſur le fleuve d'Ommirabi, qui eſt fermée de murs & de vieilles tours, & dans vne ſituation avantageuſe. Elle a eſté baſtie par Abdulmumen, Roy de Maroc, de la race des Almohades, & a plus de cinq cens maiſons. Les habitans ſont riches, parce-qu'ils ſont ſur le chemin de Fez & de Maroc par la plaine, & ſont tous laboureurs & gens des champs, qui ont grand labourage & force troupeaux, à quoy le païs eſt fort propre. Prés delà ſe donna la bataille du Gouverneur d'Azamor contre les Généraux du Roy de Fez, dont les habitans prirent telle épouvante, que pour ſe ſauver du pillage & s'affranchir de la domination des Portugais, ils ſe retirérent dans les montagnes de Tedla. Ils y ſont revenus depuis leur declin, & l'agrandiſſement des Chérifs, & ſont aujourd'huy fort riches, tant en bleds qu'en troupeaux, auſſi-bien que les Arabes de ces quartiers, qui reconnoiſſent tous le Chérif.

D. Iean de Meneſés.

CHAPITRE LXVI.

De Bénacaſix.

Cette ville eſt à quinze lieuës d'Azamor, & à deux lieuës de la montagne Verte du coſté du Levant. Elle eſt au bord de l'Ommirabi, ſur vn tertre aſſez haut & tout rond, & eſt ceinte de murs & de vieilles tours, comme étant de fondation fort ancienne. Les Arabes de Charquie

errent dans les plaines qui l'environnent, qui ſont fort belles. Elle eſtoit autrefois bien peuplée de Bérébéres ; mais aprés la conqueſte d'Azamor, les Portugais l'allérent ſacager avec vne bicoque voiſine, & les brûlérent toutes deux, ſans qu'on ait ſongé depuis à les reſtablir, acauſe de la peſte & de la famine ; de-ſorte qu'elles ſont demeurées deſertes avec pluſieurs autres, & les Arabes de Charquie poſſédent maintenant ces contrées. Il y a encore quelques autres habitations en ces quartiers, dont nous ne faiſons point de mention, parce-que c'eſt trop peu de choſe. Guilez, Terrer & Céa, qui eſtoient de quelque conſidération, ſont maintenant deshabitées, & leurs terres poſſédées par les Arabes. Parlons maintenant des montagnes de cette province, & premiérement de celle qui eſt prés de Safie.

CHAPITRE LXVII.

Montagnes, & leurs habitations.

De Bénimager.

CETTE montagne, que les anciens appeloient la Montagne du Soleil, eſt à quatre lieuës de Safie du coſté du Levant, & Ptolomée la met à ſix degrez quarante-cinq minutes de longitude, & à trente-vn & quinze minutes de latitude. Quoy-qu'elle ſoit haute, elle n'eſt pas fort roide, & a quelques villages de Bérébéres, & vn chaſteau qui porte ſon nom ; mais qui n'eſt fort ni par art, ni par nature. Quand Safie eſtoit aux Portugais, il y demeuroit vn Gouverneur Maure avec trois cens chevaux, qu'il tenoit aux environs, & qu'il raſſembloit lors-qu'il vouloit faire des courſes ſur les Chreſtiens. La montagne eſt abondante en bleds, en oliviers & en troupeaux, & des dépendences de Safie. Auſſi quand les Chreſtiens ſe rendirent maiſtres de cette place, les habitans s'y retirérent pour s'y défendre ; mais ils furent contraints de ſubir le joug, & de ſe faire vaſſaux du Roy de Portugal, comme ils l'eſtoient encore lors-que le frére du Roy de Fez vint au pays, d'où il en emmena quelques-vns, & le reſte ſe retira avec les Portugais, pour ne point abandonner ſon bien ; mais comme ils faiſoient des courſes ſur

Budubera.

les autres Maures, le Chérif * eſtant Roy de Maroc, envoya là vn Gouverneur pour la conſervation de la contrée. Depuis que Safie eſt retournée en la puiſſance des Maures, la montagne & tous ceux qui l'habitent, dépendent comme autrefois, de celuy qui eſt Gouverneur de cette place, & les villages ſont fort peuplez de Bérébéres de la lignée d'Vled Chedma. Mais les Arabes de Garbie & d'Abda rodent aux plaines d'alentour, où il y a force paſturages.

* Hamet.

CHAPITRE LXVIII.

De la Montagne Verte.

CETTE montagne, que les Maures nomment Iubel Hadra, a le fleuve d'Ommirabi au Levant, & au Couchant le mont d'Eſcure, qui diviſe ces deux provinces avec vne partie de celle de Tedla. Il y a par-tout de grandes foreſts, pins, cedres & jujubiers, où demeurent pluſieurs Hermites, qui ne vivent que d'herbes & de fruits ſauvages, & s'éloignent d'ordinaire de dix ou douze lieuës des lieux habitez. Cette montagne eſtoit fort peuplée du tems des Almohades; mais les Benimérinis en ruinérent toutes les habitations. Il y a encore pluſieurs vieux baſtimens de reſte, & pluſieurs hermitages avec des lieux relevez en autel, à la façon des Mahométans, où couchoient les Hermites, & les Arabes & Bérébéres de la contrée y vont en pelerinage. La multitude des ſources qui ſortent de ces rochers, forment au pied vn grand lac, où il y a force anguilles, truites, barbeaux, & de grans poiſſons blancs, nommez bogues, qui ſont de fort bon gouſt. C'eſt vne choſe admirable de voir la multitude & la diverſité des oiſeaux qui ſont ſur cette montagne, & la quantité de gibier & de venaiſon; de-ſorte qu'il n'y a point de plus beau lieu pour la chaſſe dans toute l'Afrique. Quand les Portugais furent maiſtres de Safie & d'Azamor, Aben Haddu eſtoit maiſtre de cette montagne, & demeuroit dans ces bois comme vn Hermite; de-ſorte qu'à la faveur de quelques Arabes de Charquie qui le ſuivoient, & de ſon frére Muley Ferez, il prit le titre de Roy, & eut

Sangliers, cerfs, chevreüils, dains, vaches ſauvages, garelles, perdrix, oyes ſauvages, haions, &c.

pluſieurs démeſlez avec Buchentuf, Roy de Maroc, & avec les Chérifs ; mais ils furent contraints à la fin, ſon frére & luy, de reconnoiſtre le Chérif Hamet pour Souverain. Il y a autour du lac force bruyéres, où l'on voit de grandes bandes de grives, & les tourterelles y ſont auſſi groſſes que des ramiers. Enfin comme on n'y chaſſe pas beaucoup, tout y eſt plein de gibier. Il n'y a point de lieux conſidérables dans la province de Duquéla, que ceux dont nous venons de parler ; mais pluſieurs Arabes & Bérébéres errent par les champs.

CHAPITRE LXIX.

De la province d'Eſcure.

CETTE province, qu'on nommoit autrefois Dominet, eſt la ſixiéme du Royaume de Maroc, ſelon l'ordre que nous tenons. Elle commence vers le Septentrion, à la montagne Verte, ſur la frontiére de Duquéla, où elle aboutit à la riviére de Tancift, & s'eſtend au Couchant prés de la riviére d'Animmey. Au Levant elle arrive au fleuve des Négres, qui la ſépare de la province de Tedla, & ſe rend aprés dans celuy d'Ommirabi. Elle a au midy quelques montagnes du grand Atlas, qu'elle enferme dans ſon enceinte, qui ſont remplies de vignes & d'oliviers, & de toutes ſortes de fruits, & qui en fourniſſent abondamment la ville de Maroc, laquelle eſt à vingt lieuës de là du coſté du Couchant. Elle eſt habitée d'Africains ſédentaires, d'vne des branches de la tribu de Muçamoda, d'où elle a pris ſon nom d'Eſcure. Ils ſont plus riches que ceux de Duquéla, parce-qu'ils ſont moins inquiétez des Arabes ; & cultivent vn bon pays, où il y a force bled, & quantité de gros & menu beſtail. C'eſt-là qu'on accommode les beaux maroquins, dont ils font des botines & des couvertures de ſelle à piquer, & toutes ſortes de belles chauſſures. On fait auſſi en cette province pluſieurs fins draps, mais qui ne ſont pas ſi beaux que ceux de l'Europe, & l'on y aborde de tous coſtez pour le trafic. Les habitans des villes ſont à peu prés ſemblables à ceux de Ma-

du Couchant au Levant.

Hued la Abid.

à la difference de ceux qui étoient comme les Arabes.

roc en habits, coûtumes & façons de vivre ; mais ceux de la montagne ſont brutaux, & vivent comme des païſans. Il y a entre eux pluſieurs artiſans & autres marchans Iuifs, & ils portent les meſmes armes que les Bérébéres des autres montagnes de Hea. Mais depuis peu ils ont quelques arbaleſtes & arquebuzes, à l'exemple des autres Maures depuis le régne des Chérifs, & l'on ne fait pas cas d'vn Chec qui n'a pas avec luy quelques arquebuziers pour écarter les Arabes.

CHAPITRE LXX.

D'*Almédine.*

V. Illes.

C'EST vne ancienne ville baſtie par ceux du païs, auſſi-bien que celle de la province de Duquéla, ſur la pente d'vne des montagnes du grand Atlas, à trente lieuës de Maroc vers le Levant. Elle eſt ceinte de vieux murs garnis de tours, & remplie d'artiſans & de marchans, dont il y a quantité de Iuifs. Tous les environs ſont pleins de vignes & d'oliviers, & d'vn ſi grand nombre de noyers & d'autres arbres portant fruit, qu'on diroit vne foreſt. Les habitans eſtoient autrefois grans ennemis de ceux d'Elémedin, & ils s'entretuoient avec tant de furie, qu'ils n'oſoient ſortir pour cultiver le païs, juſques-là que les marchans eſtoient contraints de ſe faire accompagner de lieu à autre par des arbaleſtriers & des arquebuziers, à qui ils donnoient douze ou quinze ducats par mois. Toutefois leur inimitié ne s'eſtendoit pas juſqu'aux femmes, aux enfans, & aux eſclaves, qui alloient travailler aux champs en toute liberté ; mais les Chérifs eſtant les maiſtres firent ceſſer tous ces différens. Ils cultivent de fort bonnes terres dans les plaines qui ſont vers l'Orient & le Midy, en payant quelque choſe aux Arabes, à qui elles appartiennent. Ce ſont gens belliqueux, qui ſe piquent de nobleſſe & de valeur. Et leurs femmes ſont blanches & belles, & fort amoureuſes des eſtrangers. Ils ont quelques gens ſavans dans leur loy, & leur gouvernement eſt aſſez raiſonnable. La ville n'eſt forte ni par art ni par nature ; mais comme le païs eſt bien peuplé, elle a dequoi attaquer & ſe défendre.

la diſtance eſt marquée plus bas.

CHAPITRE LXXI.

D'Elémedin.

C'Est vne ville de douze cens feux, à vne lieuë & demie de la précédente du coſté du Couchant, & ſituée dans vn valon enclos de quatre hautes montagnes, ce qui eſt cauſe qu'il y fait grand froid. Elle a eſté baſtie par les anciens Africains, & a de bonnes murailles bien garnies de tours fort hautes. Les habitans ſont Bérébéres d'vne des branches de la tribu de Muçamoda, qui ſont braves, & ſe piquent de nobleſſe. Il y a pluſieurs marchans & artiſans parmi eux, & la contrée eſt de grande étenduë, & abondante en bled, en huiles, & en troupeaux. La place n'eſt pas forte en ſoy, quoy qu'elle le ſoit à cauſe des rochers qui l'environnent. L'an mil cinq cens ſeize elle ſe rendit tributaire du Roy de Fez auſſi bien que la précédente, aprés avoir eſté toutes deux en Republiques depuis le déclin de l'Empire des Bénimérinis. Voicy comme elles perdirent leur liberté. Il y avoit dans cette ville vn riche marchand de Fez, qui devint amoureux d'vne fille de condition, & l'obtint pour femme; mais le jour des nopces vn autre des principaux bourgeois, qui eſtoit chef de party, l'enleva & l'épouſa. Le marchand diſſimula pour lors cét affront; mais quelque tems aprés il demanda permiſſion au Magiſtrat d'aller à Fez, & l'ayant obtenuë porta au Roy de Fez quelques préſens du païs, & luy conta ſon déplaiſir. Il le pria enſuite de luy donner trois cens chevaux & cinq cens hommes de pied, ſous promeſſe de les entretenir, & de ſe rendre maiſtre avec eux de la ville d'Elémedin, dont il luy feroit hommage, & luy payeroit ſept mille ducats tous les ans. Le Roy voyant de quelle importance eſtoit cette place pour l'entrepriſe de Maroc qu'il méditoit, luy accorda ſa demande; mais il ne luy donna à entretenir à ſes dépens que cent arquebuziers, & fit lever le reſte par le Gouverneur de Tedla qui demeuroit dans Fiſtele. Les habitans ſe voyant aſſiégez, & que ceux d'Almédine favoriſoient leurs ennemis, dirent

de la branche d'Haſcura.

au raviſſeur qu'il n'eſtoit pas juſte qu'il fuſt cauſe de la ruïne de la ville, & qu'il s'en allaſt, parce-qu'ils ſe vouloient rendre au Roy de Fez, au nom duquel on les aſſiégeoit. Il ſortit donc veſtu en pauvre ; mais ayant eſté reconnu de quelques Maures, il fut pris & mené au marchand, à qui les habitans portérent les clefs, & ſe firent vaſſaux du Roy de Fez, & les parens de la fille le vinrent trouver pour s'excuſer de ce qui s'eſtoit paſſé, comme d'vne violence à quoy ils n'avoient pas conſenti. Il épouſa donc ſolennellement cette Dame, & celuy qui l'avoit enlevée fut condamné comme raviſſeur & adultére à eſtre lapidé, ce qui fut exécuté le meſme jour. Depuis cela le marchand demeura pour Gouverneur, & fit ſi bien qu'il racommoda les habitans avec ceux d'Almédine, & réduiſit ces deux villes à l'obéïſſance du Roy de Fez, à qui il payat tous les ans ce qu'il avoit promis, juſqu'à ce que les Chérifs s'emparérent de toute la province.

CHAPITRE LXXII.

D'Iſadagaz.

C'Est vne ancienne ville baſtie par les Africains ſur la cime d'vne haute montagne, qui eſt environnée de quatre autres, entre leſquelles & les riviéres qui paſſent prés de la ville, il y a beaucoup d'arbres fruitiers & de couvert, & l'on y recueille toute ſorte de bons fruits comme en Europe. Sur les arbres rampent de grans ſeps qui portent des raiſins noirs, dont les grains ſe nomment des œufs de poule, acauſe de leur groſſeur. Il y a auſſi quantité d'oliviers par tout le païs, qui fourniſſent de l'huile en abondance, & grand nombre de ruches dont on tire beaucoup de miel & de cire que l'on porte vendre aux villes voiſines. Le miel en eſt fort eſtimé, car outre ſa blancheur, quand on le garde plus d'vn an, il s'en fait comme des pains de ſucre. La pluſpart des habitans ſont riches de leur labourage & de leur ménage, & ont vn grand commerce avec ceux de Numidie & de Gétulie, qui ſont de l'autre coſté du mont Atlas. Ils traſiquent

ou il devient dur comme vn pain de ſucre.

quent auſſi aux villes de Fez, de Méquinez & de Maroc, où ils portent vendre leur miel, leur cire, & leur huile, & en rapportent des étoffes de laine, de lin & de ſoye, avec des ouvrages d'argent, & autres choſes qu'ils vendent à leurs voiſins, & aux Bérébéres de la contrée. Les femmes y ſont ordinairement belles & bien parées ſelon la couſtume du païs, & ont force joyaux d'or & d'argent aux bras, aux oreilles, au cou, & au ſein; les hommes n'y ſont pas jaloux à comparaiſon des autres de ces montagnes; & il y a quelque police dans la ville, parce-qu'il y a des gens de lettres. Il en ſourd pluſieurs fontaines qui font moudre en bas des moulins, & arroſent les jardins & les terres qui ſont vne plaine de trois lieuës qui eſt devant la ville, où l'on recueille beaucoup de froment, d'orge & de légumes. Il y a auſſi de grans troupeaux de menu beſtail qui errent par ces montagnes, où il y a tant d'herbe & de paſturages, qu'il y a des habitans qui ont plus de trente ou quarente mille piéces de menu beſtail, & d'autres recueillent vingt ou trente mille meſures de bled par an. Enfin le lait & le beurre y ſont à ſi grand marché qu'on n'y fait profit que de la laine & du cuir, & vn gros mouton n'y vaut que deux réales. Ceux qui labourent la plaine payent quelque choſe aux Arabes qui s'en prétendent Seigneurs. Il y a beaucoup de Nobleſſe qui vivoit en liberté dans le déclin de l'Empire des Bénimérinis, mais elle obeït maintenant au Chérif. Il y a des Iuges & des Alfaquis qui ont l'intendance du temporel & du ſpirituel; & quand le Chérif s'en rendit maiſtre, elle eſtoit gouvernée par vn Africain d'vne des branches* de la tribu de Muçamoda; mais il ne pouvoit rien faire ſans le conſeil des principaux, qui eſtoient comme le Sénat. Il y avoit de grandes factions, mais il fit ſi bien qu'il ſe défit des chefs du parti contraire, & ſe raccommoda avec les autres; de-ſorte qu'on luy obéïſſoit volontairement. Ces habitans ſont francs & courtois, ſe plaiſent à loger les eſtrangers, & leur font toute ſorte de bon traitement, ſans rien demander. Ils diſent qu'ils le font pour l'amour de Dieu, & pour ſuivre les coûtumes de leurs anceſtres, ſemblables du reſte à ceux de Maroc & de Fez en habits & en façon de vivre. La ville n'eſt forte ni par art ni par nature, & a en-

hanega.

quinze ſols de neſtre monnoye d'aprefent.

Aben Amer.

* Haſcura.

viron mille habitans, la pluſpart marchans & artiſans, parmi leſquels il y a quelques Iuifs qui ont liberté de conſcience.

CHAPITRE LXXIII.

D'Elgemuha.

C'EST vne petite ville de quelque cinq cens feux, qui a eſté baſtie depuis peu par ceux du pais ſur vne montagne du grand Atlas, qui eſt environnée d'autres montagnes fort rudes: mais il y a pluſieurs villages dans leurs intervales d'où naiſſent divers ruiſſeaux qui deſcendent en bas dans la plaine, & ſont bordez de jardins & de vergers, où l'on recueille force bons fruits, & particuliérement des noix ſur des noyers d'vne hauteur & d'vne groſſeur extraordinaire. Tous les coſtaux de ces montagnes, & les terres, ſont pleins d'oliviers, de vignes, & la pluſpart des habitans ſont conroyeurs & ſelliers, qui font de fort bonnes ſelles à piquer. Il y a dans vne de ces montagnes vne mine de fer & pluſieurs forges, d'où on le porte vendre en petites barres par toute la contrée. On fait auſſi dans cette ville des rondaches de cuir de bufle, & il y a quantité de ces animaux en Numidie & en Libye. Cette ville doit ſa fondation au peuple de la précédente, qui voyant les partialitez qui eſtoient entre les Grans, & ne pouvant ſouffrir leur tyrannie, demanda permiſſion au Roy de Fez de baſtir en vn village, où il y avoit vne vieille Moſquée fort celebre, ce qu'il leur accorda. Ils quitérent donc leur Nobleſſe, qui vécut quelques années en liberté ſous l'autorité d'vn Chec, qui ne faiſoit rien ſans le conſeil des principaux, tant que les Chérifs s'en rendirent maiſtres. La ville eſt ſur vn roc aſſez eſcarpé, à deux petites lieuës de la précédente du coſté du Levant, mais elle n'eſt nullement forte; le peuple eſt franc & courtois; mais il n'eſt pas ſi riche que ſes voiſins.

Ante, eſpece de bufle.

Iſadagaz.

CHAPITRE LXXIV.

De Bizu.

C'Est vne ancienne ville de plus de quinze cens habitans, en vne ſituation fort avantageuſe, ſur vne haute montagne du grand Atlas, avec des murs & des tours de pierre liée avec de la chaux; elle eſt à ſept lieuës de la précédente du coſté du Levant. Le terroir eſt fertile en bled & en huile, & l'on y nourrit force troupeaux. Elle eſt environnée de vergers & de jardinages que l'on arroſe des ruiſſeaux qui deſcendent de la montagne, & la riviére des Negres paſſe à vne lieuë de-là du coſté du Levant, laiſſant entre-deux vne grande plaine, où ſont la pluſpart des jardins. Il y a tant de raiſins & de figues qu'on les ſéche & les vend aux contrées voiſines, d'où l'on retire beaucoup de profit, auſſi-bien que des noix qui ſont en grand nombre. Les habitans ſont riches & courtois, & aiment fort les eſtrangers. Ils ſont bien veſtus pour le païs, de draps & de toile fine, comme les habitans de Maroc, & ſont Bérébéres de la tribu de Muçamoda. Les femmes y ſont blanches, belles & bien parées. Il y a vne belle Moſquée dans la ville, où paſſe vn ruiſſeau qui ſe rend de-là dans la place, puis deſcend dans la plaine, & arroſe en paſſant les jardins qui ſont ſur la pente. Il n'y a point d'autres villes dans la province; mais il y a trois bourgs fermez, peuplez de la meſme nation, avec pluſieurs villages dans les vallées. Pour les habitations des montagnes nous en parlerons au chapitre ſuivant.

Daraa de Itendiguen. Ben Zemat, Bu halir.

CHAPITRE LXXV.

De Tenendez.

Montagnes & leurs habitations.

C'Est vne grande montagne de l'Atlas, qui regarde le Midy; c'eſt pourquoy quelques-vns ne la comprennent pas dans cette province; mais d'autres l'y mettent, parce-qu'elle eſt de la Barbarie. Elle eſt bien peuplée de Bérébéres,

qui ſont farouches mais braves, & qui ſe piquent fort de nobleſſe. Ils ont quantité de petits barbes tres-legers & vigoureux. Le païs ne porte point de froment, mais quantité d'orge, & les habitans ont grand nombre de gros & menu beſtail. Le faiſte des plus hauts monts eſt couvert de neige toute l'année. Il y a quantité de Nobleſſe qui a vn Chec pour la gouverner, lequel eſt vaſſal du Chérif; & employoit auparavant les revenus de la province aux guerres qu'ils avoient d'ordinaire contre les habitans de la montagne de Tenſit, qui les borne du coſté du Levant. Ils font au de-là de cinq mille chevaux, & plus de cinquante mille hommes de pied, ſans compter les arquebuziers & les arbaleſtriers. Leurs armes ſont comme celles des autres Bérébéres de Hea. Il n'y a dans toute la montagne ni ville ni bourgade fermée; mais pluſieurs villages fort peuplez. Car encore que le païs ſoit froid, il eſt abondant en paſturages, & l'aſpreté de la montagne qui eſt fort roide, ſert aſſez de défenſe. Il y a trente-cinq lieuës de-là juſqu'à la province de Dara, qui eſt dans la Numidie. Les Seigneurs de cette montagne, & de celle de Tenſit, auſſi-bien que ceux de la province de Dara, eſtoient tous parens, & on les nommoit les Mézuares; mais leurs diviſions donnérent entrée au Chérif, à qui ils eſtoient capables de reſiſter s'ils euſſent eſté bien d'accord. Ils luy donnent encore aſſez de peine par leurs fréquentes revoltes.

CHAPITRE LXXVI.

De Tenſit.

C'Est vne autre partie du grand Atlas, qui eſt bordée du coſté du Couchant de la montagne précédente, & atteint vers l'Orient celle de Dédez dans la province de Tedla. Elle eſt bornée du coſté du Midy du deſert de Dara, & aboutit vers le Septentrion aux autres montagnes du grand Atlas. Quelques Hiſtoriens la mettent à la teſte de la province de Dara, du coſté du Sus éloigné, parce-qu'elle a toûjours eſté aux Mézuares, ſans dépendre de la province d'Eſcure; mais les anciens l'y comprennent, parce-qu'elle

eſt de la Barbarie, & ne mettent dans la Numidie que la partie du mont Atlas, qui regarde le Midy. C'eſt vn pays fort peuplé, arroſé de la riviére de Dara, le long de laquelle il y a cinquante bourgades toutes fermées de murs de terre, & éloignées d'vne lieuë ou davantage du fleuve. Ce pays eſtoit commandé par vn des Mézuares, dont nous avons parlé, nommé Aben Amar, qui avoit deux mille chevaux, lors que le Chérif s'empara de Maroc. Mais aprés vne longue réſiſtance, la diſcorde qui eſtoit entre luy & le Seigneur de Tedez & de Dara, fut cauſe de ſa ruine. Car encore qu'ils fuſſent parens fort proches, & de meſme nation, ils ſe faiſoient cruëllement la guerre, & appeloient à leur ſecours les Portugais du Cap d'Aguer. Leur inimitié donc rendit le Chérif victorieux, & Aben Amar ſe fit ſon vaſſal. Il pleut fort peu dans ces montagnes, parce-qu'elles regardent le Midy, & s'eſtendent à travers les ſablons de la Libye; de-ſorte que le pays eſt fort chaud. On n'y recueille point de froment, mais beaucoup d'orge. Il y a fort peu de troupeaux; mais le fleuve eſt bordé de part-&-d'autre de grans champs de palmiers, qui portent les meilleures dates de toute l'Afrique, & ſi delicates, que la moindre humidité les fait fondre comme du ſucre. On en tranſporte donc peu en Europe, & celles qu'on y porte ſont bien ſechées auparavant, & enfermées dans de petits cabats couverts de peaux de mouton, contre l'humidité. Il y a tant de palmiers le long de ce fleuve, qu'on va pluſieurs lieuës à couvert deſſous, ſans eſtre incommodé de l'ardeur du Soleil. Les habitans ſont bazanez & fort charnus, & les femmes ſe fardent pour eſtre plus belles, & vont toûjours le viſage découvert, auſſi aiment-elles fort les eſtrangers. Le commerce de ces peuples eſt en Dara, & aux autres provinces de la Numidie & de la Libye, juſqu'au pays des Négres, où pluſieurs font grand trafic, ce qui les fait vivre richement, & avoir beaucoup d'or de Tibar *.

Qui prend ſa ſource en la province d'Eſcure.

Bençuquéris.

On les nomme en Eſpagne Tamaras, & les autres Buceir.

* lieu d'où viét le bon or des Négres, qui eſt en poudre.

CHAPITRE LXXVII.

De Guigidime.

CETTE montagne touche à celle de Tenſit, & n'eſt habitée que du coſté du Nort, car tout ce qui regarde le Midy eſt deſert. Les Hiſtoriens diſent, que cette montagne fut deſolée par les guerres, lors-que les Almohades dépoſſédérent les Almoravides, parce-que les habitans donnérent retraite à Brahem Ben Ali, qui fuyoit devant Abdulmumen. Le vainqueur donc irrité, fit mettre tout à feu & à ſang, ſans pardonner ni à âge ni à ſexe ; de-ſorte que ceux qui y vinrent habiter depuis, eſtant pauvres & foibles, ne peuplérent que du coſté du Nort, qui eſt le meilleur, & regarde la Barbarie. On nourrit dans cette montagne beaucoup de chévres, de mules & de chevaux, qui pour eſtre petits, ne laiſſent pas d'eſtre vigoureux & fort viſtes. Tout ce coſté de la montagne eſt rempli d'oliviers, dont on porte quantité d'huile dans la Numidie. On y recueille auſſi quantité d'orge, qui eſt la nourriture de ces peuples, parce-qu'il y a peu de froment. Ils ont eſté long-tems libres, acauſe de l'aſpreté de la montagne, qui eſt fort roide & eſcarpée ; mais depuis que les Chérifs eurent pris Fiſtele, ils ſe rendirent à eux. Ils demeurent dans des villages & des hameaux, qui ſont épars dans les valées. Les maiſons ſont de terre, couvertes de paille ou de branchages. Il ſort deux grandes fontaines à vne lieuë l'vne de l'autre, d'où naiſſent les deux riviéres de Tecevin, qui traverſent la province, & ſe vont rendre dans l'Ommirabi. Chacune ſéparément s'appelle Téceut, & lors-qu'elles ſont jointes Técevin, qui veut dire liſiéres.

CHAPITRE LXXVIII.

De Teſcevin.

CE ſont deux montagnes qui ſe touchent, & qui commencent au Couchant de la précédente, & finiſſent à celle de Tagodaſt. Elles ſont toutes deux peuplées de Bérébéres de la tribu de Muçamoda; mais qui ſont pauvres, & ne vivent que d'orge & de quelque millet. Pluſieurs fontaines ſortent des valées qui ſont fort ſombres & tenebreuſes, & toutes enſemble font vne riviére, qui traverſe les plaines d'Eſcure, & ſe va rendre dans l'Ommirabi. Les habitans cultivent quelques terres dans la plaine, dont ils payent rente à des Arabes vaſſaux du Chérif, qui a toutes ces montagnes partagées entre ſes Chefs, pour la ſubſiſtence des troupes qu'ils ſont obligez d'entretenir, dont les peuples ſont ſi tourmentez, qu'ils n'aſpirent qu'au changement. Bénigeber.

CHAPITRE LXXIX.

De la province de Tedla.

C'EST la derniére & la plus Orientale province de cét Eſtat; & quoy qu'elle ſoit petite, elle abonde en bled, en huile & en troupeaux, & a de riches habitans. Ceux des montagnes ſont Bérébéres de la tribu de Muçamoda; mais les plaines ſont remplies de deux lignées d'Arabes, qui font chacune plus de neuf mille chevaux, & errent dans les provinces voiſines. Celle-cy commence vers le Couchant à la riviére des Négres, & finit du coſté du Levant à celle d'Ommirabi. Vers le Midy elle occupe les montagnes du grand Atlas, & du coſté du Septentrion elle fait vne pointe où ces deux fleuves ſe joignent. Sa figure eſt triangulaire, & comprend toutes les campagnes qui ſont entre-deux, avant leur jonction: car ils ſéparent aprés la province de Duquéla de celle de Teméçen, juſqu'à ce qu'ils ſe rendent dans la mer ſous le nom de la riviére d'Azamor. Cette province eſt du Vled Zueyr, & Benigéber.

Royaume de Maroc, quoy-qu'elle ait eſté quelque tems aux Rois de Fez. Les Bénimérinis la poſſédoient lors-qu'ils eſtoient maiſtres de toute la Mauritanie Tingitane ; mais dans le déclin de leur Empire, lors-que les Royaumes de Fez & de Maroc furent ſéparez, pluſieurs petits tyrans s'en emparérent, qui donnérent ſujet aux Rois de Fez, par leurs diviſions, de ſe rendre maiſtres des principales villes, & Tedla eſtoit à eux lors que les Chérifs triomphoient en ces quartiers. Zarangi, Laatar, ſon fils Bendorao, & Aben Onzar, en ont eſté Gouverneurs l'vn aprés l'autre, & celuy-cy la rendit aprés la défaite de l'aiſné des Chérifs par le cadet: Car toutes les places fortes de la province ſe rendirent alors, & elle demeura depuis paiſible au vainqueur. Voicy ſes villes principales.

Les Beniouatazes.

1544. La Iournée de Derne.

CHAPITRE LXXX.

Villes.

De Tebza, capitale de cette province.

LEs anciens Hiſtoriens diſent, qu'elle a eſté baſtie par les naturels du pays. Elle eſt à deux lieuës de la plaine ſur la pente du grand Atlas, qui regarde le Septentrion, & outre l'avantage de ſon aſſiete, eſt fermée de bons murs bien garnis de tours, & a au deſſous de grandes plaines, qu'on nomme les campagnes de Fiſtelle. Les habitans ſont riches en bled & en troupeaux, & font trafic de fines laines, dont on fait des tapis comme ceux de Turquie, & de bons manteaux de campagne. Ce trafic y attire des marchans de tous coſtez, & les habitans ſe traitent bien à leur mode, & ſont fort belliqueux. Il y a quelque deux cens maiſons de Iuifs, qui ſont ceux particuliérement à qui les marchans ont affaire. Ces villes & toutes les autres de la province, eſtoient ſujétes aux Rois de Fez, particuliérement ſous le régne des Bénimérinis, lors-que leur domination s'eſtendoit juſqu'au Sus éloigné. Depuis, dans le déclin de leur Empire, les principaux Chefs ſe ſoûlevérent pendant leurs diviſions, avec les villes, & autres lieux conſidérables, dont ils pûrent s'emparer. Quelques-vnes, dont celle-cy eſtoit, ſe mirent en

en liberté ; mais la ville eſtant partagée en deux factions ſur le ſujet du gouvernement, la plus forte chaſſa la plus foible, qui eut recours au Roy de Fez, & s'offrit de luy faire hommage, pourveu qu'il les reſtabliſt. Il leur envoya donc deux mille chevaux, avec cinq cens arquebuziers, deux cens arbaleſtriers, & ordre à quatre mille chevaux Arabes de les joindre. Ces troupes eſtant arrivées à Tebza, ſous le commandement de Zarangi, avec les machines de guerre d'alors, les aſſiégez aprés s'eſtre défendus quelque tems, implorérent le ſecours de quelques Arabes* de leurs alliez, qui y accoururent avec cinq mille chevaux, & donnérent bataille aux aſſiégeans dans les plaines qui ſont ſous la ville, où il en mourut grand nombre de part-&-d'autre. Mais à la fin les arquebuziers & les arbaleſtriers de Fez firent tant de décharges, qu'ils les mirent en fuite. Aprés cette défaite, les habitans ouvrirent les portes au vainqueur, & ſe rendirent vaſſaux & tributaires du Roy de Fez. Mais Zarangi y eſtant entré, & s'eſtant ſaiſi du chaſteau qui eſtoit fort, les chaſtia par la bourſe, & les obligea encore à payer tous les ans vingt-cinq mille ducats. Mais il fut tué en vne entrepriſe contre des Arabes, ſoit par les ſiens ou par les ennemis, & la ville recouvra ſa liberté, qu'elle conſerva juſqu'au régne des Chérifs, ou aprés avoir bien ſouffert dans les guerres qu'ils eurent contre le Roy de Fez, elle ſe rendit à l'vn de leurs Généraux *.

Muley Mahamet, le penultiéme des Benioatazes.

* Beni Chéber.

Beni Chéber.

* Mumen Belelche.

CHAPITRE LXXXI.

De Tefza, ou de Fiſtele.

C'Eſt vne ville de ſept cens feux, fondée par les anciens Africains, ſur vn haut tertre, au coſté Septentrional du grand Atlas, à vne lieuë de Tebza du coſté du Levant. Vers le Midy elle a vn fort chaſteau fermé de deux bons murs baſtis de pierre & chaux, & éloignez de cinquante pieds l'vn de l'autre, avec pluſieurs tours & traverſes tout autour, & vn ravelin bas en dehors. La ville n'eſt pas fermée de murailles ; mais eſt forte par ſa ſituation, parce-

Elle eſt nommée Fiſtele, des Bérébéres qui l'habitent.

qu'on n'y peut mener d'artillerie, acauſe des fondriéres, outre la roideur de la coſte. Le chaſteau eſt commandé par vne haute montagne, qui a au deſſus vne forte tour, qu'on a baſtie apparemment pour le défendre. Les habitans diZarangi. ſent, que c'eſt vn Gouverneur du Roy de Fez qui la fit baſtir, & peut-eſtre qu'il la raccommoda; mais les fondemens & vne partie des murailles qui ſont encore debout, témoignent que l'ouvrage eſt plus ancien. Cette tour eſt ſituée de-ſorte qu'on ne peut aſſiéger le chaſteau qu'avec beaucoup de peine & de danger qu'on ne l'ait priſe. Il y en a vne autre bien forte du coſté du Couchant, qui tient au donjon du chaſteau par vn pan de mur, avec double parapet, afin qu'on puiſſe venir puiſer à couvert dans vne fontaine qui eſt proche de là dans vn valon, où cette tour eſt ſi enfoncée, qu'on ne la peut batre de quelque coſté que ce ſoit, & l'on en découvre à peine les créneaux. Mais il y a toûjours garde, parce-que de ſa conſervation dépend celle du chaſteau & de la ville, qui n'ont point d'autre eau que celle-là. Les habitans ſont riches, & cultivent la plaine; mais ils ont de beaux vergers, & des vignes ſur la coſte, qui eſt au deſſus de la place. Il y en a qui trafiquent de fines laines, dont on fait de riches caſaques, & des tapis, parce-que les femmes la ſavent fort bien filer. C'eſt vne nation belliqueuſe, quoy-que d'vne converſation fort douce, & les femmes y ſont belles & bien parées, dequoy elles ſe piquent fort. Entre cette ville & la précédente paſſe la Derne, qui deſcend du grand Atlas, & coule entre des montagnes & des colines, où ſes bords ſont embellis de jardins, & de vergers, d'où elle paſſe dans la plaine, & ſe va rendre dans l'Ommirabi vers le Nort. Cette ville avoit couſtume de vivre en liberté, & d'eſtre plus vnie que les autres de la province. Mais quand les troupes du Roy de Fez ſe ſaiſirent de Tebza, elles firent tant de mal aux habitans, qu'ils furent contraints de ſubir le joug, & eſtoient encore aux Rois de Fez quand les Chérifs ſe ſoûlevérent. Mais depuis qu'ils ſe furent emparez de Maroc, ayant deſſein ſur le Royaume de Fez, ils eſſayérent par tout moyen de ſe rendre
1543. maiſtres de cette ville, qui eſt ſur le paſſage. Mahamet en-

voya donc contre-elle vn de ſes fils, avec Mumen Belel-ché, & toutes les troupes de ſa garde, ſans compter dix mille chevaux Arabes. Il l'aſſiégea, & batit avec deux groſſes piéces d'artillerie la tour qui défend l'eau, comme i'ay dit. Aprés avoir renverſé les parapets, & fait vn petit trou, il commanda de donner l'aſſaut; mais le Gouverneur ſe défendit ſi bien, qu'il le fit retirer bien viſte, avec perte de grand nombre de Turcs & de Maures de la garde du Chérif. Sur ces entrefaites, la nouvelle eſtant arrivée de la venuë du Roy de Fez, le fils du Chérif leva le ſiége, & ſe retira à Maroc, aprés avoir laiſſé vne partie de ſes troupes avec Mumen dans Tebza. Quelque tems aprés le Roy de Fez ayant pris la route de Tedla avec ſon armée, le Chérif ſortit de Maroc avec la ſienne, & joignant les troupes de Tebza, luy fut donner bataille ſur la riviére de Derne, où le Roy de Fez fut pris, & ſon armée défaite. Le chaſteau de Fiſtele ſe rendit le meſme jour, & toute la province demeura ſujette au Chérif, comme elle l'eſt encore aujourd'huy. Les habitans de cette ville ſont riches, & l'on y fait de belles caſaques & d'autres veſtemens, que l'on nomme de Fiſtele, que l'on porte à Fez & à Maroc. Il y a plus de cent maiſons de Iuifs dans la ville.

CHAPITRE LXXXII.

De Cititeb.

C'EST vne petite ville, mais forte, à trois lieuës de la précédente du coſté de l'Orient. Les Hiſtoriens diſent, qu'elle a eſté baſtie par ceux du pays de la tribu de Muçamoda. Elle eſt aſſiſe ſur le faiſte d'vne montagne, & peuplée de gens doux, qui ſont riches, & ſe traitent bien, parce-qu'ils ont de grandes campagnes, qui rapportent beaucoup de bled, & des montagnes commodes pour les troupeaux. Toutes les valées & les coſtes d'alentour ſont couvertes de vignes & d'arbres fruitiers, qui rapportent quantité de fort bon fruit. Les habitans font grand trafic de laine, & font des tapis & de riches caſaques, ainſi qu'à Fiſtele.

Mahamet Oataz. Comme ils ſont fort belliqueux, ils ſe défendirent vaillamment contre le Roy de Fez, ſans ſe vouloir rendre, comme les autres, & luy firent courre riſque de ſe perdre, par la valeur d'vn de leurs habitans, qui défendoit le pays avec deux mille chevaux. Mais le Roy voyant qu'il n'en pouvoit venir about par la force, le fit empoiſonner par vn Medecin Iuif, qui eſtoit dans la ville, aprés quoy elle ſe rendit, & demeura dans l'obéïſſance des Rois de Fez, juſqu'à la Iournée de Derne, qu'elle ſubit le joug du vainqueur, avec les autres de la province.

Mahamet el Fiſtela.

1510.

CHAPITRE LXXXIII.

D'Aitiat.

C'EST vne place forte, ſituée ſur vne petite coline, de celles qui deſcendent du grand Atlas, & baſtie comme les autres de ces quartiers, par ceux de la tribu de Muçamoda. Elle a quelque trois cens cinquante habitans, & eſt fermée de hauts murs du coſté de la montagne, n'en ayant point beſoin ailleurs, parce-qu'elle eſt environnée de rochers eſcarpez, & de précipices. Entre-elle & la précédente, il y a quatre lieuës de montagnes, & elle eſt arroſée par vne petite riviére qui deſcend de ces rochers, & qui paſſe à travers. Les habitans, dont il y a quelques marchans & artiſans Iuifs, font trafic de laine, & ont quantité de troupeaux. Il y a pluſieurs fontaines dans la ville, qui ſe vont rendre toutes dans la Derne, & font d'abord de grans ruiſſeaux, qui baignent ces coſtaux & ces valées, & ſont bordez de vergers & de jardins, avec vn grand nombre d'oliviers. On recueille beaucoup d'orge ſur la montagne, & quantité de bon froment dans la plaine, parce-que le pays eſt fort fertile. Elle a eſté tourmentée de pluſieurs guerres en divers tems, & à l'avenement des Chérifs. Elle eſtoit entre les mains d'vn tyran, qui fut tué par les habitans, aprés avoir régné pluſieurs années, aprés quoy ils ſe rendirent au Roy de Fez, & depuis ſa défaite, au Chérif.

Beni Haſçer.

CHAPITRE LXXXIV.

De Segéme.

Montagnes & leurs habitations.

CETTE montagne commence du coſté du Couchant à celle de Teſçevin, & va finir vers l'Orient à celle de Magran. Elle a au Midy celle de Dédez, & au Septentrion les campagnes de Fiſtele, & eſt peuplée des Bérébéres de la tribu de Zénéga qui ſont diſpos & robuſtes, & ſe piquent de valeur. Ils vont toûjours armez de maſſuës ou de lances & de poignards, ou d'épées, comme dans la province de Hea, & depuis peu ont quelques arquebuzes, ſans parler des frondes en quoy ils excellent. Ils vivoient autrefois en liberté, & avoient guerre perpétuelle avec leurs voiſins. Leurs petits logis ſont éloignez les vns des autres, de ſorte qu'il y en a à peine quatre qui ſe touchent, & leur trafic eſt de chévres & de mulets qu'ils nourriſſent, & qu'ils vendent aux eſtrangers. Il y a beaucoup de fontaines au païs, & quantité d'orge, qui eſt la principale nourriture des habitans. La montagne eſt ſi roide, & les avenuës ſi difficiles, qu'on y appréhende peu l'ennemi. Quand le Général du Roy de Fez eut conquis la ville de Tebza, il marcha contre eux avec deux mille chevaux, & quantité de fantaſſins; mais s'eſtant raſſemblez, ils luy dreſſérent vne embuſcade prés d'vn détroit, & lors-qu'il fut paſſé vinrent fondre deſſus de toutes parts, à coups de maſſuës & de pierres. De-ſorte que ceux de Fez ne pouvant avancer ni reculer, ſe culbutoient les vns les autres, & pluſieurs tant à pied qu'à cheval ſe précipitérent en bas des rochers, où la pluſpart moururent ou furent pris, le Général s'eſtant ſauvé à pied à toute peine. Les priſonniers furent de pire condition que les morts, par la cruauté de ces Barbares qui les mirent entre les mains de leurs femmes, leſquelles leur faiſoient mille maux juſqu'à les faire eunuques. Ils traitérent en-ſuite avec le Gouverneur du Roy de Fez, qui ſuccéda à celuy-cy, & au bruit de l'avenement des Chérifs retournérent à leur ancienne liberté, juſqu'à ce qu'ils les aſſujettirent aprés avoir conquis les provinces de Dara

Zarang.

Laatar.

& Tafilet. Mais ils ne ſont ſujets que tant qu'il leur plaiſt, parce-qu'ils ne craignent rien dans leur montagne, & qu'eſtant maiſtres des avenuës perſonne ne les peut attaquer.

CHAPITRE LXXXV.

De Magran.

Sur la frontiére des deſerts de Libye.

CETTE montagne eſt bordée au Couchant de la précédente, & s'eſtend de ce coſté-là depuis celle du grand Atlas qui regarde la province de Farcala vers le Midy, juſqu'à celle de Dédez. Le païs eſt ſi froid que le haut des montagnes eſt couvert de neige toute l'année. Les habitans n'ont point de demeure permanente, & logent ſous des hutes d'écorces d'arbres, qu'ils changent de tems en tems, pour ſuivre les paſturages, acauſe qu'ils ont grand nombre de gros & menu beſtail. Ils rodent ainſi tout l'eſté par ces montagnes, avec leurs femmes & leurs enfans, & ſe placent en vn endroit tout l'hyver faiſant leurs cabanes fort baſſes acauſe du froid. Car elles ne ſont couvertes que de rameaux, mais de-peur que le beſtail n'ait froid la nuit, ils font de grans feux tout autour, & y laiſſent deux ou trois portes pour ſe ſauver en vn accident. Cette montagne eſt pleine de lions, qui n'attaquent pas ſeulement les troupeaux, mais les hommes. Ces peuples ne ſont pas ſi braves que les Zenégues, quoy qu'ils ſoient en grand nombre, & qu'ils ayent vécu autrefois en liberté. On les nomme ordinairement Magaroas, & ils eſtoient gouvernez autrefois par vn Chec qui les faiſoit obeïr; de-ſorte qu'ils ont repouſſé pluſieurs fois leurs ennemis à la faveur des Numides. Le Chérif Hamet s'en rendit maiſtre dans la premiére journée de Tafilet: ils furent depuis ſujets à ſon frére, & le ſont encore à ſon neveu qui régne aujourd'huy.

CHAPITRE DERNIER.

De Dédez, & de l'ancienne ville de Dorac qui y eſtoit.

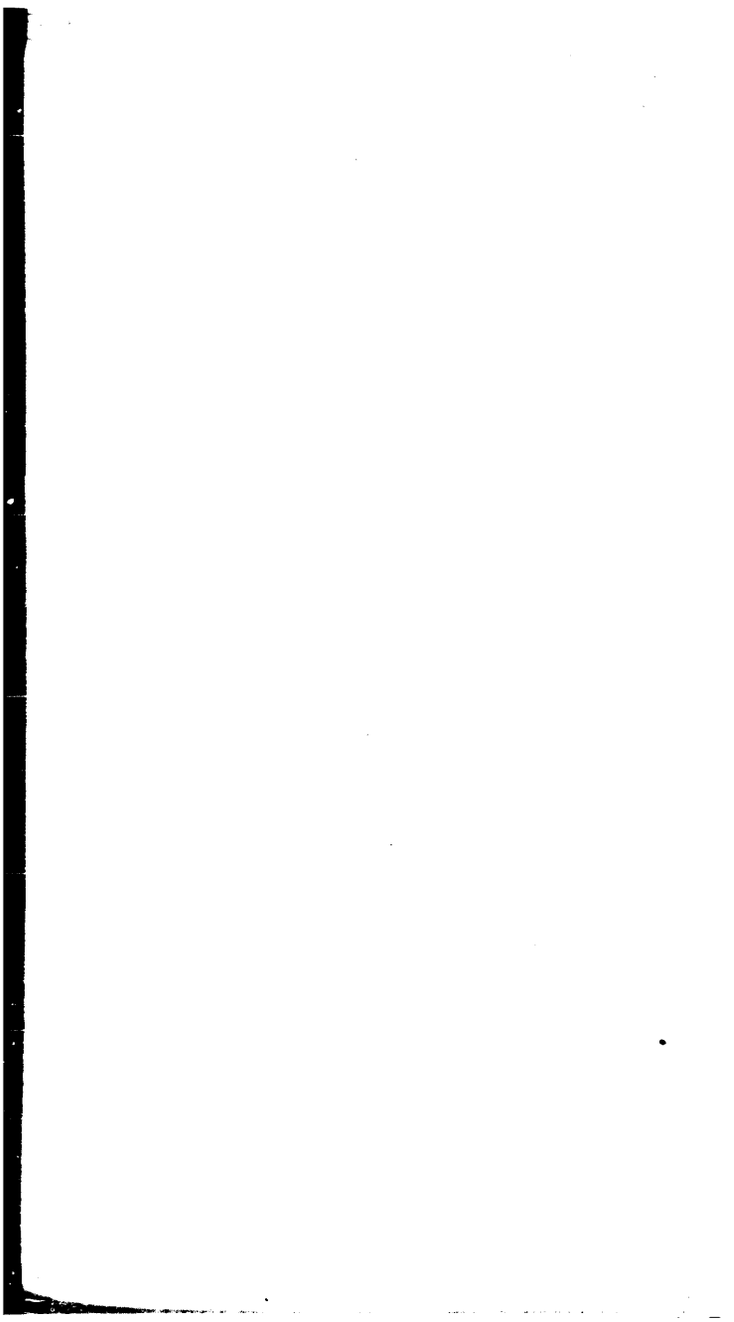
C'EST vne haute montagne fort froide, & couverte de hautes & d'épaiſſes foreſts, d'où naiſſent pluſieurs fontaines. D'vn coſté eſt la montagne de Magran, & de l'autre celle d'Adézan, qui aboutit au Royaume de Fez, & vers le Midy elle a pour frontiére les plaines de Todga, qui ſont de la Numidie ou de la Gétulie. Elle a plus de trente lieuës du Levant au Couchant, & l'on voit ſur le haut les ruïnes d'vne ancienne ville. Les murs qui en reſtent ſont fort épais & de pierre de taille. Et il y a quelques tables de marbre où l'on voit des lettres Gotiques à demy effacées. Quelques-vns diſent que c'eſt vn ouvrage des Romains, & la Dorac dont parle Ptolomée en la premiére carte de la Libye. Elle fut détruite par les Almohades, & n'a point eſté repeuplée depuis. Le Chérif Eſcali, Hiſtorien d'Afrique, parle de la ville de Tedſi qui eſtoit entre les provinces de Sugulmeſſe & de Dara, ce qui fait croire à quelques-vns que c'eſt celle-cy, parce-qu'elle eſt dans la meſme élevation, & qu'il n'y en a point d'autre en ces quartiers; de-ſorte que les modernes la nomment ainſi, mais ils ſe trompent, parce-qu'il ne met point la ville de Tedſi dans la montagne de Dédez, & c'eſt celle que nous avons dite dans la province de Sus; mais celle-cy eſt la Dorac de Ptolomée qu'il met à neuf degrez de longitude, & à trente-vn degrez & quinze minutes de latitude. Les habitans de cette montagne ſont fort pauvres & miſérables, & n'ont point d'autre revenu que leurs troupeaux, avec leſquels ils errent comme ceux de Magran, & demeurent dans des cavernes, & non pas ſous des cabanes, comme les autres. Leur nourriture eſt d'orge & de lait; ils ont quelque peu d'huile, & beaucoup de beurre, mais n'ont point de bled, parce-qu'il n'en croiſt point au païs. Ils renferment leurs troupeaux de nuit dans leurs cavernes, où il y a quantité de ſalpeſtre, mais ils ne ſavent ce que c'eſt. Ils vont fort mal veſtus, & portent vne eſpéce de botines de

du Couchant au Levant.

ou Durac.

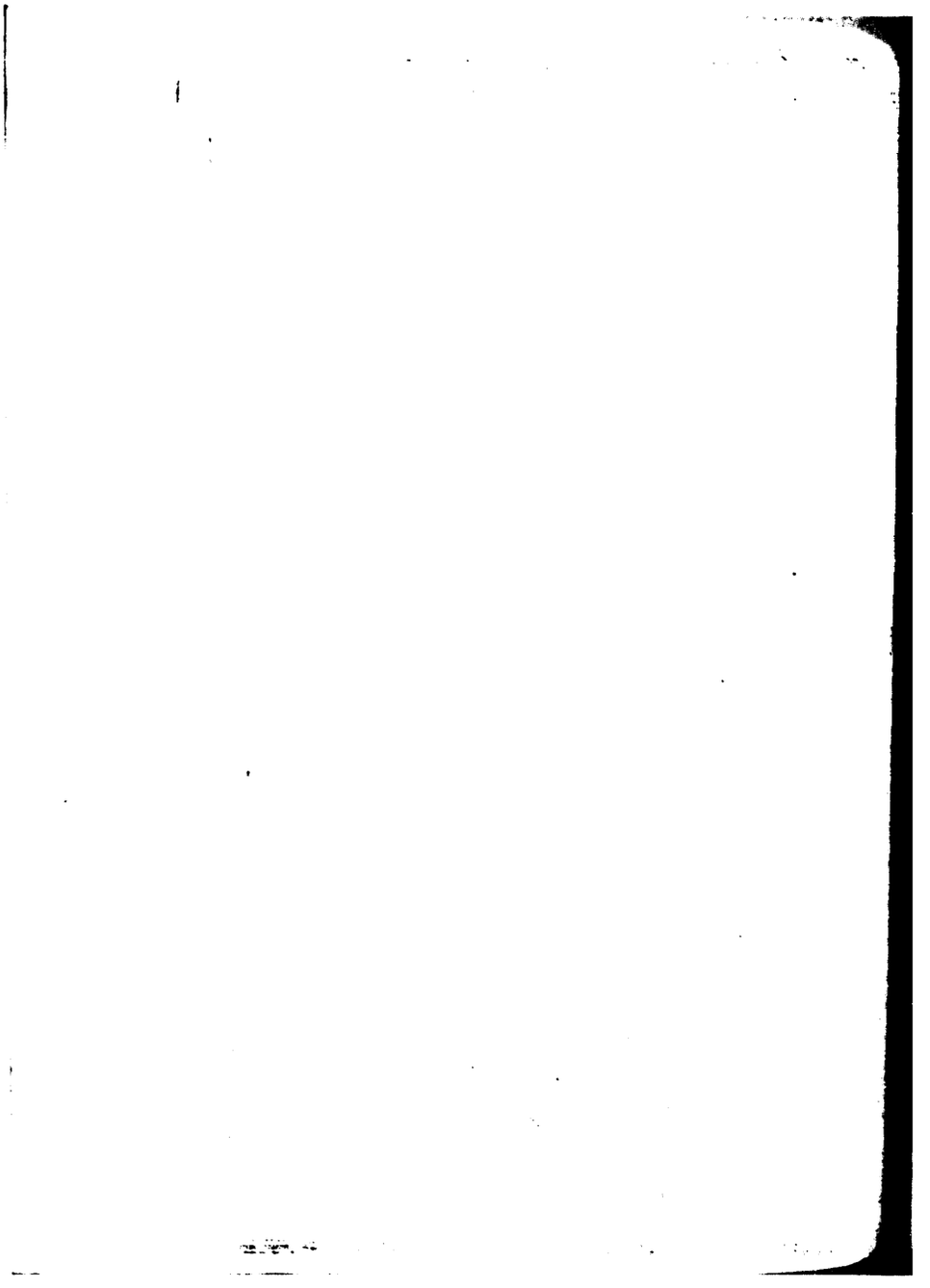
peau d'aſne; ſentent fort le bouc, parce-qu'ils ſont jour & nuit occupez aprés leurs troupeaux. Quelques-vns des principaux & des plus riches ont de petites maiſons faites de pierres ſeiches, & couvertes d'ardoiſes que l'on trouve dans ces montagnes. Ils ſont grans larrons, ne connoiſſent ni raiſon ni juſtice, & ne converſent point avec les eſtrangers; auſſi n'y en a-t-il point au païs, & quand il en paſſe ils les volent. Les femmes y ſont laides, ſales & puantes, & tant elles que leurs maris ſont les plus barbares de toute l'Afrique. Ils ont eſté toûjours ſujets à ceux qui ont commandé dans Tedla, comme ils le ſont encore au Chérif. Icy finiſſent les provinces & habitations du Royaume de Maroc, qui ſont de quelque conſidération dans la Barbarie. Nous parlerons ailleurs de celle de Dara & des autres de la Numidie, qui ſont ſujettes aux Chérifs.

Fin du troiſiéme Livre.



OCEAN OCCIDENTAL, ou ATLANTICQUE
ESPAGNE
Barbate
Zara
Tariffa
Algezira
Gibraltar
Estepona
la Ducena
DESTROIT DE GIBRALTAR
Spartellum Caput
Tanger
Arzilla
Tarimura
Chebibus
Homa ra
Elcabira
Gezira
Barra
Mamora
Suba
Mahmora
Rahona
Aala
Suba fl.
Tefelfelta
Sala Cap
Sala
Sella
Rotuma
Almansora
Fes
Petra Rubea
Gualila
Soncia
Hamel
challa
Fedalla
Marça Fedala
Anfa
Camelí Caput
Escossora
Rebat
Mequinez
Verecundia
Bonibarula
Made auvama
Zarfa
Nemora vbi
Leonas et Leopardi
Nuchaila
Cacorum Cap
Benie
Temesna
Gurcgra Pla
Chanities
El Medina
ROYME DE MAROC
Azamurum
Ommera
Subeita
Temeracosta
Terqum
Butahuana
Adenidum
Thagia
Centum Putei
Viridis Lacus
Tegagita
Adachruna
Montes
12
13
14
35
34
33
32
31

2. Vol. page 137
DE FEZ
en sept Provinces
Tire de Sanut, de Marmol &c.
ON d'Abbeville Geogr du Roy
Privilege po. 20 Ans.
1656
MER
MEDITR
RANEE.
Albucama
Caput Trium Furcarum
Tarfoquiratum
Alcudia
Melela
Mulvia fl.
Arx
Hunaina
TELENSINUM
Te gonsa
ROY ME
D'ALGER.
Gareta
Gareti Montes
Tafrata Desert.
Terrest Desert.
Haddagia
Mullulus fl.
Zhaa fl.
Tezerga
Cunaigelgherbonus M.
Benijarga M us
Benisahidus M
Arganganus M
Chaoara
Guardanus M
Tezarinus M
Mezemma
Megara M
Dubdum
Dubudu
Sublus et M.
Suba fl.
Selelgus M
Gusbinus Mons
Mulvia
Centum Puteis
Sahblel
Pigeus
Targa
Planities
Agari Camma rena Planities
Gastrirum
SEGEL
MESSE
16
17
18
35
34
33
32
31



L'AFRIQVE DE MARMOL.

LIVRE QVATRIE'ME.

Contenant la deſcription des Provinces, Villes & Bourgades du Royaume de Fez, & des habitations des Montagnes, avec les guerres, & autres choſes remarquables.

LE Royaume de Fez eſt la ſeconde partie de la Mauritanie Tingitane qui regarde l'Orient, & eſt ſéparé de la précédente par la riviére d'Ommirabi du coſté des provinces de Duquéla & de Tedla. Au Levant il a la riviére de Melvia, qui le diſtingue de celuy de Trémécen, ou de la Mauritanie Céſarienne; & au Septentrion le détroit de Gibraltar & la mer d'Eſpagne; le coſté du Midy eſt borné de la cime des montagnes du grand Atlas, qu'il comprend meſme en quelques endroits, & s'eſtend juſqu'en Numidie ou Gétulie. Ses montagnes qui ſont ſur la coſte ont eſté nommées par les anciens Empeluſe, acauſe des vignobles, & particuliérement de ceux d'Abila* qui eſt vne des colomnes d'Hercules. Ce Royaume a ſept provinces, dont la premiere du coſté du Couchant

Ses limites.

Depuis Azamor juſqu'à Melvia & Caçaça.

* ou Alcudia.

eſt celle de Teméçen, dont nous parlerons aux Chapitres ſuivans.

CHAPITRE PREMIER.

De la province de Teméçen.

CETTE province qui eſt la plus Occidentale du Royaume de Fez, commence du coſté du Couchant à la riviére d'Ommirabi, & s'eſtend vers le Levant juſqu'à celle de Burregreg, qui entre dans la mer entre Salé & Raoat. Elle a au midy les coſtaux du grand Atlas, & au ſeptentrion la mer de Gilbratar du coſté de l'Océan. La coſte a trente lieuës de long depuis l'Ommirabi juſqu'au Burregreg, ſur vingt lieuës de large, & quelquefois plus. Toute cette eſtenduë n'eſt qu'vne campagne fertile qui eſtoit autrefois la fleur de toute la Barbarie, & comprenoit plus de quarante villes ou bourgades peuplées d'vne nation tres-belliqueuſe; de-ſorte qu'elle eſt fort celébre dans les écrits des hiſtoriens de Maroc. Le ſecond Roy * des Almoravides la détruiſit comme elle eſtoit poſſédée par les ſucceſſeurs d'vn tyran *, dont nous avons parlé au trentiéme chapitre du ſecond Livre, & elle demeura cent quatre-vingts ans deſerte, juſqu'à-ce que Iacob Almanſor la repeupla de quelques Arabes du Royaume de Tunis, qui l'ont poſſédée durant tout le régne des Almohades. Ils furent chaſſez par les Bénimérinis qui mirent en leur place les Zénétes & les Haoares, pour récompenſe des ſervices qu'ils leur avoient rendus à leur eſtabliſſement. Ces peuples l'ont toûjours poſſedée depuis, & ſont nommez ordinairement Chaviens, errant ſous des tentes comme les Arabes, & parlant vn Arabe corrompu, quoy-que ce ſoit vne nation Africaine. Ils ont eſté autrefois fort puiſſans, & ont fait la guerre aux Oatazes qu'ils faillirent à déposſéder; car ils mettoient ſus pied cinquante mille chevaux & trois fois autant d'infanterie. On dit qu'en vne bataille à jour nommé qui eſt fort celébrée dans Fez, ils furent ſi orgueilleux qu'ils promirent à vn Roy de Fez à qui ils avoient affaire, de ne point combatre ſur des chevaux qui euſſent

* Ioſeph. Abu Téchifin.
* Quemim ben Ménal.

Liv. 2. ch. 55.

cinquante ans & plus.

Les Portugais nomment la province Chavia de leur nom.

Muley Çitee el Oatazi.

plus de trois ans ; & le Roy de Fez promit la meſme choſe ; mais il fit couper le crin & la queuë à ſes chevaux pour ne paroiſtre que des poulains, & par ce moyen les défit, acauſe que les autres dans le combat ne purent eſtre maiſtres de leurs chevaux. Ces peuples ont déchû tellement depuis par les guerres continuëlles qu'ils ont euës avec les Rois de Fez & de Maroc, & avec les Portugais, outre trois ans de peſte & de famine, qu'ils ne ſauroient faire maintenant plus de huit mille chevaux & de cinquante mille hommes de pied, & ſont vaſſaux du Chérif. Leur cavalerie eſt fort bonne, mais l'infanterie eſt peu de choſe, quoy-qu'ils ſoient ſi ſuperbes qu'ils ſouffrent mal-aiſément le joug, & ſe revoltent à toutes les occaſions, paſſant d'vn Royaume à l'autre avec leurs tentes & leurs troupeaux. Quand ils ne pouvoient autre choſe, ils ſe ſervoient des Chreſtiens d'Azamor contre les Africains & les Arabes qui eſtoient leurs ennemis. Leurs femmes ſont blanches, & ſe piquent d'eſtre belles & bien parées, portant force joyaux d'or, d'argent, de perles & de cornalines, aux bras, à la gorge & aux oreilles. Le païs eſt fort bon pour le bled & pour les troupeaux, & l'on y recueilleroit quantité de froment & d'orge, ſi l'on cultivoit toutes les terres ; mais ces peuples ne labourent que ce qui eſt à l'entour de leurs habitations. Il y a vne herbe parmi les champs qui engraiſſe les chevaux & le beſtail en moins de douze ou quinze jours, mais quand elle jette vn petit épy barbu, on les empeſche d'en manger, parce-qu'elle les eſtrangle, & les tuë. Il ne reſte plus que les murailles des anciennes villes ſans aucuns baſtimens, & ces peuples s'y campent l'hyver ; nous ne laiſſerons pas de dire ce qu'elles eſtoient autrefois, & les ruïnes que nous en avons veuës. Belima.

CHAPITRE II.

Villes.

D'Anfa ou Anafe, qui eſtoit autrefois la capitale de cette province.

ou Abça.

C'Est vne ville qui eſtoit fort peuplée, entre Rabat & Azamor, ſur la coſte de l'Océan, à vingt-deux lieuës

Quelques-vns attribuënt ſa fondation aux Romains.

du grand Atlas, à vingt d'Azamor, & treize de Rabat. D'autres la font vne de ces villes Libyphéniciennes que baſtit Hannon par ordre du Sénat de Carthage. Elle eſt au plus bel endroit de l'Afrique, ayant la mer d'vn coſté, & de l'autre de grandes plaines où l'on nourrit force troupeaux. Il y a apparence qu'elle eſtoit autrefois bien baſtie & bien policée, acauſe du commerce de la Chreſtienté; & il y avoit vn petit port où abordoient les marchans de l'Europe. Auſſi eſt-ce la ſeule place qu'on rebaſtit dans cette province aprés ſa générale deſtruction. Mais la richeſſe & la commodité du port attira vne ſeconde fois ſa ruïne, parceque les habitans équipérent des fuſtes pour courre les coſtes des Chreſtiens, & y firent tant de ravages qu'Alfonſe Roy de Portugal y envoya ſon frére Dom Fernand avec
1468. dix mille ſoldats, qui la brûlérent, & la démolirent ſans aucun obſtacle; car les habitans n'eurent pas plûtoſt découvert l'armée navale qu'ils abandonnérent la ville ſans plus revenir. On voit encore les ruines des murs qui eſtoient fort bons, & quelques reſtes des Temples. L'an mille cinq cens quinze le Roy de Portugal y voulut faire vne forteresſe, & vne autre en la riviére de Mamore; mais comme on baſtiſſoit celle-cy, le Roy de Fez y accourut, & en chaſſa les Chreſtiens, comme nous dirons en ſon lieu. Ptolomée ne fait point mention de cette ville, peut-eſtre pour ne l'avoir pas connuë.

Il a deſia dit ſa ſituation.

CHAPITRE III.

De Manſore.

C'Estoit vne petite ville baſtie par Iacob Almanſor entre Anafe & Rabat, & l'on en voit encore quelques ruïnes. Elle eſt dans vne belle plaine à demy lieuë de la coſte de l'Océan, ſur les bords du Guir, que les anciens appeloient Duo, & que Ptolomée met à ſix degrez dix minutes de longitude, & à trente-trois degrez & vingt minutes de latitude. Il y a autour comme vne foreſt d'arbres fruitiers, qui pour avoir eſté trop long-tems ſans culture ſont devenus ſauvages. Il y avoit grand trafic, parce-qu'on y recueilloit

c'eſt qu'ils repouſſent par le pied.

force bled, & l'on y nourriſſoit quantité de troupeaux, à quoy la terre eſt fort propre. Le peuple s'enfuit à Rabat avec tous ſes meubles, quand le Roy de Portugal fit l'entrepriſe d'Anafe, & n'eſt point revenu depuis. Les murs ſont encore debout, quoy-que toutes les maiſons ſoient fonduës, & les habitans du pays y ont fait des bréches, parce-qu'ils n'aiment pas à ſe renfermer dans des villes.

CHAPITRE IV.

D'Ain el Calu.

DANS les plaines de Manſore paroiſſent les ruines d'vne ville qui avoit eſté baſtie par les Romains, à ce que diſent les Hiſtoriens du pays. Il y a autour de grans bois d'Erquen, arbre auſſi haut que le jujubier, & plus épineux, dont le fruit beau, mais amer, ne ſert que de nourriture aux chévres, quoy-qu'on faſſe de l'huile du noyau. Il y a autour de la ville pluſieurs eſtangs remplis de grandes tortuës, & environnez de bois fort épais, où il y a des lions, & toute ſorte de beſtes de chaſſe. La ville ne s'eſt jamais repeuplée depuis la deſolation générale de la province par le Roy Ioſeph, de la race des Lumptunes.

Cerfs, chévreuils, vaches ſauvages, gazelles, ſangliers, &c.

CHAPITRE V.

De Rabat.

SVR la coſte de l'Océan, à l'embouchure de la riviére de Burregreg* du coſté du Couchant, eſt la grande ville de Rabat, baſtie par Iacob Almanſor, à ce que dit Abdulmalic, quoy-que d'autres attribuënt ſa fondation à Abdulmumen, qui la nomma Méhédie. Cette ville a vn fort château bordé d'vn coſté de la mer, & de l'autre de la riviére, & reſſemble à Maroc pour les baſtimens, quoy-que beaucoup plus petite. Ce Prince la baſtit pour y demeurer l'eſté, afin d'eſtre plus proche des armées qu'il envoyoit en Eſpagne, dont la ville de Maroc eſtoit trop reculée : car il

* ou Sala, ou Sumir.

n'eſtoit pas ſi commodément à Ceute, qui eſt dans le détroit, parce-que le pays n'eſt pas ſi fertile, au-lieu que celuy-cy fournit abondamment de vivres, & que c'eſtoit la demeure des plus puiſſans Arabes dont il ſe ſervoit dans les guerres d'Eſpagne, comme mortels ennemis des Chreſtiens. Elle fut nommée Rabat, comme qui diroit Fauxbourg, & conſtruite en fort peu de tems, quoy-qu'il y eut de grans Palais & de grandes Moſquées, avec pluſieurs autres baſtimens, pour l'ornement ou le gouvernement de la ville. Et il ſe plût tant à l'embellir, qu'elle ne cédoit point à celle de Maroc. Auſſi la tour de la principale Moſquée eſt-elle toute ſemblable à celles de la forteresſe de Maroc, & de la grande Egliſe de Seville, comme faites par vn meſme maiſtre, quoy-que l'eſcalier de celle-cy ſoit plus large que celuy des deux autres, & qu'il y puiſſe monter quatre chevaux de front juſqu'au haut. Elle eſt eſtimée la plus haute de toute l'Afrique, parce-qu'on y découvre vn vaiſſeau de vingt lieuës loin. Lors que la ville fut achevée, Iacob Almanſor y fit venir toute ſorte d'artiſans, de marchans & de Docteurs, & les entretint à ſes dépens; ce qui y amena tant de gens de toutes parts, qu'elle devint vne des meilleures villes d'Afrique, & il y demeuroit depuis le commencement d'Avril juſqu'à la fin de Septembre. Mais parce-que l'eau des puits, & celle de la riviere ſont corrompuës par le flux de l'Océan, il fit venir ſur des arcades vne fontaine de quatre lieuës, dont l'eau eſt repartie dans les places, les Moſquées & les Palais. Tandis que ce Prince veſcut, la ville augmenta toûjours; mais aprés ſa mort, la guerre des Almohades & des Bénimérinis, qui en deſola tant d'autres, n'y laiſſa pas la dixiéme partie des habitans. Ce grand aqueduc dont j'ay parlé fut tout rompu, & pluſieurs temples & palais ruinez. Il n'y a pas maintenant plus de ſix cens feux, en trois quartiers prés du château, tout le reſte eſt réduit en clos & en jardinages. Les Chaviens poſſédent le pays d'alentour, & s'eſtendent juſqu'aux campagnes qui ſont au Levant du fleuve, où il y a de beaux paſturages. Le Roy de Fez tient garniſon dans le chaſteau, dont le Commandant eſt Gouverneur de la ville. Il eſt bon pour ſe défendre à coups de main; mais il ne vaut

C'eſt qu'elle eſt outre cela ſur vne émi-nence.

rien contre l'artillerie, parce-qu'il n'y a point de rempart. Le port de la ville eſt à demi-lieuë plus haut le long du fleuve, & du coſté du Levant il y a vne autre ville nommée Salé, dont nous parlerons en la deſcription de la province de Fez, qui n'en eſt ſéparée que par ce fleuve.

CHAPITRE VI.

De Menſala.

IL y a vne autre petite ville ſur le bord de la riviére de Burregreg, à demy-lieuë de Rabat, qui ſemble, à la façon des murailles, eſtre vn ouvrage des Romains. Elle fut détruite par le Roy Ioſeph, dans la deſolation générale de la province, mais Iacob Almanſor la repeupla quand il fonda la ville que nous venons de dire, & y baſtit vn palais & vn grand hoſpital pour les bleſſez & les malades. Il fit auſſi dans la principale Moſquée vne grande chapelle toute d'albaſtre, à la Moſaïque, pour luy ſervir de ſepulcre, avec quantité de vitres tout autour. Ceux du pays diſent, qu'il y eſt enterré, & qu'à la teſte & aux pieds il a deux grandes tables d'albâtre, où ſont décrites ſes victoires, & le deuïl qu'on fit à ſa mort. Tous les ſucceſſeurs de ſa race, & quelques-vns de celle des Bénimérinis y ſont enterrez auſſi; de-ſorte qu'il s'y trouve plus de trente tombeaux de Rois, avec leurs tables d'albaſtre, comme j'ay dit, où l'on voit écrit leur nom, avec le tems qu'ils ont régné, & l'abrégé de leurs actions. Mais pluſieurs aſſurent que Iacob Almanſor mourut dans Aléxandrie, & qu'il y eſt enterré, & ajoûtent que celuy qui eſt icy eſt vn autre de ſon nom, de la race des Bénimérinis, qui fut auſſi Roy de Fez & de Maroc, quoy-que ce ne ſoit pas l'avis d'Abdulmalic. Le Conquereur de Maroc.

CHAPITRE VII.

De Nucheyla.

ON voit encore au milieu de cette province les ruines des murs d'vne ville qui a eſté baſtie par ceux du pays. Elle eſtoit peuplée de braves gens, ſur tout lors-que Quimem & ſes deſcendans en eſtoient maiſtres, & il s'y tenoit vn grand marché toutes les ſemaines, où accouroient les habitans de la province, avec diverſes marchandiſes; mais elle ne s'eſt point repeuplée depuis la deſolation générale du pays. La tour de la grande Moſquée eſt encore debout, & ceinte d'vne foreſt épaiſſe d'arbres fruitiers, qui ſont devenus ſauvages faute de culture. Les Chaviens viennent fort ſouvent en ces quartiers, acauſe de l'eau & des paſturages, outre que le labourage en eſt fort bon, & ils ſont cauſe en partie, auſſi-bien que les Arabes, que la ville ne ſe repeuple point, parce-que cela leur oſteroit la liberté d'errer aux environs avec leurs troupeaux. C'eſt la cauſe que la pluſpart des autres villes de cette province ſont deſertes, quoy-que ce ſoit le plus riche & le meilleur pays de toute la Barbarie, & où l'on pourroit vivre plus à ſon aiſe.

C'eſt que les ſauvageons repouſſent, & font mourir l'ente.

CHAPITRE VIII.

D'Adendum.

A SEPT lieuës de la ville précédente du coſté du Midy, & à cinq du grand Atlas, ſont d'autres ruines d'vne petite place, qu'on dit avoir eſté baſtie par les Romains. Tout le pays d'alentour eſt excellent pour le bled, & pour la nourriture du beſtail; & il y a vne groſſe ſource près de cette ville, dont le gouſt, auſſi-bien que la couleur de la terre, fait croire qu'il y a pluſieurs mines de fer en ces quartiers. Elle n'a point eſté repeuplée non plus que les autres, depuis la deſolation générale de la province, & n'a aucun edifice debout.

debout. Les Chaviens errent alentour avec leurs troupeaux, acauſe de la commodité de l'eau.

CHAPITRE IX.

De Tegégilt.

SVR le bord de l'Ommirabi, aſſez prés du mont Atlas, eſt vne habitation en forme de village, au lieu où eſtoit autrefois baſti Tegégilt, à mi-chemin de la province de Tedla & de la ville de Fez. Les Hiſtoriens diſent, qu'elle eſtoit fort riche & bien peuplée, & qu'on y venoit deux fois l'an de la Gétulie & de la Libye, acauſe de la proximité d'vn paſſage du mont Atlas, échanger des dates contre du froment & des marchandiſes. Elle a eſté long-tems deſerte depuis ſa deſtruction ; mais de pauvres gens s'y ſont habituez depuis, qui gardent le bled des Chaviens en de grans creux, moyennant quelque recompenſe, & quelques quartiers de terre, qu'on leur laiſſe labourer aux environs.

CHAPITRE X.

De Madaravan.

CETTE ville eſt à trois lieuës du grand Atlas, ſur le bord du Burregreg, du coſté du Septentrion, & a eſté baſtie par le ſecond Roy de Maroc, de la lignée des Almohades, acauſe de quelques mines de fer qui ſont aux environs, auſſi-bien que de grans bois remplis de lions, entre la ville & la montagne. Elle eſtoit fort peuplée du tems de ce Prince, & il y avoit des Palais & des Moſquées ; mais les Beniimérinis l'ayant détruite en la guerre contre les Almohades, les habitans furent demeurer à Salé. Les murailles ſont encore debout ; mais on y a fait quantité de breſches, & il reſte quelques tours de Moſquées, tout le reſte eſtant fondu. Les Chaviens fréquentent fort l'eſté en ces quartiers, acauſe de l'eau & des paſturages. Abdulmumen.

CHAPITRE XI.

De Dagie.

ENTRE les montagnes qui tiennent au grand Atlas, eſt vne petite ville baſtie par les Africains, en vn terroir aſpre & ſterile, & plein de grandes foreſts épaiſſes, qui ſont remplies de lions. Comme le païs eſt froid il y vient fort peu de bled; mais on y nourrit grand nombre de chévres, & il y a quantité de miel & de cire, qui enrichit les habitans. Ils demeurent en de meſchantes maiſons de terre ou de pierres ſeiches, couvertes de pailles ou de branchages. Il y a vn tombeau d'vn Morabite, qui apprivoiſoit, à ce qu'on dit, les lions; de-ſorte que ſon ſepulcre eſt en grande vénération, & les habitans de Fez & de Maroc y viennent en pelerinage depuis leurs grandes Paſques. Le nombre en eſt quelquefois ſi grand, que la ville ne les pouvant contenir, toutes les montagnes d'alentour en ſont couvertes, ce qui fait croire de loin que c'eſt vne armée, acauſe de la multitude des tentes. La ville de Fez en eſt à quarante lieuës.

Déda Buaza.

CHAPITRE XII.

D'Azarfe.

A L'ENDROIT où cette province joint à celle de Fez, on voit les ruines d'vne ancienne ville baſtie par ceux du pays, en vne belle & ſpacieuſe campagne, arroſée de pluſieurs petites riviéres, dont les ſources deſcendent du mont Atlas. Elle a eſté détruite comme les autres dans la deſolation générale de la province, & ne s'eſt plus repeuplée depuis. On voit à l'entour de ces ruines quantité d'arbres fruitiers qu'on ne cultive point: mais le pays eſt fréquenté par les Chaviens & par des Arabes fort puiſſans, qui ne ſe ſouciant ni de jardins, ni de maiſons, ont laiſſé tout perdre, & ſe contentent du labourage & du revenu de leurs troupeaux. Mais du reſte, le pays eſt ſi fertile, qu'vn

Ibni Melic Sophian.

boiſſeau de bled en rapporte cinquante ou ſoixante. Il y a encore pluſieurs autres villes ou bourgades de cette province, dont les Hiſtoriens ne parlent que fort peu, ou point du tout; mais il reſte encore quelque ſouvenir de l'endroit où elles ont eſté, ſans qu'on en puiſſe dire le nom.

Recueille 50. ou 60. boiſſeaux pour vn que l'on a ſemé.

CHAPITRE XIII.

De la province de Fez.

LA ſeconde province de Fez porte le nom du Royaume, & a au Couchant le fleuve de Burregreg, qui la ſépare de celle de Teméçen, & au Levant vne autre riviére, nommée Innavan de Halvan: Du coſté du Nort celle de Cébu *, & la partie de l'Océan, qui eſt entre Salé & Mamore, & au Midy la coſte du grand Atlas. Tout ce pays-là eſt fertile en bleds & en paſturages, acauſe de ſon humidité, ſi-bien qu'il y a quantité de gros & menu beſtail, & il eſt rempli de vergers, qui portent toute ſorte de fruits comme en Europe. Les montagnes & toutes les plaines qui ſont entre Fez & Méquinez, ſont peuplées de Bérébéres & d'Holotes, qui eſt vn meſlange d'Africains & d'Arabes, ſans parler d'autres Arabes fort puiſſans *, qui poſſédent toutes les campagnes d'entre Fez & la mer, & errent avec leurs troupeaux le long des bons paſturages. Le pays qui eſt entre la ville de Fez & le grand Atlas, n'eſt pas ſi peuplé, & eſt habité de pauvres Arabes, qui habitent ſous des cabanes entre les Bérébéres, & payent quelque choſe au Roy & aux habitans de Fez, pour les terres qu'ils tiennent. Nous dirons aux chapitres ſuivans les habitations qui ſont dans cette province, allant toûjours du Couchant au Levant, ſelon noſtre ordre.

autrefois Bulibile.

* ou Subro.

* Goméres, Cinhagiens, Cumetes, Levetes, &c.

Beni Melic Sophian.

CHAPITRE XIV.

Villes.

De Salé, ou Célé.

C'Est vne ancienne ville baſtie ſur la coſte de l'Orient par les Romains, ou par Hannon le Carthaginois, prés de l'embouchure du Burregreg, du coſté du Levant, à vn peu plus de demi lieuë de la ville de Rabat. Lors que les Gots régnoient en Afrique, elle eſtoit la capitale de cette province; mais la ville de Fez l'emporta ſur toutes les autres depuis ſa fondation. La ſtructure des murs, des maiſons & des temples en eſt tres-belle, & la ville forte, avec vn chaſteau ſur la riviére. Les maiſons ont des courts & des portiques, à la façon du pays, enrichis de pluſieurs colonnes, & de tables de jaſpe & d'albaſtre. Les places & les ruës bien alignées, font aſſez voir le bel ordre qui y eſtoit. Il y a vn aſſez bon port à l'embouchure du fleuve, quoy-que petit, où abordent les marchandiſes de l'Europe. On equipe-là des fuſtes pour courre les coſtes de la Chreſtienté, depuis qu'vn Moriſque de Grenade s'y retira. Mais ces fuſtes retournent paſſer l'hyver dans le port, dont l'entrée eſt aſſez difficile. Cette ville a eſté fort riche & fort peuplée, & vn Hiſtorien d'Afrique dit, qu'on faiſoit de ſi grans ravages delà ſur la Chreſtienté, qu'Alfonſe le Sage, Roy de Caſtille, la fut attaquer & la prit. Mais il ne la poſſéda pas long-tems: car le premier Roy de Fez de la race des Bénimérinis, qui faiſoit la guerre alors au Royaume de Tremécen, fit tréve avec ſon ennemi pour la venir ſecourir, & ſurprenant les Eſpagnols au dépourveu, la prit & tua, ou fit priſonniers la pluſpart de ceux qui y eſtoient, le reſte ſe ſauva dans les vaiſſeaux, & retourna en Caſtille. Cette priſe & repriſe ſi ſoudaine, mit la ville en tel eſtat, qu'elle n'a jamais pû depuis ſe reſtablir, ni rentrer dans ſon ancienne ſplendeur. On laboure quelque terre aux environs, le reſte ſont des ſables où l'on ſeme & recueille force coton; deſorte que la pluſpart des habitans en font des toiles & des fuſtaines. Autrefois les marchandiſes qui y abordoient, y

Doqueili, natif d'Orgive.

1263. le 670. de l'Egyre. Iacob.

Gamarazan Ben Zeyen.

payoient la doüane qu'elles vont maintenant payer à Fez. Il y a ſeulement vn Gouverneur avec trois cens chevaux, & quelques arquebuziers pour la ſeureté de la place.

CHAPITRE XV.

De Téſen Sara.

ON voit encore les ruïnes de cette ville en vne belle & grande plaine qui eſt à trois lieuës de Salé au dedans du païs. On la nommoit autrefois Banaza ou Valence, ſelon Pline, qui la met à ſix degrez trente minutes de longitude, & à trente-quatre degrez, & vingt minutes de latitude. Mais Abdulmalic dit qu'elle doit ſa fondation à vn Roy des Almohades, & ſon agrandiſſement à vn autre de la race des Bénimérinis, comme ſa ruïne à Sayd en la guerre qu'il eut contre ſon oncle *, ſans qu'elle ſe ſoit jamais repeuplée depuis. Elle a de belles campagnes pour le labourage & les troupeaux, où errent les Arabes d'Ibni Mélic Sofian, & quelques Chaviens à qui Sayd les donna pour récompenſe des ſervices qu'ils luy avoient rendus en cette guerre.

Abdulmumen Abulhaſcen.

* Abuſaad.

CHAPITRE XVI.

De Mamore.

IL y a vne autre ville ruïnée à quatre lieuës de Salé, du coſté du Levant, & à demy lieuë de la coſte de l'Océan prés de l'embouchure de la riviére de Subu. On dit que Iacob Almanſor la baſtit pour défendre l'entrée de cette riviére, mais Sayd la détruiſit comme il fit pluſieurs autres places de cette province, & il n'en reſte que les ruïnes. Les campagnes d'alentour ſont des ſables infertiles, horſmis prés de la riviére, où il y a d'aſſez bons fonds de terre que poſſédent les Arabes que nous avons dit. Le Roy de Portugal voulut baſtir vne forteresſe à l'embouchure de Subu, comme nous allons dire, mais la choſe ne luy reüſſit pas.

ou Subure.

Ibni Mélic Sofian.

L'an mille cinq cens quinze, comme les Portugais triom-

Défaite de Dom Antoine de Noragna, Général du Roy Dom Manuel.

phoient en Afrique, Dom Manuel envoya vne armée navale pour conſtruire vne fortereſſe à l'embouchure de la riviére de Subu, où ſont les ruïnes de la ville dont nous venons de parler. Antonio de Noragna Gentilhomme Portugais, qui fut depuis Comte de Linare eſtoit Général de l'armée, & eut ordre aprés avoir conſtruit ſa fortereſſe, de donner trois mille hommes avec les navires à Nugno Maſcaregnas pour en aller faire vne autre en la ville d'Anafe, ce qui eſtoit avantageux pour la conqueſte du Royaume de Fez. Il y avoit dans l'armée navale douze cens vaiſſeaux tant grans que petits, & quelques caraques, avec huit mille hommes de combat, ſans les matelots & les artiſans, & quelques gens pour peupler. La flote arriva la veille de la ſaint Iean à l'embouchure du fleuve, ſans y entrer, acauſe qu'il eſtoit tard. Auſſi-toſt le Général envoya vne caravelle mouïller l'ancre à l'endroit où l'on vouloit baſtir la fortereſſe; aprés quoy toutes les autres entrérent avec les vaiſſeaux qui portoient l'artillerie & les gens de guerre, ſans qu'il reſtaſt que les caraques que nous avons dit, qui ne purent entrer acauſe de leur groſſeur. Mais aprés avoir reconnu le lieu qu'on avoit déſigné, on trouva à propos d'y baſtir la fortereſſe plus prés de l'embouchure, où la deſcente eſtoit plus facile, & où il y avoit quelques fontaines. Auſſi-toſt l'infanterie mit pied à terre, & l'on dreſſa vn chaſteau de bois qu'on portoit; aprés quoy l'on travailla avec tant de diligence à la ſtructure du fort, qu'on le mit preſque en défenſe en peu de jours, avec vn foſſé autour de neuf pieds de haut ſur vingt de large. Cependant le Roy de Fez raſſembla ſes troupes, & manda à ſon frére, qui eſtoit Seigneur de Méquinez à vingt lieuës de Mamore, qu'il allaſt traverſer cette entrepriſe avec le plus de gens qu'il pourroit, & ſix piéces d'artillerie, ſous promeſſe de le ſuivre avec le reſte des troupes. Le frére prit donc la route de Mamore avec trois mille chevaux, & trente-mille hommes de pied, & fut bien-toſt ſuivi du Roy avec vn nombre infini de cavalerie & d'infanterie, qui le vint joindre à quatre lieuës du fort. Ils envoyérent de-là leur cavalerie pour traverſer l'ouvrage, qu'on ne laiſſa pas de continuër, & de mettre à fin, & on l'euſt défendu con-

gros vaiſſeaux de Caſtille.

24. Iuin.

la riviére de Mamore.

quatorze palmes.

Mahamet Oataz. Muley Nacer.

tre toute la puiſſance des Maures, ſi l'on n'euſt ſongé qu'à cela. Mais ſur l'avis que les ſix piéces d'artillerie eſtoient à demy lieuë de la fortereſſe avec peu de gens pour les garder, le Général crut que la priſe en ſeroit facile autant qu'elle eſtoit importante, & envoya douze cens ſoldats pour s'en ſaiſir. Ce deſſein euſt ſuccédé heureuſement, ſi l'on ne ſe fuſt refroidy; car les Portugais arrivérent avant jour au lieu où eſtoit l'artillerie, & trouvant les ſentinelles qui dormoient, l'emmenérent plus de deux traits d'arbaleſte avant que l'on s'en aperceuſt. Mais à la fin eſtant découverts, on ſonna l'alarme par tout, & le frére du Roy vint fondre ſur eux avec toute la cavalerie. Ils marchoient en ſi bon ordre, qu'encore que l'ennemy voltigeaſt de tous coſtez pour retarder leur marche en attendant la venuë de ſon infanterie, ils s'ouvroient par-tout vn paſſage l'épée à la main, ayant les ſix piéces d'artillerie encloſes dans leur bataillon. Mais comme ils furent proches de la fortereſſe, & qu'ils virent toute la campagne couverte de Maures l'eſpace de deux lieuës, l'épouvante les prit, & les plus craintifs pour ſe trop haſter rompirent leurs rangs à la venuë de l'ennemi, qui voyant cela cria, Donnons. Auſſi-toſt pluſieurs renégats & Grenadins leur criérent en leur langue, Rendez-vous, & l'on vous donnera la vie; ce qui en gagna quelques-vns, qui jettérent leurs armes, & par-là firent jour au bataillon où les Maures eſtant entrez firent main-baſſe, ſans qu'il s'en ſauvaſt qu'environ quinze, que quelques Officiers du Roy de Fez firent priſonniers. En-ſuite les victorieux s'approchérent de la fortereſſe, & ſe voyant incommodez de l'artillerie qui eſtoit ſur les navires ſe retranchérent à l'embouchure du fleuve, & y pointérent leur canon, tant pour leur ſeureté que pour en défendre l'entrée aux vaiſſeaux chargez de vivres. Là-deſſus le Général des Portugais fit remparer vn gros navire avec des poutres & des ſacs de coton & de laine, & le mit de travers à l'embouchure du fleuve avec trois caravelles pour le défendre, afin de pouvoir aller & venir ſans eſtre incommodé de l'artillerie des ennemis. Mais les Maures coulérent auſſi-toſt à fond ce vaiſſeau, & le Général des Portugais voyant que les vivres & les munitions commen-

coient à manquer, & qu'on entreprendroit en vain de défendre la fortereſſe parmy tant de morts & de bleſſez : Outre le grand nombre des malades, il réſolut par l'avis des Officiers de ſe retirer, & l'on dit qu'il en eut ordre du Roy. Le 10 d'Aouſt. Il partit donc avec tant de précipitation que la pluſpart périrent dans l'embarquement, ſoit dans l'eau ou par le fer, & l'on y perdit plus de cent navires avec toute l'artillerie. Car comme celle des ennemis eſtoit pointée à l'embouchure du fleuve du coſté du Levant, les vaiſſeaux Portugais pour s'en éloigner raſoient la coſte de l'autre coſté, où ils échoüoient ſur des bancs de ſable, & eſtoient tuez par les Maures. Ceux qui penſoient ſe ſauver à nage vers les vaiſſeaux qui eſtoient hors de la barre, ne purent ſurmonter le choc des vagues, & en furent engloutis, ou maſſacrez à la deſcente, comme ils penſoient ſe ſauver à terre. On y perdit plus de quatre mille hommes ſans les priſonniers, avec pluſieurs vivres, & munitions. Les Maures repeſchérent depuis l'artillerie qui eſtoit dans les caravelles, leſquelles avoient coulé à fond, & les emmenérent à Fez. Voilà le deſordre que cauſa la peur de quelques ſoldats. Nota. On a remarqué dans les gue res d'Afrique, que lors qu'vn bataillon Chreſtien demeure ſerré ſans floter ni ſe deſunir, il reſiſte fort bien aux Maures qui laſchent le pied ſi toſt qu'ils trouvent de la réſiſtance ; mais ſi-toſt qu'il y a la moindre ouverture, il eſt rompu. Comme je demandois à Fez à quelques-vns des Chreſtiens qui avoient eſté pris en cette rencontre, pourquoy ils n'avoient pas encloüé l'artillerie des Maures en ſe voyant ſur le point de la perdre, ils dirent qu'ils n'avoient pas dequoy le faire, & qu'on n'avoit pas ſongé à cela eſtant ſi proche du camp lors qu'on fut défait.

CHAPITRE XVII.

De Tifelfelt.

A cinq lieuës de la ville précédente, & à quatre de l'Océan, ſont les ruïnes de l'ancienne ville de Tamiſide qu'on nomme aujourd'huy Tifelfelt que Ptolomée met à ſept

ſept degrez de longitude, & à trente-quatre degrez quinze minutes de latitude. On tient qu'elle a eſté baſtie par les Africains de la tribu de Cinhagie. Elle eſt environnée de ſablons, mais il paſſe vne riviére aſſez proche, dont les rives ſont bordées d'épaiſſes foreſts remplies de lions fort courageux, qui attaquent les paſſans, particuliérement la nuit. Mais on a dreſſé au milieu du chemin vne maiſon couverte en terraſſe pour ſervir de retraite aux voyageurs contre leur furie. Cette ville fut ruïnée par Sayd en la guerre que nous avons dite, ſans avoir eſté repeuplée depuis, parceque les Arabes qui errent par ces plaines ne le veulent pas permettre, pour en pouvoir joüir en toute liberté.

Hued Salt

Ibni Mélic Sofian.

CHAPITRE XVIII.

De Méquinez.

A DIX-SEPT lieuës de Salé, vingt de Mamore, & non loin du mont Atlas eſt vne grande ville de plus de huit mille habitans, que Ptolomée met à ſept degrez cinquante minutes de longitude, & à trente-quatre degrez quinze minutes de latitude, ſous le nom de Silda qu'on a changé depuis en celuy de Méquinez, acauſe d'vne branche des Zénétes qui portoit ce nom, & qui chaſſa du Royaume de Fez les ſucceſſeurs d'Idris, à la faveur du Caliſe Schiſmatique de Carvan. Ibni Alraquiq dit que ces Méquinéciens vivoient autrefois ſous des tentes comme les Arabes; mais qu'eſtant devenus riches, la diſcorde ſe mit entre eux, & que les plus foibles chaſſez par les plus puiſſans s'habituérent en ce lieu, où il y avoit déja quelque habitation, & devinrent peu à peu ſi conſidérables, que c'eſt aujourd'huy vne des principales villes de la Mauritanie Tingitane. Auſſi eſt-elle fort bien baſtie, & dans vne belle plaine, ſur le bord d'vne agréable riviére qui n'eſt qu'à demi-lieuë de ſa ſource. Les campagnes d'alentour ſont fertiles en bled, en lin & en huile, & l'on y nourrit toute ſorte de gros & menu beſtail. Elle eſt environnée de jardins qui portent pluſieurs fruits tres-excellens, & bien ceinte d'vn bon mur

à cinq lieuës des montagnes.

Bénéméquinéça.

en l'arbre de la genéalogie des Africains.

Bucelet.

bien garni de fortes tours à l'antique. Tous les bains, les palais & les moſquées ſont à la façon du païs, & l'on tient le Lundi vn marché hors de la ville où tous les Arabes & les Bérébéres de la contrée viennent vendre leurs laines, leurs peaux, leur beurre, leur cire, & leurs autres marchandiſes, & acheter ce qui eſt neceſſaire pour leur petit équipage & celuy de leurs chevaux. Les Rois de Fez ont coûtume de donner cette ville en appanage à leur ſucceſſeur, ſoit fils, frére, ou proche parent, comme la premiére aprés la capitale, ce qui ne leur a pas toûjours reüſſi. Car Mahamet Oataz l'ayant donnée à ſon couſin, qui ſe fit depuis Seigneur d'Azamor; ce Prince faillit à s'emparer de la ville de Fez tandis que le Roy faiſoit la guerre à celuy de Tremécen. Mais Mahamet y accourut auſſi-toſt, & ſe campant devant Méquinez, deſola tout le païs en l'eſpace de deux mois, tant que les habitans luy ouvrirent vne porte à l'inſceu du Prince, qui fut arreſté enſuite, & envoyé priſonnier dans Fez, où il demeura long-tems enfermé dans vne tour. Mais à la fin le Roy le mit en liberté, & donna la ville à ſon frére Muley Nacer, qui défit l'armée de Portugal ſur la riviére de Mamore, comme nous venons de dire. Pour retourner à Méquinez, c'eſt vne place qui a de bonnes murailles, & de grandes ruës larges & fort gayes, avec vne belle fontaine au milieu de la place, qui vient par des aqueducs d'vne montagne voiſine*. Il y a auſſi vn fort chaſteau, & bien baſti où eſt le Palais du Prince, & à demi lieuë de-là pluſieurs moulins le long du fleuve. Les Méquinéciens ſont braves & orgueilleux, mais anciens ennemis de ceux de Fez. Ils ſe vantent de venir de la Méque, & s'occupent la pluſpart au trafic. Les femmes filent la laine fort deliée, & font de belles étofes de ſoye & de coton, & d'autres de coton & de laine qui portent le nom du païs, & ſont fort eſtimées en Afrique, parce-qu'elles ſont tres-fines & de bon vſé. Les hommes y ſont fort jaloux, & ne ſouffrent pas qu'elles faſſent des viſites, ni qu'elles ſortent du logis, ſi ce n'eſt pour aller au bain; encore ſont-elles ſi bien cachées avec des voiles de laine blanche fort fine, qu'on ne leur voit point le viſage. Les plus riches Arabes de ce Royau-

Maicy Sidan.

il a déja parlé de la beauté de ſa ſituation.

* Bénibecil.

me errent aux campagnes d'alentour ; & le Chérif qui régne aujourd'huy, a donné cette ville en appannage à ſon ſecond fils. Béni Méric Sofian.

CHAPITRE XIX.

De Gemaa El Hamem.

ON voit à cinq lieuës de Méquinez, dans vne grande plaine où il y a vn bain naturel, les ruïnes d'vne ancienne ville qui eſt ſur le grand chemin de Tedla à Fez. Elle fut détruite dans les guerres de Sayd, & ne s'eſt jamais repeuplée depuis. Tous les baſtimens en ſont fondus ; il ne reſte ſur pied que les murailles & les tours. On tient vn marché tous les Dimanches à demi-lieuë de la ville, où tous les Arabes & les Bérébéres de la contrée portent vendre leur grain & leur beſtail avec leur beurre, leur laine & leur cire, & les autres choſes du païs. Car toutes les campagnes d'alentour ſont poſſedées par des Arabes fort puiſſans, qui ne ſouffrent pas qu'on la rebaſtiſſe, & le Roy de Fez le diſſimule pour ne les point offenſer, quoy-qu'il luy fuſt plus avantageux qu'on la reſtabliſt. Ptolomée nomme cette ville Gontiane ſelon les tables modernes, & la met à ſept degrez cinquante minutes de longitude, & à trente-quatre, & quinze minutes de latitude ; mais les Hiſtoriens du païs attribuënt ſa fondation à vn Roy des Almohades. Le marché de Hat de Tarna. Ibni Mélic Sofian. Abdulmumen

CHAPITRE XX.

De Hamiz Metagara.

ENTRE la ville que nous venons de décrire, & celle de Fez, à cinq lieuës de l'vne & de l'autre, ſont les ruïnes d'vne place qui fut détruite pendant les guerres de Sayd. Mais les Roys de Fez pour la repeupler la donnérent depuis à quelques Moriſques de Grenade, qui ont fait plus de deux lieuës de jardins tout autour, où ils nourriſſent des vers à ſoye, & plantent quantité de cannes de ſucre, mais ils ont ou le marché du Ieudy.

quand le cadet prit l'aiſné à la bataille de Derna.

eſté fort mal-traitez pendant la guerre des Chérifs. Car Mahamet s'eſtant campé prés de cette ville, en gaſta les jardinages, & fit égorger la plu'part des habitans en ſa préſence, pour intimider ceux de Fez. Cette ville fut encore

1544. travaillée du paſſage des armées dans les guerres de Buaçon Roy de Velez, parce-qu'elle eſt ſur le grand chemin de Fez à Maroc. Il s'y tient vn marché tous les leudis, dont elle a pris ſon nom. Ibni Alraqriq dit qu'elle a eſté baſtie par les anciens Africains. Il y a de grandes bréches aux murailles, quoy-qu'elle ait eſté reparée en quelques endroits par les Grenadins; mais la place n'eſt pas bonne, & vn petit chaſteau qui y eſtoit eſt tout ruiné.

CHAPITRE XXI.

De Beni-Bécil.

C'Est vne petite ville baſtie par les Cinhagiens entre Fez & Méquinez, preſque en égale diſtance de l'vne & de l'autre, ſur vn grand ruiſſeau dont la ſource n'eſt qu'à demi lieuë. Elle fut détruite dans les guerres de Sayd, & demeura long-tems deſerte, juſques à ce que Muley Nacer Seigneur de Méquinez, de retour de la province de Duquéla, la repeupla de quelques habitans qu'il avoit amenez de ces quartiers, pour les affranchir de la tyrannie des Portugais. Elle eſtoit autrefois des dépendances du Royaume de Fez, & eſt maintenant ſujette à Méquinez depuis qu'on l'a repeuplée, mais les habitans ſe ſont repentis plus d'vne fois d'avoir quité leur pays pour ſe venir habituer en vn lieu où ils ne poſſédent rien, & où ils ſont obligez de payer aux Arabes la rente de toutes les terres qu'ils cultivent. La place n'eſt pas fort bonne, & les habitans ſont preſque tous tiſſerans, parce-qu'on ſéme quantité de lin & de chanvre dans vne plaine vn peu humide qui eſt devant la ville. On y recueille auſſi de l'orge & toutes ſortes de légumes; mais on n'y recueille aucun bled, acauſe de la trop grande humidité. Prés de-là eſt la montagne de Bénibécil qui s'eſtend juſques vers Méquinez, & l'on en fait venir de l'eau dans la ville par des aqueducs.

Huet nija.

Ain Zore.

1514. des environs d'Azamor.

Ibni Mélic Sofian.

CHAPITRE XXII.

De Fez, qui eſt la capitale du Royaume, & la Cour du Ponent; car c'eſt ainſi qu'on la nomme, à la difference de Conſtantinople.

FEz eſt la plus grande & la plus belle ville de toute l'Afrique, où ſont les écoles de la ſecte de Mahomet. Elle eſt diviſée en trois, ou pluſtoſt ce ſont trois villes aſſemblées en vne, & qui portent le meſme nom, & ont eſté baſties en divers tems. La plus ancienne eſt celle de Beleyde, qui eſt au Levant du fleuve, où ſont les jardins & les fontaines de Zingifor. Elle eſt d'environ quatre mille feux, & fut baſtie par Idris, cét illuſtre predicateur, dont nous avons parlé au chapitre vingtiéme du ſecond livre. L'autre, qu'on nomme la vieille Fez, autrement Ain Alu, eſt au Couchant du fleuve, & contient quatre-vingts mille habitans. Elle doit ſa fondation au petit-fils de ce predicateur, & c'eſt-là qu'eſt la grande Moſquée du Caruvin. Abdulmalic dit, que ces deux villes ont eſté autrefois à deux differens Princes de cette Maiſon, qui eſtoient en guerre continuëlle, quoy-qu'il n'y euſt point d'autre ſéparation entre-eux que la riviére & la ruë; mais que le ſecond Roy des Almoravides, aprés avoir ravagé la province de Teméçen, les fut attaquer comme hérétiques, parce-qu'ils n'eſtoient pas de l'opinion des autres Mahométans, & les ayant pris & tuez, ne fit qu'vne ville des deux, en dreſſant vn pont ſur la riviére, & démoliſſant le mur qui les ſéparoit. Il la nomma Fez, du nom du fleuve, qui ſe nommoit autrefois Huet Giohora, ou la riviére des Perles, & ſe nomme maintenant Huet-Fez, c'eſt-à-dire riviére d'or, parce-qu'elle eſt bordée de vergers, & que c'eſt vne tres-riche contrée. La troiſiéme ville, eſt le nouveau Fez, qui contient plus de huit mille habitans, & eſt vn peu à l'écart. Iacob, Roy des Bénimérinis la baſtit comme vne fortereſſe, pour s'y loger avec ſa Cour, & la nomma Elbeyda, ou la Blanche; mais on l'appelle mainte-

Le reſte ſera exprimé dans la deſcription

798. le 185. de l'Egyre.

Haſçen.

Ioſeph Lumptune.

Il faloit que ce fut ailleurs que du coſté de la riviére.

nant le nouveau Fez, pour avoir eſté conſtruit depuis les autres, quoy-que toutes enſemble ne portent qu'vn meſme nom. La plus ancienne eſt au meſme lieu qu'on nommoit autrefois Bulibile, dont Ptolomée met la ſituation à huit degrez quinze minutes de longitude, & à trente-trois, & quarante minutes de latitude. Cela me fait croire, parceque j'en ay veû prendre la hauteur dans la meſme ville, du haut du mont Tavertin, où ſont les cavernes que nous avons dites, qu'il y avoit déja quelque habitation où Idris fonda ſa ville. Mais les Arabes, qui ont couſtume de s'attribuer les choſes les plus remarquables, l'en font le premier fondateur, & diſent, que celle qui eſt au Couchant du fleuve ſe baſtit depuis; c'eſt d'elle que nous parlerons plus particulierement, parce-que c'eſt la principale de toute l'Afrique.

Du vieux Fez, qui eſtoit au Couchant du fleuve. Le reſte eſt déja exprimé.

Le vieux Fez, qui eſt ſi fameux, eſt ſitué ſur des colines & dans des valées, & ceint de vieux murs, bien garnis de tours & de bonne fabrique. Il y a ſept portes, dont la premiére ſe nomme la porte de la trahiſon, la ſeconde celle des brûlez, la troiſiéme la porte de la guerre, la quatriéme celle de fer, la cinquiéme la porte du réſiné, la ſixiéme celle des victoires, & la ſeptiéme des pelerins. Elle eſt diviſée en douze quartiers, dont chacun a vn Commandant d'entre les principaux habitans, qui comme Colonel, a ſoin de voir ſi on eſt bien pourveû d'armes, & à ceux qui n'en ont point, il leur en fait donner du magazin du Roy, mais à leurs dépens. Il a ſoin auſſi de ce qui concerne la police, comme les Regidors d'Eſpagne. Ils mettent ſus pied dans l'occaſion, quelque trente mille combatans, dont les plus braves ſont les Moriſques d'Eſpagne, qui ſe ſont retirez-là de Grenade & d'Andalouſie: car les autres ſont gens de plaiſir, qui ſont à leur aiſe, & ne vont à la guerre qu'à regret. Ils ont ce privilége illuſtre que nous avons dit, qui leur a eſté accordé par les premiers Rois, de n'eſtre point obligez de ſe défendre ſi le Roy ne peut tenir la campagne; de-ſorte que ſans eſtre ſuſpects de laſcheté ni trahiſon, ils ſe rendent au vainqueur, s'il approche à demi-lieuë de la ville; ce qu'on a fait pour empeſcher la ruine d'vne capitale, qui ſe

Bib el Gadar, Bib el Mahar-roc.
Bib el Guza.
Bib el Hadid.
Bib Rob.
Bib el Fétoh.
Bib el Maré-forin.

Armez d'arbaleſtes, ou d'arquebuzes.

piqueroit d'vne vaine & dange euſe fidelité envers vn Prince qui ne la pourroit défendre. Ces Rois ſont donc toûjours puiſſans en cavalerie, pour eſtre maiſtres de la campagne, quoy-que quelques-vns ayent eſté ſi aimez de leurs ſujets, qu'ils ont ſouffert pour eux de longs ſiéges, comme ils firent en la guerre de Sayd. Les maiſons ſont de brique, ou de moilon lié avec de la chaux, ou du ciment, & ſont plus belles par dedans que par dehors : car il y a de fort beaux appartemens, blanchis & carrelez de petits carreaux, qui ſont plombez & fort nets. Dans les chambres des belles maiſons, il y a ordinairement des armoires pratiquées dans le mur, & des arcades de plaſtre fort blanc, avec des chiffres & des feuïllages peints de diverſes couleurs. Les maiſons ſont couvertes en terraſſe d'vne terre graſſe détrempée avec de la chaux, du ſable & du ciment, & ont toutes des courts environnées de portiques, & de galeries, où il y a des armoires entaillées d'vn bois odoriferant *. Il y a auſſi dans les maiſons de grans reſervoirs de brique, avec vn pavé de marqueterie, & des bains ou baſſins d'albaſtre. Il y a dans la ville cinquante principales Moſquées, qui ont toutes leurs fontaines d'eau courante, avec de grans baſſins d'albaſtre ou de jaſpe, & pluſieurs colomnes de meſme pour ſoûtenir la nef, ſans parler de ſix cens autres moindres, qui ne ſont pas ſi bien baſties. Tout le lambris eſt de cedre, avec pluſieurs graveures & entaillures. Elles ont toutes de hautes tours, comme des clochers, où monte le Muéden, qui eſt comme le Sacriſtain, pour appeler le peuple à l'oraiſon quatre fois le jour, depuis le matin juſqu'au ſoir. Il n'y a qu'vn Alfaqui dans chaque Moſquée, lequel dit l'oraiſon aux heures ordinaires. La principale de toutes eſt celle de Caruvin, qui eſt la plus riche & la plus grande de toute l'Afrique. Elle eſt au milieu de la ville, en vn endroit plat & vni, & a quelque demi-lieuë de tour. Il y a ſix portes principales, qui répondent à autant de ruës, & ſont toutes couvertes de petites piéces de bronze, qui font divers chiffres & entrelaſſures d'vne façon fort agreable, avec de gros verroux ouvragez de meſme, comme on en voit en la grande Egliſe de Seville. Elle a dix-ſept arcades ou grandes voûtes

* Alarzé, eſpece de cedre.

de large ſur ſix-vingts de long, ſouſtenuës ſur dix mille cinq cens gros pilliers de marbre blanc. En la principale nef où eſt la chaire de l'Alfaqui, dans laquelle il monte pour dire l'oraiſon, il y a vne grande lampe de bronze, environnée de cent cinquante autres moindres, ſans parler de celles qui ſont dans les autres arcades, où il y a dans chacune vne lampe de meſme métal, où l'on peut faire brûler en meſme tems quinze cens méches. Les habitans diſent, qu'elles ont eſté toutes faites des cloches que ces Infidelles ont enlevées des Egliſes d'Eſpagne, & miſes là comme par trophée. Il y a dans l'enceinte de cette Moſquée vn Collége, où l'on enſeigne leur Theologie, avec les autres arts & ſciences, & le plus docte de tout le pays en eſt le Principal. C'eſt comme l'Eveſque, dont tous les autres Alfaquis vont prendre l'ordre, & qui réſout toutes leurs difficultez, ils le nomment le Meufti. C'eſt luy qui reçoit & qui fait valoir les revenus de la Moſquée, qui ſont de plus de quatre-vingts mille ducats. Mais le Chérif qui régne aujourd'huy, prend tout & ne luy fournit que ce qu'il faut pour luy, & pour les autres Officiers ou Miniſtres du temple. Il y a encore d'autres Colléges dans Fez, où l'on enſeigne la Grammaire, la Rhétorique, la Théologie*, la Philoſophie, l'Ortographe, les Mathématiques & les autres ſciences. On y enſeignoit autrefois la Négromancie; mais on ne l'oſe plus faire publiquement depuis pluſieurs années. Le principal Collége ſe nomme Madaraça, qui eſt vne des plus belles piéces de toute l'Afrique, acauſe de ſes grandes courts & galeries, & de pluſieurs appartemens bien lambriſſez, dont le plancher eſt de marqueterie, auſſi-bien que la chaire où l'on fait les leçons, qui eſt marquetée d'ebéne & d'yvoire. Il y avoit autrefois des Bourſiers dans ce Collége, & dans les autres, qui eſtoient entretenus comme en Europe; mais les Rois ont pris à cette heure ces revenus, qui ſont fort grans, & n'ont laiſſé que ce qu'il faloit pour les Profeſſeurs, & les Ecoliers n'ont rien que la chambre & les leçons. Il y a plus de deux cens écoles dans la ville, pour apprendre à lire, quoy-que l'Ortographe & la Grammaire Arabeſque ſe liſent ordinairement dans les Vniverſitez. Parleray-je des Hoſpitaux, qui ne ſont pas moins

ou les difficultez des autres Iuges.

La Grammaire Arabique.

* Mahométane.

ou de lambris.

dans vne ſale baſſe.

moins beaux & grans que les Colléges ; c'eſt-là qu'on renfermoit les foux & les malades, & qu'on donnoit à manger aux pauvres trois jours durant ; mais comme les Rois ſe ſont emparez du revenu, ils ſont maintenant vuides. Il y a ſeulement vn Hoſpital au fauxbourg pour les eſtrangers qui ſont malades ; mais il faut qu'ils ſe faſſent penſer à leurs deſpens, parce-qu'on ſe contente de les ſervir & de les nourrir, & que l'hoſpital eſt trop pauvre pour fournir le reſte. Il y a auſſi pluſieurs bains, qui eſt la principale recréation de la ville : car les femmes & les hommes s'y vont baigner, ceux-cy le matin, les autres le ſoir, & ils ſont fort frequentez ; ce qu'ils font, à ce qu'ils diſent, par propreté, mais qui cauſe beaucoup de deſordres ; & ils y ſont ſi accouſtumez, qu'ils ont pluſtoſt de l'argent pour payer le bain que leur dépenſe. Il y a plus de deux cens hoſtelleries pour les eſtrangers, comme en l'Europe, qui ſont grandes & bien baſties, & ont pluſieurs appartemens par haut & par bas, avec tout ce qui eſt neceſſaire. Les principales ſont prés de la grande Moſquée, où logent les marchans Chreſtiens, & les plus honneſtes gens qui paſſent-là. Tous les autres ſont des repaires de Démons, où ſe commettent mille pechez, avec tant de licence & d'impunité, qu'il eſt permis aux hoſteliers de ſortir en habit de femme, avec la barbe raze & vne quenouille à leur ceinture, & quand ils parlent ils ſe radouciſſent la voix & contrefont les femmes, pour inciter les hommes à vne infame luxure, & il leur eſt permis d'avoir des rufiens publics, & de vendre du vin, & loger des femmes & de petits garçons, comme en des lieux conſacrez à la débauche. Ce qui eſt de plus eſtrange, c'eſt que la Iuſtice n'y oſeroit aller, ni les Sergens y mettre la main ſur perſonne ; de-ſorte que c'eſt la retraite des voleurs, des maquereaux, des aſſaſſins & de tous les débauchez de la ville. Ces hoſteliers, qu'on nomme Badis, payent pour cela vne grande ſomme tous les ans au Gouverneur, & ſont obligez toute les fois que l'armée marche ſous le commandement du Roy ou du Prince, d'envoyer quelques-vns d'entre-eux, pour ſervir & appreſter à manger aux Officiers de ſa ſuite. Mais on ne les laiſſe entrer ni aux bains, ni aux Moſquées, ni

Au fauxbourg de Mo[illegible]

ou de ſon bataillon.

converſer avec les marchans, ni louër les hoſteleries qui ſont proches de la grande Moſquée. Quand le pere du Chérif, qui régne aujourd'huy, fit la guerre au Roy de Fez, les Alfaquis s'eſtant plaints de ce qu'il perſécutoit vn Roy de ſa religion, il répondit, que c'eſtoit pour punir les pechez abominables qu'il laiſſoit commettre publiquement contre Dieu & Mahomet; de-ſorte qu'il perſécuta ceux-cy dés qu'il fut le maiſtre, & vn Cadi qu'il avoit, en égorgeoit autant qu'il en pouvoit attraper, avec défenſe de les enſevelir, afin qu'ils fuſſent mangez des chiens. Mais cela dura peu, car ſi-toſt qu'il fut parti, ils reprirent leurs deteſtables couſtumes, quoy-qu'avec vn peu moins de licence. La riviére qui paſſe dans Fez y fait moudre quatre cens moulins, dont chacun a quatre & cinq roues, & quelquefois ſix; les vns ſervent pour moudre le bled des maiſons, d'autres ſont tenus par des mûniers ou boulangers, qui vendent la farine en détail aux artiſans & aux autres, qui n'ont pas le moyen d'acheter du bled; le reſte moud pour les habitans, & prend ſa mouture en argent ou en farine. Mais le Roy prend demy réale ou environ de chaque mine de bled, quoyque les moulins ne luy appartiennent pas: Auſſi n'y moud-il point, ni ſa ſuite; mais dans le nouveau Fez, où il a quinze moulins: les autres appartiennent aux particuliers, aux Colléges & aux Moſquées; mais il dit que le domaine de l'eau eſt à luy. Au milieu de la ville il y a vne place fermée de murailles, qu'on nomme l'Alcaycérie, où ſont les boutiques des marchans, & toutes les richeſſes de Fez. Elle a douze grandes portes, avec de groſſes chaines de fer, qui leur ſervent de barriére, pour empeſcher qu'on n'y entre à cheval; & contient quinze ruës de boutiques. Les deux principales ſont des cordonniers, qui font des ſouliers enrichis d'or & de ſoye. Les deux qui ſuivent, ſont des paſſementiers, qui font des cordons & des houpes, pour pendre aux eſtriers & au poitral des chevaux, avec des enharnachemens de meſme matiére. Il y a auſſi là plus de cent boutiques de marchans, qui vendent toute ſorte d'étoffes de ſoye, & d'autres auprés, où ſe vendent des ceintures de ſoye & de laine pour les femmes, tiſſuës ſur de groſſes écharpes de fil avec de lon-

Mahamet.

Cidi Mo-ça.

d'or & de ſoye.

gues franges au bout. Ces ceintures font deux tours, puis reviennent pendre devant en façon de houpes ; ce qui eſt vn grand ornement en ce pays-là, & toutes les Arabes en ont. Il y a auſſi au meſme endroit quantité de boutiques, où l'on vend de fins draps de laine, & des écheveaux de ſoye cruë. La pluſpart de ces marchans ſont des Maures d'Andalouſie & de Valence. En d'autres boutiques on vend des matelas & des oreillers de toile de ſoye ou de lin, & des tapis de cuir doré, enrichis d'or & de ſoye, dont on ſe ſert là comme de napes, & on les eſtend ſur terre pour manger, & pour s'aſſeoir en eſté. Prés delà ſont les fermiers, qui reçoivent le droit de tout ce qui s'y vend. Il y a auſſi vne autre ruë pour les crieurs, qu'ils appellent Caguaçadors, qui debitent tout ce qu'on apporte vendre-là. Ils le portent de boutique en boutique, & ne le delivrent qu'au marchand qui en donne le plus ; mais il eſt permis au bourgeois, ou à vn eſtranger de le racheter ſur l'heure au meſme prix. Il y a ſoixante & dix de ces crieurs, qui prennent environ vn ſol pour ducat de tout ce qu'ils vendent, & tout paſſe par leurs mains, comme j'ay dit. Il y a encore au meſme endroit quantité d'autres boutiques de tailleurs & de lingers, dont les plus riches ſont celles où ſe vendent les chemiſes, les mantes, les chauſſes & les coiffures des femmes, qui ſont de ſoye & de toile ouvragée, parce-qu'il ſe fait plus de trafic de cela que de tout le reſte. Les fripiers ſont dans vne autre ruë, où l'on vend des habits d'hommes & de femmes, tant de drap que de ſoye, vieux ou nouveaux, & ſur le ſoir il s'y vend à l'encan quantité de hardes. Tout contre cette ruë il y en a vne autre, où ſe vend le vieux linge, des couvertes, & des tapis fort riches de toute ſorte. Il y a auſſi pluſieurs boutiques où l'on vend des gances & des boutons. Tout cela eſt enclos dans le lieu que j'ay dit, qui eſt fermé toutes les nuits par vn homme qui a cette charge. Au-reſte, cette place a pris ſon nom de Caïçar, qui veut dire Ceſar en langue Africaine, parce-que les Hiſtoriens diſent, que quand les Romains eſtoient maiſtres de l'Afrique, ils avoient en chaque ville vne maiſon de la Doüane, où l'on reſſerroit les marchandiſes, & autres choſes qui leur appar-

ou de tout ce qui s'y porte vendre.

prés de huit maravedis.

ou, parce-qu'il y a plus de façon à cela qu'à, &c.

Alcaycérie.

tenoient. Et parce-qu'il arrivoit souvent que dans les émutes on sacageoit cette maison, l'vn des Cesars ordonna que dans chaque ville il y auroit vn lieu fermé de murailles, où l'on resserreroit les marchandises qui appartiendroient à l'Empereur, avec celles des marchans, afin que les habitans y ayant interest, eussent plus de soin d'en empescher le pillage. Delà vient qu'on la nomma Césarie, ou Césarerie, & par corruption d'Alcaycérie, en y joignant l'article Arabe. On en voit encore plusieurs dans les principales villes d'Espagne, qui gardent encore ce nom. Au sortir de celle-cy du costé de la porte qui regarde le Septentrion, il y a vne belle ruë, qu'on nomme de l'Epicerie, qui contient cent soixante & dix boutiques, tant de part que d'autre, & a deux entrées qui se ferment toutes les nuits, outre qu'on y fait garde, quoy-que la Doüane des marchans Chrestiens ait esté encore transportée delà au nouveau Fez, pour plus grande seureté. Parmi ces boutiques il y en a plusieurs d'arboristes, qui font des onguens & des remedes pour ces peuples, lesquels n'ont pas accoustumé de se purger, ni de prendre medecine, & ne se guérissent qu'avec le feu, la diette, ou quelques drogues. C'est la plus belle ruë qu'il y ait dans Fez, parce-que les boutiques y sont fort grandes & bien éclairées, & les caisses ou boites rangées avec tant d'ordre, que la veuë en est fort agréable. Tous les artisans & les merciers ont chacun leur quartier separé. Il y a quatre-vingts estudes de Notaires autour de la grande Mosquée, & à chacune deux bureaux & deux Clercs, pour passer toutes sortes d'actes, tant de la ville que des champs, qui sont aprés signez du Iuge, sans quoy l'on n'y a point d'égard. Il y a auprés trente boutiques de libraires, & plus de deux cens cordonniers qui vendent des souliers tant pour hommes que pour femmes. Devant l'autre porte de la Mosquée, qui regarde le Couchant, il y a vne grande place où se vendent les fruits, & tout auprés vne ruë où il y a quarente boutiques de merciers & de ciriers, & plusieurs autres de bouquets, que chacun a coustume de porter dans la main. On y vend aussi des oranges & des citrons, & toute sorte de bruvages rafraichissans. Vis-à-vis sont d'autres boutiques

La Aratin.

ou Tabellions.

La ruë de Gemain, ou des Ciriers.

ou d'aigret.

remplies de grandes cruches plombées, où l'on vend le lait, le caillé & le beurre frais ; & plus de trente autres, où ſe vend le coton tant filé que non filé. A main droite eſt vne autre ruë où l'on vend le chanvre, & où il y a pluſieurs boutiques de ſelliers, & des natiers. Devant celles-là il y en a pluſieurs autres où ſe vendent des bourſes & des ceintures de cuir garnies de ſoye de couleur, & vne eſpéce de licous dorez pour mener les chevaux en main ſans les brider. Prés de là ſont ceux qui font des brides, poitrals, étriviéres, & autres ornemens de chevaux. Vn peu plus loin il y a des boutiques où l'on vend le ſel & le plaſtre en détail, & plus de cent autres de verriers. Tout proche ſont les éperonniers en plus de quatre-vingts & dix boutiques, & auprés la place de l'Hamelin où abordent tous les jours plus de trois cens porte-faix & charretiers pour tranſporter les marchandiſes, charge qu'on ne peut exercer ſans la permiſſion du Gouverneur, & en donnant caution, & qui exemte de la juſtice & de tout ſubſide ; mais ils ont vn Conſul qui juge de leurs différens. Et il y a entre eux vne ſociété ou confrairie, & vne bourſe commune, où ils mettent tous les jours quelque partie de ce qu'ils ont gagné, pour ſubvenir à leurs néceſſitez, & faire quelque dépenſe en leurs mariages & enterremens. Vn peu plus loin eſt vne autre place où demeure le Prevoſt des marchans qui met le prix aux vivres, & contrôle les poids & les meſures. Il a ſon petit tribunal à part où il rend la juſtice, & l'on prend pour exercer cette charge le plus conſidérable de la ville ; auſſi a-t-il plus d'occupation que le Gouverneur. Il y a vn grand enclos au milieu de cette place, où ſe vendent toutes ſortes d'herbes & de légumes, & autour plus de cent boutiques où l'on vend des gauffres, des buignets, & des ſauciſſes frites à l'huile, & plus de ſoixante autres de roſtiſſeurs. Tout proche ſont pluſieurs boutiques de charcutiers, où l'on vend de la chair & du poiſſon cuit, & des gaſteaux ou galettes au beurre, qu'on cuit dans des terrines & qu'on mange avec ces viandes. Devant ſont plus de cinquante boutiques où l'on vend l'huile, le beurre, le miel, le fromage, les olives, & les capres & autres choſes ſemblables. Prés de là ſont quarente étaux de bouchers, où l'on vend au poids la

Faiſeurs de brides, ſangles, teſtieres, ſelles à piquer.

ou caſſette.

Ain Alu. Ben Mavas.

viande au ſortir de la tuërie qui eſt ſur le fleuve. Mais auparavant on la porte au Prevoſt des marchans qui y met le prix, & donne vn billet de ſa main, que le boucher eſt obligé d'attacher au haut de ſa porte tandis qu'il la vend, afin qu'on n'y ſoit point trompé. Paſſé la boucherie il y a vne autre ruë que l'on nomme la Iuſſie, où l'on vend des tapis, des caſaques, & des étoffes de laine du païs dans plus de quatre-vingts boutiques. Plus loin eſt le quartier des fourbiſſeurs qui vendent des épées, des poignards, & des fers de lance; aprés quoy ſont les boutiques où l'on vend le poiſſon frais qui ſe prend dans la riviére de Fez & dans le grand fleuve de Cébu, où il y a ſi grande quantité d'alozes qu'elles ne valent pas quelquefois vn ſou la piéce. Le Roy afferme plus de vingt-mille ducats la peſche, qui ſe fait depuis le commencement d'Octobre juſques à la mi-Avril. Prés de là eſt vne place où il y a vne fort bonne ciſterne, & autour plus de quarente boutiques où l'on fait de grandes cages d'ozier ou de roſeaux pour engraiſſer la volaille : incontinent aprés eſt la ſavonnerie, qui conſiſte en plus de cinquante boutiques, où l'on vend du ſavon noir, parce-qu'il n'y en a point d'autre en Afrique. Il y a pluſieurs autres boutiques répanduës par toute la ville, où l'on vend en détail de l'huile, du miel, du beurre, des épices & du ſavon. Devant la place que nous venons de dire, il y en a vne autre où l'on vend le bled, l'orge, la paille & la chandelle, ſoit en gros ou en détail. Tout auprés eſt la lingerie en forme d'vne grande hale à quatre portes, où l'on vend de la filaſſe, du fil & de la toile. Il s'y fait tous les jours vn marché qui dure depuis midy juſqu'à deux heures, où il y a vne ſi grande foule de femmes qui viennent pour vendre ou pour acheter de la toile, qu'on ne s'y ſçauroit tourner, & elles s'entre-battent ſouvent, & s'arrachent les cheveux. Il y a vne autre ruë qui commence à la porte du Couchant de la grande Moſquée, & ſe va rendre à celle de la ville par où l'on va au nouveau Fez. Cette ruë eſt remplie de places & de boutiques où l'on accommode des peaux de bouc pour mettre de l'eau. Il y a auſſi plus de cinquante paneriers & ferruriers qui poliſſent des étriers, & autres ouvrages de

ou de pique

Cobeyb el Nacas.

La place de l'Orge.

Celle de Marroc.

50. boutiques.

fer. Vis-à-vis ſont des faiſeurs de boucliers, qui font de belles rondaches de peau d'élan, & quelque vingt-cinq boutiques de blanchiſſeurs qui ont de grandes cuves où ils font la leſcive, & rendent le linge blanc comme neige; mais il y en a encore plus de deux cens de répanduës par toute la ville. Aprés ſont ceux qui font des arçons de ſelles, & tout auprés le Collége de Madaraça, autour duquel il y a pluſieurs boutiques de doreurs qui dorent & émaillent étriers, éperons, poitrals, teſtiéres, & autres choſes de fer fort poliment, quoyqu'il s'en faſſe de plus riches dans Treméçen. Devant cette ruë il y en a vne autre où il y a plus de quatre-vingts boutiques de faiſeurs de couvertures de ſelles à piquer de ces beaux maroquins couſuës fort proprement. Tout proche eſt la forteresſe, qui a des deux coſtez deux belles galeries, dont l'vne va juſqu'à vne des portes de la ville, & l'autre juſqu'à vn grand palais où demeure ordinairement le frére, ou le plus proche parent du Roy. Il y a vne autre ruë vers l'Orient tout proche de l'épicerie, où il y a plus de quarente boutiques de faiſeurs d'éguilles, & quinze autres à coſté où l'on fait des peignes, aprés quoy ſont les tourneurs, quoy qu'il y en ait pluſieurs autres de répandus par toute la ville. Vn peu plus loin eſt vne petite place où il y a pluſieurs boutiques qui ſe touchent, dans leſquelles on vend de la farine, du ſavon, des balays, & autres choſes qui ſervent au ménage. Cette place va rejoindre la hale du lin, dont nous avons parlé; & prés des boutiques où l'on vend le coton, il y a vne petite ruë qui traverſe, où l'on fait des tentes & des pavillons pour la campagne. Tout proche ſont ſeize boutiques, où l'on vend des oiſeaux vifs pour mettre en cage, & des oiſeaux tuez pour manger. En ce lieu eſt vn grand logis, où l'on vend tous les ſoirs des Négres de l'vn & de l'autre ſexe. Tout auprés ſont les faiſeurs de galoches & de ſandales de marqueterie, couvertes de cuir ou de ſoye, que les habitans ont couſtume de porter quand il pleut ou qu'il fait ſale. Et il y en a de ſi chéres, qu'elles valent dix ou douze eſcus. Devant ces boutiques ſont douze autres, de Moriſques, de Grenade & de Valence, qui font des arbaleſtes; aprés-quoy il y en a cinquante, où l'on ne fait que des balays de pal-

Baſti par le Roy Abu Henun.

ruë d'Vchein.

Bib el gadar. Bit Iot.

el Libarin.

Arra Heiba.

el Berça.

ou les apreſdinées.

miers, que l'on porte vendre par toute la ville, & qu'on échange contre de la cendre, du ſon & de vieux ſouliers. A coſté ſont vingt autres de cloutiers. Et plus outre celles où l'on fait des cuves & des meſures de bois pour le bled, & les autres choſes qui ſe vendent de meſme, parce-que dans Fez la pluſpart des choſes ſe vendent au poids & à la meſure. Au de-là il y a vne ruë qui traverſe, où l'on vend la laine des peaux de mouton, que l'on conroye, & dont on fait des bazannes. A coſté ſont les conroyeurs de peaux de vache & de maroquin. Aprés-quoy ſont les boutiques où l'on fait des chapeaux de paille, ou de palme, & de petits paniers de meſme fort bien travaillez, & autres choſes ſemblables. Cette ruë aboutit à la chauderonnerie; mais retournant au lieu où l'on fait les cuves, il y a vne ruë qui traverſe où ſont pluſieurs boutiques où l'on fait des cerans & des peignes de fer fort aigus, pour accommoder le lin & carder la laine. Plus outre il y a vne grande place pleine de boutiques, où l'on polit des éperons, des eſtriers, des poitrals, & autres ouvrages de fer delicats. Aprés-quoy ſont les charrons, qui font des charuës & des rouës pour les chariots, avec d'autres grandes pour les moulins, ou pour tirer de l'eau. Tout auprés ſont les teinturiers, qui ont vne belle fontaine, où ils lavent la ſoye qu'on veut mettre à la teinture. Derriére ſont les faiſeurs de halebardes, en vne grande place qui eſt fort fraiche l'eſté, acauſe de quantité de meuriers qui y donnent du couvert. Enſuite ſont les maréchaux, & tout devant ceux qui font des cordes d'arbaleſtes, & les traits ou matras. Plus outre ſont grand nombre de boutiques, où l'on ne fait que des fers de chevaux & de mules, & tout auprés ceux qui blanchiſſent la toile, & qui luy donnent le luſtre. Voilà les principales ruës & les principales places du vieux Fez. Nous parlerons maintenant de la partie de la ville qui eſt au-delà du fleuve du coſté du Levant.

La ruë des mantuſins.

Ital. Favin.

La place de Bib Circila, ou porte de la Chaine.

Le reſte eſt déja plus haut.

Deſcription de la partie de la ville de Fez, qu'on nomme Elbeleyda.

C'eſt la premiére qui a eſté baſtie, quoy-qu'elle ne ſoit pas ſi peuplée; auſſi a-t-elle de beaux & anciens edifices, ſoit palais, bains, temples, ou colléges; mais il n'y a pas de commerce de ſoye & de fins draps, comme en l'autre, ni des artiſans ſi conſidérables; on y voit ſeulement vne belle

ruë

ruë où il y a trente boutiques d'épiciers. La plus grande partie eſt deſerte, particuliérement vers les murailles, où l'on fait de la brique & des verres; mais il y a vne grande Moſquée, qu'on nomme d'Andalouſie, qui a devant ſoy vne place pavée de briques, avec pluſieurs artiſans & merciers. Il y a pluſieurs autres places par toute la ville où l'on vend des vivres. Ce qui eſt de plus conſidérable, c'eſt la manufacture des toiles & des ſoyes, en quoy travaillent d'ordinaire vingt mille ouvriers en plus de cinq cens cinquante maiſons, qui ont deux & trois eſtages tout remplis de toiles, & d'eſtoffes de ſoye ſur le meſtier, ſans parler de cent cinquante autres logis, la pluſpart ſur la riviére, où l'on ne fait que coudre ou blanchir du fil, & teindre de la ſoye. Il y a auſſi de grandes places où les eſclaves Chreſtiens vont ſier le bois toute la ſemaine, hormis le Vendredy, depuis midy juſqu'au ſoir, & ſept ou huit jours de feſtes que l'on ſolemniſe le long de l'année. On voit au Septentrion vne montagne où le bled ſe conſerve fort long-tems dans des creux ſoûterrains, dont les habitans du quartier ont la garde, pour quelque choſe que leur donnent ceux à qui il appartient. C'eſt-là que ſont les jardins & les fontaines de Zingifor, dont nous parlerons au chapitre où nous traiterons de ces choſes.

Tailleurs, cordonniers, &c.

Le mont Tavertin.

Au quartier de Hart Magarava.

Le nouveau Fez eſt dans vne plaine ſur le bord de la riviére, à plus de mille pas du vieux, entre le Couchant & le Midy, & a vn double mur fort bien travaillé, & garni de tours, à la façon d'vne fortereſſe. Il contient plus de huit mille habitans, & a eſté baſti par le ſecond Roy de Fez de la race des Bénimérinis, qui conquit le Royaume de Maroc ſur le dernier Roy de la race des Almohades, & tranſporta le ſiége de l'Empire de Maroc à Fez, pour eſtre plus proche du Roy de Tremécen, avec qui il avoit guerre continuëlle. Il la nomma la Ville-Blanche; mais on luy a donné le nom de Nouveau-Fez, qui eſt diviſé en trois quartiers. Au premier eſt le Palais du Roy, & celuy de ſes fils & de ſes fréres, où il y a de beaux appartemens, avec des jardins, des bains & des fontaines, pour ſon divertiſſement, & tout proche vne grande Moſquée fort belle. Au ſecond quartier

Du nouveau Fez.

ſont les écuries du Roy, & pluſieurs hoſtels de grans Seigneurs, avec vne ruë, qui s'eſtend du Levant au Couchant plus d'vn quart-de-lieuë, où ſont les boutiques des marchans & des artiſans, les places & les boucheries. Il y a dans cét eſpace pluſieurs bains & pluſieurs Moſquées d'vne fort belle ſtructure, qui ont couſté beaucoup à baſtir. Au troiſiéme quartier, où logeoient autrefois les gardes du Prince, qui eſtoient des eſtrangers fort bien appointez, eſt aujourd'huy la Synagogue qui eſtoit auparavant au vieux Fez: Car comme elle eſtoit ſujette à eſtre pillée à la mort des Rois, on la tranſporta-là pour ſa ſeureté, moyennant double tribut. En ce quartier eſt vne grande place environnée de boutiques, de Synagogues & de maiſons bien baſties, où les Iuifs ſont comme dans vne ville à part, au nombre de plus de dix mille: car il y a dans chaque logis quatre ou cinq ménages. La pluſpart ſont de ceux qui furent chaſſez d'Eſpagne par les Rois Catholiques, & il y en a quelques-vns de riches. Ils ſont regis par vn Chec ou Gouverneur, qui leur adminiſtre la Iuſtice, & fait le département de ce qu'ils payent au Prince; & afin qu'ils ne ſoient pas ſi tourmentez, il prend la ferme des amandes & des impoſts, qui ſont ſur leurs manufactures & leurs marchandiſes: car ils payent vn droit de tout ce qu'ils font & qu'ils vendent, cette nation eſtant fort maltraitée en Afrique. On leur crache au nez dans les ruës, on les frappe, on ne leur permet pas de porter des ſouliers, ſi ce n'eſt à quelques-vns qui ont habitude prés du Roy & des Grans; le reſte n'a que des chauſſures de jonc, qu'ils ſont obligez de quiter en entrant chez le Prince, auſſi-bien que de porter des turbens noirs, & ſur le turben ou le bonnet, vne piece de couleur, & meſme ſur leurs habits, pour eſtre diſtinguez des autres. S'il y en a quelqu'vn de riche, le Roy luy enleve ſon argent, & luy oſte quelquefois meſme la vie; mais ils ſavent ſi-bien s'entremettre, & ſont ſi intelligens dans les affaires, que le Roy & les Grans leur donnent l'adminiſtration de leur revenu, parce-que les gens de condition parmi les Maures, ne ſe piquent point d'amaſſer, & ne s'entendent pas en ces petites fineſſes; de-ſorte que chacun d'eux a vn Iuif pour ſon In-

tendant, ce qui ſert à les maintenir, & leur vaut beaucoup. Prés du Palais eſt la maiſon de la Monnoye, où demeure celuy qui en a l'intendance, & tout auprés l'orfévrerie & le changeur qui a le coin, & qui peſe l'argent & y met le taux: car on ne peut travailler en or ni en argent dans Fez, qu'il ne ſoit marqué auparavant, aprés-quoy il paſſe pour monnoye au poids. La pluſpart des Iuifs ſont orfévres, qui travaillent dans le nouveau Fez, où ils ont leurs boutiques, & vont vendre leurs ouvrages au vieux, dans vne place qui eſt proche de l'épicerie, parce-qu'on ne peut travailler en or ni en argent dans le vieux Fez. Les Maures ne ſe plaiſent pas à cét art, & s'il y a quelques orfévres parmi eux, ils ne font que des bagues, des pendans-d'oreilles, & des grains de chapelet pour les femmes des Arabes & des villageois. Enfin le Prince qui a baſti cette ville neuve, y a mis tout ce qui eſtoit neceſſaire à vne bonne place, afin d'y pouvoir vivre ſeurement & commodément, luy & tous ſes ſucceſſeurs, & régir delà le vieux Fez, où il a fait vn chemin ſous terre, qui conduit à la fortereſſe, lequel eſt ſi large, que trois chevaux y peuvent aller de front, ce qui luy fut facile alors que l'Empire des Bénimérinis eſtoit en ſa vigueur. Mais qui remarquera bien ces baſtimens d'Afrique, trouvera que les plus illuſtres villes de la Mauritanie Tingitane ont eſté baſties & embellies des richeſſes que ces Infidelles y ont tranſportées d'Eſpagne. Il y a dans le nouveau Fez vn grand hoſtel * où les eſclaves Chreſtiens avoient accouſtumé de travailler en ouvrages de fer, & autres choſes, ſous le commandement de renégats de Grenade, d'Andalouſie & d'ailleurs, qui faiſoient des armes & des munitions. Mais le Chérif qui régne aujourd'huy a donné cette maiſon aux Iuifs, qui y tiennent leurs boutiques d'orfévrerie, & les Chreſtiens, travaillent ailleurs en divers endroits. Il y avoit auſſi là autrefois vn quartier où vivoient pluſieurs Chreſtiens libres, & quelques eſclaves meſme, qui eſtoient bons ouvriers, que le Roy traitoit bien, & les laiſſoit demeurer là avec leurs femmes & leurs enfans. Il y en a encore pluſieurs de cette ſorte dans Fez & dans Maroc. Tout le reſte de ceux qui vivent dans la nouvelle ville, ſont gens de peu de con-

La Céca.

Fez, Maroc, Rabat, Mançor, Alcaçaquivir, &c.

* Daraçana.

épées, arbaleſtes, arquebuſes, poudres, canons, &c.

ſidération, parce-que toutes les perſonnes riches & de qualité, ſont bien-aiſes de n'eſtre pas connuës de la Cour, pour eſtre plus en aſſeurance, & ne ſe plaiſent pas meſme à loger des courtiſans, ni à marier leurs filles à la Cour. La nouvelle ville a deux portes principales, l'vne qui va à la vieille ville, & l'autre où eſt l'Acéquiſe, & la garde du Roy. Il y en a vne troiſiéme plus en dedans, qui va entre les cloſtures des deux murailles; mais il y a garde par-tout. Le Roy a continuëllement dans le nouveau Fez quinze cens chevaux bien équipez, & deux mille arquebuziers à pied, avec beaucoup d'artillerie & de munitions, dont on entretient celles des autres places. Enfin toute la force de l'Eſtat conſiſte en cette ville, qui ſe défendroit pourtant fort mal, ſi on l'aſſiégeoit aujourd'huy, tant parce-qu'on la peut batre & attaquer en divers lieux & de fort prés, & qu'elle manque de boulevarts commodes & de plateformes pour mettre l'artillerie, auſſi-bien que de gens qui la ſachent gouverner, que parce-qu'il y a quantité de bouches inutiles qui y mettroient bien-toſt la famine, particuliérement ſi l'on ſe rendoit maiſtre du vieux Fez, comme on pourroit faire, s'il plaiſoit à Dieu de réünir les Princes Chreſtiens, & de les porter à cette entrepriſe.

Bib Ceba, Bib Ayun, Cinhagia.

Bib el Giaf.

Des riviéres & des fontaines de la ville de Fez.

Au milieu du vieux Fez paſſe vne riviére, qui prend ſa ſource à trois lieuës delà, prés d'vn petit lieu nommé Ain el Hamiz, & traverſant vne grande plaine, paſſe entre quelques colines, d'où elle ſe va rendre aux jardins qui ſont devant la porte de Bib el Hadid. Elle ſe ſépare-là en deux bras, qui entrent par deux endroits dans la ville, l'vn prés de cette porte, lequel va à la baterie proche du pont, qu'on nomme Racif, & l'autre par la porte de Bib el Fétoh, d'où il va rejoindre le premier au pont des teinturiers, puis ils traverſent enſemble la ville, & vont ſortir à la porte de Bib el Gadar, où ils ſont bordez de beaux jardins plus d'vne grande lieuë; aprés-quoy ils ſe vont rendre dans le grand fleuve Cébu, à vne lieuë & demie de la ville, & ils font tourner dans la place quatre cens vingt moulins. Il y a vne autre riviére qu'on nomme de Fez, qui vient de trois lieuës delà, d'vne grande fontaine prés d'vn chaſteau, où les Rois

Huet el Cantara.

Lieu où l'on fait des chaudérons.

Cantara Cébagin.

Arrazelma.

de Fez tiennent cinquante hommes en garniſon, d'où deſcendant par vne belle plaine, elle ſe vient rendre au nouveau Fez par la porte qui va au vieux, & paſſant entre les deux murailles, court par les deux jardins qui ſont devant la porte de Bib el Hadid, & ſe jette delà hors de la ville à travers de beaux vergers, juſqu'à ce qu'elle ſe décharge dans le fleuve de Cébu. Elle fait moudre quinze moulins entre les deux murailles du nouveau Fez, par où elle paſſe. Outre cela il y a dans le nouveau Fez pluſieurs fontaines, qui naiſſent toutes d'vne ſeule ſource, qui n'eſt pas loin delà, d'où l'eau eſt conduite par des canaux ſoûterrains juſqu'au Palais du Roy, & ſe diſtribuë delà aux autres palais, & par toute la ville. Il y a auſſi pluſieurs fontaines dans le vieux Fez, dont l'eau eſt tres-fraiche, qui naiſſent toutes entre les murailles, & divers canaux & aqueducs, qui conduiſent l'eau de la riviére aux Moſquées, aux Colléges, aux bains & aux principaux logis, avec pluſieurs puits par toute la ville, dont l'eau eſt ſi proche des bords, qu'on la puiſe en beaucoup d'endroits avec le ſeau à la main. Car à quatre lieuës & demie delà, il y a vne grande ſource, qui aprés avoir coulé vne lieuë & demie à découvert, ſe perd en partie dans vn grand lac, & ceux de Fez diſent, que ce qui ſe perd rentre dans la ville, qui pour eſtre toute creuſe & portée ſur les eaux, tremble fort ſouvent. Dans le Beleyda, qui eſt au devant du fleuve, il y a ſix cens fontaines, qui ſont toutes murées & fermées à clef, parce-que l'eau ſe rend delà par des conduits dans le vieux Fez, & eſt fort fraiche en eſté. La pluſpart de ces fontaines viennent du coſté du Couchant & du Midy d'vne grande eſplanade, où il y a force beaux jardins & arbres à fruits, orangers, citronniers, myrthes, lauriers & jaſmins, accompagnez de roſes & d'autres fleurs odorantes, qui parfument tellement l'air l'eſté, qu'on diroit vn paradis terreſtre, & tout cela eſt arroſé de pluſieurs rigoles tirées de ces fontaines. Tous ces lieux ont des logis fort frais, où les gens de condition & de plaiſir ſe retirent l'eſté, depuis le commencement d'Avril juſqu'à la fin de Septembre, & tous ces lieux s'appellent les jardinages de Zingifor, parce-que la terre y eſt de couleur

Bib Céba.

prés de Dar du Bag.

Ain Agobel.

Timédura.

Lieu déſert.

dorée, qui eſt la ſignification du mot Arabe. Hors des murs du nouveau Fez, on éleve l'eau de la riviére avec des rouës qui portent l'eau au deſſus des murs, qui ſe répand de-là dans les palais, les bains & les jardinages de toute la ville. Il y en a de meſme dans la plaine de Toléde, par où l'on fait monter l'eau du Tage, pour arroſer les jardins, & l'on tient que ce fut vn captif de Tolede qui en porta l'invention en Barbarie, parce-qu'autrefois ceux de Fez faiſoient venir par des aqueducs qui ſont ruinez, l'eau de la fontaine qui coule maintenant ſous terre. Ces rouës qui élevent l'eau, ſont poſées ſur le bord du fleuve, en vn canal fort étroit, afin que l'eau entrant de furie dans les auges dont elles ſont environnées, les faſſe tourner plus viſte, & quand elles ſont en haut, elles verſent l'eau en deſcendant; mais elles ſont vne heure entiere à faire vn tour.

on les nomme Noorias.

on les nomme Açudas.

Des faux-bourgs du vieux Fez.

Hors de la vieille ville, du coſté du Couchant, eſt le faux-bourg de Merz, de plus de trois cens maiſons, où il y a vne place qui répond à la porte de Bib el Gadar, & contient pluſieurs caves taillées dans le roc, où les Rois de Fez renfermoient autrefois le bled. Il y a marché tous les jours dans cette place depuis le matin juſqu'à midy. Ce fauxbourg n'a que de méchantes maiſons, où ſe retirent tous les voleurs, rufiens & vagabonds de la ville, qui en font des lieux de proſtitution & de débauche, qui y jouënt aux cartes & aux dez, & y tiennent cabaret, ſans que la Iuſtice les puiſſe prendre, parce-que les maiſons eſtant baſties ſur le bord de la riviére, dés que le Magiſtrat paroiſt ils paſſent de l'autre coſté, & ſe ſauvent dans vne foreſt épaiſſe d'arbres fruitiers, où il eſt impoſſible de les trouver. On enferme maintenant le bled dans le nouveau Fez, où il eſt plus en ſeureté. Il y a encore du meſme coſté vn fauxbourg de quelque ſoixante maiſons, où il y a vn hoſpital pour les ladres, dont l'adminiſtrateur reçoit le revenu, & les nourrit & entretient, tant de cela que des aumoſnes, ſans leur permettre de courir parmi la ville; ce qui n'eſt pas permis dans Fez à ceux qui ont des maladies incurables. Quand ce ſeroit vn homme de condition, qui ſe voudroit faire traiter chez ſoy, on ne le ſouffriroit pas, & on le tranſporteroit à

on nomme cette maladie le Morſtan.

l'hoſpital, qui herite de la moitié de ſon bien quand il vient à mourir, & laiſſe le reſte à ſes héritiers; de-ſorte qu'il eſt fort riche. Il y a vn autre fauxbourg * devant celuy-là, de cent cinquante habitans, qui vivent dans des creux ſous terre, & ſont tous muletiers, potiers de terre, maſſons, bucherons, ou manouvriers. Plus loin, en tirant toûjours vers le Couchant, il y en a encore vn qui a plus de cinq cens maiſons, où demeurent de pauvres manouvriers, & tout joignant eſt vne plaine de plus de demi-lieuë de large, entre les maiſons & le fleuve, & de plus d'vne lieuë de long, où les païſans arrivent tous les Ieudis au marché, avec du beſtail, de la laine, de la cire, du beurre & autres choſes qu'on apporte des champs, & les marchans & artiſans de Fez y viennent dreſſer leurs boutiques en bel ordre autour d'vn hermitage qui y eſt. Au deſſus de ce fauxbourg eſt vne grande carriére, d'où l'on tire toute la pierre, dont on fait la chaux; & tout proche il y a pluſieurs fourneaux pour la cuire, ſi grans, qu'on cuit vingt-cinq mille boiſſeaux d'vne ſeule fournée. Il y a vn autre fauxbourg * du meſme coſté ſur la riviére, où il y a plus de cent vingt logis de blanchiſſeurs, qui blanchiſſent la toile dans vn beau pré expoſé au Soleil, & l'arroſent de tems en tems de l'eau du fleuve. Ce pré eſt couvert d'herbes toute l'année, & particuliérement en eſté, quand les toiles ſont tenduës, & l'on y voit briller toutes ſortes de fleurs, dont la veuë en eſt fort agréable, d'autant plus que l'eau de la riviére eſt alors comme du criſtal, & qu'on pourroit compter tous les petits cailloux qui ſont au fond. Hors de la ville du coſté du Septentrion, il y a vn palais baſti ſur vne haute montagne, où ſont enterrez les Rois de Fez de la race des Bénimérinis, avec de grandes tables d'albaſtre à leurs pieds & à leurs teſtes, où ſont gravez en lettres d'or, entremeſlées de rouges, leur nom, avec le tems de leur mort, & quelques vers à leur loüange. Il y a pluſieurs autres tombeaux par toute la campagne, parce-que chacun des Mahométans doit avoir ſon tombeau ſéparé.

* el Quiſar.

Cee el Hamir ſur le grand chemin de Fez à Méquinez & à Alcaçar-quivir.

La Zavia.

L'Aſtigan

* Le Caçarin.

Des jardins du vieux Fez.

Tout le vieux Fez, tant du coſté du Midy que du Levant & du Septentrion, eſt environnée de jardins pleins de grans

arbres, qui portent quantité de bon fruit, & ſont bordez de pluſieurs rigoles qu'on tire de la riviére. Ces arbres ſont vne foreſt ſi épaiſſe de tous coſtez, qu'il faut eſtre bien expert pour s'en tirer. On n'arroſe le pied de ces arbres que le mois de May, qui eſt le tems où on les déchauſſe & les laboure; mais les jardins ſont arroſez tous les jours. Il y a dans Fez vne hale où abordent tous les fruits qui viennent dans la ville, & on les y vend en l'encan dans des paniers par l'entremiſe de ces crieurs, dont j'ay parlé. Aprés que les particuliers en ſont fournis, les revendeurs achetent le reſte, & ne peuvent rien acheter que dix heures ne ſoient paſſées. Quiconque achete pour revendre devant ce tems-là, ou qui porte le fruit ailleurs qu'à la hale pour payer les droits, eſt condamné à vne groſſe amande, parce-que les fermiers ſont préſens. Du coſté du Couchant eſt vne grande campagne de dix lieuës de long ſur cinq de large, où l'on recueille quantité de lin & de chanvre, & ſi grand nombre de légumes & d'herbes potagéres, acauſe de la multitude des rigoles & des fontaines qui y ſont, qu'il y en a ſuffiſamment pour toute la ville. Mais l'air n'en vaut rien, & ceux qui y demeurent ſont toûjours paſles & défaits, juſques-là que pluſieurs meurent hydropiques. Il y a vne Moſquée dans Fez, en vn quartier qui eſt en jardinages, dans laquelle eſt enterré vn Maure, dont on fait ce conte, Qu'eſtant aveugle, & s'eſtant mis à dormir ſous vne guérite du mur, où eſt enterré le corps de Dom Fernand, Infant de Portugal, qui mourut priſonnier dans Fez, il en degouta quelque choſe ſur ſes yeux qui luy fit recouvrer la veuë; deſorte qu'il courut par-tout, criant que la Religion de cét homme-là eſtoit la meilleure, & qu'il y croyoit, & fut lapidé par les Maures, qui le nomment le Saint Mécréant, & viſitent encore ſon ſepulcre en grande devotion.

Melons, & concombres de toute ſorte, navets, panets, carotes, chervis, choux, laitcës, oignons, aulx, &c.

Azvaga.

Cid Quéfer.

De l'ordre du Gouvernement, & de la Juſtice.

Il y a dans le vieux Fez vn Gouverneur, qu'on nomme l'Alcayde del Acéquiſe, qui fait ſa reſidence ordinaire dans le chaſteau, & a l'adminiſtration de la Iuſtice auſſi-bien que de la garde de la ville: car il eſt Iuge abſolu, tant au civil qu'au criminel, & les amandes luy appartiennent; mais on ne condamne guere les coupables qu'à la mort, ou au foüet.

fouët. Son Lieutenant, qui eſt comme le Prevoſt, fait la ronde de nuit & de jour pour prendre les malfaiteurs, & les executer. Le principal Alfaqui de la grande Moſquée, qui eſt comme l'Eveſque, eſt ſouverain dans les choſes ſpirituelles, & en quelques cas où il ne s'agit pas de mort. Tous les autres Iuges mettent la raiſon de leur ſentence dans le dictum, afin que le Mufti, à qui l'on appelle : car c'eſt ainſi qu'on le nomme, voye s'ils ont eu raiſon ; luy ſeul en eſt diſpenſé. Le Gouverneur a vn autre Iuge ſous luy, nommé le Cadi, qui eſt verſé dans leurs couſtumes, pour juger le different des particuliers, meſme touchant le mariage ; en vn mot tout ce qui eſt de ſon reſſort, tant au civil qu'au criminel. Lors qu'on veut executer vn homme, s'il n'eſt pas de condition, on le mene par les ruës les mains liées, juſqu'au lieu du ſupplice, qui eſt toûjours l'endroit le plus frequenté de la ville. Il crie luy-meſme tout haut le ſujet pourquoy on le fait mourir, & dit, Voilà ce qu'a merité celuy qui a fait vn tel crime. Alors on le pend par les pieds à vn gibet, & on luy coupe la gorge, puis on le laiſſe-là vn jour ou deux. Mais ſi c'eſt vn homme de qualité, on l'égorge dés la priſon, & on le mene par les ruës chargé de travers ſur quelque beſte de voiture, en criant la meſme choſe. Quand c'eſt pour trahiſon, on l'égorge par derriére, c'eſt à-dire par le chignon du cou, & quelquefois on luy ouvre le ventre de travers, & on le laiſſe ainſi juſqu'à la mort. Il y en a qu'on eſtrangle dans la priſon, ou qu'on pend publiquement, qui eſt vne couſtume, à ce qu'ils diſent, que les Gots ont introduite en Afrique, afin qu'on ne ſouffre pas tant à la mort. Si quelqu'vn a tué, & qu'il ait vne partie, on le mene au lieu que j'ay dit, aprés qu'il eſt convaincu, & on le met entre les mains du plus proche parent du mort, pour en faire ce qu'il luy plaira. Il le tuë à coups de poignard ou de lance, & quelquefois luy fait racheter ſa vie pour de l'argent : car quand la partie eſt contente, la Iuſtice ne paſſe pas outre ; mais quand il n'y en a point, elle fait ſa charge. Lors-qu'il dénie le crime, on le mene devant le Iuge, qui luy fait donner vne certaine quantité de coups de fouët en ſa préſence, ſelon la qualité des

ou Memfti, comme il dit Vzir pour Vizir.

preuves, & prend garde que ce ne ſoit point aux flancs ou au creux de l'eſtomac, ce qui le pourroit faire mourir : car on les fouëtte cruëllement avec des cordelettes de cuir de chameau cordonné, & quelquefois vn homme perd la parole au ſecond coup. Aprés qu'il s'eſt purgé du crime on le met en liberté ; mais le Iuge luy fait donner des coups de fouët pour ſon droit, & pour celuy du Greffier, s'il ne ſe rachete pour de l'argent. Si l'on fouëtte quelqu'vn pour vol, ou pour quelque autre crime dont il eſt convaincu, c'eſt d'abord devant le Iuge, puis on le mene tout nud par les ruës avec vne chaine au cou, & quelque petit tablier devant ſoy, criant luy-meſme le ſujet de la peine qu'il endure. La confiſcation des criminels appartient au Roy, quand il n'y a point de partie ; mais quand il y en a, & que le criminel eſt pris, on ne confiſque point ſon bien. Le Iuge prend pour ſon droit, de ceux où il y a confiſcation vn peu moins de quinze réales. Mais ſi le criminel n'a pas dequoy payer le droit du Iuge, comme j'ay dit, le Iuge a droit de le fouëtter pour ſon payement, s'il ne l'en exempte par faveur, ou par compaſſion. Le Gouverneur de Fez eſt obligé d'entretenir trois cens chevaux bien équipez, pour la garde de la ville, & pour cela il prend le revenu d'vne terre, qui vaut ſept ou huit mille ducats de rente. Le Mufti, & les autres Iuges du ſpirituel, ne prennent ni droit, ni ſalaire pour leur jugement, parce-qu'il leur eſt défendu par la loy de Mahomet ; mais le Cadi a quelque leger appointement du Gouverneur. Pour les autres, qui ſont des Alfaquis des Moſquées, ils ont des chaires dans la grande Moſquée, ou dans les Colléges, qui leur fourniſſent dequoy s'entretenir. Il y a deux priſons dans Fez, l'vne pour le civil, l'autre pour le criminel ; & quatre Alguaſils, qui vont ordinairement par la ville de jour & de nuit, avec pluſieurs Archers, ſans aucun autre appointement que ce qu'ils ont pour chaque perſonne qu'ils prennent, & quelque partie des amandes. Mais ces Archers font taverne, & proſtituent toute ſorte de femmes & de filles ; ce que l'on ſouffre avec pluſieurs autres choſes, parce-que le meſtier en eſt infame auſſi-bien en Afrique qu'en Europe. Quand il vient quelque cauſe de-

Deux réales font 15. ſols de noſtre monnoye d'apreſent.

Le ducat eſt maintenant 4. li. 10. ſols de noſtre monnoye.

Eſpece de Commiſſaires.

tant le Gouverneur, qui n'eſt pas importante ni capitale, il la decide ſur le champ, ſans participation de Iuge ni de Greffier, & ſans appel, parce-qu'il a l'autorité abſoluë. Son Gouvernement dure tant que le Roy veut, parce-qu'il s'exerce par commiſſion. Il y a vn autre Iuge dans Fez, qui a ſoin de faire payer tous les revenus du Roy, & luy fournit quelque choſe tous les jours. Il met garde aux portes, & par toute la ville, pour la ſeureté des impoſts, & a juridiction ſur les marchandiſes qu'on détourne, & ſur celles de contrebande. Mais il ne punit pas à toute rigueur, & ſe contente de faire payer le double à ceux qui ont fraudé les droits, ou fouëtter, & condamner à la moitié de la valeur de la choſe dont eſt queſtion, celuy qui l'a achetée ou venduë. Le Roy leve ordinairement pour droit d'entrée ou de ſortie, deux pour cent des habitans, & dix pour cent des eſtrangers; mais on ne prend rien du bled, de l'orge, des bœufs, des poules, & autres choſes bonnes à manger. Le Roy a huit maravedis pour chaque mouton qu'on tuë, & le grand Prevoſt moitié. Il a toûjours douze ou quinze Archers à ſa ſuite, & viſite toutes les places & les boutiques, faiſant peſer le pain en ſa preſence, & examinant par-tout les poids & les meſures, où s'il trouve quelque defaut, il fait auſſi-toſt donner au coupable quantité de coups de bâton, ou de coups de fouët, ſans autre forme de procés, puis confiſque la marchandiſe & l'envoye à l'hoſpital; auſſi eſt-ce la charge la plus conſidérable de la ville. Le meſme ordre ſe pratique par toutes les villes preſque de la Barbarie; c'eſt-pourquoy nous en avons voulu mettre icy le détail, pour n'eſtre point obligé de le repeter ailleurs.

el Lueli.

C'eſt vne eſpece d'Intendant.

ou Prevoſt des Marchans, & Lieutenant Civil.

De la milice de Fez, & des gens de guerre que le Roy entretient.

Les Rois de Fez ont eſté toûjours fort puiſſans, & Abdala, qui régne aujourd'huy, l'eſt plus qu'aucun autre de l'Afrique: car il poſſéde toute la Mauritanie Tingitane, avec vne partie de la Numidie ou Gétulie. Sa réſidence depuis la mort de ſon pere, eſt ordinairement dans Fez, acauſe de la frontiére des Turcs de Treméçen; mais il demeure maintenant dans Maroc, & laiſſe dans Fez ſon fils aiſné. Il avoit ordinairement dans le nouveau Fez, quand il y demeuroit, quinze cens chevaux, & deux mille arquebuziers pour ſa

garde, tous vieux ſoldats, renégats ou Gézules, parmi leſquels il y avoit quelques Négres. Dans le vieux Fez il entretenoit douze cens chevaux, outre les trois cens du Gouverneur; mais il en a emmené maintenant la pluſpart avec luy dans Maroc. Tout le reſte des gens de guerre ſont répandus dans les provinces & les places frontiéres, ſous l'autorité des Gouverneurs: Car il donne à tous ſes fils ou ſes fréres, & à tous les Checs ou autres, qui ont autorité ſur les peuples, des Gouvernemens de places, avec vn reſſort pour la ſubſiſtence des troupes, aſſignant certain nombre d'habitans pour l'entretien de chaque cavalier, ſans que le Prince ſe meſle plus d'autre choſe que de leur envoyer ſes mandemens, & les obliger à le venir ſervir quand il en a affaire. Ce ſont eux qui font valoir leur revenu, & qui reçoivent leurs rentes en froment, orge, huile, beurre, mouton, volailles, argent, & autres choſes, qu'ils font reſſerrer dans leurs magazins, & les donnent aprés à leurs Officiers, ſelon la qualité de chacun, & la dépenſe qu'il eſt obligé de faire, ce qui ſe paye tous les mois. Ils leur fourniſſent auſſi des habits ſoit de drap, ou de ſoye, & le plus ſouvent tout faits, & du linge tout accommodé, & les entretiennent d'armes & de chevaux, chacun eſtant bien-aiſe d'avoir ſes gens bien équipez, parce-que c'eſt vne marque d'honneur. Ils font grand cas des épées de la Chreſtienté, & des lances ou piques de freſne; & celuy qui peut avoir vn caſque & vne cote-de-maille, s'eſtime beaucoup, quoy-qu'il y en ait à cette heure autant en Afrique qu'en Europe, parce-qu'on ne manque pas de leur en fournir, & que les marchans les cachent dans les vaiſſeaux, & les envelopent dans des balots de marchandiſes: Pour les cavaliers, les vns ont leurs chevaux en leur logis, & vont querir tous les ſoirs de l'orge chez leurs Capitaines: D'autres les ont chez leurs Capitaines meſmes, où ils ſont panſez par des eſclaves Chreſtiens, & ceux-là ſont cenſez comme de leur hute, & mangent chez eux. Ils ont tous vingt-cinq ou trente eſcus par an, qu'on leur paye de quatre mois en quatre mois. C'eſt la cavalerie dont le Roy fait le plus d'eſtat, aprés celle de ſon eſcadron, qui eſt comme ſa Nobleſſe, montée ſur de beaux

Lances, boucliers, épées, cimeterres, cotes-de-maille, caſques, arbaleſtes & arquebuzes.

chevaux richement enharnachez, dont les mords, les étriers & les éperons ſont dorez, & la teſtiére de fin or. Quelques-vns meſmes ont des plaques d'or ou d'argent à leurs étriers, & tous de beaux cordons brodez d'or & de ſoye, & de perles qui pendent à de riches ſelles, couvertes de ces beaux maroquins incarnats & orangez, & ont des houpes au bout de diverſes couleurs, qui tombent ſur les étriers & les couvrent tout. Les plus ſoigneux oſtent la couverture des ſelles de leurs chevaux lors du combat, parce-qu'ils diſent que le vent s'engouffre dedans, & les empeſche de courir. Leurs habits ſont de velours, damas, ſatin, ou taffetas de diverſe couleur, & la pluſpart ont la garde de leurs épées & de leurs cimeterres, dorée ou argentée, & quelques-vns le pommeau, la poignée & le foureau d'argent ou d'or, avec des baudriers couverts de plaques d'or ou d'argent, ou tiſſus de ſoye & d'or, avec deux grandes houpes qui pendent de l'épée ou du cimeterre. Ils portent de l'autre coſté, comme pour relique, vne boite d'or ou d'argent, où ſont enfermez certains papiers ou parchemins, qui contiennent des oraiſons & des ſortiléges, & qui eſt penduë à vn autre baudrier auſſi riche, qui croiſe celuy de l'épée, & ils ſont tous deux liez d'vne large ceinture, qui a de grandes plaques d'or ou d'argent. Le jour de la montre ou de la bataille, ils portent de riches cotes-de-maille, & des caſques fort luiſans, garnis autour, auſſi-bien qu'à la creſte ou au cimier, de plaques d'or & d'argent cizelé. Ils portent avec cela des piques de freſne de ſeize pieds de long, & des rondaches de peau d'élan fort blanche, garnies de riches houpes d'or & de ſoye, qui font vn fort bel effet. On voit ordinairement trois mille cavaliers équipez de la ſorte, quoyque l'eſcadron Royal ſoit de ſix mille tous montez ſur de beaux barbes. Ces riches équipages ſe gardent ordinairement dans le magazin du Roy, pour vn jour de parade: car ils en ont d'autres de moindre prix, dont ils ſe ſervent tous les jours. La ſubſiſtence que le Roy leur donne en froment, orge, beurre, huile & mouton, tant pour eux que pour leurs femmes, leurs enfans & leurs valets, eſt plus haute que celle que donnent les Gouverneurs; & leur paye eſt de deux ou

Arme de la teſte.

L'Auteur ajouſte l'acicaté, qui eſt vn éperon à la génete.

trois cens livres, & quelquefois plus. Mais quand il vient quelques eſtrangers à ſon ſervice, il leur fournit abondamment tout ce qu'il leur faut, juſqu'à des concubines & des ſervantes de ſon Palais; de-ſorte qu'il les renvoye tres-contens. Le Chérif d'aujourd'huy a quelque cinq mille arquebuziers à cheval, à qui il fournit armes, chevaux, habits & argent, la pluſpart Gazules ou Négres des Royaumes de Maroc & de Sus. Il a outre cela ſix cens renégats, qu'il mene toûjours avec luy; mais il n'a point de Turcs, acauſe de la trahiſon qu'ils firent à ſon pere. Il ſe ſert auſſi d'Arabes, mais ſeulement dans l'occaſion: car ils demeurent dans leurs Aduares, & ſavent où ils ſe doivent rendre en cas de beſoin. Ceux là ont auſſi des chevaux, & ſont exemts de tout ſubſide, ſans rien payer pour leur labourage, ni pour la nourriture de leurs troupeaux; mais ils ſont fort mal équipez pour la pluſpart, tant de chevaux que d'armes & d'habits, à la reſerve de quelques particuliers, qui ſe piquent plus d'honneur. Ce ſont de grans voleurs, qui ravagent tout par où ils paſſent; mais comme ils n'ont point d'appointemens, ſi la guerre tire en longueur, ou qu'ils ſouffrent tant ſoit peu, ils ſe retirent chez eux & abandonnent l'armée. Ils ſont plûtoſt équipez pour voler & pour fuir, que pour combatre, & n'attaquent que ceux qui ſont par terre, comme font des chiens. Les plus riches & les plus puiſſans de cét Eſtat, ſont les Holotes & Ibni Mélic Sofian, qui ſont obligez de fournir au Roy onze mille chevaux dans l'occaſion; mais ils n'en fourniſſent jamais plus de huit ou neuf mille, encore faut il pour faire ce nombre, qu'ils envoyent acheter des chevaux à Fez, à Méquinez ou ailleurs, parce-qu'ils n'en ont d'ordinaire que quatre ou cinq mille. Tous les Gouverneurs & Généraux du Royaume de Fez ont vn Chef, qui eſt comme le Généraliſſime, qu'on nomme le Gouverneur des Gouverneurs, & c'eſt de luy & du Vizir, qui eſt comme le Lieutenant général de la Couronne, que dépend tout le gouvernement du Royaume. Auſſi la charge de Vizir eſt-elle occupée ordinairement par le ſucceſſeur de l'Empire; & s'il eſt trop jeune pour vn ſi grand employ, le Roy le donne à ſon favorit, parce-que le Vizir eſt capable de mettre qui il veut

dans le thrône, comme celuy qui a les forces de l'Eſtat & le Gouvernement entre les mains. Auſſi luy doit-on obéïr comme au Roy, quand il n'y a point de légitime ſucceſſeur. Le Roy eſt héritier de tous les Gouverneurs, & de tous les gens-de-guerre à qui il donne des appointemens, & entre en poſſeſſion de leur bien lors-qu'ils meurent, prenant armes, chevaux, équipage, & tous les meubles. Mais il les rend à leurs fils, s'ils ſont en eſtat de ſervir; & s'ils ſont petits, il les nourrit juſqu'à ce qu'ils ſoient en âge, & les filles juſqu'à ce qu'on les marie. Ce droit eſt cauſe que quand il y a vn marchand ou autre perſonne fort riche, il luy donne vn Gouvernement, ou quelque charge de ſa maiſon, avec des appointemens, pour en heriter quand il meurt. Pluſieurs évitent pour cela d'eſtre au ſervice du Roy, & s'ils ont quelque argent le cachent, quoy-qu'il les tourmente quelquefois pour l'avoir. Comme ces Princes ſont donc des Tyrans, ils vivent toûjours en crainte; mais ils ſe font obéïr par force, & entretiennent des eſpions, qui leur rapportent tout ce qu'on fait.

Au premier rapport de trahiſon ou de révolte, ils font tuër vn homme, ſans s'en enquerir davantage, & en feront autant de cent comme d'vn. Mais les accuſateurs ne ſont pas en plus grande ſeureté que les accuſez; Car ſur le moindre ſoupçon on les fait mourir, ſi bien qu'on eſt toûjours en défiance, quelque familiarité qu'on ait avec eux. Ces Princes ſe ſervent encore d'autres troupes dans l'occaſion, comme d'vn arriere-ban, qui ſont les habitans des villes & des villages, & les Bérébéres des montagnes, qui ſont innombrables; quoy qu'on faſſe peu d'eſtat d'eux, ſi ce n'eſt dans les guerres contre les Chreſtiens. On redoute meſme de les aſſembler; de peur que venant à connoiſtre leurs forces, & ſe voyant les armes à la main, ils ne ſe vengent de la tyrannie de ces Princes & de leurs Miniſtres. Quand il eſt donc queſtion de le faire, c'eſt aux lieux les moins dangereux, & l'on ſe ſert des autres pour mener le bagage & les vivres; car chaque reſſort eſt obligé d'envoyer des gens pour cela à ſes dépens, au premier mandement. Mais la campagne ne dure jamais que trois ou quatre mois, quelque importante que ſoit la guerre.

Quand le Cherif veut tirer de l'argent des bourgeois de Fez, il aſſemble les Colonels de chaque quartier, & leur commande de mettre leurs troupes en bon eſtat ; ſur ce rapport les bourgeois & les marchans, qui ne peuvent quiter leur ménage, s'offrent d'entretenir vn ſoldat en leur place, ou de fournir ce qu'il faut pour cela ; & par ce moyen fait vne ſomme conſidérable : De-ſorte qu'on reçoit plus d'argent qu'il n'en coûte quelquefois à faire la guerre. Celuy qui régne aujourd'huy s'eſt ſervy pluſieurs fois de cét artifice, auſſi eſt-il fort odieux ; mais ſi redouté, qu'on n'oſe luy deſobeïr. Quand ces Princes font quelque entrepriſe contre les Chreſtiens, tout le monde y court, tant bourgeois de villes qu'autres ; parce-qu'ils croyent aller droit en Paradis, ſoit qu'ils meurent en cette guerre, ou qu'ils y tuënt vn Chreſtien ; Et il y va des hommes & des femmes de quatre-vingts ou cent ans, avec ſeulement vn bâton à la main, pour ſe faire tuër, & gagner ces maudites indulgences, tant ces chimeres ont fait d'impreſſion ſur les eſprits de ces peuples, qu'on entretient à deſſein dans vne averſion extréme contre les Chreſtiens, pour les empeſcher de ſe deſabuſer, & d'ajoûter foy à leur créance. Du reſte le Chérif a dans Fez, dans Maroc & dans Tarudant des arſenaux bien garnis d'artillerie, & en fait fondre quand il luy plaiſt, par des renégats Anglois & François qui y ſont ſavans, & qui font des poudres & des boulets, & la gouvernent par l'entremiſe d'autres eſclaves Chreſtiens, & de quelques Turcs, parce-que les Maures n'y entendent rien. Toute la force de ces Princes eſt dans la cavalerie, qui s'éloigne le plus qu'elle peut du canon, quand elle veut combatre, & l'abandonne ordinairement dans les batailles. Le Chérif a quelque artillerie dans les fortereſſes & les places de la coſte, mais c'eſt fort peu, & en fort mauvais eſtat.

De la ſucceſſion de ces Princes, & de leurs Officiers.

Les deſcendans de Mahomet.

Les Rois de Mauritanie & de toute l'Afrique ſont des Tyrans, comme nous avons dit, où la ſucceſſion de pere en fils n'a point de lieu, par la raiſon du ſang ; parce-que la loy de Mahomet ne reconnoiſt de légitimes ſucceſſeurs que les Califes. Quand ces Princes donc veulent mettre quelqu'vn de leurs fils en leur place aprés leur mort, ils le font de leur vivant Vizir ou Munafit, qui ſont les deux principales charges de

de l'Eſtat, & s'il n'eſt pas en âge de les poſſéder, ils engagent par de grans ſermens les principaux de la Cour, & particuliérement le Gouverneur des Gouverneurs, & le Secretaire d'Eſtat, qui ont part à l'élection, de l'élire aprés leur mort; mais tout cela inutilement, s'ils ne ſont engagéz d'ailleurs: Car ils éliſent ſouvent aprés ſa mort qui il leur plaiſt, pourveu qu'il ſoit du ſang Royal. Si-tôt que le Prince eſt élû, ils luy baiſent la main, & luy preſtent ſerment, & il leur fait de grans preſens, & eſſaye à gagner les gens de guerre, juſqu'à ce qu'il ſoit bien établi. Ceux qui ont la principale part au gouvernement du Royaume de Fez, ſont premiérement le Vizir, qui a en ſon pouvoir la troiſiéme partie de la cavalerie, & reçoit l'argent qu'il faut pour cela. Le Secretaire d'Eſtat, qui fait la charge de Secretaire de Sur-Intendant & de Grand Maître. Le Mezuar qui eſt comme le Lieutenant du Vizir, & ſert ſouvent d'Amiral. En ſuite les principaux Gouverneurs, du nombre deſquels ſont les fils, les freres, & les parens du Roy, qui ont le commandement des troupes établies pour la conſervation de l'Eſtat. Il y a outre cela vn certain nombre de Iuges ou Commiſſaires, qui ſont comme des Intendans des Provinces, & vont rendre Iuſtice aux Arabes & aux Bérébéres, conformément à leurs loix & à leurs couſtumes. Il y a auſſi des Receveurs commis ſur les revenus du Prince, tant ordinaires qu'extraordinaires, qui ne laiſſent pas d'avoir juridiction pour ce qui concerne leur charge. Plus, certain nombre de Chevaliers ou Gentilshommes ordinaires, qui ont des Commanderies pour l'entretien de leur perſonne, ſans eſtre obligez d'entretenir aucunes troupes; mais ſeulement d'accompagner le Roy à l'armée. Ceux-là ſont plus conſidérables que ceux de l'eſcadron du Roy; parce-qu'ils viennent de là à eſtre Colonels de cavalerie & Baillis. Le Roy a vn Capitaine des Gardes, qui a ordre de commander aux Iuges d'arreſter, exécuter, ou confiſquer les perſonnes ou les biens des criminels qu'on ne veut point qui viennent à la connoiſſance du public: Et s'il faut arreſter quelque Gouverneur ou quelque perſonne de condition, c'eſt luy que le Roy y envoye, & qui exécute ſes ordres ſecrets. Il y a encore vne eſpece de Chancelier qui a le Seau, & écrit & ſeelle

ou de Général.

C'eſt comme la Cornette blanche.

Il nomme ces Baillis Conſeillers, parce qu'il appelle Conſeil vn Bailliage ou reſſort.

les dépeſches. Plus, vn grand Maître des cérémonies, qui eſt devant le Roy quand il donne audience, & quand les Gouverneurs viennent au Conſeil, pour donner à chacun ſon rang ſelon ſon antiquité ou ſa dignité, parce-que chacun parle ſelon l'ordre de ſa ſéance. Vn autre a charge des valets de pied & eſtafiers, qui portent les viandes ſur la table du Roy, & vont querir ceux que le Roy mande. Quand il fait faire meſme quelque exécution en ſa préſence, ce ſont ces gens-là qu'il employe. Ils marchent devant luy lors-qu'il va à cheval, l'vn d'eux luy porte vne lance haut, & ſe tient prés de l'étrier; & l'autre vne longe doree, ou en broderie, avec laquelle on mene ſon cheval en main, quand il a mis pied à terre. Vn troiſiéme porte ſes mules ou eſcarpins. Il y a auſſi vn Officier qui a ſoin des chameaux du Roy, qui ſont en grand nombre, & qui fait fournir tout ce qui eſt neceſſaire à ceux qui en ont la charge, ordonnant les lieux où on les doit mener en pâture, & les mandant quand le Roy veut marcher. Il y a vn Pourvoyeur ou Commiſſaire général, qui a ſoin de fournir, garder & diſtribuër tous les vivres de la maiſon du Roy & de toute l'armée, quand le Prince eſt en campagne. Il a quantité de commis ſous luy, & douze ou quinze grandes tentes dans le camp, où il reſſerre les munitions, & où abordent perpetuellement les chameaux pour les décharger. C'eſt là que ſont toutes les proviſions du camp, & les maiſtres d'hoſtel & les cuiſiniers de la maiſon du Roy ſont ſous ſa charge. Il y a auſſi vn grand Eſcuyer, qui a beaucoup d'accés auprés du Prince, & vn Commiſſaire général de la cavalerie, qui luy fait fournir l'orge, la paille, le foin, ou l'herbe, & à tous les chariots de l'armée; & qui a ſous luy des Eſcrivains qui en dreſſent vn eſtat pour en rendre compte au grand Maiſtre. Le Roy a auſſi cinquante Aides de camp ſous l'autorité d'vn Commandant, qui portent l'ordre du Roy aux Gouverneurs & Officiers de l'armée tant dans le camp que dans la ville, & vont autour des eſcadrons avec de gros bâtons à la main, pour faire ranger les troupes & les animer au combat; & ſi quelqu'vn fuit, ou ſe détache de l'eſcadron, ils ont pouvoir de le tuër. Il y a encore vn Capitaine du charoy, qui a ordre de faire porter les tentes du

Sergens Maors.

Roy & de l'eſcadron Royal ou Cornette blanche, & de les faire tendre & détendre. Celles du Roy ſont portées par des mulets, & toutes les autres ſur des chameaux. Il y a beaucoup de gens qui portent les eſtendarts ou drapeaux pliez quand l'armée marche, ſans en laiſſer qu'vn tendu à l'avant-garde. Tous les eſtendarts ſont de gros taffetas double avec vne bande de lettres Arabeſques qui traverſe d'vn bout à l'autre. La pluſpart de ces eſtendarts ſont quarrez, & ceux qui les portent ſervent de guides, & ſavent fort bien les chemins, comme ayant grande connoiſſance du païs & de tous les détroits & paſſages des riviéres. Il y a auſſi pluſieurs timbaliers avec de grandes timbales de cuivre, larges par le haut & étroites par bas, & couvertes de peau de veau, avec de groſſes couroyes enlacées autour qui ſervent à les bander. Ces timbaliers vont ſur des chevaux de bas, mais fort viſtes, ſans porter chacun plus d'vne timbale, avec vn contre-poids de plomb de l'autre coſté; mais le ſon en eſt ſi horrible, que les valées en retentiſſent, & les hommes & les chevaux en tremblent. Ceux-là, & ceux qui portent les eſtendarts ſont les mieux montez, acauſe de la honte qu'il y a parmy eux à perdre la timbale ou l'eſtendart. Il y a auſſi à la Cour pluſieurs trompettes & clairons, & autres inſtrumens qui ſervent en paix & en guerre, aux dépens des villes qui ſont obligées de les fournir. Le Roy n'eſt ſervy dans la chambre que par des femmes qui ſont eſclaves Négres, ou bazanées, parmy leſquelles il y a quelques Chreſtiennes; mais pour le ſervice du dehors il a des pages, qui ſont des enfans de Gentilshommes ou de Chreſtiens. Il n'épouſe que des femmes blanches, filles de grans Seigneurs, qui ſont ſervies par celles dont nous venons de parler, & par d'autres; le tout ſous la garde d'Eunuques noirs ou bazanez, pour la pluſpart. Nul Mahométan ne peut entrer en l'appartement des femmes, s'il n'eſt Eunuque; mais les eſclaves Chreſtiens y entrent auſſi-bien que les Iuifs pour le ſervice de la maiſon. Comme les Dames du païs ſont fort amoureuſes, le Chérif a découvert de ſon tems quelques avantures, qui l'ont obligé de défendre à tous les Chreſtiens d'y entrer: & s'il y a quelque ſervice où ils ſoient neceſſaires, vn Eunuque marche devant, qui leur crie, qu'el-

demy Maures.

les ſe retirent ; ce qui ne ſe pratiquoit point du tems de ſon pere ni de ſon oncle, ni ſous le régne des autres Rois. Car ils ne croyoient pas que les Chreſtiens duſſent rien faire de deshonneſte, ni que les femmes du pays le vouluſſent ſouffrir, quand ils en auroient envie.

Des pompes & magnificences des Rois de Fez, & de l'ordre qu'ils tiennent dans leurs campemens, & pour faire ſubſiſter l'armée : avec vn eſtat de leur revenu.

Les Rois de Fez, non plus que les autres Rois d'Afrique, ne ſortent pas ſouvent en pompe, ſi ce n'eſt aux feſtes ſolemnelles, & le Vendredy qu'ils vont à la Moſquée, ou quand ils ſe mettent en campagne : Car alors le grand Maiſtre des cérémonies fait avertir les Gouverneurs & la Nobleſſe de ſortir pour l'y accompagner. Ils s'aſſemblent donc en magnifique appareil devant le Palais Royal, & aux avenuës, & les Officiers deſtinez pour cela rangent toutes les troupes en ordre à l'entour, & donnent à chacun ſa place, conformément à ſa qualité & à ſa dignité. Quand il veut ſortir de la ville, ceux qui portent les eſtendarts marchent les premiers, & en ſuite les timbales & les trompettes, ſuivis du grand Eſcuyer avec ſes Officiers, puis du grand Pourvoyeur avec les ſiens. En ſuite dequoy marchent les Gentilshommes ordinaires, & aprés eux le Maiſtre des cérémonies, puis les Secretaires & les Iuges ; & en ſuite de tous, le Gouverneur des Gouverneurs. Aprés vient le Roy, accompagné du Vizir, & precédé de ſes parens & de ſes fils, à quelque diſtance. Immediatement devant luy marchent quelques Gentilshommes qui portent ſon eſpée, ſa rondache & ſon arbaleſte, & autour de luy ſes eſtafiers, dont l'vn, qui porte ſa lance haute, n'abandonne point l'étrier droit ; vn autre porte les reſnes & la couverture de la ſelle de ſon cheval ; vn troiſiéme de riches galoches, que les Rois font porter plûtoſt par magnificence qu'autrement, parce-qu'ils ne s'en ſervent jamais. Et quand il paſſe quelque riviére, tous les valets de pied ou eſtafiers ſe rangent autour de luy, & luy couvrent les pieds de leurs manteaux & de leurs caſaques, pour empeſcher qu'il ne ſe mouille. Il eſt ſuivy du grand Maiſtre de ſa maiſon, aprés lequel viennent les Eunuques & les Valets de chambre, & en ſuite les Gardes du corps ; les Arquebuziers, les Arbaleſtriers, & le reſte de la cavalerie font l'arriére-garde. Il eſt habillé fort modeſtement, & l'on ne penſeroit pas que ce

fuſt le Roy, parce que ceux qui l'accompagnent ſont veſtus plus magnifiquement que luy. Nul Roy Mahométan ne porte couronne, parce-qu'il ne leur eſt pas permis, & ſi l'on en veut croire leurs Docteurs, ce ſont tous des vſurpateurs & des tyrans; parce-qu'il n'y a que la lignée de Mahomet, d'où ſont les Califes, qui ait droit de régner. Mais il fait beau voir ſes tentes dreſſées, & par conſequent tout ſon camp: Car la ſienne ſeule paroiſt vne ville, fermée ſi proprement de murs avec leurs creneaux, quoy-qu'ils ne ſoient que de toile, qu'on diroit que c'eſt vne forteresſe quarrée, qui a aux quatre coins ſes quatre tours, avec de hauts chapiteaux, des pommes dorées, & des banderoles de pluſieurs couleurs, qui s'apperçoivent de tout le camp. Il y a quatre portes gardées par des Eunuques, qui n'y laiſſent entrer ni Maure, ni Arabe; mais ſeulement des Eunuques comme eux, & des Chreſtiens. Au milieu ſont divers appartemens pour luy, pour ſes femmes & pour ſes eſclaves, & cette tente a deux murailles à douze pieds l'vne de l'autre, où la garde fait la ronde toute la nuit, faiſant main-baſſe ſur tout ce qu'elle rencontre, qui n'a pas ordre d'y eſtre. Autour de ſon Palais ſont les tentes & les pavillons de ſes officiers & de ſes principaux favoris; plus loin celles de ſes Gentilshommes, grandes comme des tentes d'Arabes, & faites, comme elles, de groſſe laine comme du feutre. Au milieu de tout cela eſt la deſpenſe, la cuiſine & la ſalle du commun, & aſſez proche celles des gardes-du-corps, auſquelles touche l'écurie du Roy. Devant la tente du Prince ſont toûjours deux ou trois bons chevaux, ſellez avec la bride à l'arçon, pour s'en ſervir au beſoin. Toutes ces tentes reſſemblent à vne belle ville bien ordonnée, parce-que celles des Gentilshommes ſont ſi bien jointes, qu'elles ſervent de rempart à celle du Roy, où l'on ne peut aborder que par quelques avenuës. Dehors ſont les logemens des muletiers, des bouchers, & des vivandiers, & les boutiques des marchans; & de part & d'autre, vn peu plus loin, les quartiers des Gouverneurs & des Généraux, avec leurs troupes tout autour. On fait garde toute la nuit autour de la tente du Roy; mais ſans armes: Il n'y a que le Capitaine des Gardes qui

ait droit d'en porter, & quelques Gentilshommes des plus favoris qui font la ronde avec luy. On fait auſſi garde autour des eſcuries, & toute la nuit hors du camp il y a des compagnies de cavalerie qui font la ronde, mais avec ſi peu d'ordre, qu'elles vont heurter quelquefois contre les chevaux du Roy, & il ſe fourre des aſſaſſins juſques dans ſa tente. Ces Rois ont couſtume d'eſtre en campagne la plus grande partie de l'année, tant pour la conſervation de leur Eſtat, que pour tenir en crainte les Arabes leurs vaſſaux. Ils paſſent leur tems à la chaſſe & aux échecs. Il eſt vray que celuy qui régne aujourd'huy ſort fort peu ſouvent, & eſt enfermé deux ou trois mois dans ſon palais, ſoit dans Fez, ou dans Maroc, ſans paroiſtre que le Vendredy qu'il va à la Moſquée, encore n'eſt-ce pas toûjours. Auſſi fait-il toutes ſes entrepriſes par l'entremiſe de ſes enfans ou de ſes Généraux, donnant ordre à tout de ſon Palais, tant il eſt reſpecté. Car comme tout le bien de ſes ſujets eſt à luy, quelque impoſt qu'il mette, on le paye ſans murmure, & ſans faire les remonſtrances comme on faiſoit autrefois. L'impoſt le plus ordinaire eſt la diſme, & la diſme de la diſme, avec les prémices du labourage, & les premiers nez du troupeau: le tout entierement, excepté les prémices où l'on ne prend que de vingt vn: Et quand il y en auroit plus de cent, on n'en prend que deux. Outre cela il prend de chaque arpent qu'on laboure cinq quarts de ducat, & autant de chaque feu & de chaque perſonne de l'vn & de l'autre ſexe, qui a paſſé quinze ans, ſans les levées extraordinaires, où il demande toûjours la moitié plus qu'il ne veut avoir, afin de faire grace du reſte. Mais il y a des montagnes inacceſſibles, peuplées de Béréberes, qui ne payent au plus que la diſme, encore n'eſt-ce que des terres qu'ils labourent dans la plaine. Ajoûtez à cela les entrées, la doüane, & les autres droits, qu'on fait payer aux habitans des villes, avec l'impoſt des moulins, & pluſieurs autres revenus qui ſeroient trop longs à raconter.

De vingt agneaux l'vn

Quelque cent quinze ſols de la monnoye d'apreſent.

De l'habit qu'on porte dans Fez.

Les habitans de Fez, & particuliérement la Nobleſſe, ſont fort francs & fort civils, & les marchans de bonne foy. Ils s'habillent de noir, de bleu, ou d'autre couleur, & portent

de longs ſayes, qui leur viennent juſqu'à mi-jambe, avec des demi-manches fort étroites. Quelques-vns portent des caſaques de laine ou de ſoye, & au lieu de manteau ils ſe ſervent de capes de laine, ou de ſoye & de laine meſlées enſemble. Les artiſans & le commun peuple, & particuliérement les fantaſſins, & les arquebuziers & arbaleſtriers à cheval, portent des juſte-au-corps à quatre baſques, qui leur vont juſqu'aux genoux, & par-deſſus des caſaques de drap bleu, ou d'autres couleurs. Ils portent tous des caleçons de toile fort eſtroits par bas, qui leur viennent juſqu'à la cheville du pied, & de grandes chemiſes par-deſſus, qui n'entrent point dans le caleçon. La Nobleſſe & les Grans s'habillent plus poliment, & portent des camiſoles de toile de Cambray, de ſoye, ou de fin drap, ſoit d'écarlatte ou d'autre couleur, avec des ganees & des boutons d'or, & les manches fort larges, ouvertes par deſſous, & doublées de velours cramoiſi, de damas, ou de ſatin de couleur. Quand ils n'ont point de marlotes ils ont des ſayes, ou juſte-au-corps de meſme, avec les chemiſes & les caleçons de fine toile de Cambray. Ils ont des bonnets d'écarlate que leur portent les marchans d'Eſpagne; & quelques-vns portent des turbens blancs fort fins & fort eſtimez parmi eux, qui font ſix ou ſept tours autour de la teſte. L'hyver ils portent des ſouliers ou des brodequins de maroquin incarnat ou orangé, & quand ils vont à pied, des galoches de marqueterie fort bien travaillées, parce-qu'il y a toûjours des bouës dans la ruë, & l'eſté ils portent des eſcarpins de meſme cuir fort minces, & des mules à double liége, incarnates ou orangées. Le peuple s'habille de meſme; mais non pas de ſoye, ni de drap ſi fin, & pour manteau, porte des caſaques de fine laine, qui tire vn peu ſur l'azure. Ceux qui n'ont pas dequoy acheter des ſayes, s'envelopent d'vne mante, ou portent des caſaques comme de bure, avec des demi-botines noires à boutons ou à lacet, & des caleçons de toile ou de drap de la meſme façon: car on ne porte point de chauſſes en toute la Barbarie, ſi ce ne ſont quelques laquais, qui portent des bas de drap, avec des jarretieres, pour marcher plus à leur aiſe. Les femmes s'habillent fort proprement, & ſont tres-belles; mais peu cha-

Ils n'ont point de haut-de-chauſſes, non plus que les Turcs.

ou ſatin rouge.

ou à petits carreaux.

haut de-chauſſes.

ſtes, parce-qu'elles ſont trop voluptueuſes. Quand elles ſortent, elles ſont veſtuës de robes blanches fort riches, tiſſuës d'or & de ſoye, avec vn voile ou mante par-deſſus de fine toile, brodé ſur les coins de ſoye cramoiſie, & auſſi long qu'vn drap, mais non ſi large, avec vne bande de ſoye blanche ou d'autre couleur, tout autour, tiſſuë dans le voile meſme : Elles les retrouſſent vers le ſein, où ils ſont attachez avec de gros anneaux d'or ou d'argent. C'eſt là le plus commun habit des Dames de condition l'eſté ; mais l'hyver elles portent des camiſoles de ſoye ou de drap de couleur, dont le tour du cou, le bout des manches ſont brodez d'or, de ſoye & de perles, & ſemez fort dru de petits boutons & de boutonnieres de meſme. Elles portent ſur leurs teſtes de riches coiffures d'or & de perles, enrichies de pierreries, qui tombent ſur les cheveux, qu'elles affectent, par galanterie, d'avoir fort noirs, comme vne choſe tres-belle & qui ſied bien. Elles portent pour pendans d'oreilles des demi-cercles d'or ou d'argent fort delicats, avec des fils de perles, & de pierreries auſſi gros que des œufs ; & de-peur qu'ils ne leur déchirent les oreilles par leur peſanteur, ils les attachent au haut de la teſte avec vn cordon de ſoye. Elles n'enveloppent leurs cheveux que d'vne fine toile bordée de ſoye, ſans autre bonnet ; mais elles aiment à avoir de longues treſſes, qui faſſent trois ou quatre tours autour de leur teſte. Quand elles ne ſortent point, elles n'ont qu'vne chemiſe longue & large, avec des mules ou des eſcarpins fort bas, le reſte de la jambe eſtant nud ; mais quand elles ſortent, & particuliérement celles d'Andalouſie, elles portent des caleçons fort longs & bien pliſſez, pour faire la jambe belle : car leurs veſtemens ne leur viennent que juſqu'à mi-jambe. Elles ſe chauſſent fort juſte, avec des eſcarpins de petit maroquin fort doux, bordé de ſoye de couleur, & portent pour bracelets de grandes manicles d'or ou d'argent ſi peſantes, que celles d'or valent cent ducats, & celles d'argent dix ou douze, auſſi n'en ont elles qu'vne à chaque bras. Elles portent d'autres ſortes de manicles au deſſus de la cheville du pied, qui ſont rondes, & beaucoup plus groſſes qu'au poignet. Les femmes des Arabes, & quelques-

ou rouge.

boutonnieres, ou œillets.

vnes

vnes de Fez, auſſi-bien que toutes les Bérébéres, portent de ces ceintures du Palais, que nous avons dites, non pas quand elles ont des robes, mais des alquicels, pour les ceindre. Elles ſe teignent ordinairement les ongles des pieds & des mains d'vne certaine drogue qu'on nomme Alhegna, & trouvent cela fort galand. Elles s'en frotent auſſi la teſte deux ou trois fois la ſemaine, parce-qu'elles tiennent que cela eſt fort ſain, & rend les cheveux noirs, fort luiſans. Voilà tout ce que nous pouvons dire des habits des Dames de Fez, qui ſont preſque les meſmes que portoient les Moriſques de Grenade. Alhegna.

De la façon de vivre des Rois de Fez, & des viandes dont vſent les habitans.

Les Rois de Fez ont de couſtume de faire porter leur viande publiquement dans la ſalle de l'audience, quoy-qu'ils mangent en particulier dans l'appartement des femmes, & viennent-là tous les matins pour recevoir les complimens des Princes du Sang & des Grans de leur Cour. Auſſi-toſt on leur apporte leur manger ordinaire dans de grandes terrines hautes & vernies, pleines d'vn manger fort delicat, fait de fleur de farine accommodée au beurre, & qui eſt par petits grains, comme du millet. On le fait cuire dans de certains pots percez, qui ſe mettent ſur la marmite où cuit la viande, & la vapeur du pot aide à le cuire. Lors qu'il eſt tiede & cuit, on le détrempe avec le beurre, & aprés qu'il eſt bien détrempé, on l'étend dans la terrine, & l'on verſe deſſus le bouillon du pot avec la viande & les herbes, aprés quoy on le laiſſe vn peu mitonner, juſqu'à ce qu'il ait bû toute l'eau. C'eſt-là le manger ordinaire de ce Prince deux fois le jour. Outre cela on leur ſert du mouton & de la volaille fricaſſée par petits morceaux, avec du beurre & des épices, & ils mangent cette fricaſſée toute chaude, avec du pain tendre ou des gaſteaux, dans de grans poiſlons où on les fait cuire. On leur ſert auſſi quantité de miel & de beurre-frais, & pour le deſſert de grandes corbeilles de dates ou de fruits. Mais on ne leur donne à boire que de l'eau ou du lait aigre, parce-qu'ils ne boivent point de vin en public, & quand ils en boivent, c'eſt pluſtoſt par débauche, pour s'enyvrer que pour ſe fortifier. En vn mot ils ſe traitent pitoyablement à comparaiſon de ceux de l'Europe. Ils n'ont Alcuzcuçu.

gaſteaux cuits au feu ſur des quarreaux de terre.

point de buffet ni de tables bien dreſſées, couvertes de vaiſſelle d'or & d'argent, parce-que c'eſt vn peché en leur religion de boire ou de manger autre-part que dans des vaiſſeaux de bois ou de terre, & ils ne ſe ſervent que d'aiguiéres de cuivre pour laver leurs mains aprés le repas. Les Maures mangent toûjours à terre acroupis ſur leurs eſtrades, avec vn tapis de cuir imprimé, comme nous avons dit qu'il s'en fait au Palais, qui leur ſert de table, & pour s'eſſuyer la main droite avec laquelle ils mangent, on leur donne vn linge ou tablier de laine rouge, & rien autre choſe. Ils ne ſe ſervent en mangeant que de la main droite, avec laquelle ils dépecent les viandes, reſervent la gauche pour ſe laver quand ils font l'oraiſon. Aprés que le Roy a mangé deux ou trois bouchées, car il ne mange jamais davantage en public, on détourne de devant luy la terrine, ou les autres vaiſſeaux dans leſquels on luy a ſervi les viandes, & ſes enfans ou ſes fréres, s'ils ſont préſens, s'approchent, & prennent chacun vne bouchée, puis s'en retournent en leur place. Enſuite les Grans & les Gentilshommes qui ſont là en font autant, & viennent par ordre de degré en degré, juſqu'aux portiers & aux gardes: car tous ceux qui ſont dans la ſalle, petits ou grans, en doivent gouſter peu ou beaucoup, parce-qu'ils croyent que c'eſt peché de manger tout ſeul ſans en faire part à ceux qui vous regardent; & les Princes, les Seigneurs & les Gouverneurs des provinces en font autant chez eux. Le reſte du peuple ne mange de la viande que deux fois la ſemaine; mais ils mangent ordinairement trois fois le jour: car ils déjeunent le matin du pain avec des fruits crus ou ſecs, ſelon la ſaiſon, ou de la bouïllie, & particuliérement en eſté, où ils ont couſtume de manger le matin de la farine d'orge cuite, avec des morceaux de chair ſalée, qu'ils font frire avec du beurre. A midy ils mangent du pain, de la chair, du fromage, des olives, & de ce manger que j'ay dit qu'on ſert au Roy. Ils ſoupent fort légerement de quelque melon, ou de raiſins frais ou ſecs, qu'ils mangent avec du pain. Mais tous ceux qui font cuiſine, mangent vne fois le jour de l'Alcuzcuçu, parce-qu'il couſte peu & nourrit beaucoup. Voilà le manger ordinaire des ar-

Aſſis ſur leurs talons avec les jambes croiſés comme les tailleurs.

Alcuzcuçu.

tiſans & du peuple, & généralement de toutes les villes de la Barbarie ; ce qui mettra fin à la deſcription de celle de Fez.

CHAPITRE XXIII.

De Macarméda.

A SEPT lieuës de Fez du coſté du Levant, on voit les ruines d'vne ancienne ville baſtie par les Africains de la tribu de Cinhagie, dans vne fort belle plaine, ſur le bord d'vne petite riviére, & les murs ſont encore debout. Elle fut deſtruite dans les guerres de Sayd, & ne s'eſt jamais repeuplée depuis, quoy-que le pays ſoit fort bon & abondant en bleds & en paſturages ; mais il eſt poſſédé par des Arabes, qui n'aiment pas à ſe renfermer dans des villes. Quelques Hiſtoriens diſent, que cette ville a eſté baſtie par le meſme Prince qui baſtit Maroc ; mais on voit bien à la ſtructure des murs, que c'eſt vn ouvrage plus ancien, & fait par les Africains : car preſque tous les Conquerans de l'Afrique ont eu vne differente façon de baſtir. Mon avis eſt donc que c'eſt l'Eripide de Ptolomée, qu'il met à dix degrez vingt minutes de longitude, & à trente-trois degrez quarente-cinq minutes de latitude.

Mahamides.

Ioſeph.

CHAPITRE XXIV.

De Habat.

A DEVX lieuës de Fez, du coſté du Levant, eſt vne ville baſtie ſur la pente d'vne haute montagne, d'où l'on découvre non ſeulement celle de Fez, mais tout le païs d'alentour. Elle doit ſa fondation à vn Morabite de ces quartiers, qui eſtoit premier Alfaqui de la grande Moſquée ; mais elle a eſté deſtruite en la guerre de Sayd ; de-ſorte qu'il n'en reſte que les murailles & les temples. Sa contrée eſt petite, & les terres en ſont données à ferme tous les ans par l'Alfaqui de la grande Moſquée, à qui elles appartiennent.

CHAPITRE XXV.

De Zavia.

Aben Ioſeph. ON voit encore les ruines d'vne autre ville à quatre lieuës & demie de Fez, du coſté du Levant, qui a eſté baſtie par le ſecond Roy des Bénimérinis. Elle eſtoit fort petite, mais il y a vn grand Palais, qui ſervoit autrefois d'hoſpital, où ce Prince avoit fait dreſſer ſon ſepulcre, quoy-qu'il ne ſemble pas qu'il y ait eſté enterré : car il fut aſſaſſiné par vn de ſes gens au ſiege de Treméçen. Il ne reſte de la ville que les murailles & le Palais que nous avons dit, le reſte ayant eſté deſtruit dans les guerres de Sayd. Les terres d'alentour appartiennent à la grande Moſquée de Fez, quoy-qu'elles ſoient frequentées de quelques Arabes. Le nouveau Ptolomée dans les cartes de la Libye, dit, que c'eſt Bobriſe, qu'il met à neuf degrez vingt minutes de longitude, & à trente-quatre degrez quinze minutes de latitude. Mais le Chérif, Hiſtorien Arabe, attribuë ſa fondation au Prince que nous avons dit, & Bobriſe, à mon avis, eſtoit à l'endroit où eſt maintenant Lampta, qui eſt dans la meſme province, & en la meſme hauteur.

CHAPITRE XXVI.

De Halua.

Abul Haſçen, IV. Roy. A TROIS lieuës de Fez, du coſté du Midy, eſt vne ville ſur les bords du Cébu, qui a eſté baſtie, à ce que diſent ceux du pays, par vn Roy des Zénétes ; mais vn autre de la race des Bénimérinis, a conſtruit tout proche vn beau palais ſur vn bain naturel, qui met la ville en grande reputation, parce-que les habitans de Fez s'y vont baigner au mois d'Avril, & demeurent là à ſe réjoüir ſept ou huit jours. Les habitans ſont gens ruſtiques & barbares, qui vivent fort pauvrement de quelques terres qu'ils tiennent à rente de l'Alfaqui de la grande Moſquée de Fez. Il n'y a point d'autre

ville ni de bourgade fermée dans cette province, ſi ce n'eſt dans les montagnes, qui ſont peuplées de Bérébéres; mais il y a de pauvres Arabes qui errent dans les plaines.

CHAPITRE XXVII.

Montagnes, & leurs habitations.

De Zalag.

CETTE montagne commence à la riviére de Cébu, & s'eſtend du Couchant au Levant par l'eſpace de cinq lieuës. Son plus haut faiſte regarde le Septentrion, & aboutit à vne lieuë de Fez. Tous les coſtaux du coſté du Midy, ſont deſerts; mais ce qui regarde le Nort, eſt fort peuplé & plein de vignes, qui portent le meilleur raiſin de toute l'Afrique. Les arbres fruitiers, qui ſont répandus par-tout en grand nombre, acauſe de la bonté de la terre, portent de fort bon fruit, & entre-autres des olives, parce-que le pays eſt vn peu ſec. Les bourgeois de Fez ont la plus grande partie de leurs héritages ſur cette montagne, dont les habitans ſont fort riches, parce-que la campagne, qui eſt au bas, eſt remplie de jardins & de terres labourables, qui s'arroſent avec l'eau de la riviére, par le moyen des rouës que nous avons dites. La principale habitation eſt la ville de Lampta, qui eſt ſur la pente du mont, au bas des ruines d'vne ancienne ville, qui paroiſt avoir eſté baſtie par les Romains, & qui eſt, à mon avis, la Bobriſe de Ptolomée, qu'il met à neuf degrez vingt minutes de longitude, & à trente-quatre degrez & quinze minutes de latitude: car ce n'eſt pas Zavia, comme nous avons dit au chapitre vingt-cinquiéme. Tous les habitans de cette montagne ſont laboureurs & jardiniers, & ont quelques troupeaux. Leur principal trafic eſt dans Fez, auſſi en dépendent-ils & courent la meſme fortune.

C'eſt qu'on mange le raiſin en ce pays-là ſans en faire du vin.

CHAPITRE XXVIII.

De Zarhon ou Zarahanun.

C'Est vne grande montagne qui eſt fort belle, & peuplée d'Azuagues, qui ſont riches, belliqueux, & en grand nombre, quoy-que les plus anciens habitans ſoient Béréberes; mais ils ne ſont pas maintenant ſi illuſtres. Cette montagne commence à la plaine d'Ezéis, à trois lieuës & demie de la ville de Fez, & s'eſtend dix lieuës vers le Couchant, ayant en quelques endroits trois lieuës & demie de large. Elle paroiſt de loin comme vne épaiſſe foreſt de cheſnes & de heſtres fort hauts, quoy-que ce ne ſoient que des oliviers; Elle eſt des dépendances du Méquinez, & contient plus de quarente bourgs & villages, ou hameaux épars parmy ces arbres. Il y avoit autrefois quelques villes, dont nous parlerons enſuite. Les naturels du pais ſont fort robuſtes & courageux, qui s'employent fort au labourage; de ſorte qu'il n'y a pas vn pouce de terre qui ne ſoit cultivé. Ils ſont fort blancs, & les femmes ſe piquent d'eſtre belles & bien parées, & ont force braſſelets & pendans d'oreille d'or & d'argent. Ils font des eſtoffes de laine qui ne ſont pas bien fines: mais leur principal trafic eſt d'huile, qu'ils portent vendre à Fez, à Méquinez, & ailleurs. Ils s'exercent fort à la chaſſe des lions, qu'ils prennent vifs, & les menent à Fez, où l'on les court, comme on fait les taureaux en Eſpagne.

Cinhagiens, Cumétes & Léveres.

Villes.

CHAPITRE XXIX.

De Tiulit.

C'Est vne ancienne ville bâtie par les Romains ſur le faiſte de la montagne, dont nous venons de parler. Elle eſt fermée de bons murs de pierre de taille, qui ont plus de deux lieuës de tour. Elle fut détruite d'abord par les Méquinéciens, & rétablie en ſuite par Idris pere du

premier fondateur de Fez, qui en fit la capitale de toute la province, qu'on nommoit alors Bulibile. Mais depuis que Fez fut baſtie, & que la puiſſance de ces Princes vint ſur le déclin, elle décheut beaucoup de ſa premiere ſplendeur, & fut détruite à la fin par le Roy Ioſef de la race des Almoravides, ſans ſe repeupler depuis. Car les habitans ſe ſont répandus par toute la montagne, où ils ſe ſont eſtablis en divers lieux. Il ne reſte donc que quinze ou vingt maiſons autour de la Moſquée, où demeurent quelques Alfaquis, pour honorer vne ſépulture qui eſt en grande vénération parmi ces Barbares, & où l'on vient en pelerinage de tous les coſtez de la Mauritanie. On croit que c'eſt le tombeau du premier Idris. Il y a au milieu de la ville deux belles fontaines, qui deſcendent dans les valées, où les Azuagues ont leurs habitations & leurs héritages.

l. 2. ch. 21.

Azuagues.

CHAPITRE XXX.

De Caçar Faraon, ou Chaſteau Pharaon.

SVR l'vne des cimes de cette montagne, à trois lieuës de Tiulit, eſt vne autre petite place, qui a eſté baſtie, à ce qu'on dit par les Gots, quoy-que les habitans en attribuënt la fondation à Pharaon Roy d'Egypte, d'où ils diſent qu'elle a pris ſon nom, fondez ſur l'autorité d'vn Hiſtorien Arabe, qui fait quatre grans Conquerans, dont celuy-cy en eſt vn. Mais on ne lit point dans l'Hiſtoire, que Pharaon, ni les Egyptiens ayent jamais eſté maiſtres de l'Afrique, & les Hiſtoriens les plus célébres la nomment le Palais de Zarahanun, & non pas de Pharaon. On voit encore en divers endroits des murailles des inſcriptions en lettres Gotiques, qui font voir qu'elle a eſté baſtie par les Gots. Prés de la ville paſſent deux petites riviéres, qui ſortent du haut de la montagne, & toutes les colines & les valées d'alentour ſont couvertes d'oliviers & de pluſieurs hameaux d'Azuagues & de Bérébéres. Elle a eſté ruinée en meſme tems que Tiulit, & comme ces peuples aiment mieux demeurer épars par les montagnes que dans les villes, elle ne s'eſt point repeu-

Calbi.

Le Pharaon de Moïſe.

En Arabe Gotiin.

L'Arbaa del Haibar.

plée. On tient vn marché tous les Mecredis ſur vn tertre qui eſt tout proche, où l'on accourt de Fez & de Méquinez, & de tout le pays d'alentour. Mais ceux qui y veulent paſſer la nuit, doivent prendre bien garde à eux, acauſe de la multitude des lions qui attaquent les hommes & les troupeaux.

CHAPITRE XXXI.

De Der el Hamara.

C'EST l'Epticienne de Ptolomée, qu'il met à neuf degrez de longitude, & à trente-quatre degrez & vingt minutes de latitude. Elle a eſté baſtie par les Romains, & deſtruite avec la pluſpart des autres du pays. Elle eſt ſur la pente de la coline, où ſe fait le marché dont nous venons de parler, & eſt ceinte de hauts murs de pierre de taille, qui ſont fondus en pluſieurs endroits, & les maiſons ne ſont pas en meilleur ordre. Le trafic des habitans eſt en huile, & comme ils ſont prés des plaines de la province d'Aſgar, qui rapportent beaucoup de bled, ils ſont fort riches. Il y a tant de lions dans le pays, qu'on ne s'en effraye point, acauſe qu'on les voit perpetuëllement roder autour des enclos pour chercher à vivre. Comme j'eſtois là, vne nuit vn lion prit vne petite fille en vn logis; mais comme il l'emportoit, la ſœur qui n'avoit pas plus de douze ans courut aprés, & le prenant par le pied luy donna en criant tant de coups de baſton, qu'il quita l'enfant, que nous viſmes enſuite avec quelques meurtriſſures aux endroits par où il l'avoit pris, quoy-qu'il ne l'euſt point morduë. Comme nous nous eſtonnions de cét accident, les habitans nous dirent que cela eſtoit ordinaire au pays, & qu'il eſtoit arrivé vne fois que le mary & la femme eſtant couchez dans vn lict avec leurs enfans, il eſtoit venu vn lion en emporter vn du milieu d'eux · mais que courant aprés ils luy avoient arraché à coups de baſton, tant la couſtume a rendu ces habitans hardis contre des animaux ſi farouches.

CHAP.

CHAPITRE XXXII.

De Maguila.

A LA pointe de ce mont, qui regarde l'Orient du coſté de Fez, eſt vne petite ville fondée par les Romains, qui a vne grande contrée d'oliviers ſur la montagne, & au bas vne belle plaine, qu'on arroſe de pluſieurs fontaines qui naiſſent aux environs ; de-ſorte qu'elle rapporte beaucoup de bled, de chanvre, de camomil, de carvi, d'alhegna & de moutarde, qui ſe portent vendre à Fez; ce qui rend les habitans fort riches ; mais ils n'ont que de meſchantes maiſons, & les murailles de la ville ſont fonduës en divers endroits.

CHAPITRE XXXIII.

De Gémaa.

AV pied de cette montagne ſur le grand chemin de Fez à Méquinez, eſt vne petite ville que Ptolomée met à ſept degrez quarente minutes de longitude, & à trente-quatre degrez trente minutes de latitude, ſous le nom de Gontiane. Elle a eſté baſtie par les anciens Africains ſur vn tertre aſſez relevé, ſi-bien qu'elle eſt forte, & par art & par nature. Comme les habitans eſtoient des voleurs de grans chemins, ennemis de tout tems de toute vertu, elle fut détruite par le penultiéme Roy des Bénimérinis, ſans que depuis on l'ait repeuplée. Le pays d'alentour eſt habité de pauvres Arabes, qui vivent auſſi de brigandages. Parlons des autres qui vivent d'autre ſorte, & à la façon des Bérébéres. Abuſaid.

CHAPITRE XXXIV.

Montagnes, & leurs habitations.

De l'habitation d'Ecéis.

A SEPT lieuës de Fez du coſté du Couchant, ſont des habitations qui s'eſtendent juſqu'aux coſtaux de la montagne de Gurey-gura, qui regardent le Nort. C'eſt vn pays plain, où il y avoit autrefois pluſieurs villes & chaſteaux de Bérébéres, dont on ne voit plus aucune trace. Ce pays a ſix lieuës de long, du Levant au Couchant, ſur ſept de large, & l'on y recueille force bled, mais qui eſt petit & noir. Il y a vne ſorte d'Arabes* qui errent par ces montagnes dans des Aduares; mais qui ne laiſſent pas de vivre à la façon des Bérébéres, & ont grande diſette d'eau, acauſe qu'il y en a peu dans ces plaines. Le Roy donne ordinairement le revenu de ce pays au Gouverneur de la ville de Fez.

* Beni Mecil.

CHAPITRE XXXV.

De Béniguariten.

Vled Motaa, & Vled Ahacha.

IL y a vne autre habitation d'Arabes à ſept lieuës de Fez du coſté du Levant, qui logent dans des maiſons, comme les Bérébéres, & non pas ſous des tentes comme les autres. Ils ont plus de deux cens villages, & recueillent quantité de bled: car encore qu'il y ait beaucoup de montagnes & de valées, le pays eſt fort bon pour le labourage & pour la nourriture des troupeaux, & l'on y pourroit planter quantité de vignes, d'oliviers & de fruits. Mais leur trafic eſt de bled & de beſtail, avec quantité de ris qu'ils portent vendre à Fez & ailleurs. Ce ſont gens ruſtiques, continuëllement occupez à leur ménage, ſans ſe piquer de police ni de pûiſſance, c'eſt-pourquoy ils n'entretiennent point de cavalerie. Il y a quelques autres peuples du meſme nom, meſlez d'Arabes & de Bérébéres, qui errent en ces quartiers ſans domicile certain, & qui ne laiſſent pas d'eſtre fort riches en bled & en beſtail, & d'avoir de gran-

Béniguariten.

haras de chevaux & de chameaux. Les Rois de Fez donnent ordinairement ce pays en apennage à leurs fréres, & à leurs neveux, tandis qu'ils ſont en bas âge, acauſe qu'il eſt prés de la ville.

CHAPITRE XXXVI.

De Tagat.

C'Est vne montagne fort longue & étroite, à deux lieuës de Fez du coſté du Couchant, & qui s'eſtend vers le Levant juſqu'à la riviére de Bu Nacer, par l'eſpace de deux petites lieuës. Toute la face de la montagne, qui regarde la ville de Fez, eſt couverte de vignes; mais l'autre coſté auſſi-bien que le faiſte, ſont terres labourables. La plus grande partie de ces vignes ſont aux habitans de Fez; mais les raiſins & les autres fruits qui y naiſſent n'ont pas grand gouſt, auſſi ſont-ils plus haſtifs que les autres. Les habitans demeurent dans des hameaux, & ſont tous gens de travail, qui vont perpetuëllement aux champs; de-ſorte qu'il n'y a ni bourg ni chaſteau. Tous les hyvers il y a de pauvres habitans de Fez qui viennent dans ces montagnes chercher des tréſors, qu'ils pretendent que les Romains y ont laiſſez à leur départ. Ils diſent qu'ils ont des memoires, qui contiennent les endroits où ils ſont, ſans qu'on les puiſſe guérir de cette opinion qu'ils ont ſuccée de pere en fils; de-ſorte qu'ils perdent leur tems & leur bien à creuſer toute la montagne. Ils diſent que ces tréſors ſont enchantez, & qu'on ne les trouvera point que l'enchantement ne ſoit fini. Cependant, il y a plus de cinq cens ans qu'ils travaillent à cette vaine recherche, & pluſieurs d'entre-eux diſent qu'ils en ont découverts; mais qu'ils ne les peuvent avoir, pour la raiſon que nous avons dite, tant cette chimére eſt enracinée dans l'eſprit de ces brutaux, qui font grand eſtat des livres qui en traitent.

Ce coſté là répond à la riviére de Méquinez.

Les Méquinuciins.

CHAPITRE XXXVII.

De Gureygura.

C'Est vne montagne fort peuplée, d'où ſort le fleuve d'Agubel, qui ſe va rendre dans le Behet vers le Couchant. Elle eſt prés du grand Atlas à treize lieuës de Fez, dont elle eſt ſéparée par les plaines d'Ecéys. Mais il y en a encore de plus grandes au-delà entre-elle & le grand Atlas, qui ſont peuplées d'Arabes ſédentaires, comme les Bérébéres. Il vient encore tous les ans de la Numidie des Arabes avec leur beſtail, qui ont guerre perpetuëlle avec ceux-cy, & les Rois de Fez envoyent tous les ans des troupes, tant de cavalerie que d'infanterie pour les combatre, parce-qu'ils ne ſont pas ſes vaſſaux comme les autres. Il eſt vray qu'ils reconnoiſſent maintenant le Chérif qui régne aujourd'huy. Auſſi les laiſſe-t-il paiſtre là avec leurs troupeaux, parce-qu'il pretend que le pays luy appartient, & non aux Arabes, qui le poſſédent, & ils s'en retournent l'hyver en leurs deſerts. Il naiſt pluſieurs ſources dans ces plaines, & il y paſſe quelques riviéres qui deſcendent du mont Atlas. Auſſi y a-t-il de grandes & épaiſſes foreſts remplies de lions & de léopards, ſi privez ou ſi laſches, que les femmes les font fuir à coups de baſton, comme des chiens. Les habitans portent le nom de leur montagne, & ſont fort riches & belliqueux, recueillent beaucoup de bled & d'orge, & ont quantité de gros & menu beſtail. Ils ont beaucoup de villages fort peuplez; mais il n'y a ni ville, ni chaſteau, ni bourg fermé, parce-que la difficulté des avenuës leur ſert de défenſe.

les campagnes d'Adhazen.

Vled Zéid.

Vled Haſçen, & Vled Azamor.

Vled Zéid.

Gureigures.

CHAPITRE XXXVIII.

De la province d'Aſgar.

Cette province commence à la riviére de Burregreg du coſté du Couchant, s'eſtend de l'autre coſté à vne des montagnes d'Errif, & aboutit en quelques endroits à

celles de Zarhon & de Zalag. Elle a l'Océan au Septentrion, & au Midy la riviére de Bu-nacer, on la nomme Asgar, ou Mer-Fuyante, parce-qu'on dit qu'elle eſtoit autrefois couverte de la mer, qui venoit juſqu'à la ville de Tezar, quarente lieuës au dedans du pays, & qui s'eſt depuis retirée, & a laiſſé toutes ces grandes plaines découvertes, qui ſont fertiles en moiſſons. Elle eſtoit habitée autrefois d'vn peuple riche & puiſſant, & avoit pluſieurs villes & bourgades, qui ont eſté deſtruites & raſées; mais quelques-vnes depuis long-tems ſont peuplées de Bérébéres. Sa longueur eſt de vingt-ſept lieuës du Levant au Couchant, & ſa largeur de vingt du Septentrion au Midy. Le grand fleuve de Cébu paſſe tout à travers. Elle eſt poſſédée des deux plus puiſſantes races des Arabes de la Mauritanie Tingitane, qui ſont vaſſaux du Roy de Fez, & le viennent ſervir avec quantité de cavalerie: car ils ſont fort braves; mais pour peu que la guerre tire en longueur, ils retournent chez eux à la premiére occaſion, particuliérement s'ils ne trouvent dequoy piller. C'eſt la plus riche province d'Afrique en bled, troupeaux, laine, beurre & cuirs, dont ils fourniſſent la ville de Fez, & toutes les montagnes de la province d'Errif, qui ſont du reſſort de Vélez & de Gomére.

Ibni Mélic Sofian, & les Holotes.

CHAPITRE XXXIX.

Villes.

De Gemaa el Carvax.

C'Est vne petite ville baſtie par Iacob Roy des Bénimérinis, au bord d'vne riviére *, & dans vne plaine ſur le grand chemin de Fez à l'Arache. Elle eſtoit riche & fort peuplée du vivant de ce Prince & de ſes ſucceſſeurs; mais elle fut deſtruite dans les guerres de Sayd, & ne s'eſt point repeuplée depuis. Les Arabes poſſédent le pays d'alentour, reſſerrent leurs bleds dans des caves de la ville, dont les murs ſont maintenant par terre, & les font moudre en deux moulins qui ſont ſur la riviére. Cette riviére entre dans vne autre *, qui ſe décharge dans l'Ommirabi, & tous enſemble dans l'Océan prés de la ville d'Azamor.

* Huet Erguila.

Ibni Melic Sofian.

* Gorgos.

CHAPITRE XL.

De l'Arache.*

* El Arays de Béni Arez, en langage du pays.

* ou Luque.

C'EST vne ancienne ville baſtie par ceux du pays ſur la coſte, où la riviére de Liſſe * entre dans l'Océan. Elle eſt bordée de la mer d'vn coſté, & de l'autre du fleuve, & eſtoit fort peuplée avant qu'Arzile fuſt aux Chreſtiens; mais les habitans l'abandonnérent alors d'appréhenſion, juſqu'à ce que Muley Nacer la fortifia & repeupla pour ſervir de rempart contre les Chreſtiens de Tanger & d'Arzile, quoy-qu'il craigniſt à tous coups qu'ils ne la vinſſent enlever; c'eſt pourquoy elle eſtoit toûjours pourveuë d'artillerie, de munitions & de vivres. L'entrée du fleuve eſt aſſez dangereuſe pour les navires, & Muley Nacer a fait baſtir vn chaſteau tout proche. La ville eſt fermée de murailles, & environnée de grandes prairies & d'eſtangs, où il y a force anguilles, & quantité d'oiſeaux de riviéres. Sur les bords du fleuve, il y a des bocages fort épais remplis de lions & d'autres beſtes farouches. La pluſpart des habitans ſont charbonniers, & leur principal trafic eſt de charbon, qu'ils portoient vendre ſur des petites barques aux villes de Tanger & d'Arzile, lors qu'elles appartenoient aux Maures, & depuis aux Chreſtiens pendant la paix. On recueille force coton aux champs d'alentour, & l'on prend pluſieurs alozes dans le fleuve. Il y a vn aſſez bon port pour les petits vaiſſeaux, où abordent les marchans Chreſtiens avec les marchandiſes de l'Europe, qu'ils portent à Fez ou ailleurs. Ils ſont maintenant en plus grande ſeureté qu'ils n'eſtoient avant que le Roy de Portugal abandonnaſt Arzile. Le Chérif qui régne aujourd'huy, n'a qu'vn Gouverneur pour les trois villes d'Arzile, d'Alcaçar-quivir, & de l'Arache, qui a cinq cens chevaux, & plus de mille arquebuziers, pour courre vers Tanger; mais il fait ſa réſidence ordinaire à Alcaçar, quoy-qu'il aille de tems en tems viſiter la frontiére d'vn bout à l'autre.

20 ans aprés.

Comme D. A cinq lieuës de l'Arache eſt Arzile, qui tenoit les Mau-

res en perpetuëlle inquietude, parce que les Chreſtiens faiſoient delà des courſes dans le pays. Comme les fuſtes de Tétuan & d'autres lieux ſe retiroient au port de l'Arache, les Maures s'en ſervoient pour ravager les coſtes de la Chreſtienté. L'an mille cinq cens quatre donc eſtant ſortis de ce port avec vne galére Royale du Gouverneur de Tétuan, & cinq galiotes de conſerve, ils prirent quatre caravelles Portugaiſes, qui portoient des vivres ſur la frontiére, & retournant avec cette priſe, tirérent tous leurs vaiſſeaux à terre. Sur ces nouvelles, Dom Iean de Menéſez, qui eſtoit alors Gouverneur d'Arzile, embarqua auſſi-toſt de bons ſoldats dans quatre caravelles qui eſtoient à bord, & prit la route de l'Arache, aprés avoir envoyé cinq cavaliers par terre, & vne barque le long de la coſte, pour reconnoiſtre l'endroit où l'on avoit tiré à ſec les vaiſſeaux. Lors-qu'il fut bien informé de tout, il ſe rendit au point du jour avec ſes quatre caravelles à l'embouchure du fleuve. La galére du Gouverneur eſtoit à ſec prés d'vn boulevart, & les Maures qui eſtoient de garde ayant reconnu que c'eſtoient des vaiſſeaux Chreſtiens, ſonnérent auſſi-toſt l'alarme, & commencérent à tirer l'artillerie. Mais Dom Iean de Menéſez fit garnir le bord d'vne de ſes caravelles de matelats & de ſacs de laine, & envoya le pilote ſe poſter devant le boulevart, pour faire entrer les trois autres. Cét ordre ayant eſté exécuté, elle paſſa facilement, acauſe que la marée eſtoit haute, & les autres à ſa faveur, ſans recevoir aucun dommage, quoy-qu'on tiraſt fort deſſus, tant du boulevart que de la galére qui eſtoit à ſec. Alors les Chreſtiens mettant pied-à-terre combatirent vaillamment contre les Maures qui accouroient de la ville à la défenſe, & les ayant fait retirer, mirent le feu à la galére, & trainant en mer les cinq galiotes avec vn brigantin & vne des caravelles que les Maures avoient priſe, les emmenérent à Arzile, aprés avoir brûlé la galére & les autres caravelles, parce-qu'ils ne les pouvoient retirer du lieu où elles eſtoient ſans danger; mais on eut pillé l'Arache, ſi l'on en euſt fait le deſſein, tant l'entrepriſe fut exécutée hardiment & heureuſement.

Iean de Menéſez, Gouverneur d'Arzile, brûla des vaiſſeaux Maures dans la riviére de l'Arache.

Au mois de Iuillet.

CHAPITRE XLI.

D'Alcaçar-quivir.

ou Alcaçar d'Abaulquetim.

Iacob Almanſor.

Rapporté par Iean de Leon, ou Abderrame.

CETTE ville, qui ſignifie en Arabe vn grand Palais, a eſté baſtie par le quatriéme Roy des Almohades. Car comme il alloit à la chaſſe en ces quartiers, il ſe perdit le ſoir parmi pluſieurs lacs & marécages; & vne tempeſte eſtant ſurvenuë, il mit pied à terre prés d'vn arbre, ne ſachant où ſe retirer, & tenant ſon cheval par la bride, demeura-là vne grande partie de la nuit, tant qu'à la clarté d'vne petite lumiére il vit paroiſtre vn peſcheur d'anguilles, qui s'eſtonna fort de le voir, & luy demanda ce qu'il faiſoit là, & qui il eſtoit. Il répondit qu'il eſtoit vn des Ecuyers du Prince, & le pria de le reconduire au gros d'où il s'eſtoit égaré. Le peſcheur s'en excuſa, ſur le mauvais tems, & la longueur du chemin, qui eſtoit de trois lieuës, & dit, qu'il craindroit de ſe perdre dans ces mareſts; & comme l'autre le preſſoit, & luy faiſoit de grandes promeſſes, il repliqua, que quand ce ſeroit le Roy luy-meſme, qu'il aimoit de tout ſon cœur, il ne le feroit pas alors, de-peur de le faire périr. Et que te ſoucies-tu de luy, répondit le Prince: C'eſt, dit-il, qu'il nous fait jouïr de nos biens en paix, & garde la juſtice au peuple, & là-deſſus il le prit, & le conduiſant vers ſa cabane, luy donna à ſouper d'vn chevreau, qu'il tua. Le lendemain il le mena retrouver ſes gens qui le cherchoient de tous coſtez à travers ces mareſts, & le Roy luy dit en chemin qui il eſtoit, & luy demanda quelle recompenſe il vouloit du ſervice qu'il luy avoit rendu. Le peſcheur le pria de luy faire baſtir vne maiſon en ce lieu où il puſt paſſer le reſte de ſes jours avec ſa famille; de-ſorte qu'il fit conſtruire vn riche Palais, où il s'alloit quelquefois divertir, & l'en fit concierge. Enſuite il le fit fortifier, & donna tant d'exemptions à ceux qui furent demeurer aux maiſons qu'il fit baſtir à l'entour, qu'en moins de rien il y eut plus de ſix cens habitans, parce-que le pays eſt fort agréable, & les Rois s'y vont divertir à la chaſſe tout l'eſté.

Le

Le Palais prit le nom de ce peſcheur, quoy-qu'on l'ait depuis appellé Alcaçar-quivir, ou le grand Palais, pour le diſtinguer d'Alcaçar-Saguer, qui ſignifie le petit. La Liſſe paſſe ſi prés de la ville, qu'elle entre dedans quand elle ſe déborde, & entraine ſouvent les maiſons. La ville eſt peuplée de marchans & d'artiſans, & a pluſieurs Moſquées & vn Hoſpital, que Iacob Almanſor fit baſtir. Il n'y a ni puits ni fontaine d'eau douce; mais des ciſternes par-tout, qui reçoivent les eaux de la pluye, dont les habitans ſe ſervent, celle de la riviére n'eſt pas bonne, & eſt chaude l'eſté comme vn bain. Ce ſont bonnes gens, peu malicieux, qui s'ajuſtent aſſez bien, & ont des jardins hors de la ville, où ils recueillent toute ſorte de fruits, ſans parler de leurs vignes, dont le raiſin n'a point de gouſt, acauſe qu'elles ſont dans vn pré. Il ſe fait vn marché prés de la ville tous les Lundis, où abordent les Arabes & les Bérébéres de la contrée avec du bled, du beſtail, des dates, du beurre, de la laine, des cuirs, & autres marchandiſes. Et depuis que le Roy de Portugal a abandonné Arzile, ils ſont riches & plus en repos qu'ils n'eſtoient. Parlons maintenant d'vne entrée de Portugais en ces quartiers. Abdulquerim.

D'vne courſe que firent les Portugais juſqu'aux portes d'Alcaçar-quivir.

L'an mille cinq cens trois, le vieux Dom Iean de Menéſez, qui eſtoit Prieur d'Ocrate, réſolut, avec ſon neveu qui s'appelloit comme luy, d'aller courre juſqu'aux portes d'Alcaçar-quivir, ſur la nouvelle que la garniſon en eſtoit ſortie avec le Gouverneur, & que les habitans ne ſe tenoient pas ſur leurs gardes. Ils s'y rendirent donc ſur le minuit avec quatre cens chevaux; mais le Gouverneur qui eſtoit revenu le ſoir, ſortit ſur eux avec les Arabes de ces quartiers qui l'accompagnoient, & deſcendant d'vne coline eſcarmouchoient bravement. lors-que les deux Chefs des Chreſtiens baiſſant la lance, & ſe couvrant de leurs boucliers, donnérent ſur eux de telle furie, qu'ils les mirent en fuite, & les pourſuivirent juſqu'auprés des portes, où ils en tuérent plus de deux cens, ſans que les habitans vouluſſent ouvrir; au contraire, ils crioient à leurs gens du haut des tours, qu'ils tournaſſent teſte pour charger les Chreſtiens qui eſtoient en deſordre. Cela les obligea à tourner teſte, Holotes. & Ibni Mélic Sofian.

& trouvant les Chreſtiens écarrez, ils en tuérent & bleſſérent pluſieurs; les Chefs rallièrent le reſte du mieux qu'ils pûrent, & retournérent à Arzile vn peu matez de leur perte.

CHAPITRE XLII.

De la province de Habat.

CETTE province, qui eſt la quatriéme de l'Eſtat, ſelon l'ordre que nous tenons, commence vers le Couchant aux marais de celle d'Aſgar, & s'eſtend vers le Levant juſqu'aux montagnes d'Errif, comprenant les autres, qui ſont ſur le détroit de Gibraltar. La riviére d'Erguile la borne au Midy, & l'Océan au Septentrion. Elle a vingt-ſept lieuës du Couchant au Levant, & plus de trente-cinq du Midy au Nort. Cette province eſt vne plaine qui foiſonne en bleds & en troupeaux, & eſt arroſée de pluſieurs grandes riviéres qui deſcendent des montagnes, & ſe rendent dans cette mer. Les Hiſtoriens d'Afrique parlent fort de cette province, parce que ç'a eſté la plus illuſtre de tout le pays, & celle qu'on nommoit la Tingitane, & où il y avoit plus de villes baſties par les Romains & par les Gots. Mais depuis la fondation de Fez, les meilleurs habitans de la province s'y ſont allez habituer, pour éviter les deſordres de la guerre, particuliérement depuis que les Portugais conquirent les principales villes de la coſte, dont ils en poſſédent encore quelques-vnes aujourd'huy.

CHAPITRE XLIII.

Villes.

D'Ezagen.

A TROIS lieuës de la riviére d'Erguile ſur la pente d'vne montagne, eſt vne ville ancienne baſtie par ceux du pays, qui a vne belle plaine entre elle & le fleuve, où il y a force jardinages, & où l'on recueille beaucoup de bled, auſſi-bien que ſur la montagne, dont les terres ſont fort

bonnes. Elle eſt à vingt-trois lieuës de Fez, & a quelque ſept cens habitans, avec pluſieurs hameaux à l'entour, qui ſont de ſa juridiction, ſans parler des autres qui ſont du meſme gouvernement. Mais le Gouverneur eſt obligé d'entretenir cinq cens chevaux pour la garde de la province, acauſe des Portugais de la frontiére, qui couroient autrefois quinze ou vingt lieuës au dedans du pays. Cette place a de bonnes murailles, & belles à voir, & les habitans ſont riches & s'accommodent la pluſpart comme les habitans de Fez, quoy-que quelques-vns s'habillent à la facon des Bérébéres. Le Roy leur permet de faire du vin & d'en boire, auſſi le font-ils excellent, & ont de grans vignobles. Il y a pluſieurs fontaines dans la ville, qui ſortant delà arroſent les campagnes, où l'on recueille acauſe de cela quantité de lin & de chanvre. Il s'y tient vn marché tous les Mardis, où accourent les Arabes & les Bérébéres de la contrée, avec des marchandiſes du pays, & des vivres.

CHAPITRE XLIV.

De Béni-Teudi, dans la meſme province.

CETTE ville eſt ſur les bords de la riviére que nous venons de nommer, & donne ſon nom aux Bérébéres qui demeurent dans les campagnes d'alentour. Elle a eſté bâtie par les anciens Africains, & ſe nommoit Baba ou Iulia-campeſtré, ſelon le nouveau Ptolomée, qui la met à huit degrez dix minutes de longitude, & à trente-quatre degrez vingt minutes de latitude. Elle eſt dans vne belle plaine à dix-huit lieuës de Fez, du coſté du Septentrion; & ſelon les apparences devoit avoir autrefois ſix mille maiſons. Mais le Calife ſchiſmatique Caim la ruina en la guerre qu'il eut contre ceux d'Idris, quand il conquit cette province; de-ſorte qu'il n'y a plus que les murailles, & des reſtes de quelques vieux & ſuperbes edifices. Il y a trois fontaines avec de grans baſſins de marbre & d'albaſtre, & quelques anciens tombeaux de meſme, qui témoignent que ce ſont des ſepulcres de perſonnes de condition. Il y a cinq lieuës de- Erguile.

puis ſes ruines juſqu'aux premiéres montagnes de la Gomére, & ce pays eſt fertile & poſſédé par les Bérébéres que nous avons dit; mais ils relevent de quelques Arabes, qui ſont plus puiſſans qu'eux, & riches en bleds & en troupeaux.

CHAPITRE XLV.

D'Amergue.

A TROIS lieuës de la ville précédente, ſur la cime d'vne haute montagne, il y en a vne autre qu'on nommoit autrefois Tocoloſie, ſelon Ptolomée, qui la met à ſept degrez dix minutes de longitude, & à trente-trois degrez trente minutes de latitude. Elle a eſté ruinée par le meſme Calife, qui ruina toutes celles des environs: mais les murs ſont encore debout, où l'on voit quelques inſcriptions Latines, qui montrent qu'elle a eſté baſtie par les Romains il y a long-tems. Depuis ſa deſtruction on a fait vne grande habitation ſur la pente de cette montagne, qui porte le nom de la ville, & eſt peuplée de tiſſérans, & la plaine qui eſt au deſſous eſt vn fort bon pays. Cette montagne découvre de part-&-d'autre deux grandes riviéres, à quatre lieuës l'vne de l'autre, qui ſont le Cébu & l'Erguile, l'vne au Midy, & l'autre au Septentrion. Elle eſt peuplée deçà & delà de Bérébéres, qui ſe piquent d'eſtre les plus nobles de toute l'Afrique, & ſont fort les braves; auſſi ſont-ils ſuperbes, & meſchans.

Gométes & Cinhagiens.

CHAPITRE XLVI.

De Tenzert.

CETTE ville, que les Hiſtoriens Arabes nomment Tehart, & que Ptolomée met à neuf degrez de longitude, & à trente-trois degrez dix minutes de latitude, ſous le nom de Trizide, a eſté baſtie par les Romains ſur vne coline, & a quelque ſept cens habitans, qui n'ont ſoin que du labourage & de leurs troupeaux, à quoy le pays eſt fort pro-

pre. Aben Gézar dit en ſa Géographie, qu'elle doit ſa fondation à des géans, & que de ſon tems on y a trouvé des ſepulcres où il y avoit des teſtes dont le crane avoit deux pieds en tout ſens. Cette ville fut ruinée par le Calife que nous avons dit, mais des Bérébéres en ont depuis repeuplé quelques quartiers; tout le reſte eſt deſolé.

CHAPITRE XLVII.

D'Aguila.

SVR les bords de l'Erguile, paroiſſent les ruines d'vne ville ancienne baſtie par ceux du pays, & ruinée par le Calife ſchiſmatique de Carvan. Il n'y a plus que les murs debout, & l'on tient prés de là tous les Samedis vn marché, où accourent les Arabes & les Bérébéres de la contrée, & pluſieurs marchans de Fez & d'ailleurs, pour vendre & acheter des marchandiſes du pays. Le terroir d'alentour eſt fort beau, & habité d'Arabes & de Bérébéres, qui vivent ſous des tentes. Il y a force lions, mais ſi laſches qu'vn enfant les fait fuir; & l'on dit à Fez, quand on veut reprocher à quelqu'vn qu'il n'eſt pas vaillant, Qu'il eſt comme les lions d'Aguila, à qui les veaux rongent la queuë. Il reſte quelques puits au dedans des baſtimens, dont ceux qui vont au marché boivent de l'eau, car il n'y en a point en tous ces quartiers. Sibt d'Aguila.

CHAPITRE XLVIII.

De Frixa.

A TROIS lieuës d'Ezagen, ſur vne petite montagne que borde la Liſſe, on voit les ruines d'vne petite place baſtie par les anciens Africains, dont les champs d'alentour ſont fort bons, quoy-que ce ſoit vn pays haut & bas, & plein de ravines. Mais il y a d'épaiſſes foreſts le long du fleuve, remplies de beſtes farouches. Les Portugais de Tanger & d'Arzile la ſacagérent l'an mille quatre cens quatre- ou Luque. 895. de l'Egyre.

vingts-vn, & y mirent le feu; de-ſorte qu'elle ne s'eſt point repeuplée depuis.

CHAPITRE XLIX.

D'Egézire.

Gézira. AV milieu de la Liſſe, à trois lieuës de l'Océan, en tirant vers le détroit de Gibraltar, & à trente de Fez, eſt vne Iſle que les Portugais nomment l'Agréable, où l'on voit les ruines d'vne ancienne ville baſtie par les Africains. Quand les Portugais commencérent à s'eſtablir en Afrique, il n'y avoit que des peſcheurs & de pauvres gens; mais le Roy de Portugal trouvant à propos de la fortifier, acauſe qu'elle pouvoit eſtre ſecouruë aiſément par mer, y envoya vne grande armée navale, qui remonta juſques-là par le fleuve, & commença à y baſtir vne forteresſe. Sur ces entrefaites, le Roy de Fez aſſembla le plus de gens qu'il pût pour empeſcher leur deſſein; mais il s'arreſta à demi-lieuë de l'Iſle, & n'oſa paſſer outre, acauſe de leur artillerie qui batoit toute la plaine d'alentour. Comme ce Prince eſtoit en ſuſpens pour empeſcher l'ouvrage, qui ſeroit la ruine de la province, vn renégat luy propoſa vne invention pour ruiner toute l'armée navale des Chreſtiens ſans perdre vn ſeul homme. Il fit donc couper quantité de bois aux foreſts qui ſont ſur les bords du fleuve, & boucha le paſſage de la riviére d'vne digue ou eſtacade, qu'il fit tirer tout à travers, demi-lieuë plus bas que l'endroit où eſtoient les Portugais. Mais pour n'en point venir à vn combat dangereux, le Roy de Fez leur laiſſa le paſſage libre, moyennant quelques priſonniers de condition qu'ils rendirent, & l'on dit que ce fut pour recompenſe du bon traitement que le Roy de Portugal avoit fait à ſes enfans, lors-qu'ils eſtoient priſonniers. La forteresſe fut donc abandonnée, ſans eſtre habitée depuis, non plus que la ville.

1477. l'an 894. de l'Egyre.

Le Roy Alphonſe.

CHAPITRE L.

De Béƶat Baſia, ou Béſara, à ſept lieuës d'Alcaçar-quivir.

CETTE ville a eſté baſtie ſur la Liſſe, dans vne plaine qui eſt entre deux montagnes, par le fils du fondateur de Fez, dont elle eſt éloignée de vingt-quatre lieuës. Il la nomma Bézat, en mémoire d'vne autre de meſme nom, qui eſt en l'Arabie heureuſe, où Ali, l'vn de ſes prédéceſſeurs, eſt en grande eſtime, & où quelques-vns diſent qu'il eſt mort. Il y a eu plus de deux mille maiſons, & les habitans eſtoient fort riches en bled & en beſtail, à quoy le pays eſt tres-propre. Les Rois de Fez avoient couſtume d'y aller paſſer l'eſté, acauſe de la fraicheur des eaux & des bois, & que c'eſt vn fort beau lieu pour la chaſſe. Mais elle fut détruite avec le reſte de la province par le Calife que nous avons dit; & les Arabes pour jouïr en paix de la contrée, n'ont pas ſouffert qu'on la repeuplaſt depuis. On voit encore les murs, où il y a quelques breſches, & les ruines des Palais & des Moſquées; & les jardins d'alentour ſont devenus vne foreſt faute de culture.

Mahamet.

Le gendre de Mahomet.

Caim.

CHAPITRE LI.

D'Homara.

ENTRE Arzile & Alcaçar-quivir, à cinq lieuës de l'vne & de l'autre, eſt vne petite ville baſtie, à ce qu'on dit, par le fils de celuy qui a baſti la précédente. Son aſſiéte eſt aſſez forte, car elle eſt ſur vn tertre, au bord d'vne petite riviére, & il fait beau voir ſes murs de loin. Lors-que les Portugais prirent les villes de Tanger & d'Arzile, les habitans ſe retirérent ſans eſtre revenus depuis; mais quand Arzile fut abandonnée, elle commença à ſe repeupler de Bérébéres, parce-que le pays eſt beau & vni, abondant en bled & en paſturages. Il y a pluſieurs arbres fruitiers alentour, & quelques vignes; & l'on recueille beaucoup de lin dans

Ali, fils de Mahamet.

Vet Rayhan.

1471.

la campagne, acauſe de la riviére dont on l'arroſe. Mais les habitans y ſont ſi tourmentez des Arabes, qu'ils ſont fort pauvres, & la pluſpart tiſſérans.

CHAPITRE LII.

D'Arzile.

C'EST vne ville fort ancienne, à quarante-ſept lieuës de Fez, & à ſept du détroit de Gibraltar, du coſté du Couchant. Ptolomée la met à ſix degrez trente minutes de longitude, & à trente-cinq degrez dix minutes de latitude, ſous le nom de Zilie. Dans les nouvelles cartes elle eſt au nombre de celles qui ſont au dedans du pays, acauſe que l'Océan fait vn grand banc de ſable en cét endroit, & entre fort avant dans les terres. Les Auteurs Africains la nomment Azeylla, & diſent qu'elle a eſté baſtie par les Romains, & qu'elle eſtoit des dépendances de Ceute. Les Gots l'ont tenuë depuis, & y ont eu garniſon juſqu'en l'an quatre-vingts quatorze de l'Egyre, que les Arabes s'en rendirent
L'an de grace 703. maiſtres, deux ans aprés la conqueſte de l'Eſpagne, ſelon l'opinion de ceux qui la mettent en quatre-vingts douze & non pas dix ans aprés. Elle fut donc encore au pouvoir des Gots deux ans aprés la priſe de Ceute, enſuite dequoy deſtituée de tout ſecours, elle fut contrainte de ſe rendre. Les Arabes l'embellirent fort, & elle devint fort illuſtre, tant par la marchandiſe que par les lettres & les armes; mais
936. au bout de deux cens vingt ans, les Anglois pour ſe venger des Arabes qui rodoient les coſtes d'Eſcoſſe & d'Angleterre, la vinrent attaquer avec vne puiſſante armée, & l'emportérent d'aſſaut. Ils y perdirent toutefois beaucoup de gens, de-ſorte que faſchez de leur perte, ils mirent tout à feu & à ſang. Elle demeura abandonnée juſqu'à ce qu'vn
Abderrame, fils d'Ali. Roy de Cordouë, vingt ans aprés, y mit des marchans & des gens de guerre, & la fortifia. On équipoit de-là des fuſtes, dont on ravageoit les coſtes de la Chreſtienté; ce qui fut cauſe vne ſeconde fois de ſa ruine, comme nous dirons enſuite. Elle eſt bien ſituée & a de bonnes murailles garnies

garnies de tours, avec vn fort chaſteau; mais ſa principale force vient de la difficulté de l'entrée du port, acauſe d'vn banc de ſable qui y eſt, ce qui la fit abandonner par les Portugais, pour la difficulté qu'il y avoit à la ſecourir par mer. Le pays d'alentour eſt fort bon pour les bleds & pour les troupeaux, & pour toute ſorte de fruits, & ſeroit de grand rapport, ſans les courſes des Chreſtiens de Tanger, qui le ravagent à toute heure.

ou chauſſée,

Comme le Roy de Portugal prit Arzile ſur les Maures.

Alfonſe cinquiéme Roy de Portugal, ſachant l'importance de cette place, tant pour la conqueſte de l'Afrique que pour la ſeureté des vivres & des munitions qu'on menoit à Ceute, il en reſolut l'ataque, tandis que la guerre eſtoit alumée au Royaume de Fez. Car Muley Oataz, autrement Sayd, qui demeuroit à Arzile, s'eſtoit ſoulevé avec la province. Vn habitant de Fez, nommé le Chérif, eſtant fort aimé du peuple tua le dernier Roy de la race des Benimérinis, & ſe fit appeler Roy de Fez; ce qui fut cauſe que quelques Chefs de cette Maiſon prirent les armes contre luy. Sayd particuliérement marcha auſſi-toſt contre Fez, ſur l'eſperance de s'en rendre maiſtre; mais il fut défait & contraint de ſe ſauver. Toutefois ſachant depuis que celuy qui commandoit les armées du Chérif, & à qui il ſe fioit le plus pour ſa valeur, eſtoit allé appaiſer les troubles de la province de Temecén: il revint fondre ſur Fez avec huit mille Arabes, & aſſiégea la ville neuve vn an durant, tant que les habitans la rendirent, & le Chérif s'enfuit avec ſa famille au Royaume de Tunis. Ce fut donc pendant ce ſiége que le Roy Alfonſe aſſembla vne armée de deux cens vaiſſeaux, tant grans que petits, & avec vingt mille combatans partit de Liſbone, en la compagnie de ſon fils, & vint aborder à Arzile la nuit le long du banc. Le lendemain matin il fit mettre pied à terre à Dom Alvare de Caſtro, & Dom Iean Coutigno *, avec leurs troupes, pour reconnoiſtre vn lieu où l'on pût mettre l'artillerie, les vivres & les munitions, & toute l'armée, à deſſein d'attaquer la ville. Ces Seigneurs donc s'embarquerent ce jour-là avec tous leurs gens dans des barques & autres petits navires pour aller prendre terre; mais parce que la mer eſtoit fort emeuë, & le débarquement difficile

Ce n'eſt pas le Chérif ſi celebre.

* Comtes de Monſante, & de Marialva.

15. d'Aouſt.

acauſe des bancs de ſable qui ſe forment à l'entrée de la digue, ils eurent bien de la peine de ſurmonter l'effort des vagues à force de rames. Comme ils tardoient à prendre terre, le Roy s'embarquant avec ſon fils dans des chaloupes qui eſtoient preſtes, arriva à l'endroit où ils eſtoient. Tous ceux qu'ils avoient laiſſez dans leurs vaiſſeaux ſe haſtant à l'envi de ſuivre leur Prince, on prit terre à la fin malgré les vents & les vagues; mais ce ne fut pas ſans la perte de quelques vaiſſeaux, & de plus de deux cens perſonnes. Si-toſt que le Roy fut à bord avec ſes troupes, ſans attendre qu'on tiraſt de la flote vne paliſſade * qu'on avoit portée pour ſe remparer contre la cavalerie. Il poſa ſon camp, & le fit fortifier à la haſte, * ſelon la qualité & la diſpoſition du lieu. Cependant, ceux de la ville ne firent aucune ſortie, quoy-qu'il y eut dedans quantité de bonnes troupes. La mer fut ſi long-tems émuë qu'on ne pût tirer que deux canons des navires, avec leſquelles on commença à batre la place, & en trois jours on abatit deux grans pans de mur. Le quatriéme donc au point du jour, ceux du quartier de Dom Alvare, qui eſtoient du coſté du chaſteau, virent paroiſtre vn étendart blanc ſur le haut d'vne tour, & auſſi-toſt l'on fit ſigne aux aſſiégez qu'ils pouvoient ſortir en toute aſſurance. Là-deſſus ſortit vn Maure, qui dit au Comte que le Gouverneur vouloit capituler, & le Comte l'envoya dire au Roy, qui commanda qu'on luy donnaſt toutes les ſeuretez neceſſaires. Mais ſur ces entrefaites, quelques ſoldats & officiers, faſchez de perdre le fruit de leur conqueſte, montérent en foule à la brêche, qui eſtoit dégarnie acauſe du traité. Les Maures acoururent auſſitoſt à la défenſe; mais les aſſaillans les repouſſérent de telle ſorte, qu'encore que pluſieurs y mouruſſent, ils frayérent le paſſage à ceux qui les voulurent ſuivre. Ainſi l'on entra dedans ſans que le Roy en ſeût rien. Alors il prit ſon caſque, car il eſtoit toûjours armé, & s'en alla à la brêche avec ſon fils; mais comme elle eſtoit trop petite pour tant de gens, il fit planter les échelles, par où pluſieurs monterent, & luy vinrent ouvrir les portes. Il vint tout-à-propos pour ſecourir les ſiens, qui combatoient dans les ruës avec les ennemis, & les repouſſa juſqu'au chaſteau, & à la grande Moſ-

* ou barriére.

* S. Barthelemy.

quée, où il y avoit moyen de ſe défendre. Auſſi-toſt il commanda à Dom Alvare de prendre garde que les Maures ne ſe ſauvaſſent par la fauſſe porte du chaſteau, & fut rompre celle de la Moſquée à coups de leviers; quoy-que les Maures en tuaſſent quelques-vns, & en bleſſaſſent pluſieurs, ils furent contraints à la fin de laſcher le pied & de ſe retirer au dedans de la Moſquée, où ils combatirent avec plus de réſolution que n'en ont d'ordinaire les vaincus, & ſe firent preſque tous tuer. Le Comte de Marialve mourut en cette occaſion, & fut fort regretté du Roy & de ſon fils, comme vn des plus braves Seigneurs de la Cour. La Moſquée eſtant priſe, avec les femmes & les enfans, il ne reſtoit que le chaſteau, où les principaux de la ville s'eſtoient retirez, & qui eſtoit fort & bien pourveu de vivres & de munitions. Le Roy ayant appris ces choſes de quelques eſclaves Chreſtiens qu'on avoit délivrez, il y fit planter les échelles, où l'on monta de tous coſtez de telle furie, que les Maures abandonnérent le rempart pour ſe ſauver dans les tours, croyant y eſtre plus en ſeureté; mais on les pourſuivit de ſi prés, qu'ils n'en eurent pas le loiſir, & deſcendant avec eux par les eſcaliers du chaſteau, on vint à la court où ils s'étoient raliez pour faire vn dernier effort. Le combat fut ſi ſanglant de part & d'autre, qu'on ne faiſoit pas vn pas que dans du ſang ou ſur des corps morts; mais là-deſſus quelques-vns ayant ouvert les portes, le Roy entra à la bonne heure pour ſes gens, dont pluſieurs perdirent la vie en ſa préſence, qui eſt le plus grand honneur des armes. Dom Alvare mourut en cét endroit, par la fourbe d'vn Maure, qui luy cria du haut d'vne tour, que s'il luy vouloit ſauver la vie il luy payeroit vne groſſe rançon; mais comme il fut monté le Maure hauſſant le bras luy coupa la teſte d'vn ſeul coup. La perte fut ſi ſenſible qu'on ne pardonna depuis à perſonne. Quelques-vns diſent qu'il fut tué d'vn coup de fleſche comme il eſtoit au haut de la tour, & qu'il avoit oſté ſon caſque pour ſe rafraichir. Quoy-qu'il en ſoit, il mourut ce jour-là pour le ſervice de ſon Roy & de ſa Religion. Aprés ce combat, où l'Infant ſe porta plus en ſoldat qu'en heritier de l'Empire, ceux du donjon ſe rendirent. On fit

ou l'enfoncer avec de longues pieces de bois qu'on ébranloit à force de bras.

D. Iean Contigno.

ce jour-là cinq mille priſonniers, & entre-autres deux femmes, vn fils & vne fille de Muleycher Oatаz, dont la fille eſtant âgée de ſept à huit ans, le Roy la rendit depuis avec ſa mere, pour le corps de l'Infant Dom Fernand, qui mourut eſclave; mais il receut vne groſſe rançon pour le fils, à ce que diſent les Africains; toutefois les Portugais aſſurent qu'il le renvoya ſans rançon, & que cela fut cauſe de la civilité dont il vſa envers ſon armée navale lors qu'il fut
1470. Roy de Fez, comme nous avons dit plus haut. Il mourut plus de deux mille Maures dans le chaſteau & la Moſquée, ce qui ne fut pas ſans grande perte pour les Portugais, quoy-que leurs Hiſtoriens pour augmenter leur victoire, n'en faſſent point de mention. Mais vn combat ne dure pas ſi long-tems qu'il n'en couſte bien du ſang au vainqueur. Cinquante eſclaves Chreſtiens qui eſtoient dans la ville recouvrérent leur liberté, & le butin monta à plus de huit cens mille ducats, que le Roy abandonna liberalement aux ſoldats.

Comme le Roy de Portugal fit ſon fils D. Iean Chevalier.

Aprés la priſe d'Arzile, le Roy fut à la grande Moſquée, où l'attendoient ſes Chapellains avec les Preſtres & les Religieux de l'armée, pour rendre graces à Dieu de cette victoire. Il ne fut pas pluſtoſt entré qu'il fut faire ſa priere devant vne Croix, qui eſtoit poſée ſur le corps du Comte de Marialve, & croyant l'occaſion favorable de faire ſon fils Chevalier, il le fit mettre là à genoux, avec les Cérémonies accouſtumées, & luy tirant l'épée du fourreau, luy dit; Mon fils, nous avons receu aujourd'huy vne grande grace de Dieu, qui nous a rendu maiſtres d'vne place ſi importante, & nous donne vne occaſion ſi favorable de vous faire Chevalier, & de vous armer de ma main. Mais pour vous apprendre auparavant en quoy conſiſte l'Ordre de Chevalerie: Sachez, mon fils, que c'eſt vn compoſé de Puiſſance & de Vertu, pour mettre la paix parmi les hommes, lors que l'ambition, l'avarice ou la tyrannie troublent les Eſtats, ou tourmentent les particuliers. Car les Chevaliers ſont obligez à mettre l'épée à la main en cette occaſion, pour détroner les Tyrans, & mettre des gens de bien en leur place. Mais ils ſont engagez auſſi à garder fidelité à leur Sou-

verain, auſſi-bien que l'obeïſſance à leurs Chefs, & à leur donner des conſeils ſalutaires; car le Chevalier qui ne s'aquite pas de ſon devoir eſt ſemblable à celuy qui a l'vſage de la raiſon, & qui ne s'en veut pas ſervir. Il faut qu'il ſoit franc & liberal, & que ce qu'il a ſoit à tout le monde, à la reſerve de ſon cheval & de ſes armes, qu'il doit conſerver pour aquerir de l'honneur: car il eſt obligé d'employer ſa vie pour la défenſe de ſa religion & de ſon pays, & de défendre ceux qui ne ſe peuvent défendre eux-meſmes. Car comme le Sacerdoce a eſté eſtabli pour le ſervice divin, la Chevalerie l'a eſté pour maintenir la Religion & la Iuſtice. Il faut qu'il ſoit le mari des veuves, le pere des orfelins, le protecteur des pauvres, & l'appui de ceux qui n'ont point de ſupport; & ceux qui ne font pas ces choſes ne ſont pas dignes de ce nom. Voilà, mon fils, à quoy oblige l'Ordre de Chevalerie, regardez ſi vous le voulez à ce prix. Le Prince ayant reſpondu qu'il n'avoit point d'autre deſſein, le Roy pourſuivit: Vous promettez donc de garder & d'accomplir tout ce que je viens de dire, & de le faire accomplir & garder, avec les autres droits & couſtumes de l'Ordre de Chevalerie, à quoy le Prince ayant conſenti: Puiſque cela eſt, dit le Roy, je vous fais & arme Chevalier au nom de Dieu, Pere, Fils, & Saint Eſprit, trois Perſonnes en vn ſeul & vray Dieu; & luy frappant de l'épée ſur le caſque à chacun de ces ſacrez Noms, il luy dit, Dieu vous faſſe auſſi bon Chevalier que celuy que vous voyez devant vous, percé en divers endroits pour le ſervice de Dieu & de ſon Prince, & le baiſant au viſage le leva de terre avec la main. Mais le Prince ſe remettant à genoux, la luy baiſa avec grand reſpect, & fit avec luy pluſieurs Chevaliers, des braves de cette journée. Aprés il fit enterrer les morts dans la Moſquée, que l'on conſacra auparavant à l'interceſſion de Noſtre-Dame de la Conception, & Dom Enriquez de Meneſez fut fait Gouverneur de la placé.

Comme le Roy de Fez accourut au ſecours d'Arzile.

Cependant, Muley Chec qui eſtoit occupé, comme nous avons dit ailleurs, à la guerre de Fez, partit auſſi-toſt ſur la nouvelle du ſiége, & apprit à Alcaçar qui-vir que la place eſtoit priſe, & que ſes femmes & ſes enfans eſtoient priſon-

niers ; mais craignant que le Roy de Portugal, qui eſtoit là en perſonne avec ſon armée, ne luy fiſt encore d'autres maux, quand ce ne ſeroit que de l'empeſcher de ſe faire Roy de Fez, il dépeſcha vers luy pour vne entreveuë, & receut vn ſauf-conduit pour le venir trouver en toute aſſurance. Comme il fut arrivé prés d'Arzile avec trois cens chevaux, il n'y voulut pas entrer, & fit tréve pour vingt ans par l'entremiſe de quelques perſonnes, à condition que le Roy de Portugal demeureroit paiſible poſſeſſeur de Ceuta, d'Alcaçar-Caguer & d'Arzile, avec leur contrée & leur juridiction, & recevroit les contributions de tous les villages, qui furent reglez enſuite. Cette tréve fut confirmée & jurée avec cette particularité, Qu'elle ne s'entendoit pas des lieux fermez, dont chacun ſe reſervoit le pouvoir de ſe ſaiſir quand il luy plairoit, & de ſe les approprier ſans la rompre. Cela conclu & juré de part-&-d'autre, le Maure retourna à la guerre de Fez, & s'empara à la fin de la ville & de l'Eſtat : & le Roy Dom Alfonſe ſe retira en Portugal, aprés avoir pris Tanger, comme nous dirons en ſon lieu. Nous rapporterons maintenant ce qui eſt arrivé de plus memorable aux Gouverneurs de cette frontiére, qui eſtoient perpetuellement auec les Maures.

De la victoire du Gouverneur d'Arzile ſur deux Capitaines Maures.

La garniſon d'Arzile, qui eſtoit fort brave, faiſoit continuellement de grandes courſes ſur les Maures, & eut diverſes priſes avec ceux de Fez, dont elle remporta ſouvent la victoire. I'en diray icy quelques-vnes, reſervant les autres pour les lieux où elles ſont arrivées, afin que le recit en ſoit plus clair & plus divertiſſant. Aprés la mort d'Alfonſe Roy de Portugal, ſon fils Dom Iean ayant ſuccedé à la Couronne, deux puiſſans Maures * qui eſtoient Seigneurs de Chéchuan & de Tétuan, & qui n'eſtoient pas compris dans le traité, aſſemblérent le plus de gens qu'ils pûrent, & vinrent ravager la contrée d'Arzile, dont eſtoit Lieutenant Dom Rodrigue Coutigno, neveu du Gouverneur du meſme nom *, qui eſtoit allé en Portugal. Si-toſt qu'il entendit ſonner l'alarme, il ſortit & fut tué, & ſes troupes défaites. Sur ces nouvelles, le Roy Dom Iean envoya ſur cette frontiére Dom Iean de Meneſez, ſurnommé le Picaſſin, qui apprit

* Ali Barrax, & Almandari.

* Vaſco Coutigno.

en arrivant la revolte d'vne petite place * qui payoit tribut au Roy de Portugal. Comme il cherchoit l'occaſion de ſe ſignaler; il avertit auſſi-toſt le Gouverneur de Tanger * de luy envoyer à point-nommé quelque cavalerie pour chaſtier cette revolte, & ayant joint ſon Lieutenant * avec cinquante chevaux, il fut fondre au point du jour ſur les rebelles. Sur ces entrefaites, il apprit que les Maures dont nous avons parlé eſtoient entrez dans ſon Gouvernement avec deux mille chevaux & huit cens hommes de pied pour le ravager, & envoya auſſi-toſt quelques Maures de ſon parti, pour prendre langue des ennemis, qui luy amenérent trois priſonniers, de qui il ſeut leur nombre & l'endroit où ils étoient, & reſolut de les aller ataquer avec ſes deux cens chevaux, contre l'avis de quelques-vns. Il fit donc trois eſcadres, dont il donna l'vn au Lieutenant de Tanger, compoſé des cinquante chevaux qu'il avoit amenez; l'autre de trente à vn de ſes neveux *, qui portoit ſon nom; & prit pour ſoy le troiſiéme, qui eſtoit de ſix-vingts hommes. En cét eſtat il fut rencontrer les ennemis, qui orgueilleux de leur nombre & de leur victoire, marchoient en trois batailles ſans beaucoup d'ordre. Mais comme ils furent proches ils ſe ralliérent, & vinrent fondre tous enſemble ſur la cavalerie de Tanger, qui eut bien de la peine à les ſouſtenir. Toutefois le petit eſcadron eſtant accouru à ſon ſecours, prit en flanc les ennemis, & la rejoignit avant qu'on eut achevé de la rompre. Comme ils eſtoient tous enſemble aux mains, Dom Iean de Méneſez arriva avec ſes gens, & ſe faiſant jour à travers les Maures, fit de ſi grans exploits auſſi-bien que les autres, que l'ennemi prit la fuite: & les Chreſtiens les ſuivant en bon ordre tuérent plus de quatre cens chevaux, & quatre cens fantaſſins, & emmenérent quatre-vingts cinq chevaux de prix, avec tous les étendarts & les timbales. Aprés cette victoire Dom Iean tourna tout court ſur les Maures revoltez, qui ne manquérent pas de payer ce qu'ils devoient des contributions, s'excuſant ſur la violence des Seigneurs Maures qu'on venoit de défaire; aprés quoy Dom Iean retourna victorieux à Arzile chargé de butin. Cela arriva depuis la conqueſte de Grenade par Ferdi-

* Béni Maras.

* Lopé Vaez de Azévédo, Amiral de Portugal.

* Pedro Leyton.

* D. Iean de Menéſez ſurnommé le Larron, fils du Comte de Cantagnede.

Béni Maraz.

1495. 15. Sept.

nand & Iſabelle, & c'eſt pour cette victoire qu'on chan. ce romance, *Les Maures vont courant à Arzile*, &c.

Comme le Roy de Fez fut aſſiéger Arzile.

Comme les Maures n'avoient point de plus grande paſſion que de recouvrer cette place, & particuliérement le Roy de Fez *, qui y eſtoit né, & y avoit eſté nourri. Il n'eut pas pluſtoſt pris la Couronne, qu'il aſſembla vne armée de vingt mille chevaux, & de ſix-vingts mille hommes de pied, & y vint mettre le ſiége avec quantité d'artillerie. On vit dés le lendemain la ville environnée de toutes parts d'vne multitude infinie de peuple, & le long de la plage des gabions dreſſez avec des tonneaux pleins de terre pour mettre à couvert l'artillerie, afin d'empeſcher l'entrée du port. Il fit arracher auſſi la nuit meſme des pieux qu'on avoit plantez pour marquer l'entrée de la digue, & commença dés ce jour-là à batre cette place. Les arquebuziers & les arbaleſtriers qui eſtoient au nombre de douze mille, ſe rangérent tout autour pour écarter les aſſiégez du rempart tandis qu'on ſapoit le mur; aprés quoy l'on roula quatre mantelets de bois, & l'on commença à travailler. Il n'y avoit alors dans la ville que quatre cens hommes de combat; ce qui empeſcha le Gouverneur de ſortir, ſi-bien que l'ennemi eut le loiſir d'approcher ſes mantelets; ce qu'il fit avec tant de diligence, & en tant de lieux, qu'il tomba le meſme jour vn pan du mur, par où quelques-vns entrérent & combatirent ſi vaillamment qu'ils firent retirer les Chreſtiens au chaſteau aprés avoir bleſſé le Gouverneur *. Cependant, la foule des femmes & des enfans qui ſe preſſoient d'entrer eſtoit ſi grande que le Gouverneur fit fermer les portes, de-peur que l'ennemi n'entraſt peſle-meſle; de-ſorte qu'il y en eut grand nombre de tuez, ſans qu'on pardonnaſt ni à âge ni à ſexe, & ſi les Maures euſſent ataqué le chaſteau ce jour-là ils couroient fortune de l'emporter, tant on eſtoit éperdu. Mais Dieu voulut qu'ils s'amuſaſſent au pillage, ſans prendre garde à ce qui eſtoit de plus important. Cependant, quelques Portugais qui s'eſtoient ſauvez ſur vne caravelle en allérent donner avis à Dom Iean de Ménéſez, qui accouroit au ſecours de la place avec l'armée navale. Car ſur le bruit de la venuë du Roy de Fez, il avoit envoyé avertir l'Amiral,

* Muley Mahamet, fils de Muley Chec. 19. Octob. 1508.

* Vaſco Coutigno, Comte de Borba.

Beau-frere du Gouverneur.

l'Amiral, qui eſtoit à Alcaçar-çaguer, de venir à Tanger avec la flote, & il y eſtoit arrivé en meſme tems qu'on y receut la nouvelle du ſiége. Lors que Dom Iean arriva, il y avoit trois jours que les Maures eſtoient maiſtres de la ville; de-ſorte que la flote fut contrainte de mouïller hors de la digue, de-peur de leur artillerie, & y demeura trois jours, tant acauſe de cela, que parce-que la mer eſtoit fort émuë. Enſuite voulant s'aſſurer ſi le chaſteau tenoit encore, avant que d'entrer dans le port, il envoya vne barque bien armée avec deux ſoldats fidelles, pour voir ſi par ſigne ou en criant on n'en pourroit rien découvrir. Ils eurent aſſez de peine à paſſer, parce-qu'on tiroit ſur eux de la baterie, qui eſtoit à l'vne des portes; mais à la fin ils s'approchérent tant qu'ils virent vne feneſtre ouverte en l'appartement du Comte, avec vn érendart où eſtoient les armes de Portugal, & vne femme toute échevelée, qui mit la teſte dehors avec vn enfant entre ſes bras, & cria Portugal, Portugal. Ils s'en retournérent là-deſſus, & Dom Iean fit auſſi-toſt paſſer toutes les troupes des grans vaiſſeaux dans les petits pour aborder avec moins de peril. Sur ces entrefaites, arrivérent deux hommes à nâge avec des lettres du Comte envelopées dans des boules de cire, & miſes dans des tuyaux, aprés-quoy il en vint vn troiſiéme, qui portoit l'ordre qu'on devoit garder pour entrer plus ſeurement. Là-deſſus Dom Iean commanda aux navires de faire voile, & tirant toute l'artillerie contre la baterie des Maures qui eſtoit ſur le rivage, entra malgré eux dans le port, & mouïlla le long de la digue. Auſſi-toſt le Gouverneur fit ouvrir la porte du chaſteau, qui reſpondoit à celle du port *, & ſortir trente cavaliers, & deux cens fantaſſins. Alors Dom Iean voyant qu'il eſtoit tems de débarquer, conformément à l'ordre qu'il avoit receû, & au ſigne qu'on luy faiſoit du chaſteau, fit pointer toute l'artillerie contre le rivage, & tous les bateaux eſtant preſts, aborda en meſme tems à couvert de la fumée, & mit la prouë en terre. Auſſi-toſt les Maures accourent pour empeſcher le débarquement, & il y eut vn ſanglant combat, où pluſieurs furent tuez ou bleſſez de part-&-d'autre; mais à la fin les Portugais arrivérent au

Il a déja dit qu'elle eſtoit rangée ſur le bord du rivage.

* la porte d'Albacar.

boulevart qu'avoient fait les ennemis, & à la faveur de ceux du chaſteau, qui donnérent d'vn autre coſté, prirent ſix piéces d'artillerie, & jettérent deux cens arquebuziers ou arbaleſtriers dans la place, avec quelques vivres & munitions, ſans que l'ennemi le pût empeſcher. Ce ſecours conſerva la place, qui eſtoit déja minée en tant d'endroits que l'on y combatoit ſous terre l'vn contre l'autre, & les aſſiégez eſtoient ſi las, que ſans ce ſecours ils ſe fuſſent rendus deux jours aprés. L'ennemi ne voulant pas pour cela lever le ſiége demeura-là encore huit jours, donnant deux aſſauts chaque jour, l'vn au ſoir & l'autre au matin, juſqu'à l'arrivée de l'armée navale de Caſtille. Car Dom Iean partant de Tanger avoit envoyé deux caravelles, l'vne au Roy de Portugal, & l'autre aux places de l'Andalouſie, & à l'Amiral de Caſtille, qui eſtoit à Gibraltar. Le Corregidor qui eſtoit alors à Chérez de la frontiére, fut le premier qui arriva avec vne caravelle de l'armée navale chargée de vivres, & trois cens arquebuziers & arbaleſtriers. Il incommoda fort les ennemis, parce-que ſortant de la baye, & raſant la coſte de la vieille ville, il prenoit les ennemis en flanc, qui eſtoient à couvert de l'artillerie du chaſteau, & en tuoit grand nombre; de-ſorte que le Roy qui eſtoit là fut contraint de faire tranſporter ſes tentes ailleurs. Sur ces entrefaites, arriva l'Amiral * avec trois mille cinq cens Caſtillans, & voulut donner auſſi-toſt conjointement avec la flote de Portugal; mais Dom Iean le pria d'attendre juſqu'au lendemain. Alors le Roy de Fez voyant le grand ſecours qui eſtoit arrivé, & la furie du canon, il fit mettre le feu dans la ville, & levant le ſiége prit la route de Fez. Le lendemain les Chreſtiens entrérent dans la ville, & furent fort bien receûs des aſſiégez, qui rendirent graces à Dieu de leur délivrance. La meſme année les Rois de Caſtille & de Portugal partagérent la conqueſte de l'Afrique, en ſorte, que celuy-cy devoit avoir ce qui eſt depuis Ceute vers le Couchant; & l'autre depuis Tetuan vers le Levant. Deux ans aprés le Roy de Fez retourna aſſiéger Arzile; mais il leva auſſi-toſt le ſiége ſans avoir rien fait de conſidérable. Depuis cela, le fils du Gouverneur * batit avec cent

* D. Pedre de Navarre.

*D. Iean Coutigno.

1514.

cinquante chevaux, huit cens des ennemis, & en ayant tué deux cens fit quarante & vn priſonniers, du nombre deſquels il y avoit quelques Seigneurs Maures, & prit quatre-vingts ſeize chevaux bardez.

Vn couſin du Gouverneur de Laroz, deux Chees Arabes, & les Lieutenans du frére du Roy de Fez & d'Alcaçarquivir.

Le Roy de Fez ne pouvant ſouffrir que les Chreſtiens demeuraſſent maiſtres de la ville de ſa naiſſance, d'où ils faiſoient continuellement des courſes ſur ſes ſujets, il la vint aſſiéger avec cent mille combatans, dont il y avoit trente mille chevaux, & l'environna d'vne mer à l'autre d'vn grand foſſé en maniére de contrevalation, derriére lequel il planta ſon artillerie. Elle incommodoit fort les aſſiégez, auſſi-bien que les arquebuziers & les arbaleſtriers, qui tiroient à couvert du rempart de la contrevalation, qui n'eſtoit qu'à la portée du trait. Dés que le Roy de Fez marcha à cette entrepriſe, le Gouverneur * en donna avis au Roy de Portugal, & écrivit au Facteur qu'il avoit dans Malaga, qu'il luy envoyaſt quelque choſe dont il avoit beſoin. Et voyant que les Maures ſe préparoient à l'aſſaut, il diſtribua les quartiers aux officiers & aux ſoldats, fit faire de grans feux ſur les murailles, & ſonner toutes les trompettes & les tambours en ſigne de réjouïſſance, pour faire voir le peu d'eſtat qu'il faiſoit de l'ennemi. Comme l'on commençoit à batre la ville, Nugno Maſcarégnas arriva de l'armée navale ſur deux caravelles avec ſix-vingts chevaux, & quelques gens de pied; & ſi-toſt qu'il fut entré dans la place, le Gouverneur envoya l'vne des caravelles à ſon Facteur, & l'autre au Roy de Portugal, pour faire haſter le ſecours. Le Facteur envoya trois jours aprés quelques vivres, & quatre compagnies d'infanterie Caſtillane, levées à la haſte dans l'Andalouſie, qui furent fort bien receuës *. Les aſſiégez eſtoient fort incommodez de l'artillerie & du feu des ennemis, parce qu'en quinze jours que dura le ſiége la baterie ne ceſſa pas vn moment. Mais on ne pût pas ſaper le mur, parce-qu'il eſtoit garni d'vn double foſſé & de traverſes, & que le Gouverneur avoit pourveû à loiſir à la défenſe. Enſuite arrivérent douze caravelles, où quantité de Nobleſſe s'étoient embarquées, avec de bonnes troupes, dont les aſſiégez témoignérent de grandes réjouïſſances, & reſolurent

*D. Iean Coutigno.

D'vn autre ſiége d'Arzile.

Sur la fin d'Avril 1516.

* Commãdées par deux fils de Pierre de Charles, Gouverneur du chaſteau du Port de Sainte Marie, & par Barthelemy Ruys, & Acugna, Portugais.

de faire vne ſortie. Le Roy de Fez en ayant eu avis par vn Maure qui ſe jetta en bas des murailles, vouloit lever le ſiége, ſi ſon frére ne l'en euſt empeſché ; mais depuis à la venuë de trente navires de Portugal, il reprit la route de Fez. Le Gouverneur donna ſur l'arriére-garde où il fit quelque butin, & tua pluſieurs ennemis, puis retourna victorieux dans Arzile. La garniſon remporta pluſieurs autres avantages ſur cette frontiére, juſqu'à ce que le Roy de Portugal la rapela, & abandonna la place, pour des raiſons que nous avons déja touchées.

le 3. de Iuillet

CHAPITRE LIII.

De la ville de Tanger. *

* Apelée par les Africains Tanja, & par les Romains Tingide.

C'Est vne place baſtie par les Romains lors qu'ils étoient maiſtres de l'Andalouſie & du Royaume de Grenade, quoy-que les fables du pays attribuent ſa fondation à vn puiſſant Prince *, qui eſtoit maiſtre, à ce qu'ils diſent, de toute l'Europe, de toute l'Afrique, & de quelques provinces d'Aſie, & qui baſtit vne ville dont les murs eſtoient d'airain, & les maiſons couvertes d'or & d'argent. Mais cette fable eſt contredite par l'Hiſtoire. Aben Gézar en ſon livre des Raretez des Villes, en fait vne ſeconde La Méque en beauté & en puiſſance, & dit qu'elle eſt tres-ancienne. Elle eſt dans vne belle ſituation ſur la coſte de l'Océan, à l'entrée du détroit, & à cinquante lieuës de Fez du coſté du Nort ; elle eſt fermée de bonnes murailles, garnie de foſſez & de baſtions, que les Rois de Portugal y ont faits ; ils entretiennent dans cette place vne groſſe garniſon, tant de cavalerie que d'infanterie, avec quantité d'artillerie & de munitions. Les Gots ayant gagné cette place ſur les Romains la joignirent au Gouvernement de Ceute, qui leur appartenoit, & qu'ils ne perdirent qu'avec la perte d'Arzile. Dans tout ce tems-là elle fut fort ſplendide, & il y avoit Vniverſité & beaucoup de Nobleſſe fort experimentée dans les armes. Les maiſons eſtoient bien baſties, & pluſieurs Seigneurs de la Mauritanie Tingitane y

* Cedded, fils de Had.

demeuroient, quoy que le pays d'alentour ne ſoit pas fort bon, hors quelques plaines & quelques valées où il y a de bons pâturages, & qui eſtoient autrefois embellies de quantité de jardins, de vignes, & de maiſons de plaiſance acauſe des eaux qui y ſont. Comme le peuple meſme eſt belliqueux, il couroit les coſtes de la Chreſtienté avec des fuſtes; mais l'an 1437. le Roy de Portugal *envoya ſon fils *attaquer cette place qui fut ſecouruë auſſi-toſt par le Roy de Fez avec quantité de cavalerie & d'infanterie, tant qu'aprés pluſieurs combats, où mourut beaucoup de Nobleſſe de Portugal, l'Infant & le Roy Maure traitterent enſemble, celuy-cy promit de mettre en liberté tous les priſonniers Chreſtiens, l'autre promit de rendre Ceute, & ne pouvant faire autre choſe, il demeura en oſtage de cét accord juſqu'à ce que le Roy de Portugal l'eut ratifié & executé. Mais on dit qu'il le déconſeilla luy-meſme, aimant mieux mourir en captivité que de voir la Chreſtienté perdre la clef du détroit. Cela le fit maltraiter par le Roy de Fez, qui le renferma dans vn cachot & luy fit panſer ſes chevaux, tant qu'il en devint malade & mourut. Les Maures le mirent dans vn cercueil qu'ils enchâſſerent dans la muraille de Fez, prés du quartier des Iuifs, où il fut juſqu'à ce qu'vn autre Roy de Fez *envoya ſes os à Arzile, d'où ils furent tranſportez à Liſbone au Monaſtere *où les Rois de Portugal ſont enterrez. On voit encore le cercueil & l'inſcription dans la muraille de Fez ſous le nom de la ſepulture de l'Infant Chreſtien. Le Roy Alfonſe fut depuis en perſonne aſſiéger cette place, où il perdit beaucoup de troupes tant ſur mer qu'à l'aſſaut, & en vne entrepriſe qu'il fit au dedans du pays, où le Comte de Viane fut tué, aprés quoy il s'en retourna ſans rien faire.

* Edouart.
* D. Iuan.

*Muley Chec.

*de la bataille de noſtre Dame de Belen.

1463. en Decemb.

1464. le 20. Ianvier

Le Roy Alfonſe eſtant dans Arzile, comme nous avons dit en la deſcription de cette place, & les habitans de Tanger ayant appris que dans le traité qu'il avoit fait avec le Roy de Fez on n'avoit pas compris les lieux fermez, ils apprehendérent qu'il n'euſt envie de venger ſur eux, comme c'eſtoit ſa reſolution, tant de pertes, de morts, & de captivitez que les Portugais avoient ſouffertes par leur moyen, outre celle de l'Infant qui eſtoit ſon oncle. Ils voyoient

La priſe de Tanger par le Roy de Portugal.

que Muley Chec où conſiſtoit toute leur eſperance, eſtoit retourné à la guerre de Fez; de ſorte que dépourveus de tout ſecours ils réſolurent d'abandonner la ville, & emportant tout ce qu'ils pûrent, briſérent le reſte pour en oſter l'vſage à l'ennemi, & ſe retirérent ſans oſer mettre le feu à la place de peur d'eſtre découverts. Mais le Roy Alfonſe aſſuré de leur reſolution qu'il ne vouloit point croire d'abord, envoya le fils du Duc de Bragance avec des troupes pour s'en ſaiſir, & s'y tranſporta enſuite pour voir ſa nouvelle conqueſte, qu'il euſt eſté plus aiſe d'avoir faite l'épée à la main pour venger toutes les injures que nous avons dites; mais Dieu voulut que ce qu'on n'avoit pû faire en tant d'années & avec tant de travail & de peine s'obtinſt en vn inſtant par la bonne fortune de ce Prince, & le gouvernement en fut auſſitoſt donné à Ruy de Mélo qui fut depuis Comte d'Olivença. Les Rois de Portugal prirent depuis en leurs titres, Rois de deçà & delà la mer. Alfonſe écrivit meſme au Pape & aux Rois Chreſtiens, auſſi-bien qu'à toutes les villes de ſon Royaume, la victoire que Dieu luy avoit donnée, & retournant à Arzile s'embarqua pour le Portugal, où il arriva trente-cinq jours aprés qu'il en eſtoit parti. On fit des proceſſions pour cette conqueſte par toute l'Andalouſie & le Royaume de Grenade, & enſuite par toute la Caſtille auſſi-bien qu'en Portugal.

le 28. Aouſt 1471. 4. jours aprés la priſe d'Arzile.

Du ſiége de Tanger par le Roy de Fez avec quelques particularitez d'Arzile.

Tout le tems que Dom Iean de Méneſez fut en Afrique, s'employa à faire des courſes ſur les Maures où il gagna quantité de priſonniers & de butin. Il eut meſme quelques rencontres avec Ali Barrax & Almandari qu'il vainquit avec grand meurtre; mais comme il revenoit de piller quelques vilages prés d'Alcaçar-quivir, dont il batit le Gouverneur qui l'eſtoit venu rencontrer avec douze cens lances pour luy enlever ſon butin, il ſeut que le Roy de Fez eſtoit en campagne auec douze mille chevaux & quantité de gens de pied pour aller reconnoiſtre Tanger & venir fondre de là ſur Arzile. Comme l'armée eſtoit déja ſi proche de Tanger qu'il n'en pouvoit donner avis au Gouverneur *, il fit tirer pour ſignal quelque groſſe piece d'artillerie, & prenant la chienne d'vn des habitans qui eſtoit demeurée à Arzile depuis quelques jours, luy attacha au cou vn billet, & la menant ſur la

1502. 917. de l'Egyre.

*D. Rodrigue de Caſtro.

coſte la fit chaſſer à grands coups de foüet au commencement de la nuit ; de ſorte qu'elle s'en recourut ſi viſte à Tanger, que le Gouverneur fut averti au point du jour de la marche du Roy de Fez , & ſortant auſſi-toſt eſcarmoucha long-tems avec les coureurs de l'armée. Ceux de la frontiére d'Afrique ont des foſſez ou barricades autour de leurs villes, où il y a des avenuës fermées par de groſſes poutres, afin qu'on ne puiſſe venir en foule juſqu'à leurs portes. C'eſt là que ſe place la garniſon quand l'alarme ſonne, & d'où elle tient la cavalerie ennemie éloignée à coups d'arquebuſes & d'arbaleſtres. Mais le Gouverneur en eſtant ſorti avec ſa cavalerie y fut recoigné par les Maures aprés vne reſiſtance de deux heures, où il eut vn fils de tué avec huit cavaliers , & luy-meſme fut bleſſé d'vn coup de lance au viſage avec pluſieurs autres. Les Maures eſtant entrez peſle-meſle le pourſuivirent juſqu'aux portes avec tant de furie, qu'il fut contraint de tourner teſte contre eux pour les empeſcher d'entrer dans la ville. Il les arreſta donc quelque tems par ſa valeur , ſecondé de quelques autres , mais la précipitation fut ſi grande, que ne pouvant fermer la porte, on ſe contenta de la fermer à demy ; De-ſorte que l'ennemi arrivant vn de leurs Chefs donna vn grand coup de cimeterre au milieu en intention de paſſer ; mais voyant la reſolution de ceux de dedans il ſe retira avec tous les autres. Enſuite le Roy de Fez prit la route d'Arzile , où il arriva quatre jours aprés, & le Gouverneur * qui eſtoit ſur ſes gardes ſortit à la découverte juſqu'à l'eau douce avec vingt chevaux, laiſſant ordre à ceux qui reſtoient dans la place de demeurer à la vieille ville * pour ſortir à ſon ſecours quand il en ſeroit beſoin. Comme il fut arrivé à la riviére , il vit toute la campagne couverte de drapeaux & d'étendars, & ſe retira pas à pas juſqu'à la vieille ville, ſe défendant le mieux qu'il pût des coureurs qui vinrent fondre ſur luy. Ils le preſſérent de ſi prés qu'il fut contraint de faire teſte avec quatre cavaliers, ſurquoy il ſortit quelque cinquante chevaux qui rechaſſerent les Maures juſqu'à vn retranchement qui eſtoit ſous l'eſtacade, & en tuérent & bleſſérent pluſieurs. Mais comme la cavalerie du Roy de Fez chargeoit de tous coſtez , ceux

* D. Iean de Méneſez.

* à la porte de Fez.

tout proche de la ville.

la barricade é dont il a parl plus haut.

qui reſtoient dans la place voyant qu'il s'éloignoit trop, ſortirent pour le ſecourir, & ne le pouvant faire parce-que les Maures forcérent la barricade & leur coupérent chemin, le Gouverneur qui penſoit eſtre bien ſuivi, & qui vouloit paſſer outre, fut contraint à la fin de regagner la ville, pluſieurs des ſiens eſtant morts ou bleſſez. Il n'arriva donc qu'à peine aux portes, où ayant rejoint ſes gens il tourna teſte aux ennemis & les rechaſſa hors de la paliſſade avec grand meurtre, puis rentra dans la ville avec quelques priſonniers. Il arriva là vne plaiſante avanture d'vn Maure qui ayant oüy dire que le Roy de Fez eſtoit allé prendre Arzile, & arrivant aprés l'eſcarmouche comme tout eſtoit en repos, il crût que la place eſtoit priſe & s'alla jetter dedans. Mais il ne fut pas long-tems à s'en repentir; car on luy oſta auſſi-toſt ſon cheval, ſes armes & ſes habits, & on luy fit la courtoiſie qu'on fait aux autres priſonniers.

Comme les Maures tuérent deux Gouverneurs de Tanger.

Depuis ces choſes les Maures ayant tué malheureuſement en vne eſcarmouche Dom Pedro de Méneſez Gouverneur de Tanger, comme il ralioit ſes troupes & retournoit à la ville, on mit en ſa place Loüis de Lorero qui avoit eſté Gouverneur de Mazagan; mais comme il avoit envoyé vn party de cent chevaux contre les Maures il ſortit avec cinquante autres pour les ſoûtenir ſur le tems de leur retour, & ayant failly leur route, alla rencontrer par malheur les Gouverneurs * de Larache & de Tetuan qui venoient faire des courſes à Tanger avec ſix cens chevaux. Se voyant donc tout à coup inveſti, il dit à ſes cavaliers qu'il aimoit mieux mourir l'épée à la main que pourir dans vne priſon, & qu'il leur conſeilloit d'en faire autant. De ſorte qu'ils ſe firent tous tuer avec luy, & les Maures leur coupérent la main droite qu'ils portérent au Chérif * qui eſtoit alors dans Maroc. Voilà comme mourut ce brave Chef aprés avoir eſté la terreur de l'Afrique. Loüis de Sylva ayant pris ſa place, vn des principaux * de la Cour du Chérif le vint trouver avec trois cens chevaux qui eſtoient tous ſes fils, ſes petits fils, ou ſes arriere-fils, & paſſa de là en Portugal pour demander ſecours au Roy contre le Chérif. Mais ſa troupe eſtant demeurée à Tanger perſuada au Gouverneur de faire vn party contre les Maures; ſi bien qu'il entra dans le païs avec

* Arraho ben Tuda & Haſcen.

* Abdala.

Chec mumen el Dorcydi.

avec cent chevaux, trois cens arquebuſiers, & vingt-quatre d'entre-eux. Comme il eſtoit en vn endroit ſans aucun ſoupçon, qui faiſoit repaître, les meſmes Gouverneurs qui avoient défait ſon prédéceſſeur vinrent fondre ſur luy & le tuérent. La pluſpart des Chreſtiens qui eſtoient avec luy furent tuez ou faits priſonniers, & de ceux-cy eſtoit ſon neveu. Des vingt-quatre Maures qui l'avoient ſuivy quatre moururent en combattant, & les vingt autres ſe ſauvérent avec autant de Chreſtiens. Le vainqueur ſans avoir perdu vn ſeul homme vint courre juſqu'aux portes de Ceute.

CHAPITRE LIV.

*D'Alcaçar Céguer**.

* ou Caçar Mazmoda.

C'Eſt vne petite ville bâtie par Iacob Almanſor ſur la coſte de l'Ocean, preſque à my-chemin de Ceute & de Tanger, à l'endroit le plus ſerré du détroit, qui n'eſt que de cinq milles de trajet vis-à-vis de Terif. Ce Prince eſtoit ſi belliqueux qu'il venoit preſque tous les ans faire la guerre en Eſpagne, & parce que le chemin juſqu'à Ceute où il s'embarquoit ordinairement eſtoit incommode pour le paſſage d'vne armée, il bâtit cette ville en vn lieu plus commode qui n'eſt qu'à trois lieuës de la coſte d'Eſpagne, à l'endroit le plus avantageux du détroit, où il y a vn aſſez bon port pour les navires. Il envoyoit de là ſon armée & ſes vaiſſeaux avec moins de peine & de danger, que de Ceute, & la nomma Alcaçar Céguer ou le petit Palais, parce qu'il n'y bâtit d'abord qu'vn petit logis à comparaiſon de celuy d'Alcaçarqui-vir & des autres. Mais en peu de tems il y fit conſtruire pluſieurs maiſons & moſquées, & la remplit de quantité de marchans, d'artiſans, & de gens de mer. Elle s'augmenta toûjours depuis, mais comme on y équipoit des fuſtes pour courre les coſtes de la Chreſtienté, acauſe de la commodité des bois d'alentour, & qu'on incommodoit fort les navires qui paſſoient par le détroit. Alfonſe Roy de Portugal qui prit Arzile depuis, l'alla attaquer ayant 17000. hommes preſts pour aller à la conqueſte de la terre Sainte, à la ſoli-

Caliſte III. 1458.

citation du Pape, qui avoit publié vne croiſade. Mais voyant que l'entrepriſe ſe déconcertoit par la diviſion des Princes Chreſtiens, il tourna ſes armes contre l'Afrique pour ne laiſſer pas vne ſi belle armée inutile, avec tant de peine & de dépenſe. Il s'embarqua donc avec ſon frére Dom Henry, & le petit-fils de Dom Pedre, & prit la route d'Alcaçar-Ceguer avec cent quatre-vingts voiles. Comme il fut arrivé à la plage de Tanger, il y attendit vn jour quelques navires, & le vent n'eſtant pas favorable, il voulut changer de deſſein & aſſaillir Tanger; mais l'Infant & les Chefs n'en eſtant pas d'avis, il tourna contre Alcaçar-Céguer, & la prit, comme nous dirons enſuite. Ptolomée nomme Valone, la riviére qui entre prés de là dans la mer, & met ſon embouchure à ſept degrez de longitude, & à trente-cinq de latitude, & cinquante minutes.

De la priſe d'Alcaçar-Céguer.

Si-toſt que le Roy fut arrivé devant la place, il fit préparer toutes les barques & les chaloupes, pour faire ſa deſcente, & l'on ne tarda point à ſe rendre à bord, acauſe de la multitude des petits vaiſſeaux, & le deſir que chacun avoit de combatre. Mais la deſcente ne fut pas ſi facile qu'on penſoit, acauſe de cinq cens chevaux qui vinrent s'y oppoſer, avec quantité d'infanterie; de-ſorte qu'il y en eut pluſieurs de tuez & de bleſſez. Mais à la fin les Maurés laſchérent le pied, & regagnérent les vns la ville, & les autres la montagnes. Sur quoy la nuit eſtant ſurvenuë, le Roy fit venir de la flote tout ce qui eſtoit neceſſaire pour l'ataque de la place. Cependant, les habitans ſe voyant en danger de leurs biens, de leurs vies & de leur liberté, commencérent à ſe fortifier le mieux qu'ils pûrent & à reparer leurs breſches. Mais on ne leur donna pas tout le tems qu'il faloit pour cela, car tout eſtant preſt & en bon ordre, le Roy fit ſonner la charge, & ataquer les dehors de toutes parts; ce qui ſe fit avec tant de furie, qu'encore que les Maures ſe défendiſſent fort bien, à la faveur de l'artillerie & des feux d'artifice, ils furent contraints de ſe retirer dans la ville. Les Chreſtiens les pourſuivirent juſqu'aux portes, & eſſayérent en vain de les rompre & de les brûler, parce-qu'elles eſtoient couvertes de lames de fer & bien défenduës d'enhaut; de-ſorte qu'ils fu-

rent contraints de ſe retirer, laiſſant quelques-vns des leurs morts ſur la place. Le déplaiſir du Roy fut ſi grand, de voir la réſiſtance des aſſiégez, & la perte qu'il avoit faite, qu'il fit auſſi-toſt approcher les mantelets pour ſaper le mur, & commanda à l'Infant Dom Henry de planter les échelles pour donner l'aſſaut. Le combat fut grand, le Roy alant par-tout luy-meſme avec ſes gardes, pour encourager les ſiens, & donner ordre qu'il ne manquaſt rien de ce qu'il faloit; & les Maures ſe défendant vaillamment, & faiſant ſauter en bas des échelles ceux qui y montoient. Cela dura ſans diſcontinuation juſqu'à minuit, avec quantité de morts & de bleſſez de part-&-d'autre. Alors l'Infant qui eſtoit entendu & experimenté dans les armes, fit pointer vn gros canon contre le plus foible endroit du mur, & en ayant renverſé vne partie du premier coup, les habitans qui eſtoient las & hors d'eſperance de ſecours, firent ſigne avec vn bonnet du haut d'vne tour, qu'ils vouloient parlementer. L'Infant ayant fait ceſſer le combat pour entendre ce qu'ils vouloient dire, ils s'offrirent de rendre la place le lendemain dés le point du jour, pourveu qu'on les laiſſaſt aller vies & bagues-ſauves; ce qui leur fut accordé, à la charge de rendre les eſclaves Chreſtiens, & de donner des oſtages. Ils priérent qu'on fiſt ceſſer l'ataque, tandis qu'ils chargeroient leur petit équipage; ce qu'on ne leur accorda qu'à condition de donner des oſtages ſur l'heure, à quoy il falut obéïr; & l'Infant les fit mener au Roy, qui luy avoit permis de traiter. Le combat ceſſa donc, aprés vn grand meurtre de part-&-d'autre, & le lendemain les habitans ſe retirérent vers la montagne avec leurs femmes & leurs enfans, & tout ce qu'ils pûrent emporter, ſans qu'on leur fiſt aucun déplaiſir. Le Roy entra dans la ville à pied, & fut en proceſſion juſqu'à la Moſquée, qu'il fit conſacrer au nom de Noſtre-Dame de la Conception, rendant graces à Dieu en toute humilité d'vn ſi grand ſuccés. Alors laiſſant la ville pourveuë de tout ce qui eſtoit neceſſaire pour ſa défenſe, il en donna le Gouvernement au fils* du Comte de Villa Réal, & alla à Ceute. Mais le Roy de Fez la vint aſſiéger au mois de Decembre ſuivant avec vne puiſſante armée, ayant avec 1458.

* D. Edouart de Ménéſez.

luy le plus brave Chef * de toute l'Afrique. Quelques jours aprés le Roy Alfonſe partit de Ceute avec ſon armée navale, & ne pouvant débarquer les troupes pour le ſecours de la place, parce-que toute la coſte eſtoit bordée d'Infidelles, il ſe retira en Portugal. Mais la garniſon ſe défendit ſi bien, que les aſſiégeans furent contraints de ſe retirer quelque tems aprés ſans avoir rien fait. Ils y retournérent pourtant au bout de ſix mois avec vne armée de cent mille combatans, & quantité d'artillerie; mais aprés cinquante-trois jours de ſiége n'ayant rien avancé, ils ſe retirérent comme la premiére fois avec peu d'honneur & beaucoup de perte. On l'abandonna depuis auſſi-bien qu'Arzile, acauſe du peu de fruit & de la grandeur de la deſpenſe, ſans garder d'autres places que Ceute, Tanger, & Mazagan.

* Muley Buacon.

le 2 Janvier.

CHAPITRE LV.

De Ceute.

Quand nous parlerons de la coſte enſuite, c'eſt toûjours de celle de la mer Mediterranée.

C'Est vne ville des plus anciennes & des plus illuſtres de la Mauritanie, au Levant d'Alcaçar, & à la hauteur d'Algeſire; elle eſtoit fort frequentée par les Romains, acauſe qu'elle eſt à l'embouchure du détroit, où il n'a pas plus de deux lieuës. Ajoûtez à cela, qu'elle a vn port fort commode où leurs flotes ſe tenoient, parce-qu'il n'y a que cinq lieuës de là en Eſpagne par le plus long chemin. On dit meſme qu'ils la baſtirent, & la nommérent la ville des Romains, quoy qu'vn Hiſtorien * d'Afrique de grande eſtime, die qu'elle a eſté fondée par vn fils de Noé, deux cens trente ans aprés le Deluge. D'autres la nomment Eſſiliſſa, que Ptolomée met à ſept degrez trente minutes de longitude, & à trente-cinq degrez cinquante-ſix minutes de latitude. Enfin ç'a eſté toûjours vne ville conſidérable, qui eſtoit en ſi grande eſtime du tems des Romains, tant pour ſa grandeur que pour ſes richeſſes, & pluſieurs autres avantages, qu'elle eſtoit capitale de toute la Mauritanie Tingitane; & les Gots l'ayant conquiſe l'entretinrent dans la meſ-

lieuës d'Eſpagne de quatre milles.

* Abelabez.

me reputation, juſqu'à ce que le Comte Iulien la livra aux Arabes aprés leur victoire. Ils la rendirent encore plus illuſtre, parce-qu'il y demeuroit de leur principale Nobleſſe, avec pluſieurs marchans & artiſans, qui travailloient en or, argent, cuivre, laiton & autres metaux, avec tant d'induſtrie, que leurs ouvrages ſurpaſſoient ceux de Damas, tant pour l'art que pour la matiere. Outre cela on y faiſoit de fort riches tapis, avec toute ſorte d'étoffes de laine & de lin, qui eſtoient des meilleures de ce tems-là, & dont ſe fourniſſoient les provinces d'Afrique & d'Europe par le moyen des marchans qui y accouroient de toutes parts. A vne lieuë & demie de là eſt le mont * Abila des anciens, que les Arabes nomment Alcudie. La ville eſt ſituée en vn lieu frais, où l'air eſt ſi bon qu'elle eſt eſtimée la plus ſaine demeure de toute l'Afrique; ce qui y attiroit de riches habitans de tous coſtez, à ce que diſent les Hiſtoriens. Du coſté d'Alcaçar-Céguer il y a vne belle valée, où l'on dit que dans ſa ſplendeur il y avoit de grans clos & pluſieurs jardins & maiſons de plaiſance, dont l'aſpect eſtoit fort agreable, parce que ce n'eſtoient qu'arbres fruitiers, treilles & vignes, & pour cette raiſon elle s'apeloit la Valée des Vignes. Tous les autres coſtez de la place ſont rudes & ſteriles; mais ſi proches d'Eſpagne, que de la ville de Gibraltar on y voit les chandelles alumées, & du haut de ſes murailles la coſte d'Andalouſie, avec vne partie du Royaume de Grenade. Abdulmalic dit, qu'Abdulmumen Roy de Maroc, l'aſſiégea au commencement de ſon régne, parce-qu'il y avoit vne garniſon d'Almoravides, & la fit raſer acauſe qu'elle s'eſtoit défenduë, & que les habitans furent releguez en divers lieux, ſans ſouffrir qu'on la repeuplaſt. Elle demeura donc deſerte juſqu'au regne de Iacob Almanſor, qui la repeupla & la rendit conſidérable, parce-que c'eſtoit le paſſage d'Eſpagne. Mais depuis vn Roy de Grenade * l'envoya aſſiéger par Farax, Gouverneur de Malaga; Et le Royaume de Fez eſtant en diviſion *, la gagna & la laiſſa deſerte, aprés en avoir emmené tous les habitans; de-ſorte qu'encore qu'elle ſe ſoit repeuplée depuis, elle n'eſt jamais revenuë à ſa premiere ſplendeur. Enfin ſous vn autre Roy

* le Mont Chimére.

1303.

* Mahamet Ibni, Aben Ala Hamar.

* Aprés la mort de Sayd troiſiéme Roy des Bénimérinis.

de Fez, & ſous le gouvernement de Sala Ben Sala, Iean premier, Roy de Portugal, la conquit l'an mille quatre cens neuf, quoy-que les Arabes mettent deux ans moins, & que d'autres ajouſtent encore ſix années à ce compte. Mais il faut dire comme ce bon Prince la conquit, & ce qui le porta à cette réſolution.

818. de l'Egyre.

De la priſe de Ceute ſur les Maures.

Dom Iean Roy de Portugal eut cinq fils *, dont les aiſnez eſtant déja en âge de porter les armes, il les voulut armer Chevaliers de ſa main. Ayant donc publié vne aſſemblée ſolemnelle dans Liſbone, ſon Tréſorier eſtant eſtonné de la grandeur de la dépenſe, luy dit, Qu'il couſteroit moins à prendre vne place ſur les Maures, & ſeroit plus honneſte de les armer Chevaliers aprés l'avoir priſe. Cét avis pluſt au Roy & à ſon Conſeil, & la conqueſte de Ceute fut réſoluë, avec les préparatifs pour vne ſi grande entrepriſe. La premiére choſe qu'on fit, fut d'envoyer deux galéres pour reconnoiſtre la place, ſous prétexte d'vne ambaſſade en Sicile, avec ordre aux Capitaines d'eſſayer d'entrer dans la ville & dans le chaſteau, & d'en obſerver tant les dedans que les dehors pour en apporter au Roy vne relation exacte. Cela ſe fit aiſément, parce-que les Maures laiſſérent entrer les Ambaſſadeurs, & lors qu'ils furent de retour, ils donnérent avis de tout au Roy, qui pour lever tout ſoupçon fit publier la guerre contre le Duc de Bretagne, aprés l'avoir averti ſous-main que ce n'eſtoit pas ſon intention de l'attaquer; mais de tourner ſes armes contre les Infidelles. Il aſſembla donc vne puiſſante armée dans Liſbone, qui y mit la peſte, dont la Reine mourut, & le jour de ſon enterrement parut vne grande eclipſe de Soleil, & quelques ſignes effroyables. Il ne laiſſa pas de s'embarquer en diligence, & fut mouïller en vn lieu de l'Algarbe * avec trois de ſes fils; les autres qui eſtoient trop jeunes, demeurérent avec leur ſœur, qui fut depuis Ducheſſe de Bourgongne. Comme il eſtoit là, aprés avoir ouï la Meſſe, il declara tout haut ſon deſſein, dont chacun demeura eſtonné, parce qu'on croyoit marcher contre le Duc de Bretagne; & s'eſtant rembarqué, l'on fit voile avec grande alégreſſe. On arriva en peu de jours à Ceute qui n'en eſt qu'à cinquante lieuës, & l'on

* Edoüard, Pierre, Henry, Iean & Fernand.

50. mille hommes.

* Berra Foras.

mouïlla au port de Barbaſote, qui eſt du coſté du Couchant, où comme on eut aſſemblé les Chefs pour tenir conſeil, il ſurvint vne ſi grande tempeſte, qu'on fut contraint de ſe rembarquer & de prendre la route d'Algeſire, où l'on prit toute ſorte de rafraiſchiſſemens. Quelques-vns conſeillérent au Roy de retourner en Portugal, ou d'attaquer quelque autre place de la Barbarie, acauſe de la difficulté qu'il y auroit à prendre celle-cy, qui eſtoit ſi forte & défenduë par tant de gens qu'on avoit veû paroiſtre, outre ceux qui y viendroient des montagnes & des places maritimes. Mais ce brave Prince ſe confiant en la grace de Dieu, ne voulut point changer d'avis; & comme la tempeſte fut paſſée, ſe remit à la voile la nuit, & au point du jour aborda à Ceute la veille de l'Aſſomption, & mouïlla du coſté de Gibraltar. A meſure que les vaiſſeaux arrivoient, ils jettoient l'ancre & mettoient dehors les chaloupes, où s'embarquant on fit ſemblant de prendre terre du coſté du chaſteau, afin que les Maures y accourant on puſt débarquer plus aiſément dans le port, comme il arriva: car tandis que les Maures couroient au chaſteau, le reſte de la flote entra dans les barques & les chaloupes, & commença à débarquer en grande diligence. Pluſieurs braves ſoldats ſe jettérent meſme dans l'eau, & abordérent où ils pûrent les armes à la main, malgré l'ennemi, & tous ceux qui accouroient à ſon ſecours pour s'oppoſer à la deſcente. Mais Dieu permit qu'ils les menérent batant juſqu'aux portes de la ville, & y entrérent peſle-meſle, ſans qu'on pût fermer les portes. Alors il y eut vn rude combat dans les places & dans les ruës juſques vers le ſoir, que le Gouverneur voyant les Chreſtiens ſe renforcer, & les Maures perdre courage, ſe retira au chaſteau, & les habitans vers vne bicoque qui eſtoit du coſté de la porte de Fez, où ils ſe retranchérent; mais le Roy & ſes enfans les preſſérent de ſi prés, qu'ils s'emparérent de l'vn & de l'autre. La pluſpart des Maures furent tuez ou pris priſonniers, à la reſerve de quelques-vns, qui ſe ſauvérent dans les montagnes avec le Gouverneur. Les maiſons furent ſacagées, où l'on trouva le diſner preſt, & l'on fit vn grand butin, ſans avoir perdu qu'vn ſeul homme, qui fut tué d'vn

coup de pierre comme il aloit ſecourir l'Infant Dom Henry, qui combatoit contre les Maures à la porte d'vn logis. Quelques-vns diſent, que le Roy & ſes enfans jeuſnérent ce jour-là au pain & à l'eau, & qu'ils ne mangérent qu'aprés la priſe de la ville. Le Roy aprés y avoir laiſſé pour Gouverneur Dom Pedro de Menéſez, qui l'avoit bien ſervi en cette entrepriſe, s'embarqua pour ſon retour. La place depuis eſt toûjours demeurée au Roy de Portugal, à qui elle eſt encore aujourd'huy. Les Hiſtoriens d'Afrique diſent, qu'Abu Sayd eſtoit ſi laſche & ſi voluptueux, qu'encore qu'il ſeût que l'armée navale des Chreſtiens cingloit contre Ceute, il ne ſe mit pas en peine de la ſecourir, & ne ſe ſoucia pas non plus de la priſe. Cela le rendit ſi odieux, que ſes ſujets conjurérent contre luy, & ſon Vizir *, à qui il avoit fait de grandes faveurs, & qui eſtoit fort puiſſant, le tua avec ſix fils qu'il avoit. Cette mort fut ſuivie de grandes guerres pour la Couronne entre Sayd & Iacob, pendant leſquelles on n'eut pas le loiſir de recouvrer cette place; quoy-qu'vn fils du Roy de Grenade * fiſt de grandes inſtances pour cela, car à la fin il l'alla aſſiéger par mer & par terre, mais ſans effet; parce-qu'vn fils du Roy de Portugal s'y jetta avec des troupes, & le contraignit de retourner en Eſpagne couvert de honte. Aprés que ceux de Fez eurent demeuré huit ans ſans Roy, vn fils * du défunt qu'il avoit eu d'vne Chreſtienne, qui l'avoit ſauvé à Tunis, fut receu avec applaudiſſement du peuple, & regna pluſieurs années; mais il devint ſi tyran & ſi vicieux, que les principaux conjurérent auſſi contre luy, & vn habitant le tua à coups de poignard, comme nous avons dit au quarante-ſeptiéme Chapitre de ce Livre *.

Qui fut depuis Comte de Villaréal.

* Abubaba.

* Muley Azeti, fils d'Abulhagex 13. Roy de Grenade, de la race des Alchamares.

1419.

* Abdulac.

* à la priſe d'Arzile.

Des progrez de la garniſon de Ceute, & de la mort du Comte de Linares, & de ſon neveu.

Les guerres civiles de Fez donnérent moyen aux Portugais de s'eſtablir en Afrique, n'eſtant point occupez ailleurs. D. Pedro de Ménéſez fit diverſes entrepriſes ſur les Maures, & courant juſqu'aux portes de Tétuan, donna telle épouvante aux habitans, que les plus riches quitérent leurs maiſons pour s'aller eſtablir autre-part. Quelques-vns ſe ſauvérent dans Ceute, & entre-autres deux fils d'Ali Barrax, & vn autre de la race des Almohazes. Ils promirent depuis au

Roy

Roy de Portugal, s'il vouloit paſſer en Afrique, de ſe faire ſes vaſſaux, & de reduire toutes ces contrées ſous ſon obéïſſance. Mais il n'y eut rien de conclu; & le Roy de Fez pour maintenir ſon crédit, & ne pas témoigner qu'il vouluſt abandonner ſes ſujets, envoya de tems en tems faire des courſes juſqu'à Ceute. Enfin deux de ſes fréres vinrent avec dix mille chevaux, & quantité d'infanterie, par mer & par terre, dreſſer deux embuſcades, aprés avoir eſloigné leurs barques de la coſte, afin que ſi les Chreſtiens ſortoient ſur ceux qu'ils envoyoient à la deſcouverte, ils les puſſent enveloper & tailler en pieces. Le Gouverneur eſtant ſorti ſur les coureurs avec cent trente chevaux, en détacha quinze pour les ſuivre; mais ayant découvert l'embuſcade, ils ſe retirérent bien viſte à leur gros, qui en voulant faire autant, aprés avoir reconnu le nombre des ennemis, fut ſerré de ſi prés, que deux cens cinquante chevaux Maures entrérent peſle-meſle dans l'enceinte qui eſtoit autour de la place. Il y en eut deux cens de tuez, aprés s'eſtre batus vaillamment, ſans qu'il mouruſt qu'vn Portugais; mais il y en eut trente de bleſſez. Sur ces entrefaites, arrivérent les deux fréres du Roy avec le reſte des troupes, & pluſieurs pionniers pour applanir le foſſé, & arracher la paliſſade. Comme ils furent proche du Gouverneur, il fut contraint de ſe retirer en vn gros bien ſerré vers la ville, tandis que vingt-ſix barques des ennemis raſoient la coſte, & débarquoient des troupes pour luy couper chemin. Mais les Portugais leur paſſérent ſur le ventre, & les contraignirent de remporter leurs morts dans leurs barques, parmi leſquels il y avoit quelques Gentilshommes de Fez. L'entrepriſe des Maures n'ayant pas réüſſi, ils s'allérent jetter de dépit ſur les troupeaux d'Arzile, & en emmenérent ſept cens pieces de beſtail, pour ſe conſoler de leur perte. Mais ils tuérent depuis Louïs de Sylve dans Tanger, comme nous avons dit en la deſcription de cette ville, & furent enſuite courre juſqu'à Ceute, où le fils du * Comte de Linares ſortit contre-eux, aprés avoir envoyé devant ſon Lieutenant avec vingt chevaux, & les fut rencontrer avec deux brigantins, auſquels il faiſoit raſer la coſte. Les Maures chargérent de telle furie ſon

1514.

* D. Pedre de Ménéſez.

Lieutenant qu'ils le tuérent, avant qu'il le pût rejoindre. Cependant, les brigantins commencérent à tirer quelques petites pieces d'artillerie; mais ſi mal pointées, qu'elles firent plus de tort aux Chreſtiens qu'aux Maures; de-ſorte que le Comte de Linares fut tué, aprés la mort de ſon Lieutenant, & ſon neveu* enſuite, qui accouroit à ſon ſecours, & leurs teſtes envoyées au Chérif, avec celles de leurs gens, dont vn ſeul ne ſe ſauva. Il y a toûjours bonne garniſon dans la ville, pour eſtre vne des plus importantes de la frontiére, d'où l'on pourroit fort incommoder les coſtes d'Eſpagne.

* Antonio de Noiogra, ou Noiogua.

CHAPITRE LVI.

De Tétuan *.

* Tetouain en Arabe, c'eſt-à-dire vn œil.

CETTE ville, qui a eſté baſtie par ceux du pays, eſt ſur le bord de la riviére de Cus, qui deſcend du grand Atlas, & ſe va rendre dans l'Ocean à ſept lieuës de Ceute, du coſté du Levant, à l'endroit qu'on nomme l'embouchure de Tétuan. Elle eſt à vne lieuë de la coſte en montant le fleuve, dans vne belle plaine, environnée de vergers, & a eſté poſſédée par les Gots depuis les Romains, & enſuite par les Arabes, qui y équipoient des fuſtes de Corſaires, pour courre les coſtes de la Chreſtienté. Elle eſtoit fort peuplée alors; mais elle fut depuis ſaccagée par vne flote de Caſtille, & preſque tous les habitans faits eſclaves, aprés quoy elle demeura deſerte l'eſpace de quatre-vingts dix ans, juſques à ce qu'Almandari, qui paſſa en Afrique aprés la conqueſte de Grenade, l'obtint du Roy de Fez, pour en incommoder les Chreſtiens. Il la repeupla donc, & fit reparer les murs, & baſtir vn chaſteau bien foſſoyé, où il ſe retiroit, & aloit courre de là les frontiéres de Ceute, d'Alcaçar & de Tanger, avec quatre cens chevaux, qu'il avoit amenez d'Andalouſie, & d'autres Maures de ces montagnes, travaillant les Eſpagnols, tant par terre que par mer: car il avoit quelques petits vaiſſeaux ſur la riviére, dont il ravageoit les coſtes d'Eſpagne, avec tant de ſuccés, qu'il fit

1400.

juſqu'à trois mille eſclaves, qu'il obligeoit à travailler tout le jour à la ſtructure de ſes murailles, & les renfermoit la nuit dans de grans cachots avec des fers aux mains. Il laiſſa pour ſucceſſeur vn petit-fils, qui ne fut pas moins brave que luy, & enſuite des deſcendans, qui furent tous Seigneurs de Tétuan. Mais il y avoit deux factions * dans la ville, dont l'vne chaſſa * l'autre l'an mille cinq cens ſoixante-ſept; toutefois le Capitaine des bannis rentra dans la ville en l'abſence du Gouverneur, & tuant tous ceux de la faction contraire, fit ſoûlever la place. Sur ces nouvelles, le Chérif y envoya mille chevaux, & deux mille mouſquetaires, qui eſtant entrez paiſiblement dans la ville ſe ſaiſirent du Chef, & l'envoyérent priſonnier à Fez, puis chaſſérent le reſte de ſa faction. Enſuite celuy * qui commandoit les mille chevaux demeura dans la ville, & renvoya à Maroc celuy * qui commandoit l'infanterie, pour en porter la nouvelle au Chérif, qui demeura par ce moyen maiſtre de la place. Elle n'eſt forte ni part art, ni par nature, n'ayant que des murs de terre fort bas, & la pluſpart du foſſé étant rempli; de-ſorte qu'en deux endroits * on peut venir de plein-pied juſqu'au mur. Elle eſt baſtie ſur vne coline, avec vn petit chaſteau * ſur le haut du coſté du Septentrion; mais qui n'eſt fermé que de méchans murs de terre. Hors de la porte du chaſteau par où l'on deſcend au fauxbourg, il y a vn cavalier ſur vne plate-forme, & ſur ce cavalier quatre perriers & vne coulevrine, avec quelques autres pieces de fer. Autour du chaſteau il y a dix arquebuzes à croc entre les créneaux, pluſtoſt pour la mine que pour la défenſe, parce-qu'elles ne ſont pas bien montées, & qu'il n'y a que de meſchantes munitions, & encore en petite quantité. La force de la ville conſiſte donc en quatre cens bons chevaux, & quinze cens hommes de pied, qui ſont augmentez depuis la revolte des Grenadins. Il y aborde outre cela pluſieurs fuſtes & galiotes des Corſaires d'Alger, pour ſe fournir d'eau & de biſcuit, & pour joindre quinze petits vaiſſeaux qui appartiennent aux habitans, avec leſquels ils courent les coſtes de la Chreſtienté, & ont fait ſoûlever depuis peu quelques lieux de Grenade

* Les Buales, & Bchaſcenes.
* Le jour du S. Sacrement.
* Ben Helifa.
* El Degueli.
* à la porte neuve, & à celle de Mocabar.
* Caſtel d'Adives.
fiuconneaux
arquebuziers ou arbaleſtriers.

de ce coſté-là. Pour remedier à ce danger, Philippe ſecond
1564. commanda au Capitaine* des Galéres du Conſulat de Seville,
* Alvare Bazan. qui couroit la coſte, d'en prendre quatre d'Eſpagne avec les ſiennes, & de s'aller placer à l'embouchure de la riviére de Tétuan, pour empeſcher qu'aucun raviſſeur n'y entraſt, ni n'en ſortiſt. Il s'y rendit donc au point du jour, & fit tant
embouchure du fleuve. de diligence, qu'à midy il avoit déja enfoncé dans la barre quelques chaloupes chargées de gros quartiers de pierres, qu'il avoit amenez de Gibraltar; leſquelles chaloupes étoient à fleur-d'eau quand la marée eſtoit baſſe, aprés quoy elles ſe cachoient entiérement. Il coula encore à fond tout auprés, deux brigantins chargez de pierre, ce qui parut ſuffiſant pour en empeſcher l'entrée. Tout cela ſe fit ſans que les habitans le pûſſent empeſcher, encore qu'à l'embarquement, on eut affaire à quantité de gens de pied & de cheval, qui eſtoient accourus de tous coſtez, & qu'il en mourut quelques vns de part-&-d'autre: car les Maures combatoient en deſeſperez, & aprés le départ des Eſpagnols ils retirérent auſſi-toſt les deux brigantins. Enſuite le courant ouvrit vn autre paſſage prés des chaloupes du coſté du Septentrion, où vne galiote paſſoit aiſément, en tranſportant les rames d'vn bord à l'autre. Il y a vingt-deux lieuës de Tétuan à Vélez de Goméres; & cette province * s'avance juſqu'à la ville de Targa; mais il n'y a point d'autres villes que celles que nous avons dites, parlons maintenant des montagnes.

* Habat.

Montagnes, & ſes habitations.

CHAPITRE LVII.

D'Arhon, ou d'Arahon.

IL y a dans cette province pluſieurs montagnes peuplées de Bérébéres, dont on compte huit principales habitations; ils ſont de la tribu des Goméres, & vivent à peu prés comme les autres, hormis qu'ils boivent du vin, contre la défenſe de Mahomet. Ce ſont gens robuſtes & patiens dans le travail; mais pauvres, parce-qu'ils ſont accablez d'impoſts; de-ſorte qu'ils ſe traitent fort mal. Ils ſont ennemis

mortels des Chreſtiens, & c'eſtoient les meilleures troupes qu'euſſent les Rois de Grenade dans les guerres d'Eſpagne. La premiére montagne, ſelon l'ordre que nous tenons, eſt celle d'Arhon prés d'Eſagen, qui a dix lieuës de long du Levant au Couchant, & quatre de large. Les habitans recueillent beaucoup d'huile, de miel & de vin, tant blanc que clairet; mais ils ne mangent guere que de l'orge, parce-qu'ils ont peu de froment. Leur principal trafic eſt de ſavon, qui eſt liquide. Il ne s'en fait point d'autre dans toute l'Afrique; le reſte ſert à les entretenir & à payer les impoſts au Roy de Fez, hormis qu'ils gardent le vin pour boire toute l'année. Ils ſont ſujets au Gouverneur d'Eſagen, qui entretient ſes troupes de ce qu'il tire de ſes peuples, & ſe ſert d'eux dans l'occaſion: car ils ſont dix mille combatans; mais quoy-qu'ils ſoient de grand travail, on ne les employe guere qu'au ſervice du camp, parce-qu'ils n'ont point de chevaux & fort peu d'armes; de-ſorte qu'on leur en fournit quand on les veut employer, & on les reprend quand l'entrepriſe eſt finie, particuliérement les arquebuſes & les arbaleſtes.

En allant du Couchant au Levant.

CHAPITRE LVIII.

De Béni Zéquer, que quelques-vns appellent mal-à-propos, Béni Fenſecare.

CETTE montagne commence à la précédente, & a huit lieuës de long du Couchant au Levant, & trois de large. Les habitans ſont plus riches que ceux de l'autre; & il y a parmi eux pluſieurs conroyeurs & tiſſerans; outre qu'ils recueillent grande abondance de miel, & vendent quantité de cire tous les Samedis, en vn marché qu'ils tiennent, où ſe rendent les marchans de Fez & d'ailleurs, & particuliérement les Chreſtiens qui trafiquent en Barbarie, tant pour acheter de la cire, que des cuirs. Ils ne recueillent que de meſchante orge, & peu de froment; mais ils ont force troupeaux, & vivent plus à leur aiſe que ceux de l'autre montagne, parce-qu'ils ſont moins tourmentez des Rois de

Fez. Ils ſont quinze mille hommes de combat, gens orgueilleux, barbares & de mauvaiſe humeur, qui s'entretuënt ſouvent par jalouſie. On les nomme Bénizéquers, & ils ſont d'entre les Goméres.

CHAPITRE LIX.

De Béni Aroz.

C'Est vne montagne prés d'Alcaçar-qui-vir, qui a ſept lieuës de long du Levant au Couchant, & trois de large. Elle payoit tribut au Roy de Portugal, lors qu'il eſtoit maiſtre d'Arzile, & eſtoit alors peuplée d'vne nation * vaillante d'entre les Goméres. Elle abondoit en toutes choſes, & avoit vn bourg *, qui eſtoit commela capitale, où demeuroient pluſieurs Gentilshommes, qui devinrent ſi grans tyrans, que la pluſpart du peuple les abandonna pour s'aller eſtablir ailleurs; de-ſorte qu'il n'eſt reſté que quelques hameaux ſur le haut, qui ſont peuplez de Bérébéres, quoyque depuis que les Portugais ont abandonné Arzile, quelques-vns ſoient retournez demeurer à ce grand bourg que nous avons dit. C'eſt delà qu'eſtoient ſortis les Laroces *, qui aidérent le Chérif à conquerir le Royaume de Fez, & ce ſont les principaux du pays. Cette montagne, qu'on nommoit autrefois Epta-delfe, eſt miſe par Ptolomée à ſept degrez quarente minutes de longitude, & à trente-trois degrez cinquante minutes de latitude.

* Béni Aroz.

* Béni Marz.

* Ils eſtoient Gouverneurs d'Eſagen, d'Alcaçar-qui vir, & de Larache.

CHAPITRE LX.

De Béni Télit, autrement Chébit.

C'Est vne montagne au dedans du pays, à huit lieuës de Tanger du coſté du Midi. Il y avoit autrefois ſept bourgs, dont les habitans vivoient comme des bourgeois de ville, avec grande franchiſe: Car quand les Portugais prirent Tanger, pluſieurs de ceux qui y eſtoient, vinrent demeurer icy; mais tourmentez de la garniſon Chreſtienne,

quelquefois ils payoient tribut, & d'autrefois ſe retiroient, ne pouvant eſtre ſecourus des Gouverneurs d'Alcaçar-quivir & de Tétuan, pour eſtre trop eſloignez. Ils ſont à cette heure plus en repos, parce-que la garniſon de Tanger n'oſe pas s'eſloigner, acauſe de la puiſſance du Chérif. Ils ont force troupeaux, & recueilloient autrefois quantité d'orge, de froment, de cire, de miel & de vin; de-ſorte qu'ils vivroient à leur aiſe ſans cette garniſon. Du reſte, ils ſont d'entre les Goméres *, & ils ont donné leur nom à la montagne.

* nommez Béni Télit.

CHAPITRE LXI.

De Béni Haſcen.

C'Est vne montagne fort haute & fort droite, dont les avenuës ſont ſi difficiles, que les habitans y ſont en aſſurance ſans autre fortification. Ce ſont les plus belliqueux de tous ces montagnars, & les Hiſtoriens du pays diſent, qu'ils eſtoient autrefois vaſſaux de la Nobleſſe; mais que ne pouvant ſouffrir ſa tyrannie, ils ſe revoltérent, & s'en eſtant rendu maiſtres, luy impoſérent tribut. Mais vn jeune Gentilhomme * ne pouvant ſouffrir cét affront, paſſa en Eſpagne avec quelques autres, & aprés avoir rendu de grans ſervices au Roy de Grenade contre les Chreſtiens, il retourna en Barbarie tout aguerri, & fut demeurer en la montagne de Chéchuan, où s'eſtoient retirez quelques-vns de ſes camarades. Il fit là vne compagnie de cavalerie, avec laquelle il reſiſta ſi courageuſement aux Portugais de la frontiére, que le Roy de Fez le renforça de quelques troupes de cavalerie & d'infanterie, avec quoy il fit la guerre au peuple qui avoit aſſujetti la Nobleſſe, & l'ayant domté, ſe fit nommer Seigneur de Chéchuan, puis prit tous les revenus du Roy de Fez & ſe ſouſleva. Mais ce Prince l'eſtant venu attaquer avec vne puiſſante armée, il luy vint demander pardon, & obtint de luy la confirmation de l'Eſtat qu'il avoit vſurpé, à la charge de quelque reconnoiſſance; ce qui luy fut accordé en conſidération de ſa famille, qui eſtoit deſcenduë

Ils ſont auſſi d'entre les Goméres, & portent le nom de leur montagne.

* Alibarrax, ou Alibeutes.

du fondateur* de Fez. Les habitans de cette montagne ſont belliqueux, & ſont plus de quinze mille combatans, auſſi ont-ils paſſé pluſieurs fois en Eſpagne contre les Chreſtiens. Ils ont force troupeaux, & quantité de miel, de cire & de cuirs; mais ils n'ont pas beaucoup de froment ni d'orge, parce-que le pays eſt trop raboteux pour eſtre cultivé.

* Idris.

CHAPITRE LXII.

D'Amégara.

C'Est vne montagne à deux lieuës & demie d'Alcaçar Céguer, du coſté du Midi, qui a trois lieuës de long du Couchant au Levant, & vne de large. Il y a par-tout de grans bocages & de fort bon bois pour des navires; c'eſt pourquoy les Rois de Fez faiſoient conſtruire autrefois des fuſtes, & d'autres vaiſſeaux dans Alcaçar. Mais quand les Portugais prirent cette ville, les habitans de cette montagne ſe retirérent vers les autres qui ſont plus au dedans du pays. Depuis ils y ſont revenus lors que les Portugais l'ont abandonnée, parce que le pays eſt fort bon, & qu'on y recueille beaucoup de bled & de vin, outre qu'on y peut nourrir force troupeaux; mais on n'y eſt pas trop en ſeureté de la garniſon de Tanger.

CHAPITRE LXIII.

De Huat Idris *.

* Autrement Vatérés, ou Guadrés.

C'Est vne montagne entre Ceuta & Tanger, qui eſt fort haute, & peuplée d'vne nation qui s'eſt ſignalée dans les guerres d'Eſpagne, où on les enroloit contre les Chreſtiens. C'eſtoient les meilleurs ſoldats qu'euſſent les Rois de Grenade, & en qui ils ſe fioient le plus. Ils en avoient ordinairement vne garde de cinq cens, qui logeoient dans la ruë qu'on nomme, acauſe d'eux, la ruë des Gomé-

par où l'on va de la place à l'Alahambra.

res. Les Hiſtoriens d'Afrique diſent, que Buha-lul, dont les Maures chantent les exploits en vers & en proſe, comme

on

on fait ceux de Renaud & de Roland, eſtoit de ce pays, & qui aprés s'eſtre ſignalé en divers combats, mourut en la bataille des campagnes de Toloſa, commandant l'armée du Roy de Maroc. 1212. ou 1214. ſelon les Arabes, qui eſt l'an 609. de l'Egyre.

CHAPITRE LXIV.

De Béni Hued-fileh *.

*ou, Béni Gued el Hétoh.

C'Est vne petite montagne prés de la ville de Tétuan; mais fort peuplée de gens robuſtes & belliqueux, qui ont toûjours eſté ſujets aux Seigneurs de cette ville. La garniſon de Ceute les a tourmentez quelque tems, particuliérement à la mort d'Almandari, qu'elle courut juſqu'aux portes de Tétuan. Auſſi ſont-ils exempts pour cela de tous impoſts, quoy-qu'ils payent quelque choſe au Gouverneur de Tétuan pour les terres qu'ils labourent, qui ne ſont pas fort bonnes, parce-que le pays eſt vn peu ſterile. Il y a quantité de bouys, qu'on vient acheter de Fez & d'ailleurs, pour faire des peignes, & d'autres petits ouvrages. C'eſt icy que finiſſent les habitations de cette province: parlons maintenant de celle d'Errif, qui eſt la cinquiéme du Royaume de Fez, à commencer par le Couchant.

CHAPITRE LXV.

De la province d'Errif.

Cette province commence du coſté du Couchant à la contrée de Tétuan, & ſe va rendre vers le Levant à la riviére de Nocor le long d'vne plaine de plus de cinquante lieuës. Elle a au Nort la mer Mediterranée, qui regarde l'Occident d'Eſpagne, & s'eſtend trente-cinq lieuës vers le Midi, juſqu'aux montagnes que borde la riviére d'Erguil ſur la frontiére de la province de Fez. Le pays eſt plein d'oliviers & de jardinages, où il y a quantité de beaux fruits, & les habitans ſont Bérébéres, qui ſe piquent fort de valeur. Ils ont force chévres, mais peu d'autre beſtail,

parce que le pays n'y eſt pas propre. Ce ſont Barbares mal accommodez, qui vivent la pluſpart dans ces montagnes, en des maiſons de terre, couvertes de feüillages ou d'eſcorces d'arbres. Il n'y a pas plus de ſix villes dans toute la province, le reſte ne ſont que villages & hameaux épars çà & là parmi des roches & des montagnes ſi froides, que les hommes & les femmes y ont de groſſes gorges, cauſées par la fraicheur de l'eau. Enfin ils reſſemblent en tout à ceux des montagnes précédentes, & ſont tous de la tribu des Goméres, l'vne des cinq principales d'Afrique.

CHAPITRE LXVI.

Villes.

De Targa.

C'Est vne petite ville, dont on attribuë la fondation aux Gots, lors qu'ils eſtoient maiſtres du pays. Elle eſt ſur la coſte de la mer Mediterranée, à ſept lieuës de Tétuan vers le Levant, dans vne plaine qui eſt entre deux montagnes; & eſt ceinte de vieux murs, ayant du coſté de la mer vn chaſteau qui n'eſt pas bien fort, quoy-qu'il ſoit baſti ſur vn roc. Elle eſtoit autrefois fort peuplée, & s'eſt maintenuë quelque tems en liberté à l'occaſion de la guerre. Quand le Roy de Portugal gagna Ceute, la pluſpart des habitans, & des plus nobles, ſe ſauvérent aux autres montagnes, & il n'y demeura que quelque ſix cens maiſons de peſcheurs. Ils ſalent leur poiſſon, pour le vendre aux muletiers qui viennent de tous les endroits de la contrée, juſqu'à plus de trente lieuës loin. La peſche y eſt ſi bonne, qu'on tient qu'elle pourroit fournir de poiſſon la moitié du Royaume de Fez. Toute la ville eſt environnée de grandes foreſts épaiſſes remplies de Singes, & les montagnes voiſines ſont tres-froides & fort eſcarpées, quoy-qu'il y ait vn petit quartier où l'on ſeme de l'orge; de-ſorte que tout le bled qu'on y mange vient de dehors, & eſt apporté par ceux des montagnes, & de l'Algarbe, qui viennent acheter le poiſſon. Ces peuples ſont brutaux & grans yvrognes, qui ſe piquent de bravoure, & ſur le moindre

1409.

Contrée de la province de Fez.

ſoupçon de quelques vaiſſeaux Chreſtiens, quittent la ville & ſe ſauvent dans les bois. Cette ville fut ſacagée l'an mille cinq cens trente-trois par ſix galéres du vieux Dom Alvare Baçan : mais de-peur que les Turcs ne s'en emparaſſent, le Chérif qui regne aujourd'huy l'a fait fortifier ; & au plus haut de la place du coſté du Midi, a fait vn chaſteau, qui eſt maintenant en défenſe, où il a mis des troupes & vn Gouverneur, avec cinquante pieces d'artillerie, quatre perriers, & quarante-ſix fauconneaux, ou arquebuſes à croc. Il n'y a point de port, toute la coſte n'eſtant qu'vne rade découverte. On nommoit autrefois cette ville, Tagat, ſelon Ptolomée, qui la met à huit degrez & vingt minutes de longitude & à trente-cinq degrez & ſix minutes de latitude ; Mais les Maures changeant l'a en e, l'ont nommée Tergat.

CHAPITRE LXVII.

De Vélez de Gomére, & de la fortereſſe, qu'on nomme le Pegnon de Vélez.*

* Deyrat Bédis.

C'Est vne ville de ſept cens feux, ſur la coſte de la mer Mediterranée, à la hauteur de Malaga, dont elle eſt eſloignée de quarante lieuës. Quelques-vns attribuent ſa fondation aux Gots, d'autres à ceux du pays. Elle eſt entre deux hautes montagnes, prés d'vn grand valon, qui traverſe vn ruiſſeau qui s'enfle tellement des pluyes, qu'on diroit que c'eſt vn fleuve. Il n'y a point d'autres eaux aux environs, qu'vn puits hors de la ville, prés de la ſépulture d'vn Morabite*, qui eſt en grande veneration ; mais il eſt dangereux de boire de cette eau la nuit, acauſe qu'elle eſt toute pleine de ſangſuës. Il y a dans Vélez vne place, où ſont pluſieurs boutiques, & vne grande Moſquée ceinte de vieux murs, avec vn chaſteau plus beau qu'il n'eſt fort. C'eſt là qu'eſt le palais du Gouverneur, quoy-qu'il en ait encore vn autre dehors, accompagné de beaux jardins. Les habitans s'enrichiſſoient de deux choſes durant leur proſperité ;

* Cidi Buaza.

les vns de ſardines, qu'ils vendoient aux Barbares qui y accouroient de toutes les montagnes voiſines, parce-qu'il y a beaucoup de poiſſon ſur cette coſte; les autres par le moyen du port, qui eſt capable de trente petits vaiſſeaux. Car ils armoient des fuſtes & des galiotes, & couroient les coſtes de la Chreſtienté, où ils faiſoient de grans ravages. Les montagnes d'alentour eſtoient fort commodes pour cela, acauſe de la multitude des cheſnes, des lieges & des cedres, dont elles ſont pleines; de-ſorte qu'on en tranſporte en d'autres provinces. Le pays eſt ſi ſterile, qu'on n'y recueille que peu d'orge, & encore moins de bled, parce-que ce ne ſont que des rochers; & la pluſpart des habitans ne mangent que de l'orge. Ils ſont de la tribu de Gomére, & aiment fort à boire; car il y avoit autrefois dans Vélez plus de cent maiſons de Iuifs, où l'on vendoit d'excellent vin, & toute la réjouïſſance de la ville, eſtoit d'entrer dans des barques ſur mer, & de s'y mettre à boire & à manger. Il y a ſur le bord de la mer vn arſenal pour les navires, où l'on avoit accouſtumé de conſtruire ceux que le Gouverneur & les habitans faiſoient équiper. La force de la place conſiſte aux Montagnars de la contrée, qui ſont tous braves & combatent en deſeſperez. Auſſi ſervent-ils d'aſyle aux habitans dés qu'ils voyent paroiſtre vne flote Chreſtienne, & ils ſe trouvent plus aſſeurez chez eux que dans la ville. C'eſt le port de la mer Mediterranée le plus proche de Fez: & Dom Pedre de Navarre, Amiral du Roy Catholique, y eſtant arrivé, lors qu'il raſoit les coſtes de Barbarie, pour
1508. arreſter les courſes des Corſaires, il réſolut, pour leur oſter
le Pégnon de Vélez. cette retraite, de baſtir vne fortereſſe ſur vn roc qui eſt vis-à-vis, à ſept cens pas de diſtance, que la mer environne de tous coſtez en forme d'iſle. Car outre ſa hauteur, il eſt eſcarpé de tous coſtez, & l'on n'y monte que par vn ſentier eſtroit, où vn homme à peine peut grimper. Au bas eſt le port; mais il y a tant de fond tout autour du roc, qu'on peut dire que ce n'eſt qu'vn port pour de ſemblables vaiſſeaux. Il baſtit donc ſur le haut, par permiſſion du Roy, vne forte tour à chaux & à ſable, & aprés l'avoir miſe en défenſe, planta deſſus cinq gros canons, comme on les fai-

ſoit alors, & y mit trente ſoldats ſous le commandement de Villalobos avec les vivres & les munitions neceſſaires. Il fit auſſitoſt creuſer vne ciſterne à my-coſte pour recueillir les eaux de la pluye, & ſe fortifiant du mieux qu'il pût, tiroit continuellement ſur les maiſons & dans les ruës de la ville, ſi l'on ne luy envoioit ce qu'il demandoit. Le Seigneur * de Vélez ayant demandé ſecours au Roy de Fez, pour ſe délivrer de cette incommodité; ce Prince luy envoya deux mille arquebuziers ou arbaleſtriers, avec leſquels il aſſiégea la place, & la batit de deux montagnes voiſines *, avec quelques pieces d'artillerie. Mais les aſſiégez ſe défendirent ſi bien, & tuérent ou bleſſérent tant de Maures à coups de canon & d'arquebuſe, que les aſſiégeans furent contraints de lever le ſiége, ainſi le Pegnon demeura au Roy de Caſtille l'eſpace de quatorze ans, ſous le commandement du meſme Chef; mais le Seigneur de Vélez eſtant mort, le Roy de Fez donna ſa place à Muley Mahamet, ſon couſin, qui prit cette forteresſe par trahiſon, comme nous allons dire.

* Muley Almanſor.

* El Cantil & la Baba.

La priſe du Pégnon de Vélez par les Maures

Les vieillars de Fez & de Vélez diſent, que les Eſpagnols qui eſtoient dans le Pégnon, commandoient ſi abſolûment à la ville, que ſi l'on ne leur portoit auſſi-toſt ce qu'ils demandoient, ils faiſoient vn fracas effroyable à coups de canon dans les maiſons, dans les ruës & dans les temples. Les habitans ne ſongeoient donc qu'aux moyens de ſe delivrer de cette incommodité, pour pouvoir équiper des fuſtes & des galiotes, & retirer celles des Corſaires qui y acouroient de toutes parts. Mais le Seigneur de Vélez voyant qu'il eſtoit impoſſible de le prendre par force, eut recours à la trahiſon, & ſachant que celuy qui y commandoit eſtoit avare, il envoya deux Chymiſtes, qui s'offrirent de luy faire de la fauſſe monnoye, qu'on trouveroit à debiter dans la contrée, pourveu qu'il leur donnaſt retraite. Il s'y accorde, aprés en avoir veû l'épreuve, & les met dans ſon appartement à l'endroit le plus caché de la tour, où ils furent longtems à travailler. Cependant, ils fréquentoient dans Vélez, ſous prétexte de debiter leur fauſſe-monnoye, & y rapportoient tout ce qui ſe paſſoit. Sur ces entrefaites, ayant ap-

pris la jalouſie d'vn ſoldat qui ſavoit, ou qui ſoupçonnoit que Villalobos voyoit ſa femme, ils firent amitié avec luy, & conclurent enſemble de l'aſſaſſiner ; dequoy ils donnérent avis au Seigneur de Vélez, pour en eſtre ſecourus à point-nommé. Comme Villalobos eſtoit donc penché ſur vn des creneaux de la tour, l'vn de ces Maures l'embraſſant par derriére, ſon compagnon le poignarda *, tandis que le ſoldat en entretenoit d'autres en bas à la porte de la chambre. Aprés-quoy, les Maures eſtant deſcendus, ils mirent les autres dehors, & fermant la porte, ſe rendirent maiſtres de la tour, & de toute l'artillerie, & de toutes les munitions qui y eſtoient. Alors faiſant ſigne à ceux de Vélez, ils y accoururent auſſi-toſt & ſe ſaiſirent de la place, ſans que les Chreſtiens le púſſent empeſcher, parce qu'ils eſtoient maîtres de la tour, qui eſtoit la principale forteresſe ; de-ſorte que les Eſpagnols furent tous tuez, ſans pardonner à pas vn. Le Seigneur de Velez ſe voyant maiſtre du Pégnon, y mit auſſi toſt vn Commandant avec des troupes, & quelque tems aprés fit conſtruire vne autre tour vn peu plus bas ; & couvrit la porte d'vn grand foſſé taillé dans le roc, ſans laiſſer qu'vn petit ſentier pour paſſer vn homme ſeul, & de-peur que les Chreſtiens ne fiſſent quelque deſſein deſſus, il y fit faire vne garde tres-exacte.

1522. le 10. Decemb.

De l'entrepriſe du Marquis de Mondechar ſur cette place.

La perte de cette place fut fort ſenſible aux Eſpagnols, pour la commodité qu'elle donnoit aux ennemis de recommencer leurs courſes dans la Chreſtienté. Mais quoy que chacun deſiraſt qu'on la repriſt, il ne fut rien conclu juſqu'à ce qu'vn canonnier Chreſtien, qui y eſtoit retenu priſonnier, donna avis au Marquis de Mondechar *, par le moyen d'vn marchand qui trafiquoit à Vélez, de venir de nuit avec quelques vaiſſeaux attaquer la place, ſous promeſſe de pointer le canon ſi haut que les aſſaillans n'en ſeroient point incommodez ; de-ſorte qu'on la pourroit prendre par eſcalade avant qu'elle pûſt eſtre ſecouruë de Vélez. Le Marquis en avertit Charles-Quint, & la Reine ſa mere, qui regnoit en Eſpagne, & receut ordre de faire l'entrepriſe. Il aſſembla donc le plus de vaiſſeaux qu'il pût, & avec les gens de la coſte, & ceux qu'il ramaſſa de pluſieurs lieux * de l'Andalou-

* Gouverneur de Grenade.

* Vbéda, Baéça, Grenade, &c.

ſie, s'embarqua à Malaga ſuivi de quantité de Nobleſſe. Comme il fut arrivé ſur le ſoir à la veuë du Pégnon, il ſe remit en mer, afin d'attendre la nuit pour aborder la coſte, comme il avoit eſté conclu avec le canonnier; mais il fut découvert du haut de la tour, où l'on fit des feux pour en donner avis. Ce *qui faillit à luy faire quiter l'entrepriſe; mais la Nobleſſe luy ayant repreſenté l'affront que ce luy ſeroit, & que la choſe n'eſtoit pas bien aſſurée, il cingla vers terre, & le lendemain à huit heures du matin fut mouiller prés d'vne tour, d'où il y a deux lieuës par terre juſqu'au Pégnon, quoy-qu'il n'y en ait qu'vne par mer. car ſur l'aſſurance que le canonnier pointeroit fort haut ſon artillerie, il débarqua ſes troupes; mais parce-qu'il eſtoit jour le canonnier ne pût executer ſon deſſein en la préſence des Maures, qui le regardoient, & donnant dans la poupe de la Capitane, eſtoit le Marquis & en d'autres vaiſſeaux, il fit vn tel fracas, où que le Marquis commanda de relaſcher en mer, faiſant ſigne à ceux qui eſtoient débarquez de ſe rembarquer promptement; ce qui ne pût s'executer ſi-toſt, parce-qu'ils s'étoient trop avancez. Au-contraire, ils commencérent à crier à ceux de la flote, qu'ils débarquaſſent en diligence; mais le Marquis ne voulant pas riſquer de ſe perdre, ils commencérent à ſe retirer, voyant qu'on ne les ſecouroit point; mais ils furent ataquez par vn ſi grand nombre d'ennemis, qu'ils furent contraints de laſcher le pied, & les Maures les pourſuivant en tuérent & prirent pluſieurs. Iean Hurtado de Mendoſa, Garçia de Guſman, Gonſale de Médrane, & pluſieurs autres Gentilshommes de condition y furent tuez, & Franciſco Verdugo, Sancho de Biedma, qui commandoit les troupes de Motril, & Dom Gironimo de la Cueva, fils du Seigneur d'Adrade, furent faits priſonniers avec pluſieurs autres, qui payérent vne groſſe rançon. Le reſte retourna à Malaga avec beaucoup de déplaiſir, laiſſant l'ennemi orgueilleux de ſa victoire. Le Pégnon demeura donc au pouvoir des Maures juſqu'à ce que les Turcs s'en rendirent maitres, lors que Salarraës, Gouverneur d'Alger prit Fez, qu'il donna à Muley Buaçon, Seigneur de Vélez, comme nous avons dit en l'Hiſtoire des Chériſs.

* Iean de Portunde, &c.

Entrepriſe de Sanche de Leyve ſur la meſme place.

Haſçen-Bacha, Gouverneur d'Alger, s'eſtant retiré de devant Oran, & ayant levé le ſiége de Marſa-qui-vir, comme nous dirons ailleurs, Philippe ſecond qui avoit fait aſſembler les galéres d'Eſpagne & d'Italie pour aller ſecourir ces places, ſeut que le Pegnon eſtoit foible, & que le Gouverneur eſtoit allé faire des courſes dans la Chreſtienté, & avoit emmené toutes les troupes avec luy. Pour ne laiſſer donc pas ſa flote inutile, & oſter cette épine du pied aux Eſpagnols, il commanda à Franciſco de Mendoza, Général des Galéres d'Eſpagne de l'aller attaquer le plus promptement & le plus ſourdement qu'il pourroit. Et comme le Gouverneur de Mélila *avoit écrit que deux renégats de Vélez l'eſtoient venu trouver, qui s'offroient d'en faciliter l'entrée: Il commanda au Marquis de communiquer ſon deſſein à ce Gouverneur, & de prendre avec luy ces renégats; & ſi la trahiſon ne ſuccédoit point d'avoir recours à la force. Cét ordre ayant eſté apporté à ce Marquis, comme il eſtoit malade de la maladie dont il mourut, il en remit l'execution à Dom Sanche de Leyve, Général des Galéres de Naples, du conſentement des principaux Officiers: pour ne point retarder vne ſi grande entrepriſe, ſans dire pourtant quelle elle eſtoit. Leyve ayant accepté la charge, & embarqué* toutes les troupes, quita la rade de Malaga, & vint mouïller le lendemain à l'Iſle d'Arbolan, à trente lieuës de là, où il declara aux Chefs le deſſein, & dépeſcha vne frégate au Gouverneur de Melile, pour luy amener les deux renégats, & venir rendre compte de ce qu'il avoit écrit à ſa Majeſté. Lors qu'il fut arrivé, leur rapport parut ſans fondement; mais on ne laiſſa pas d'executer l'entrepriſe, ſelon l'ordre du Roy, & d'envoyer le Gouverneur de Mélile avec eux, ſur les galéres de Dom Alvare Baſſan, pour aborder la nuit à la pointe de Baba, où on leur donneroit des troupes & les choſes neceſſaires pour eſcalader le Pégnon. Comme ils eurent donc pris terre, Dom Alvare donna à ce Gouverneur trente Gentilshommes, avec leſquels & les ſoldats qu'il avoit amenez de ſa place, il partit ſous la conduite des deux renégats; mais aprés s'eſtre avancé quelque peu, voyant que le jour approchoit, ou pour quelque autre raiſon,

*Pedro Vanégas.

*le 22. Iuillet.

Ils diſoient qu'ils ſavoient vn endroit d'où on le pouvoit eſcalader ſans eſtre découvert.

ſon, il revint ſans avoir rien fait. Cependant, ſa marche ne pût eſtre ſi ſecrette, qu'il ne fuſt découvert du Pégnon, où l'on ſonna auſſi-toſt l'alarme, & l'on tira vne volée de canon pour avertir ceux de Vélez de prendre les armes ; deſorte qu'il fut contraint de ſe rembarquer. Mais Dom Sanche de Leyve voyant que l'artifice n'avoit pas réüſſi, eut recours à la force, & paſſant prés du Pégnon, eſſuya l'artillerie de la place, & vint deſcendre à la tour de Calaa. Les premiers qui mirent pied à terre, furent les Chevaliers de Malte, avec les ſoldats de leurs galéres, & aprés eux l'infanterie Eſpagnole, & quelques ſoldats des galéres de Savoye & de Florence, qui faiſoient en tout cinq mille hommes. Aprés les avoir mis en bataille, on prit la route de Vélez, pour faciliter l'entrepriſe du Pégnon par la priſe de cette place, & Dom Sanche prit les devants, avec quelques Gentilshommes & Officiers, pour eſſayer de reconnoiſtre le Pégnon. Comme l'armée marchoit par des chemins rudes & difficiles, les Maures qui s'eſtoient aſſemblez des montagnes, donnérent ſur vne troupe de ſoldats qui eſcortoient le diſné que les valets de Dom Sanche avoient tiré des galéres pour porter à Vélez, & les attaquérent à l'improviſte avec tant de furie, quoy-qu'ils ne fuſſent pas cinquante, que l'eſcorte qui eſtoit de plus de trois cens ſoldats, prit la fuite, & toute la vaiſſelle d'argent fut pillée, les vivres emportez, & quelques ſoldats & valets de Dom Sanche tuez ou bleſſez, avec des forçats de galéres, qui portoient le diſné ſur leurs épaules ; le tout en ſi peu de tems, que quand on y accourut l'ennemi s'eſtoit déja ſauvé. On pourſuivit donc ſon chemin, qui eſtoit de deux lieuës, & l'on entra dans la ville ſans trouver perſonne, parce-que les habitans s'eſtoient retirez à la veuë de la flote, & avoient gagné les montagnes avec leurs femmes, leurs enfans, & tout ce qu'ils avoient pû emporter. Ce ne fut pas la ſeule diſgrace qu'on receût en cette entrepriſe. Car Dom Sanche eſtant logé dans la ville avec ſes troupes, & manquant de vivres & de munitions de guerre, qu'on avoit conſumées dans les eſcarmouches, il commanda au * Général des Galéres de Savoye, d'aller avec deux cens de ſes ſoldats, & deux compagnies

* le Comte de Soiſaſque.

d'Eſpagnols, renforcer les galéres, qu'il avoit laiſſé dégarnies, avec ordre de luy envoyer des vivres & des munitions. Cette petite troupe marchant en bon ordre, fut ataquée en chemin par les Maures de ces montagnes, & combatit depuis les trois heures du ſoir juſqu'à la nuit, ſans recevoir aucun échec, parce-qu'elle marchoit ſerrée, & ſe défendoit bien; mais la nuit eſtant ſurvenuë & l'ataque ſe redoublant, avec les cris des Barbares, & les pierres qu'on jettoit du haut des rochers, les ſoldats prirent l'épouvante, & il y en eut cent cinquante de tuez, & plus de quatre-vingts bleſſez. Le bruit eſtant venu juſqu'au camp, y attira Dom Sanche avec le reſte des troupes; de-ſorte que les ennemis prirent la fuite, & les reſtes de la défaite ſe ſauvérent comme ils pûrent, à la faveur des barques & des chaloupes que les galéres leur envoyérent. Dom Sanche de retour à Vélez, aprés avoir eſté trois jours, & avoir reconnu le Pégnon du coſté de terre *; parce-qu'on ne le pouvoit pas faire de l'autre coſté, jugea l'entrepriſe impoſſible; outre qu'on avoit beſoin de plus de troupes, acauſe de la multitude des Maures qui accouroient de toutes parts. Il reſolut donc de ſe retirer, & aprés avoir donné ordre aux galéres de raſer la coſte, afin de pouvoir embarquer les troupes, & de faire jouër l'artillerie pour écarter les ennemis, il partit à ſoleil couché. Le bagage marchoit devant, avec deux compagnies d'arquebuziers, ſuivis de l'infanterie en bataille. Il faiſoit l'arriére-garde avec les Chevaliers de Malte, & les ſoldats du régiment de Savoye, & marchant le long de la coſte tout joignant le Pégnon, il s'embarqua en bon ordre avec toutes les troupes. Il cingla de là vers Mélile, pour reconnoiſtre ce marais; mais ayant le vent contraire il regagna Malaga, d'où il eſtoit parti. Cependant, le Gouverneur du Pégnon retourna en ſon fort, & les habitans de Vélez en leurs maiſons, avec vne courte joye, comme nous verrons par la ſuite.

* vers le Canal.

1564. *La priſe du Pégnon ſur les Turcs par D. Gar-*

Le mauvais ſuccés de cette entrepriſe fut fort ſenſible à la Caſtille. De-ſorte que l'année ſuivante le Roy d'Eſpagne avant tenu les Eſtats à Monçon, à la priére des Deputez d'Aragon, de Valence & de Catalogne, reſolut d'aſſiéger vne

ſeconde fois cette place, qui ſervoit de retraite à tous les Arabes de Barbarie, & incommodoit fort le commerce. D'ailleurs il avoit avis que l'armée navale que les Turcs avoient deſtinée pour l'entrepriſe d'Oran, & contre laquelle il avoit fait de grans préparatifs, ne marcheroit pas cette année. Il nomma donc pour Général Dom Garçia de Tolède, Viceroy de Catalogne, avec ordre d'aſſembler toutes les galéres d'Italie, tant les ſiennes que celles des autres Souverains, à qui il écrivit pour ce ſujet, & d'embarquer quinze compagnies Eſpagnoles des vieux corps, & trois mille Alemans, que le Comte Annibal avoit amenez de Piedmont, pour ſe rendre aux mers du Couchant. Il fit préparer d'autre-coſté les galéres d'Eſpagne, leva ſix mille ſoldats, en Caſtille, Eſtremadure, & Andalouſie, & fit de grans preparatifs d'artillerie, de munition, & de tout le reſte qui eſtoit neceſſaire pour cette entrepriſe. Cela ne pût eſtre ſi ſecret, qu'il ne vinſt à la connoiſſance des Turcs, qui ne ſachans où devoit fondre cette tempeſte, pourveurent toutes les places de la coſte, & l'on renforça la garde du Pégnon de cent Turcs outre les cinquante qui y eſtoient. Enſuite Cara Muſtafa, qui en eſtoit Gouverneur, l'ayant bien pourveû de munitions & de vivres, & y ayant laiſſé pour Lieutenant vn renégat *, en qui il avoit grande confiance, vint au détroit de Gibraltar avec deux galiotes, pour apprendre quelque choſe de noſtre deſſein. Cependant, toutes les galéres ſ'eſtant rejointes à Malaga, Dom Garçia de Tolede envoya celles de Portugal & de Malte mouïller prés du Pégnon, avec le galion, & les caravelles de Portugal, qui eſtoient à Marvelle, & * prit la route de Barbarie avec le reſte de l'armée navale. Il y avoit ſoixante & dix-ſept galéres Royales, ſavoir douze de Naples, ſous la charge de Dom Sanche de Leyve, douze d'André Dorie, douze d'Alvare Baſſan, les ſept qui gardent le détroit, vne de l'Abbé Lupien, les quatre des Ordres d'Eſpagne, dix de Sicile, commandées par Dom Fadrique de Caravachal, cinq de Malte, ſix de Florence, quatre de Savoye, quatre de Marc-Antoine Colonne, trois des Lomelins de Génes, deux de Bendinelle, & huit de Portugal, que Dom Sebaſtien avoit envoyées avec ſon galion,

çia de Tolède.

7. de Naples. 14. de Sicile, & autant de Piedmont.

*Ferd Arnaut [illegible]

* [illegible]

Il y en a 90. en tout, [illegible] le galion de Portugal, & 2 caravelles, [illegible] barques & vne hourque.

quatre caravelles de ſa flote, & quinze cens ſoldats, parmi leſquels il y avoit trois cens Gentilshommes, qui venoient pour ſe trouver à cette entrepriſe, avec ordre de faire tout ce que le Roy Philippe leur commanderoit. Il y avoit outre cela quinze barques & vne hourque, chargées de munitions & de vivres, & l'armée parut le dernier Aouſt à la veuë du Pégnon. Les Turcs voyant paroiſtre vne ſi grande armée, reconnurent auſſi-toſt ſon deſſein, & ſe mirent ſur la défenſive. Ils commencérent par brûler trois vaiſſeaux qu'ils avoient pris depuis peu, de-peur que les Chreſtiens ne ſe ſerviſſent du bois à leur entrepriſe. Cependant, Dom Garçia fit avancer Marc Centurion avec ſes galéres, & le Seigneur de Lévy avec les ſiennes, pour reconnoiſtre la coſte avec la tour de Calaa & vn baſtion que les Maures avoient fait ſur le bord de la mer, afin de voir s'il y avoit garniſon, & par où on le pourroit ataquer en cas qu'il ſe miſt en défenſe. Ceux du Pégnon voyant approcher les galéres, firent jouër leur artillerie, qui les obligea à faire largue, & à prendre la route de la tour. Les Maures qui eſtoient dans le fort ou baſtion de la Marine, voyant venir à eux les galéres, l'abandonnérent avec quatre pieces d'artillerie qui y eſtoient, & ſe ſauvérent dans la ville, & de là dans les montagnes, avec tous les habitans. Les galéres eſtant abordées ſans aucune reſiſtance, mouillérent au port, où Dom Sanche avoit ſurgi l'année précédente; & Dom Garçia faiſant ſigne aux troupes qu'elles s'appreſtaſſent, relaſcha au meſme endroit, & jettant les eſquifs des galéres dans l'eau, fit mettre à chaque prouë deux petites pieces de fer, & deſcendre l'infanterie avec les armes à la main. Alors parurent ſur la coſte quelques Maures à pied & à cheval, contre leſquels on fit défenſes d'eſcarmoucher, à peine de la vie, pour empeſcher les troupes de s'écarter. Les pionniers commencérent d'abord à faire vne redoute ſur la coſte avec vn bon foſſé autour, pour ſerrer les vivres & les munitions qu'on vouloit débarquer, & l'on y planta quatre pieces d'artillerie, & creuſa quelques puits, afin qu'on ne s'eſloignaſt point pour aller chercher de l'eau, au danger d'eſtre pris ou tué. Le Seigneur de Saint-George, & Franciſque de Molina, qui

commandoit l'artillerie, travaillérent à la redoute, qui fut achevée en peu d'heures, & auſſi-toſt on y renferma les vivres, l'artillerie & les munitions. Enſuite on aſſura toute la coſte par des corps-de-garde, tant à la tour de Calaa, que par tout où les ennemis pouvoient faire quelque deſcente, & l'on ſe ſaiſit de la croupe des plus hautes montagnes d'alentour, avec quelques compagnies d'arquebuziers, à qui l'on donna pour trois jours de vivres, pour n'eſtre point en peine d'en venir querir tous les jours, ou de leur en porter. Cependant, Dom Garçia, Chapin Vitelo, & quelques autres Seigneurs qui eſtoient préſens, allérent ſur vne frégate reconnoiſtre le Pégnon, & voir l'endroit d'où on le pourroit batre avec l'artillerie des galéres. Dom Alvare Baſſan, & autres Gentilshommes, firent le meſme de leur coſté, & ayant remarqué vne petite baye aſſez propre pour cela, s'en retournérent. Le Samedy deuxiéme de Septembre, on tint conſeil, où il fut reſolu que toute l'armée iroit à Vélez, parce qu'eſtant maiſtre de la ville & du faiſte d'vne montagne voiſine *, on pourroit avec plus d'aſſurance commencer l'attaque de la place. On donna le ſoir aux ſoldats des beſaces & des bouraches, avec des vivres & des munitions pour quelques jours, & laiſſant bonne garde au fort & à la tour de Calaa, l'on partit le Dimanche matin, & l'on prit la route de la ville avec le reſte de l'armée. Il y avoit quatorze mille hommes de toute ſorte de nations, qu'on partagea en trois corps; Dom Sanche de Leyve menoit l'avantgarde avec frére Iean d'Echie, & les troupes de Malte; les compagnies du regiment de Naples, & quatre cens ſoldats des galéres de Dom Alvare Baſſan, commandées par ſon frére Dom Alfonſe. Il y avoit parmi eux quantité de Nobleſſe volontaire, & quatre pieces d'artillerie, tirées par les pionniers, avec aſſez de peine, acauſe de la difficulté des chemins, & à leurs coſtez deux manches de mouſquetaires, qui filoient de part-&-d'autre, le long des montagnes & des collines. Aprés venoit le bagage bien ramaſſé, ſuivi de Franciſque Barrette, qui eſtoit venu dés le jour auparavant avec le galion & les caravelles de Portugal, & conduiſoit la bataille, où eſtoient les troupes Portugaiſes, & les regimens de

* Le mont Baba.

De peur que l'ennemi ne ſe ſaiſiſt des hauteurs voiſines.

Lombardie & de Sicile, avec les nouveaux ſoldats qu'on avoit levez en Eſpagne, & deux manches de mouſquetaires, qui avoient ordre de s'eſtendre dans l'occaſion, pour couvrir le bagage: & celle de main-gauche eſtoit vn peu à l'écart, pour gagner le faiſte des montagnes & des lieux dangereux. Dans ce corps eſtoit la Nobleſſe Portugaiſe, qui eſtoit venuë par ordre de ſon Prince, pour ſervir en cette occaſion. A l'arriéregarde eſtoit le Comte Hannibal, avec les troupes Alemandes, & deux manches d'arquebuziers, comme les autres, l'vne de ſoldats du regiment de Lombardie, commandée par le Capitaine Iean d'Eſpuche; & l'autre de Portugais, ſous Iean de Siqueyra, Lieutenant des galéres de Portugal, avec quelques pieces de campagne à la teſte. Dom Iean de Villaroël, avec les gendarmes de Grenade *, batoit l'eſtrade & alloit deçà & delà à la découverte. Chapin Vitelo, qui faiſoit la charge de Mareſchal de Camp, avoit pris les devants, avec quelques gendarmes & ſoldats détachez, pour reconnoiſtre le lieu où il faudroit camper. Dom Garçia alloit par-tout, comme vn brave Chef, encourageant les ſoldats, qui eſtoient vn peu fatiguez, tant pour la difficulté de la marche que pour l'exceſſive chaleur, & la diſette d'eau. L'avantgarde eſtant arrivée au haut de la montagne qui commande à Vélez, le Gouverneur & quelques Capitaines des Bérébéres, qui s'eſtoient raſſemblez, firent vne attaque aſſez vive, & en tuérent & bleſſérent quelques-vns; mais ils furent chargez par les arquebuziers des deux manches, & les ſoldats détachez qui les firent retirer. L'avantgarde eſtant paſſée avec le bagage & la bataille; plus de deux mille Maures, parmi leſquels il y avoit quelque cent chevaux, & pluſieurs arquebuziers, vinrent fondre ſur l'arrieregarde avec tant de furie, que les Capitaines d'Eſpuche & Siqueyra, furent contraints d'y accourir avec leurs arquebuziers, & les Maures auſſi au ſecours des leurs, & il y eut pluſieurs morts & bleſſez de part & d'autre, tant qu'on fut contraint de tourner la bouche du canon contre l'ennemi, ce qui le fit retirer. Enfin, Dom Garçia pourſuivant ſa route, arriva avec toute l'armée à Vélez, où Chapin Vitelo avoit déja fait les logemens, ſans trouver de reſiſtance, parce-que les habitans

* Les Genets.

s'eſtoient ſauvez ſur les montagnes avec leurs familles, & ce qu'ils avoient pû emporter. L'armée eſtant dans ſes quartiers, Dom Garçia accompagné de quelque Nobleſſe, fit le tour de la place par dedans & par dehors; & ſur l'avis que quelques Maures s'eſtoient retirez en vne petite tour * qui eſtoit ſur le haut de la montagne, & attachée à la ville par vn pan de mur, il commanda à vne compagnie de les aler dénicher, ce qui fut fait aiſément. On poſa auſſi-toſt des corps-de-gardes autour de la place, & l'on fit vn retranchement au haut de la montagne qui regarde le Pégnon, où l'on mit cinq pieces d'artillerie, avec quelques compagnies pour garder ce poſte. Le Pégnon demeura par-là inveſti, de-ſorte qu'on n'y pouvoit jetter du ſecours du coſté de la terre, & le camp eſtoit en ſeureté contre l'effort des ennemis. Enſuite on donna l'ordre pour batre la place, & en la petite baye, que les Capitaines avoient reconnuë ſur le bord de l'eau du coſté du Couchant, on dreſſa vn baſtion, où l'on fit vne baterie, que l'on couvrit de quelques arbres coupez. Tandis que cela ſe paſſoit, & que Iannetin Doria donnoit ordre de débarquer l'artillerie, Dom Garçia fit batre le Pégnon du coſté de la mer, par le galion de Portugal, & les galéres de Malte, chacun en leur endroit. Elles furent fort canonnées de la place; mais ſans beaucoup de mal, & ſi-toſt que l'artillerie fut débarquée, elles ceſſérent de batre, & s'éloignérent. Le baſtion & la baterie eſtant achevez, on pointa deſſus ſix gros canons pour batre les tours du Pégnon. Comme tout eſtoit preſt, Dom Garçia deſirant prendre la place ſans répandre de ſang, fit ſommer les aſſiégez par le Capitaine Eſpéjo, à la charge de les laiſſer aller où il leur plairoit avec leurs armes. Il monta donc avec vn drapeau blanc en ſa main, pour ſeureté; Mais le Commandant *reſpondit ſuperbement, que la place appartenoit au Grand-Seigneur, & que la garniſon appréhendoit fort peu les Chreſtiens, qu'il retournaſt donc en diligence d'où il eſtoit venu, s'il ne vouloit qu'on tiraſt ſur luy. Aprés cette réponſe Dom Garçia fit jouër la baterie ſi furieuſement, qu'on abatit de trois cens coups toute la partie du donjon, & du mur qu'on pouvoit

* On la nomme la Rabite, ou l'Hermitage, acauſe d'vn Morabite qui y eſt enterré, lequel eſt en grande vénération parmi ces peuples, qui vont faire là leurs priéres tous les Vendredis.

*Fête d'Attracz.

découvrir, & l'on démonta trois pieces d'artillerie qui y eſtoient. Ce jour-là trois cens Maures, parmi leſquels il y avoit quelque cavalerie, vinrent fondre à l'improviſte ſur vne compagnie qui eſtoit à la garde d'vn haut tertre, & l'en dénicherent, toutefois eſtant ſecouruë à propos par cent arquebuziers, le combat fut opiniâtré, & il y mourut neuf Chreſtiens ſans compter ving-cinq bleſſez; mais les Maures à la fin furent mis en fuite, trente des leurs y moururent, & plus de cent furent bleſſez, & l'on regagna la hauteur. La nuit venuë, Dom Garçia pour faire plus d'effet de prés, fit tranſporter l'artillerie du baſtion ſur vn roc qui tient à la gorge du Pégnon, où les Turcs retiroient leurs fuſtes. Ce qui ne ſe fit pas ſans grand peril des pionniers, parce que comme cela eſtoit proche, les ennemis s'en apperceurent, & en tuérent quelques-vns à la clarté de la Lune; Mais voyant que toute leur défenſe eſtoit inutile, & que les Chreſtiens gagnoient pied à pied, ils perdirent l'eſperance de pouvoir défendre la place, & dirent au Lieutenant qu'il les en tirât avant qu'on les vinſt tailler en pieces. Il eſſaya en vain de les raſſurer, & les voyant reſolus ſortit avec eux ſans rien dire à ceux qui eſtoient en garde du coſté des bateries, & deſcendant à la mer prit vn eſquif qu'il tenoit caché, & qui eſtoit l'eſquif de l'vn des vaiſſeaux qui avoient eſté brûlez; il entra dedans avec ceux qui y purent tenir, emportant ce qu'il pût de ſes armes & de ſon équipage, le reſte qui ne pût entrer dans l'eſquif ſe mit à la nage, de-ſorte qu'il ne demeura que trente hommes dans la place. Ceux d'entre eux qui furent pris priſonniers dirent depuis, que ce Commandant leur avoit fait acroire qu'il aloit raſſembler les montagnarts pour donner ſur le camp des Chreſtiens, & qu'il reviendroit auſſi-toſt. Mais à la fin voyant ſes promeſſes vaines des trente qui eſtoient reſtez, ceux qui ſavoient nager ſe mirent auſſi-toſt à la nage, les autres qui n'eſtoient plus que treize reſolurent de faire leur compoſition la nuit avant qu'on ſeût la retraite de leurs compagnons. Mais vn renégat ſortit & en donna avis à André Dorie, qui l'envoya à Dom Garçia, & pour voir ſi ce qu'il diſoit eſtoit véritable monta avec quelques-vns juſqu'au mur, & eſtant aperceu par ceux de dedans ils mirent

Celle de Francisque de Mendoze.

mirent vn drapeau au bout d'vn tronçon de lance. Alors ſortit vn Maure qui ofrit de rendre la place pourveu qu'on leur tinſt ce qu'on leur avoit promis auparavant. André Dorie envoya ce Maure à Dom Garçia, qui luy répondit qu'il avoit ſeu du renégat l'eſtat de la place, & ſans luy accorder rien, le fit arreſter, & envoya vn Officier avec quelques ſoldats pour ſe jetter dans la fortereſſe. Ils montérent donc en haut, & avant qu'il fuſt grand jour vinrent à la porte que les Turcs ouvrirent, & ils y entrérent auec André Dorie. Tous les Turcs furent faits eſclaves & les ſoldats pillérent quantité de meubles & de vivres qui eſtoient dans les tours. Le meſme jour Dom Garçia entra dans la place avec toute la Nobleſſe & les Officiers, & ayant veû la fortereſſe rendit graces à Dieu d'vn ſi heureux ſuccés. Il y laiſſa trois cens Eſpagnols en garniſon avec quantité d'architectes, de maſſons & de pionniers, pour travailler aux fortifications, & grand nombre d'artillerie, de munitions, & de vivres. Il en donna le gouvernement à Iean Perez d'Arnalte; & retournant à la ville fit ouvrir les murs en divers endroits & ſe rembarqua avec toutes les troupes. Cependant, les Maures qui s'eſtoient ſauvez dans les montagnes, vinrent fondre avec de grans cris ſur trois cens nouveaux ſoldats qui ſe retiroient, & comme ils eſtoient plus de deux mille les défirent, & en tuérent & bleſſérent quelques-vns, quoy qu'ils ſe défendiſſent bien; Mais Dom Lope de Figueroa y accourut avec deux cens ſoldats, & quelques volontaires, qui les repouſſérent & favoriſérent la retraite des autres. Mais le Gouverneur de Vélez eſtant venu avec le gros ſoûtenir ſes gens, Dom Louis Ozorio Mareſchal de camp fit ſigne à Dom Lope qu'il ſe retiraſt: mais quelques jeunes Seigneurs* qui eſtoient avec luy le priérent de n'en rien faire pour ne point donner cét avantage aux ennemis. Ils ſoûtinrent donc quelque tems les Maures; mais voyant que leur nombre augmentoit à toute heure, ils ſe retirérent en leur faiſant toûjours teſte. Sur ces entrefaites arriva Dom Garçia avec l'arriere-garde, qui envoya Dom Diego de Cordouë avec deux cens arquebuſiers pour favoriſer leur retraite. D'autre coſté, Dom Louis Ozorio en avoit déja envoyé cent à leur ſecours avec l'en-

Le 6. Sept.

* D. Iean de Guzman fils du Marquis d'Haidalés, le Comte de Sanctiſtevan, D. Hernando Henriquez, Dom Chriſtoval de Benavides &c.

ſeigne de Dom Lope. Comme ils ſe retiroient donc tous enſemble en combatant, Dom Diego arriva tout à propos, & les laiſſant paſſer demeura avec quelques Gentils-hommes & ſoldats à l'arriere-garde ; mais le Marquis d'Hardalés & le Comte de Santiſtévan eſtoient ſi acharnez au combat, que Dom Louis Ozorio alant pour les dégager avec quelques mouſquetaires fut tué malheureuſement d'vn coup d'arquebuze ; le reſte ſe retira toûjours combatant vers la coſte, juſques à ce qu'ils arrivérent au bord de l'eau. Il mourut ce jour-là quarante Eſpagnols, ſans compter grand nombre de bleſſez, & entre autres Pedro de Guevara. Les Maures y perdirent beaucoup plus de gens, & voyant que tous leurs efforts eſtoient vains, & qu'on tiroit ſur eux de la tour, ils regagnérent Vélez, & Dom Garçia revint à Malaga, où il fut receu avec de grandes acclamations & rendit graces à Dieu de cette victoire Depuis, cette place eſt toûjours demeurée au Roy d'Eſpagne qui y tient bonne garniſon avec quantité d'artillerie & de munitions.

CHAPITRE LXVIII.

D'Yellez.

Mer mediterranée.

C'Est vne petite place le long de la coſte, baſtie à ce qu'on tient par les Gots, à deux lieuës de Vélez du coſté du Levant. Elle a vn petit port, où les grans vaiſſeaux qui vont à Vélez viennent relâcher pendant la tempeſte, & n'eſt habitée que de peſcheurs qui ſont en perpétuelle appréhenſion des Chreſtiens, & n'ont pas plûtoſt découvert en mer vn navire, qu'ils ſe ſauvent ſur la montagne, ou à vne foreſt de grans pins, qui eſt proche. Ils relévent de Vélez, & demeurent dans des cabanes de rameaux ſur le bord de la mer, ou en quelques meſchantes maiſons de terre ; de-ſorte que leur demeure ſemble toute autre choſe qu'vne ville, quoy qu'elle paſſe pour cela.

CHAPITRE LXIX.

De Tagaza.

C'EST vne autre petite ville de quelque ſix cens habitans, baſtie à demy lieuë de la coſte par les anciens Africains ſur le bord du Tagaze, dont Ptolomée met l'embouchure à huit degrez trente minutes de longitude & à trente-cinq degrez de latitude ſous le nom de Talud. Le pays d'alentour eſt montueux & plein de rochers, de-ſorte que les habitans font venir par mer tout ce qu'il leur faut. Ils trafiquent de la peſche & de quelques petites vignes & jardins qu'ils ont ſur le bord de la riviére. Leur manger ordinaire eſt du pain d'orge & des ſardines avec quelques herbes potagéres, parce-qu'ils n'ont point de viande. Leurs coûtumes & façons-de-faire ſont brutales, auſſi ſont-ils ennemis mortels des Chreſtiens comme tout le reſte de la province. Mer Mediterranée.

CHAPITRE LXX.

De Gebha.

C'EST vne petite ville qui a de bonnes murailles, & a eſté baſtie par les anciens Africains le long de la coſte à huit lieuës de Vélez du coſté du Levant. Elle eſt toute ruinée, quoy-que quelques Bérébéres s'y retirent acauſe de quelques jardins & de quelques vignes qui y ſont, & des eaux qui viennent des bois d'alentour. Tout le reſte du pays eſt ſec & ſterile ſans porter aucun bled. Ils demeurent là, quand ils ont quelques troupes pour les défendre, autrement ils ſe retirent dans les montagnes, où ils ſont plus aſſurez que dans leurs murailles. Il y a vn Cap tout proche, que les Anciens nommoient des Oliviers acauſe de la multitude des oliviers ſauvages qui y ſont: Ptolomée luy donne neuf degrez de longitude & trente-quatre de latitude avec cinquante-ſix minutes. Mer d'Eſpagne.

CHAPITRE LXXI.

De Megeyma ou Mezemmé.

Mer d'Eſpagne.

C'Est vne ancienne ville baſtie par les Africains ſur vne haute montagne qui répond ſur la coſte, & ſépare la province d'Errif de celle de Garet. Ses ruines montrent qu'elle a eſté autrefois forte & bien peuplée, & les Hiſtoriens diſent que c'eſtoit le ſejour des Seigneurs du pays. Elle fut ruinée par le Calife ſchiſmatique de Carvan *, acauſe que celuy qui y commandoit ne le vouloit pas reconnoiſtre; auſſi luy fit-il couper la teſte aprés l'avoir priſe, & l'envoya au bout d'vne lance à Carvan. Elle demeura ainſi l'eſpace de quinze ans, juſques à ce qu'il ſouffrit que quelques-vns de ſes vaſſaux la repeuplaſſent; mais cela fut de peu de durée: car le troiſiéme Abderrame de ceux qui ont régné dans Cordouë, dépeſcha vers le Gouverneur aprés le départ du Calife pour l'obliger à le reconnoiſtre, parce qu'il luy eſtoit important de tenir ce port pour faire paſſer en Eſpagne des gens de guerre acauſe que ce peuple eſt belliqueux. Il promettoit de le laiſſer pour cela maiſtre de toute la province; Mais le Gouverneur luy rendit graces de ce qu'il luy vouloit donner ce qui ne luy appartenoit pas; & répondit qu'il eſtoit Seigneur de la ville, parce que le Calife la luy avoit donnée. Abderrame donc qui eſtoit alors fort puiſſant, tant en Afrique qu'en Eſpagne, l'envoya prendre de force, & en emmena le Gouverneur à Cordouë où il mourut priſonnier. Elle ne s'eſt point repeuplée depuis, parce que les Arabes ne l'ont pas voulu permettre, pour jouïr paiſiblement d'vne belle plaine qui eſt au deſſous, de dix lieuës de long & de quatre de large, par où paſſe la riviére de Nocor qui ſert de borne à cette province. Ces Arabes ſont vaſſaux du Seigneur de Vélez, & fort riches en bleds & en troupeaux. Lors que Dom Sanche de Leyve fut attaquer le Pégnon, quelques compagnies eſtant entrées dans cette campagne pour prendre quelques troupeaux, les Maures donnérent deſſus & tuérent cent douze ſoldats. Ptolomée met cette

* Le Moahedin.

922.

ville à neuf degrez de longitude, & trente-quatre degrez cinquante-ſix minutes de latitude, ſous le nom d'Acrat. Cette province n'a point d'autres villes ni anciennes ni modernes, toutes les autres habitations ſont dans les montagnes des Goméres.

CHAPITRE LXXII.

De Béni-Oriégan *.

Montagnes, & leurs habitations.

* Le peuple porte le nom de la montagne, & eſt d'entre les Goméres, comme dans toutes les autres ſuivantes, pour ne le point repeter par-tout.

C'Est vne montagne prés de Targa, qui a trois lieuës de long ſur vne & demie de large, & eſt plantée de vignes & d'oliviers. Mais l'on n'y recueille qu'vn peu d'orge, & il n'y a guere de beſtail; ce qui rend les habitans pauvres, quoy-qu'en recompenſe ils boivent & vendent beaucoup de vin. C'eſt vne nation orgueilleuſe & fort jalouſe, acauſe de la laſciveté des femmes, quoy-qu'elles ne ſoient guere propres non plus que leurs maris. Il y a quantité de cedres, auſſi-bien que dans toutes les autres montagnes de cette province; c'eſt vn bois odorant, tres-propre à faire des galéres, parce-qu'il eſt dur & leger, & l'on en fait de beaux ouvrages qui ſont en eſtime dans le pays. Cette montagne eſt la premiére de la province du coſté du Couchant, & des dépendances de Targa; Quelques-vns la nomment Béniguarir.

CHAPITRE LXXIII.

De Béni Manſor.

Cette montagne eſt au Levant de la précédente, & s'eſtend le long de la coſte par l'eſpace de cinq lieuës, n'en ayant que deux de large, & il y a de grans bocages épais remplis de quantité de belles fontaines. Ses habitans ſont forts & legers, mais pauvres, qui ne vivent que d'vn peu d'orge avec quelque millet, & de raiſins ſecs; toutefois ils boivent du vin de quelques vignes qui ſont ſur les coſteaux, & ont quelques chévres. On y tient vn marché toutes les

ſemaines, où l'on ne vend que des vivres. Ils ſont trois mille combatans, & relevent des Seigneurs de Vélez; mais ils n'ont pour armes que des dards, des poignards, & des frondes. Il eſt vray que depuis peu ils ont quelques arquebuſes ou arbaleſtes; mais ils ne s'en ſavent pas ſervir.

CHAPITRE LXXIV.

De Botoye.

CETTE montagne eſt auſſi au Levant de la précédente, & peuplée d'vn peuple belliqueux d'entre les Gomeres, qu'on nomme Béni-Botoye. Elle a cinq lieuës de long du Levant au Couchant, & trois de large du Midi au Nord. Il y a au bas vn valon où l'on recueille quantité de bled, auſſi-bien que ſur les coſteaux; car la montagne, quoy-que rude, abonde en bled & en beſtail, & a pluſieurs vignes & vergers. Ses habitans donc ſont les plus riches Bérébéres de la province, outre qu'ils ne payent ni taille ni impoſts, en conſidération d'vn Morabite du lieu, qui eſt enterré prés d'vn puits hors de la ville de Vélez, comme nous avons dit en ſa deſcription. Ces peuples vont bien équippez, & ſont belliqueux & adroits aux armes, & ont quelques chevaux, & pluſieurs arquebuſes & arbaleſtes; mais du reſte ſi barbares, qu'ils font main-baſſe ſur tout ce qu'ils rencontrent, & haïſſent fort les Chreſtiens. Ils ſont plus de quinze mille combatans, qui en valent bien trente mille dans leurs montagnes. Mais ils ne ſont pas ſi bons ailleurs.

CHAPITRE LXXV.

De Béni-quilib, ou Béni-quélid.

C'EST vne petite montagne ſur le grand chemin de Vélez à Fez, dont les habitans ſont vaſſaux des Seigneurs de Vélez. Elle eſt fort froide & couverte d'vne épaiſſe foreſt de grans arbres, où il y a force cedres, & plu-

ſieurs fontaines ; mais la terre eſt ſi ſterile, qu'on n'y recueille point de bled. Il y a quelques vignes, dont on fait du vin & des raiſins ſecs. On y compte trois mille combatans, qui volent ſur les grans chemins, pour payer leurs impoſts, tant ils ſont pauvres.

CHAPITRE LXXVI.

De Béni-Manſor, autre montagne.

ELLE eſt au Midi de celle de Botoye, & a trois lieuës de long du Levant au Couchant, & vn peu plus d'vne de large, eſtant habitée d'vn peuple robuſte & courageux ; mais faineant, qui ne fait que boire tout le jour, auſſi a-t-il peu de bled & beaucoup de vin. Ils ſont cruels & ſi jaloux, qu'ils s'entretuënt ſur le ſujet de leurs femmes, qui vont toûjours aprés leurs troupeaux, & ne ſont pas moins laſcives qu'ils ſont yvrognes ; de ſorte que ceux de Fez pour dire qu'vne femme n'eſt pas chaſte, diſent qu'elle eſt de l'humeur de celles de Béni-Manſor, qui filent tandis que leurs maris boivent. Les hommes ſont redoutez de leurs voiſins, acauſe de leur orgueil & de leur extravagance, & font bien trois mille cinq cens combatans ; mais ils ne combatent qu'à pied.

CHAPITRE LXXVII.

De Béni-Ioſef.

A L'Orient de la précédente montagne, il y en a vne autre qui a quatre lieuës de long du Levant au Couchant ſur trois de large, & eſt peuplée de pauvres miſérables, qui ſont en plus mauvais eſtat que tous les autres de la province. Car le pays eſt ſi ſterile qu'on n'y recueille qu'vn peu de millet, qu'on fait moudre avec des pepins de raiſin, ce qui fait du pain comme du charbon ; de-ſorte que c'eſt vn grand regale quand on en peut manger d'autre. Ils ont quelques chévres, & vn peu d'heritages, qu'ils arroſent de l'eau des

fontaines, & c'eſt dequoy ils vivent, avec des herbes potageres. Ils ont auſſi quelques vignes parmi des rochers, & ne laiſſent pas, tout miſérables qu'ils ſont, de payer tribut aux Seigneurs de Vélez. Ils ſont plus de trois mille combatans, tous gens de pied.

CHAPITRE LXXVIII.

De Béni Zarval.

CELLE-CY eſt meilleure que les précédentes, & a quantité de fruits de vignes & d'oliviers ; de-ſorte qu'avec le bled & les troupeaux, le peuple ſeroit riche s'il n'eſtoit point accablé d'impoſts par les Seigneurs de Chéchuan, dont il releve. Il y a vn marché de vivres toutes les ſemaines, où les autres Montagnars accourent. Les habitans ſont gens ſimples, & perpetuellement occupez à leur ouvrage. Ils ſont deux mille hommes de combat, parmi leſquels il y a quelques arquebuziers, & quelques gens de cheval, depuis que Chéchuan fut à Ali Barrax ; car auparavant cela leur eſtoit inconnu.

CHAPITRE LXXIX.

De Béni Haſçin, ou Béni Raſin.

CETTE montagne eſt eſloignée de la coſte, & s'eſtend vers la ville de Targa. Elle eſt habitée de gens riches & ſuperbes, & qui ne payent pour tout tribut que la diſme de leurs troupeaux & de leurs moiſſons, & recueillent quantité de bled, d'huile & de vin ; ont force troupeaux, & ne ſont point troublez de guerres eſtrangéres, acauſe de la difficulté des avenuës. Les Seigneurs de Vélez ſont bienaiſes de les avoir pour amis, parce-qu'ils ſont vaillans, & font plus de quatre mille hommes de combat bien équipez, avec quantité d'arquebuſes & d'arbaleſtes. Ils laiſſent à leurs femmes le ſoin du ménage, du labourage & des troupeaux, pour s'occuper à la chaſſe, acauſe qu'ils ont quantité de ſauvagine.

CHA-

CHAPITRE LXXX.

De Chéchuan, ou Seſavon, & de la ville du meſme nom.

C'Est vne montagne des plus agréables de toute l'Afrique, qui a vne petite ville du meſme nom, peuplée de marchans & d'artiſans, fort à leur aiſe; mais les Montagnars ſont Bérébéres de la meſme tribu * que les autres de la province. Elle eſt devenuë fameuſe par Ali Barrax, qui s'en rendit maiſtre par ſa valeur, auſſi-bien que des montagnes voiſines, & ſe fit appeler Roy & Seigneur de Chéchuan; car il apportoit dans cette ville toutes ſes dépouïlles, ayant toûjours guerre avec les Portugais des places frontiéres, & en ayant remporté diverſes victoires, tant ſur terre que ſur mer, en la compagnie d'Almandari, Seigneur de Tétuan, & d'autres braves Chefs. Ce petit Eſtat luy demeura avec le nom de Roy, depuis qu'Abu Sayd Roy de Fez l'y eut confirmé, juſques à ce qu'Abdala l'oſta à ſes deſcendans, pour le donner depuis peu au petit-fils de Mumen Belelche, qui le poſſéde encore au nom du Chérif, & la poſtérité d'Ali Barrax a eſté reléguée dans Maroc, où elle vit pauvrement. Ce peuple eſt belliqueux, tant à pied qu'à cheval, & ſe pique de bravoure. Auſſi Ali Barrax l'avoit-il exemté de tout tribut; mais il en paye aujourd'huy. Il eſt en bon équipage pour le pays, & il y a autour de la ville pluſieurs fontaines dont on arroſe les terres, qui rapportent quantité de bled, d'orge, de chanvre & de lin. Il y a auſſi force vergers & jardins d'herbes potagéres, avec pluſieurs troupeaux. Ils font plus de cinq mille combatans, dont il y a pluſieurs arquebuziers & arbaleſtriers, & quelques compagnies de cavalerie, outre les trois cens chevaux de la garniſon.

* Goméres.

CHAPITRE LXXXI.

De Béni Gébara.

C'Est vne montagne droite & fort haute, ſur le chemin de Tétuan à Chéchuan, d'où ſortent pluſieurs fontaines, auſſi-bien que des autres d'alentour, qui compoſent vn fleuve qu'on nomme Halef-Vgus, qui ſignifie paſſe en jurant, parce-qu'il le faut traverſer plus de quarante fois en alant d'vne ville à l'autre. Il y a par toute la montagne beaucoup de vignes, & de figuiers; mais on n'y recueille ni bled ni orge. On voit de grans troupeaux de chévres parmi ces bruyéres, & de ſi petites vaches, qu'elles ne paroiſſent que des genices. Elle eſt habitée d'vn peuple du meſme nom, qui eſt pauvre & orgueilleux, & paye tribut au Seigneur de Chéchuan. Ils ſont plus de deux mille combatans, parmi leſquels il y a quelques arquebuziers, mais point de cavalerie.

CHAPITRE LXXXII.

De Beni Yerſo.

CEtte montagne eſt plus agréable que la précédente, & pluſieurs perſonnes de condition & d'eſtime y demeuroient avant la grandeur d'Ali Barrax; parce-qu'on y eſtoit ſavant dans la loy de Mahomet, & qu'il y avoit vne Vniverſité, où l'on enſeignoit les Lettres & les Sciences comme dans Fez. Auſſi eſtoit-elle exemte de tributs, & pluſieurs y venoient eſtudier; mais vn Tyran *s'en eſtant rendu maiſtre, à la faveur du Roy de Fez, il abolit l'Vniverſité, & fit vendre les livres, qui montérent à plus de quatre mille ducats. Cette montagne a pluſieurs fontaines, dont l'eau eſt fort fraiſche, mais on y recueille peu de bled. Il y a auſſi des oliviers & des vignes, & de grandes foreſts d'arbres fruitiers, auec pluſieurs troupeaux de gros & menu beſtail. Le peuple eſt plus doux & moins ſuperbe que celuy

1504. *it. de l'Egypte.

des autres montagnes, & fait plus de cinq mille hommes de combat.

CHAPITRE LXXXIII.

De Béni Tiziran.

CETTE montagne, qui eſt attachée à la précédente, & peuplée de Barbares, a eu autrefois des chaſteaux & des villes, qui montrent par leurs ruines qu'elles ont eſté baſties par les Romains. Ces pauvres gens que nous avons dit qui cherchent des tréſors en la montagne de Tagat*, en viennent encore chercher icy, & l'ont creuſée preſque par-tout; quoy-qu'ils n'ayent pas eſté plus heureux en cét endroit qu'en vn autre. Il y a quantité de vignes & de grans bois d'arbres fruitiers, d'où naiſſent pluſieurs fontaines, dont l'eau eſt tres-fraiſche. On n'y recueille qu'vn peu d'orge, & il y a fort peu de gros beſtail; mais quantité de chévres, parce-que le pays y eſt propre. Les habitans ſont pauvres, & payent tribut aux Seigneurs de Chéchuan. Ils ſont quelque mille combatans, mais mal équipez, & tous à pied.

* en la province de Fez.

CHAPITRE LXXXIV.

De Béni Buzeybet.

CELLE-CY eſt ſi froide & ſi rude, qu'on n'y ſeme point de bled, & l'on n'y nourrit point de troupeaux; mais il y a de grandes foreſts de noyers, qui fourniſſent de noix la ville de Fez, & les autres de la contrée. Les habitans ſont d'vne branche des Goméres, qu'on nomme Bénizeybet, & les plus brutaux de tout le pays. Ils portent ſur la chair des tiſſus de laine en forme de ſaye, avec des botines * à leurs pieds, & des bandes de laine roulées autour de leur teſte, avec quoy ils réſiſtent aux neiges de ces montagnes. Leurs armes ſont des frondes & des dards; leur manger du pain d'orge & du raiſiné, avec des féves, quelques ſardines ſalées, & des oignons ou ciboules. Ils

* chauſſure de payſan.

ſont grans buveurs, ont quantité de vignes qui portent de fort bon vin clairet, & font force raiſiné, & les meilleurs raiſins ſecs de toute l'Afrique. Ils ſe piquent de valeur, & ſont fort robuſtes & de grand travail. Ils payent tribut au Roy de Fez, & font trois mille hommes de combat, parmi leſquels il n'y a point de cavaliers, & fort peu d'arquebuziers.

CHAPITRE LXXXV.

De Gualid.

* Béni Gualid.

C'Est vne montagne fort haute & ſi rude, qu'on a de la peine à y voyager. Elle eſt habitée d'vn peuple *riche & bien veſtu, qui n'eſt point chargé d'impoſts, & a pluſieurs vignes de raiſins noirs fort excellens, qu'on fait ſecher, & dont l'on fait auſſi du vin, ſans parler d'vn grand nombre d'arbres fruitiers*. Les habitans ont ce privilege du Roy de Fez, qu'ils font confirmer à chaque changement de Prince, qu'on ne peut aller prendre vn criminel qui ſe retire parmi eux, & l'on ne leur veut pas oſter ce droit, parce-qu'on a intereſt de les contenter. Car s'ils venoient à ſe ſouſlever, on auroit bien de la peine à les reduire, acauſe de la difficulté des avenuës de leur montagne, où il y a ſoixante bons villages, qui font plus de ſix mille hommes de combat, & le pays rapporte tout ce qui eſt neceſſaire pour l'entretenir, ſans avoir beſoin d'en aller chercher ailleurs. Lors-qu'ils trafiquent à Fez, ou quelque-autre part, ſi on leur fait tort, ils ne s'amuſent point à demander juſtice; mais vont prendre quelque parent de celuy qui les a offenſez, & ne le relaſchent point qu'on ne les ait ſatisfaits. S'ils ne vouloient point aller à Fez, ils ne payeroient aucun tribut, & ne payent pas trois réales par an pour chaque feu.

* oliviers, figuiers, amandiers.

CHAPITRE LXXXVI.

De Béni Uſa, ou Bervira.

CELLE-CY touche à la précédente, & les habitans* ſont de meſme ſorte ; mais ils ne ſont jamais d'accord enſemble, parce-que les femmes pour peu qu'on les maltraite, s'enfuyent de l'vne à l'autre, où elles ſe remarient, ce qui cauſe de la jalouſie entre-eux, & du dépit. Ils s'entrefont la guerre pour les ravoir, & s'ils font quelquefois la paix, c'eſt à condition que le nouveau mari quitera ſa femme, ou rembourſera les frais des noces, qui ſont grans parmi les Maures. Ils ont quelques Alfaquis qui les réglent là-deſſus; mais qui ont plus de ſoin de s'enrichir que de maintenir la juſtice. Ce peuple eſt riche en troupeaux & en vignes, qui portent du raiſin noir, dont l'on fait du vin, des raiſins ſecs, & du raiſiné. Ils ont auſſi pluſieurs figuiers & oliviers, qui rapportent quantité de figues & d'huile, que l'on porte vendre à Fez & ailleurs. Ils ne payent pas grand tribut, & ſont bien cinq mille combatans, armez à l'vſage du pays, mais ils n'ont point de chevaux, & fort peu d'arquebuziers.

* Goméres.

CHAPITRE LXXXVII.

D'Haguſtan.

C'EST vne haute & froide montagne, d'où naiſſent pluſieurs fontaines, & dont la pente eſt couverte de figuiers, qui produiſent les meilleures figues de tout le pays, & il y a des vergers au bas dans la plaine, qui portent toute ſorte de fruits* fort beaux & fort excellens, & parmi les vignes des oliviers, qui rapportent beaucoup d'huile. Et parce-que les habitans ne payent au Roy de Fez que quelque reconnoiſſance, ils ſont riches, & ont vn grand bourg tout ouvert, où il y a pluſieurs artiſans & marchans, qui trafiquent à Fez, d'où ils rapportent du lin, de la laine, de

* pommes, poires, coins, peſches, &c.

la toile & les autres choſes qui leur manquent. Ils ſont trois mille combatans bien équipez, & entre eux quelques arquebuziers, parce-qu'il y a pluſieurs Gentils-hommes & riches marchans.

CHAPITRE LXXXVIII.

De Beniyedi.

* Beniyedi. C'EST vne grande montagne qui a plus de cinquante vilages & ſix mille combatans * tous gens de pied, mais les habitans ſont pauvres & grans voleurs, qui détrouſſent les paſſans & ſont toûjours mal avec leurs voiſins acauſe de leurs brigandages. Ils eſtoient libres autrefois, mais les Seigneurs de Vélez indignez de leur mauvaiſe vie les aſſujetirent à la faveur des Rois de Fez, & leur firent payer
1510. tribut. * Ils ont quantité de vignes qui portent des raiſins noirs, dont l'on fait du vin, & des raiſins ſechez au Soleil; mais ils n'ont ni bled ni orge acauſe de l'aſpreté de la montagne, & fort peu de troupeaux.

CHAPITRE LXXXIX.

D'Alcai.

C'EST vne montagne aſpre & fort haute, où il y a quantité de vignobles, dont l'on fait de la roſette & des raiſins ſechez au Soleil. Il y a auſſi de grans clos de figuiers, d'oliviers, & d'autres arbres, qui rapportent quantité d'huile & de tres-bons fruits comme en Europe, avec des citrons, des limons, des oranges & des grenades. Les habitans ſont fort riches & ſe piquent plus de nobleſſe que tous les autres de la province, eſtant exemts de tribut, quoy qu'ils ne ſoient qu'à douze lieuës de Fez, acauſe de la difficulté des avenuës de leur montagne & de leur nombre. D'ailleurs on ne les peut afamer acauſe qu'ils ont chez eux tout ce qui leur faut: Ils recueillent beaucoup d'orge & de millet; & ont quantité de gros & menu beſtail. Ils

donnent retraite chez eux aux criminels de la ville de Fez, quand ce n'eſt point pour larcin ni pour adultere, parce-qu'ils ſont fort jaloux de leurs femmes & de leur bien. Ils ſont maintenant vaſſaux ou plûtoſt aliez du Chérif qui les traite fort bien acauſe qu'il y a quantité de Nobleſſe parmi eux, & qu'ils font plus de cent mille combatans dont il ya quelques arquebuziers & gens de cheval.

CHAPITRE XC.

De Béniguazéval ou Bénizarval.

CE ſont trois montagnes qui n'en font qu'vne & qui ſont frontiéres des deux précédentes dont elles ſont ſéparées par de petites riviéres qui en proviennent. Ce peuple * eſt fort libre & courageux, mais il ne jouït pas de la liberté des autres; parce-que les Seigneurs de Vélez le tourmentent & luy font payer tribut. Il y a beaucoup de vignes, d'oliviers & de figuiers, dont le fruit eſt tres-bon & en quantité avec force lin dont l'on fait de la toile, & grand nombre d'orge & de millet. Il y a plus de ſix-vingts villages de cent & de deux cens feux, & à l'endroit le plus fertile eſt vne ville fermée & bien peuplée qui a aux environs quantité de couvert & d'arbres qui portent des fruits * excellens que l'on vend à Fez & ailleurs, acauſe qu'ils ſont meilleurs qu'à Fez meſme. Dans cette ville il y a plus de cent maiſons de marchans & d'artiſans Iuifs, mais le peuple eſt ſi ſuperbe, que pour peu de choſe il s'entre-tue. Ils font plus de vingt-cinq mille combatans, & ont quelques arquebuziers & gens de cheval, & guerre perpetuelle avec leurs voiſins. Comme leur pays n'eſt pas fort, & qu'il y a pluſieurs avenuës, ils s'offrent volontairement au ſervice des Seigneurs de Vélez & des Rois de Fez lors qu'ils en ont beſoin. Au plus haut de la montagne, il y a vne ouverture d'où ſortent quantité de flâmes de ſouffre, comme de celle de Lipare ou de Sicile, & le peuple dit que c'eſt la gueule d'enfer. Ces trois montagnes ont enſemble dix lieuës de long ſur trois de large, & payent plus de vingt-cinq mille ducats par an au Roy de Fez.

* Beniguazéval.

* Peſches, coins, pommes, poires, &c.

De Levant au Couchant.

Il ſe tient vn grand marché dans la ville, où tous les montagnars abordent.

CHAPITRE XCI.

De Bénivriéguil ou Béniguériagel.

C'Est vne grande montagne voiſine des précédentes, qui a plus de ſoixante & dix villages, peuplez de gens courageux, & fort légers : car c'eſt de-là que viennent les plus grans ſauteurs & coureurs de toute la Barbarie. Ils ſont bien douze mille combatans, tous gens de pied, dont il y a quelques arquebuziers ou arbaleſtriers. Au pied de cette montagne ſont de grandes plaines qui s'étendent juſqu'à la province de Fez, & ſont arroſées de la riviére d'Erguil qui cauſe leur fertilité; de-ſorte qu'on y recueille quantité de bled, d'orge, d'huile & de lin. Les habitans ſeroient donc fort riches ſi les Seigneurs de Vélez & les Rois de Fez ne les chargeoient de tant d'impoſts, qu'ils ſont toûjours en arrérages, parce-que le pays n'eſtant pas fort, ils ſont contraints de ſubir le joug. Ils ont toûjours querelle avec leurs voiſins pour les terres qu'ils cultivent.

CHAPITRE XCII.

De Bénihamet ou Béniacmet.

Elle eſt rude & inégale, & a ſix lieuës de long du Levant au Couchant & deux de large. Du reſte elle eſt chargée de vignes, d'oliviers & de figuiers avec de grans bois d'arbres portant fruit; mais on n'y recueille point de bled. L'eau des fontaines eſt amere & trouble, & la terre de couleur de chaux, les habitans ſont grans buveurs, & font cuire le vin pour le conſerver; de-ſorte qu'il ſe garde quinze ou vingt ans. Ils en font tant & de raiſiné auſſi, qu'ils en ont pour toute l'année, & en vendent ailleurs voiſins qui ſe rendent toutes les ſemaines à vn marché de vivres qui s'y fait, où les marchans de Fez viennent acheter du raiſiné, des cabats de

de raiſins & de figues, & de l'huile. Ils ſont quatre mille combatans, tous gens de pied, mais pauvres, & ſi brouïllons & ſuperbes qu'ils ſont toûjours en querelle avec leurs voiſins: Mais les Rois de Fez d'vn coſté & les Seigneurs de Vélez de l'autre les tourmentent de-ſorte qu'ils ſont miſerables, ſans qu'ils ſe puiſſent affranchir acauſe de leur foibleſſe; outre qu'ils ſont toûjours en querelle entre eux pour les diverſes factions qui y ſont de tout tems.

CHAPITRE XCIII.

De Benizanten ou Benyeginefen.

C'Est vne petite montagne de trois lieuës & demie de long ſur vn peu plus d'vne de large, qui eſt ſeparée de la précédente par vn grand ruiſſeau, lequel prend ſa ſource des fontaines d'alentour. Il y a quantité de vignes dont l'on fait des raiſins ſecs & du vin; auſſi les habitans ſont-ils grans yvrognes. Ils ne recueillent point de bled, parce-que la terre n'y eſt pas propre; mais ils ont de grans troupeaux de chévres, qui eſt leur principal ſoûtien, outre que la montagne eſt couverte de vergers. Ce ſont gens pauvres, mais glorieux, qui ont toûjours guerre avec ceux des autres montagnes, & font trois mille combatans, tous gens de pied. Ils payent tribut aux Seigneurs de Vélez, & aux Rois de Fez.

CHAPITRE XCIV.

De Beni Meſgilda.

Cette montagne eſt grande, voiſine de la précédente & de la riviére d'Ergil, & a par-tout de grandes contrées d'oliviers qui rendent beaucoup d'huile. Les habitans trafiquent de ſavon qu'ils portent vendre à Fez & ailleurs; & ont toûjours guerre auec les Arabes qui errent par les campagnes voiſines, & font plus de douze mille combatans, dont il y a quelques arquebuziers ou arbaleſtriers. On y

enſeignoit autrefois la Negromancie publiquement, & les Docteurs & les eſcoliers avoient accouſtumé de gâter par leurs ſortileges les vignes & les moiſſons de leurs voiſins. Mais le Chérif Mahamet défendit cette ſcience, quoy-qu'on ne laiſſe pas de l'enſeigner encore en particulier, & augmenta les impoſts qui eſtoient fort petits acauſe que les habitans entretenoient les Docteurs & les Eſcoliers. Les Arabes de ces campagnes ſe rendent à Vélez, quand il paroiſt quelque flote Chreſtienne ſur la coſte, auſſi-bien que quelques Bérébéres des montagnes. Ils boivent tous du vin, & leurs Docteurs qui le défendent, ne laiſſent pas d'en boire auſſi en ſecret juſqu'à s'enyvrer.

CHAPITRE XCV.

De Béniguamud.

ELLE eſt juſtement à l'endroit où cette province ſe joint à celle de Fez, & n'en eſt ſéparée que par la riviére. Il y a vingt-cinq vilages bien peuplez, dont les habitans payent tous les ans plus de ſix mille ducats au Roy. Quoy-qu'il y ait peu de fontaines, il y a ſur les coſteaux quantité de vignes & d'oliviers, l'on y recueille du bled; & l'on y nourrit quantité de gros & menu beſtail. Leur principal trafic eſt de ſavon, & la proximité de la ville de Fez qui n'en eſt qu'à trois lieuës, fait que les habitans ſont riches, parce qu'ils y viennent debiter leurs denrées toutes les ſemaines. Du reſte, la terre eſt ſi fertile, quoi-qu'elle ne ſoit pas arroſée, qu'il n'y a pas vn quartier de terre qu'il ne ſoit cultivé. Le peuple eſt plus civil que celuy des autres montagnes, & fait quatre mille combatans dont il y a quelques gens de cheval. Enfin tous les peuples de ces montagnes ſont de la tribu des Goméres, chacun porte le nom du lieu qu'ils habitent, & ils ſe reſſemblent en habits, couſtumes, & religion; mais particuliérement en la haine qu'ils portent aux Chreſtiens. Il n'y a point d'autres montagnes dans cette province, qui merite qu'on en faſſe mention: parlons maintenant de la province de Garet, qui eſt la ſixiéme du Royaume de Fez à commencer par le Couchant.

CHAPITRE XCVI.

De la province de Garet.

CETTE province qui eſt la ſixiéme du Royaume de Fez, a au Couchant celle d'Errif & la riviére de Melule, qui deſcendant du grand Atlas entre Téſar & Dubudu, ſe va rendre dans celle de Mulucan. Au Levant elle a le Royaume de Tremecen, & cette meſme riviére qui ſépare cét Eſtat de celuy de Fez, & par conſequent la Mauritanie Ceſarienne de la Tingitane. Elle a la mer Mediterranée au Septentrion; Et au Midi vne partie des montagnes qui ſont dans les deſerts voiſins de la Numidie. Elle aboutit encore en cét endroit à la riviére de Mulucan, & s'étend quelquefois vers le Couchant, juſqu'aux montagnes de Cuz, deſcendant toûjours ſur la riviére de Nocor juſqu'à la mer. De-ſorte qu'elle comprend toute la coſte qui eſt entre cette riviére & celle de Mulucan, laquelle entre dans la mer prés de la ville de Caçaça. Tout ce pays eſt rude & ſec, ſemblable à celuy des deſerts de la Libye interieure. Les Auteurs Africains diviſent cette province en trois parties; l'vne comprend les villes avec leur territoire; vne autre, les montagnes qui ſont habitées de Bérébéres, fort belliqueux *; & la troiſiéme les deſerts. Les villes ſont ſur la coſte, & en petit nombre, & les montagnes fort peuplées. Les deſerts commencent à la coſte de la mer, & s'eſtendent vers le Midi, juſqu'à ceux qui bornent la province de Cuz. Ces deſerts ont au Couchant les montagnes que je viens de dire. Au Levant où ils s'eſtendent plus de ſeize lieuës, la riviére de Muluye: Il y a dix lieuës du Septentrion au Midi; mais par-tout il y a peu d'eau, particuliérement vers la mer, ſi ce n'eſt la riviére de Muluye, & tout eſt rempli de ſerpens & de beſtes farouches; ce qui n'empeſche pas que le pays ne ſoit fort peuplé. L'eſté il y a beaucoup d'Arabes qui errent le long de ce fleuve, & de grandes communautez de Bérébéres Africains *, qui ſont fort vaillans, & qui ont quantité de chevaux & de chameaux, & grand

* Vled Botoya.

* de Bataliſe.

nombre de gros & menu beſtail. Ils ont toûjours demeſlé avec les Arabes touchant la poſſeſſion des plaines. Nous commencerons la deſcription du pays par celle des villes, qui ſont au nombre de quatre.

CHAPITRE XCVII.

Villes.

De Mélilla, nommée par les Africains Ieyrat-Milila.

C'Est vne ville fort ancienne, que Ptolomée nomme Ruſſadire, qu'il met à dix degrez dix minutes de longitude, & à trente-quatre degrez quarente-cinq minutes de latitude. Elle a eſté baſtie par les Africains au fond d'vn Golfe, dont la pointe du Cap, que les mariniers nomment le Cap d'Entrefolcos, eſt diſtante de vingt-cinq lieuës de Tarfel-Cacis, qui eſt ſur la coſte du Royaume de Grenade, à deux lieuës de Motril. Sa ſituation eſt dans vne plaine, & elle eſt commandée par vne montagne du coſté du Couchant. Elle eſtoit autrefois ſi riche & ſi peuplée, que les Hiſtoriens du pays diſent, qu'il y avoit plus de dix mille maiſons, & que c'eſtoit autrefois la capitale de la province, où reſidoit le Gouverneur. Son territoire eſt fort grand, & enferme des mines de fer fort conſidérables, dont l'on faiſoit grand trafic. Il y avoit auſſi quantité de miel & de cire, qui a donné le nom à la ville; car Milila ſignifie mielleux, en langage du pays. On peſche auſſi des perles dans le Golfe, & il s'en trouve encore quelques-vnes, & s'en trouveroit davantage ſi les Chreſtiens qui y ſont ſe vouloient addonner à la peſche des huiſtres qui les portent. Les Romains ont rendu cette ville fort illuſtre, tandis qu'ils ont eſté maiſtres de la Tingitane. Les Gots l'ont poſſédée depuis, juſqu'à la venuë des Arabes, qui s'en emparérent dans la conqueſte de l'Afrique, & la rendirent encore plus illuſtre par vn grand nombre de marchans & d'artiſans qui s'y eſtablirent. Long-tems aprés, le Caliſe ſchiſmatique de Carvan l'aſſiégea, & l'ayant priſe par
* 922. compoſition *, y mit des troupes. Les habitans s'adonné-

rent depuis à la marine, & coururent les coſtes de la Chreſtienté, avec des fuſtes & des galiotes; de-ſorte que les Rois Catholiques y envoyérent vne armée *, ſous le commandement du Duc de Médina Sidonia. Sur cette nouvelle, les habitans implorérent le ſecours du Roy de Fez, qui n'y pouvant venir en perſonne, parce-qu'il eſtoit occupé dans vne autre guerre, y envoya cinq cens hommes en garniſon; Mais les habitans croyant ce ſecours trop foible, ſe retirérent ſur les montagnes, & ces troupes voyant la ville abandonnée, percérent les murs en divers endroits, & mirent le feu aux maiſons, pour empeſcher les Chreſtiens de s'y eſtablir, puis reprirent la route de Fez. Le Duc de Medine arrivant là-deſſus, fit reparer les breſches, & renfermant la ville dans vne plus petite enceinte, y baſtit vne citadelle, qu'il laiſſa pourveuë de tout ce qui eſtoit neceſſaire pour la garder. Elle demeura toûjours depuis ſous la charge de cette Maiſon, jusques à ce que de noſtre tems elle la remit entre les mains du Roy. Il y a vn lac du coſté du Levant, qui contient plus de ſept lieuës de tour, où il peut tenir mille galéres ſans danger. Il vient juſqu'à demi lieuë de la ville, & il y a dix-huit ans qu'il s'y fit vne entrée vers la mer, à cinq lieuës de Mélile, au pied d'vn roc qui fait vne chauſſée large en quelque endroit d'vn trait d'arbaleſte. Et quand la marée eſt baſſe, les galéres peuvent entrer dans le lac l'vne aprés l'autre le long du roc; mais il eſt beſoin que le pilote ſoit expert pour en éviter la pointe. Quand la mer eſt haute, il y a des bancs de ſable qui ſe couvrent du coſté du Couchant, & donnent entrée à pluſieurs galéres enſemble; mais quand le vent ſouffle avec violence du coſté du Levant ou du Septentrion, la mer monte dans le lac par deſſus la chauſſée, & en quelques endroits il y demeure des eaux dans les creux qui ſont au haut du roc, dont il ſe fait des ſalines, où les Maures de la contrée venoient prendre du ſel lors que la ville eſtoit à eux. Mais les Chreſtiens joüiſſent maintenant de ce bénéfice, & les Maures n'en peuvent avoir qu'à main-armée, ou par la permiſſion du Gouverneur. Ces ſalines ſont à quatre lieuës de la ville, du coſté du Levant; mais à vne grande demi-lieuë du lac il

* 1496.

* Zangaran

y a vne place forte *, où le Chérif d'aujourd'huy tient trois ou quatre cens arquebuziers, pour la ſeureté des Arabes qui paiſſent leurs troupeaux le long du lac, contre les courſes des Chreſtiens, & des Corſaires Turcs, qui s'y viennent nicher. Voilà tout ce qu'on pouvoit dire en peu de mots de cette ville : nous parlerons maintenant de ce qui s'y eſt paſſé de plus conſidérable entre les Chreſtiens & les Maures.

De la victoire d'vn Gouverneur de Mélila ſur les Maures.

Alfonſe d'Vrréa eſtant Gouverneur de cette place, vint ſouvent aux mains avec les Maures des places & des montagnes voiſines *, & les batit tant de fois qu'ils n'oſoient plus l'attendre qu'ils ne fuſſent beaucoup plus forts que luy. Vn jour ayant appris qu'ils s'aſſembloient pour venir courre dans ſon Gouvernement, & qu'ils eſtoient ſans Chef & ſans beaucoup de cavalerie, il les alla attendre avec vingt-cinq chevaux, & cent cinquante arquebuziers ; & comme il les vit qu'ils couvroient la campagne de leur multitude, il fit prendre à chaque cavalier vn arquebuzier en trouſſe, & les vint attaquer en gros. Ils tirérent de fort loin ſans bleſſer perſonne, parce-qu'ils tiroient de trop haut, joint qu'il ſe détourna vn peu tout-court pour eſſuyer leur décharge, comme s'il euſt fuy, puis mettant à terre ſes vingt-cinq arquebuziers, paſſa outre ; & comme ceux-cy eurent fait leur décharge, & que les ennemis venoient en deſordre, croyant qu'il fuyoit, il tourna tout court ſur eux avec ſa cavalerie, & le gros des arquebuziers ; de-ſorte qu'ils prirent la fuite. On en tua plus de deux cens, mais on en bleſſa davantage, & l'on fit vingt-cinq priſonniers. Ce jour-là vn cavalier * Eſpagnol perça d'vn coup de lance le bouclier d'vn cavalier Maure à l'endroit de l'anneau & du couſſinet, luy effleurant le bras, perça encore en deux endroits ſa manche de maille, & luy traverſant le corps le jetta mort par terre. Le Gouverneur, d'autre-coſté, fut enclos dans vn détroit par les Maures, qui luy tuérent ſon cheval, & le firent tomber, la jambe demeurant engagée deſſous. En cét eſtat il receut quelques coups de lance en ſon bouclier & en ſes armes ; mais il fut ſecouru ſi à propos par les gens de pied, & ſe retira à la ville ſans avoir perdu vn ſeul homme. Auſſi-toſt les Maures en-

* Tézota, Mézée, Béni Botoje.

* Barthelemy de Soto.

voyérent demander permiſſion d'enterrer leurs morts, ce qu'on leur accorda.

Pedro Vanégas de Cordouë eſtant depuis Gouverneur de cette place, la garniſon eut divers combats avec les Maures, dont elle tua & fit priſonniers vn grand nombre. Il y avoit alors dans Tézote vn Gouverneur * des plus braves, qui venoit ſouvent faire des courſes dans le Gouvernement de Vanégas, avec quantité de cavalerie & d'infanterie. Vn jour que la garniſon eſtoit ſortie ſur eux, à ſon ordinaire, ils vinrent aux mains tous deux, & s'eſtant embraſſez pour ſe deſarçonner, vn cavalier Eſpagnol * vint rencontrer le Maure en flanc, & luy perçant le coſté d'vn coup de lance, le jetta mort par terre. Auſſi toſt les Maures laſchérent le pied, & les Eſpagnols pourſuivant leur pointe en tuérent pluſieurs, parmi leſquels il y avoit quelques perſonnes de marque qui eſtoient venus avec ce Gouverneur. Depuis cela, vn Morabite de ces montagnes, qui eſtoit en grande vénération parmi ces Barbares, leur fit croire * qu'il enchanteroit de 1563.
ſorte les Chreſtiens & leur artillerie, qu'on prendroit la place ſans danger; de-ſorte qu'il les aſſembla tous ſous cette eſpérance, & prit la route de Mélile. Le Gouverneur en ayant eſté averti par vn Maure qui luy ſervoit d'eſpion, ſe mit en eſtat de les recevoir du mieux qu'il pût, pour le peu de tems qu'il eut à ſe préparer. Sur ces entrefaites, ils arrivent à l'heure qu'on avoit dit, avec le Morabite à leur teſte, accompagné des principaux, en invoquant tous le nom de Dieu. Ils prenoient la route d'vne porte de la vieille ville, qu'on avoit laiſſée à deſſein ouverte; mais on avoit mis deſſus quinze ſoldats dans vne tour, avec des barils de poudre, & quantité de grenades & de feux d'artifice. Les Maures ne voyant paroiſtre perſonne, crurent la parole du Morabite veritable, & entrérent quelque cent cinquante juſqu'à l'autre porte, où voyant quelques ſoldats en armes, ils donnérent deſſus, croyant qu'ils fuſſent enchantez. Mais ils furent receûs ſi bruſquement, qu'en voulant retourner par où ils eſtoient entrez, les ſoldats de la tour leur fermérent le paſſage, & les attaquant avec leurs feux d'artifice, en tuérent la plus grande partie. Le Morabite ſe ſauva avec

Autre victoire.

* Bahalu.

* Gil Perez.

Il eſtoit entré par vne porte plus loin.

trois bleſſures, criant que ſi les Maures n'euſſent point attaqué les Chreſtiens qui eſtoient enchantez à l'autre porte, la ville euſt eſté priſe ſans peril. Il ſe vantoit d'avoir receu pluſieurs coups d'arquebuſes à la teſte, qui ne luy avoient point fait de mal; Et fit tant qu'il perſuada vne autre fois à ces Barbares de retourner. Sur cét avis, le Gouverneur fit courre le bruit, que les Chreſtiens avoient eſté veritablement enchantez, & qu'ils n'euſſent pas ſongé à tirer leur artillerie s'ils n'euſſent eſté réveillez par l'ennemi. Pour teſmoigner plus de crainte, il écrivit à vn Gouverneur Maure de ſes amis, qu'il eſſayaſt de détourner le Morabite de ſon entrepriſe par de grandes offres. Plus d'vn mois de tems ſe paſſa dans ces alées & venuës, pendant lequel il fit rajuſter vn peu l'enceinte de la vieille ville, & mit vne herſe à la porte de la tour, pour empeſcher ceux qui ſeroient entrez de ſortir. Enſuite il cacha tous ſes gens dans les tours, la caſemate & le ravelin, & aux autres endroits neceſſaires, à l'heure qu'on luy avoit dit, & fit défenſe ſur peine de la vie de tirer ou paroiſtre ſans ſon ordre. Sur ces entrefaites, le Morabite arrive avec plus de vingt-cinq mille hommes, qu'il avoit aſſemblez de tous coſtez*. Ils marchérent avec la meſme aſſurance que la premiére fois, en invoquant le nom de Dieu, & trouvant la porte de la vieille ville ouverte, entrérent en foule. Auſſi-toſt il fit abatre la herſe, comme il y en avoit plus de ſix cens d'entrez, & ayant commandé qu'on tiraſt, fit ſortir cent cinquante ſoldats par vne fauſſe porte, pour tourner autour de la muraille, afin qu'il ne s'en ſauvaſt pas vn. L'on en tua plus de cent, & l'on fit plus de quatre cens priſonniers. Cependant, les autres voyant la porte fermée, & entendant le bruit de l'artillerie & des arquebuſes, ſe ſauvérent, & le Morabite ne parut plus depuis, de-peur qu'on ne luy fiſt porter la peine de ſa tromperie.

*des Béni-Botoye, de Calaa Guizinaque, Béni Zénéten, Béni Vlid, Béni Manſor.

CHA-

CHAPITRE XCVIII.

De Caçaça.

CETTE ville eſt à ſept lieuës de la précédente par mer; mais il n'y en a que deux par terre, & a eſté baſtie par ceux du pays ſur vn Cap qui porte ſon nom, que Ptolomée met à treize degrez trente minutes de longitude, & trente-quatre degrez cinquante-ſix minutes de latitude, & ſe nomme Metagonite. Elle eſt eſloignée d'vn peu moins d'vne lieuë de la mer, à vn jet de pierre de la riviére de Mulucan, que Ptolomée nomme Molocat. Les galéres de Veniſe avoient accouſtumé de venir au port, qui eſt aſſez raiſonnable, & leurs marchans y trafiquoient fort; de-ſorte que le Roy de Fez tiroit grand profit de la doüane. Mais comme il eſtoit occupé en vne guerre * contre vn de ſes parens, les Rois Catholiques y envoyérent le Duc de Médine, qui ſe rendit maiſtre de la place, aprés la priſe de celle de Mélile. Car les habitans deſeſperant d'eſtre ſecourus, n'oſérent attendre ſa venuë, & ſe retirérent à Fez, ou ailleurs. Le Duc fortifia le chaſteau, & y laiſſa garniſon, qui demeura ſous ſa charge juſqu'en l'an mille cinq cens trente-quatre, que le Gouverneur * qu'on y avoit mis, avec quarente ſoldats, ayant fait quelque déplaiſir à trois Chreſtiens, ils traitérent avec le Gouverneur de Tézota, & ayant aſſaſſiné celuy-cy en ſon lit, de nuit, livrérent aux Maures la fortereſſe, ſans que les autres ſoldats en ſeuſſent rien. Ils furent donc tous tuez ou pris, à la reſerve d'vn ſeul, qui ſe jetta en bas du mur, & ſe mettant à la nâge en alla donner avis à ceux de Mélila. Auſſi-toſt le Gouverneur y dépeſche vn brigantin, & deux caravelles, avec des troupes. Les Maures les voyant venir, prirent les habits & les armes de ceux qu'ils avoient tuez, & les vinrent trouver l'arquebuſe ſur l'eſpaule; de-ſorte que croyant que c'eſtoient de nos ſoldats, & que la place n'eſtoit pas perduë, ils mirent pied à terre, & furent tous tuez ou pris. Vn de ces traiſtres m'a conté luy-meſme cette hiſtoire dans Fez, où il eſtoit en tres-piteux eſtat, haï de tous, &

* guerre de Trémécen.

* Louys de Chaves.

mourant de faim : Il s'eſtoit fait renégat, & nommer Soliman. Cette place eſt maintenant raſée juſqu'aux fondemens, ſans qu'il reſte que le chaſteau, qui eſt fort & ſur vn roc qu'on ne peut miner. Quand les Maures de la contrée viennent labourer les terres voiſines, ils y mettent garde, pour découvrir s'il n'y a point quelque embuſcade de Chreſtiens, parce-qu'il en vient ſouvent de Mélile, & de la coſte d'Eſpagne, y faire des priſonniers. Comme je m'enquerois pourquoy les Rois de Fez ne reſtabliſſoient pas cette place, on me dit que les habitans ne ſeroient pas en ſeurete, acauſe du voiſinage de Mélile, & qu'en y mettant garniſon, la dépenſe ſeroit plus grande que le revenu.

CHAPITRE XCIX.

De Téẑote.

C'Est vne petite ville au dedans du pays, ſur la pointe d'vn rocher, à trois lieuës de Mélile, & à cinq de la précédente. Les Auteurs Africains diſent, qu'elle a eſté baſtie depuis peu par les Bénimérinis avant qu'ils fuſſent Rois de Fez, & qu'ils y renfermoient leurs bleds & leur équipage, lors qu'ils menoient paiſtre leurs troupeaux par les deſerts de Garet, où il n'y avoit point alors d'Arabes. C'étoit donc leur principale forteresſe ; mais s'eſtant agrandis par la ruine des Almohades, ils s'eſtablirent dans Fez, & dans les autres places conſidérables, & laiſſérent celle-cy à des Bérébéres * qui eſtoient leurs aliez, & de la meſme tribu *. On n'y peut monter qu'en tournant, par vn ſentier aſſez difficile, & il n'y a dedans ni puits ni fontaine ; mais vne grande ciſterne qui s'emplit des eaux de pluye, leſquelles ſe rendent à des goutiéres. Elle a eſté ruinée par le fils * du ſecond Roy des Bénimérinis, acauſe de la revolte du Gouverneur, & demeura dépeuplée juſqu'à la priſe de Mélile, qu'vn Grenadin, de ceux qui s'eſtoient ſauvez en Afrique, l'ayant demandée au Roy de Fez, la repeupla de quelques Maures de l'Andalouſie, & fit delà des courſes ſur les Chreſtiens de Caçaça & de Mélile. Le Chérif * d'aujourd'huy y

* Bataliſes. * d'entre les Zénétes.

* Ioſeph, fils de Iacob.

* Abdala.

tient vn Gouverneur, avec ſoixante chevaux & trois cens arquebuziers, qui ſont toûjours ſur leurs gardes, parce-que ſi les Turcs la prenoient, ils ſeroient maiſtres de la province. Auſſi en ont-ils grande envie, pour la commodité du Royaume de Treméçen, & de ce grand lac, qui n'en eſt pas eſloigné de trois lieuës; de-ſorte que cette ville eſt maintenant la capitale de la province de Garet.

CHAPITRE C.

De Mégée.

C'EST vne petite ville à deux lieuës de la mer, & à quatre de la précédente, qui doit ſa fondation à ceux du pays. Elle eſt baſtie ſur vne haute montagne, qui a au pied vne belle plaine de grand rapport, & des colines tout autour remplies de mines de fer, avec pluſieurs villages & hameaux, où demeurent les ouvriers qui y travaillent. Le peuple eſt belliqueux, & ſe pique fort de nobleſſe & de valeur. La place eſt forte, & par art & par nature; elle eſtoit au pouvoir des Bénimérinis, comme la précédente, lors qu'vn jeune homme du lieu, de la lignée des Almohades, fils d'vn pauvre tiſſéran, indigné de la baſſeſſe de ſa condition, ſe fit ſoldat dans Vélez, & devint par ſa valeur Colonel de trois cens chevaux, avec leſquels il faiſoit des courſes ſur les terres de Caçaça & de Mélile. Cela le mit en telle reputation, que ne voyant pas ſes ſervices récompenſez, il fit ſoûlever cette place, & ſe ſaiſit du chaſteau à la faveur de pluſieurs Montagnars & des Arabes de Garet. Comme il y eſtoit avec cinquante cavaliers de ſes amis, le Seigneur de Vélez envoya contre luy trois cens chevaux & mille arquebuziers, qu'il défit, & armant ſes gens de leurs dépoüilles, ſe rendit ſi conſidérable, que le Roy de Fez, qui avoit affaire ailleurs, traita avec luy, & luy confirmant cét Eſtat, luy aſſigna des villages & des revenus, pour entretenir quatre cens chevaux, afin d'empeſcher les courſes des Chreſtiens. Il a veſcu ainſi juſqu'à ſa mort, & ſes troupes eſtoient les meilleures du pays. Vn de ſes petits fils gouverne maintenant

en ſa place ; mais il n'eſt pas abſolu comme luy, parce-que le Chérif d'aujourd'huy tient fort bas tous ſes Gouverneurs.

CHAPITRE CI.

De Méquebbuan.

Habitations des montagnes.

C'Est vne grande montagne, qui d'vn coſté donne ſur la riviére de Mulucan, où elle fait comme vne eſpece de Cap, & les Chreſtiens la nomment en cét endroit la montagne des Adargues, ou des Boucliers ; & de l'autre coſté, qui reſpond vers la mer, elle tient à la montagne de Carmun, où eſtoit l'ancienne ville de Méchucha, dont les baſtimens paroiſſent avoir eſté faits par les Romains. Elle fut ruinée par le Calife ſchiſmatique de Carvan, & quoy-qu'elle n'ait pas eſté reſtablie depuis, quelques Bérébéres demeurent au plus haut, en vn quartier qu'on nomme la nouvelle Méchucha. Cette montagne s'eſtend depuis Caçaça vers le Levant, juſqu'à la riviére de Muluye, & depuis la mer juſqu'aux deſerts de Garet. Les Hiſtoriens diſent, qu'elle eſtoit autrefois habitée d'vn peuple riche & belliqueux, & qu'il y avoit grand commerce. Il y a quantité d'orge & de miel, & de gros & menu beſtail ; mais les habitans furent ſi travaillez des courſes des Chreſtiens, aprés la priſe de Mélile, parceque les villages eſtant eſloignez les vns des autres, ne ſe pouvoient entre-ſecourir, qu'ils ſe retirérent ailleurs. Ils y ſont revenus depuis la perte de Caçaça, mais ils ne ſont plus ſi à leur aiſe qu'ils eſtoient. On les nomme Béni-Sayd, & ils ſont des dépendances de Tézote, & payent contribution au Gouverneur pour l'entretien de la cavalerie, qui ſert à la défenſe de la province.

CHAPITRE CII.

De Béni-Sayd.

C'Est vne montagne fort grande, qui s'eſtend juſqu'à la ville de Caçaça, & confine avec la province d'Errif,

où elle eſt ſéparée de celle de Garet par la riviére de Nocor. Elle eſt partagée en trois peuples, Beni-Sayd, Béni-Manſor, & Béni-Vlid, tous riches & belliqueux, de la tribu des Goméres. Le pays rapporte beaucoup d'orge, & eſt fort bon pour les troupeaux, acauſe des paſturages des valons. Il y a auſſi des mines de fer, d'où naiſſent pluſieurs fontaines, & ceux qui y travaillent ont leurs forges & leurs maiſons proches, où l'on vient de Fez acheter des fers de charuë *, & autres vſtencilles du labourage, avec des boules de fer; car on ne met pas le fer en barre en ce pays-là comme en Europe. Ils n'ont point d'acier, & le font venir d'ailleurs. Il y a en cette montagne vn chaſteau nommé Calaa, qui eſt la forteresſe du pays. Les habitans ſont vaſſaux du Roy de Fez, & luy payent tribut, quoy-qu'ils ſoient plus de huit mille combatans, dont il y a plus de cinq cens arquebuziers ou arbaleſtriers, avec quelque cavalerie; mais comme le pays n'eſt pas fort, ils ne ſont pas capables de maintenir leur liberté. Ils eſtoient en perpétuelle appréhenſion lors-que Caçaça eſtoit aux Chreſtiens; mais ils n'abandonnérent pas pour cela.

* grilles de fer, beſches, pics, &c.

CHAPITRE CIII.

D'Azgangan.

CETTE montagne s'eſtend depuis Caçaça, du coſté du Midi, juſqu'aux deſerts de Garet, & abonde en miel, en orge & en troupeaux. Tous les Arabes & Bérébéres du deſert y trafiquent plus qu'ailleurs, parce-qu'ils le peuvent faire plus commodément. Le peuple eſt riche; mais quand les Chreſtiens tenoient Caçaça, le quartier du Nort & du Couchant eſtoit depeuplé, & s'eſt repeuplé depuis. Les habitans ſont vaſſaux du Roy de Fez, & font quatre mille combatans, dont il y a pluſieurs cavaliers, & quelques arquebuziers, qui viennent ſervir le Gouverneur de Tézote, quand il a beſoin d'eux. On nomme ces peuples Béni-Manſor.

CHAPITRE CIV.

De TeuZin, ou Quizina.

CETTE montagne touche à la précédente du coſté du Midi, & s'eſtend depuis le deſert de Garet juſqu'à la riviére de Nocor, par l'eſpace de plus de quatre lieuës. Les habitans ſont riches & belliqueux, & ont d'vn coſté de grandes plaines, où ils recueillent quantité d'orge, & nourriſſent leurs troupeaux. Ils ne payent rien des terres qu'ils labourent, parce-qu'ils ſont plus puiſſans, & ont plus de cavalerie que tous les trois Gouverneurs enſemble de Tézote, Vélez & Mégée. Ils aiment fort les habitans de cette derniére ville, parce-qu'ils favoriſérent la revolte de ce jeune homme de la race des Almohades, dont nous avons parlé. Lors-que les Bénimérinis regnoient dans Fez, ils les traitoient fort-bien, parce-qu'ils eſtoient comme eux d'entre les Zénétes; & la mere d'Abu-Sayd, troiſiéme Roy de Fez, de cette branche, eſtoit de cette montagne, & fille d'vn Gentilhomme de marque. Le Chérif d'aujourd'huy en fait grand eſtat, & les maintient en liberté, parce-qu'il en a beſoin dans les guerres de Treméçen.

CHAPITRE CV.

De Guardan, dans la meſme province.

CETTE montagne touche à la précédente du coſté du Nort, & s'eſtend quatre lieuës le long de la mer Mediterranée, & trois vers la riviére de Nocor. Les habitans ſont auſſi d'entre les Zénétes, gens riches, braves & magnifiques. Ils tiennent vn marché tous les Samedis prés d'vne petite riviére, où abordent les marchans de Fez, avec les Bérébéres des montagnes, & les Arabes du deſert, pour acheter de la cire, de l'huile, des cuirs, des enharnachemens de chevaux, & le reſte de leur équipage. Ces Bérébéres n'ont point de vignes, & ne boivent point de vin, comme

ceux d'Errif ; ne payent point de tribut, mais font ſeulement tous les ans vn préſent au Roy de Fez, en argent, chevaux, ou eſclaves, & maintiennent par ce moyen leur liberté. Ils eſtoient autrefois vaſſaux des Seigneurs de Vélez ; mais vn célébre Alfaqui qui en eſtoit, fit tant avec le Roy de Fez qu'il les incorpora à ſa Couronne à la charge de ce préſent, qui ne laiſſe pas de valoir plus qu'ils ne payeroient de contribution. Mais il eſt libre, & il dépend d'eux de le faire tel qu'il leur plaiſt. Ils font ſept mille hommes de combat, dont il y a plus de cinq cens chevaux, & pluſieurs arquebuziers, tous bien en ordre. Il n'y a point d'autres habitations conſidérables en cette province. Nous avons parlé d'abord des deſerts, parlons maintenant de la ſeptiéme & derniére province du Royaume de Fez.

CHAPITRE CVI.

De la province de Cuzt.

C'Est la derniére & la plus orientale du Royaume de Fez, qui contient plus de pays que deux autres des plus grandes, d'où vient peut-eſtre ſon nom. Elle a quatre-vingts lieuës de long depuis la riviére de Gureygure juſqu'à celle d'Eſaha, & comprend toutes les montagnes du grand Atlas, qui ſont entre ces deux riviéres, avec vne grande partie des plaines de Numidie, & des montagnes qui bordent la Libye interieure. Les Hiſtoriens d'Afrique diſent, que le prémier Prince * de la lignée des Bénimérinis partagea les provinces du Royaume de Fez en dix parties, comme avoit fait devant luy le prémier Roy de Fez *, & qu'il en fit trois de cette province, qu'il donna à trois branches des Bénimérinis qui luy eſtoient aliées, leſquelles baſtirent depuis la ville de Dubudu, ennoblirent Tézar, & ſe maintinrent contre les Turcs & contre la puiſſance des Chérifs. Il eſt vray que depuis peu elles ſe ſont aliées ou plûtoſt renduës vaſſales du Roy de Fez, qui en fait grand eſtat, acauſe que c'eſt vne brave Nobleſſe qui a deffendu toûjours la province contre les Seigneurs de Tréméçen. Tout ce quartier eſt

Cuzt ſignifie beaucoup en langage du pays.

*Abdulac.

* Idris.

ſitué entre des montagnes, & ne s'eſtend point juſqu'à la mer, quoi-que quelques-vns ayent dit que l'Océan couvroit autrefois toute la province d'Aſgar, & que les vaiſſeaux abordoient juſqu'à la ville de Tézar. Toutes les montagnes de cette province ſont peuplées de Zénétes, qui ont toûjours guerre avec les Turcs de Tréméçen. Il y a pluſieurs villes & bourgades.

CHAPITRE CVII.

Villes.

De Teurert.

C'Est vne ancienne ville, baſtie au haut d'vne montagne par les anciens Africains, ſur les bords du Za, & environnée de pluſieurs terres fertiles en bleds & en troupeaux qui aboutiſſent de tous coſtez à des deſerts aſpres & ſteriles. Car elle a celuy de Garet au Septentrion, au Midi celuy d'Aduhare, celuy d'Angued au Levant, & au Couchant qui va au Royaume de Trémécen; celuy de Tefrata qui aboutit auſſi à la ville de Tézar. C'eſtoit autrefois l'vne des principales villes de la Mauritanie, & celuy qui en eſtoit Seigneur tiroit tribut de tous les Arabes & les Bérébéres de ces deſerts. Il y avoit pluſieurs temples & pluſieurs palais tout baſtis de pierre de taille, & elle eſt ceinte de bons murs, mais depuis le regne des Bénimérinis elle a eſté fort incommodée des guerres de Trémécen, acauſe des diverſes prétentions de ces Princes qui la vouloient aſſujettir, pour eſtre maiſtres des Arabes, au milieu deſquels elle eſt. Le Chérif d'aujourd'huy y tient garniſon, tant de cavalerie que d'infanterie, de-peur que les Turcs ne s'en emparent; & met de l'artillerie au chaſteau: mais elle n'eſt pas ſi peuplée qu'autrefois, parce-que les habitans ont eſté demeurer à Tézar & ailleurs pour s'eſloigner de la frontiére.

CHAPITRE CVIII.

D'Hadagie.

*Mululo & Mulucan.

C'Est vne grande ville baſtie par les anciens Africains dans vne iſle que font deux riviéres * qui enſuite ſe joignent.

Elle

Elle eſt ceinte de bons murs garnis de tours, & eſtoit autrefois fort peuplée de Bérébéres de la tribu des Zénétes; mais quand les Arabes Mahométans occupérent les provinces du Couchant, & ſe répandirent par les deſerts, ils firent tant d'inſultes aux habitans, qui eſtoient auſſi incommodez des armées de Fez & de Trémécen, qu'ils abandonnérent la ville pour ſe retirer ailleurs: De-ſorte que toutes les maiſons en ſont fonduës. Il ne reſte que les murailles, & la campagne eſt aux Arabes.

CHAPITRE CIX.

De Garçis, ou Galaſa.

C'Est vne petite ville prés de la riviére de Mulucan, à cinq lieuës de Teurert. Elle a eſté baſtie par les anciens Africains de la lignée des Bénimérinis, pour reſſerrer leurs bleds & leur ſervir de forteresſe, lors qu'ils demeuroient dans les deſerts, c'eſt pourquoy elle eſt aſſiſe ſur vn roc. Depuis qu'ils furent parvenus à l'Empire, ils la laiſſérent à leurs parens, & ſous le regne du cinquiéme Roy * de cette famille, les habitans s'eſtant révoltez, ce Prince la prit d'aſſaut & faiſant main-baſſe ſur tout, la ruina & fit abatre des pans de muraille en divers endroits. Elle s'eſt repeuplée depuis de pauvres gens, parce qu'il y a au pied de bonnes terres labourables, & quelques jardins pleins de treilles, de vignes & de fruits, dont l'on fait grand eſtat parmi ces deſerts. Auſſi les habitans ne font-ils point d'autre trafic, & gardent le bled des Arabes dont ils ſont vaſſaux, dans des creux ſous terre; parce-qu'il n'y a aucune maiſon dans la ville où il y ait vn plancher. Ce ne ſont que de meſchantes eſtables couvertes de paille & de rameaux avec de la terre par-deſſus. Elle eſt dans les cartes de la Libye de Ptolomée à onze degrez de longitude & à trente-deux degrez quarante minutes de latitude, ſous le nom de Galaſe.

* Abuhanun.

CHAPITRE CX.

De Dubudu.

C'Est vne grande ville ſur la pente d'vne haute montagne, à vingt lieuës de Melile du coſté du Midi, qui a eſté baſtie par vn Seigneur des Bénimérinis depuis qu'ils regnent dans la Mauritanie Tingitane. Il y a ſur le haut pluſieurs fontaines qui deſcendent dans la ville, & elle paroiſt de loin eſtre au pied de la montagne, quoi-qu'il y ait plus d'vne lieuë & demie de coſte juſques-là, & l'on y monte en tournoyant par vn chemin rude & difficile. Toute la campagne eſt ſterile & infructueuſe, ſi ce n'eſt ſur le bord d'vne riviére où il y a quelques jardins & quelques vergers. Les habitans ont leurs héritages ſur le haut ; mais ils ne recueillent pas du bled pour quatre mois de l'année, & ſe fourniſſent de froment & d'orge à Tézar. Cette ville dans ſon origine eſtoit vne forteresſe des Bénimérinis : car quand Abdulac diſtribua les provinces du Royaume de Fez comme nous avons dit, il donna ce quartier à quelques-vns de ſes parens *, qui baſtirent cette place pour reſſerrer leur bled ; mais elle s'eſt tant accruë depuis que c'eſt aujourd'huy vne des bonnes villes d'Afrique. Quand les Bénimérinis furent dépoſſédez par les Oatazes, les Arabes de la contrée la voulurent ruiner & en chaſſer les habitans ; Mais ils ſe défendirent courageuſement par la valeur de leur Chef *, qui traita depuis avec eux & demeura Seigneur de Dubudu où il vécut pluſieurs années. Il laiſſa pour ſucceſſeur ſon fils Hamet, qui fut fort vaillant, & conſerva cét Eſtat juſqu'à la mort, ayant pour heritier ſon fils Mahamet qui fut auſſi des plus braves de ſon tems, & prit pluſieurs villes dés le vivant de ſon pere ſur la coſte du mont Atlas qui regarde la Numidie, dont pluſieurs particuliers s'eſtoient emparez dans la cheute de cét Empire. Celuy-cy l'embellit de pluſieurs édifices, & y eſtablit vn grand commerce, ſe monſtrant fort doux & favorable aux eſtrangers ; de-ſorte que ſa réputation ſe répandit par-tout, & on le nomma Roy de Dubudu. Il voulut ſe rendre maiſtre de Tézar, à la ſolicita-

* Réniguerténaxi.

* Muçaben Camu.

tion de quelques-vns de ſes ſujets ; mais le prémier Roy des Béni Oatazes *en ayant eu avis fut aſſiéger Dubudu ; & comme il y vouloit monter, les habitans qui eſtoient plus de ſix mille feignirent de s'enfuïr, & le laiſſant grimper vne partie du chemin revinrent fondre ſur ſes gens à coups de pierres & de dards de telle furie, que ne pouvant eſſuyer cette tempeſte, ils prirent la fuite & ſe culbutant l'vn l'autre dans les détroits, ceux de Dubudu en tuérent plus de trois mille ſans ceux qui ſe précipitérent, ou qui roulérent par ces rochers. Il ne laiſſa pas de pourſuivre ſon entrepriſe, & fit venir trois cens arquebuziers & cinq cens arbaleſtriers de renfort qui l'avancérent pied à pied, avec réſolution de ne point abandonner la place qu'elle ne fuſt priſe. Mahamet voyant qu'il n'eſtoit pas capable de reſiſter à vne ſi grande puiſſance fit ce ſtratagéme. Il feignit d'eſtre vn meſſager qui venoit de ſa part, & entrant dans la tente du Roy luy donna ſa lettre. Aprés l'avoir fait lire à ſon Secretaire & avoir appris ce qu'elle contenoit, Di à ton Seigneur, reſpondit-il, que ce ſeroit le plus ſeur de ſe rendre ſans tenter vne vaine défenſe. Il repartit que c'eſtoit ſon ſentiment, & luy demanda s'il luy pardonneroit au cas qu'il ſe vinſt jetter à ſes pieds ; le Roy ayant reſpondu que ouy, & qu'il luy feroit du bien, aprés avoir reconnu ſa valeur, il l'obligea à le confirmer par ſerment devant les principaux de ſon camp. Alors ſe jettant à ſes pieds, il luy dit les larmes aux yeux qu'il voyoit devant luy celuy qui l'avoit offenſé ; & le Roy le relevant le baiſa, & le careſſant fut avec luy dans la ville, où il maria ſes deux filles avec les deux fils de Mahamet, & luy confirma l'Eſtat pour luy & ſes deſcendans, aprés quoy il ſe retira à Fez qui en eſt à vingt-cinq lieuës. Dés-lors les Seigneurs de Dubudu prirent le titre de Rois* ; quoi-que depuis l'eſtabliſſement des Chérifs ils devinſſent comme leurs vaſſaux, & fuſſent obligez de les ſervir dans leurs guerres, tant que Muley Hamar Seigneur de Dubudu eſtant mort dans Fez*, le Chérif qui regne aujourd'huy s'empara de ſon Eſtat, & y mit vn Gouverneur avec des troupes, pour le deffendre contre les Turcs. Il envoye meſme de trois mois en trois mois cinquante arquebuziers de ſa garde dans la forteresſe.

* Said, ou Muleychec.

* 1490. L'an 904 de l'Egyre.

* 1563.

CHAPITRE CXI.

De Tézar ou Téza en Africain.

* Elle a eſté baſtie par les anciens Africains.

C'EST vne grande ville* où il y a beaucoup de Nobleſſe, parce que c'eſt la capitale de la province. Auſſi eſt-elle fermée de bonnes murailles garnies de tours, & ſituée dans vne plaine fertile, qui abonde en bled & en beſtail. Elle eſt à ſeize lieuës de Fez, à douze de Dubudu, à vingt-cinq de Mélile, à travers le deſert de Garet, & à deux de la montagne de Matagara où demeure vn peuple belliqueux d'entre les Zénétes, qui a fait ſouvent la guerre au Roy de Fez. Il y a plus de cinq mille maiſons habitées; Mais ce ne ſont que de meſchans logis faits de terre, hormis les Coléges & les Moſquées qui ſont de pierre de taille. Il court à travers vne riviére qui décend de la montagne de Metagara; De-ſorte que les Barbares lors-qu'ils ſont mal avec les habitans en détournent le cours; ce qui oblige les autres à les avoir toûjours pour amis, & à favoriſer leur parti. Il y a grand commerce en cette ville des marchans de Fez, de Trémécen, & d'ailleurs: & elle fournit de bled tous les habitans des plaines & des montagnes d'alentour, l'eſpace de plus de trente lieuës. Ses ruës & ſes places ſont rangées comme dans Fez, & il y a au milieu vne Moſquée plus grande que l'autre, avec trois Coléges. La pluſpart des habitans ſont riches, & ſe piquent de valeur. Il y a force jardinages dans les valons d'alentour, que l'on arroſe de l'eau des fontaines qui décendent des montagnes, & qui portent de meilleurs fruits que ceux de Fez. Il y a auſſi de grans vignobles ſur les coſtes, & les Iuifs font le meilleur vin de toute la Mauritanie. Car il y a vne Iuiverie compoſée de plus de cinq cens maiſons, & prés d'elle vne belle forteresſe où eſt le Palais du Prince*. Depuis que le prémier Roy des Bénimérinis partagea cette province entre ſes parens, le ſecond fils du Roy de Fez a toûjours eu cette place pour ſon appennage, comme vn ſejour tres-agréable, tant l'hyver que l'eſté, qui pourroit eſtre la demeure du Roy tant l'air y eſt ſain & le païs fertile. Auſſi les Rois des Bénimérinis y

* Abdulac.

paſſoient-ils la plus-grande partie de l'eſté, acauſe de la fraicheur & du couvert, outre qu'elle eſt ſur le grand-chemin de Fez & de Trémécen, & ſur la frontiére d'vn Eſtat qui leur donnoit de la jalouſie. Le Chérif y entretient garniſon acauſe des Arabes, qui y viennent tous les ans des deſerts de la Numidie acheter du bled, ou le troquer contre des dates, & qui incommodent fort les habitans ; outre qu'il ſeroit dangereux que les Turcs s'en emparaſſent eſtant ſur la route de Fez. C'eſt là que le Chérif Mahamet attendit Muley Buaçon, & Salarraes, quand il ſeut qu'ils le venoient attaquer ; & c'eſt de là qu'il ſe retira, comme nous avons dit dans l'Hiſtoire des Chérifs. Ptolomée met cette place à neuf degrez de longitude & à trente-trois degrez dix minutes de latitude ſous le nom de Teyſor.

CHAPITRE CXII.

De Sofroy.

C'Est vne petite ville de plus de cinq cens habitans, environnée de hauts murs fort anciens, & baſtie ſur vne coline, à cinq lieuës de Fez, au pied d'vne montagne du grand Atlas, qui ſe nomme auſſi Sofroy. Deux riviéres la bordent de part-&-d'autre, & elle eſt ſur le paſſage des montagnes par où l'on va en Numidie. Auſſi a-t-elle eſté fondée par les anciens Africains pour la ſeureté de ce pas, & a le long de ces riviéres plus de deux lieuës d'arbres fruitiers, d'oliviers & de vignes. Tout le reſte du pays d'alentour eſt terre legére & ſabloneuſe, où l'on recueille du bled, du chanvre & de l'orge ; mais peu de bled. La ville eſt riche, acauſe des huiles qu'elle debite à Fez, & à quelques villages de la montagne qui en dépendent. Sous le regne de Muley Mahamet, Roy de Fez, elle appartenoit à vn frére de ce Prince ; mais elle ſe depeupla acauſe de leur tyrannie, & a eſté repeuplée depuis par les Maures d'Eſpagne, & les Bérébéres, & appartient au Chérif. Au milieu il y a vne belle Moſquée, à travers laquelle paſſe vn courant d'eau, & à la porte vne grande fontaine d'ancienne ſtructure. Les bois

d'alentour ſont pleins de lions ; mais qui ne font mal à perſonne, & qui s'enfuyent ſi-toſt qu'ils voyent paroiſtre quelqu'vn.

CHAPITRE CXIII.

De Mezdaga.

C'Est vne grande ville, qui a de beaux murs, & fort anciens, mais il n'y a que de meſchantes maiſons ; quoy que toutes les cours ayent des baſſins & des fontaines, auſſi eſt-elle d'antique fondation. Elle eſt au pied du mont Atlas, à trois lieuës de la précédente vers le Couchant. Les habitans ſont pauvres, & la pluſpart potiers de terre, qui vont debiter leur vaiſſelle à Fez, à quatre lieuës delà du coſté du Nort. Ils ſont toûjours ſales & pleins d'huile, acauſe du commerce qu'ils en font ; du reſte ſi chargez de tailles, qu'ils vivent miſérablement. La contrée porte beaucoup d'orge, de chanvre & de lin ; mais peu de bled. Il y a de grans clos d'oliviers, & d'arbres fruitiers de toute ſorte ; & à l'endroit qui n'eſt pas cultivé, de grandes & hautes foreſts remplies de lions. Ptolomée met cette ville à dix degrez dix minutes de longitude, & à trente-trois de latitude, & la nomme Molocat, comme Pline Muléléca.

CHAPITRE CXIV.

De Béni-Buhalul.

Cette ville eſt à quatre lieuës de Fez, ſur la pente d'vne montagne du grand Atlas, & a eſté baſtie par les anciens Africains pour la ſeureté des paſſages de la Numidie. Ptolomée la nomme Centa, & la met à neuf degrez trente minutes de longitude, & à trente-deux degrez cinquante minutes de latitude. Elle eſt ceinte de vieux murs ; mais les habitans ſont ſi pauvres, qu'ils gagnent leur vie à mener du bois dans Fez des foreſts d'alentour, qui ſont du coſté du Midi ; car aux autres endroits il y a de grans clos

de vergers & d'oliviers, & de bonnes terres pour l'orge, le chanvre & le lin; mais il n'y a point de froment, parce-que le pays n'y eſt pas propre.

CHAPITRE CXV.

D'Ainelginun, ou la Fontaine des Idoles.

C'Est vne grande ville fort ancienne, qui a eſté baſtie par ceux du pays dans vne plaine, entre les montagnes du grand Atlas, ſur le chemin de Sofroy en Numidie. Les Auteurs Africains diſent, qu'il y avoit vn grand temple, où ces Idolâtres s'aſſembloient à certain tems, tant hommes que femmes à l'entrée de la nuit, & aprés les ſacrifices accouſtumez, eſteignoient les chandelles, & ſe meſloient confuſément, juſqu'au matin que chacun s'en retournoit chez ſoy. Au ſortir de là les femmes ne pouvoient coucher avec leurs maris, qu'on ne ſeuſt ſi elles eſtoient groſſes, & ces enfans là eſtoient deſtinez au ſervice du temple. Mais les ſucceſſeurs de Mahomet *, à leur entrée dans la Mauritanie, ruinérent cette ville de fond-en-comble, & firent main-baſſe ſur les habitans. Il n'eſt reſté qu'vne grande fontaine qui eſtoit à la porte du temple, à ce qu'on dit, & qui fait maintenant vn grand lac tout rond, d'où ſortent des ruiſſeaux, qui en font encore d'autres dans les valées, & on la nomme aujourd'huy la Fontaine des Idoles.

* les Arabes Mahométans.

CHAPITRE CXVI.

De Mehédie.

Cette ville eſt entre les montagnes du grand Atlas, à la cime de celle d'Arden, au milieu d'vne foreſt d'arbres fruitiers, arroſée de pluſieurs fontaines. Elle doit ſa fondation à vn Africain de cette montagne nommé Méhédi, qui a eſté fort célébre en Mauritanie, comme grand predicateur de la ſecte de Mahomet. Il ſe rendit maiſtre de cette province & de pluſieurs autres, ſur le declin de l'Empire des

Magaroas de la tribu des Zénétes, & ſes deſcendans ont regné aprés luy juſqu'au tems des Almoravides. Mais Ali Ben Ioſef, Roy des Lumptunes, ayant emporté d'aſſaut cette place, fit main-baſſe ſur les habitans, & la ruina de fond en comble, ſans laiſſer ſur pied que la Moſquée, acauſe de ſa beauté & de ſa grandeur. Vn * des Rois des Almohades la rebaſtit long-tems aprés; mais non pas comme auparavant: car il ne redreſſa pas les murailles, & il n'y demeure que des laboureurs, & gens des champs, qui cultivent quelques héritages alentour, d'où ils recueillent de l'orge, du lin & du chanvre, & ont des clos d'oliviers & d'arbres fruitiers qu'ils arroſent de l'eau de ces fontaines; mais ils ſont pauvres & fort chargez par les Rois de Fez, à qui ils ſont.

1113. l'an 515. de l'Egyre.

* Abu Mahamet, Abdulmumen, Ibni Ali, Amir el Mumen.

CHAPITRE CXVII.

D'Umégiunaybe.

C'Eſt vne ville baſtie par les anciens Africains, à quatre lieuës de Tizaga vers le Midi, pour la ſeureté du chemin de Fez en Numidie. Elle eſtoit autrefois fort riche acauſe du commerce des Numides; mais les Arabes l'ont ruinée, pour jouïr en paix de ſon revenu, & ce qui reſte d'habitans ne ſont que leurs eſclaves. On tient communément au pays, que ſi en montant vne coſte qui n'eſt pas loin de la ville, on ne va toûjours danſant, on eſt ſujet à avoir la fiévre; de-ſorte que l'on y voit danſer & ſauter tous les paſſans, comme dans la Pouïlle ceux qui ſont piquez de la Tarantole.

CHAPITRE CXVIII.

De Garciluin.

AV pied des montagnes que nous venons de dire, il y a vne ville du coſté du Midi, baſtie par les anciens Africains ſur le bord de la riviére de Zis. Elle fut ruinée par les Almohades, lors-qu'ils dépoſſédérent les Almoravides, puis rebaſtie

rebaſtie par les Bénimérinis, qui la repeuplérent & l'embellirent de ſuperbes edifices ; mais elle eſt depuis diminuée peu à peu, & il ne reſte que les murailles, qui ſont fortes & paroiſſent de loin, acauſe qu'elles ne ſont pas anciennes, & quelques meſchants logis où il y a peu d'habitans ; car le pays ayant eſté quelque tems ſans Roy, aprés la mort du dernier des Bénimérinis *, les Arabes, à qui elle ſervoit de bride, la ruinérent. Elle n'eſt donc plus habitée que de pauvres gens, qui ont peu de beſtail, & cultivent quelques terres du coſté du Nort, le reſte n'eſtant que rocher & terre infertile. La riviére a ſur ſes bords quantité de moulins & de jardinages, où il y a ſi grande abondance de peſches, qu'on les ſéche & garde toute l'année. Les anciens Magaroas de la tribu des Zénétes, aſſiégérent cette ville, & l'ayant priſe la fortifiérent, pour défendre le paſſage aux Lumptunes ; mais cela ne leur ſervit de rien, car ils entrérent d'vn autre coſté *, & les depoſſédérent. L'an mille cinq cens trente-quatre, le Chérif * prit cette ville ſur le Roy de Fez, qui la recouvra depuis, puis le Chérif la reprit, & y mit garniſon, comme il y en a encore ſous le Prince * qui regne aujourd'huy.

* Abdulac.

* par Agmet.

* Muley Hamet.

* Abdala, ſon neveu.

CHAPITRE CXIX.

De Ziz.

Montagnes, & leurs habitations.

C'Est vne chaiſne de quinze froides & aſpres montagnes, qui prennent leur nom de la riviére de Ziz *, qui en ſort, & bordent la province de Fez du coſté du mont Atlas. Elles commencent vers le Couchant à la province de Tedla, du Royaume de Maroc, où la montagne de Dédés le ſépare de celuy de Fez, & s'eſtendent juſqu'aux confins de Mézétalça. La province de Sugulmeſſe * les borne au Midi ; & au Nort, les plaines d'Ecdeſcen & de Gureygure ; de ſorte qu'elles ont trente-cinq lieuës du Levant au Couchant, ſur quatorze de large. Elles ſont peuplées de Zénégues, vaillans & barbares, ſi endurcis au froid, que parmi tant de neiges & de glaces, ils ne s'habillent pas plus

* Il eſt plus vray-ſemblable que c'eſt la riviére qui prend leur nom, puiſqu'elle en ſort.

* province de Numidie.

chaudement que les autres Bérébéres, hormis qu'ils portent des botines de cuir, & s'entortillent les jambes de haillons, lacez avec des cordes; mais ils vont teſte nuë toute l'année. Ils ſont grans voleurs, qui ont toûjours guerre avec les Arabes, dont ils vont enlever la nuit les troupeaux dans la plaine, auſſi celuy qu'ils y rencontrent paye pour tous, & auſſitoſt eſt mis en pieces. Leurs montagnes ſont toutes couvertes d'herbe; mais il y a peu de bois, & ſi grand nombre de couleuvres, qu'elles vont par les maiſons, comme les chiens & les chats, & s'approchent lors-qu'on mange, afin qu'on leur jette quelque choſe, ſans faire mal ſi l'on ne les attaque. Il y a pluſieurs villages, dont les logis ſont faits de bois, ou de cloiſon enduite de terre & de plaſtre, & couverts de paille; mais les plus riches ont des cabanes de nate de jonc. Ils nourriſſent quantité de menu beſtail, & trafiquent à Fez & à Sugulmeſſe, de laine & de beurre, auſſi-bien que d'aſnes & de mules; mais ils ne vont point à celle-cy, que les Arabes ne ſe ſoient retirez dans les deſerts, parce-qu'ils leur feroient vn mauvais parti, & quelquefois ils envoyent devant leurs tentes & leurs troupeaux, & les attendent au paſſage pour ſe venger de leurs larcins. Ils ſont fort robuſtes & ſi brutaux, qu'ils ne demandent ni ne donnent la vie dans le combat; ils lancent des dards, dont ils ſont auſſi aſſurez que d'arbaleſtes, & font autant d'effet, & ont outre cela quelques arquebuſes. Ils ſont plus de trente mille combatans, tous gens de pied, & batent toûjours les Arabes dans les montagnes, comme ils en ſont batus dans la plaine, acauſe de leur cavalerie; mais le commerce les oblige quelquefois à faire tréve. Toutes les caravanes qui paſſent par ces montagnes leur payent tribut pour chaque charge de chameau, & tout ce qui paſſe ſans paſſe-port eſt détrouſſé, quoy-que depuis quelque tems ils ſoient vaſſaux du Chérif. Il y a deux de ces montagnes * qui ont des mines d'argent, dont ils font peu de profit, & l'on y voit encore les ruines d'vne ville *, dont les murs ſont de bois lié avec du plaſtre, & il y demeure quelques pauvres gens.

*Aden & Arucanez.

* Calaat Aben Tayyla.

CHAPITRE CXX.

De Marizan.

C'EST vne montagne fort haute & fort froide, dont les habitans ſont Bérébéres, qui vivent dans des hutes faites de branches d'arbres, ou ſous des nates de jonc plantées ſur des pieux. Auſſi n'ont-ils point de retraite permanente, & ne demeurent en vn lieu qu'autant qu'il y a de l'herbe pour leurs troupeaux. Ils ont de grans haras d'aſnes & de chameaux, & font couvrir leurs aſneſſes par les chevaux, pour avoir des mules, qu'ils vendent à Fez, auſſi en ont-ils grande quantité. Ce ſont gens riches, qui ne payent tribut à perſonne; Et comme les avenuës de leur montagne ſont difficiles, ils y vivent en ſeureté; mais ils ne laiſſent pas de faire tous les ans vn préſent au Roy de Fez, acauſe du trafic qu'ils font avec ſes vaſſaux, & comme ils ſont fort braves, ils le vont quelquefois ſervir dans ſes guerres. Ils ſont plus de quatre mille combatans en bon ordre, parmi leſquels il y a quelques arquebuziers & arbaleſtriers, & vont tous enſemble, tant Arabes que Bérébéres. Ils ne ſe ſervent point de chevaux, acauſe de l'âpreté de la montagne, quoyque les plus conſidérables en ayent. Ils n'ont ni Iuges, ni Docteurs, & vivent comme des ſauvages parmi ces rochers.

CHAPITRE CXXI.

De Mézétalça.

C'EST vne montagne de quelque dix lieuës de long ſur quatre de large, qui eſt plus douce que la précédente, & confine vers le Couchant aux campagnes d'Ecdeſcen, qui de ce coſté-là s'eſtendent juſqu'à la province de Témécen. La terre eſt fort froide, & peuplée de Bérébéres de la meſme race que ceux de Bénimarizan; mais plus riches, & qui ont quantité de chevaux & de mules. Ils ſont outre cela plus honorables, & s'habillent comme des bourgeois de villes,

parce-que la pluſpart ſont Docteurs, qui écrivent fort bien en Arabe, & s'occupent à copier les livres, parce-que les Maures n'ont point d'imprimerie. Ils les portent vendre à Fez, & ſont fort eſtimez du Roy, qui en tire acauſe de cela peu de revenu. Ils font huit mille hommes de combat, dont il y a cinq cens chevaux, & pluſieurs arquebuziers, arbaleſtriers, ou archers.

CHAPITRE CXXII.

De Cunagel-gerben, où eſt la ville de Tigaza.

CETTE montagne, qui ſignifie le paſſage des Corbeaux, acauſe de la multitude qu'il y en a, auſſi-bien que de geais, eſt des dépendances du grand Atlas, prés de celle de Miatbir. Elle eſt fort haute & couverte de grandes foreſts remplies de lions. Le froid la rend inhabitable, particuliérement l'hyver, quoy-qu'elle ſoit ſur le grand chemin de Fez en Numidie, & la bize y ſouffle quelquefois avec tant de violence, qu'elle couvre de neige les paſſans; mais les bergers y ménent en eſté leurs troupeaux en quelques endroits, & particuliérement les Arabes de Benihaſcen, acauſe de la fraicheur des eaux & des bocages, quoy-qu'il faille eſtre toûjours en garde, acauſe des lions, & ſe retirer avant le mois de Septembre de-peur des neiges. Il y a vne fontaine, d'où ſort vne petite riviére, qui ſe va rendre dans celle de Cébu, & a ſur ſes bords vne place forte *, qui a eſté baſtie pour la garde de ce paſſage par les anciens Africains, à ce que diſent ceux du pays. Elle eſt ſituée dans vn valon, & peuplée de Barbares, qui vivent comme des beſtes, ſans ordre ni diſcipline. Ils recueillent de l'orge de quelques héritages d'alentour, & ont des clos de peſchers. Cette place eſtoit comme la fortereſſe des Arabes *, que nous avons dit, & ils y reſſerroient leur bled quand ils aloient aux deſerts; mais le Roy de Fez en eſt maintenant le maiſtre. Il y en a encore vne autre * baſtie par les anciens Africains ſur vne petite riviére qui paſſe au pied de cette montagne; mais il n'y demeure que quelques pauvres gens du pays, qui la-

* Tigaza.

* Béni Haſcen.

* Tézergil.

bourent quelques héritages, dont ils recueillent de l'orge, & dépendent des Arabes *.

* Vled Hu-ſeeyu.

CHAPITRE CXXIII.

De Miatbir, c'eſt-à-dire, cent puits.

C'Est vn membre du grand Atlas, où l'on voit encore ſur la cime les ruines de grans baſtimens, qui ſemblent avoir eſté faits par les Romains, & tout auprés vn puits fort profond. Les coquins de Fez y viennent chercher des tréſors, comme aux autres dont nous avons parlé, & deſcendent dans ce puits avec des cordes, tenant en main des lanternes bien bouchées. Il y a pluſieurs eſtages, où l'on paſſe de l'vn à l'autre, & au dernier vne grande place creuſée dans le roc à coups de pic, & fermée tout autour d'vn gros mur, qui a quatre entrées fort baſſes, leſquelles vont rendre à d'autres petites places, où il y a quelques puits d'eau vive. Mais il y a tant de tours & retours dans ce creux, que pluſieurs y ſont morts de froid, outre qu'il accourt autour d'eux vne ſi grande multitude de chauves-ſouris que la chandelle s'en eſteint; aprés quoy ils ne ſavent plus où ils ſont, & ne ſauroient retrouver l'endroit par où ils ſont entrez. Il n'y a pas long-tems qu'vn de ces chercheurs de tréſors s'y eſtant égaré, ala tant de lieu à autre pour trouver quelque ouverture, qu'il rencontra vn de ces animaux qu'on nomme Dabu, qui avoit apparemment là ſes petits, & le ſuivit pas à pas juſqu'à vne fente de rocher, qui eſtoit en vn bois fort épais, au pied de la montagne. Cette ouverture eſtant découverte, il y accourut tant de gens pour y creuſer, qu'à force de faire des foſſez, tout ſe remplit d'eau; ce qui a donné le nom de Cent-puits à cette montagne, où il n'y a du reſte aucune habitation.

CHAPITRE CXXIV.

De Hamaran, & d'Azgar.

ENTRE les montagnes du grand Atlas, il y a de vaſtes plaines environnées de pluſieurs bois de cheſnes, de heſtres & d'autres arbres, & remplies de quantité d'herbes pour les troupeaux; mais il faut ſe donner bien garde des lions, & reſſerrer le beſtail la nuit dans de grans parcs fermez d'épines. Quelques-vns nomment ces lieux les plaines d'Onzar; les autres, de Iufet ou de Mocin; mais le nom le plus commun, eſt celuy que nous avons mis en teſte de ce chapitre.

CHAPITRE CXXV.

De Sahab-Marga ou Mangar.

CES plaines ſont encore entre les montagnes du grand Atlas, & s'eſtendent en longueur du Levant au Couchant l'eſpace de quatorze lieuës ſur dix de large. Tous les coſteaux d'alentour ſont pleins de bocages épais où la ville de Fez ſe fournit de bois & de charbon, & ces plaines couvertes d'vne ardoiſe noire & vnie où il ne croiſt pas meſme de l'herbe. Il n'y a point d'habitation; mais ſeulement quelques hutes de branchages, pour les bucherons & les charbonniers.

CHAPITRE CXXVI.

D'Azgan.

C'EST vne montagne ſi haute & ſi froide qu'on n'en habite que la coſte qui regarde le païs de Fez. Elle a celle de Cililgo au Levant, & au Couchant celle de Sofroy; Au Midi les montagnes qui donnent ſur la riviére de Mulucan, & au Nort les plaines de Fez, qui ſont quatorze lieuës de

long du Levant au Couchant ſur cinq de large. Il y a pluſieurs fontaines au quartier qui eſt peuplé, & des contrées d'oliviers, de vergers, & de vignes. La plaine eſt fort bonne, & les habitans y demeurent la plus grande partie de l'hyver, & y recueillent quantité de bled, d'orge, de lin & de chanvre. Depuis peu ceux d'Andalouſie qui ſe ſont retirez d'Eſpagne, y ont planté pluſieurs clos de meuriers, pour nourrir des vers à ſoye. L'eau des fontaines qui naiſſent dans ces rochers eſt ſi fraiche, qu'il faut avertir les eſtrangers de n'en point boire qu'elle ne ſoit raſſiſe, parce qu'elle cauſe des tranchées, qui emportent vn homme en trois ou quatre heures. Les habitans ſont Bérébéres, parmi leſquels il y a quelques Maures de Grenade. Ce ſont braves gens qui font plus de ſix mille hommes de combat, dont il y a quelques cavaliers, arquebuziers, & arbaleſtriers. Ils ſont vaſſaux du Roy de Fez & des dépendances de Tézar.

CHAPITRE CXXVII.

De Béniyazga.

CETTE montagne eſt plus douce que les précédentes. Elle eſt peuplée de gens riches & honorables qui vivent comme dans les villes & ſont bons ſol lats. Il y a par-tout des terres fertiles en froment avec quantité de vignes & d'oliviers, & pluſieurs troupeaux de gros & menu beſtail. La laine en eſt ſi fine & ſi deliée, que les femmes en font de riches ſayes & des mantes auſſi delicates que de ſoye. Ces Bérébéres* ſont vaſſaux du Roy de Fez dont il aſſignoit les contributions au Gouverneur du chaſteau de la vieille ville, qui luy valoient quinze mille piſtoles de rente. Quand le Chérif conquit Fez pour la derniére fois, ils ne luy voulurent pas obeyr, & il envoya contre eux ſix mille hommes dont il y avoit deux mille fuzeliers, mais ils ſe défendirent ſi bien qu'ils les rechaſſérent dans Fez aprés en avoir tué plus de mille, & entre autres vn oncle & vn frere du Général qui les commandoit. Le Chérif qui régne aujourd'huy * voulut aler venger cét affront avec de plus grandes forces: mais les Al-

* Zénétes. Cinhagis.

*Muley Abdala.

1560.

ſaquis s'en meſlérent & firent leur accord à la charge de payer par an pour chaque feu ſix onces de fin argent. Prés de cette montagne paſſe le fleuve de Cébu entre deux rochers ſi étroits & ſi hauts, que pour le paſſer on ſe ſert de cét artifice. Il y a dans le roc deux groſſes poutres plantées de part & d'autre, où ſont deux grans anneaux par où paſſe vn gros cable de jonc qui fait deux tours: En l'vn des coſtez eſt attaché vn grand panier auſſi de jonc qui tient plus de dix perſonnes, & quand on veut paſſer on ſe met dedans & l'on vous tire à bord par l'autre corde. Que ſi quelquefois le fond du panier vient à ſe rompre on tombe dans la riviére de la hauteur de plus de quinze cens braſſes. En cette extrémité ceux qui ſe peuvent prendre aux cables ſe ſauvent à toute peine, & les autres ſont morts avant que de tomber dans l'eau. Cette montagne a trente-huit villages bien peuplez, qui font ſix mille combatans, dont il y a quelques gens de cheval.

CHAPITRE CXXVIII.

De Cililgo.

C'Est vne montagne haute & froide, où il y a des bois d'arbres eſpineux qui ſont fort gros & fort hauts. On y trouve de grandes fontaines qui donnent l'origine à quelques riviéres, & l'eau d'vne de ces fontaines paſſe ſi rapidement entre deux rochers, qu'on l'a veu rouler dés ſa ſource vne pierre de cent livres qu'elle entrainoit comme vne paille. C'eſt de cette fontaine que prend ſa ſource le fleuve Cébu le plus grand de toute la Mauritanie. Cette montagne eſt ſtérile, & l'on n'y recueille aucune ſorte de grain. Les habitans ſont Bérébéres Sinhagiens, dont tout le bien conſiſte en brebis & en chévres: Auſſi ne demeurent-ils point dans des maiſons, mais dans des hutes de roſeaux, couvertes de branchages, & ils changent de quartier de tems en tems pour trouver de l'herbe: l'hyver ils ſe retirent dans les plaines lors que les Arabes vont dans les deſerts, acauſe qu'il y a plus de chaleur pour leurs chameaux. Cette montagne eſt pleine de

lions

lyons, de ſinges & de ſangliers, & les habitans ſont tributaires du Roy de Fez. Ce ſont gens ſimples qui ſouffrent patiemment les impoſts. I'ay veû quelques Auteurs Arabes qui apellent la montagne d'où ſort la riviére de Cébu Gayaſa; & diſent que c'eſt-là que ſont les ſources principales de ce fleuve, & dans la montagne de Zarahanun.

CHAPITRE CXXIX.

De Bénijechféten.

LEs habitans de cette montagne ſont vaſſaux des Seigneurs de Dubudu, & ne recueillent que du millet dont ils ſe nourriſſent. Tout le haut de la montagne eſt ſec & ſtérile, mais il y a des mines de fer ſur la pente qu'ils font valoir; auſſi la pluſpart ſont-ils forgerons, mais ſi pauvres du reſte qu'ils n'ont que de la monnoye de fer, & les anneaux, les pendants d'oreilles & les bracelets des femmes ſont du meſme metal. Au pied de cette montagne ſont de grans vergers remplis de figuiers, de palmiers & de ceps de vignes, & il y a ſi grande quantité de peſches qu'ils en gardent de ſeches toute l'année : cela n'empeſche pas qu'ils ne ſoient les plus miſérables de la province. Ils vont tout nuds & ſans ſouliers. Leurs maiſons ſont des hutes couvertes de petite nate de jonc, dont ils font meſme des ſouliers, en les liant enſemble avec de l'ozier. Les femmes ſont encore plus mal veſtuës que les hommes, & broſſent ſans chauſſure à travers les haliers, & portent du bois ſur leur dos. Il n'y a dans toute la montagne ni marchand ni homme qui ſache lire. Ils vivent comme des beſtes, & payent contribution aux Seigneurs de Dubudu, quoi-qu'ils ſoient du reſſort de Tézar.

CHAPITRE CXXX.

De Giubeleyn.

C'Est vne partie des montagnes de Tézar, qui eſt fort haute & fort froide, & contient vingt lieuës de long

ſur cinq de large. Elle eſt à dix-huit lieuës de la ville du coſté du Midi, & a au Levant les montagnes de Dubudu, & au Couchant celles de Iazga. La cime de ces montagnes eſt couverte de neige toute l'année. Elle eſtoit autrefois habitée d'vn peuple riche & belliqueux qui ſe maintenoit en liberté; mais ſes brigandages & ſes tyrannies attirérent ſur luy la haine de ſes voiſins, qui s'eſtant joints enſemble, entrérent par force dans ces montagnes & mirent tout à feu & à ſang ſans qu'elles ſe ſoient jamais repeuplées. Il n'eſt demeuré qu'vne petite habitation au ſommet parmi les neiges, qui n'avoit point eu de part à leurs voleries. On leur pardonna donc parce-qu'ils vivoient comme des Religieux*, & ceux qui y reſtent vivent encore fort bien ſans faire tort à perſonne, de-ſorte que chacun les reſpecte, & meſme le Roy de Fez les favoriſe, parce-qu'il en ſort des docteurs tres-habiles.

* Alfaquis.

CHAPITRE CXXXI.

De Béniguerténax.

C'Est vne haute montagne couverte de bois fort épais pleine de fondrières & de rochers eſcarpez. Il ne laiſſe pas d'y avoir beaucoup de terres labourables & de paſturages avec quantité de vignes & d'oliviers, & de beaux jardins remplis de citrons, d'oranges, de coins & de toutes ſortes d'excellens fruits. Il y a auſſi grand nombre de menu beſtail, le gros ne s'y plaiſt pas tant, acauſe de l'aſpreté de la montagne. Les habitans ſont Bérébéres de la tribu des Zénétes, gens civils & honorables qui vont veſtus comme des bourgeois, & ont trente-cinq grands villages. Ils ſont cinq mille combatans bien équipez, parmi leſquels il y a peu de gens de cheval, acauſe que la montagne eſt pierreuſe. Les Bénimérinis ſont ſortis de cette montagne, auſſi les habitans ſont-ils les plus illuſtres d'entre les Zénétes, & ils ont toûjours eſté fort reſpectez & francs de tout tribut: Ils obéiſſent maintenant au * Chérif.

* Abdala.

CHAPITRE CXXXII.

De Baraniz.

C'Est vne montagne pierreuſe, mais non pas ſi eſcarpée que les precédentes : elle eſt à cinq lieuës de Tézar du coſté du Septentrion. On y recueille quantité de bled ; il y a pluſieurs oliviers & des vignes dont l'on fait des raiſins ſecs. Les jardins y ſont en grand nombre & s'arroſent de l'eau des fontaines, qui décendent de la montagne. Les Zénétes & Haoares qui l'habitent ont quantité de cavalerie & pluſieurs fuzeliers, & ſont exemts de tout tribut. Ils ſont blancs, & mieux veſtus que ceux des autres montagnes. Leurs femmes ſont belles & fort fraiches, & portent pluſieurs ornemens d'or & d'argent comme celles des villes. Mais les hommes ſont hardis & ſuperbes, retirent les criminels qui ſe ſauvent là des autres pays, ſont preſts à tout entreprendre & s'entretient par jalouſie. Le Chérif * qui régne apréſent les a attirez à ſon parti, pour s'en ſervir au beſoin contre les Turcs ; parce-qu'ils ſont bons ſoldats. Ils ſont ſix mille combatans bien équipez. Ils ont plus de trente-cinq habitations fort peuplées, & ſont du reſſort de Tézar.

* Abdala.

CHAPITRE CXXXIII.

De Menchéça.

C'Est vne montagne du meſme reſſort, auſſi haute & auſſi rude que les précédentes, & qui a de grandes & d'épaiſſes foreſts dont les arbres ſont fort hauts. Les habitans de cette montagne ſont auſſi d'entre les Zénétes, & par leur valeur ſe maintiennent en liberté, & ont toûjours la guerre contre les Rois de Fez à qui ils ne payent aucun tribut. Il y a peu de terres labourables ſur la montagne ; mais quantité d'oliviers & de vignes, avec quelques héritages qu'on arroſe avec des rigoles, & qui rapportent force lin ; deſorte, que la pluſpart ſont tiſſérans. Cette montagne eſt

plus froide que les autres du meſme pays, & le peuple y eſt plus blanc. Ils ont ce privilége des Rois de Fez, qu'on n'y peut aller prendre vn criminel. Il y a quarante gros villages fort peuplez, mais ſans cloſture ; ils ſont ſept mille hommes de combat, dont il y a quelques fuzeliers, & quelques gens de cheval. Ils ſont en paix avec le Chérif d'aujourd'huy ſans payer tribut ni recevoir aucune garniſon.

CHAPITRE CXXXIV.

De Béni-gébara.

C'Est vne montagne fort haute & eſcarpée comme la précédente, peuplée de braves Zénétes qui maintiennent leur liberté contre tous les Rois de l'Afrique, quoique leur montagne n'ait que cinq lieuës de long ſur trois de large, mais elle eſt fort peuplée & les avenuës en ſont tres-difficiles. Ils n'ont point de commerce dans la plaine, & par l'ordre du Roy de Fez & du Seigneur de Tézaron, on les fait pendre quand on les y trouve. De-ſorte qu'ils demeurent toûjours dans leur montagne, où ils ont quantité de bled & de troupeaux, avec beaucoup de vignes, de jardins & d'oliviers, & quantité de fontaines. Ils vivent donc libres, & pourroient eſtre aſſiégez dix ans, ſans crainte de mourir de faim. Ils ont deux fontaines qui font deux riviéres, leſquelles ſe déchargent dans le fleuve de Cébu. Le Chérif * ne les a jamais pû reduire : Et celuy qui régne aujourd'huy a fait alliance avec eux, mais ils ne luy payent aucun tribut, quoi-qu'ils ne ſoient pas exemts d'vn droit qu'il reçoit pour vn marché qui ſe tient dans la plaine, parce-qu'il leur laiſſe le commerce libre avec ceux de la contrée. Ils ſont ſept mille combatans à pied, bien équipez à la façon du pays, & ont des mouſquets & des arbaleſtes. Ils n'ont ni chaſteau ni aucun lieu fermé, mais ils ſont tous couverts de foreſts & de bocages, où il y a quantité de lions & de ſauvagine. Ils ſont proprement de l'Eſtat de Tézar.

* Mahamet.

CHAPITRE DERNIER.

De Matagara.

CEs montagnes ſont fort hautes & ſi eſcarpées, qu'on n'y peut monter que par les chemins que les paſſans y ont faits; mais ils ſont ſi ſerrez, & les détroits des rochers ſi difficiles, qu'vn homme ſeul avec des pierres, peut empeſcher le paſſage à dix mille. Elles ſont à deux lieuës de Tézar, & peuplées de Bérébéres d'entre les Zénétes. C'eſt vn pays de bois & de halliers, où l'on voit pluſieurs lions, & en haut pluſieurs fontaines. Il y a beaucoup de terres labourables qu'on arroſe par des rigoles, & dont l'on tire quantité de bled & de lin: ajoûtez à cela grand nombre d'oliviers & de vignes, & force troupeaux de gros & menu beſtail. Au dedans & au plus rude de ces montagnes, on recueille aſſez de bled, d'huile, de lin, de raiſins & de fruits, pour la proviſion, & il en reſte encore dequoy vendre à ceux de la contrée: Auſſi le peuple eſt-il glorieux & jaloux de ſa liberté, ſans payer aucun tribut aux Rois de Fez, ni aux Gouverneurs de Tézar. Chaque maiſon donne ſeulement à celuy-cy, quand ils ſont bien enſemble, vne certaine quantité de raiſins ſecs par an, qu'vne femme va recevoir, parce-qu'ils ne ſouffrent pas qu'aucun eſtranger y monte, pour ne point reconnoiſtre les paſſages & les avenuës. Ils ſont preſque toûjours en guerre avec les Rois de Fez, & auſſi-toſt coupent l'eau à Tézar, en détournant la riviére, & font de grans maux dans la plaine, parce-qu'ils ſont plus de quinze mille hommes portant armes, & ſi adroits à combatre dans des montagnes, qu'vn petit nombre en défait vn grand de ceux de Fez. Sayd eut preſque toûjours guerre avec eux, & les fut attaquer *avec cinquante mille hommes; mais comme il eſtoit campé au pied des montagnes, pour y grimper le lendemain, ils le vinrent charger la nuit de telle furie, qu'ils en tuérent trois mille, & défirent le reſte. Enſuite ils coupérent par quartiers au haut de la montagne vn Miniſtre d'Eſtat, qu'ils avoient pris, & le jettérent en bas piece à * 1490.

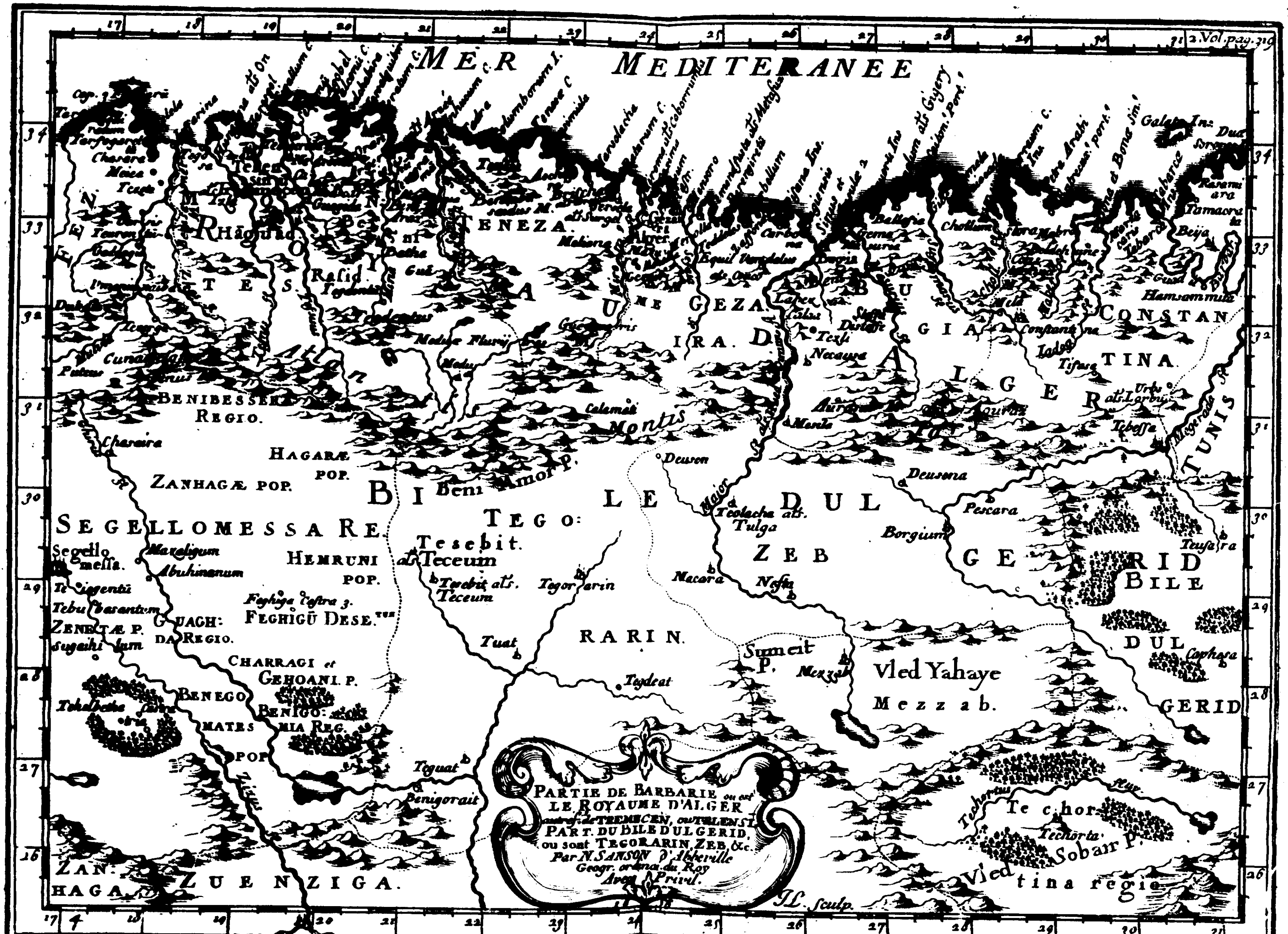
piece, ſans vouloir jamais faire accord avec ce Prince, tandis qu'il veſcut: ils traitérent avec ſon fils * & luy payérent par feu vn grand panier de raiſins. Mais le Chérif Mahamet *voyant qu'ils ne le vouloient pas reconnoiſtre, envoya contre eux tous les Turcs & les renégats de ſa garde, ſous la conduite d'vn Perſan *, avec pluſieurs Maures de Fez, de Tézar, & des lieux voiſins. Si-toſt qu'il fut arrivé, il fit monter ſes gens, & les Barbares les laiſſérent faire juſqu'à ce qu'ils fuſt venu à vne petite coline. Mais comme il vouloit camper ſur le ſoir, pour laiſſer repoſer ſes troupes du travail, ils fondirent deſſus de toutes parts, & roulérent de grandes pieces de rocher, tant qu'ils ſe firent jour à travers le bataillon des Turcs, aprés pluſieurs attaques, & les mirent en fuite, le Perſan ayant eu la teſte caſſée d'vn coup de pierre. Ils n'ont jamais voulu depuis reconnoiſtre le Chérif; mais celuy * d'aujourd'huy a ſi bien fait par la douceur, qu'ils ſe ſont alliez avec luy, ſans eſtre obligez pourtant de luy rien donner que ce qu'il leur plaiſt. Il y a cinquante grans villages dans ces montagnes; mais il n'y a ni forteresſe, ni aucun lieu fermé. Voilà toutes les habitations du Royaume de Fez, & par conſéquent de toute la Mauritanie Tingitane. Nous parlerons maintenant de la Céſarienne, qui eſt le Royaume de Tremécen.

* Muley Mahamete * 1546.

* Marian.

* Muley Abdala.

Fin du Quatriéme Livre.


2.Vol.pag.319
PARTIE DE BARBARIE ou est
LE ROYAUME D'ALGER
autref. de TREMECEN, ou TELENSI
PART. DU BILE DULGERID,
ou sont TEGORARIN, ZEB &c.
Par N. SANSON d'Abbeville
Geogr. ordin. du Roy
Avec Privil.
IL. sculp.
MER MEDITERANEE
SEGELLOMESSA RE.
BILEDULGERID
TEGORARIN
ZEB
Vled Yahaye
Mezzab.
TUNIS
CONSTANTINA
BENIBESSERI REGIO.
ZANHAGÆ POP.
HAGARÆ POP.
HEMRUNI POP.
FEGHIGU DESE.
ZUENZIGA
Tecbit.
Teceum
Tuat
Tegdeat
Sumeit P.
Deusena
Pescara
Borgium
Teusera
Techort
Sobair P.
Vled tina regio

L'AFRIQVE DE MARMOL.

LIVRE CINQVIE'ME.

DV ROYAVME DE TREMECEN, Et des choſes remarquables qui y ſont arrivées.

CHAPITRE I.

Des bornes de cét Eſtat.

LE Royaume de Tremécen eſt le troiſiéme de la Barbarie, nommé par les anciens la Mauritanie Céſarienne. Il a au Couchant le Royaume de Fez, dont il eſt ſéparé par deux riviéres; l'vne que l'on appelle Ziz, & qui naiſt des montagnes des Zénégues, & paſſant prés de la ville de Garciluyn, & par les Eſtats de Quinena de Matagara, & de Réteb, ſe va rendre à Sulgulmeſſe, & delà dans les deſerts, où elle ſe convertit en vn lac. L'autre riviére eſt nommée Muluye, & elle décend du grand Atlas, & courant vers le Se-

ptentrion, ſe va rendre dans la mer Mediterranée prés de la ville d'One. Ce Royaume a au Levant la province qu'on apelle particuliérement l'Afrique, & s'eſtend le long de la coſte depuis l'embouchure de cette derniére riviére juſqu'à vne autre qui ſépare cét Eſtat de Gigel, derniére ville maritime de la province * de Bugie & de Col, qui eſt la premiére de celle de Conſtantine. Au Midi, il a les deſerts de la Numidie, au quartier des Morabitains. Ce Royaume eſt long & eſtroit, car il a plus de cent cinquante lieuës de long du Levant au Couchant, & n'a pas en quelques endroits plus de vingt lieuës de large, depuis le mont Atlas juſqu'à la mer; mais en d'autres il en a cinquante, & s'eſtend juſqu'en Numidie. Il eſt diſtingué en quatre provinces. La premiére & la principale, eſt celle qui porte le nom du Royaume; La ſeconde, celle de Ténez; La troiſiéme, celle d'Alger, qui eſt proprement la Mauritanie Céſarienne; Et la derniére celle de Bugie, que quelques-vns mettent au Royaume de Tunis. Ces provinces ont eſté toûjours tourmentées par les Arabes des deſerts, & des Rois de Tunis & de Fez, & maintenant elles ſont preſque toutes au pouvoir des Turcs, comme on apprendra par cette Hiſtoire.

* Sufegemar, autrefois Amſaga.

CHAPITRE II.

De la qualité du pays.

LA pluſpart de la terre y eſt ſéche, ſterile & montueuſe. Autour de la ville de Tremécen, ce ſont de grandes campagnes deſertes; mais celles qui ſont vers le Septentrion, entre la ville & la mer, ſont fertiles en bleds & en paſturages, & rapporte beaucoup de fruits. Il y a là vn grand nombre d'Arabes tres-belliqueux, qu'on nomme les Galans de Mélione, qui ſont diviſez en cinq tribus *, & qui ont ſous leur domination les Bérébéres. Il y a force montagnes vers le Couchant dans toutes les quatre provinces, & ces montagnes abondent en bleds & en troupeaux, & ſont peuplées de nations tres-vaillantes. Il y a peu de villes en ce Royaume, parce-qu'il y a peu de bonnes terres; mais leurs

* Vled Abdala, Vled Muſſa, Vled Hacix, Vled Suleyman, Vled Amar.

leurs villes ſont bien ſituées, & les habitans vivent honorablement. Ils ſe traitent fort bien à la mode du pays, & font grand commerce tant en Guynée, qu'en Numidie & ailleurs. Les Arabes des deſerts ſont en grand nombre, & ſe ſoucient fort peu des Rois de Tremécen, parce-qu'ils ſe retirent quand il leur prend fantaiſie dans les deſerts de la Numidie, où l'on ne les peut ſuivre. Auſſi ne dépendent-ils de perſonne pour la pluſpart, & reçoivent penſion des Rois pour maintenir le pays en paix; & quand il leur plaiſt ils ſe ſouſlevent, & prennent le parti de celuy qui les paye le mieux. Ceux qui demeurent ſur les montagnes ſont Bérébéres, Zénétes, Haoares, Cinhagiens & Azuagues, tous braves gens. Ils s'arment, s'habillent & ſe traitent mieux que ceux de la Mauritanie Tingitane, ſe ſervent plus de mouſquets, & ne ſont pas ſi ennemis des Chreſtiens, acauſe qu'ils ont plus de commerce avec eux, & ne ſont pas ſi opiniaſtres, ni de ſi mauvaiſe humeur que ceux du Royaume de Maroc.

CHAPITRE III.

D'Angad.

C'Est vne grande campagne deſerte, & ſi ſtérile, qu'il n'y a ni arbre ni eau, particuliérement ſur la route de Tremécen à Fez. C'eſt la partie la plus Occidentale de cette province, qui a vingt-huit lieuës de long ſur dix-huit de large: elle nourrit beaucoup de ſauvagine. Il y a quantité d'Arabes errans & vagabons, dont le meſtier eſt de voler ſur les grans chemins; & pour cela l'on eſt contraint de payer vn certain droit au premier Chef de communauté qu'on rencontre, qui vous donne vn petit étendart au bout d'vne lance, pour vous empeſcher d'eſtre volé par tout ſon détroit. La meſme choſe s'obſerve quand on arrive à vn autre, & l'on paſſe ainſi ſans danger. Les Rois de Tremécen, pour tenir ces chemins libres, ont couſtume de donner gage à de certains Arabes, qui font qu'on y peut aller tout l'eſté en aſſurance. Mais l'hyver, qu'ils ſont obligez de me-

ner leurs troupeaux en Numidie, & d'aller recueillir des dates au Zahara ; les autres qui vivent dans le deſert courent par-tout à leur fantaiſie ; de-ſorte qu'il eſt dangereux de paſſer cette campagne l'hyver, & maintenant plus que jamais ; parce-que les Arabes ont toûjours eſté ſouſlevez depuis que les Turcs ſe ſont eſtablis dans le pays. La riviére de Muluye paſſe à travers ce deſert, & a toûjours ſur ſes bords trois lignées * d'Arabes fort puiſſans, qui s'entrefont perpetuellement la guerre, acauſe de vieilles inimitiez. Ceux-là errent en liberté, ſans reconnoiſtre perſonne, ni payer aucun tribut. Il y a ſur les bords de cette riviére pluſieurs lions qui devorent & les hommes & les beſtes. On y recueille peu de bled ; mais les Arabes vivent la pluſpart de l'année de dates, de lait & de chair, parce-qu'ils ont quantité de chameaux & de beſtail, outre qu'ils moiſſonnent de l'orge.

* Vled Talha, Vled Harrax, Vled Mancor.

CHAPITRE IV.

De TenZegzet.

C'Est vne forte place au haut d'vn rocher ſur le chemin de Fez à Trémécen, entre le deſert d'Angad & le territoire de cette ville. Les Hiſtoriens écrivent qu'elle a eſté baſtie pour la défenſe de cette contrée par les habitans du pays. Au pied paſſe vne riviére *, qui deſcend du mont Atlas, & ſe va rendre dans celle d'Areſgol. Le pays d'alentour eſt fort bon pour le bled ; & il y a de grans paſturages où errent beaucoup d'Arabes. Les Rois de Trémécen mettoient bonne garniſon dans cette ville, acauſe de ſon importance ; mais à la venuë des Turcs, les Arabes y ſont entrez & l'ont tenuë long-tems deshabitée, ne s'en ſervant qu'à garder leurs bleds lors qu'ils alloient au deſert ; mais les Turcs l'ont fortifiée depuis, & y tiennent garniſon.

* Teſma.

CHAPITRE V.

De Zizil, ou Izli.

C'Est vne place fermée de murailles dans vne plaine, qui eſt comme la précédente, entre le deſert d'Angad, & le territoire de Trémécen. Les Hiſtoriens aſſurent qu'elle a eſté baſtie par les anciens Africains, pour ſervir de frontiére à ce Royaume. Elle eſtoit fort peuplée ſous le regne des Abdelvetes, qui y tenoient vne bonne garniſon contre les Arabes du deſert; mais elle fut ruinée par Ioſeph, Prince de la race des Bénimérinis, & fut long-tems dépeuplée, juſqu'à ce que certains Morabites s'y vinrent habituer: car les Rois de Trémécen & les Arabes meſmes, traitent fort bien cette ville, & ne luy font rien payer, à la conſidération de ces nouveaux habitans; mais on ne laiſſe pas d'y vivre miſérablement, acauſe de la ſtérilité de la contrée: & les maiſons n'y ſont baſties que de terre, couvertes de paille ou de branches d'arbres. On voit ſourdre prés de la ville vne belle fontaine, qui ſert à arroſer les terres d'alentour; & ſans cela l'on n'y recueilleroit aucun fruit, acauſe de l'exceſſive chaleur. Quelques-vns diſent, que cette ville a eſté baſtie par les Romains, & il le paroiſt à ſes murs, qui ſont de pierre de taille, fort hauts & mieux faits que ceux des habitans du pays. On la nommoit autrefois Giva, & Ptolomée la met à quatorze degrez trente minutes de longitude, & à trente-deux degrez trente minutes de latitude.

CHAPITRE VI.

De Guagida.

C'Est vne ancienne ville baſtie par ceux du pays dans vne belle plaine, à quatorze lieuës de la mer, du coſté du Midi, & à meſme diſtance de Trémécen. Vers le Couchant de ces deux coſtez, elle touche au deſert d'Angad, & le territoire y eſt abondant en bleds & en paſturages. Tou-

te la ville eſt entourée de jardinages & de vergers, que l'on arroſe par des rigoles, qui ſe tirent d'vne grande ſource au deſſous de la ville, & qui paſſant à travers, ſe va rendre dans les jardins, & delà dans la riviére de Muluye. Cette ville eſt fermée de bons murs fort hauts, faits à la façon de ces peuples. Les Moſquées & les maiſons ſont baſties de moiſlon lié avec de la chaux, & leurs Hiſtoriens racontent, que ç'a eſté autrefois vne ville de cinq mille habitans. Vn Roy * de Fez de la lignée des Bénimérinis, la ruina en vne guerre qu'il eut contre celuy de Trémécen, parce-qu'elle ne ſe voulut pas rendre. Elle ſe repeupla depuis*, & quand Horux prit la ville de Trémécen, acauſe que Guagida ne le voulut pas reconnoiſtre, il y envoya Eſcander. Sur la nouvelle de ſa venuë ils rompirent vn pont qui eſtoit ſur la riviére *, croyant que cela ſuffiſoit pour les défendre. Mais il fit couper quantité d'oliviers, dont il y a abondance en ces quartiers-là, il en fit vn pont, en les rangeant de travers les vns ſur les autres, & quand il y fut paſſé avec ſes troupes, il la prit & emmena pluſieurs priſonniers à Trémécen. Elle s'eſt repeuplée depuis de quelque deux mille cinq cens Bérébéres, tout le reſte eſt en cours ou parcs, & les habitans ſont tourmentez des Turcs, & quelquefois des Arabes du deſert. On y trouve les plus belles mules de toute l'Afrique, que l'on mene vendre à Trémécen & ailleurs. Le peuple s'habille à la façon des Bérébéres, mais plus proprement que ceux des montagnes; ils parlent la langue du pays, & preſſent ſi fort leurs mots, qu'à peine ſont-ils entendus des autres. Ptolomée met cette ville à douze degrez de longitude, & à trente-trois de latitude, & la nomme Lanigare.

* Ioſef.

1515.

* Muluye.

CHAPITRE VII.

De Ned Roma.

C'Est vne ancienne ville, baſtie par les Romains dans vne grande plaine à deux lieuës & demie du mont Atlas, & à quatre de la mer. Sa ſituation eſt ſemblable à celle

de Rome, dont elle a tiré ſon nom. Le nouveau Ptolomée dit, que c'eſt l'ancienne Saléme, & la met à douze degrez dix minutes de longitude, & à trente-trois vingt minutes de latitude. Les murs ſont encore debout, & ſont baſtis de gros moiſlons liez avec de la chaux, à la façon des Romains. Les maiſons ont eſté ruinées dans les guerres que les Rois de Trémécen ont euës avec ceux de Tunis & de Fez; Et celles qui y ſont maintenant ſont faites à la façon du pays. On voit encore hors des murailles des reſtes de vaſtes édifices des Romains, où il y a de grandes tables, & des colonnes d'albaſtre avec des tombes de pierre, ſur leſquelles ſont gravées des inſcriptions Latines. Prés de la ville paſſe vn fleuve, dont les bords ſont couverts d'arbres fruitiers de toutes ſortes. Les montagnes d'alentour portent de certains arbres appelez Carrobiers, dont le fruit eſt ſi doux, que les habitans en font du miel, & en mangent toute l'année avec leurs viandes. C'eſt vne choſe pitoyable, de voir vne ſi belle ville & ſituée au plus bel endroit de l'Afrique, & en vn ſi bon pays, eſtre tellement ruinée, qu'on diroit en y entrant que c'eſt vne baſſe-court, tant les logis en ſont miſérables. Les habitans moiſſonnent quantité de froment, & d'orge, ont force troupeaux, & font les plus belles toiles de coton de toute la Barbarie. La pluſpart ſont marchans, qui trafiquent à Alger & à Trémécen, & acauſe de la liberté de ce commerce, font quelque reconnoiſſance au Roy, encore qu'ils s'en pûſſent diſpenſer, parce-qu'ils ont pour amis les Zénétes de la montagne, qui ſont les plus braves de toute l'Afrique, & font vingt-cinq mille hommes de combat bien équipez, dont la pluſpart ont des mouſquets.

CHAPITRE VIII.

De Tévécrit.

C'Est vne place baſtie par les Romains, comme vne fortereſſe au pied de grans & d'aſpres rochers, qui aboutiſſent à la ville d'One ſur la coſte de la mer. Ces habitans ſont pauvres, & ne vivent que d'orge & de millet, & ont

quelque lin dont ils font de groſſe toile. Ces montagnes ſont peuplées de Bérébéres qui eſtoient en appréhenſion perpétuelle quand les Eſpagnols tenoient One, mais ils ſont plus en repos depuis qu'ils l'ont abandonnée, les murailles ont de grandes bréches en divers endroits, c'eſt-pourquoi l'on ne ſe preſſe pas fort d'y venir demeurer.

CHAPITRE IX.

D'One.*

* Les Africains l'appellent Deyrat Vneyn.

C'Est vne ville ſur la coſte à la hauteur d'Almérie & au Levant de la précédente. Elle a eſté baſtie par les anciens Africains, & avoit de fortes murailles, & vn petit port fermé de part & d'autre d'vne bonne tour. Les Moſquées y eſtoient bien baſties, & les maiſons habitées de marchans & d'artiſans, parce-que chaque année les galeaces de Veniſe y venoient deſcendre en alant à Tréméçen, particuliérement depuis que le Cardinal Chiménez priſt Oran & Marſaqui-vir, où les marchans de Tréméçen aloient trafiquer avec ceux de Veniſe. Elle eſtoit donc fort peuplée alors, & l'on y faiſoit de belles toiles & d'autres étofes de coton. Outre cela il y avoit diverſes contrées d'oliviers, de vergers & de terres labourables, tant autour de la ville que le long d'vne riviére qui la borde. Du reſte, quoi-qu'elle eut commencé à ſe dépeupler quand on prit Oran, le Roy de Trémécen y avoit envoyé garniſon pour la ſeureté du commerce, & elle eſtoit en aſſez bon eſtat, ſi la convoitiſe des habitans n'eût eſté cauſe de ſa perte. Car ne ſe contentant pas de leur trafic, ils donnérent retraite aux Corſaires & couroient avec eux les coſtes d'Eſpagne; c'eſt ce qui obligea Charles Quint à y envoyer Don Alvare Baſſan, Général de ſes Galéres, qui la prit, & aprés l'avoir ſacagée * y mit garniſon : mais l'Empereur la fit razer pour épargner la dépenſe, & le Général des Galéres y fut luy-meſme faire ſauter les murs & les tours, & brûler & démolir les maiſons, ſans qu'on les ait rétablies depuis. Le pays eſt cultivé par les Bérébéres d'vne montagne voiſine * où il y a force mines de fer & d'acier. Prolo-

† 1533.

‡ Tarara.

mée appelle le Cap de cette montagne le grand Cap, & le met à onze degrez trente minutes de longitude, & à trente-cinq degrez de latitude : on l'appelle maintenant le Cap d'One.

CHAPITRE X.

D'Areſgol.

C'Est vne ancienne ville dont l'on voit aujourd'huy les ruïnes ſur la coſte, au Levant de la place dont nous venons de parler. Ptolomée la met à douze degrez de longitude, & à trente-quatre degrez quarante minutes de latitude. Il l'appelle Siga Colonia, & il y a vne riviére qui porte le meſme nom & qui ſe décharge auprés, nommée maintenant Tefténe, ou la riviére d'Areſgol. Cette ville eſt ſi ancienne qu'on n'en ſait plus le fondateur, mais on ſait qu'elle eſtoit la capitale de la province & de tout le Royaume de Trémécen. On tient pour certain que c'eſt l'ancienne Cirta ſi renommée dans l'Hiſtoire Romaine, d'autant plus qu'elle eſt preſque à la hauteur de Cartagéne, d'où Scipion y paſſa preſque en vne nuit, à ce que dit Tite Live. Elle eſtoit baſtie ſur vn haut rocher toute environnée de la mer, & n'avoit qu'vn petit paſſage du coſté de terre avec vn chemin qui tournoit autour du roc. Il y avoit autrefois grand commerce, particuliérement ſous le régne de Muley Idris & de ſes deſcendans qui en ont eſté plus de cent ans les maiſtres : mais elle fut ruinée de fond-en-comble avec pluſieurs autres par le Calife ſchiſmatique de Carvan, pour la haine qu'il portoit à cette Maiſon ; & tous les habitans taillez en pieces: ainſi elle fut plus de ſix-vingts ans la retraite des beſtes farouches, juſques à ce que le brave Almanſor paſſa en Afrique : lequel aprés avoir conquis cét Eſtat, la rétablit & y mit garniſon acauſe qu'elle eſt en vn poſte commode pour le paſſage des armées ; auſſi l'entretint-il toûjours juſqu'à ce qu'il fut tué à la bataille de Calatanſor l'an neuf cens quatre-vingts quinze. La puiſſance des Abderrames diminuant toûjours depuis, les Almoravides commencérent à s'éle-

ver en Afrique & enſuite en Eſpagne, & vn de leurs Rois* ayant emporté cette ville d'aſſaut aprés vn long ſiége fit main-baſſe ſur tous les gens de guerre qui y eſtoient, & l'ayant démolie, fit abatre quelque pan de muraille. Elle fut enſuite rétablie par les Almohades & ruinée par les Bénimérinis comme elle eſt encore aujourd'huy. Les habitans ſe retirérent à Tréméçen qui s'accrût de ſes ruines, n'eſtant que fort peu de choſe auparavant.

* Ioſeph Lunatune.

CHAPITRE XI.

De Tréméçen capitale de la province.

CETTE ville que les anciens appeloient Timiſi, & que Ptolomée met à treize degrez cinquante minutes de longitude, & à trente-trois degrez dix minutes de latitude, eſt fort grande, & ſe nomme Télimiçen en langage du pays. Elle eſt à ſept lieuës de la mer Méditerranée du coſté du Midi. Elle doit ſa fondation aux Magaroas d'entre les Zénétes, mais ce n'eſtoit alors qu'vne petite place qui ſervoit comme d'vne fortereſſe contre les Africains des deſerts. Elle s'accrut depuis des ruines d'Hareſgol, & devint tous les jours plus illuſtre par la réſidence des Rois de Tréméçen qui en firent leur capitale, acauſe qu'elle eſt fort bien ſituée & dans vne belle plaine; le deſſein des places & des ruës y eſt d'vn fort bel ordre, & les boutiques des artiſans & des marchans y ſont rangées comme dans Fez, mais les maiſons n'y ſont pas ſi bien baſties ni avec tant de dépenſe. Il y a par toute la ville quantité de ſuperbes Moſquées qui ont de grans revenus, & ſont pourveuës de tout ce qui eſt néceſſaire; outre cela cinq principaux Coléges d'agréable ſtructure baſtis par quelques Rois d'entre les Zénétes, & rentez pour l'entretien d'vn certain nombre d'Eſcoliers qui y demeurent, & qui y ont leurs maiſtres pour toutes les ſciences naturelles & pour les choſes qui concernent leur religion. Il y a auſſi beaucoup de bains, mais où l'on n'eſt pas ſi bien accommodé que dans Fez, & où il n'y a pas tant d'eau: ajoûtez à cela pluſieurs hoſtelleries à la façon

du

du pays : les marchans qui trafiquent avec paſſeport ſe logent dans les principales. Le quartier de la ville le plus peuplé eſt celuy où demeurent les Iuifs qui eſtoient autrefois fort riches, mais ils ont eſté pillez vne fois par Barberouſſe, & enſuite par le Comte d'Alcaudete. Ils ſont donc demeurez pauvres, quoi-que les Turcs & les Maures les traittent mieux que le Chérif ne traite ceux de Fez, & ils leur permettent de ſe meſler de plus de choſes. La ville eſt embellie de pluſieurs fontaines qui viennent toutes d'vne ſeule *, que l'on conduit de Numidie par des canaux ſoûterrains l'eſpace de plus de trente lieuës. Les Rois de Tréméçen ont toûjours donné ordre de n'en point laiſſer découvrir les conduits, de-peur qu'on ne la détournaſt ſi la ville venoit à eſtre aſſiégée : mais il n'y a pas long-tems qu'vn Arabe couchant en vn des moulins * qui ſont derriére vne montagne prés de la ville du coſté du Midi, dit au muſnier en beuvant de l'eau, qu'il ſavoit bien d'où elle venoit & qu'il le reconnoiſſoit au gouſt. Sur cét avis le Roy y fit jetter vne cruche d'huile à la ſource, qu'on vit reſſortir aux moulins au lieu où l'on croyoit qu'eſtoit la ſource, ce qui confirma le rapport du Maure. Les murailles de la ville ſont fort belles & fort hautes, & bien garnies de tours. Il y a cinq portes principales, & en chacune des corps de gardes & des maiſons pour les fermiers des entrées. Hors de la ville du coſté du Midi eſt le Palais du Roy, baſti comme vne forteresſe, où ſont divers corps de logis avec leurs jardins & leurs fontaines. Ce palais a deux portes, * l'vne pour ſortir à la campagne, & l'autre * pour entrer dans la ville, où eſt continuellement le Capitaine des gardes du Roy. Autour de la ville il y a de beaux jardins & des maiſons de plaiſance, où durant la paix, les habitans qui ſont à leur aiſe vont demeurer l'eſté, parce-qu'outre que ce ſont des lieux agréables, il y a des ſources dont l'eau eſt tres-fraiche : ajoûtez à cela de grandes contrées de vergers & d'oliviers, où l'on recueille quantité d'huile & de noix & toutes ſortes de fruits comme en Europe, de grandes treilles qui portent du raiſin tres-doux & tres-agréable qu'on fait ſecher au Soleil, & que l'on garde toute l'année. A vne lieuë de la ville ſont pluſieurs moulins à bled ſur le bord de la riviére *, & plus

* qu'on appelle Fovara.

* On appelle le lieu où ſont ces moulins Calha.

Bébel gied
* Beb Gadir.

* Ceſſif.

loin* ceux dont nous venons de parler. Cette ville eſt gouvernée comme celle de Fez. Il y a des Iuges, des Sergens, des Notaires, des Avocats & des Procureurs pour les cauſes civiles & criminelles que l'on juge ſuivant le droit de Fez. Il y a auſſi pluſieurs Profeſſeurs en diverſes Facultez, qui font leçon tous les jours & ſont rentez dans les Coléges. Le peuple eſt diviſé en trois corps, l'vn des marchans, l'autre des artiſans, & le troiſiéme de la Nobleſſe qui comprend les artiſans & les gens de guerre: les prémiers ſont bonnes gens, fideles en leurs commerces, & qui ſe piquent d'ordre, de police & de bon gouvernement, & ſont civils envers les eſtrangers. Leur principal trafic eſt dans la Guinée, où ils vont porter leurs marchandiſes tous les ans, en rapportent de l'or de Tibar, de l'ambre-gris, du muſc, de la civette & des Negres & autres choſes du païs, & trafiquent par change avec tant d'avantage qu'il ne faut que deux ou trois voyages pour enrichir vn marchand; ce qui les fait traverſer avec mille dangers les ſablons de la Libye. Les artiſans ſont gens ſimples & doux, qui ſe piquent de travailler poliment & de faire des ouvrages achevez. Il ſe fait là des caſaques, de riches tapis, des ſayes & des mantes ſi fines qu'il s'en trouve qui ne péſent pas dix onces, outre cela de riches harnois à la Genéte avec de beaux étriers, des mords, des éperons & des teſtieres les meilleures qui ſe facent en Afrique, dont les ouvriers gagnent bien dequoi vivre, & dequoi paſſer leur tems. Les Gentilshommes & les gens de guerre ſe piquent fort de nobleſſe & de valeur, parce-que ce ſont eux qui ſuivent le Roy: Auſſi ont-ils pluſieurs droits, exemptions, avec de bons appointemens qui les font vivre honorablement. Le Roy partage entre les Gouverneurs & les principaux Chefs, tous ſes ſujets & toutes ſes places comme des commanderies, & c'eſt à eux qu'il donne les principales charges de ſa Maiſon & de ſa Cour. Voilà l'ordre que tenoient les Rois de Tréméçen, que les Turcs n'obſervent pas maintenant, parce-que celuy que le Gouverneur d'Alger envoye pour y commander, n'a pas vn équipage Royal, & comme il ne ſe fie pas aux habitans, toute ſa garde eſt de Turcs & de renégats; de-ſorte qu'ils ſont plus eſclaves qu'ils n'eſtoient auparavant.

*Les moulins de Calha

Ils s'habillent plus poliment que dans Fez, de ſerge, de toile, & de ſoye, & ſont plus honorables & de meilleure converſation. Les femmes ſont belles & s'habillent comme dans Maroc. Depuis peu les gens de guerre & les artiſans ſe veſtent à la Turque par bravoure, mais c'eſt l'averſion des Arabes. Les feſtes, les noces, les lits, les feſtins ſe font de la meſme ſorte que dans Fez, quoi-que ceux de Tréméçen ne ſoient pas ſi voluptueux ni ſi delicats. Les Rois y vivoient autrefois avec grande magnificence, & eſtoient les plus anciens Princes & les plus conſidérables de l'Afrique, ils ne ſe monſtroient guére que les vendredis pour aler à la Moſquée, ne donnoient audiance qu'aux gens de leur conſeil ou aux Officiers de leur maiſon, & toutes les affaires paſſoient par les mains de ceux-là. La principale charge de l'Eſtat eſtoit celle de Mézuar, qui comme Viceroi, ou Connétable levoit les troupes, les payoit & les licencioit lorſ-qu'il en eſtoit beſoin, donnoit les charges de la Maiſon du Roy, & eſtoit conſidéré comme la propre perſonne du Prince. Le ſecond, eſtoit le Chancelier, ou Secretaire d'Eſtat, qui tenoit le ſeau & faiſoit les expeditions avec le Roy: Le troiſiéme, le Grand Tréſorier, ou Sur-intendant qui avoit la charge de tous les revenus & du tréſor, & avec vn mandement ſigné de ſa Majeſté, fourniſſoit au Tréſorier, ou Payeur général qui eſtoit le quatriéme Officier de l'Eſtat, tout ce qu'il faloit pour la dépenſe tant ordinaire qu'extraordinaire. Le cinquiéme Officier, eſtoit celuy de Gouverneur du Palais Royal, qui avoit la garde du Roy, & enſuite le Grand Ecuyer & ceux qui avoient le ſoin des eſtafiers, des chameaux & des tentes, & autres ſemblables emplois où l'on eſtoit obligé de ſervir en perſonne. Tous ces gens avoient ſous eux des Officiers & des compagnies de cavalerie qui en dépendoient; Ils s'accommodoient magnifiquement, & ſe piquoient d'avoir de riches enharnachemens de chevaux. Quand le Roy montoit à cheval, il ne faiſoit pas tant de cérémonie que les Rois de Fez, & n'avoit que douze ou treize cens chevaux pour ſa garde ordinaire. Et quand c'eſtoit pour quelque entrepriſe, il mandoit les Chefs des Arabes, & les Communautez des Bérébéres, & quelque

compagnie d'habitans, & n'entretenoit ſes troupes que tant que duroit la guerre. Auſſi ne menoit-il pas tant de chariots ni de tentes quand il marchoit par la campagne; Mais il ſe traitoit comme vn ſimple Général, parce-que ces Princes eſtoient fort pauvres, & trois ans de leur revenu ne ſuffiſoient pas pour entretenir vn an la guerre; c'eſt-pourquoy ils faiſoient des piſtoles de bas or, qui ne peſoient que cinq quarts d'eſcus, & encore qu'elles paſſaſſent parmi ces peuples, elles ne peſoient que neuf réales & demie d'or. Ils altéroient auſſi la monnoye d'argent, & en batoient de cuivre. Ils tiroient encore de grans droits des marchans, & de grandes contributions des peuples; ce qui eſt défendu dans leur religion: Car les prémiers Califes ne prenoient ſur leurs vaſſaux que deux & demi pour cent de toutes les marchandiſes, ou de l'argent qui en provenoit, & dix pour cent s'ils eſtoient Iuifs ou Chreſtiens: Mais cela ne s'obſerve plus: Car les Princes alléguent qu'ils ſont pauvres, & qu'ils ont beſoin d'aide pour maintenir la guerre contre les Chreſtiens. Ce qui autoriſe leurs levées & les droits de Doüane, d'entrée, de ſortie & autres impoſitions. Ils avoient vne Doüane dans Oran, où l'on les recevoit acauſe que les galeaſſes de Veniſe y abordoient tous les ans pour le trafic, & en ce tems-là le revenu du Prince n'eſtoit que de ſix-cens mille eſcus; la moitié pour l'entretien des troupes, & l'autre pour celuy de ſa maiſon. Ce qui reſtoit eſtoit mis en réſerve pour les neceſſitez de la guerre. Ils ſont augmentez beaucoup depuis, car encore que la Doüane d'Oran ſoit perduë, celle d'Alger eſt cruë de-ſorte, qu'elle vaut plus de revenu que le reſte de l'Eſtat. Et l'Afrique ni l'Europe n'ont point de portes ſi riches que ſont les deux d'Alger, celle de la mer & celle de la terre: car le port eſt ordinairement plein de vaiſſeaux Chreſtiens, que les Corſaires amenent chargez de gens & de marchandiſes. Et par la porte de la terre entrent tous les jours de grandes bandes de chameaux chargez de tout ce qu'il y a de precieux dans la Barbarie, la Numidie, la Libye & le pays des Négres; & le revenu ſeul de cette porte vaut plus d'vn milion d'or par an. Vn ancien Auteur Africain écrit, que ſous le regne d'Abu Téchifien cette ville

devint ſi conſidérable, qu'il y avoit ſeize mille maiſons habitées, & le plus riche commerce de l'Afrique s'y faiſoit. Elle fut aſſiégée alors par le ſecond * Roy de la lignée des Bénimérinis, qui fit baſtir dans ſon camp vne ville pour ſa ſeureté, & ſon habitation; car le ſiége dura ſept ans, & il la reduiſit en telle extremité, que les habitans vivoient de racines & de feuïlles d'arbres. En cét eſtat ils priérent leur Prince * de capituler à quelque honneſte condition. Mais luy aimant mieux mourir que de ſe mettre entre les mains de ſes ennemis, il réſolut de donner bataille: & la nuit qu'il ſe préparoit au combat pour le lendemain, le Prince * qui l'aſſiégeoit fut aſſaſſiné dans ſon lit par vn Maure *. Aprés quoy tous ſes gens ſe débandérent, & les aſſiégez ſortant ſur eux en tuérent vn grand nombre, & pillérent leur camp. Les ſucceſſeurs du Prince mort, continuant dans le deſſein de s'emparer de cét Eſtat, firent toûjours la guerre aux Rois de Trémécen. Et le quatriéme * Roy de cette race, tint cette ville aſſiégée deux ans & demi, & baſtit comme l'autre vne ville à demi-lieuë delà du coſté du Couchant, où il demeuroit pour la ſeureté de ſa perſonne. A la fin il emporta la ville d'aſſaut, & tuant tous les gens de guerre qui y eſtoient, fit couper la teſte au Roy, & jetter ſon corps à la voirie. Les Bénimérinis s'eſtant donc emparez de cét Eſtat, ou de la plus grande partie, eurent guerre perpetuelle avec les Princes de cette famille, qui s'eſtoient retirez en Numidie, d'où ils revinrent ſur le declin de l'Empire des Bénimérinis. Depuis leur reſtabliſſement, ils enrichirent leur capitale de nouveaux commerces; de-ſorte qu'elle eſtoit rentrée dans ſa premiére ſplendeur, ſi elle n'euſt point eſté deſolée par des guerres continuelles, tant civiles qu'eſtrangéres.

* Ioſeph.

* Abutechifien.

* Ioſeph.

* Alfétrian.

* Abu Haſcen.

Des diverſes conqueſtes du Royaume de Trémécen, & de l'origine de ſes Rois.

Ce Royaume a eſté poſſédé, aprés les Romains, par divers Princes eſtrangers. Auparavant il eſtoit tenu par les Abduluates, qui eſtoit vne branche d'entre les Zénétes, qui venoit des Magaraos, qui ont dominé toute l'Afrique. Ceux-là furent chaſſez par les Romains, & reprirent l'Empire depuis, à la faveur des Gots, en leur payant vn certain tribut, juſques à ce que les ſucceſſeurs de Mahomet s'empa-

rérent de l'Afrique. Car aprés la conqueſte d'Eſpagne, toutes les provinces d'Afrique furent ſujetes aux Califes d'Arabie, tant que leur puiſſance venant à diminuer par leurs diviſions ; les ſuperbes Africains, qui s'eſtoient ſauvez dans les deſerts de la Libye, commencérent à ſe raprocher, parceque les Abduluates, qui n'attendoient que l'occaſion, rentrérent dans le Royaume de Trémécen, où eſtant receûs favorablement, ils y regnérent plus de trois cens ans. Depuis ils furent aſſujétis par les Almoravides, & les Almohades, qui tantoſt les chaſſoient, tantoſt ſe contentoient de les rendre tributaires ; juſques à ce que Gamarazan Benzeyn ſe ſouſleva ſur le declin de l'Empire des Almohades, & laiſſa le Royaume à ſes deſcendans, ſous le titre des Bénizeynez, que tous ſes ſucceſſeurs prirent depuis en quitant celuy d'Abduluates. Enſuite ces Rois eurent de grandes guerres avec ceux de Fez, qui s'emparérent de cét Eſtat, & en prirent les vns, & chaſſérent ou firent priſonniers les autres. Il y en eut meſme qui furent dépoſſédez par les Rois de Tunis. Mais avec tout cela cette race eſt toûjours rentrée dans l'Empire, & a regné plus de ſix-vingts ans ſans recevoir aucun déplaiſir des Eſtrangers, excepté * d'vn Roy de Tunis, & de ſon * fils, qui les obligérent à leur payer tribut, & enfin de Barberouſſe, qui ſe rendit maiſtre de Trémécen, où ils regnoient de pere-en-fils depuis cent quatre-vingts ans, quoy-qu'ils ne fuſſent pas ſi puiſſans qu'autrefois. Il eſt vray que ſur le declin de l'Empire des Bénimérinis, quelques Rois de Trémécen ont fait la guerre aux Chreſtiens, & eſtendu à diverſes fois leur domination. Lors que le Cardinal Chimenez prit Oran, vn * des Princes de cette famille ſe fit tributaire du Roy d'Eſpagne, pour en eſtre ſecouru contre ſon neveu *, lequel il prit, & le tint priſonnier juſqu'à ce que Barberouſſe le delivra. Nous parlerons maintenant de cét vſurpateur, & des choſes qui ſont arrivées depuis, avant que de paſſer à la deſcription particuliére de cét Eſtat.

* Abuférez.
* Hutmen.
* Bu Hamu Abu Abdala.
* Bu Zein.

De Barberouſſe, & comme il ſe

Horux, ſurnommé Barberouſſe, acauſe qu'il avoit la barbe de cette couleur, eſtoit Sicilien, quoy-que quelques-vns le facent de l'Iſle de Leſbos. Son pere eſtoit Chreſtien d'o-

rigine, & Mahométan de religion, & fit long-tems le meſtier de Corſaire ſur les mers de Levant. Sa mere eſtoit, à ce qu'on dit, Eſpagnole de la ville de Marchéne en Andalouſie, & avoit eſté enlevée ſur mer par ce Pirate. Barberouſſe avoit vn frére appellé Airadin, qui luy ſuccédant prit ſon nom avec ſa Couronne, & remplit la terre depuis de ſa renommée. Enfin ils furent tous deux fort braves, & ſervirent Bajazet dans les guerres qu'il eut contre Selim : & depuis ſous le regne de Soliman ayant eſté envoyez par Eſcander, renégat Corſe, pour payer la garniſon de Coron & de Modon, ils armérent de cét argent vn brigantin & vne frégate, & piratérent ſur l'Archipel, au grand dommage des Turcs, des Maures & des Chreſtiens. Sur ces entrefaites, ils prirent vne galére de ſeize bancs à vn Corſaire Sicilien, & laiſſant la frégate, l'équipérent, & ſe mirent avec le brigantin à roder les coſtes d'Italie, qui eſtoit alors libre de Corſaires. Aprés avoir pris quelques vaiſſeaux & quelques frégates, & fait grand nombre d'eſclaves, ils rencontrérent deux galéres du Pape, dont la Capitane les ayant découverts, ſe mit à leur queuë, ſans attendre l'autre. Mais Barberouſſe voyant qu'il n'y en avoit qu'vne, tourna tout court l'attaquer avec ſes deux navires qui eſtoient bien équipez ; enſuite d'vn long combat, il fut contraint de ſe rendre, & le Commandant * le fit paſſer à ſa galére, pour le mettre aux fers. Mais comme il l'avoit fait mettre avec les autres ſur la courſie, Barberouſſe dit en ſa langue à ſes compagnons, qu'ils fiſſent comme luy, & tirant vn poignard qu'il avoit caché, en tua le Comite, puis ſautant ſur la poupe, il prit vne épée de celles qui eſtoient au ratelier, qui eſt ſous le tillac, & donnant les autres à ſes compagnons, ils commencérent à combatre vaillamment contre les Chreſtiens. Auſſi-toſt les Turcs & les Maures y accoururent, & avec les armes qu'ils rencontrérent, & les baſtons qui ſouſtiennent les tentes, ils ſe mirent de la partie. Ils vinrent about en peu de tems des Chreſtiens qui reſtoient dans la galére ; parce que la pluſpart eſtoient paſſez dans leurs vaiſſeaux pour les piller, & en faiſant ſauter les vns dans la mer, & tuant les autres, firent le Commandant priſonnier. Ils n'en demeurérent pas là, car

rendit maiſtre d'Alger.

* Paul Vitor.

avec la meſme diligence qu'ils s'eſtoient rendu maiſtres de la galére, ils la mirent en ordre, & déliant les forçats leur donnérent les armes des Chreſtiens, & attendirent l'autre galére, qui ne ſe doutant de rien fut aiſément attaquée & priſe. Avec ces deux galéres ils cinglérent vers Tunis * faiſant les eſclaves libres & les libres eſclaves, & y ayant vendu leur butin, ils en partagérent l'argent. Voilà le commencement de ces deux fameux Corſaires, à qui pluſieurs autres ſe joignirent, ſur le bruit de leur reputation, & faiſant Barberouſſe leur Général, paſſérent aux mers du Ponant, où ils cauſérent de grans maux à la Chreſtienté. Du tems de Ferdinand, qui regnoit en Caſtille depuis la mort d'Iſabelle, Barberouſſe commandoit déja vingt-ſix galéres Turques ou Maures, avec leſquelles ils venoient des ports de Barbarie ravager les coſtes d'Eſpagne. A la fin encouragé par ſes victoires, il reſolut de ſe rendre maiſtre d'vn port où il pûſt eſtre en ſeureté, & jettant l'œil ſur celuy de Bugie, qui eſtoit tenu par les Chreſtiens, il fut attaquer cette place par mer & par terre * avec vne armée d'Arabes & de Bérébéres, qui eſtoient ſes amis. Il ne put réüſſir dans cette entrepriſe, car la garniſon Eſpagnole ſe défendit vaillamment; de-ſorte qu'aprés avoir combatu diverſes fois, il eut le bras emporté d'vn coup de canon, & fut contraint de lever le ſiége & de ſe retirer, ayant toûjours depuis porté vn bras & vne main d'argent juſqu'à la mort. Dans cette ville commandoit alors vn Africain, nommé Selim, qui la tenoit à la faveur des Arabes, ſans beaucoup reconnoiſtre le Roy de Trémécen, quoy-que la place ne fuſt pas forte. Dans ce tems ayant appris que Barberouſſe le vouloit aſſaſſiner, pour récompenſe de la retraite qu'il luy avoit donnée, il ſe ſauva avec ceux de ſa faction aux campagnes de Méticha vers quelques Arabes * de ſes amis, qui eſtoient fort puiſſans. Barberouſſe déguiſant ſon deſſein, luy écrivit qu'il s'eſtonnoit de ſa réſolution, & le pria de revenir tandis qu'il aloit courre les mers de la Chreſtienté, parce-que ne ſachant ce qui luy pourroit arriver, il eſtoit bien-aiſe de le laiſſer paiſible dans ſon Eſtat, pour récompenſe des obligations qu'il luy avoit. Il l'aſſuroit qu'il accroiſtroit ſa puiſſance, & qu'il n'eſtoit

* Mahemet en eſtoit Roy alors.

* 1514.

* appellez Sahaliba.

n'eſtoit pas venu des mers du Ponant pour faire la guerre aux Mahométans ; mais aux Chreſtiens, à qui il avoit envie d'enlever quelque place. Il dépeſcha vn Alfaqui avec cette lettre vers Selim, pour luy proteſter de ſa part qu'il n'avoit rien à craindre. De-ſorte qu'il le ramena à Alger, où il ne fut pas pluſtoſt arrivé, que Barberouſſe le fit eſtrangler, & pendre à la porte * de la ville avec la toile de ſon turban. Auſſi-toſt prenant poſſeſſion du chaſteau, il ſe rendit maiſtre de la place au nom du Grand-Seigneur *.

* appelée Reb Azu.

* 1515.

Les Rois d'Afrique appréhendent fort de ſe ſervir du ſecours des Princes Chreſtiens dans les guerres contre les Mahométans, parce-qu'ils ſe rendent par-là odieux à leurs ſujets, & donnent lieu aux brouïllons d'attenter ſur leur vie, & de faire des changemens dans l'Eſtat. Barberouſſe prit cette occaſion pour s'emparer du Royaume de Trémécen ſur Buhamu, qui pour avoir eſté aſſiſté des troupes d'Eſpagne contre ſon neveu *, payoit au Roy Catholique * quelque reconnoiſſance ; de-ſorte qu'il eſtoit haï pour cela de ſes ſujets, & particuliérement des Alfaquis, qui ſouhaitoient de remettre ſur le thrône ſon neveu, qu'il tenoit priſonnier. Conſidérant donc comme Barberouſſe ſe ſignaloit contre les Chreſtiens, ils ſe réjouïſſoient de le voir maiſtre d'Alger, ſans regarder plus loin, & euſſent bien deſiré qu'il euſt eſté dans Trémécen, pour remettre le jeune Prince en liberté. Cela obligea Buhamu de ſoliciter le Cardinal Chimenez *, qui gouvernoit l'Eſpagne, d'équiper vne armée navale contre Barberouſſe, luy donnant parole que tandis que l'on attaqueroit Alger, il envoyroit ſes troupes par terre pour tenir la campagne, & empeſcher le ſecours pendant le ſiége. Il luy repréſentoit qu'en oſtant cette retraite à Barberouſſe, il aſſuroit les coſtes d'Eſpagne contre les Corſaires, & qu'il aimoit mieux que les Chreſtiens, qui tenoient Oran, Marſaquivir, & le Pégnon de Vélez, fuſſent maiſtres de cette place que les Pirates, qui vouloient tout brouïller. Le Cardinal jugeant l'avantage de cette priſe pour la Chreſtienté, y envoya vne armée navale avec dix mille combatans, ſous le commandement de Diégo de Vera. Mais ces préparatifs ne ſe purent faire ſi ſecretement que Barberouſſe n'en fuſt

Siége d'Alger par Diégo de Vera, & ſa défaite.

* Buzéyen.
* Ferdinand.

* Archeveſque de Toléde.

averti. Il ſe mit donc en eſtat de le bien recevoir, & fit entrer dans ſa place plus de trente mille Arabes ou Bérébéres, tant de cavalerie que d'infanterie. Diégo de Vera eſtant arrivé, & ayant débarqué quelque ſept mille hommes, Barberouſſe ſortit contre luy d'vn coſté, tandis que les Arabes & les Bérébéres l'attaquoient de l'autre, & l'ayant défait, tua ou prit la plus grande partie de ſes gens, & rechaſſa le reſte dans leurs navires. Le malheur n'en demeura pas là, car ils eſtoient à peine embarquez, que la tempeſte diſſipa toute la flote, avec perte de quelques navires; ſi-bien qu'en penſant traverſer la fortune de Barberouſſe, on l'éleva à vn plus haut point, comme on verra par la ſuite.

De la priſe de Trémécen par Barberouſſe.

La défaite de l'armée d'Eſpagne acquit vne haute reputation à Barberouſſe, qui aſpirant à de plus grandes choſes, écrivit aux habitans de Trémécen, dont il connoiſſoit l'intention: Qu'il s'eſtonnoit qu'eſtant Mahométans, ils obéiſſent à vn Prince * qui dépendoit des Chreſtiens, & ſe ſervoit d'eux à l'eſtabliſſement de ſa tyrannie. Il s'offroit donc à le chaſſer de Trémécen, comme il avoit chaſſé Selim d'Alger, à rendre la liberté à leur * Prince legitime, & le remettre ſur le trône. Mais ſon deſſein eſtoit de ſe rendre maiſtre de cét Eſtat ſous cette couleur. On luy reſpond, qu'il ſe pouvoit aſſurer de la faveur des habitans, & qu'il n'avoit qu'à marcher pour vne ſi juſte entrepriſe. Sur cette reſponſe il ſe prépare à la guerre, & laiſſant quelques Turcs dans Alger, ſous la conduite de ſon frére, il prend la route de Trémécen, ayant pour Lieutenant ce Corſe * dont nous avons parlé, qui l'avoit toûjours ſuivi. Pluſieurs Arabes & Bérébéres le joignirent en chemin, dans le deſſein de chaſſer l'oncle pour remettre le neveu en poſſeſſion de l'Empire. Comme il fut arrivé devant la ville, les habitans qui n'avoient point eu part à l'entrepriſe, fermérent les portes & prirent les armes, particuliérement ceux qui étoient de la Cour, & qui dépendoient du Roy *. Mais les autres qui l'avoient fait venir, accoururent auſſi toſt, & faiſant ſouſlever le peuple ſous le nom du jeune * Prince dont on procuroit la délivrance, le firent entrer, aprés l'avoir fait jurer ſur l'Alcoran, qu'il ne feroit ni ne ſouffriroit qu'on

* Buhamu.

* Buzeyn.

1516.

* Eſcander.

* Buhamu.

* Buzeyn.

fiſt aucun dommage aux bourgeois, & qu'il remettroit en liberté le jeune Prince, & luy rendroit la Couronne. Cependant, le Roy s'eſtoit déja ſauvé par vne fauſſe porte de ſon Palais, qui regardoit la montagne, & avoit tiré du coſté de Numidie, avec ſes femmes & ſes enfans, & ce qu'il avoit de plus précieux, accompagné de ceux qui l'avoient voulu ſuivre. Barberouſſe maiſtre de la ville, miſt auſſi-toſt en liberté le jeune Prince, qui eſtoit priſonnier dans la forteresſe. Mais quelques jours aprés feignant d'aller prendre congé de luy, pour ſe retirer à Alger, il ſe ſaiſit de ſa perſonne, & le fit pendre le meſme jour avec ſes ſept fils aux pilliers de la galerie, où ils furent eſtranglez avec la toile de leurs turbans. Non content de cela, il donna ordre qu'on luy amenaſt tous ceux que l'on pourroit rencontrer de cette famille, & les jetta luy-meſme dans vn eſtang, où ils ſe noyérent, prenant plaiſir à leurs poſtures & à leurs grimaces. Il ſe défit enſuite de tous les principaux amis du jeune Prince, qui l'avoient ſolicité de venir, de-peur qu'ils ne conjuraſſent contre luy, & ſe fit proclamer Roy de Trémécen, ſous l'autorité du Grand-Seigneur, puis s'alla emparer du reſte des places : à quoy il employa quelque tems, juſqu'à ce qu'il fut chaſſé de Trémécen, & tué par Martin Argote.

La priſe de la forteresſe de Calaa, & la venuë d'vne armée en faveur du Prince dépoſſédé.

Barberouſſe maiſtre de Trémécen, aprés les cruautez que nous avons dites, envoya le Corſe ſon camarade * avec cinq cens Turcs, & pluſieurs Arabes & Bérébéres de ſon parti, contre les autres, qui s'eſtoient ſouſlevez au bruit de ſa tyrannie. Ce Corſe fit tant de maux, que ceux de Trémécen ſe repentirent d'avoir introduit dans leur ville vne nation ſi cruelle & ſi barbare ; & tant ceux qui les avoient appelez que les autres, ſe liguérent enſemble pour les chaſſer, & pour appeler le Prince * dépoſſédé : Mais outre leur impuiſſance, la conſpiration fut découverte, & pluſieurs des conjurez furent maſſacrez. Cependant, le Prince échapé des mains de ſes ennemis, ſe retira avec quelques-vns de ſon parti à Oran, dont le Gouverneur Diégo de Cordoüa en donna auſſi-toſt avis à Charles-Quint, qui n'eſtoit pas encore Empereur, & luy repréſenta comme ce Prince avoit eſté vaſſal de ſon ayeul *, & imploroit ſon ſe-

* Eſcander.

* Buhamu.

*

cours contre les Turcs, qui l'avoient dépouïllé de ſon Eſtat. Charles-Quint commanda qu'on luy donnaſt deux mille hommes, & quelque cavalerie qui eſtoit dans Oran, & qu'on priſt pour oſtages les fils & les fréres des Chefs Arabes qui l'avoient ſuivi. Cela fait, le Gouverneur donna le commandement de toutes ces troupes à Martin Argote, natif de Cordouë, avec ordre de ce qu'il devoit entreprendre. Pluſieurs Arabes & Africains du parti du Prince *, ſe joignirent à luy, & il fut arreſté qu'on iroit attaquer la fortereſſe de Calaa; où s'eſtoient jetté cinq cens Turcs, ſous le commandement du Corſe * dont j'ay parlé. C'eſt vne place importante, entre Alger & Trémécen, dont il ſe faloit rendre maiſtre, pour empeſcher le ſecours d'Alger. D'ailleurs l'on conſidéroit que ſi Barberouſſe venoit au ſecours, il donneroit moyen à ceux de Trémécen de ſe ſouſlever en ſon abſence, & que s'il n'y venoit pas, on eſtoit aſſuré de prendre la place. L'armée eſtant arrivée devant, l'aſſiégea de tous coſtez, & aprés avoir diſtribué les quartiers, fortifia de foſſez & de paliſſades les endroits par où les ennemis pouvoient faire des ſorties. Les Turcs ſe défendirent vaillamment, & à coups de mouſquets écartoient les Maures & les Chreſtiens de leur rempart. Vne nuit meſme que le camp eſtoit fatigué des veilles continuelles, ils chargérent à la pointe du jour trois cens Eſpagnols qui eſtoient en garde prés d'vne fontaine, & les prenant au dépourveu, les égorgérent, ſans qu'il s'en ſauvaſt vn ſeul. Quelque tems aprés ils firent vne autre ſortie vers le meſme quartier; mais comme on eſtoit ſur ſes gardes, ils furent repouſſez avec perte, & le Corſe fut bleſſé d'vn coup de mouſquet à la jambe. Cependant, la pluſpart des Maures qui eſtoient au ſervice de Barberouſſe ſe vinrent rendre au camp; ce qui obligea la garniſon à livrer la place, à la charge de ſe pouvoir retirer où il leur plairoit. Mais on leur manqua de parole: car comme ils ſortoient, le fils d'vn Capitaine Arabe ayant reconnu le Corſe à vn bouclier qu'il avoit oſté à ſon pere, dont il avoit forcé les femmes, le luy arracha des mains, & ſecouru de trente de ſes fréres, qui y accoururent, ils taillérent en pieces les Turcs, ſans qu'on en pûſt

* Buhamu.

* Eſcander.

ſauver que ſeize, qui embraſſérent les eſtriers du Roy, & du Général Eſpagnol. Les Chreſtiens entrérent auſſi-toſt dans la ville, & la ſacagérent. Aprés quoy on la remit entre les mains du Prince *, qui y laiſſa garniſon, & l'on retourna à Oran, pour marcher delà à Trémécen.

* Buſiamu.

De la priſe de Trémécen, & de la mort de Barberouſſe.

Lors-qu'on fut de retour à Oran, le Général Eſpagnol s'embarqua avec cette meſme armée, & vint deſcendre à Areſgol, où la pluſpart des troupes du Roy ſe rendirent par terre. Il marcha donc en bon ordre vers Trémécen, qui n'en eſt eſloigné que de ſept lieuës, ſans trouver aucun obſtacle ſur le chemin, acauſe de l'averſion qu'on avoit pour les Turcs. Si-toſt qu'on fut arrivé à la ville, les habitans ouvrirent les portes à leur Souverain *, & Barberouſſe ſe jetta dans le chaſteau, où on l'aſſiégea. Il ſe défendit courageuſement, & fit d'heureuſes ſorties, juſqu'à ce qu'il fuſt contraint de ſonger à la retraite faute de vivres, & de ſe ſauver avec les Turcs par vn conduit qu'il avoit fait creuſer ſous terre, ou ſelon quelques-vns par vne fauſſe-porte, avec tout l'or & l'argent qu'il put emporter. Mais ayant eſté découvert, il fut ſuivi des Chreſtiens. Et pour les arreſter il laiſſoit couler de tems en tems de l'or & de l'argent par le chemin. Cét artifice fut inutile, car le Général Eſpagnol * s'eſtant mis à ſes trouſſes en perſonne l'ateignit prés d'vne coline où il fit ferme à la faveur de quelques ruines d'vne ancienne forteresſe; Le combat fut ſanglant, & le Général Eſpagnol acheta chérement la défaite du tyran qui fut tué avec tous ſes gens. De là il retourna à Tréméçen, où il fut receu avec de grandes acclamations, pour avoir délivré le pays de cette peſte, & envoya au Gouverneur d'Oran la teſte de Barberouſſe avec ſa veſte qui eſtoit de velours rouge en broderie d'or, & ce Gouverneur en fit préſent à vn Monaſtére de Cordouë * où il eſt enterré, & l'on en fit vne chape qu'on appelle encore Barberouſſe. Cependant, le Prince Arabe partit d'Oran pour aller prendre poſſeſſion de la Couronne & fut receu dans Tréméçen avec joye. Il contenta fort bien tous les Officiers & les ſoldats, & s'offrit pour perpétuel vaſſal au Roy d'Eſpagne, luy envoyant tous les ans douze mille

* Buſiamu.

* Martin Argote.

* nommé S. Iéroſme.

piſtoles, douze chevaux & ſix gerfaus fémelles ; ce qu'il continua juſqu'à la mort. Aprés cette victoire Martin d'Argote retourna à Oran, & s'embarqua ſur la flote d'Eſpagne qu'il trouva à Marſa-qui-vir. Sur la nouvelle de cette mort, les Turcs d'Alger mirent Airadin en la place de ſon frere Barberouſſe, dont il prit le nom. C'eſt luy qui a tant remporté de victoires par terre & par mer ſur les Chreſtiens & ſur les Maures, & qui a eſté depuis ſous Soliman Capitaine de la mer & Roy de Tunis. Il fortifia la ville d'Alger, prit le Pégnon de Vélez ſur les Chreſtiens, & fit vn grand mole dans la mer pour mettre à couvert ſes vaiſſeaux. Il s'empara depuis de pluſieurs places, & enfin de tout le Royaume de Tréméçen, & aprés la perte des armées navales d'Eſpagne, il rendit la ville d'Alger, & riche des dépoüilles des Chreſtiens, & fameuſe par la multitude des captifs qu'elle fait ſur eux tous les jours.

La défaite d'Vgo de Moncade prés d'Alger.

Martin d'Argote arrivé à Oran trouva au port de Marſa-qui-vir, Dom Vgo de Moncade qui voguoit contre cette ville avec l'armée navale d'Eſpagne, parce-que Buhamu & le Gouverneur de Tréméçen, s'eſtoient offerts de l'aller aſſiéger par terre, pour dénicher de là ces Corſaires qui incommodoient ſi fort le Royaume de Tréméçen, & faiſoient tant de deſordre ſur la coſte d'Eſpagne. Moncade commandoit pluſieurs bonnes troupes, & avant que de ſortir du port, il réſolut avec les Chefs d'aller enlever du beſtail dans les plaines de Cefine, qui eſt vne grande habitation prés d'Oran, où ſont pluſieurs Aduares d'Arabes & de Bérébéres. Prenant dont la route du vieux Arzée pour tromper les eſpions des Maures, qui eſtoient aux portes d'Oran, ils tournérent tout court ſur le minuit vers cette habitation ; Mais ils ne purent arriver avant le Soleil levé, acauſe que leur guide les jetta dans vne ravine ſi eſtroite, qu'ils eurent de la peine à s'en tirer. Alors ils donnérent ſur trente-cinq villages d'Arabes, qui eſtoient dans ces cabanes, & les prenant au dépourveu, parce-que leur cavalerie s'eſtoit avancée vers Arzée, ils enlevérent quinze mille pieces de gros & de menu beſtail qui eſtoient dans les montagnes voiſines ; mais tout le reſte de ces Barbares s'eſtant ſauvé, ils ne firent que cent ſoixante priſonniers, &

retournérent victorieux à Oran avec ces dépouilles. Au meſme tems, les troupes s'eſtant embarquées arrivent avec bon vent ſur la coſte d'Alger, où elles débarquent au Couchant de la riviére de Métafus, puis marchent en bon ordre droit à la ville où Barberouſſe n'eſtoit pas trop en ſeureté, acauſe qu'il avoit peu de Turcs, & qu'il ſe défioit des Maures, particuliérement ſi le Gouverneur de Ténez venoit par terre, comme le bruit en couroit. Voyant donc que ceux d'Alger détournoient leur argent & leurs pierreries, & que quelques-vns emmenoient leurs femmes & leurs enfans; il fit defenſe de ſortir ſur peine de la vie, ſe faiſant fort de les défendre avec ſa garniſon. Sur ces entrefaites arrivent les Arabes & les Bérébéres de ſon parti, qui eſcarmouchérent quelque tems contre les Chreſtiens avec aſſez de perte, de part & d'autre. Moncade conſidérant qu'il ne luy arrivoit point de ſecours de Tréméçen ni de Ténez, & que le nombre des ennemis augmentoit tous les jours; il craignit quelque trahiſon, & embarqua tous ſes gens la nuit: neantmoins le lendemain matin, il receut nouvelle du Gouverneur de Ténez, qui luy mandoit qu'il arrivoit à ſon ſecours de grandes troupes. Cela l'arreſta encore cinq jours, au bout deſquels, voyant que ces troupes n'eſtoient pas ſuffiſantes pour attaquer la ville & défendre ſon camp; Il commanda de faire aiguade, en réſolution de partir: Mais ſur le ſoir preſque à Soleil couché, il s'éleva vn vent d'Orient ſi impetueux, que tous les petits vaiſſeaux & quelques gros navires ſe briſérent contre la coſte; le reſte relaſcha en pleine mer & ſe ſauva à grand' peine. Entre les autres vaiſſeaux qui firent naufrage, il y en avoit vn, où eſtoit vne partie des ſoldats du régiment de Naples & pluſieurs Gentilshommes & Officiers; parce-qu'il eſtoit fort grand & chargé de beaucoup d'artillerie, de munitions & de vivres. Ils ſe défendirent vaillamment contre les Maures, & ſe fuſſent tous ſauvez s'ils euſſent attendu deux jours: car les galéres retournérent aprés la tourmente pour recueillir le débris du naufrage: mais auparavant Barberouſſe ſortit de la ville, & leur envoya vn Maure qui portoit vn étendart de paix, leur donner parole qu'il les mettroit en liberté, & leur

fourniroit des vaiſſeaux pour repaſſer en Eſpagne, pourveu qu'ils luy rendiſſent les armes & l'artillerie. A quoi ils conſentirent, encore qu'ils fuſſent aſſez forts pour ſe défendre quelque tems dans le navire. Dés qu'ils furent deſcendus à terre, les Arabes ſe voulurent jetter ſur eux; mais Barberouſſe envoya deux cens Turcs pour leur ſervir d'eſcorte, & comme ils furent devant luy, il demanda aux Officiers, ſi la Nobleſſe ne devoit pas tenir ſa parole à la guerre; ayant répondu que ouy: Martin d'Argote, dit-il, donna parole aux Turcs qui eſtoient dans Calaa de les laiſſer aller, & les fit tous tuer aprés; vous ſervirez de repreſſaille, mais je ne vous feray point mourir, & me contenteray de vous retenir pour eſclaves. Cette victoire acquit du bien & de la réputation à Barberouſſe. Cela arriva l'an mille cinq cens dix-ſept, au tems que Martin Argote fut tué avec ſon frere au ſiége de Tréméçen.

Du ſecours qui fut envoyé au Roy de Tréméçen & qui y perit.

Le Roy de Tréméçen * que les Eſpagnols avoient remis ſur ſon trône, paya toute ſa vie la reconnoiſſance qu'il avoit promiſe au Roy de Caſtille. Aprés ſa mort ſon frere Abdala à la perſuaſion de quelques Alfaquis & de Barberouſſe, qui l'aſſuroit de la protection du Grand Seigneur, rompit le traitté, ſans vouloir plus rien payer. Il veſcut ainſi, & régna quelques années; mais eſtant mort, au lieu de ſon fils aiſné qui luy devoit ſuccéder, Barberouſſe mit en ſa place le cadet *, qui eſtoit alors dans Alger, afin de ſe donner entrée par là dans le pays. Abdala qui eſtoit l'aiſné a recours à l'Empereur Charles-Quint, pour ſe rétablir & s'offre d'eſtre vaſſal aux meſmes conditions que ſon ayeul *. De-ſorte que Charles-Quint manda au Comte d'Alcaudete Gouverneur d'Oran, qu'il luy donnaſt ſix cens ſoldats Eſpagnols pour le conduire dans Tréméçen. Cette troupe partit d'Oran ſous la conduite d'Alfonſe Martinez, avec quatre cens chevaux Maures qu'avoit Abdala, & quatre pieces d'artillerie, ſur l'eſpérance que dans la marche, ſes troupes ſe groſſiroient de pluſieurs autres du parti. Cependant, le cadet qui régnoit, envoya ſon Mézuar * qui eſtoit Gouverneur de Béni Arax, pour empeſcher les Arabes & les Bérébéres de ſecourir ſon frere: A quoy il travailla ſi bien qu'il

* Buhamu.

* Amete Abuzeyen.

* Abuhamu.

* Almanzor.

qu'il y en eût peu qui l'alaſſent joindre. Quand les Eſpagnols furent arrivez à la riviére de Zis, qui traverſe les campagnes de Ciret, & eſt à ſix lieuës d'Oran, & qu'il vit que le ſecours attendu ne venoit point; quelques-vns conſeillérent à Martinez de ne paſſer pas outre ſur la crainte d'vne trahiſon: Mais il répondit que ceux de ſa maiſon ne tournoient point le dos, & continuant ſa route, il vint à la riviére de Cénan, où il ſe retrancha pour paſſer la nuit. Le lendemain il arriva au Tibde * & aux bains qui portent le nom de cette riviére, & qui ſont à cinq lieuës de Trémécen, ſans qu'vn ſeul Maure l'eut joint dans le chemin; parce-que le Mézuar l'empeſchoit, mais quand le Mézuar ſeut que les Eſpagnols eſtoient arrivez-là, il envoya les Arabes & ceux de la ville eſcarmoucher contre eux. Il vint donc vne ſi grande foule de Maures, que Martinez fut contraint de ſe retirer entre quelques ruines pour ſe remparer contre la cavalerie. Alors les Maures de ſon parti qui ne ſont pas bien-aiſe d'eſtre renfermez, commencérent à deſerter peu à peu; & leur retraite euſt eſté avantageuſe aux Eſpagnols, ſi leur Chef euſt voulu ſe jetter dans Tibde, qui eſtoit à Abdala, en attendant du ſecours d'Oran. Car quand il eut tardé quelques jours, c'eſtoit vne ville fermée de murailles, où il y avoit dequoi ſubſiſter; mais il ne voulut croire aucun conſeil que le ſien, & envoya vn Iuif prier le Mézuar de luy livrer paſſage. Le Maure voyant la foibleſſe de Martinez, vint auſſi-toſt dans Tibde avec tous les Arabes & Bérébéres, ſous prétexte de traitter, & pendant qu'on parlementoit, les Maures entrérent en gros dans les retranchemens des Chreſtiens, & les prirent ou les tuérent tous, puis emmenérent l'artillerie. Le Capitaine Balboa y mourut avec tous ſes ſoldats, qui ne ſe voulurent jamais rendre & combatirent vaillamment juſqu'à la mort. Et Martinez fut mené à Trémécen avec treize priſonniers ſeulement. Enfin de tous les Eſpagnols, il ne s'en ſauva que vingt qui ſe retirérent avant la venuë du Mézuar, ſous la conduite de quelques guides, & retournérent à Oran.

* ou Iceri.

De la priſe de Trémecen, & du

Depuis cette défaite, Abdala retourna ſupplier l'Empereur de luy donner de plus grandes forces pour rentrer dans

reſtabliſſement d'Abdala par le Comte d'Alcaudete.

Trémécen. Ce qu'il obtint par l'entremiſe du Comte d'Alcaudete, à qui l'Empereur commanda d'aller en perſonne à cette entrepriſe, & aprés s'eſtre rendu maiſtre de la place, de la remettre entre les mains d'Abdala qui s'eſtoit fait ſon vaſſal. Aprés avoir donc aſſemblé quantité de munitions, & de vivres, & toutes les choſes neceſſaires, & fait grand nombre d'infanterie & quelque cavalerie dans l'Andalouſie:

1544.

Il partit d'Oran avec neuf mille hommes de pied & quatre cens chevaux, accompagné de ſes trois fils*, & prit la route de Trémécen. D'autre-coſté Hamet Buzeyen aſſembla les Arabes & les Bérébéres de ſon parti, & les envoya avec les troupes de la ville, pour donner bataille au Comte, ſous le commandement du Mézuar ſon beau-pere, qui ſe vint camper à deux lieuës de-là pour ce ſujet. Le Comte eſtant à la veuë des ennemis, fit deux gros de ſon infanterie de quatre mille hommes chacun, l'vn devant, & l'autre derriére, avec le bagage au milieu. Il jetta la cavalerie ſur vne des ailes avec quelques volontaires, & à coſté des bataillons, deux manches de mouſquetaires de cinq cens hommes, chacune à quelque diſtance des bataillons. En cét eſtat, le Comte attendit les ennemis, deffendant à tous les ſoldats ſur peine de la vie de quitter leur rang. Le Mézuar venoit avec tous ſes gens en gros, ſelon la couſtume des Maures, & comme il fut proche, il fit attaquer le Comte de toutes parts pour mettre ſes troupes en deſordre, mais elles ſoûtinrent courageuſement le choc, & par de fréquentes décharges écartérent les ennemis, & en tuérent pluſieurs. On marcha toute cette aprés-diſnée-là en combatant, juſques à ce qu'on arriva à vn fort fait de facines & de grans gabions, où le Mézuar avoit mis de l'eau & des vivres pour rafraichir ſes troupes. Le Comte puniſſoit ſi rigoureuſement ceux qui ſe débandoient, que perſonne n'oſoit ſortir de ſon rang. Le fort pris, les Chreſtiens y paſſérent la nuit, & le lendemain matin l'armée marcha en bon ordre juſqu'aux portes de Trémécen; où ayant appris que le Roy en eſtoit ſorti, aprés avoir empoiſonné les puits, & que la pluſpart de ſes gens l'avoient abandonné pour paſſer du coſté de ſon ennemi; On entra dans la ville que l'on faca-

* Dom Alonſo, Dom Martin, Dom Franciſco.

gea d'vn bout à l'autre, tuant ou faiſant priſonnier tout ce qui s'y rencontra. Abdala ſe logea dans la forteresſe, & pour mieux s'eſtablir eſpouſa les filles des principaux Chefs & Gouverneurs, & particuliérement celle d'vn renégat *de Biſcaye, qui eſtoit riche & fort vaillant, & qui eſtoit paſſé de ſon coſté avec quantité de troupes. On demeura-là quarante jours, pendant leſquels on fit pluſieurs courſes dans le pays dont on revint avec quantité de troupeaux & de butin ; Mais on y perdit plus de mille ſoldats. Vn jour deux compagnies qui eſtoient en garde dans des moulins * furent attaquées par les Maures qui tuérent plus de deux cens hommes & gagnérent les enſeignes qu'ils promenérent par tout, pour obliger ceux de la contrée à prendre les armes. Le Comte ayant appris que l'ennemi *avoit raſſemblé les Bérébéres des montagnes, & les Arabes des deſerts, & qu'il imploroit le ſecours d'Alger, réſolut de partir aprés avoir executé l'ordre de ſon maiſtre, & remis la ville & le chaſteau entre les mains d'Abdala ; En effet il prit auſſi-toſt la route d'Oran avec neuf piéces de campagne qu'il avoit tirées de l'arſenal du Roy, dont il y en avoit quatre qu'on avoit enlevées aux Eſpagnols dans la derniére défaite. Il ne ſe pût retirer ſi facilement qu'il eſtoit venu, parce-qu'il ſe trouva inveſti de plus de cent mille Maures qui l'ayant laiſſé paſſer, donnérent ſur ſon arriére-garde, où l'on combatit juſqu'à vne heure de nuit, avec grand carnage des ennemis. A la fin les fréquentes décharges de l'artillerie & des arquebuzes, firent retirer les Maures, & l'armée pourſuivit ſa route & vint à Oran, où elle fut receuë avec grande allegreſſe.

* Haſcen.

* appel. Caiba.

* Hamet.

Quelque tems aprés, le Roy * dépoſſédé aſſembla les Arabes des deſerts, & les Bérébéres de Beni Arax, & prit la route de Trémécen, où Abdala le vint rencontrer, & luy donnant bataille le défit. Mais comme il penſoit rentrer dans la place, les habitans indignez du ſac de la ville & des deſordres que les Eſpagnols avoient faits dans tout le pays, luy fermérent les portes, & dirent qu'ils ne vouloient point pour Roy vn homme qui livroit ſon peuple à leurs ennemis. Il s'approcha des murailles eſſayant de les appaiſer, &

* Hamet. *Des choſes qui arrivérent depuis dans Trémécen juſques à ce que les Turcs s'en rendirent maiſtres.*

voyant qu'ils faiſoient la ſourde-oreille, & que ſes gens meſmes l'abandonnoient, il prit la route des deſerts avec ſoixante chevaux, pour émouvoir, s'il le pouvoit, les Arabes de ſon parti, qui le tuérent depuis en trahiſon. Il ne ſe fut pas pluſtoſt retiré, que les habitans envoyérent rappeller ſon frére *, qui s'eſtoit ſauvé dans vn chaſteau voiſin, d'où il revint en toute diligence, & fut receû avec grande allegreſſe. Les Turcs d'Alger s'emparérent depuis de cét Eſtat, & obligérent le Roy à venir demander ſecours à l'Empereur. L'an mille cinq cens quarente-ſix, le Mézuar emmena ſes deux fils en oſtages à Oran, où ſe fit le traité avec le Comte d'Alcaudete. Enſuite ce Comte paſſa en Eſpagne & leva deux mille hommes dans l'Andalouſie par l'ordre de l'Empereur, pour les conduire à Trémécen, puis s'embarqua avec la moitié, & laiſſa l'autre dans Malaga, pour les faire paſſer dans trois vaiſſeaux de haut-bord, & quelques galiotes. Le Comte eſtant arrivé à Oran, en tira huit cens hommes, tant de cavalerie que d'infanterie, & les joignant à mille qu'il avoit, il alla vers vne place forte * du parti, où il prit plus de deux cens habitans, qu'il trouva coupables: car eſtant alliez comme ils eſtoient, & ayant pris des armes dans Oran, pour ſe défendre des Turcs, ils les avoient receûs dans la place, & leur ayant donné les armes qu'ils avoient voulu, ils s'eſtoient ſouſlevez avec eux. Le Comte de retour à Oran, fit pendre trois des principaux, & fit les autres eſclaves; ce qui aſſura pour quelque tems le pays. Il partit depuis d'Oran, & campa ſeulement à demi-lieuë avec toutes les troupes, & dix pieces d'artillerie. Le lendemain il prit la route d'Agobel, qui eſt vne ville ruinée, & comme il fut proche, pluſieurs Maures des alliez luy vinrent offrir leur ſervice: ils venoient par familles ou lignées, comme ils ont de couſtume, chacune ſelon ſon rang. La premiére eſtant arrivée, les principaux embraſſoient le Comte, & luy parloient; puis faiſant faire quelques paſſades à leurs chevaux, donnoient lieu à d'autres de s'avancer & de venir ſaluër le Comte à leur tour. Il y vint plus de cinquante familles ou lignées de la ſorte, dont il y en avoit de cent chevaux, ſans compter les gens de pied, & les moindres

* Himet.

* Canaſtel.

eſtoient de plus de cinquante, tous avec la lance & le bouclier, & leurs chevaux richement enharnachez. Le Comte marcha de la ſorte prés de trois lieuës, & juſqu'au lieu où eſtoit le Mézuar, oncle & beau-pere du Roy, en faveur duquel il venoit pour chaſſer les Turcs de ſon Eſtat qu'ils avoient vſurpé. Il avoit avec luy cinq mille chevaux, qui pour féliciter le Comte de ſa venuë, repréſentérent devant luy vn combat qu'ils avoient gagné depuis peu contre les Turcs, qui venoient pour fortifier Trémécen; ce qui ſe paſſa ainſi. Quelque trois cens arquebuziers Turcs marchoient par la plaine, lors qu'vn Arabe * de leurs ennemis pria ſes compagnons de les venir attaquer, à la charge de donner le premier. Comme ils n'en voulurent rien faire, il ſe mit vne corde au cou, & jura de ne la jamais oſter qu'il ne les euſt défaits. Voyant que tout cela ne ſervoit de rien, & qu'il ne pouvoit vaincre leur appréhenſion, il prit ſix des plus belles filles de leurs Aduares, & les mettant ſur des chameaux, les fit marcher vers les Turcs: Ie verray maintenant, dit-il, ſi la jeuneſſe amoureuſe veut laiſſer ce qu'elle a de plus précieux entre les mains des Corſaires. Comme il les eut animez par là, il fit paſſer devant, vne troupe de chameaux vuides, de ceux qu'ils inſtruiſent à choquer en gros les ennemis pour les mettre en deſordre, & ils partirent de la main avec tant de furie, qu'on euſt dit qu'ils n'euſſent pas ſeulement rompu vn bataillon, mais vn mur. Comme les Turcs eurent fait leur décharge pour les écarter, les Arabes vinrent fondre deſſus, & les enfoncérent; de-ſorte qu'ils les défirent à coups d'épées. Les Maures repréſentérent ce combat devant le Comte avec plus de quinze bandes de cinq cens chameaux, chacune précédée de douze femmes ſur douze chameaux, leſquelles accompagnées chacune des mieux faits de ſa famille, s'avançoient devant le Comte, & luy diſoient, A la bonne heure ſoit arrivé le reſtaurateur de l'Eſtat, le protecteur des orfelins, le brave & l'honorable Chevalier dont on parle tant; Souffrirez-vous, Seigneur, qu'vn autre ſoit maiſtre du pays où vous eſtes? Elles luy dirent pluſieurs autres galanteries en Arabe, qu'vn interprete expliquoit à meſure, & à chaque fois les Maures jettoient de grans cris d'allegreſſe.

ou ſimplement avec force paroles.

* Gitref.

Enſuite vint le Mézuar, qui embraſſa le Comte, & aprés quelque entretien retourna vers les ſiens, & fit eſcarmoucher long-tems ſes cinq mille lanciers en corps, ſans qu'en vn ſi grand nombre vn ſeul receût aucun déplaiſir. Le Comte aſſit ſon camp dans la ville d'Agobel, & fit planter ſa tente proche d'vne fontaine qui naiſt d'vne montagne voiſine, & jette le gros d'vn homme d'eau. Le Comte fut là trois jours en attendant les vaiſſeaux d'Eſpagne, qui portoient les mille hommes qu'il avoit laiſſez dans Malaga. Et voyant qu'ils n'arrivoient point, & que le tems ſe perdoit, prit la route de Trémécen, & s'arreſta encore dix jours dans vne ville à les attendre. Pendant ce tems-là on s'exerça fort à ſauter, luter, courir tant à pied qu'à cheval, jetter la barre & autres ſemblables exercices les vns contre les autres. Vn Chreſtien lutant contre vn Maure, luy fit ſortir quantité de ſang par la bouche en le preſſant; mais le Maure luy donna le croc-en-jambe, & l'ayant fait tomber ſous luy, eut l'avantage, & luy mit le genouïl ſur l'eſtomac. Enſuite les Chreſtiens & les Maures pourſuivant enſemble leur route, vinrent en vne Moſquée* où eſt enterré vn Morabite qui eſt en grande vénération, & demeurérent là ſeize jours, juſques à ce qu'on eut nouvelle que les ſoldats qu'on attendoit, étoient à quatre lieuës delà *, ſans pouvoir aborder acauſe du vent contraire. Auſſi-toſt le Comte prit la moitié de ſes troupes, & les ayant joints les ramena au camp, & continua ſon chemin. Comme il fut aux ruines de Cénan, il eut avis que le Gouverneur * d'Alger venoit avec douze cens Turcs pour ſe jetter dans Tréméçen, ou le combatre; ce qui l'obligea à retourner ſur ſes pas, pour l'aller rencontrer: mais pour ſa ſeureté il fit jurer tous les Chefs d'entre les Maures de le ſervir fidélement, ſans l'abandonner, juſqu'au reſtabliſſement du Roy *, ce qui ſe fit en cette ſorte. On pendit vn Alcoran à vn turban, que deux cavaliers tenoient des deux coſtez, & levoient en haut avec leurs bras; & tous les Chefs & tous les gens de condition d'entre les Maures paſſant deſſous, promettoient d'accomplir ce que le Comte deſiroit en mettant la main ſur le livre, & puis l'abaiſſant; cette cérémonie dura toute vne apreſdiſnée. Les

* la Rabita de Zuz.

* Cap de Figel.

* Haſcen Aga.

* Muley Hamet.

habitans de Trémécen avoient envoyé dire alors au Mézuar, qu'ils chaſſeroient les Turcs, pourveu qu'ils n'amenaſſent point les Eſpagnols, & qu'ils mettroient leurs forces entre les mains de qui il voudroit. Mais il leur reſpondit, que ceux qui avoient trahi leur Prince, ne méritoient pas de vivre, & qu'il menoit les Eſpagnols pour les égorger. Pour retourner à noſtre Hiſtoire, le Comte marchant en intention de rencontrer le Gouverneur d'Alger, arriva à la riviére de Ziz, où l'on avoit pris le plaiſir de la chaſſe, & des exercices militaires avec les Maures, & alla coucher delà à Arbe de Mélione, & le troiſiéme jour à Agobel, puis paſſant la riviére de Férilet, campa à vne lieuë & demie des Turcs, penſant qu'ils fuſſent plus loin. Mais ils ne l'eurent pas pluſtoſt appris, qu'ils reprirent la route d'Alger, d'où le Gouverneur envoya vn Officier * & vn Morabite de ſes amis, qui eſtoit en grande conſidération, prier le Mézuar de laiſſer ſortir la garniſon Turque de Trémécen, & de luy donner eſcorte, à la charge de luy remettre entre les mains la ville. Le Mézuar s'y accorda, & aprés avoir dreſſé les articles du traité, la garniſon de Trémécen vint en ſon camp, & quelques Eſpagnols demandérent permiſſion au Comte de l'aller voir, & eurent le plaiſir d'aſſiſter à la cérémonie des funérailles de cét Arabe que nous avons dit qui avoit attaqué ſi généreuſement les Turcs, & qui eſtoit mort d'vn coup qu'il avoit receû au combat. La cérémonie ſe fit en cette ſorte. Vne Maure eſtoit debout, ayant devant ſoy de grandes timbales deſaccordées, qu'elle battoit de grande force. Prés d'elle il y avoit quatre autres filles, & plus loin vn grand nombre, qui alloient & venoient vers les timbales, & quelquefois tournoient autour. Ce qu'elle joüoit ſur la timbale, elle le chantoit, & les quatre premiéres luy reſpondoient; puis toutes les autres enſemble, les cheveux épars, jettoient de grans cris, & s'égratignoient le viſage de telle furie, que le ſang couloit en terre, où prenant des poignées de pouſſiére, ſe la jettoient ſur le viſage, & cette pouſſiére ſe meſlant avec le ſang & la ſueur, elles reſſembloient pluſtoſt à des demons qu'à des femmes. Elles firent cela tout le jour, juſques à ce que n'en pouvant

* Iafir.

plus elles ſe jettent par terre. Cette couſtume eſt aſſez ordinaire entre les Arabes, quand il meurt quelque Prince, ou quelque perſonne de qualité, & dure quelquefois trois mois, & tantoſt vn an & plus, ſelon la grandeur de la perte. Ils racontent en ces chants funebres tout ce qu'a fait le défunt depuis ſon enfance, ſans oublier la moindre choſe. Mais pour reprendre noſtre diſcours, les Eſpagnols qui s'eſtoient allé réjouïr au camp des Maures, ayant remarqué que les Turcs avoient arboré leur enſeigne, & croyant qu'elle devoit eſtre pliée devant celle de l'Empereur, ils en donnérent avis au Comte, qui envoya de grand matin des troupes ſur leur chemin pour la leur faire abatre. Les Turcs s'en plaignirent comme d'vne violence, & envoyérent appeller le Mézuar, qui dit à l'oreille de Soto, qui commandoit les Eſpagnols, que c'eſtoit l'enſeigne du Roy de Trémécen, qu'il envoyoit à celuy d'Alger : Mais le Commandant répondit, que le Turc qui la portoit la devoit abatre, & la plier devant celle de l'Empereur. Le Mézuar la prit pour le faire : mais le Soto ne s'en contenta pas, & dit que c'eſtoit au Turc à le faire luy-meſme, & à l'oſter du baſton. Enfin le Turc fut obligé d'obéïr, quoy qu'à grand regret, & Soto retourna au camp avec quatre ſoldats ſeulement, qu'il avoit amenez avec luy. Le Comte voyant les Turcs hors de Trémécen, qui eſtoit le ſujet de ſa venuë, réſolut d'aller attaquer Moſtagan ; mais le Mézuar ne voulut pas aller avec luy, ſur ce qu'il eſtoit obligé de ſe trouver dans Trémécen en cette occaſion, où ſa préſence eſtoit neceſſaire. Le Comte le congédia donc, en diſant, qu'il ſe paſſeroit de luy, & qu'il prendroit bien tout ſeul, & ſans ſon aide Moſtagan, & ainſi ils ſe ſéparérent ; mais auparavant le Comte eſtoit allé avec quelques troupes à Oran, qui n'étoit eſloigné que de ſept lieuës, & en avoit amené quelques pieces de baterie ; de-ſorte qu'il marcha auſſi-toſt contre Moſtagan, faiſant trainer chaque piece par quarente mules rengées deux à deux. De la riviére de Férilet où il campoit, il arriva le premier jour à celle de Ciquinaqui, & delà à Huet Abra, & au fleuve de Cuſnac, puis à vn logement où il y a quelques puits, tournoyant plus de cinq lieuës, pour

pour camper au lieu meſme où eſtoient les Turcs lors qu'ils prirent cette ville. Il paſſa donc le vingt-vniéme d'Aouſt à Mazagran, où les troupes ſe rafraichirent dans des vergers pleins de toutes ſortes de fruits. Le meſme jour l'armée arriva à Moſtagan, où elle campa ſur vn tertre, d'où l'on tira ſur l'heure plus de cent coups de canon contre la ville. Les Turcs n'avoient que deux fauconneaux, qui furent auſſi-toſt démontez. Et cependant, le Comte fit tourner ceux d'Oran autour de la ville pour la mieux reconnoiſtre, & il y en eut deux de tuez d'vne ſortie, & cinq de bleſſez. On apprit le lendemain de quelques Maures qu'on fit priſonniers, que c'eſtoit la place la plus riche de la Barbarie, parce-qu'on y avoit retiré tout le bien des pays d'alentour, & que les Turcs y avoient renfermé tout le butin du Royaume; qu'ils n'eſtoient que quarente-deux, qui contraignoient ceux de la ville de ſe défendre, quoy-qu'ils fuſſent plus de douze mille, & les empeſchoient de ſe rendre aux Eſpagnols. Sur ce rapport, le Comte fit batre la ville trois jours durant, & voyant qu'ils ne parlementoient point, porta ſa baterie, & ſe campa d'vn autre coſté qui luy ſembloit plus foible, & où il eſtoit plus aiſé de donner l'aſſaut. Sur ces entrefaites, la poudre commença à manquer, de-ſorte qu'on ne pouvoit en donner aux ſoldats, & continuer la baterie, il dépeſcha vn brigantin à Oran, qui fut deux jours à revenir, ce qui donna lieu à pluſieurs Turcs de ſe jetter dans la place. C'eſtoit la garniſon qui venoit de ſortir de Trémécen, & qui ayant ſeû que les Eſpagnols marchoient contre Moſtagan, avoit pris cette route, & entrainé avec elle plus de vingt-cinq mille Maures, tant à pied qu'à cheval. Là-deſſus le canon ayant fait breche raiſonnable, le Comte y fit monter quinze drapeaux, n'en laiſſant que trois pour la garde du camp. Les ſoldats montérent courageuſement à la breche, où les Turcs ſe mirent en défenſe avec tant de réſolution, qu'vn ſeul ſembloit ſuffiſant pour la défendre, & il n'en eſtoit pas pluſtoſt tombé vn qu'vn autre prenoit ſa place. Quarente Eſpagnols eſtant montez ſur la breche, arborérent cinq drapeaux ſur le mur; mais ils n'y furent pas pluſtoſt, qu'on les arracha. Le combat dura plus d'vne heu-

re, avec grand meurtre de part-&-d'autre; mais plus du coſté des Chreſtiens, qui combatoient à découvert. Ils ſe retirérent donc en deſordre, ſuivis des Turcs & des Maures, qui les menérent batant juſques dans leur camp. Il mourut deux cens Chreſtiens en cette rencontre; mais il y en eut vn plus grand nombre de bleſſez *. Surquoy le Comte ralliant le plus de gens qu'il pût, attaqua les Turcs, & les rechaſſa du camp. Quelques-vns luy conſeillérent d'encloüer l'artillerie, & de couper le jaret aux chevaux, puis ſe retirer la nuit dans quelques navires qui eſtoient là; mais il reſpondit qu'il mourroit pluſtoſt que de ſuivre vn conſeil ſi laſche, & fit tant qu'au point du jour ils eſtoient prés de la mer avec toutes les troupes & le bagage. On encloüa ſeulement vn canon qui ſe trouva démonté. Tous les bleſſez, & ce qui n'eſtoit pas en eſtat de combatre, s'embarqua ſur vn galion dés la nuit. Cependant, deux traiſtres donnérent avis à Moſtagan de la retraite, dés que l'on commença à la faire; de-ſorte que les Turcs ſortirent le matin en bon ordre, ſuivis de plus de quinze mille Maures à pied, & de trois mille chevaux, en réſolution de donner bataille. La peur avoit tellement gagné les ſoldats, qu'ils ſongeoient pluſtoſt à ſe ſauver qu'à combatre. Mais le * fils du Comte, qui fut depuis Marquis de Cortez, prit vne pertuiſane à la main, & par ſa réſolution, qui fut plus puiſſante que la honte, fit tourner teſte à quelques ſoldats qui entroient déja dans l'eau, & commença à les renger en bataille. D'autre-coſté, Louïs de Ruéda, brave Capitaine de cavalerie, voyant que les ennemis venoient à la courſe, pour ſe jetter parmi les Chreſtiens, rallia quelque ſoixante chevaux, & criant Saint Iacques, qui eſt le Patron d'Eſpagne, donna dans le plus fort de la bataille où eſtoient les Turcs, & les mit en fuite. L'infanterie voyant cela, vn bataillon de cinq cens ſoldats le ſuivit, & donnant de furie ſur les ennemis, les rompit & les fit retourner plus viſte qu'ils n'eſtoient venus. Les Maures s'eſtant retirez, le Comte rallia ſes troupes du mieux qu'il pût, & ſur le ſoir prit la route d'Oran, ſans eſtre attaqué le reſte du jour; de-ſorte que la nuit les troupes firent ſix lieuës, & le lendemain au paſſage d'vne riviére, il ren-

* 200.

* Dom Martin de Cordouë.

contra quelques Turcs & quelques Maures ; mais ils ne furent pas capables de l'empeſcher de paſſer, & il arriva ce jour-là au port d'Arzée, où il vit les ruines de cette fameuſe ville. Le lendemain il vint à Oran, d'où il y avoit cinquante-ſept jours qu'il eſtoit parti. Muley Hamet demeura donc Roy de Trémécen, & regna paiſiblement juſqu'à la mort, entretenant toûjours amitié avec Haſcen Aga, Gouverneur d'Alger, & depuis avec Salharraes, qui luy ſuccéda. Aprés ſa mort, Muley Haſcen ſon frére, & grand ami de Salharraës, fut mis en la place du défunt par Salharraës, à la charge qu'il luy remettroit entre les mains les fortereſſes de l'Eſtat. Mais Muley Haſcen s'en re; entit au bout de quatre ans, acauſe de l'inſolence des Turcs, & traita avec le Comte d'Alcaudete pour les chaſſer. Mais les Turcs en ayant eu le vent ſoûlevérent contre luy les Arabes & les habitans, & le contraignirent de ſe ſauver avec ſon train & ſa famille à Oran, où il mourut de la peſte au bout de trois ans, comme il eſſayoit de recouvrer ſon Royaume. Il laiſſa vn fils de l'âge de ſix ans, qui ſe fit Chreſtien, & fut nommé Dom Carlos ; à qui Philippe ſecond donna depuis quelque eſtabliſſement en Caſtille. Depuis ce tems le Chérif Mahamet s'étant rendu maiſtre du Royaume de Fez envoya ſes deux fils * s'emparer de Trémécen ; mais les Turcs les en chaſſérent, & tuérent en vn combat vn autre fils du Chérif* ; celuy-là meſme qui regne aujourd'huy, Muley Abdala, fut bleſſé : & à la fin cét Eſtat demeura au pouvoir des Turcs, qui le poſſédent encore aprésent, ou du moins la plus grande partie.

* Muley el Harran, Muley Abdala.

* Muley Abdel Cader.

CHAPITRE XII.

De Hubet.

CETTE ville eſt comme vn fauxbourg de Trémécen, dont elle n'eſt eſloignée que de demi-lieuë du coſté du Midi, & eſt aſſiſe ſur vne montagne. Les Hiſtoriens diſent, qu'elle a eſté baſtie par les Romains, & nommée Emméniaria, que Ptolomée met à douze degrez cinquante minu-

tes de longitude, & à trente-deux degrez dix minutes de latitude. Il y a vn fameux ſepulcre, où l'on dit qu'eſt enterré vn Morabite * fort reveré parmi les Maures: il eſt dans la grande Moſquée, & l'on y deſcend par pluſieurs degrez. Prés de cette Moſquée eſt vn collége & vn hoſpital, pour les pauvres eſtrangers, & l'vn & l'autre a eſté baſti par le quatriéme Roy de Fez*, comme on voit par l'inſcription en lettres Arabeſques, qui eſt ſur le portail en vne table d'albaſtre. Les habitans ſont comme ceux de Trémécen, & vivent de meſme. Ils trafiquent dans la montagne, & il y a force teinturiers, ſans autres choſes de remarque.

* Cidi bu Médian.

* Abul Haſcen.

CHAPITRE XIII.

De Téfezara.

C'Est vne grande ville, baſtie par ceux du pays, à ce que diſent les Ecrivains. Elle eſt dans vne plaine, à cinq lieuës de Trémécen, du coſté du Levant, & s'appelloit autrefois Eſtazile, que Ptolomée met à treize degrez vingt minutes de longitude, & à trente-trois degrez dix minuets de latitude. Tous les habitans preſque ſont forgerons, & ont pluſieurs mines de fer auſquelles ils travaillent. Les terres d'alentour abondent en bleds & en paſturages; mais le principal trafic eſt de fer, qu'on porte vendre à Trémécen & ailleurs. La ville eſt fermée de bonnes murailles, qui ſont fort hautes, & n'a rien de remarquable que ce que j'ay dit.

CHAPITRE XIV.

De Béni Arax.

C'Est vne province ou vn Eſtat particulier, qui a dix-ſept lieuës de long ſur neuf de large; tout le coſté du Midi eſt vne plaine, & celuy du Nort n'eſt que colines, qui abondent en bleds & en paſturages. Les habitans ſont Bérébéres de la tribu de Magaroas, & de la lignée des Béni Arachides. Ils ſont diſtinguez en deux; ceux des montagnes

demeurent dans des villages *, & travaillent aux champs & aux vignes: Les autres errent par les campagnes comme les Arabes; & comme plus riches, ſont plus illuſtres, & ont quantité de chevaux & de chameaux. Il y a trois villes principales; Beniarax, qui porte le nom de l'Eſtat, eſt la capitale, & a plus de deux mille habitans, auſſi eſt-elle la plus ancienne, & il y demeure quantité de Nobleſſe, & de gens de condition, quoy-qu'elle ne ſoit pas fermée de murs. C'eſt elle que Ptolomée appelle Villebourg, & qu'il met à douze degrez quarente minutes de longitude, & à trente-deux degrez de latitude. La ſeconde ville ſe nomme Calaa, elle eſt plus forte que la prémiére, & baſtie ſur la pente d'vne coline entre deux hautes montagnes. Elle eſt fermée de murailles garnies de tours; à la façon d'vne fortereſſe, & habitée de marchans & d'artiſans qui ſont à leur aiſe. C'eſt la place que prit Martin d'Argote, quand il fut contre Buhamu, & c'eſt-là que les Arabes tuérent ce Capitaine Corſe * qui s'eſtoit rendu. Elle s'appeloit autrefois Altao, que Ptolomée met à douze degrez trente minutes de longitude, & à trente & vn degrez dix minutes de latitude. La troiſiéme ſe nomme Mohaſcar, & n'eſt que comme vn bourg, où il y a vne fortereſſe que les Turcs ont achevée, qu'Imanſor commença à baſtir, parce qu'ordinairement vn Gouverneur y reſidoit avec de la cavalerie. Les Turcs ont trois pieces d'artillerie & quantité de gens de guerre ſous vn commandant que le Gouverneur d'Alger y envoye pour tenir en bride les Arabes qui errent par ces campagnes & qui ne ſont jamais d'accord avec eux. On y tient vn grand marché tous les Ieudis, où les Arabes & les Bérébéres viennent vendre leur beſtail, leur bled, leur orge, des raiſins ſecs, du miel, de la cire, de l'huile, & autres choſes ſemblables. Et les marchans y amenent de Trémécen & d'ailleurs des draps, des toiles, des baracans ou manteaux de pluye, des mantes, des tapis, des ſelles à piquer, des brides & des enharnachemens de chevaux, & pluſieurs autres marchandiſes, & toute la contrée s'y vient pourvoir. Quelques-vns croyent que c'eſt la ville dont nous avons parlé au Chapi-

* & lieux fermez.

* Eſcander

tre précédent, que Ptolomée nomme Villebourg. Quoiqu'il en ſoit, le peuple y eſt à ſon aiſe, & les Rois de Trémécen en tiroient quarente mille piſtoles par an, & vingt-cinq mille hommes de combat dans l'occaſion, tant cavalerie qu'infanterie tous braves gens & bien équipez. Les Turcs, comme j'ay dit, la poſſédent aujourdhuy.

CHAPITRE XV.

De Tézéla.

C'Est vne ville fort ancienne baſtie par ceux du pays dans vne grande plaine qui a plus de ſept lieuës de long & eſt à ſix lieuës d'Oran. Elle fut ruinée par le quatriéme Roy des Bénimérinis *, lors-qu'il faiſoit la guerre à Trémécen, & n'a jamais eſté repeuplée depuis. Les Bérébéres qui poſſédent cette contrée, errent ſous des tentes comme les Arabes. Le pays eſt ſi bon qu'il fourniroit de froment & d'orge la ville de Trémécen, s'il eſtoit tout labouré. Ils ont outre cela quantité de chameaux & de chevaux, mais ils ſont en perpétuelle crainte de ceux d'Oran qui font toûjours des courſes dans ces quartiers, & en emmenent les troupeaux, & quelque-fois les villages tout entiers, comme n'eſtant compoſez que de tentes. Il n'eſt reſté de la ville qu'vn petit chaſteau fort d'aſſiete, où il y a vne belle ciſterne pour recueillir les eaux de la pluye; mais les Maures n'y oſent demeurer de-peur des Chreſtiens. Le fils du Chérif vint juſques-là quand il eut pris Trémécen, & faiſoit de cét endroit tous les jours des courſes ſur les terres d'Oran. Tézéla ſe nommoit autrefois Ariane, que Ptolomée met à treize degrez vingt minutes de longitude, & à trente degrez cinquante minutes de latitude.

* Abuhaſcen.

* Mahamet el Harfan.

CHAPITRE XVI.

D'Agobel.

C'Est vne ancienne ville dont on voit les ruines entre Tézéla & Oran. Elle avoit de bonnes murailles qui

ſemblent avoir eſté faites par les Romains, & eſtoit autrefois fort peuplée. A quatre lieuës de là eſt la riviére de Cirat, qui prend ſon nom des campagnes qu'elle arroſe. Elle ſe forme de deux riviéres*, dont l'vne ſort de la montagne de Béni Arax prés de la ville de Mohaſcar, & l'autre du grand Atlas, & elles ſe joignent dans cette plaine, où les Arabes luy donnent vn autre nom*, mais plus bas ils l'appellent Cirat, acauſe de la plaine où errent pluſieurs Arabes* fort puiſſans : Ils ſont tous des galans de Mélione & tirent tribut des Bérébéres de ces contrées. Cette ville fut ruinée par vn Roy* de Fez, & ne s'eſt jamais repeuplée depuis. Les murs ſont encore debout, & la campagne poſſédée par les Arabes, que j'ay dit qui ſont riches en bleds & en troupeaux, & vont toûjours armez, acauſe de la garniſon d'Oran, qui n'en eſt qu'à quatre lieuës. On nommoit cette ville anciennement Victoire, que Ptolomée met à quatorze degrez trente minutes de longitude, & à trente-deux degrez vingt minutes de latitude.

* Huet Ziz. Huet Habra.

* Chumorra.

* Vled Suleyman, Vled Muſſa, Vled Hagex, Vled Abdala. *Abulhaſcen.

CHAPITRE XVII.

De Batha.

C'Est vne ancienne ville baſtie par ceux du pays dans vne belle plaine, à trois lieuës d'Oran, au dedans des terres. Elle a eſté ruinée par les Zénétes de la tribu de Magaroas, qui ſont parens des Rois de Trémécen, & vivent dans les montagnes de Guanécéris. Ils eurent guerre autrefois avec Abu Téchifien, & à la faveur du Roy Ioſeph d'entre les Bénimérinis, occupérent vne grande partie du Royaume de Trémécen, & ruinérent toutes les villes qu'ils ne pouvoient garder, dont celle-cy eſt du nombre & n'a point eſté repeuplée depuis. Mais vn Morabite* vint s'habituer enſuite dans cette contrée & la fit cultiver, parce-qu'elle eſt bonne pour le labourage & pour les troupeaux. Comme il eſtoit fort reſpecté des Rois de Fez & des Arabes, pluſieurs y vinrent s'eſtablir ſous ſa protection, mais

* Sidicena.

ils ne repeuplérent pas la ville. On en voit encore les ruines qui témoignent ſa grandeur. Elle eſt ſur le bord d'vne riviére* où l'on voit de grans vergers, qui pour n'eſtre pas cultivez ſont devenus comme vne foreſt. Depuis que ce Morabite s'eſtablit dans ces plaines, on les appelle, les campagnes de Céna, & la riviére a le meſme nom juſques à ce qu'elle entre dans le Cirat. On appeloit autrefois cette ville Bunobure, que Ptolomée met à quatorze degrez & trente minutes de longitude, & à trente-deux degrez & trente minutes de latitude.

* Huet mina.

CHAPITRE XVIII.

De Marſa-qui-vir.

CETTE place qui ſignifie le grand port a eſté baſtie à la façon d'vne fortereſſe par les Romains, ſur la coſte de la mer Mediterranée à vne lieuë d'Oran, du coſté du Couchant. Son port eſt le plus beau & le plus grand de toute l'Afrique; Il peut contenir beaucoup de galéres & de vaiſſeaux, & de tous coſtez il eſt à l'abri du vent & de la tempeſte: Les galeaſſes de Veniſe & pluſieurs autres navires de l'Europe, y abordoient tous les ans avec leurs marchandiſes qu'on menoit de là dans des barques à Oran, où il y avoit grand trafic. Il ſemble donc que cette place n'a eſté baſtie que pour la garde du port, qui ſe nommoit autrefois le port grand, comme le mot Arabe le ſignifie, & que Ptolomée met à douze degrez quarante huit minutes de longitude, & à trente quatre-degrez trente minutes de latitude. La ville eſt ſur vn roc qu'on ne peut miner, & eſt ceinte d'vne haute montagne, ſi aſpre & ſi eſcarpée qu'on ne peut aborder dans la ville, qu'avec grande difficulté, ſi ce n'eſt par le chemin d'Oran, où il y a vn paſſage eſtroit & inégal qu'on nomme la Chaize. Du coſté du Septentrion, où elle eſt batuë des flots de la mer, il y a deux tours quarrées qui flanquent le port, & ſuivant le mur qui eſt fort épais & fait de terre graſſe, on trouve vne tour ronde qu'on appelle la Campane. De là tournant autour de la ville, on rencontre

vne

vne plate forme ; où avant que d'arriver, il y a dans l'encognure des deux pans de la muraille vne autre bonne tour quarrée qui flanque tout cét endroit, puis vne ſeconde à l'autre encognure qui eſt plus avant, au deſſous de la porte de la ville à l'endroit qu'on nomme la Foſe mer. L'entrée de la place eſt défenduë par deux grandes tours quarrées, où ſont les appartemens du Gouverneur, & l'on paſſe trois portes pour entrer dans la ville. Du coſté de la mer elle eſt fortifiée d'vn boulevart, d'où deſcend vn vieux pan de mur, où il y a quatre tours quarrées qui ſont batuës de la mer. Depuis peu ſous le gouvernement de Martin de Cordouë Comte d'Alcaudete, on commença à baſtir vn fort de ce coſté-là ſur vne haute montagne qui eſt à ſix cens pas de la ville, du coſté du Couchant; mais il n'eſtoit pas encore achevé quand les Turcs la vinrent attaquer comme nous verrons enſuite. L'an mille cinq cens vn, cette place eſtant aux Maures, Dom Manuel Roy de Portugal commanda aux Généraux d'vne flote qu'il envoyoit au Levant, en faveur des Venitiens, de prendre cette ville en paſſant, & d'y mettre garniſon. La flote eſtant arrivée vers la place, elle eut le vent tellement contraire qu'elle fut trois jours à tournoyer pour prendre terre; & ayant eſté découverte dans cét intervale, les habitans firent entrer trois cens chevaux d'Oran & quantité de gens de pied pour défendre la place. Ils demeurérent ſans branler juſqu'à la deſcente des Portugais, & comme ils virent qu'ils s'écartoient, & que quelques-vns eſtoient montez ſur la montagne pour la reconnoiſtre. Ils ſortirent en gros & les envelopant, les défirent. Il y en eut pluſieurs de tuez & de pris, & ceux qui purent échaper ſe ſauvérent dans les navires qui mirent auſſi-toſt la voile au vent : laiſſant les Maures joyeux de leur victoire.

Comme Dom Diégo de Cordouë prit cette place ſur les Maures.

L'an mille cinq cens ſix, cinq ans aprés la défaite des Portugais, Dom Diégo de Cordouë Gouverneur des Donzelles fut attaquer Marſa-qui-vir avec vne flote de Caſtille, où il y avoit quantité de Nobleſſe. Il l'aſſiégea donc & la batit vigoureuſement, & les Maures ſe défendirent de meſme, ils incommodoient fort les aſſiégeans d'vn canon de fer qu'ils avoient; mais on en pointa ſi juſte vn au-

tre, que donnant dans la gueule du leur, il le mit en piéces & tua le canonier : Cela obligea les aſſiégez de parlementer, & ils ſortirent avec leurs femmes, leurs enfans & leur équipage, laiſſant la ville libre aux Chreſtiens. Le vainqueur ayant eſté eſtabli Gouverneur de la place découvrit depuis par ſes eſpions qu'il y avoit quantité d'Arabes campez dans vne plaine* qui n'eſt qu'à deux lieuës de là, & qu'on pouvoit faire vn grand butin. Il partit donc la nuit avec toutes ſes troupes aprés avoir laiſſé bonne garde dans la place, & fondant à l'improviſte ſur ces Arabes & ſacageant leurs tentes, fit quantité de priſonniers & de butin: mais la Fortune luy fit acheter ce ſuccés par vne grande défaite; car ſes genſdarmes ayant voulu au retour donner l'alarme à Oran, huit cens lances qui eſtoient dedans, en ſortirent, & voyant les Chreſtiens embaraſſez de leur butin, les attaquérent de toutes parts, & les contraignirent de ſe retirer ſur vne coline†, où il y eut vn ſanglant combat. Dom Diégo combatant en perſonne & ſon cheval ayant eſté tué ſous luy, eſtoit perdu ſans vn page qui luy donna le ſien, & qui ſe fit tuer en ſa place. La défaite fut grande, quantité de Nobleſſe y mourut, & les Maures recouvrérent tout le butin & retournérent victorieux à Oran. Le Gouverneur arriva à Marſa-qui-vir en aſſez mauvais eſtat, & laiſſant Martin d'Argote pour commander en ſon abſence, paſſa en Eſpagne, d'où il revint réſider en perſonne dans ſon Gouvernement.

* Marſagerbin.

† Tinacha.

CHAPITRE XIX.

D'Oran.

CETTE place que les Africains nomment Guaharan eſt fort ancienne, & a eſté baſtie par ceux du pays ſur la coſte à vne lieuë de Marſa-qui-vir du coſté du Levant. On l'appeloit du tems des Romains *Vnica Colonia*, quoy que quelques-vns luy donnent vn autre nom. Elle eſt à douze degrez trente minutes de longitude, & trente-quatre degrez de latitude, & à vingt lieuës de Trémécen. C'eſtoit vne des plus riches villes de la Mauritanie Ceſarienne, où

il y avoit grand trafic, & quantité de Moſquées, de Collé-ges, d'Hoſpitaux, d'Hoſtelleries & d'autres maiſons conſi-dérables, le tout baſti magnifiquement, & les ruës & les places en tres-bel ordre. Elle eſt à vn jet de pierre de la mer, moitié dans la plaine & moitié ſur la pente d'vne montagne rude & eſcarpée. Il y a vne fortereſſe ſur la montagne & à la cime, il y en a vne autre plus ancienne, qui a vn boule-vart qui regarde vne muraille que les Chreſtiens ont forti-fiée avec des tours & des foſſez à fond de cuve. Au de-là d'vne riviére qui eſt à quelque mille pas de la ville, il y a vn autre chaſteau * ſur vne montagne qui commande en- * Arazel Caſſar.
core à la place, & qui découvre toute la vallée juſqu'à la ſource de la riviére. Ce chaſteau a deux foſſez à fond de cuve, & vn rempart entre-deux bien reveſtu, & ſi large que les charrettes de l'artillerie peuvent tourner tout autour. Du coſté de la mer, il y a vne fauſſe porte & du coſté de la terre, il y en a vne autre défenduë d'vn foſſé de dix ver-ges de profondeur & de plus de ſix de large. Ce chaſteau fut baſti par Dom Pedre de Navarre depuis la conqueſte de la place. Cette ville n'a que deux portes; celle de Tré-mécen qui eſt du coſté du Midi, & celle de Canaſtel à l'O-rient. Les murailles ne ſont pas foſſoyées par tout, acauſe qu'elle eſt ſur vne pente. Les habitans eſtoient autrefois laboureurs, paſteurs, & marchans, & il y avoit force faiſeurs de toile, & quoi-que le pays ne fuſt pas bon pour le bled, il ne laiſſoit pas d'en venir beaucoup des lieux voiſins *, où il y * Meliana, Safina, Ago-bel.
en a abondance. Cette ville a toûjours eſté du Royaume de Trémécen, & s'eſt maintenuë long-tems en liberté du-rant les guerres de Fez. Quoi-que le Roy de Trémécen y euſt des fermiers de la Doüane pour recevoir ſes droits, les habitans ne ſouffroient pas qu'il y miſt vn Gouverneur, & nommoient tous les ans vn des principaux pour Iuge ſouve-rain tant au civil qu'au criminel, auquel ils joignent quel-ques aſſeſſeurs pour le gouvernement de la ville: Et elle eſtoit en cét eſtat au tems qu'elle fut conquiſe. Dans cette proſpérité, quelques habitans furent tentez d'armer des fuſtes, acauſe de la commodité du port voiſin & envoyé-rent ravager les coſtes de la Chreſtienté, & particuliére-

ment celle d'Eſpagne, & les villes voiſines; ce qui obligea de faire l'entrepriſe de Marſaquivir, & enſuite celle d'Oran, que nous allons décrire.

Comme le Cardinal Chimenez fit l'entrepriſe d'Oran.

Trois ans aprés la priſe de Marſaquivir, le Cardinal Chimenez, Archeveſque de Tolède, fut en perſonne contre Oran avec vne grande armée navale, ſous la conduite de Dom Pedre de Navarre, où il y avoit quantité de Nobleſſe de Caſtille. L'armée aborda à Marſaquivir l'an mille cinq cens neuf, la neufviéme année du regne de Ieanne, ſous la régence du Roy Ferdinand ſon pere, depuis la mort de ſon gendre * qui eſtoit fils de l'Empereur Maximilien. L'entrepriſe fut beaucoup plus facile à executer qu'on ne penſoit. Car le Gouverneur de Marſaquivir avoit traité avec vn Iuif* & deux Maures *, qui eſtoient fermiers des entrées pour le Roy de Trémécen, & maiſtres des portes, qu'ils luy remettroient la place entre les mains à certain jour. Pendant que cela ſe tramoit, l'armée arriva. Et comme elle eſtoit en grand nombre, elle débarqua ſans ordre. Elle marcha de ce pas contre Oran, par le chemin de la montagne. Comme les Maures virent deſcendre tant de troupes, ils ſortirent en foule pour les combatre, & laiſſérent peu de gens dans la ville. Alors les conjurez prenant leur tems, fermérent les portes, & arborérent ſur vne tour vne croix rouge, que le Gouverneur de Marſaquivir leur avoit envoyée ſecretement, pour faire avancer les Chreſtiens, depeſchant incontinant vne barque à Marſaquivir, pour porter les clefs de la ville, & donner avis du ſuccés. Auſſi toſt le Cardinal commanda vn grand nombre de ſoldats avec des échelles, pour eſcalader la place d'vn autre coſté, tandis que les Maures eſtoient dehors. Ils y entrérent ſans beaucoup de réſiſtance, & prenant en queuë les Maures qui combatoient contre les Chreſtiens, en firent grand carnage. Ceux qui ſe ſauvérent voyant leur ville priſe & leurs troupes défaites, ſe mirent à courir par les champs, laiſſant femmes, enfans & biens au pouvoir de leurs ennemis. Voilà comme la ville fut priſe, quoy-que quelques Maures tinſſent bon cinq jours dans la maiſon de l'Alfaqui, qui joignoit la grande Moſquée; mais à la fin ils furent tous tuez ou pris. On n'y perdit que

* Philippe.

* Cétorra.
* Iſſa el Oraybi, Aben Canex.

trente hommes, avec le Comte d'Altamire, qui fut tué malheureuſement par vn de ſes gens, qui portoit devant luy ſur ſes eſpaules vne arbaleſte toute bandée, Quatre mille Maures y furent tuez ou pris priſonniers. Aprés cette victoire, le Cardinal retourna en Eſpagne, laiſſant pour Gouverneur d'Oran Dom Diégo de Cordouë, avec bonne garniſon. Le Roy Ferdinand avoit envie de pouſſer plus loin ſes conqueſtes de ce coſté-là, s'il n'en euſt eſté empeſché par la guerre du Pape * avec le Roy de France & les Venitiens: car le Roy * de Trémécen luy payoit tribut, & vn brave Africain * promettoit de luy payer vn pareil tribut, & de luy livrer les places maritimes du Royaume de Fez, pourveu qu'il l'aidaſt à le conquerir. Mais comme tout eſtoit preſt pour cette entrepriſe, il receut lettres du Pape, qui le prioit de le ſecourir, comme faiſoient l'Empereur * & autres Princes Chreſtiens. Cela rompit ce deſſein, qu'il ne pût reprendre depuis, acauſe des troubles qui arrivérent dans la Chreſtienté, aprés la bataille de Ravennes, & il mourut dans vn ſi glorieux deſſein ſans le pouvoir executer.

* Iules II.
* Buhamu.
* Ali Barrax.
1511.
* Maximilien.

De l'entrepriſe des Turcs ſur la ville d'Oran.

Salharraës aprés avoir recouvré la ville de Trémécen, & défait trois fils *du Chérif, conquis enſuite la ville de Fez, & mis pour Roy qui il luy plût: enorgueilli de tant de ſuccés, & ſe voyant Gouverneur d'Alger, il voulut faire l'entrepriſe d'Oran. Pour cela il dépeſcha ſon fils * avec préſens vers le Grand-Seigneur *, luy demander quelques galéres; & cependant il alla prendre Bugie, comme nous le dirons en ſon lieu. Le Grand-Seigneur aprés avoir bien receû ſon fils, luy envoya quarente gaiéres, qui eſtoient alors dans l'Archipel. Cette nouvelle luy ayant eſté apportée comme il retournoit victorieux de Bugie, il partit auſſi-toſt pour les aller attendre à Bone, & comme il fut arrivé au Cap de Métafus, la peſte le prit avec vne fiévre chaude, qui le fit retourner à Alger, où il mourut trois jours aprés. Avant ſa mort il nomma pour Gouverneur vn renégat *, qui avoit eſté autrefois ſon priſonnier. Mais Haſcen Corſe, qui commandoit au chaſteau, ſe ſaiſit du Gouvernement, juſqu'à ce que le Grand-Seigneur y euſt pourveu. Les galéres eſtant donc arrivées, Haſcen raſſembla tous ſes vaiſſeaux,

* Abdelcader, Abdala, Adarra Haman.
* Mahamet Bay.
* Solyman.
* Yahaya.

* 1555. & cingla contre Oran *, qu'il aſſiegea par mer & par terre avec trois mille Turcs, quatorze mille Maures d'Alger, & de ſon Gouvernement, & plus de trente mille Arabes & Bérébéres, qui le vinrent joindre. Sur ces nouvelles, le Gouverneur d'Oran *donna avis à la Reine Ieanne, qui avoit l'autorité en l'abſence de ſon mari *, qu'elle luy envoyaſt des troupes, des munitions & des vivres : enſuite dequoy il mit ordre à la défenſe, & aſſigna à chacun ſon quartier, en attendant les ennemis. Haſcen ayant inveſti la place, & débarqué le canon, fit deux bateries, l'vne contre la porte de Trémécen, & l'autre ſur la pente de la montagne, contre le pan de muraille qui joignoit la fortereſſe à la ville. Comme il avoit gagné la tour des Saints, qui eſt hors de la ville, pour la défenſe de la fontaine d'où viennent les eaux à Oran, & qu'il tenoit la ville fort preſſée, le Grand-Seigneur luy envoya redemander les galéres, n'en ayant point d'autre pour oppoſer à André Dorie, qui ravageoit tout l'Archipel. Cela avec la diſſenſion des Chefs ſur le ſujet de l'attaque, fut cauſe de faire lever le ſiége & de rembarquer l'armée ; ce qui ne ſe put faire ſans la perte de beaucoup de gens, & de quelques pieces d'artillerie, ayant ſur les bras toutes les troupes d'Oran.

* Martin de Cordouë.

* D. Philipe.

Comme le Gouverneur d'Oran fut attaquer Moſtagan, où il perit.

Les Turcs retirez, le Gouverneur d'Oran paſſa en Eſpagne, & vint à Valladolid, où il fut bien receu de toute la Cour, & aprés avoir baiſé les mains de la Reine Ieanne, qui gouvernoit alors la Caſtille, il demanda au Conſeil de guerre ſix mille hommes pour attaquer Moſtagan, qui facilitoit la priſe d'Alger, pour laquelle le Chérif & les Arabes de Mélione avoient promis du ſecours & des gens pour la ſeureté du camp & des vivres. Encore que ce deſſein ne fuſt pas ſans fondement, acauſe de la haine que les Maures portoient aux Turcs, & qu'il fuſt approuvé par le Chef * du Conſeil, le Marquis de Mondechar, & autres du Conſeil de guerre s'y oppoſoient, ſouſtenant avec plus de vray-ſemblance, que le Chérif & les Arabes n'ayant point donné de gage de leur parole, ne la tiendroient point, d'autant plus que les Turcs eſſayeroient de déconcerter cette réſolution par l'entremiſe des Alfaquis, ou en tout cas feroient le dégaſt, & ſoû-

* Iuan de Véga.

leveroient le pays, pour empeſcher les Arabes de tenir leur parole. Ajoûtez à cela, que ſur la nouvelle du débarquement de l'armée ils jetteroient des troupes dans Moſtagan, & y accourroient enſuite avec toutes les forces d'Alger & de Trémécen, qu'ils ne ſeroient pas capables de ſouſtenir. On ne laiſſa pas de luy accorder à la fin ce qu'il deſiroit; de-ſorte qu'il fit des levées, & s'embarqua à Malaga avec quantité de Nobleſſe d'Andalouſie & du Royaume de Grenade. Il partit donc d'Oran le vingt-ſixiéme d'Aouſt avec ſix mille cinq cens hommes d'élite, & quelques pieces d'artillerie, qui eſtoient traiſnées par les ſoldats. Il prit ſa route par les ſalines, & par le ruiſſeau de Tarahal, feignant d'aller dans les plaines de Ciret, & le quatriéme jour tourna vers la campagne de Quiquinac, & fut paſſer à Mazagran, où il y eut grande eſcarmouche contre les Maures de la contrée; mais à la fin ils furent batus, & les ſoldats pourſuivant leur route, arrivérent devant les murs de Moſtagan, où ils tuérent plus de trois cens Turcs ou Maures. Aprés cette victoire, le Comte fit tirer droit à Mazagran, pour faire rafraichir le ſoldat qui n'avoit point porté de vivres, acauſe que l'on en devoit mener par mer; mais les habitans avoient déja ſauvé dans la ville tout ce qui eſtoit à la campagne, en réſolution de ſe défendre. Car ſi-toſt qu'on ſeût le retour du Comte avec des troupes, on ſe douta de ſon deſſein, & tous les Maures de la contrée ſe renfermérent dans Moſtagan avec leurs biens & leurs armes, aprés en avoir donné avis au Gouverneur * d'Alger, afin qu'il leur envoyaſt du ſecours. Comme l'armée donc eſtoit dépourveuë de vivres, & qu'elle attendoit les vaiſſeaux qui les devoient apporter, on vit paſſer quatre galéres Rovales, & cinq galiotes d'Alger, qui les avoient priſes, & qu'ils les remorquoient. Cela arriva par vn grand malheur: car comme ces vaiſſeaux Turcs venoient de ſacager vne petite place * d'Andalouſie, ils rencontrérent ces quatre galéres ſur la route de Moſtagan, & les prirent, avec tous les vivres & toutes les munitions D'autre-coſté, le Gouverneur de Trémécen * avoit donné ſi bon ordre, qu'il n'y avoit pas vn Arabe qui oſaſt porter des proviſions au camp. Ce coup fut bien rude aux Eſpagnols, & le Général fit aſſembler

1508.

* Haſcen Bacha, fils de Barberouſſe.

* S. Michel.

* Aluch Ali Fattaci.

auſſi-toſt le conſeil, où quelques-vns furent d'avis de retourner à Oran, & de ſe camper ſous les murs, pour épier la contenance des ennemis, tandis qu'on ſe pourvoiroit des choſes qui manquoient, pendant quoy l'on pourroit faire quelque courſe pour amuſer le ſoldat. D'autres diſoient, qu'il faloit attaquer Moſtagan ſur l'heure, où il y avoit quantité de vivres, qui ſuffiroient à l'armée, en attendant ceux d'Oran. Et le Général, qui eſtoit courageux, embraſſa auſſi-toſt ce parti, & comme il n'y avoit point de boulets de canon, il fit abatre le portail de la ville de Mazagran par quelques ſoldats, qui entendoient la maſſonnerie, dont ils firent treize boulets pour vn perrier qu'on menoit. Il commanda le lendemain aux cavaliers d'Oran de les porter devant eux ſur l'arſon de leurs chevaux avec ce qu'on avoit de poudre, & prit la route de Moſtagan avec toute l'armée. Les Turcs & les Maures qui eſtoient dans la place, ſortirent au combat contre l'avantgarde; mais ils furent auſſi-toſt repouſſez, & les ſoldats pourſuivant leur pointe, quelques-vns grimpérent ſur le mur, & entre-autres vn Enſeigne avec ſon drapeau. L'on tient pour certain que la ville ſe fuſt renduë ce jour-là, ſi le Général n'euſt commandé de ſe retirer, juſqu'à faire chaſtier l'Enſeigne, qui avoit donné ſans ſon ordre. Toutes les troupes eſtant arrivées devant la place, le Général fit faire des facines des figuiers & des vignes qui eſtoient proches, pour ſervir de rempart contre la cavalerie des ennemis: & la nuit meſme les ſoldats creuſérent vn foſſé tout autour des logemens, & dreſſérent vne petite baterie, où ils mirent deux pieces de canon pour batre le château du coſté du Midi. Le lendemain on tira ſept ou huit coups à deux pans de murailles du chaſteau; mais ils ne firent pas grand effet, parce-que la baterie eſtoit trop haute, & que les bales paſſoient par deſſus, & alloient donner dans la mer. Le meſme jour le Général * commanda à quelques Capitaines d'infanterie d'emporter vn faubourg qui tenoit aux murailles de la ville, parce-que les Turcs tuoient de là beaucoup de gens avec leurs arquebuſes. Ils le prirent aprés grande réſiſtance des ennemis, qui avoient percé les maiſons, pour aller de l'vne à l'autre, & fait pluſieurs trous pour

* Le Comte d'Alcaudete.

* D. Diégo de Cabra, Franciſco de Neyra, Iuan de Alier, & Fer-

pour tirer. Aprés eſtre maiſtre du fauxbourg, le Général y laiſſa ſix compagnies, & le lendemain matin comme il faiſoit changer d'attaque, il receut nouvelle que les Turcs d'Alger venoient à grandes journées ſecourir la place, & qu'ils étoient proche : car on avoit découvert pluſieurs drapeaux & eſtendarts rouges, ce qui faiſoit connoiſtre que le Gouverneur d'Alger * y eſtoit en perſonne. Mais quoy-que cela fut véritable, le Comte ne le voulut jamais croire, & dit, qu'il n'y avoit point d'apparence que les Turcs s'avançaſſent de la ſorte, & que c'eſtoient quelques gens du pays qui avoient arboré exprés ces eſtendarts pour faire lever le ſiége. Il commanda donc à ſon fils * de prendre quelques compagnies pour les aller reconnoiſtre, & il s'approcha ſi prés qu'il découvrit leur camp, & reconnut la verité, & retournant ſur ſes pas, il ſupplia ſon pere de luy donner quatre mille hommes, pour les attaquer la nuit, ſur l'eſperance de les défaire las & fatiguez, & d'emporter leurs vivres & leurs munitions pour les troupes, puiſqu'on n'en pouvoit avoir d'ailleurs, & en ſuite on continuëroit le ſiége. Le Général répondit que ce n'eſtoit pas là le moyen de batre les ennemis. Et ſon fils luy repliquant avec quelques autres Officiers, que ſi l'on ne les chargeoit, ils donneroient bataille le lendemain. Il leur dit, qu'ils ne l'oſeroient faire ; & ſans faire part à perſonne de ſon deſſein, fit donner la meſme nuit à chaque arquebuzier deux braſſes de méches, & vne livre de poudre, & aprés minuit décampa à la ſourdine, & prit la route de Mazagran, avec tant de précipitation, qu'on laiſſa pluſieurs ſoldats bleſſez & malades dans les hutes, dont on entendit bien-toſt les cris, parce que les Turcs & les Maures ſortirent là-deſſus & les égorgérent. Il ne put meſme faire ce chemin en ſi peu de tems qu'il penſoit, parce que la rouë d'vn canon ſe rompit, & contraignit de faire halte juſques vers le jour, ſans qu'il la vouluſt jamais abandonner, quoy-que quelques Officiers luy conſeillaſſent de l'enterrer dans le ſable, & de faire paſſer les troupes par deſſus pour en oſter la connoiſſance aux ennemis. De-ſorte que ſi l'on euſt ſuivi ce conſeil, l'armée fut arrivée à tems à Mazagran, & peut-eſtre que la choſe ſe fuſt paſſée autrement qu'elle

nando de Cuença Carillo.

* Haſcen Bacha.

* D. Martin de Cordouë.

ne ſe paſſa, pour avoir trop tardé. Si-toſt que les Eſpagnols furent décampez, ceux de la ville en envoyérent donner avis à Haſcen Bacha, qui ſans s'arreſter vn moment ſe mit à leur queuë, & atteignit au point du jour leur arriéregarde aſſez prés de Mazagran. Le Général craignant que les Turcs ne ſe ſaiſiſſent d'vne fontaine qui eſtoit prés de la ville, parce-qu'il n'y avoit point d'autre eau pour ſe rafraichir, commanda à ceux d'Oran de s'en emparer, & qu'on miſt quelques compagnies dans la place. Les ſoldats eſtant arrivez prés de la fontaine, y coururent en foule, ſans que les Officiers les pûſſent retenir, parce-qu'ils mouroient de ſoif; & comme l'on commençoit à ſe débander, les Turcs vinrent donner d'vn coſté, & les Arabes de l'autre; ce qui cauſa tant de confuſion, que le Général qui marchoit devant, ne pouvant arreſter les ſoldats, ni ſon fils qui eſtoit à l'arriéregarde, les rallier pour tourner teſte contre l'ennemi; ils marchérent de la ſorte juſques prés de Mazagran, les Turcs & les Arabes continuant toûjours de tuer & de fraper. Sur ces entrefaites, les Turcs qui venoient dans des brigantins * avoient pris terre, & ceux de Trémécen eſtoient arrivez, & attaquoient de tous coſtez les ſoldats en deſordre, & qui preſſez de faim, de ſoif & de laſſitude, avoient de la peine à ſe ſouſtenir. On marcha de la ſorte juſques ſur le ſoir, que le feu ſe prit malheureuſement à quelques barils de poudre qui eſtoient reſtez, & brûla plus de cinq cens ſoldats qui eſtoient en garde prés des murailles. Comme le Général vit cela, & que les ſoldats couroient à toutes jambes dans la ville, ſans qu'on les puſt ranger en bataille, il voulut aller charger en gros les ennemis, pour les écarter & avoir le loiſir de ranger ſes troupes. Donnant des deux à ſon cheval, il piqua droit à eux, criant Saint Iacques, la victoire eſt à nous. Mais quoy-qu'il fiſt cela deux ou trois fois, perſonne ne le ſuivit, & tout le monde ſe jettoit à corps-perdu dans la ville. Alors il entra par vne fauſſe-porte de la forteresſe, pour les faire ſortir & les mener au combat; mais il ne pût percer la foule, qui ſe preſſoit de ſe ſauver dans la ville, & ſon cheval ſe cabrant, le jetta par-deſſus la croupe; de-ſorte qu'il fut foulé aux pieds par la troupe, qui

* ſous la conduite d'Aluch Ali Fartaci.

ayant plus ſoin de ſon ſalut que de ſon devoir, fuyoit les Turcs qui eſtoient à ſes trouſſes. Comme il eſtoit déja vieux, il perdit l'haleine, & mourut foulé au pieds de ſes ſoldats, rendant cette place fameuſe par ſon deſaſtre, & par la perte de tant de gens. Tous ceux qui ſe purent ſauver dans la ville eſtant entrez, ſes gens prirent le corps, & l'enterrérent dans la Moſquée: & les Turcs ſe ſaiſiſſant preſque auſſi-toſt de la place, prirent ſon fils, qui s'eſtoit mis en défenſe, & tous les ſoldats qui s'y eſtoient retirez. La nuit meſme Haſcen Bacha fit mettre gardes aux portes, pour empeſcher les Arabes d'entrer & de tuër les Chreſtiens qui s'eſtoient rendus. Mais le lendemain les Chefs le vinrent prier de leur donner leur part des priſonniers, puiſqu'ils avoient eu part au danger, & qu'ils l'eſtoient venu ſervir à leurs dépens. Il leur fit donner huit cens Chreſtiens, qu'ils percérent tous à coups de lance, lors qu'ils les eurent en leur pouvoir. Auſſi-toſt le Bacha fit rechercher diligemment le Général, & ayant appris qu'il eſtoit mort, & qu'on l'avoit enterré en la Moſquée, le fit déterrer, pour voir vn ſi brave homme, & rendit aprés le corps pour deux mille ducats à ſon fils, qui luy fit rendre les honneurs de la ſépulture dans Oran. Le Bacha retourna victorieux à Alger, où il fut receû avec grande allegreſſe.

De l'entrepriſe d'Oran faite par le Gouverneur d'Alger, avec l'attaque de Marſaquivir.

Aprés la priſe de Mazagran, le Gouverneur d'Alger croyant l'occaſion favorable d'attaquer Oran, comme il en avoit dés long-tems envie, fit préparer tout ce qui eſtoit neceſſaire pour vn ſiége, & radouber les vaiſſeaux, avec ordre aux Gouverneurs des places qui dépendoient de luy de ſe tenir preſts pour marcher. Dés que tout fut en eſtat, il écrivit aux Seigneurs de Cuco * & de Labez, qu'ils vinſſent avec leurs troupes; ce qu'ils promirent, pourveu que l'on n'allaſt point contre le Chérif*, comme on le publioit dans Alger. Il manda auſſi au Gouverneur de Trémécen, qu'il gardaſt le paſſage du Ciret avec ſes gens, pour empeſcher les Arabes de jetter des vivres dans Oran, & à l'Amiral ** qu'auſſi-toſt que l'artillerie ſeroit embarquée avec les munitions & les vivres, il ſe rendiſt avec la flote au port d'Arzée, où il trouveroit vn ordre de ce qu'il auroit à faire.

* Benelcadi.
* Abdala.
** Cochupare.

* Ali Chitivi. Aprés avoir donc mis vn * Gouverneur en ſa place dans Alger, il partit le quinziéme de May l'an mille cinq cens ſoixante-trois, & prit la route de Moſtagan, où joignant ſix mille Azuagues, que le Seigneur de Labez luy envoyoit, & autant d'autres du Seigneur de Cuco, avec ſon fils, & pluſieurs Arabes & Bérébéres, il vint à Mazagran, & enſuite au paſſage de Ciret, que gardoit le Seigneur de Trémécen. Ayant rallié là toutes ſes troupes, il fut aux puits de Diégo Perez, & delà envoya ſa cavalerie courir juſqu'aux portes d'Oran, pour voir ſi la garniſon auroit la hardieſſe de venir eſcarmoucher. Il y avoit alors pour Gouverneur Dom Alfonſe de Cordouë, Comte d'Alcaudete, qui avoit ſuccédé * D. Martin à ſon pere *, & qui défendit de ſortir: de-ſorte que les ennemis ſe retirérent, & ſe campérent à vne lieuë d'Oran, à vn endroit où il n'y avoit point de puits. C'eſtoit delà que Haſcen Bacha envoyoit ſes gens faire tous les jours des courſes, ſans que le Gouverneur d'Oran ſouffriſt qu'on les chargeaſt, tant il eſtoit occupé à ſe fortifier. Neantmoins il avoit depeſché en Eſpagne Gonçalo Hernandez, pour donner avis de la venuë des Turcs, & ſupplier le Roy Philippe d'envoyer en haſte des vivres & des munitions, dont il avoit grand beſoin. Cependant, le Bacha communiqua ſon deſſein à tous les principaux Chefs, qui furent d'avis d'attaquer premiérement Marſaquivir, afin d'avoir vne retraite pour la flote; outre que l'entrepriſe leur parut plus facile que celle d'Oran, où le Comte eſtoit avec ſon armée navale. Le meſme jour le Bacha fut reconnoiſtre Oran du coſté de la montagne avec vn Ingenieur & pluſieurs Officiers, où il y eut vne eſcarmouche qui dura plus de trois heures; ce qui ne pût empeſcher les ennemis de conſiderer la place de ce coſté-là, aprés quoy ils ſe retirérent, & furent reconnoiſtre Marſaquivir, & le fort de Saint Michel, que le Comte avoit fait baſtir pour la défenſe. Le Bacha pour n'eſtre pas ſans rien entreprendre juſqu'à la venuë de ſa flote, s'alla camper ſur la fontaine d'enhaut, qui eſt plus prés d'Oran, & aſſez proche de la tour des Saints, où il eſtoit en bute à l'artillerie de la ville. Et comme les ſoldats que le Comte y avoit mis tiroient ſur ceux qui s'écartoient, le Bacha en colére, com-

manda de l'attaquer, & ils ſe défendoient vaillamment à la faveur du canon de la tour de l'Ache, ſi vn traiſtre ne fuſt aller trouver le Bacha, qui le renvoya, avec ordre de leur dire, qu'en livrant la place on les laiſſeroit aller libres à Oran avec leurs armes. Ils ſe rendirent donc à compoſition. Le Comte fut fort touché de la perte de cette place, & dépeſcha auſſi-toſt en Eſpagne pour faire haſter le ſecours; Mais on ne le pût envoyer ſi-toſt à faute de galéres; parce-que celles d'Eſpagne s'eſtoient perduës depuis peu, & le Général *s'eſtoit noyé avec vne partie des troupes, comme il alloit pour y donner ordre. N'y ayant donc pas moyen de ſecourir les aſſiégez ſans danger, acauſe des vaiſſeaux ennemis qui raſoient la coſte d'Oran, on fut contraint d'attendre les galéres d'Italie & d'autres que l'on équipoit à Barcelone. Tandis que cela ſe paſſoit, on donna ordre à Dom Alvare Baſſan de renforcer quatre galéres de ſa brigade qu'entretenoient le Prieur & les Conſuls Sevile, & d'y mettre le plus grand nombre de proviſions qu'il pourroit, pour eſſayer de les jetter dans Oran. On commanda auſſi à l'Abé Lupien qu'il priſt dans ſa galére quatre cens ſoldats à Cartagéne, pour eſſayer de les faire entrer dans la place, & aux pourvoyeurs de Malaga & de Cartagéne d'envoyer dans des barques & des brigantins, le plus de vivres & de munitions qu'ils pourroient. Ce qui s'exécuta avec grande diligence. D'autre coſté le Bacha eſtant maiſtre de la tour des Saints, réſolut d'attaquer le fort Saint Michel qui commande à Marſa-qui-vir. Laiſſant donc vne partie des troupes au ſiége de la ville, il s'alla camper avec le reſte derriére vne * coline où il eſtoit à couvert de la place, & dans les tours de Ruydiaz. Aprés cela il envoya quelques Turcs reconnoiſtre le foſſé, & vn renégat dire à la garniſon que ſi elle ſe vouloit rendre, il la laiſſeroit aller libre avec armes & bagage, & luy donneroit des vaiſſeaux pour paſſer ſi elle vouloit en Eſpagne; Mais les Officiers firent tirer ſur le renégat qui faiſoit la propoſition. Ce qui mit le Bacha en telle colére, que ſans attendre l'artillerie, il fit prendre des facines pour combler le foſſé, & fit donner l'aſſaut penſant prendre le fort d'emblée; mais les Turcs

* Dom Iuan de Mendoça.

* Gordo.

furent fort bien receus, & l'on en tua & bleſſa grand nombre à coups de canon & de mouſquet, & l'on brûla les facines avec des feux d'artifice ; ce qui cauſa vne telle fumée qu'on ne ſe voyoit pas l'vn l'autre: mais le combat ne ceſſa point pour cela, juſques à ce que le Bacha eut fait retirer ſes ſoldats pour en faire mettre d'autres en leur place. Ceux-cy donnérent avec tant de furie, que la garniſon qui combatoit hors du mur à découvert fut contrainte d'y rentrer, & les Turcs plantérent des échelles croyant prendre la place d'emblée. Mais aprés vn combat opiniaſtré de part & d'autre, ils furent repouſſez courageuſement. Cependant, Dom Martin de Cordouë qui eſtoit dans Marſa-qui-vir, envoya quatre cens ſoldats au ſecours de ceux du fort, de-ſorte que l'attaque recommença avec plus de violence, ſans ceſſer qu'il ne fuſt deux heures de nuit. L'ennemi voyant que tous ſes efforts eſtoient vains, fit retirer ſes gens, laiſſant ſur la place le Gouverneur de Conſtantine & plus de cinq cens Ianniſſaires ou Turcs des plus braves, ſans que la garniſon eut perdu que vingt hommes avec preſque autant de bleſſez. Le Bacha réſolut donc d'attendre l'artillerie, & manda à ſon Amiral * qu'il fiſt tout ce qu'il pourroit pour arriver à Marſa-qui-vir, quand il devroit perdre quelques vaiſſeaux, parce que ſa venuë eſtoit neceſſaire. Cependant, il envoya vn autre renégat * pour éprouver la réſolution de ceux du fort qu'il croyoit que l'aſſaut avoit étonnez. Comme il fut arrivé avec vn drapeau blanc pour ſa ſeureté, il demanda à parler à Dom Martin de Cordouë avec qui il avoit fait grande amitié lorſqu'il eſtoit captif dans Alger. De-ſorte qu'il ſe tranſporta de la ville au fort pour luy parler ; & aprés quelque entretien Dom Martin le renvoya avec ordre de dire à Haſcen Bacha pour derniére réſolution, que comme il taſchoit de prendre cette place pour le ſervice de ſon maiſtre, il eſtoit de meſme obligé à la défendre, & que hors de-là s'il luy pouvoit rendre quelque ſervice, il le feroit tres-volontiers. Sur ces entrefaites l'armée navale d'Alger qui eſtoit de vingt-ſix fuſtes, deux galéres, & quatre vaiſſeaux François qui portoient les munitions & les machines, s'avançoit, & arriva le prémier jour à l'endroit qu'on nomme les Eaux, où elle

* Cocinupar.

* Muſtafa.

débarqua l'artillerie & les munitions avec grande allegreſſe de tout le camp. Auſſi-toſt Marſa-qui-vir fut aſſiégé par mer & par terre, & le Bacha fit mettre les galéres à la garde du port & de la rade, pour empeſcher qu'aucun vaiſſeau Chreſtien n'y entraſt. Aprés cela il fit dreſſer vne baterie ſur vne coline du coſté de la terre, & commença le quatriéme May à batre le fort avec deux gros canons & quelques petites piéces. Mais voyant que cela ne faiſoit pas aſſez d'effet, il renforça la baterie de cinq gros canons qui abatirent le lendemain toute la courtine. De-ſorte qu'il fit donner l'aſſaut le ſoir meſme, mais ils furent ſoûtenus vaillamment, quoi-que les aſſiégez combatant à découvert fuſſent plus offenſez de l'artillerie qui tiroit toûjours aux défenſes. D'autre-coſté Dom Martin faiſoit joüer le canon de Marſa-qui-vir à l'endroit où les ennemis eſtoient découverts, de-ſorte que le combat dura juſqu'à la nuit que les Turcs ſe retirérent avec quelque perte. Dom Martin envoya la meſme nuit dans le fort vingt-cinq hommes avec quelques grenades & quelques feux d'artifice, & l'on commença à réparer les bréches pour ſe pouvoir mieux défendre le lendemain. Le Bacha fit recommencer l'aſſaut dés le point du jour, & en peu de tems briſa toutes les nouvelles défenſes que les ſoldats avoient faites. Aprés quoy l'attaque recommença au meſme endroit avec tant de furie, que ceux de dedans eurent beſoin d'employer toutes leurs forces, & Dieu voulut qu'ils ſe défendiſſent ſi bien, que les ennemis ſe retirérent avec grande perte. Auſſi-toſt le Bacha renouvela la baterie pour élargir la bréche, & vne heure & demie aprés il fit reprendre l'aſſaut, qui fut ſoûtenu avec la meſme vigueur qu'auparavant. Les Turcs s'eſtant retirez en auſſi mauvais eſtat que la derniére fois; le Bacha irrité fit joüer l'artillerie juſques ſur les trois heures, & renvoya des gens frais à l'aſſaut; mais on ſe défendit encore avec tant de vigueur, qu'avec le fer & le feu on les contraignit de ſe retirer & plus viſte que le pas, laiſſant le foſſé comblé de Turcs & de Maures. Le Bacha ne perdant point pour cela courage, & croyant que les aſſiégez eſtoient ſi las qu'ils ne pourroient plus reſiſter, commanda qu'on fiſt joüer le ca-

non le ſoir meſme, & qu'on donnaſt le cinquiéme aſſaut, & cela preſque au coucher du Soleil. Mais il ne fut pas plus heureux que les autres fois: car les ſoldats & les Officiers ſe défendirent ſi courageuſement, que le foſſé demeura jonché de morts; mais les aſſiégez y perdirent plus de trente ſoldats & en eurent quelque cinquante bleſſez. De-ſorte que le Gouverneur d'Oran à la priére de Dom Martin envoya dans vne fuſte & quelques barques, vn Capitaine * avec cent trente ſoldats qui arrivérent heureuſement à Marſa-qui-vir, parce-que la tempeſte avoit fait retirer les vaiſſeaux des ennemis. Incontinent Dom Martin dépeſcha des gens pour rafraichir de nouveau le fort, & avec ce ſecours l'on commença de réparer les bréches. Le Lundi qui fut le ſeptiéme de May, le Bacha ſe voulut trouver en perſonne à l'aſſaut, & ayant fait tirer toute l'artillerie pour abatre les défenſes, tout le camp commença de donner avec de grans cris. On reconnut que le ſecours eſtoit venu bien à propos; parce-que le combat fut rude & opiniaſtre, & les bréches eſtoient ſi grandes qu'on y pouvoit entrer à cheval. Pluſieurs des ennemis y montérent, mais les Eſpagnols combatirent comme des lions; & ſe montrant à découvert ſur la bréche, ils tuoient tous ceux qui s'y preſentoient, renverſoient les échelles que les ennemis plantoient à l'endroit où elle eſtoit vn peu haute, & jettoient bombes, grenades & feux d'artifice avec des barils poiſſez, dont ils brûloient tout vifs les aſſaillans. Dans cette conjoncture vn Turc pouſſa ſi avant, qu'il arbora l'étendart du Bacha ſur le mur; mais il ne le porta pas loin: car il fut auſſi-toſt tué, & les ennemis furent contraints de ſe retirer, laiſſant morts pluſieurs braves Ianniſſaires Levantins qui s'eſtoient voulu ſignaler à la veuë de leur Général. Mais l'artillerie recommença incontinent à jouër par l'ordre du Bacha, qui crut que les aſſiégez eſtoient las & hors d'eſtat de pouvoir ſoûtenir vn aſſaut, qu'il recommença ſur le midy avec tant de furie, que quelques Turcs & Ianniſſaires montérent ſur le rempart ſuivis d'vne foule de ſoldats avec de grans cris, & y plantérent deux drapeaux; mais ils furent chargez avec tant de vigueur par les aſſiégez, qui redoubloient leurs forces

* Pedro de Mendoça.

ou forces dans l'occaſion, qu'à coups d'épée, de pierre, de piques & de hallebardes ils tuérent plus de mille Turcs, ou Maures, & en bleſſérent vn grand nombre. Cependant, l'artillerie qui tiroit de Marſa-qui-vir tua deux des principaux Chefs, à coſté du Bacha qui animoit les ſiens par ſa préſence, & il fut bleſſé d'vne pierre qui aprés avoir donné contre terre, luy ſauta au viſage: Mais ce coup au lieu de l'intimider l'anima encore plus, & il s'avança vers la bréche pour faire donner ſes gens avec plus de furie; mais la valeur des aſſiégez fut ſi grande, qu'ils furent chaſſez du rempart & du foſſé, & contraints de ſe retirer à leurs logemens. La nuit il vint tout à propos cinquante ſoldats de renfort d'Oran, acauſe qu'on eſtoit fort fatigué. Les aſſiégez voyant à la fin que la place ne pouvoit plus tenir & que l'on commençoit à miner, d'ailleurs qu'ils avoient quantité de bleſſez, ils réſolurent de ſe retirer; & les Chefs envoyérent huit ſoldats à Dom Martin, le prier de faire ſortir quelques troupes pour favoriſer leur retraite; mais pour l'empeſcher, le Bacha qui s'en défioit, avoit mis des gardes ſur les paſſages. Il y eut donc quatre de ces ſoldats de tuez & trois de pris, mais le dernier ſe coula entre des rochers vers la mer, & paſſa à nage à Marſa-qui-vir, où il s'aquitta de ſa commiſſion. Auſſi-toſt Dom Martin fit partir Fernand Carcame avec cent mouſquetaires, pour favoriſer la retraite de la garniſon du fort qui commençoit à défiler, & laiſſant les bleſſez deſcendoit la montagne; de-ſorte que ce Capitaine la trouva aux mains avec les ennemis qu'il chargea, & les ayant fait retirer, il paſſa au fort, en tira les bleſſez, les fit marcher devant luy, & vint toûjours combatant juſques prés de la ville, où il entra à la faveur du canon, ſans avoir perdu que deux Officiers avec dix ou douze ſoldats. Les Chreſtiens ayant abandonné le fort, les Turcs s'en emparérent, croyant leurs affaires en bon eſtat, & plantérent deux canons & vne coulevrine ſur la pente de la montagne, d'où ils commencérent à batre la ville depuis le ravelin juſqu'à la tour de la trahiſon comme l'endroit le plus foible. D'autre-coſté Dom Martin ayant partagé les quartiers aux Officiers & aux ſoldats, & donné ordre à chacun de ce

qu'il devoit faire, & où il devoit courir, fit la reveuë de ſes troupes, & trouva quatre cens cinquante hommes de combat: Il fit faire outre cela quelques remparts & baſtions dans les traverſes & aux lieux neceſſaires, & planter l'artillerie aux endroits où il pouvoit plus incommoder l'ennemi, ſe gouvernant en ſage & vaillant Capitaine. Les Turcs continuoient leur baterie, & comme elle ne faiſoit pas grand effet de loin, ils en dreſſérent vne autre de ſix canons, à quelque trois cens pas de la ville ſur vne petite coline d'où ils commencérent à batre le mur qui eſt entre la tour de la trahiſon & le ravelin. Cependant, l'artillerie de la ville joüoit & tuoit quantité de gens dans les bateries aux tranchées & dans le camp, & démonta deux canons des ennemis. D'autre coſté les Turcs s'aprochoient de la ville par tranchées, & dreſſérent vne troiſiéme baterie de trois piéces de canon pour faire bréche au mur de ce coſté-là, & ruiner les défenſes. Ils en ajoûtérent vne quatriéme du coſté de la mer fole, où avec quatre canons ils batoient la courtine, & vne cinquiéme vn peu plus haut qui batoit l'entredeux des tours qui ſont du coſté de la terre. Par le moyen de ces bateries, ils renverſérent en deux jours tout le pan de mur qui eſt entre le ravelin & la tour de la trahiſon. De ſorte qu'on y pouvoit entrer à cheval, & ruinérent l'entredeux des tours. Alors le Bacha envoya reconnoiſtre les bréches, & ſommer la garniſon de rendre la place à la charge de luy faire bonne compoſition; Mais ils répondirent qu'ils s'eſtonnoient comme la bréche eſtant plus que raiſonnable le Bacha ne venoit pas donner l'aſſaut. Le Bacha voyant qu'il n'y avoit point d'eſpérance d'accord, fit aſſembler tous les Chefs, & aprés avoir donné l'ordre du combat pour le lendemain renvoya chacun pour ſe tenir preſt. Le matin on fit joüer toute l'artillerie pour pouvoir aller ſans tant de danger à couvert de la fumée juſqu'à la bréche. Prémiérement marchoient douze mille Maures Arabes ou Bérébéres pour eſſuyer la décharge de l'artillerie & des mouſquets; aprés ſuivoit la bataille des Ianniſſaires, des Turcs & des renégats; puis le Bacha avec le gros des troupes d'Alger & de ſes gardes, tout cela vers la bré-

che qui eſt entre le ravelin & la tour de la trahiſon. Du coſté de la mer ſole, venoient les Turcs & les Maures de Conſtantine, de Bone, de Ténez, & de Moſtagan entremeſlez de pluſieurs Arabes qui portoient des échelles, acauſe que la bréche eſtoit vn peu haute de ce coſté-là. Tout le reſte de l'armée demeuroit en bataille faiſant alte pour courir où il en ſeroit beſoin. Les ennemis s'eſtant approchez du mur, il y eut grand combat & fort opiniaſtré de part-&-d'autre, ceux qui venoient du coſté de la mer, plantérent auſſi-toſt les échelles, & commencérent à monter courageuſement juſqu'à poſer vn drapeau ſur le mur : Mais les aſſiégez y accourant les renverſerent en bas & en tuérent & bleſſérent pluſieurs, arachant le drapeau & tuant le Turc qui le portoit. Le Bacha rafraichiſſoit perpétuellement ſes gens, & faiſoit grand mal aux défenſes avec l'artillerie. Les aſſiégez avec bombes, grenades, & autres feux d'artifice, tuoient les Turcs & les Maures qui montoient, & les bréches eſtoient par tout pleines de corps morts. L'aſſaut dura plus de quatre heures, & les ennemis entrérent juſqu'au baſtion des Genois ; mais il vint vn ſi furieux orage, qu'ils ne purent paſſer outre, & ſe retirérent dans leurs retranchemens où ils n'eſtoient pas en ſeureté, parce que l'eau y deſcendoit des montagnes en ſi grande abondance que chacun cherchoit à ſe remparer. Ce jour-là mourut Mahamet Chibali Gouverneur de Calaa, & Mami Arraes Napolitain avec d'autres Chefs des principaux, cinq cens Turcs dont il y avoit pluſieurs Ianniſſaires & quantité de Levantins, de Bérébéres & de Maures. Du coſté des Chreſtiens mourut Louis Alvarez de Soto Mayor & quelques braves ſoldats, & il y en eut pluſieurs de bleſſez. Les ennemis s'eſtant retirez, le rameur d'vne fuſte s'alla retirer parmi eux, & diſant qu'il s'alloit faire Turc, donna avis au Bacha que les aſſiégez ſe fortifioient du coſté de la baterie, & qu'il ſeroit difficile de ſe rendre maiſtre de la place s'il ne plantoit ſon canon ailleurs, & n'attaquoit le ravelin qu'il luy déſigna qui eſtoit l'endroit le plus foible, & où l'on craignoit le plus d'eſtre attaqué : qu'il faloit faire auſſi bonne garde du coſté d'Oran, parce-qu'on en

amenoit toutes les nuits des hommes & des munitions, & quand les barques ne pouvoient paſſer, il venoit vn homme à nage, qui portoit des lettres dans vne petite canne creuſe couverte de cire ; De-ſorte qu'il y avoit commerce perpétuel entre le Comte & Dom Martin. Pour ce ſujet le Bacha commanda aux fuſtes de s'emparer d'vne roche qui eſt entre Marſa-qui-vir & Oran, & y mit en garde trois cens Turcs pour prendre ou tuer tous ceux qui y paſſeroient par mer ou par terre, puis il dreſſa vne baterie contre le ravelin à l'endroit qu'on luy avoit deſigné. Le Comte fut toûjours averty de tout ; parce-que comme il y avoit quantité de renégats dans l'armée ennemie, il y en avoit toûjours quelqu'vn qui n'eſtoit pas bien-aiſe du mal que ſouffroient les Chreſtiens, & qui donnoit avis à Oran de tout ce qui ſe paſſoit, & l'vn ayant eſté pris par les Turcs qui eſtoient en garde ſur le roc, fut mené au Bacha & tué par luy d'vn coup de fléche. La nouvelle baterie ayant eſté dreſſée le vingt neufiéme de May, les Turcs batirent le ravelin avec huit piéces d'artillerie. Ce jour-là & le lendemain juſqu'à trois heures aprés midi, Dom Martin fit faire vn rempart en dedans qui comprenoit les deux bateries, & ſe fortifiant avec quelques foſſez & quelques redoutes où il mit deux perriers & quelques piéces d'artillerie, il attendit l'épée à la main qu'on donnaſt l'aſſaut ; mais il arriva qu'vn canonnier Turc ayant oublié vn bouchon d'étoupe ſeche dans la gueule d'vn canon, il prit feu en l'air comme on eut tiré, & tombant ſur la plate-forme de la baterie, il la brûla avec les affutz, & le feu gagnant les retranchemens qui eſtoient tout de facines & d'autres choſes ſeches, les Turcs ne le purent éteindre tout ce jour-là, ni vne partie de l'autre, ce qui empeſcha l'aſſaut. Le Bacha voyant que les Chreſtiens s'eſtoient remparez pendant ce tems-là, il fit recommencer la baterie, & ce jour-là arrivérent à Oran par vn grand brouillars, deux frégates dans l'vne deſquelles eſtoit le Secretaire * du Gouverneur, & l'autre eſtoit chargée de munitions qui venoient de Malaga. Elles apportoient pour nouvelles, que les galéres s'aſſembloient en diligence, & qu'elles viendroient bien-toſt au ſecours de la place. Auſſi-toſt le

* Nuflo Garcia.

Gouverneur en donna avis à ſon frére * avec grande joye, par vn homme qui y paſſa la nuit à nage. D'autre-coſté le Bacha ayant receu le meſme avis d'vne fuſte qui venoit de courre les coſtes d'Eſpagne, ſe prépara à faire vn dernier effort, & pour cela il raſſembla toutes les troupes qui eſtoient devant Oran. Si-toſt que le ſiége fut levé, le Gouverneur ſuivit l'ennemi avec quelque cavalerie & infanterie, pour voir de quel coſté ils tiroient, & voyant qu'ils alloient ſe joindre aux autres devant Marſaquivir, il fit alte quelque tems à la veuë de la place avec ſes enſeignes deſployées pour donner courage aux aſſiégez, & delà il alla eſteindre le feu que les Turcs avoient mis à la tour des Saints, puis il s'en retourna à Oran. Toute l'armée des Turcs rejointe, il y eut divers avis entre les Chefs, les vns opinant à s'en retourner avant la venuë de l'armée navale d'Eſpagne, & à remettre la priſe de cette place en vn tems plus commode. Mais ils ne pûrent ébranler la réſolution du Bacha, qui fit auſſitoſt préparer les troupes pour donner l'aſſaut, rangeant à la teſte celles qui venoient d'Oran. On donna en meſme tems à la vieille bréche, derriére la tour de la trahiſon, & du coſté de la mer. On équipa auſſi dix-huit vaiſſeaux longs, chargez de deux mille mouſquetaires du Levant, pour donner l'aſſaut de ce coſté-là. Les ſoldats qui y eſtoient, le ſoûtinrent vaillamment, & avec l'artillerie & les mouſquets ils incommodérent fort ceux qui eſtoient dans les navires: mais les deux mille Levantins ayant pris terre avec bien de la peine, vinrent pour planter leurs échelles. D'autre-coſté, aux bateries de terre les Maures ayant donné avec grande furie, ſuivis des Turcs & des Ianniſſaires, ils n'eurent pas le ſuccés qu'ils prétendoient: car aprés vn combat de cinq heures ils furent contraints de ſe retirer, avec perte des principaux ſoldats d'Alger, & de pluſieurs autres. Les Chreſtiens firent des merveilles ce jour-là, Dom Fernand de Carcame fut bleſſé d'vn coup de mouſquet au bras, & d'vne pierre à la bouche. Pluſieurs braves officiers & ſoldats furent auſſi bleſſez & tuez à coups de canon & de mouſquet. Les Turcs laiſſérent vingt-quatre échelles contre le mur, & perdirent plus de quinze cens hommes, dont il y avoit ſix cens Turcs,

*Dom Martin.

renégats ou Ianniſſaires. L'ennemi retiré, trouva à dire le Gouverneur de Trémécen, & le Bacha ayant appris qu'il eſtoit bleſſé, & qu'il eſtoit demeuré dans le foſſé, envoya prier inſtamment Dom Martin, qu'il luy permiſt d'enlever vn Turc qui eſtoit demeuré bleſſé à la bréche, ſans dire qui il eſtoit. Comme il en eut eu la permiſſion, il donna ordre de l'enlever avec deux de ſes gens qui eſtoient bleſſez auprés de luy. Le Gouverneur voyant la civilité de Dom Martin, luy ſouhaita tout haut la victoire, & ayant eſté mené devant le Bacha, il fut receû avec grandes careſſes, & le traita avec beaucoup de ſoin, parce-que c'eſtoit vn brave ſoldat. Mais l'ardeur du Bacha ne s'eſteignant point par cette courtoiſie, au contraire il fit redoubler l'aſſaut dans le meſme ordre qu'auparavant, mais avec plus de violence. Toutefois comme on eſtoit bien préparé à le recevoir, il n'eut pas d'autre ſuccés que le précédent, & l'on ſe retira aprés la perte de trois cens Turcs ou Ianniſſaires, & la bleſſure du Gouverneur de Moſtagan & de Iaféraga. Ce jourlà le Bacha ne pouvant ſouffrir cét affront, s'avança vers la bréche, & jettant de rage ſon turban, qui roula juſqu'au foſſé: Quelle honte, dit-il, Muſulmans, que quatre coquins tiennent bon contre vous dans vne biquoque; & voyant que cela ne ſervoit de rien, il embraſſa ſon eſcu, & tirant ſon épée monta à la bréche, diſant, qu'il vouloit mourir l'épée à la main pour leur eternel deshonneur. Mais les Chefs qui eſtoient là l'arreſtérent, & les Turcs retournérent au combat avec ſi peu de réſolution, qu'ils ſe retirérent auſſi-toſt, laiſſant les Chreſtiens glorieux de leurs ſuccés. Le lendemain on recommença la baterie, & le Gouverneur d'Oran ſe vint poſter avec ſa cavalerie, pour encourager les aſſiégez à ſe bien défendre. Le meſme jour arrivérent deux vaiſſeaux Turcs, qui avoient pris vne frégate de Malaga, & huit autres, qui portoient des vivres & des munitions d'Alger; ce qui fut fort avantageux aux ennemis, qui commençoient à en manquer. La baterie continuant toûjours, on donna vn nouvel aſſaut le cinquiéme de Iuin, au meſme ordre que le précédent, & le Gouverneur d'Oran ſortit avec le plus de troupes qu'il pût, & vint juſqu'au roc dont j'ay parlé,

pour faire diverſion ; ce qui fit relaſcher les aſſaillans : mais les galiotes s'avançant de ce coſté-là, leur artillerie l'obligea à ſe retirer, & les Turcs continuérent l'aſſaut juſqu'au coucher du Soleil, que le Bacha fit ſonner la retraite, voyant que tous ſes efforts ne ſervoient de rien. Tandis que cela ſe paſſoit en Afrique, André Dorie vint d'Italie à grand'haſte, avec les galéres qu'il commandoit, & joignit à Barcelone vingt-huit galéres du Roy, où il y avoit beaucoup de vieux ſoldats de Flandre, où eſtoit auſſi le régiment de Naples, commandé par Dom Pedro de Padilla. Alors Dom Franciſco de Mendoſa, que le Roy d'Eſpagne avoit fait Général de ſes galéres aprés la mort d'vn autre Seigneur de meſme nom, & qui avoit ordre de ſecourir la place, vint avec toutes ces galéres à Cartagéne, où il trouva les quatre de Dom Alvare, & celle de l'Abbé Lupien. Ces trente-trois galéres jointes avec les douze d'André Dorie, on prit la route d'Oran en la compagnie de quantité de Nobleſſe de Caſtille, d'Aragon, de Valence & de Catalogne, & force bonnes troupes de Naples, de Flandres & de Caſtille. En ce voyage il y eut des avis differens ſur le moyen d'empeſcher l'armée navale des Turcs de ſe pouvoir retirer ; mais tout cela fut ſans effet, acauſe des vents contraires. Mais voulant ſauver la place, à quelque prix que ce fuſt, ils firent tant à force de rames qu'ils arrivérent à la Baye de Pian, qu'il eſtoit déja grand jour. La galiote des Turcs, qui eſtoit en garde, les ayant découverts, tira vn coup de canon, pour avertir les autres, & les alla rejoindre à Cabo-falcon, d'où elles tirérent vers Alger. Le Général des galéres voyant qu'elles s'éloignoient, & qu'on perdroit tems à les ſuivre, fit ſigne à celles qui avoient pris le devant de ſe rejoindre, & tournant vers Oran, prit en chemin cinq galiotes que les Turcs avoient abandonnées, & quatre vaiſſeaux François, qui avoient porté les munitions à Alger. Delà paſſant à Marſaquivir, il débarqua les troupes à l'aide des chaloupes, n'ayant en main que leurs armes. Les aſſiégez & les aſſiégéans avoient alors changé de condition : car le Bacha avoit décampé en haſte à la venuë des galéres, & prit la route de Moſtagan en bon ordre, ayant les Turcs & les Ianniſſaires à l'ar-

riéregarde. Dom Pedro de Padilla les voulut ſuivre avec quelque Nobleſſe ; mais voyant qu'ils eſtoient déja eſloignez, il revint tout court, & ſe rembarqua, aprés qu'on eut laiſſé quelques troupes dans Marſaquivir. Delà on vint à Oran, où l'on fut receû avec grande allegreſſe, & aprés avoir débarqué les munitions & les vivres qu'on y menoit, on reprit la route d'Eſpagne, tandis que les Turcs fort confus rentroient dans Alger.

CHAPITRE XX.

De Canaſtel.

C'Est vne ancienne peuplade parmi des jardins, & des vergers, à trois lieuës d'Oran du coſté du Levant. Mais ſur le haut d'vn roc eſt la forteresſe de Calaa, baſtie à ce que l'on croit par ceux du pays. C'eſtoit autrefois vne grande ville fort riche, où naſquiſt Saint Auguſtin, à ce que diſent quelques-vns. Ces peuples ont toûjours payé tribut aux Eſpagnols depuis la priſe d'Oran, particuliérement ſous le gouvernement du Comte d'Alcaudete *; mais quand Mahamet Bay, & Mami Arraez vinrent attaquer Oran, ils favoriſérent les Turcs ; c'eſt-pourquoy le Comte les alla ſacager aprés la levée du ſiége, & les fit tous eſclaves ; mais ils ſoûtinrent qu'ils n'eſtoient point coupables, & que ce qu'ils avoient fait ils l'avoient fait par force. Toutefois cette excuſe ne leur ſervit de rien, & on ne les mit pas pour cela en liberté. Il y a en ce quartier pluſieurs jardins, & pluſieurs vergers, & l'on y recueille beaucoup d'Alégna *, qui eſt le principal trafic des habitans, qui ne ſe peuvent maintenir ſans eſtre bien avec Oran.

* Martin de Cordouë.

* bois rouge.

CHAPITRE XXI.

D'Arzée.

* autrefois *Arcenaria Colonæ.*

Av Levant de Canaſtel, lors qu'on a paſſé ce qu'on nomme l'Aiguille d'Oran, on voit les ruines du vieux Arzée,

Arzée, qui eſtoit vn ouvrage des Romains, & que Ptolomée met à treize degrez cinquante minutes de longitude, & trente-trois degrez cinquante minutes de latitude. C'étoit vne fort grande ville fort peuplée, où il y avoit quantité de beaux baſtimens; mais elle fut ruinée par les Arabes lors qu'ils entrérent en Afrique, & ne s'eſt point repeuplée depuis. Les Rois de Trémécen y avoient ſeulement vn magazin ſur le bord de la mer, où ils reſſerroient le ſel des ſalines, qui ſont à ſept lieuës de là, où on le venoit charger d'Eſpagne ou d'ailleurs, parce-qu'il y a vn port à couvert des vents du Couchant & du Septentrion, & des puits d'eau vive, où les vaiſſeaux Corſaires viennent faire aiguade. Prés de ces ruines eſt l'embouchure du fleuve Cirat *, & vis-à-vis de ce port, il y en a vn autre qu'on nomme le nouvel Arzée, où abordoient pluſieurs vaiſſeaux Chreſtiens chargez de marchandiſes de l'Europe, ſous le regne des Bénizeyénes *. Ces Princes y voulurent baſtir vne ville, mais comme ils avoient déja ouvert les carriéres, ils furent arreſtez par des affaires plus importantes.

* ou Ciret.

* Rois de Trémécen.

CHAPITRE XXII.

De Mazagran, dans la province de Trémécen.

C'Est vne petite ville fort ancienne, à vne demi-lieuë de la mer, & à treize d'Oran du coſté du Levant, & baſtie, à ce qu'on dit, par ceux du pays. Les anciens appelloient ſon port, le Port des Dieux, que Ptolomée met à treize degrez trente minutes de longitude, & à trente-trois degrez quarente-cinq minutes de latitude. La ville a de hautes murailles, & vn grand chaſteau, mais qui n'eſt pas fort. Elle eſtoit autrefois fort peuplée de marchans & d'artiſans, qui eſtoient à leur aiſe; mais meſchans & vicieux. Elle commença à decliner depuis la priſe d'Oran par les courſes des Arabes de la contrée. C'eſt-pourquoy ils eſtoient bien-aiſe d'eſtre en paix avec les Chreſtiens, & faiſoient quelque reconnoiſſance au Gouverneur par forme de tribut, venant d'ordinaire au marché à Oran. Mais quand la paix

eſtoit rompuë ils n'eſtoient pas en ſeureté, parce-que la garniſon couroit juſqu'à leurs portes ; de-ſorte qu'ils eſtoient contraints de ſe retirer à Moſtagan, qui n'en eſt qu'à vne grande lieuë. Le pays d'alentour eſt bon pour l'orge ; mais il ne vaut rien pour le froment. Quand le Comte d'Alcaudete attaqua la derniere fois Moſtagan, ils s'y retirérent avec leurs femmes & leurs enfans, & tous leurs biens, juſqu'à la levée du ſiége, dont nous avons parlé en la deſcription d'Oran.

CHAPITRE XXIII.

De Moſtagan.

C'Est vne ville fort ancienne, baſtie par ceux du pays ſur la coſte dans la pente d'vne montagne. Au plus haut de la place, qui eſt commandée par vne eminence ; il y a vn chaſteau vers le Midi. Elle eſt à quatorze lieuës d'Oran du coſté du Levant, & a vn port * raiſonnable, mais vn peu éloigné, que Ptolomée met à quatorze degrez trente minutes de longitude, & à trente-trois degrez quarente minutes de latitude. Les maiſons de cette place ſont bien bâties, & ont preſque toutes des fontaines. Au Midi eſt vne belle Moſquée, & au Levant elle a la riviére de Chilef, qui a ſur ſes bords pluſieurs moulins, & quelques clos de figuiers & de vignes. C'eſt vn peuple orgueilleux, quoy-que ce ne ſoient que des tiſſérans pour la pluſpart. Quand on prit Oran, cette ville eſtoit aux Arabes, qui tourmentoient ſi fort les habitans, que pluſieurs abandonnérent, juſques à ce que les Turcs s'emparérent d'Alger, & enſuite de cette place, qui eſt la clef du pays. C'eſt ce que ſavoit bien le Comte d'Alcaudete, & ce qui l'obligea d'eſſayer trois fois de la prendre; mais il perdit la vie à la derniere. Il n'y a point dans cette province d'autres places conſidérables, que celles dont nous avons déja parlé. Car celle de Ténez commence dés la riviére de Chilef. Parlons maintenant des habitations qui ſont dans les montagnes.

* autrefois Cartena.

CHAPITRE XXIV.

De Béni Zénete.

C'Est vne grande montagne, qui prend le nom des peuples qui y demeurent, qui ſont des Bérébéres d'entre les Zénétes. Elle eſt à dix-huit lieuës de Trémécen du coſté du Couchant, & touche d'vn coſté au deſert de Garet, & d'autre à celuy d'Angued. Elle a dix lieuës de long ſur cinq de large, & eſt toute remplie de foreſts de Carrobiers. La montagne eſt haute, rude, eſcarpée, & les terres ne portent point de bled; ſi-bien que la principale nourriture des habitans eſt de carrouge, avec la chair de leurs troupeaux, qui ſont en grand nombre. Ils vivent dans des villages tout ouverts, & ſont braves & honorables. Au plus haut il y a vn lieu fort par art & par nature, où demeure le Commandant, qui a pluſieurs cavaliers & arquebuziers, & peut faire plus de vingt mille bons hommes fort experimentez dans les armes, acauſe des guerres continuelles qu'ils ont contre les Rois & les Arabes. Ils ſont aujourd'huy ſi puiſſans, qu'ils ont guerre perpetuelle avec les Turcs & le Chérif, & avec les Arabes des deſerts, dont ils ſe défendent par l'aſpreté de leur montagne. Il y a d'ordinaire de grandes factions & de grandes inimitiez entre ces Barbares ſur le ſujet du gouvernement; ce qui a cauſé de rudes guerres, lors qu'ils n'ont point d'ennemis au dehors; car en ce cas ils ſe joignent tous pour leur réſiſter. Ils ſont mortels ennemis des Turcs, qui ne les ont jamais pû aſſujettir, pour bien ni pour mal qu'ils leur ayent fait. Cette montagne & toutes les autres de la province, ſont des branches du grand Atlas.

CHAPITRE XXV.

De Matagara.

C'Est vne montagne froide, haute & eſcarpée, à deux lieuës & demie de Ned-Roma, du coſté du Midi. Les

habitans ſont des Bérébéres d'entre les Zénétes, gens hardis & belliqueux, mais fort pauvres: car la montagne ne rapporte que de l'orge & des carrouges; mais ils ont force troupeaux, & des foreſts de bois taillis, dont ils font du charbon qu'ils vendent aux villes & ailleurs. Ils ſont grans amis de ceux de Ned-Roma, & d'vn meſme peuple; auſſi s'entraident-ils dans les guerres qu'ils ont contre les Rois de Trémécen & les Arabes.

CHAPITRE XXVI.

De Béni Guernid.

C'Est vne montagne qui s'eſtend juſqu'à vne lieuë de Trémécen, & qui eſt fort peuplée de villages & de hameaux. Les habitans ſont gens ſimples. Cette montagne eſt fraiche, & a de grandes foreſts de vergers, où l'on recueille pluſieurs fruits, comme ceux de l'Europe, qu'on porte vendre à la ville. Outre cela il y a de grans bois dont on fait auſſi du charbon, & de bon labourage, parce-que le pays eſt fertile en bled, en orge, & en troupeaux. Comme elle eſt des dépendances de Trémécén, elle en ſuit la fortune, & eſt maintenant ſujette aux Turcs.

CHAPITRE XXVII.

De Tarare *.

* ou Gualhaza.

C'Est vne montagne haute, & eſcarpée, prés de la ville d'One, & peuplée de Bérébéres, gens farouches & brutaux, qui ont toûjours eu de grans démeſlez avec ceux de la ville, laquelle ils ont ſacagée pluſieurs fois avant ſa ruine. Ils ſont pauvres, & ont peu de bled; mais quelques troupeaux, & leur principal trafic eſt de charbon. Ils ont auſſi quelques mines de fer, & depuis qu'One fut détruite, ils labourent les terres qui ſont vers la mer, & ont toûjours vne ſentinelle ſur la tour du chaſteau, de-peur des Chreſtiens du pays, qui viennent ſur des brigantins leur dreſſer des em-

buſcades, & en prennent quantité; de-ſorte qu'ils les tiennent toûjours en crainte.

CHAPITRE XXVIII.

D'Agbal *.

* ou Giubel.

C'Est vne montagne de l'Eſtat d'Oran, peuplée de Bérébéres, vils & groſſiers, qui venoient apporter du bois dans la ville, & y travailler à journées, lors qu'elle eſtoit aux Maures. Il y a quelques habitations, dont les deux principales ſont prés d'Oran: en l'vne * il y a vne ſource d'eau vive, & pluſieurs vergers, où il y a quantité de citrons, de limons & d'oranges, & les habitans d'Oran y avoient leurs jardins: il y vient auſſi force bled. Il y avoit là vn lieu * de quelque douze cens feux, que le Comte d'Alcaudete ſacagea, avec vn autre qu'on nommoit Guidza. Ces deſordres & autres ſemblables, ont eſté cauſe que cette montagne s'eſt dépeuplée; ceux qui y ſont reſtez, ſont de pauvres gens qui vivent toûjours en crainte.

* que l'on appelle Creſtela.

* Agbal. 1556.

CHAPITRE XXIX.

De Magarava.

C'Est vne montagne qui s'eſtend quatorze lieuës le long de la coſte, & a deux villes baſties ſur la pente, qui ſont Mazagran & Moſtagan. Elle porte le nom des Bérébéres qui l'habitent, entre leſquels il y a pluſieurs braves gens, dont la pluſpart ſont riches en bleds & en troupeaux; mais ils ſuivent les paſturages comme les Arabes, ſans avoir de demeure arreſtée. Ils parlent vn Arabe corrompu; ce qui fait croire à quelques-vns qui ne s'y connoiſſent pas, que ce ſont des Arabes, au-lieu que ce ſont des Bérébéres de la tribu des Zénétes, de la lignée des Magaroas, & des dépendances de Moſtagan. Cette montagne s'eſtend juſqu'à la riviére de Chilef, qui ſépare cette province de celle de Ténez.

CHAPITRE XXX.

De la province de Ténez, au Royaume de Trémécen.

C'EST la ſeconde province de cét Eſtat, ſelon l'ordre que nous ſuivons. Elle a au Couchant celle de Trémécen, & au Levant celle d'Alger, le mont Atlas au Midi, & la mer Mediterranée au Septentrion, depuis l'embouchure du Chilef ou de Cartena, juſqu'à celle de l'Açafran *. Tout ce pays abonde en bled & en troupeaux, & a cinq villes, dont la capitale porte le nom * de la province, & a toûjours eſté ſujette aux Rois de Trémécen. Quand Mahamet Bénizeyen mourut, il laiſſa trois fils; dont l'aiſné Abu Abdeli ſuccéda à la Couronne, & les deux autres conjurérent contre luy. La conjuration découverte, le ſecond qui s'appeloit Abu Zeyen, fut long-tems priſonnier, juſques à ce que Barberouſſe le délivra, & puis le fit pendre, comme nous avons dit plus haut. Le troiſiéme, nommé Abu Yahaya, s'enfuit à Fez, & à la faveur de Hamet Oataci, il ſe rendit maître de la ville dont nous parlons, où il regna pluſieurs années, & prit le titre de Roy de Ténez. Aprés ſa mort ſon fils Bu Abdila luy ſuccéda, qui fut ſi perſécuté de Barberouſſe, qu'il le contraignit de paſſer en Caſtille avec ſa famille, & vn de ſes fréres, pour demander ſecours à Charles-Quint: & comme on tardoit à l'expedier, il retourna à Oran, croyant que le Marquis de Comares travailloit pour luy. Sur ces entrefaites, Dieu l'inſpira de ſe faire Chreſtien, & ſon frére auſſi; de-ſorte qu'ils retournérent en Caſtille, où ils furent baptiſez, & leur Eſtat demeura aux Turcs, qui le poſſédent encore aujourd'huy. Et c'eſt vne des dépendances d'Alger, qui rapporte plus de revenu.

* autrefois Quinalaf, maintenant Vetrilef.
* Ténez.

CHAPITRE XXXI.

De Ténez.

C'EST vne ancienne ville baſtie par ceux du pays ſur la pente d'vne montagne, à demi-lieuë de la mer. Pro-

lomée luy donne onze degrez trente minutes de longitude, & trente-trois degrez trente minutes de latitude, & la nomme Lagonte. Elle eſt à mi-chemin d'Oran & d'Alger, & à trente lieux de l'vne & de l'autre, & a toûjours eſté la capitale de cette province. Elle eſt bien fermée de murs & a vne forteresſe où eſtoit le palais du Prince, qui eſt maintenant la demeure du Commandant qu'on envoye d'Alger, avec bonne garniſon : Car les Arabes de cette contrée ſont belliqueux & ſe piquent d'honneur & de vaillance ; auſſi ont-ils aidé ſouvent les habitans à ſe défaire des Gouverneurs Turcs qu'on leur envoye, qui ſont de grans tyrans. Ceux de la ville ſont groſſiers & ruſtiques, quoi-qu'ils ayent grand commerce avec les eſtrangers, parce-qu'on charge-là du bled, de l'orge & autres danrées pour mener à Alger & ailleurs ; parce-que toute la contrée eſt fertile en bleds & en paſturages, & a beaucoup de miel & de cire. Vis-à-vis de la ville il y a vne iſlette, où les vaiſſeaux ſe mettent à l'abri pendant la tempeſte quand ils ne peuvent demeurer au port. Le cadet Barberouſſe prit cette ville aprés la mort de ſon aiſné ; & depuis elle a toûjours eſté aux Turcs.

CHAPITRE XXXII.

De Breſcar.

CETTE ville eſt à huit lieuës de la précédente du coſté du Levant ſur la coſte de la mer Mediterranée, & doit ſa fondation aux Romains. Ptolomée la met à quinze degrez cinquante minutes de longitude, & à trente-trois degrez trente-ſix minutes de latitude ſous le nom de *Campi Germani*, & quelques Auteurs Arabes la nomment Berſac. Elle eſt fermée de murs, & a pluſieurs anciens baſtimens & autres antiquitez Romaines. Le peuple eſt groſſier & la pluſpart tiſſérans ; mais il eſt robuſte & fort leger. Il eſt des Azuagues dont nous avons parlé au prémier livre, qui avec le ſecours des Bérébéres de la montagne * voiſine qui eſtoient leurs amis, ſe maintinrent plus de cent ans en liberté contre les Seigneurs de Ténez, juſques à ce que Bar-

* Zatima.

berouſſe s'en empara, & depuis elle a toûjours eſté ſujette aux Turcs. La contrée rapporte force bled, orge & lin, & a quantité de troupeaux. Il y vient les meilleures figues de l'Afrique, que l'on porte à Ténez, à Alger, à Conſtantine, & quand elles ſont ſeches, par toutes les villes de la Barbarie, & juſqu'à Tunis.

CHAPITRE XXXIII.

De Sargel.

C'Est vne grande & ancienne ville baſtie par les Romains, que Ptolomée nomme Canuchi, & met à ſeize degrez dix minutes de longitude, & à trente-trois degrez trente minutes de latitude, quoi-que quelques-vns croyent que c'eſt la Carcena Colonia des anciens dont nous avons parlé plus haut. Elle eſt entre Ténez & Alger à quinze lieuës par mer de l'vne & de l'autre, quoi-que par terre, il n'y en ait pas plus de dix. Elle eſt donc ſur la coſte & avoit autrefois de bons murs de pierre de taille qui avoient plus de trois lieuës de tour, & vn bon chaſteau. Il reſte encore vn grand temple ſur le bord de la mer baſti de marbre & d'albaſtre. Les Gots qui regnoient en Eſpagne, ſe ſaiſirent de cette ville pendant ſa proſpérité, & la tinrent longtems fort ſujette. Depuis elle paſſa ſous le pouvoir des Arabes qui la reſtablirent dans ſon ancienne ſplendeur ; mais le
Gaim. Calife * ſchiſmatique de Caroüan, la deſola de-ſorte qu'il n'en reſte plus que des ruines. Elle a eſté trois cens ans de la ſorte, juſques à ce que pluſieurs Maures paſſant de Gre-
1490. nade en Afrique aprés la conqueſte de Ferdinand, quelques-vns commencérent à redreſſer le chaſteau & les logis qu'ils trouvérent les plus commodes ; & de jour en jour toute cette plaine ſe peuple de Mudéchares, de Tagartins, & de Maures d'Andalouſie, qui ſont braves & ingenieux & qui ont quantité de terres labourables, de vignes & d'oliviers dans l'enclos des anciens murs. Ils y ont planté auſſi grand nombre de meuriers pour la nourriture des vers à ſoye où conſiſte leur plus grand revenu : car le pays eſt fort bon

pour

pour cela, & il y a maintenant plus de cinq mille maiſons qui fourniroient en vn beſoin plus de mille arquebuziers ou arbaleſtriers. On voit dans la mer quand elle eſt calme, pluſieurs anciens baſtimens qu'elle a inondez. Il y en a encore quelques-vns d'entiers, dont il n'y a que les toits de fondus. Cette ville n'eſt pas maintenant fermée de murailles, & a toute ſa force en la valeur & au nombre de ſes habitans. A deux lieuës de là le long de la coſte du coſté du Levant eſt le mont Sargel *, qui eſt ſi haut qu'il découvre vn vaiſſeau de plus de vingt lieuës. Les habitans ſont riches & en bonne intelligence avec les Turcs, parce-qu'ils receurent fort bien Barberouſſe quand il y aborda, & luy offrirent le port pour y faire vn Mole afin d'y mettre à couvert ſes vaiſſeaux : Mais il ne le fit pas, acauſe qu'il s'empara d'Alger. Prés de la ville vers le Levant, il y a vne riviére qui fait moudre pluſieurs moulins à farine, & dedans coule vne fontaine qu'on a fait venir d'ailleurs. Lors-que nous fuſmes en cette ville, nous y viſmes de grans piliers d'albâtre & des ſtatuës de pierre avec des inſcriptions Latines & pluſieurs autres antiquitez, & les Maures diſoient qu'ils les trouvoient en creuſant dans leurs heritages, & qu'il n'y a pas longtems qu'on avoit trouvé de la ſorte vn grand pilier d'albâtre tout environné de monſtres, & ſoûtenu par deux lions auſſi grans que des taureaux. Nous y viſmes auſſi deux grandes ſtatuës de nymphes qui eſtoient d'albâtre, & paroiſſoient eſtre des Idoles des Gentils, l'vne avoit autour de la teſte ces lettres.

* Les Turcs l'appelent Carapula, & les Maures, Giraſlumar.

D. D.
D. .S. R. I. D. D.

Charles-Quint ayant appris que Barberouſſe aſſembloit tous les Corſaires d'Alger, pour venir au détroit de Gibraltar *, il commanda à ſon Amiral André Dorie qu'avec ſes galéres & celles de Naples & de Sicile, il vinſt dans les mers du Couchant contre ce pirate. Il courut donc toutes les coſtes de Barbarie, & ayant appris qu'vne partie de l'armée navale de Barberouſſe eſtoit dans le port de Sargel, il fondit deſſus à l'improviſte. Les Turcs eſtonnez ſe ſauvent dans la ville & au chaſteau ; de-ſorte qu'André Dorie brû-

1531. *De la priſe de Sargel par André Dorie, où il s'empara de l'armée navale des Turcs.*

la tous les vaiſſeaux, & débarquant ſes troupes força la ville & mit en liberté huit cens forçats Chreſtiens. Mais comme les ſoldats eſtoient répandus par les maiſons pour le pillage, les Turcs qui s'eſtoient retirez au chaſteau, vinrent en corps donner ſur eux, en tuérent plus de quatre cens, & mirent le reſte en fuite. André Dorie voyant ce deſordre, & qu'ils venoient en foule pour ſe ſauver dans ſes galéres, il les eſloigna du bord pour les obliger à retourner au combat. Quelques-vns rapportent qu'il le fit par dépit, mais il n'y a point d'apparence; car voyant ce remede inutile, il relâcha à terre pour les ſauver. Ainſi l'avarice des ſoldats ſouïlla la gloire de cette entrepriſe : Quoi-qu'il en ſoit, tous les vaiſſeaux Turcs & Maures qui y eſtoient, furent perdus, & le deſſein de Barberouſſe échoüé.

CHAPITRE XXXIV.

De Céſarée.

CETTE ville que les Africains appellent Tiguident ou vieille ville, eſt célébre dans l'Hiſtoire Romaine, ſous le nom de Céſarée. On en voit les ruines au Levant de la ville de Sargel, en vne baye que fait la mer, entre le port qu'on nomme du Mont, & celuy des Caſſines. Elle a eſté bâtie par les anciens Africains, & embellie par les Empereurs de Rome, & Aben Raquiq aſſure, que ç'a eſté vne des places des plus peuplées de l'Afrique. Les veſtiges de ſes murs ont plus de trois lieuës de circuit, & l'on voit encore quelques marques de ſa grandeur. Quand les Arabes couroient victorieux par toute l'Afrique : elle eſtoit conſidérable pour ſa richeſſe & ſes Academies, d'où ſont ſortis de grans Poëtes, & d'excellens Philoſophes. Elle tomba depuis ſous le pouvoir de la Maiſon d'Idris, qui l'a poſſédée plus de cent cinquante ans, juſques à ce que dans la guerre des Califes ſchiſmatiques de Caroüan, l'an neuf cens cinquante-neuf, qui eſt le trois cens ſoixante-cinq de l'Egyre, ſes maiſons, ſes murailles, & ſes temples, furent démolis par Abdala, fils de Mahoédin, lequel fit mourir cruellement les

habitans qui eſtoient de l'opinion d'Idris. Il reſte toutefois ſus pied deux anciens temples, où l'on ſacrifioit aux Idoles; en l'vn deſquels il y a vn dome fort haut, que les Maures appellent Coborrumia, ou Sepulcre de Romain, & les Chreſtiens par corruption Cabaromia, où ils diſent qu'eſt enterrée la fille du Comte Iulien. Ce dome eſt ſi élevé, qu'on découvre du faiſte vn vaiſſeau en mer à vingt lieuës de là, & du coſté de terre les campagnes de Méticha de plus de ſeize lieuës de long. Il eſt fait de groſſes pierres, & eſt fermé de toutes parts. L'an mille cinq cens cinquante-cinq Salharraés le voulut deſtruire, croyant y trouver quelque tréſor; mais comme les Chreſtiens captifs oſtoient les pierres, il en ſortit de certaines gueſpes noires ſi venimeuſes, qu'elles faiſoient mourir ſur l'heure celuy qu'elles piquoient; ce qui obligea d'abandonner l'ouvrage. Au Levant de cette ville eſt vne vaſte foreſt appelée de la Mauvaiſe-Femme; c'eſt là qu'il y a de grans arbres, comme des cedres, des peupliers, des liéges & des lauriers, & que ſe coupe tout le bois que l'on porte à Alger pour conſtruire des navires. Prés de là vne montagne avance dans la mer, que les mariniers nomment la Campagne de Ténez; perſonne ne peut abatre de bois en cette montagne ſans la permiſſion du Gouverneur d'Alger, qui y fait bonne garde. Cette ville eſt ruinée, & ne s'eſt pû reſtablir depuis que le Calife * dont nous avons parlé, la détruiſit: outre que les Arabes ne le permettroient pas, acauſe qu'ils jouïſſent de la contrée. Elle eſt ſur vn haut tertre, qui entre dans la mer. Il n'y avoit point d'autre ville maritime en cette province, & nous n'avons trouvé le nom de Céſarée que dans Aben Raquiq.

* Caim.

CHAPITRE XXXV.

De Méẓuna.

C'Est vne ancienne ville entre Moſtagan & Ténez, au dedans du pays. Ptolomée la met à ſeize degrez de longitude, & à vingt-trois degrez quarente minutes de latitude, ſous le nom de Neuf-chaſteau Colonie. Les murail-

les ſont hautes & fortes, & il y a vn chaſteau qui a vn bon palais. La contrée eſt fort eſtenduë, & l'on y voit les ruines de pluſieurs villes, qui ont eſté détruites depuis les Romains, où l'on remarque encore de grandes tables d'albâtre, & des ſtatuës de pierre, avec des inſcriptions Latines. Les maiſons eſtoient fort bonnes, mai elles ont eſté détruites par les guerres, & particuliéremen. en la revolte dont nous avons parlé, des parens du Roy de Trémécen, qui ſacagérent pluſieurs villes de cét Eſtat. Pour les baſtimens d'à cette-heure, ils ſont à la moderne, & ne valent rien. Mais il y a dans la ville vn ſuperbe temple, qui ſemble avoir eſté fait par les Romains. Les habitans eſtoient fort riches, parceque le pays abonde en bled & en troupeaux; mais les Arabes, ennemis des villes, les ont tant tourmentez depuis la derniére ruine de la place, que la pluſpart ont eſté s'eſtablir ailleurs, & ceux qui reſtent ſont de pauvres tiſſérans, qui font de la toile & des ſayes de laine, & des ouvriers qui ne gagnent pas tant qu'ils payent d'impoſt à Alger & aux Arabes, pour pouvoir labourer les terres.

CHAPITRE XXXVI.

De Miliane *.

* autrefois Magnana.

C'Est vne grande ville, baſtie par les Romains ſur vne montagne fort haute à quatorze lieuës de Sargel, au dedans du pays, & à quinze d'Alger vers le Couchant. Ptolomée la met à quinze degrez cinquante minutes de longitude, & à vingt-huit degrez cinquante minutes de latitude. Toute la montagne eſt pleine de ſources, & il y a par-tout de grans noyers, qui rapportent tant de noix qu'on n'en peut recueillir qu'vne partie, le reſte eſt perdu. La ville eſt fermée d'anciens murs, hauts & forts, & bien baſtis, & environnée d'vn coſté d'vne roche eſcarpée & fort eſlevée, au bas de laquelle il y a vne valée profonde. De l'autre coſté elle s'eſtend ſur la pente de la montagne, & a vn bon chaſteau qui la commande. Les maiſons ſont bonnes & ont pluſieurs fontaines. Mais les habitans ſont groſſiers, & la

pluſpart faiſeurs de toile & de ſelles à la Moreſque. Il y a auſſi des tourneurs, qui font des vaiſſeaux de bois pour boire, & qui ſont eſtimez dans le pays. Il y a autour de la ville d'amples vergers, où ſont les meilleurs & les plus beaux citrons de toute la Barbarie. Il y croiſt auſſi d'excellentes oranges, qu'on porte vendre à Ténez, & ailleurs. Sur le declin des Rois de Trémécen, cette ville ſe maintint quelque tems en liberté, & ſe défendit tant contre eux que contre les Arabes, parce-que la pluſpart des habitans ſont Azuagues, & ont pluſieurs retraites dans la montagne. Mais aprés la priſe de Trémécen, Barberouſſe s'en empara, & elle eſt encore aujourd'huy aux Turcs. Il n'y a point d'autres villes conſidérables dans cette province, quoy-qu'on en voye les ruines de pluſieurs, dont le nom ſeulement n'eſt pas connu. Parlons maintenant des habitations des montagnes.

CHAPITRE XXXVII.

De Zatime.

CETTE montagne, que ceux du pays nomment maintenant Abu Sayd, du nom du peuple qui y habite, eſt prés de Ténez, & peuplée de Bérébéres & d'Azuagues, qui ſont groſſiers & brutaux, quoy-que vaillans & bons ſoldats. Ils ont abondance d'orge, quantité de chévres, & beaucoup de miel & de cire, qu'ils portent vendre à Ténez, aux marchans de l'Europe. Cette montagne eſt des dépendances de Ténez, & eſt à la devotion des Turcs d'Alger.

CHAPITRE XXXVIII.

De Guénézéris.

C'EST vne montagne haute & eſcarpée, dont les peuples ſont vaillans, & ont toûjours eu guerre contre les Rois de Trémécen, l'ayant entretenuë ſoixante ans de ſuite, à la faveur des Rois de Fez. Tout le haut n'eſt que terre,

qui produit quantité de geneſt, dont on fait des paniers & des nates. Sur la pente & dans les lieux vnis, il y a pluſieurs fontaines, dont l'eau eſt tres-fraiſche, & de bonnes terres labourables. Les habitans ſont braves, & font bien cinq mille combatans, dont il y a deux mille cinq cens chevaux, qui favoriſérent Muley Yahaya, quand il ſe fit Roy de Ténez; & depuis que cét Eſtat changea de maiſtre, ils ſe ſont maintenus en liberté, courant tout le pays, comme ils font encore aujourd'huy.

CHAPITRE XXXIX.

De la province d'Alger, au Royaume de Trémécen.

CETTE province eſt la troiſiéme du Royaume de Trémécen, ſelon l'ordre que nous tenons. Elle a au Couchant la province de Ténez, & au Levant celle de Bugie, au Midi les montagnes du grand Atlas, qui ſont frontiére d[e] Numides, & au Septentrion la mer Mediterranée: depu[is] l'embouchure d'Açafran * juſqu'au territoire de Bugie. Tout ce pays abonde en bled & en troupeaux. Les plaines ſont peuplées d'Arabes puiſſans & riches, & les montagnes de Bérébéres & d'Azuagues belliqueux, qui ont pluſieurs arquebuziers, & quantité de cavalerie. Cette province a toûjours eſté de l'Eſtat de Trémécen, & c'eſtoit l'appennage des ſeconds fils du Souverain; mais depuis que le Roy* de Tunis conquit le Royaume de Trémécen, il donna la Couronne de Bugie à vn de ſes fils *, & ceux d'Alger voyant l'ancienne puiſſance de leurs Rois diminuée, s'appuyérent du credit du Prince de Bugie, & pluſieurs peuples de la province ſe firent ſes vaſſaux, & vivoient preſque en liberté en payant quelque tribut. Mais ſur le declin de cét Eſtat, la ville d'Alger s'affranchit, & avec le tems quelques Gentilshommes qui y demeuroient s'en rendirent maiſtres à la faveur des Arabes. Quand Barberouſſe y aborda, il tua Selim qui y regnoit, comme nous avons dit en la deſcription de la ville de Trémécen. Il y a peu de villes en cette province dont on puiſſe parler, parce-que les anciennes ont eſté dé-

*ou Quinalaf.

* Abu Ferez,

* appelé Abdulazis.

molies dans les guerres des Arabes, & de quelques Princes particuliers : & bien qu'on en voye encore des ruines en quelques endroits, on n'en ſait plus le nom.

CHAPITRE XL.

De la ville de Col des Mudechares.

C'Est vne ville qu'Haſcen Bacha a baſtie depuis peu à cinq lieuës d'Alger du coſté du Couchant, ſur le bord de la riviére d'Açafran *, & deux lieuës au dedans du pays. Tout le fleuve eſt bordé en cét endroit de grans bois d'arbres fruitiers & de meuriers. Il y a dans la ville plus de trois cens habitans des Mudechares de Caſtille & d'Andalouſie, & des Tagartins du Royaume de Valence, & cette petite colonie s'augmente tous les jours, parce-que le pays eſt bon & abondant en bleds & en troupeaux, avec toutes ſortes de fruits, comme dans l'Europe, force citrons & force oranges, & outre cela les habitans s'enrichiſſent à nourrir des vers à ſoye. Entre cette ville & Alger, le long de la coſte, il y a vne porte que l'on nomme des Caſſines, où abordent pluſieurs vaiſſeaux, quand la rade n'eſt pas ſeure : Et c'eſt là que ſe retira Bernard Mendoce avec les galéres d'Eſpagne, quand l'armée de Charles-Quint ſe perdit ſur les coſtes d'Alger. Il y avoit autrefois dans ce port vne ville *, dont on voit encore en quelques endroits les ruines. Trois lieuës plus loin vers le Levant, il y a vn autre * port, autour duquel viennent paiſtre les troupeaux d'Alger, parce-qu'il n'en eſt qu'à vne lieuë & demie, & que le pays a de tres-bons paſturages.

* ou Quinalat.

* Yhot.

* Marſa Duben.

CHAPITRE XLI.

D'Alger, capitale de la province.

Cette ville, que les Maures nomment Gézeir de Béni Moſgana, a eſté baſtie par des Bérébéres de ce nom, ſi-bien que les anciens Hiſtoriens l'appellent Moſgane. Quel-

ques-vns diſent, que les Romains la nommoient *Iulia Ceſarea*, en l'honneur de Iules Céſar, & maintenant elle s'appelle par corruption Argel de Gézéyr, qui ſignifie Iſles en Arabe. Cette ville a toûjours eſté fameuſe, les Romains l'embellirent fort autrefois, & les Turcs l'ont depuis enrichie des dépouilles des Chreſtiens. Paul Diacre aſſure qu'au tems des Vandales vn tyran s'en empara, & la démolit; mais elle ſe reſtablit bien-toſt aprés. Elle eſt ſur la pente d'vne montagne fort élevée: elle a de bonnes & de hautes murailles de pierre, vn foſſé bien profond, & des boulevarts tout autour. Elle a quatre portes principales, l'vne du coſté du Septentrion, où eſt le port & vne iſle, en laquelle eſtoit autrefois la fortereſſe du Pégnon; mais le port eſt bien plus ſeur & plus grand qu'il n'eſtoit, depuis que Salharraés a joint l'iſle à la terre ferme, par le moyen d'vn Mole, ſe ſervant pour cela des pierres de quelques anciens baſtimens de la ville de Métafus. Les murailles s'élevent peu à peu ſur des colines, & tournant vers le Midi font vne pointe qui paroiſt de loin vn triangle haut élevé, à la teſte duquel eſt vn vieux chaſteau, qu'on découvre en mer de fort loin. Delà on monte par vne coline à vne fortereſſe *, que les Turcs ont faite à vn grand quart de lieuë du château, & qui a quatre bons baſtions, vne place d'armes capable de tenir mille hommes, avec vne fort grande ciſterne, qu'ils gardent pour la neceſſité: car on ſe ſert d'ordinaire de l'eau d'vn puits qui eſt à douze ou quinze pas de la porte du fort. Les baſtions ſont couverts de canons de bronze. Il y a toûjours vn Gouverneur avec trois cens Turcs en garniſon. Entre la fortereſſe & la ville eſt vn autre fort, où il y a auſſi garniſon. Les maiſons commencent depuis le bas ſur le bord de la mer, & s'élevent peu à peu comme par degrez ſur la montagne; ce qui fait vn tres-bel aſpect, parce-qu'elles ont toutes des feneſtres & des corridors; & qu'elles ne s'oſtent pas la veuë les vnes aux autres; elles ſont généralement bien baſties, & il y a pluſieurs palais à la moderne, fort bien travaillez, qui ont eſté conſtruits par les Amiraux Turcs & renégats, qui ont réſidé dans Alger. Les places & les ruës ſont bien diſpoſées, & chaque meſtier

* Burche.

a ſon quartier à part. Il y a ſur le bord de la mer vne ſuperbe Moſquée, au devant de laquelle eſt vne galerie, pour découvrir ſur la mer. Elle s'eſtend ſur les propres murs de la ville, & les flots viennent batre au pied. Tout autour des murailles il y a d'amples vergers, & à deux lieuës de la ville du coſté du Levant eſt vne riviére * qui deſcend du grand Atlas, & traverſant les campagnes de Méticha, ſe va rendre dans la mer entre des colines derriére la ville d'Alger ; & c'eſt là que ſont les moulins où vont moudre les habitans. Ptolomée met l'embouchure * de cette riviére à dix-huit degrez dix minutes de longitude, & trente-trois degrez vingt minutes de latitude. L'eau qu'on boit dans Alger vient d'vne grande fontaine qu'on y a conduite par des tuyaux, d'où elle ſe répand en divers endroits ; mais outre cela il y a pluſieurs puits & pluſieurs ciſternes. La ville eſt ceinte du coſté de la terre d'aſpres rochers, au pied deſquels du coſté du Midi ſont de vaſtes plaines fertiles en bleds & en paſturages, particuliérement les campagnes de Méticha, qui ont ſeize lieuës de long ſur dix de large. La coſte depuis Alger juſqu'à Métafus, eſt vne coſte raſe & eſtroite, parce-qu'elle s'eſleve peu à peu en colines, juſqu'à des montagnes qui s'eſtendent fort loin, & qui environnent la ville & la coſte en forme d'amphitheatre, ou de demi-lune. Cette ville eſt aujourd'huy la plus riche de toute l'Afrique, & la Doüane vaut autant de revenu que tout le Royaume. Barberouſſe la prit, & ſon frére l'augmenta ; de-ſorte que de jour en jour elle devient plus fameuſe, par les naufrages des armées navales d'Eſpagne, & les dépouilles de la Chreſtienté. Nous dirons au chapitre ſuivant la priſe du Pégnon d'Alger par Barberouſſe, & la perte de l'armée Imperiale, ayant déja parlé de deux autres dans la deſcription de la ville de Trémécen.

* Vedel Harax, ou Caf Saya.

* autrefois Savo.

La priſe du Pégnon d'Alger par Barberouſſe.

Le Roy Ferdinand irrité des courſes que faiſoient les Corſaires ſur les coſtes d'Eſpagne, & aux Iſles * voiſines, fit faire vn fort en vne petite Iſle, qui eſt devant le port, que l'on nomma le Pégnon, acauſe qu'il eſtoit ſur vn roc. On batoit de là les maiſons de la ville ; de-ſorte que Célim Béni-tumi, Prince d'Alger, fut contraint de faire tréve pour dix ans avec le Roy d'Eſpagne, & de luy payer tribut ; mais

* Yuica, Majorque, Minorque.

Barberouſſe l'ayant tué, & s'eſtant rendu maiſtre d'Alger & d'autres endroits de cette province, fit vne entrepriſe ſur ce fort, & ne le pût prendre, ni ſon frére aprés luy. Toutefois les vivres venant à y manquer, acauſe qu'on n'en fourniſſoit plus comme du tems de Célim, Martin de Vargas, qui en eſtoit Gouverneur, & qui l'avoit défendu généreuſement, en donna avis au Roy. Sur ces entrefaites, comme il attendoit le ſecours d'Eſpagne, vn traiſtre ſe ſauva à nage dans la ville, & donna avis à Barberouſſe de la neceſſité où l'on eſtoit. Barberouſſe envoya auſſi-toſt prier Martin de Vargas de luy rendre la place, puiſqu'il manquoit de vivres, & que tous les paſſages eſtoient pris; de-ſorte qu'il n'y pouvoit entrer aucun ſecours, luy promettant de luy faire vne compoſition tres-honorable. Le Gouverneur qui eſtoit brave, répondit qu'il n'y avoit point d'apparence qu'vn Roy d'Eſpagne rendiſt vne place à vn Corſaire, & qu'on luy avoit fait vn faux rapport. Alors Barberouſſe l'inveſtit avec ſes galéres, & aprés pluſieurs combats, où moururent quantité de Turcs & de Maures, il l'emporta d'aſſaut, les aſſiégez manquant de vivres & de munitions, & mourant de faim & de laſſitude. Ce jour-là le Gouverneur défendit tout ſeul vne bréche avec vne épée à deux mains, & elle ne fut emportée qu'aprés qu'il eut receû pluſieurs bleſſures, & perdu l'vſage du bras droit. Alors quatre hommes ſe jettérent ſur luy, & l'empoignérent, parce-que Barberouſſe avoit défendu de le tuer. Il luy dit meſme, comme on l'eut amené en ſa préſence, qu'il ne perdiſt point courage, & que bien-loin de le maltraiter, il luy feroit du bien s'il vouloit faire ce qu'il luy diroit. Le Gouverneur le remercia, & promit qu'il le feroit, pourveu qu'on puniſt auparavant le ſoldat qui l'avoit trahi. Alors Barberouſſe, pour luy complaire, fit amener le renégat, & l'ayant fait foüeter cruellement, luy fit couper la teſte en la préſence du Gouverneur. Enſuite il luy demanda pour récompenſe de la ſatisfaction qu'il luy avoit donnée, qu'il ſe fiſt Mahométan, & luy jura qu'il le feroit Capitaine de ſes gardes. Le Gouverneur répondit, qu'aprés avoir demandé le ſupplice d'vn homme qui avoit violé ſa foy, il ne vouloit pas violer la

ſienne, & qu'il luy obeïroit en toute autre choſe, s'il luy commandoit. Là-deſſus Barberouſſe irrité, le fit mourir, aprés luy avoir fait ſouffrir de cruels tourmens. Ainſi finit ce brave Gouverneur, gardant la foy à ſon Dieu & à ſon Roy, comme ſont obligez de faire tous les gens de bien.

La mauvaiſe iſſuë de l'entrepriſe de Charles-Quint ſur Alger.

Aprés que Charles-Quint eut pris la fameuſe ville de Tunis, & qu'il en eut chaſſé Barberouſſe pour y reſtablir le Prince * légitime; il réſolut de nettoyer toute la coſte d'Afrique de Corſaires Turcs, & particuliérement la ville d'Alger, qui faiſoit tant de mal à la Chreſtienté. Il eſtoit touché d'vn ſaint déplaiſir de voir tant de Chreſtiens captifs de ces Infideiles, & voulut aller en perſonne à cette entrepriſe, pour éviter qu'elle n'euſt vn auſſi mauvais ſuccés que les précédentes. Pour cela il fit équiper vne puiſſante armée navale, tant de vaiſſeaux de haut-bord que de galéres, & la remplit d'vn nombre conſidérable de vieux ſoldats, Eſpagnols, Alemans & Italiens, & de quantité de munitions & d'artillerie, avec le reſte qui eſtoit neceſſaire à vn deſſein ſi important. Vne partie de l'armée navale eſtant jointe au port d'Ivique, & Dom Bernardin de Mendoſe n'eſtant pas encore arrivé avec celle d'Eſpagne; l'Empereur partit de cette Iſle, & alla mouïller à la rade d'Alger le vingt-ſixiéme d'Octobre l'an mille cinq cens quarante-vn. Comme il eſtoit là à l'ancre, Mendoſe arriva au Cap des Caſſines, ou d'Apollon, avec cent cinquante gros vaiſſeaux, & pluſieurs petits. Le Duc d'Albe, qui eſtoit Grand-Maiſtre de la Maiſon de l'Empereur, eſtoit Général ſous luy de toutes les troupes, ſuivi de quantité de Seigneurs & de Gentilshommes de marque, qui venoient pour ſervir en perſonne à leurs dépens à cette entrepriſe. Deux jours avant leur venuë, il y avoit eu vne telle tempeſte ſur la coſte, que la mer eſtoit encore émeuë, quoy-que le vent fuſt appaiſé; ce qui fut cauſe que l'on ne débarqua pas ſi promptement, parce-qu'il euſt falu deſcendre dans l'eau, outre que l'armée navale d'Eſpagne n'eſtoit pas encore arrivée. Ce retardement, quoy-qu'il ne fuſt que de deux jours, ruina cette entrepriſe, qui eſtoit ſans cela indubitable: Car comme l'Empereur eut envoyé vn Gentilhomme au Gouverneur * d'Al-

* Muley Haſcen.

* Haſcen Aga.

ger, avec vn eſtendart blanc, pour marque de paix, il fut bien receû de ce renégat, qui eſtoit de l'iſle de Sardagne. Il luy dit que toute la Chreſtienté venoit pour venger les injures que les Corſaires & les habitans de la ville luy avoient faites, & que cela ſe paſſeroit avec trop de cruauté, s'il ne remettoit la place volontairement entre les mains de l'Empereur : Qu'il ſavoit que Barberouſſe s'en eſtoit rendu maiſtre injuſtement, & par ſurpriſe, & que ſon frére l'avoit fortifiée depuis pour la ruine des Chreſtiens. Il ajoûta que ſi prenant vn meilleur parti il la vouloit rendre, on laiſſeroit aller en liberté la garniſon & les habitans, & que l'Empereur, dont il eſtoit né vaſſal, luy en ſauroit gré. Il le fit ſouvenir qu'il eſtoit nay Chreſtien, que l'occaſion ſe préſentoit de retourner en ſon devoir, & de ſe venger de cét Infidelle Corſaire qui l'avoit pris, & faire plaiſir à vn Monarque puiſſant, & qui ſavoit bien reconnoiſtre les ſervices qu'on luy rendoit : Qu'il n'attendiſt donc pas l'aſſaut, qui ne pouvoit eſtre que tres-furieux, & ſuivi du meſme ſuccés que celuy de Tunis. Il luy fit outre cela de grandes offres en particulier, qui le mirent en ſuſpens ; & il témoigna quelque deſſein de faire ce que l'Empereur deſiroit ; mais il en fut empeſché par vn renégat * Eſpagnol de race de Iuif, qui fut depuis Roy de Tachora. Car comme il le vit balancer, il le fut trouver en la compagnie d'autres Turcs & renégats, & luy dit, Qu'ils avoient appris qu'il traitoit avec l'Empereur, & qu'il quittaſt la penſée de rendre cette place au deſavantage de ſon maiſtre & à ſon eternel deshonneur. Alors le * Gouverneur ſe tournant vers le Gentilhomme, luy dit avec vn ſouris ; C'eſt eſtre fou que de ſe meſler de conſeiller ſon ennemi ; mais c'eſt eſtre encore plus fou d'ajoûter foy au conſeil qu'vn ennemi donne. En vertu dequoy l'Empereur penſe-t-il prendre cette place ? En vertu, répondit-il, de cette armée invincible, que vous voyez qui a déja pris ſur voſtre maiſtre la ville de Tunis & la Goulette. Le Gouverneur repartit, qu'il ſe défendroit mieux que les autres, & que l'armée d'Eſpagne ayant déja peri deux fois devant cette place, elle y pourroit bien perir vne troiſiéme, & là-deſſus il le renvoya. Il couroit dans Alger vne prophétie d'vne

* Cayd Mahamet.

* Haſcen Aga.

vieille ſorciére, qui avoit prédit la défaite de Vera, & le naufrage de Moncade, à quoy elle en ajoûtoit vne autre d'vn Prince Chreſtien, dont la perte devoit eſtre bien plus grande que celle des deux premiéres. Cette prophétie eſtoit d'autant pluſtoſt cruë, que de trois articles il y en avoit deux qui s'eſtoient trouvez veritables. Et les Turcs & les renégats la faiſoient fort valoir, pour animer leurs gens & intimider les Chreſtiens, qui ſe voyoient à l'entrée de l'hyver, ancrez en vne rade dangereuſe. Il y avoit dans Alger huit cens Turcs, la pluſpart cavalerie, & il s'en eſtoit retiré plus de trois cens, avec vn Chef * dont nous avons parlé dans l'hiſtoire du Chérif. Le Gouverneur avoit donné ordre que l'on fiſt outre cela divers préſens aux Arabes de la contrée, pour les obliger de s'aſſembler en grand nombre, & incommoder le camp des Chreſtiens. Si-toſt qu'il eut renvoyé le Gentilhomme de l'Empereur, il fit publier ſur peine de la vie, que perſonne ne ſortiſt de la ville. Il aſſigna aux troupes leurs quartiers, & pourveut au reſte qui eſtoit neceſſaire pour la défenſe. L'armée qui eſtoit à l'ancre du coſté du Couchant de la place, paſſa au Levant, aprés qu'on eut reconnu la coſte, acauſe que la deſcente y eſtoit plus facile, & les galéres vinrent prendre les ſoldats & les mirent à terre dans des barques & des chaloupes, n'ayant en main que leurs armes, ſans que les ennemis s'y oppoſaſſent que foiblement. L'infanterie débarquée, fut rangée en trois bataillons, qui avoient chacun trois pieces de campagne à leur teſte, pour écarter les Arabes s'ils vouloient venir à l'eſcarmouche. L'armée s'avança en cét eſtat environ vn quart de lieuë, & campa entre deux grandes ravines, faites par deux ruiſſeaux, ou pluſtoſt par deux torrens ſi profonds, qu'on ne les pouvoit traverſer que ſur vn pont. Les Turcs & les Maures vinrent faire vne décharge à la pointe du jour ſur le camp. Mais l'Empereur défendit de ſortir qu'il ne fuſt grand jour. Alors on commanda deux régimens, ſous la conduite de Dom Alvare de Sande, & de Louis Perez de Vargas, pour les écarter, acauſe qu'ils pourroient fort incommoder l'armée, qui devoit paſſer au pied des montagnes pour prendre la route d'Alger. Les ennemis fi-

* Caid Marichan.

rent ferme, juſqu'à ce qu'on vinſt à eux l'épée à la main. Alors ils laſchérent le pied, & l'on gagna vne coline à main gauche, d'où on les ſuivit juſqu'à vne petite monta-
* Burche. gne qui commande à Alger, où eſt le * fort dont nous avons parlé. Cependant, l'armée marcha juſqu'aux murs de la ville, & l'Empereur campa à vn hermitage qu'on nomme Cidi Iaco: & faiſant trois quartiers des trois nations, il mit l'infanterie Eſpagnole au plus haut prés de la montagne du fort. Les Alemans ſur des colines prés de luy, & les Italiens dans la plaine vers la mer, joignant les portes
* Haſcen Aga. de la ville. Le Gouverneur * attaqua leur quartier dés le lendemain; & trouvant peu de reſiſtance, acauſe que les ſoldats eſtoient engourdis de froid, & que la pluſpart avoient leur poudre mouïllée, & leurs méches eſteintes; les Turcs entrérent juſques dans leur quartier: mais s'eſtant ralliez, ils les repouſſérent vaillamment, & les rechaſſérent juſqu'aux portes de la ville, & ſi on ne les euſt fermées, on dit qu'ils y fuſſent entrez peſle-meſle; mais ils ſe retirérent aprés en deſordre, pour ſe ſauver du feu de la muraille. Les Chevaliers de Malte ſe ſignalérent en cette occaſion: car ils approchérent avec leurs drapeaux juſqu'aux portes de la ville, où l'vn d'eux planta ſon poignard: aprés quoy ils firent leur retraite en bon ordre, ſe tenant toûjours à la queuë, & ſe faiſant remarquer par leur valeur & par les caſaques d'écarlate qu'ils portoient ſur leurs armes avec les croix blanches; encore que la cavalerie Turque, qui s'eſtoit retirée vn peu à l'écart hors de la ville les ſuiviſt hardiment, & eut tué l'Enſeigne, & quelques Chevaliers. Vn orage qui avoit commencé aprés minuit, & la tourmente qui augmentoit à toute heure, ralentiſſoit le courage des ſoldats. Mais l'Empereur envoya trois compagnies d'Alemans pour favoriſer la retraite; neantmoins l'incommodité de l'eau & de la bouë eſtoit ſi grande, & les ſoldats ſi eſtonnez, qu'il fut contraint d'y accourir en perſonne; ce qui obligea les ennemis à ſe retirer vne ſeconde fois. Pendant que cela ſe paſſoit dans la plaine vers la mer & auprés des portes d'Alger, les vaiſſeaux agitez des vagues rompirent leurs cables & s'entrechoquant couloient à fond à la veuë de toute l'armée. Ceux d'Eſpagne

ſouffrirent la meſme tourmente, & meſme ceux qui avoient doublé le cap d'Apollon, & ils échoüérent tous contre la coſte qui fut incontinent remplie de vaiſſeaux fracaſſez & de corps morts. Les Arabes voyant ce naufrage y accoururent auſſi-toſt, & tuoient impitoyablement ceux qui eſſayoient de ſe ſauver. Cent quarente vaiſſeaux à voiles périrent ce jour-là, & les galéres ayant tenu bon ſur les ancres toute la nuit & ne pouvant plus reſiſter furent échoüer contre terre penſant ſauver les hommes ; mais les Arabes ſurvenant dans ce deſordre ne donnoient aucun quartier. Iamais armée ne fut en plus pitoyable eſtat, que celle de l'Empereur fut alors, parce-que les vivres qu'on avoit débarquez ayant eſté conſumez en trois jours, on ne ſavoit plus comment ſoûtenir les ſoldats abatus de froid & de faim : Car ils n'avoient ni tentes ni hutes ni aucun lieu pour ſe mettre à couvert. L'Empereur en cette extrémité témoigna vn courage invincible. Il couroit par-tout avec les Ducs d'Albe & de Seſſe, le Marquis del Vallé & Dom Fernand de Gonzague & autres Seigneurs & Gentils-hommes de marque relevant le courage des ſoldats & pourvoyant à tout ce qui eſtoit neceſſaire. Il fit retirer le débris de la flote au cap de Metafus, & tuer les chevaux, commençant par le ſien. Et le quatriéme jour qui eſtoit le Vendredy, il décampa & marchant en trois bataillons prit la route du cap. On arriva ce jour-là à vne riviére *qui eſt à deux lieuës d'Alger du coſté du Levant : mais elle eſtoit ſi enflée qu'on ne la pût paſſer à gué ni à pied ni à cheval : De-ſorte qu'on ſe campa entre la mer & la riviére entre vne eſpece de triangle, dont la teſte eſtoit défenduë par l'infanterie contre les Turcs, les Arabes & les Azuagues qui n'abandonnoient point l'arriére-garde. A la fin on fit vn pont du débris des vaiſſeaux qui eſtoient ſur la coſte, & les Alemans & les Italiens y paſſérent : mais les Eſpagnols remontant le fleuve trouvérent vn gué où ils n'en eurent que juſqu'aux genoux. L'Empereur accompagné des Ducs d'Albe & de Seſſe, du Marquis del Vallé, & de Dom Fernand de Gonzague & d'autres Seigneurs & Gentilshommes de marque, paſſa juſtement à l'embouchure de la riviére entre deux

*Hued el Harrax, autrefois Scfaya.

manches de mouſquetaires Eſpagnols qui avoient l'eau juſques aux aiſſelles. Les ennemis ſe retirérent aprés que l'armée fut paſſée, à la réſerve des Arabes qui ſuivirent toûjours à cheval & tuérent quelques malades à l'arriére-garde. Le lendemain qui eſtoit le Samedi, l'armée traverſa vne autre riviére * fort profonde & ſi fangeuſe que les hommes & les chevaux s'y perdoient ſans pouvoir eſtre ſecourus; de-ſorte qu'on fit vn pont des barques & des antennes, ſur lequel paſſa l'infanterie. En cét eſtat, les troupes arrivérent à Métafus où André Dorie les attendoit avec le reſte de la flote; & ſe logérent dans les ruines de cette ville pour ſe mettre à couvert des courſes importunes des Arabes. Le Marquis del Vallé ſupplia l'Empereur de luy permettre de retourner contre Alger, ſur l'aſſurance de la prendre avec l'armée & les vivres qui reſtoient ſur les navires: Mais le conſeil s'y oppoſa pour pluſieurs raiſons, & l'on s'embarqua à deſſein de revenir l'année ſuivante. Les Italiens s'embarquérent les prémiers, enſuite les Alemans & les Eſpagnols, & l'on tira droit à Bugie qui tenoit alors pour l'Empereur. Mendoſe ſauva ce jour-là toutes ſes galéres au port des Caſſines, parce-que la tempeſte le prit avant que d'avoir doublé le cap, ce qui fut avantageux pour y placer l'armée. L'Empereur arrivé à Mayorque renvoya en Italie André Dorie & Fernand Gonzague, avec ordre de ſe tenir preſt pour le printems de l'année ſuivante, & paſſa de-là à Cartagéne.

*Hued el Hamiz.

CHAPITRE XXXXII.

De Saça *.

* Autrefois, Tipaſo.

C'Est vne ville dont on voit les ruines entre Alger & Métafus ſur la coſte de la mer Mediterranée. Elle avoit autrefois plus de trois mille habitans. Elle eſt ſur le bord d'vne riviére *, & quelques-vns racontent qu'elle a eſté baſtie avant Alger par les anciens Africains. Elle a eſté depuis détruite par le peuple de Moſgane qui eſt pluſtoſt bazané que blanc, & qui a ſes principales habitations en Libye, d'où il

* Hued el Hattax.

il eſt devenu puiſſant en cette province, & y a régné long-tems avant la venuë des Romains. Ce ſont des Bérébéres qui parlent Moſgan qui eſt vne langue bien differente des autres. Enfin cette ville eſt deſolée, & les Auteurs aſſurent qu'elle eſt plus ancienne qu'Alger, & qu'Alger a eſté baſtie de ſes ruines.

CHAPITRE XXXXIII.

De Métafus.

C'Est vne ancienne ville baſtie par les Romains ſur la coſte au Levant de la précédente, & qui a vn port raiſonnable où vont mouïller les vaiſſeaux d'Alger : car tout le reſte de la coſte eſt batu des vents & a de grandes bayes bien dangereuſes. Les Africains appellent cette ville Témendefus, & Ptolomée la met à dix-huit degrez trente minutes de longitude, & à trente-deux degrez quarente cinq minutes de latitude ſous le nom de Ruſtone. Elle eſtoit en grande ſplendeur du tems des Romains, les Gots la détruiſirent depuis, & la ville d'Alger s'eſt accruë de ſes ruines. Il y a vne riviére * qui entre dans la mer du coſté du Levant, & qui a vne ville auprés appelée Béni Abdala d'vn peuple qui l'habite, quoi-qu'autrefois elle ſe nommaſt Siſſi; & il y a plus de cinq cens maiſons ou baſties de terre graſſe, ou diviſées par quartiers, qui toutes ne valent rien.

* Huet Icer.

CHAPITRE XXXXIV.

De Tedelez *.

* Autresfois Addime.

C'Est la derniére ville de la province d'Alger du coſté de l'Orient. Elle a eſté baſtie par ceux du pays ſur la coſte de la mer Mediterranée à dix lieuës d'Alger. Ptolomée la met à vingt-deux degrez de longitude, & à trente-deux de latitude & cinquante minutes. Elle eſt fermée de bonnes murailles ; mais les maiſons y ſont méchantes : les habitans ſont teinturiers ou peſcheurs, mais bonnes gens

qui aiment à joüer du lut & de la guitarre. Il y a force terres fertiles en bled & en paſturage. On prend tant de poiſſon ſur cette coſte qu'ils le rejettent ſouvent en mer, parce-qu'il ne ſe preſente perſonne pour l'acheter. Il y a plus de mille feux, & vn chaſteau où demeure le Commandant eſtabli par le Gouverneur d'Alger d'où cette ville dépend.

CHAPITRE XXXXV.

De Méhédie.

C'Est vne ancienne ville baſtie par les Romains en vne grande plaine au deſſus d'vne haute montagne, qui eſt à quinze lieuës d'Alger du coſté du Midi au dedans du païs. Elle a eſté autrefois fort peuplée, & fut détruite par vn Calife Schiſmatique, qui y baſtit depuis vn chaſteau nommé de ſon nom Moahedin dont la ville depuis s'eſt appelée Méhédie : Car elle ſe nommoit autrefois Alfara. Elle eſt maintenant peuplée & a plus de deux mille habitans. C'eſt vne des principales fortereſſes que les Turcs ayent en cét Eſtat, & le Seigneur d'Alger y met ordinairement vn Gouverneur avec huit cens Turcs pour défendre le pays contre les Arabes. Cette ville eſt fermée de vieux murs qui ſont fort bons, & a autour de grandes foreſts de cheſnes qui s'étendent fort loin. Il y a pluſieurs villages de Bérébères & d'Azuagues qui ſont braves & robuſtes ; mais brutaux. Ils recueillent force bled & force orge, & beaucoup de gland, de figues & de raiſins qu'ils font ſecher & portent vendre ailleurs. C'eſtoit autrefois vne colonie Romaine, comme il paroiſt aux antiquitez & aux inſcriptions qui ſe trouvent dans ces ruines. Il y a vne vieille fontaine de marbre où ſont écrites ces lettres : D.

D. D. L. S. V.

CHAPITRE XXXXVI.

De Médua.

C'Est vne grande ville & fort ancienne baſtie par ceux du pays dans vne belle plaine ſur la frontiére de la Gétulie, à cinquante lieuës d'Alger, & à ſoixante de Trémécen du coſté du Levant. Les Rois de Trémécen, quoiqu'elle ne fuſt pas de leur Eſtat, l'ont toûjours poſſédée acauſe de la commodité du paſſage de Numidie. Il y a beaucoup de bocages & de vergers avec pluſieurs fontaines, & la contrée eſt riche & abondante en bled, & en troupeaux. Les habitans ſe traitent bien pour le pays, & ont de bonnes maiſons avec vne ſuperbe Moſquée. Sur le déclin des Rois de Trémécen, ils furent fort incommodez des courſes des Gétules & des Arabes de Numidie ; parce-qu'on ne les pouvoit ſecourir qu'avec de grandes armées, acauſe de leur éloignement & du voiſinage des ennemis. Quand ces Princes eſtoient puiſſants, ils y tenoient garniſon pour faire des courſes & défendre la ville, & par ce moyen les voiſins demeuroient obeïſſans & paiſibles : Mais les habitans voyant le peu de ſecours qu'ils tiroient des Rois de Trémécen ſe rendirent à celuy de Ténez qui les pouvoit défendre à toute heure, parce qu'il eſtoit proche. C'eſt alors que Barberouſſe la conquit, & depuis ce tems-là elle a eſté aux Turcs d'Alger qui y mettent garniſon. Ils occupent encore beaucoup d'autres villes en ces lieux & dans la Numidie & la Gétulie dont nous parlerons dans la deſcription de ces provinces.

CHAPITRE XLVII.

De la ville, & de la montagne de Cuco.

SVR la frontiére des plaines d'Alger qu'on nomme de Meticha du coſté du Midi & du Levant, ſont pluſieurs montagnes peuplées de Bérébéres & d'Azuagues gens belli-

queux, qui vivent la pluſpart du tems ſans reconnoiſtre aucun Seigneur, ni payer tribut à perſonne, & ſont riches en bleds & en troupeaux & en chevaux de combat. Ils ont guerre perpétuelle entre eux; mais ils ont de certaines foires libres pour le commerce, où ils s'entre-communiquent ſans crainte. Entre ces montagnes qui ſortent toutes du grand Atlas, il y en a vne qu'on appelle Cuco, du nom d'vne ville qui y eſt ſituée: car ſon nom propre c'eſt Eguiliandalus. Cette montagne eſt fort haute & eſcarpée, à dix-huit lieuës d'Alger, entre le Levant & le Midi; à quinze de Bugie du coſté du Couchant, & à quatre de la montagne du Seigneur de Labes, dont elle n'eſt ſéparée que par la riviére de Bugie. La ville a plus de ſeize cens habitans, & eſt forte d'aſſiete, parce-qu'elle eſt ceinte d'vne haute montagne eſcarpée, & d'vn bon mur à l'endroit où elle manque. Il y a pluſieurs fontaines, & pluſieurs vergers, qui portent toutes ſortes de fruits, & d'où l'on tire quantité d'huile. Dans les plaines qui ſont au pied de la montagne, on recueille beaucoup de bled, & ſur le ſommet on recueille beaucoup d'orge. Il y a grand nombre de gros & menu beſtail, & beaucoup de mouches à miel. Ils ſont donc riches, & abondans en ce que nous avons dit, & font les meilleures toiles de Barbarie, & de meilleur vſé. Il y a de grandes habitations par toute la montagne, qui eſt de ſoy-meſme de difficile accés, parce-qu'on n'y ſauroit aller que par vn chemin, où l'on ſe peut défendre avec des pierres contre toute vne armée. Sur la pente de la montagne qui regarde le Midi, eſt vn * village de cinq cens feux, partagé en divers quartiers, dans lequel ſe fait vn grand marché tous les Vendredis. Toutes ces demeures ſont autant de branches d'vne meſme lignée, dont chaque famille a la ſienne, & elles ont toutes vn Chef, à qui elles obéïſſent. Vn * d'entre-eux s'eſt fait appeler depuis peu Roy de Cuco. Il eſt de bonne maiſon, & de la race du Seigneur * d'Alger, que Barberouſſe tua. C'eſt-pourquoy il eſt grand ennemi des Turcs, auſſi-bien que les autres peuples de cette montagne, qui eurent toûjours guerre contre-eux, juſques à ce que Barberouſſe épouſa l'vne des filles de ce

* Gemaa Xahariz.

* Ben el Cadi.

* Célim Bénitumi.

Roy, comme il ſe verra en ſuite en la deſcription de la montagne de la Abez. Cependant, ce Seigneur de Cuco a cinq mille arquebuziers, & quinze cens chevaux, ſans pluſieurs autres gens de pied armez à la façon du pays, qui ſont tous braves & experts dans les armes; mais ils ſont mal veſtus, ſi ce n'eſt quand ils vont à la guerre. Alors ils mettent du drap & du linge, & s'équipent le mieux qu'ils peuvent. Entre ces Barbares ſont pluſieurs faiſeurs de poudre, parce-qu'ils ont des mines de ſalpétre, & les marchans leur portent du ſouphre de France. Ils ont auſſi des mines de fer, & de bons ouvriers, qui font des épées, des poignards, & des fers de lances; mais ils n'ont point d'acier non plus que le reſte de la Barbarie, & celuy qu'ils employent eſt fait de fer, qu'ils étendent en de longues verges, & qu'ils mettent dans des tinettes de terre, où ils luy donnent la trempe avec de l'eau, du ſable, & des herbes, puis le font recuire, afin qu'il ſoit dur comme de l'acier; mais il n'eſt pas ſi bon que celuy qu'on leur porte de l'Europe. Il y a peu de Iuifs dans cette montagne, & ils y ſont fort maltraitez, acauſe que l'on a de l'averſion pour eux. Depuis que le Seigneur de Cuco a fait paix avec les Turcs, il eſt devenu fort puiſſant, auſſi les a-t-il aidez contre le Seigneur de la montagne de la Abez, dautant que la ſienne eſt plus vaſte, plus forte, plus peuplée, & plus fertile que celle-là. Il a donc rendu fort illuſtre la ville de Cuco, où il demeure, & où il a ſes principaux palais. Il y a pluſieurs guenons dans cette montagne, & elles ſe nourriſſent dans les bois. Il n'y a point d'autre habitation conſidérable dans cette province.

CHAPITRE XLVIII.

De la province de Bugie, dans le Royaume de Trémécen.

CETTE province eſt la derniére de la Mauritanie Céſarienne du coſté de l'Orient, & a au Couchant la province d'Alger, à l'endroit de la ville de Ténez: au Levant,

celle d'Afrique à la contrée de Col, la mer Mediterranée au Septentrion, & au Midi la Numidie, ou la Gétulie. Quelques-vns ont mis cette province au Royaume de Tunis; mais les meilleurs Auteurs la mettent ſuivant Ptolomée, en celuy de Trémécen, qui eſt la Mauritanie Céſarienne. Il eſt vray qu'elle a dépendu quelque tems du Royaume de Tunis, depuis qu'vn de * ſes Princes rendit l'Eſtat de Trémécen tributaire: car au retour il laiſſa dans Bugie vn de ſes * fils avec le titre de Roy. Ce Roy laiſſant trois * fils, donna la Couronne de Tunis à l'aiſné, qui regna quarente ans: Au ſecond, la province de Zeb, dans la Numidie ou Gétulie. Mais aprés la mort de ſon pere, il ſe ſoûleva contre ſon aiſné, & luy prit pluſieurs villes, à la faveur des Numides & des Arabes: enfin pourtant il fut défait & pris par ſon frére, qui luy donna le choix de perdre la vie ou la veuë; & ayant choiſi le dernier, il le fit aveugler avec vn baſſin de cuivre ardent; neantmoins il vécut long-tems depuis en cét eſtat. Enſuite Hutmen donna à Abdulazis, ſon troiſiéme frére, le Royaume de Bugie, où luy & ſes deſcendans regnérent, juſques à ce que D. Pedre Navarre s'en ſaiſiſt. C'eſt de-là que cette province a pris le nom de Royaume, & a eſté annexée à celuy de Tunis. Ce ne ſont de tous coſtez que montagnes eſcarpées où naiſſent pluſieurs fontaines, & où il y a pluſieurs habitations d'Azuagues & de Bérébéres, qui ſont fort vaillants, & ſe piquent de nobleſſe & de magnificence: auſſi ſont-ils riches en gros & menu beſtail, ont quantité d'arquebuziers & gens de cheval. Ces montagnes ſont ſi ſauvages, & d'vne avenuë ſi difficile, que la pluſpart des peuples ſe maintiennent en liberté, ſans ſe ſoucier de la puiſſance des Rois. Les plaines ſont remplies de grandes communautez d'Arabes & d'Azuagues, qui vivent tous de la meſme ſorte, & errent par les campagnes ſous des tentes. Ils ſont braves, & ont force armes à feu, quoy-que la pluſpart ne ſoient que faiſeurs de toile & de ſayes, ou tapis à la Moreſque. Ils vivent de farine d'orge, de chair, de figues, & de noix, qu'ils font ſécher pour toute l'année, & ont pluſieurs mines de fer, qu'ils mettent en quelques endroits par petites pieces, qui leur ſervent de monnoye; mais ils ont auſſi

* Abuſerez.

* Abdulazis.
* Hutmen, Amar, Abdulazis.

de la monnoye d'or & d'argent, & quantité de lin & de chanvre, dont ils font leurs toiles. Leurs femmes ſont belles, & ils en ſont fort jaloux. Pour eux, ils ſont robuſtes & fort libres ; mais mal en ordre, & s'entrefont toûjours la guerre. Ils moiſſonnent force bled dans les plaines. Nous dirons les autres qualitez du pays dans la deſcription particuliére des montagnes : parlons maintenant des villes.

CHAPITRE XLIX.

De la ville de Bugie, capitale de la province.

C'Est vne grande ville, qui dans ſa ſplendeur avoit plus de vingt mille maiſons habitées. Les Romains l'ont baſtie ſur la pente d'vne grande montagne qui regarde la mer, à trente lieuës d'Alger en tirant vers le Levant, & à douze de Gigery, de l'autre coſté à la hauteur de Denee ou Dunie. Ptolomée luy donne vingt-deux degrez de longitude, & trente-deux degrez & trente minutes de latitude. Elle eſtoit ceinte de bonnes murailles fort hautes, quand le Calife ſchiſmatique de Carvan * l'aſſujetit, & la ruina en partie. Elle s'eſt repeuplée depuis, quoy-qu'elle n'ait jamais eſté ſi puiſſante. Elle eſt ſur des coſteaux, d'où elle s'eſtend juſqu'au haut de la montagne, où elle a vne forteresſe bien fermée, & des palais à la Moriſque, qui ne ſont pas ſi forts qu'ils ſont beaux. Du coſté de la mer il y a vn autre chaſteau, avec trois tours. Les maiſons ſont bien bâties. Il y a pluſieurs Moſquées, & pluſieurs anciens Colléges, où l'on enſeigne les ſciences. Elle eſt environnée de vergers, particuliérement du coſté du Levant, & plus loin, de foreſts épaiſſes, où il y a quantité de lions & de ſinges. Le pays ne rapporte pas beaucoup de bled ; mais les habitans ne laiſſent pas de vivre à leur aiſe, acauſe du commerce de l'Europe. Comme le Roy Abdulazis eſtoit vn Prince doux, qui entretenoit amitié avec tout le monde, ils ont vécu long-tems en paix ; mais à la fin le deſir de s'enrichir leur ayant fait armer des fuſtes pour courir les coſtes de la

* Caim.

Chreſtienté, le Roy Ferdinand voyant les maux qu'ils cauſoient, envoya contre-eux Dom Pedre Navarre, qui les prit de la façon que nous allons dire.

De la priſe de Bugie par D. Pedre Navarre.

L'an mille cinq cens dix, le Comte Pedre Navarre, cingla vers Bugie avec quarorze grans vaiſſeaux chargez de troupes, & l'on ne l'eut pas pluſtoſt apperceu, que ſans l'attendre on s'enfuit dans les montagnes, quoy-qu'il y eut plus de huit mille habitans pour la défendre. Il eſt vray qu'ils s'imaginoient qu'aprés que Dom Pedre l'auroit pillée, il ſe retireroit auſſi-toſt; mais il y baſtit vn chaſteau ſur la coſte à l'endroit où il y a vne bonne rade, & mit garniſon dans l'ancien, qui eſtoit ſur le bord de la mer. Comme il eſtoit là avec quinze mille combatans, qui fortifioient la place, & qu'il ſongeoit à faire quelque nouvelle conqueſte, vn Roy Maure, neveu de celuy qui l'avoit abandonnée, aprés s'en eſtre autrefois rendu maiſtre par trahiſon, s'y vint rendre paiſiblement le jour de Paſques. Or ce Prince avoit eſté trahi par ſon oncle de la ſorte que je vais dire. Comme il eſtoit allé pour recevoir les contributions de quelques villages revoltez, & qu'il avoit laiſſé ſon oncle pour gouverner en ſon abſence, l'oncle ſe ſoûleva avec les habitans, & ayant fait prendre ſon neveu au retour, il luy creva les yeux de la façon que nous avons déja dit. Il demeura priſonnier juſqu'à la venuë du Comte. Alors comme chacun ſe ſauvoit, on le délia, & il s'enfuit; mais il revint quelques jours aprés avec huit ou dix chevaux, & autant d'hommes à pied en la compagnie d'vn Chéque de dix-huit ans, qui eſtoit de ſes amis. Il portoit vn étendart blanc pour ſa ſeureté, & fut fort bien receu par le Comte, qui ayant eſté informé de ſon avanture, & ſachant qu'on ne luy avoit pas crevé les yeux, le mit entre les mains des Chirurgiens de la flote, qui luy coupérent la chair des paupiéres, que l'ardeur du feu luy avoit colées ſur les yeux; de-ſorte qu'il recouvra auſſi-toſt la veuë. Pour n'eſtre pas ingrat d'vn ſi grand bien-fait, il donna avis que ſon oncle, & les habitans, eſtoient cachez entre des montagnes, & s'offrit de ſervir de guide pour les ſurprendre. Auſſi-toſt le Comte tout joyeux, envoya deux de ſes gens avec deux Maures, pour recon-

reconnoiſtre le lieu. Ce qu'ayant fait, ils rapportérent qu'ils n'eſtoient qu'à ſept lieuës de là, & que c'eſtoient de ſpacieuſes prairies entre des montagnes, où l'on pouvoit aborder par le chemin qu'ils avoient veû. Le Comte partit donc la nuit avec quinze cens ſoldats, en la compagnie de ce Prince & de ſa ſuite, & au point du jour il arriva dans ces prairies, ſans avoir rencontré perſonne. Ceux qui eſtoient à l'avantgarde* ayant pris des arbres pour des tentes d'Arabes, donnérent l'alarme au camp; de-ſorte que le Comte voyant leur erreur, fit auſſi-toſt crier, Saint Iacques, & courir à toute bride droit aux tentes qui eſtoient à prés de demi lieuë de là. Les Maures qui avoient eu l'alarme, commençoient déja à prendre la fuite; mais on les ſuivit juſqu'au haut de la montagne, où l'on en prit & tua pluſieurs dans la pourſuite. Incontinant on mit le feu au camp, aprés avoir raſſemblé tous les troupeaux & le butin. On prit neuf cens chameaux, autant de vaches, quantité de chevaux, de mulets, de moutons & de brebis, beaucoup d'or, d'argent, & d'étoffes de ſoye, & tout l'équipage du Roy, & ſes pierreries. Le Comte ſe retira avec ce butin en ſi bon ordre, qu'il ne receut aucun échec des Maures, qui le harceloient de toutes parts, & en tua pluſieurs, ſans perdre qu'vn ſoldat, qui avoit quité ſon rang. Comme il fut prés de la ville, le nouvel Eveſque le fut recevoir avec tout ſon Clergé, en chantant le *Te Deum*, & l'on fit de grandes réjoüiſſances, quoy-que les troupes fuſſent fatiguées: car outre qu'elles avoient paſſé deux riviéres fort profondes, dont l'vne* eſtoit enflée extraordinairement des neiges qui fondoient alors; la plaine où ils avoient trouvé les Maures eſtoit environnée de ronces & de chardons, en façon de piéges, qui incommodérent fort les ſoldats. Les Maures qu'on fit priſonniers diſoient, qu'ils croyoient cét obſtacle ſuffiſant pour arreſter les Chreſtiens. Les Maures vinrent depuis eſcarmoucher juſqu'à Bugie, & dreſſer des embuſcades, où il y en eut de tuez & de bleſſez de part & d'autre, mais il ne s'y paſſa rien de mémorable. Dans ce meſme tems la peſte ſe mit dans la ville, & s'accrut de telle ſorte, qu'il y eut tel jour qu'elle emporta cent hommes, tellement qu'il ſe haſta de

* le Colonel Diego de Vera, & Samatiégo.

* Huet el quibir.

quitter ce lieu, pour aller attaquer Tripoli, où eſtoit ſon
1514. principal deſſein, & que Barberouſſe, aprés la priſe de Bugie, alla aſſiéger avec mille mouſquetaires Turcs, & vingt mille Montagnarts; mais ayant forcé l'vn des chaſteaux, il attaqua l'autre, & aprés avoir eu le bras emporté d'vn coup de canon au premier aſſaut, il ſe retira avec perte de cent Turcs des principaux, & plus de cinq cens Maures. De là il ſe rendit au chaſteau de Gigel, & marcha contre Alger, dont il s'empara, & tua Célim.

La priſe de Bugie par les Turcs.

La ville de Bugie fut trente-cinq ans au pouvoir des Rois de Caſtille, qui y tenoient cinq cens ſoldats en garniſon dans trois fortereſſes, d'où ils faiſoient quelquefois des courſes dans le pays, & emmenoient des eſclaves & des troupeaux; mais rarement, acauſe que les peuples de ces montagnes ſont belliqueux, & couroient la contrée d'alentour avec pluſieurs arquebuziers. Enfin l'an mille cinq cens cinquante-cinq Salharraés, Gouverneur d'Alger, vint aſſiéger Bugie par terre avec plus de quarente mille hommes de combat, dont il y avoit dix mille mouſquetaires & arbaleſtriers, & par mer avec vingt deux fuſtes ou galéres. Aprés s'eſtre ſaiſi du château Impérial, que les Eſpagnols abandonnérent, parce-qu'ils ne ſe pouvoient pas bien défendre: Il aſſiégea le château de la mer, où il n'y avoit que quarente ſoldats, & aprés l'avoir batu cinq jours durant l'emporta d'aſſaut. Enſuite il mit le ſiége devant le grand chaſteau, où le Commandant Dom Alfonſe de Peralte s'eſtoit renfermé avec le reſte des troupes, & l'ayant batu vingt-deux jours, comme il ne pouvoit preſque plus reſiſter, le Gouverneur pour ſauver les femmes & les enfans, le rendit par compoſition, à la charge qu'on le laiſſeroit aller libre, avec tous ceux qui eſtoient avec luy, & qu'on luy fourniroit des vaiſſeaux pour paſſer en Eſpagne. Le Turc, contre ſa parole, fit eſclave tout ce qui y eſtoit, à la reſerve de Dom Alfonſe, & de vingt hommes à ſon choix: mais eſtant de retour, Charles Quint le fit arreſter, avec ceux qui l'avoient conſeillé de ſe rendre:
1556. & aprés qu'on luy eut fait ſon procés, luy fit couper la teſte publiquement à la place de Vailladolid. Bugie a toûjours eſté depuis aux Turcs, qui l'ont fortifiée, & y tiennent

vn Gouverneur, avec bonne garniſon. Au Levant de la vil-
le eſt l'embouchure d'vne riviére *aſſez petite, & qui s'en-
fle extraordinairement quand les neiges fondent. Elle eſt à
vingt-deux degrez dix minutes de longitude, & à trente-
deux degrez trente minutes de latitude, & ſe nomme Na-
zaava ſelon Ptolomée, & Navar ſelon Pline. On y peſche
force poiſſons, mais il y en a tant ſur la coſte, qu'on ne ſe
ſoucie pas de celuy-là. Quand cette ville eſtoit aux Chre-
ſtiens, il n'entroit point de vaiſſeaux dans cette riviére, a-
cauſe du ſable qui eſtoit à ſon embouchure. Mais l'an que
Salharraés la prit, il plut tant que les eaux l'emportérent,
& il y entra depuis des galéres & des galiotes avec des gros
vaiſſeaux, qui y ſont à couvert pendant la tempeſte, & ne
ſont incommodez que du vent du Nort. C'eſt cette riviére
qui paſſe entre les montagnes de Cuco, & de là à Abez, l'vne
au Septentrion, & l'autre au Midi.

* Huet el quibir, ou Zinganor.

CHAPITRE L.

De la ville de Gigery

C'Est vne place à douze lieuës de Bugie, baſtie par les anciens Africains le long de la coſte de la mer Mediterranée, ſur vn tertre fort élevé, à l'entrée du Golfe de Numidie. Elle ſe nommoit autrefois Gilgil, quelques-vns l'appellent Gégel, d'autres Gigery, & la mettent à vingt-quatre degrez de longitude, & à trente & vn, & quarante-cinq minutes de latitude. Elle eſt en vn poſte aſſez avantageux, mais elle n'eſt fermée que de vieilles murailles. Ceux du pays ſont bonnes gens, & pour la pluſpart manouvriers, qui demeurent dans de méchans logis. Alentour de Gigery le pays eſt fort ſec, ſi ce n'eſt aux endroits où on le peut arroſer, & où on recueille de l'orge, du lin & du chanvre, tout le reſte eſt ſterile. Sur le bord des ruiſſeaux, & des fontaines, il y a de grans bocages de figuiers & de noyers, qui donnent tant de fruit, que lors qu'il eſt ſec on le porte vendre le long de la coſte juſqu'à Tenez. Il y a plus de ſix cens habitans, qui ont conſervé leur liberté contre les Rois 1515.

de Tunis & de Bugie, & qui rendirent depuis de grans ſervices à Barberouſſe ; c'eſt-pourquoy ils ſont bien traitez par les Turcs d'Alger. Il y a dans ce golfe vne riviére appelée Sufe Gemarque, qui ſe décharge dans la mer au Levant de Gigery, & prend ſa ſource dans les montagnes qui bornent le grand Atlas, d'où deſcendant par des plaines ſeches & ſteriles, elle paſſe aux campagnes de Conſtantine, & prenant en ſon chemin la petite riviére de Bu Marzoc prés de cette ville, elle court vers le Septentrion à travers quelques montagnes, d'où elle ſe rend dans la mer entre cette place & Col, & ſépare la Mauritanie Céſarienne de la petite Afrique. Ptolomée nomme cette riviére Emſague, & luy donne vingt-ſix degrez quinze minutes de longitude, & trente-vn degrez quarente-cinq minutes de latitude.

CHAPITRE LI.

De Micila.

C'Est vne ancienne ville ſur la frontiére de Numidie, fermée de murailles bonnes & antiques ; c'eſt vn ouvrage des Romains, & autrefois elle eſtoit riche & ſplendide ; mais les Arabes la ruinérent à leur avenement. Elle s'eſt repeuplée depuis de gens pauvres, & perpétuellement tourmentez des Arabes de la campagne, qui leur mangent leurs bleds & leurs troupeaux ; de-ſorte qu'ils vivent miſérablement. Les Turcs y ſont maintenant les maiſtres, & Salharraés y conſtruiſit vne fortereſſe, où il y a quelque cavalerie en garniſon pour la défenſe du pays. Cette ville eſt bordée de la montagne de la Abez, à dix lieuës de Migana, & Haſcen Bacha la donna au Seigneur de la Abez, avec trois pieces d'artillerie, que Salharraés y avoit laiſſées quand il vint de la journée de Ticour. Depuis, Haſcen fit mener ce canon à la fortereſſe de Calaa, où il eſt encore. Il y a quinze lieuës de l'vne à l'autre de ces places. Calaa eſt entre le Midi & le Couchant, & s'appeloit autrefois Mirée, que Ptolomée met à vingt-ſix degrez cinquante minutes de longitude, & à trente-vn degrez vingt minutes de latitude.

CHAPITRE LII.

De Migana.

C'Est vne ancienne ville, à quatre lieuës de la montagne de la Abez vers le Midi. Elle paroiſt baſtie par les Romains : elle eſt ceinte de vieux murs, & a pluſieurs fontaines. La contrée d'alentour n'eſt qu'vne plaine, qui rapporte beaucoup de bled ; mais qui eſt expoſée aux courſes de puiſſans Arabes, qu'on appelle Vled Suleyman, & que ces ſortes d'ennemis incommodent fort. Quand les ſucceſſeurs de Mahomet entrérent en Afrique, ils ruinérent cette ville, parce-qu'elle ſe défendit contre-eux avec vne garniſon Romaine, & demeurant maiſtre de la campagne, ceux qui la repeuplérent enſuite, furent comme leurs vaſſaux, & payérent pluſieurs fois tribut aux Seigneurs de ces montagnes. Depuis que les Turcs ſe ſont emparez du Royaume de Trémecen, elle a eſté tourmentée tant de leurs courſes que de celles des Arabes & des habitans de la Abez. A la fin Haſcen Bacha *, aprés la défaite des Eſpagnols à Mazagran, fit conſtruire vn fort par les priſonniers, où il laiſſa quelques ſoldats pour la garde de la place & des habitans, contre les courſes du Seigneur de la Abez, alors fort puiſſant. Mais ce Prince le vint attaquer, & l'ayant démoli, en enleva ſix pieces de campagne, que les Turcs y avoient laiſſées de la défaite des Eſpagnols. Ptolomée met cette ville à dix-ſept degrez trente minutes de longitude, & à trente degrez quarente minutes de latitude, ſous le nom de Lare. * 1559.

CHAPITRE LIII.

De Tezteza.

C'Est vne ancienne ville baſtie par les Romains, dans vne belle plaine, entre la montagne de la Abez & de Bugie, dont elle eſt éloignée de vingt lieuës du coſté du

Midi. Elle eſt ceinte de hauts murs de pierre de taille, & eſtoit autrefois riche & conſidérable, acauſe du trafic; mais elle diminua beaucoup depuis les ſucceſſeurs de Mahomet, qui l'ayant ſacagée la démolirent, demeurant maiſtres de la campagne, comme ils le ſont encore aujourd'huy. Les habitans ne ſont que de pauvres miſérables, que les Turcs tyranniſent. Elle eſt ſur le chemin de Fez à Tunis, & les ruines des murs témoignent encore ſa grandeur.

CHAPITRE LIV.

De Zamora.

C'Est vne ville illuſtre pour ſon antiquité, que les Romains baſtirent prés de Migane. Elle a deux mille habitans, diſtribuez en divers quartiers, & tout proche vne grande fontaine, qui vient du coſté du Levant. Au Midi eſt vne fortereſſe conſtruite depuis peu par le Gouverneur * d'Alger. C'eſt la ville de toute la Barbarie la plus riche en bleds & en troupeaux, & l'on y tient vn marché tous les Lundis, où accourent les Arabes & les Bérébéres de la contrée, pour y debiter leurs marchandiſes. Ptolomée luy donne dix-ſept degrez de longitude, & vingt-ſept de latitude, avec cinquante minutes, & la nomme Azama.

* Haſcen Bacha.

CHAPITRE LV.

De Necaus.

C'Est vne ville fort antique, fermée de hauts murs de pierre, & baſtie par les Romains à vingt lieuës de Tezteza, du coſté du Midi. Prés d'elle paſſe vne riviére, dont les bords ſont couverts de bocages d'arbres fruitiers, parmi leſquels il y a des noyers & des figuiers conſidérables pour leur grandeur, & pour leur beauté. Les figues de ces quartiers ſont les meilleures de l'Afrique, & aprés les avoir ſechées on les porte vendre à Conſtantine, qui

en eſt à plus de cinquante lieuës, entre le Levant & le Nort. Le pays autour de la ville eſt vn pays plat qui rapporte de bon froment; de-ſorte que les gens de la contrée ſont riches & ſe traitent fort bien à leur mode. Au dedans de la ville il y a vne ſuperbe Moſquée dont l'ouvrage eſt tres-delicat, & où l'on trouve vn grand nombre d'Alfaquis. Tout auprés il y a vn Collége où l'on inſtruit la jeuneſſe aux ſciences & en la religion de Mahomet, & où il y a pluſieurs bourſiers qui vivent du revenu. Les femmes de cette ville ſont fort blanches & ont les cheveux noirs, & les hommes ſont tres-ſociables & amis des eſtrangers. Il y a pluſieurs bains par toute la ville, les maiſons y ſont agréables, quoi que pluſieurs n'ayent point de plancher. La pluſpart ſont embellies de jardins, de fontaines, jaſmins, roſiers, giroflées, mirtes, lauriers, & d'autres fleurs avec de grandes treilles & force orangers, limonniers, citroniers, & autres arbres de cette nature; de-ſorte que ce ſeroit vne des plus agréables villes de la Barbarie, ſi les Turcs qui en ſont moins les Seigneurs que les tyrans ne chargeoient les habitans d'impoſts, & ne les maltraitoient outrageuſement. Il n'y a point d'autres villes en cette province dont nous puiſſions faire mention : car celle-cy eſt la derniére du coſté de l'Orient. On la nommoit autrefois Vaga, & Ptolomée luy donne dix-huit degrez de longitude, & trente-vn de latitude avec quarente minutes.

CHAPITRE LVI.

De Béni-Iubar.

LEs montagnes de la province de Bugie s'eſtendent le long de la coſte l'eſpace de cinquante lieuës, & n'en ont que dix de large & quelquefois douze. Elles ſont toutes des dépendances du petit Atlas, & peuplées d'vne nation belliqueuſe. La principale s'appelle Beni-Iubar & eſt à huit lieuës de Bugie, & en a plus de dix de long ſur dix de large. C'eſt vne montagne haute & eſcarpée d'où naiſſent pluſieurs fontaines & où il y a de grans bocages de noyers & de figuiers.

On recueille en haut beaucoup d'orge, & l'on y nourrit force troupeaux. La riviére de Bugie paſſe ſur la pente de la montagne dont les habitans ſont Azuagues de ceux qui ſe font des croix au viſage & aux mains, nation vaillante; mais ſi brutale qu'ils s'entretuent pour peu de choſe. La montagne eſt ſi rude qu'on ne les y va point tourmenter; de-ſorte qu'ils n'obeyſſent qu'à vn Chef qu'ils éliſent eux-meſmes. Il y a parmi ces Barbares pluſieurs tres-excellens arquebuziers, & quoi-qu'ils ne nourriſſent pas beaucoup de chevaux, parce-que la terre eſt pierreuſe, ceux qu'il y a ſont fort bons. Ces peuples ont ſouvent broüillez avec ceux de la Abez & autres Azuagues qui errent comme les Arabes par les chams. Ils ont auſſi guerre avec les Turcs & fourniſſent à tout, parce-qu'ils ont force troupes bien armées, & que les avenuës de la montagne ſont ſi difficiles qu'on n'y peut monter. Lors-que Bugie eſtoit aux Chreſtiens, la garniſon couroit quelquefois cette montagne; mais elle n'arrivoit que ſur la coſte, ou dans la plaine où il y avoit quelques villages qu'elle pouvoit piller. Ce qui ſe faiſoit avec tant de vîteſſe qu'elle eſtoit de retour avant que ceux de la montagne en fuſſent avertis, parce-qu'en quatre heures ils mettoient ſus pied cinq mille hommes de combat, & quelquefois ils ont vn peu précipité la retraite des Chreſtiens. Il y a par toute la montagne pluſieurs villages peuplez d'vne nation dont la montagne a pris ſon nom.

CHAPITRE LVII.

De La Abes.

C'Est vne montagne du grand Atlas, rude haute & eſcarpée, à quinze lieuës de Bugie du coſté du Couchant & du Midi, & à quatre de la montagne de Cuco. On y recueille peu de bled & point d'huile, & il n'y a pas beaucoup de fruits, ſi ce n'eſt ſur la pente qui regarde la riviére de Bugie. Il s'y trouve force joncs dont elle a pris le nom, & à l'endroit le plus fort eſt Calaa où reſide le Chef de tout ce peuple. Ce ſont des Azuagues belliqueux & des Bérébéres

béres qui ont toûjours maintenu leur liberté, ſans payer long-tems aucun tribut ni à Roy ni à Prince. L'an mil cinq cens cinquante, ils avoient pour Chef Abdelaſis, ou autrement La Abez qui fut l'vn des plus braves guerriers de l'Afrique. Comme il avoit le Seigneur de Cuco * pour ennenemi par vne ancienne haine qui eſt entre ces peuples, & ſachant que Cuco n'eſtoit pas aimé des Turcs, acauſe de la mort de Selim, il contracta amitié avec Haſcen Bacha *, alors Gouverneur d'Alger; de-ſorte que les Turcs exécutérent de grandes choſes avec luy, & particuliérement en la bataille où fut tué Muley Abder Cader fils du Chérif qui s'eſtoit emparé de Trémécen. Car Abdelaſis & ſes troupes alloient alors avec le camp des Turcs que commandoit le Corſe Haſçen qui refuſa de donner la bataille aux Chérifs; mais Abdelaſis en colére de cette lâcheté, luy dit: Seigneur Haſcen, eſt-ce ainſi que vous payez le bon traitement que vous fait le Prince, ſous ombre que vous n'eſtes pas à vous promener dans Alger avec du brocard d'or? Et voyant qu'il ne le pouvoit émouvoir, il anima ſes gens & enfonçant ceux du Chérif les défit, tua de ſa main ſon fils, & luy coupant la teſte, l'emporta dans Alger où elle eſt enterrée ſous vne voute à l'vne des portes *: ce qui rendit les Turcs maiſtres de Trémécen, comme ils le ſont encore aujourd'huy. La jalouſie de cette victoire fit pourtant naiſtre de grandes inimitiez entre Haſcen Bacha & Abdelaſis. Sur ces entrefaites, Haſcen Bacha alla en Turquie, & Salharraés vint en ſa place, lequel reconnoiſſant la valeur d'Abdelaſis, confirma l'alliance avec luy. Ils furent enſemble contre Tocort & Guerguéla, villes de Numidie qui s'eſtoient revoltées. Salharraés avoit en ſon camp trois mille mouſquetaires à pied renégats ou Turcs, & mille à cheval, avec huit mille Arabes. La Abez avoit cent quatre-vingts mouſquetaires à pied, & ſeize cens chevaux. Ils menoient outre cela trois piéces de baterie avec beaucoup de vivres & de munitions ſur des chameaux: mais l'artillerie eſtoit trainée par des Bérébéres, parce-que c'eſt vn pays plein. Comme ils furent venus à la ville de Tocort, & qu'ils virent qu'elle ne ſe vouloit pas rendre, ils la batirent, & l'ayant emportée d'aſſaut

* Ben el Cadi.

* Fils d'Arradin Barbe-rouſſe.

* appelée de Bibazun.

la ſacagérent & tuérent tout ce qui y eſtoit. Guerguéla ſe rendit, & les Turcs laiſſant garniſon dans les forteresſes de ces deux places qui ſont foibles & anciennes, retournérent à Alger chargez de dépoüilles. Salharraés emmena quinze chameaux chargez d'or, & plus de cinq mille eſclaves Négres de l'vn & de l'autre ſexe. Il y a cent lieuës d'Alger à Tocort, & Guerguéla eſt quarente lieuës plus loin du coſté du Midi. La prémiere a quatre mille habitans ſans comter les villages d'alentour, & l'autre ſix mille. Ces deux places s'eſtoient miſes ſous la protection des Turcs pour eſtre défenduës des Arabes, & leur faiſoient quelque reconnoiſſance tous les ans: mais elles ſe révoltérent acauſe qu'elles en eſtoient traitées cruellement, & ſur la créance que les Turcs ne ſeroient pas capables d'entrer ſi loin dans le fond du pays pour faire cette conqueſte, & ils ne l'auroient point faite auſſi ſans le ſecours de La Abez qui en remporta depuis la récompenſe qu'on reçoit au ſervice des tyrans. Car à ſon retour à Alger le Corſe Haſcen qui demeuroit parmi quelques Arabes vaſſaux d'Alger, écrivit à Salharraés que La Abez ſe vouloit révolter & faire ſoûlever le pays, comme il en eſtoit averty, par ſes vaſſaux. La Abez eſtant donc vn jour au logis de Salharraés, il eut avis qu'on le vouloit arreſter, & ſe ſauvant vers les montagnes ſur vn cheval fort viſte, il commença de ſe fortifier & de declarer la guerre aux Turcs. Sur ces nouvelles Salharraés mit en campagne, de-peur que la réputation de cét Africain ne ſoûlevaſt le pays, & à l'entrée de l'hyver il vint à vn lieu ſur la pente de la montagne de Boni, & il y eut quelques combats où mourut Cidi Fadal frére de La Abez; mais la neige qui tomba en quantité empeſcha les Turcs de pouſſer plus avant leur victoire. Aprés leur retraite, La Abez penſa à fortifier les avenuës & à rebâtir la forteresſe de Calaa d'où il faiſoit ſouvent des courſes ſur les vaſſaux d'Alger. Cela accrut ſa reputation, & luy aquit l'alliance de quelques peuples voiſins, conſidérant qu'il eſtoit capable de reſiſter aux Turcs. Salharraés envoya depuis contre luy ſon fils Mahamet bay avec mille mouſquetaires Turcs, & cinq cens hommes de cavalerie, ſans compter ſix mille chevaux Arabes. Comme ſon deſſein eſtoit d'attaquer Ca-

laa, il ſe vint camper à Boni qui en eſt à vn peu plus d'vne lieuë, La Abez le laiſſant avancer afin de le pouvoir enveloper : dequoy l'autre ayant eu avis, il ſe retira la nuit dans la plaine : Et La Abez ſortant contre luy, luy donna bataille où quantité de gens moururent de part & d'autre : Et les Turcs euſſent eſté entiérement défaits ſans le ſecours des Arabes ; de-ſorte qu'ils ſe retirérent avec perte de leurs gens & de leur reputation. Sur ces entrefaites arriva à Alger Muley Bu Açon Seigneur de Vélez, qui promit à Salharraés de payer ſes troupes pourveu qu'il le miſt dans Fez; de-ſorte qu'il partit d'Alger avec quatre mille Turcs à pied, & en laiſſa quatre cens autres avec cent cinquante chevaux & deux mille cinq cens Arabes pour marcher contre La Abez, ſous le commandement de Cénan Arraés renégat Corſe, & de Rabadan Capitaine Grec. Ceux-cy ayant appris que quelques lieux de la contrée payoient tribut à La Abez prirent la route de Micila pour mettre à couvert cét Eſtat. D'autre-coſté l'Africain aſſembla ſes troupes & les fut rencontrer ſur le bord d'vne riviére * où il les défit, & ſans donner quartier à perſonne, il tua tout à la réſerve de deux Chefs qui ſe ſauvérent à toute bride à Micila ; mais il ne voulut point faire mourir les Arabes & ſe contenta de les dévaliſer. Cependant Salharraés revint à Alger, lorſqu'il eut remis Bu Açon dans le thrône, & fit auſſi-toſt l'entrepriſe de Bugie. La Abez voyant la victoire que le Turc avoit remportée & redoutant ſa puiſſance, il rallia le plus de gens qu'il pût & ſe fortifia dans la montagne : Mais Salharraés mourut ſur ces entrefaites, & la crainte ceſſa. Aprés ſa mort, Haſçen Bacha luy ayant ſuccedé, La Abez qui avoit eſté ſon ami luy envoya de grans preſens pour renouveler leur amitié : mais il n'eut pas la hardieſſe de venir à Alger. Leur intelligence dura vn an, pendant lequel le Bacha luy rendit de bons offices & luy donna la ville de Micila pour en recevoir les contributions, avec les trois pieces d'artillerie que Salharraés y avoit laiſſées : mais La Abez n'en fut pas plûtoſt en poſſeſſion qu'il aſſembla plus de ſix mille Arabes des campagnes voiſines pour recueillir les contributions des lieux qui appartenoient aux Turcs. Le Bacha indigné mat-

* Haman.

Vled Medi, Vled Suley-man, Vled Sady.

che contre luy avec trois mille Turcs dont il n'y avoit que cinq cens chevaux, & ſuivi de pluſieurs Arabes ſe campe dans la ville de *Migana pour y conſtruire vne forteresſe; parce-que les habitans refuſoient de luy payer tribut s'il ne leur laiſſoit garniſon pour les défendre contre La Abez. Aprés l'avoir baſtie à la haſte de pierre & de carreaux de terre, & y avoir laiſſé deux cens Turcs en garniſon, il en alla faire vne autre à Zamore, & de là il retourna à Alger avec perte de plus de trois cens Turcs que La Abez luy tua, en diverſes eſcarmouches. Il laiſſa avec les Arabes le Corſe Haſcen, frére de celuy que le Chérif Mahamet tua en trahiſon, & luy donna quatre cens Turcs pour aſſurer la campagne aux Arabes : mais il ne fut pas plûtoſt parti que La Abez deſcendant de la montagne tailla en piéces en vne rencontre les quatre cens Turcs & celuy qui les commandoit; de-ſorte que le Bacha arriva à Alger avec la nouvelle de la perte de ſes gens. Cependant, ceux qu'il avoit laiſſez dans la forteresſe de Migana, l'abandonnérent ſur cette nouvelle & ſe retirérent ailleurs, & La Abez arivant, la mit par terre & en emmena quelques pieces de campagne que Haſçen Bacha y avoit laiſſées de la défaite du Comte d'Alcaudete. Il eut guerre de la ſorte avec les Turcs l'eſpace d'vn an, pendant lequel le Bacha fit tréve avec luy & luy demanda ſa fille en mariage qui eſtoit fort belle, & ſur ſon refus il épouſa celle du Seigneur de Cuco *ennemi mortel de La Abez. Leurs forces jointes ils contremontérent la riviére de Bugie, & commencérent à faire le dégaſt ſur les terres de La Abez. Incontinent l'Africain La Abez ſe vint camper au pied de la montagne avec quatre mille mouſquetaires à pied & cinq mille à cheval, prés d'vn lieu* qui eſtoit à luy, où il avoit donné ordre de faire vn fort avec vn retranchement qui coupoit tout le chemin. Le Bacha avoit trois mille arquebuziers Turcs à pied & cinq cens à cheval avec trois mille chevaux Arabes, & le Seigneur de Cuco quinze cens mouſquetaires à pied & trois cens chevaux. Ils arrivérent ainſi au fort qu'ils batirent avec deux pieces d'artillerie, & la bréche faite, le Seigneur de Cuco s'eſtendit à main gauche avec ſes enſeignes déployées,

* Mé.i'a.

* Ben el Cadi.

* Teali.

ſi hardiment, que ceux du fort ſur l'appréhenſion d'eſtre coupez, ſe retirérent dans la place voiſine, avec la penſée de s'y fortifier. Mais les Turcs ne leur en donnérent pas le loiſir, & les menérent batant juſques hors du lieu. La Abez voyant le deſordre de ſes gens, il leur commanda de courre de toute leur force ſur la montagne, pour s'y rallier, & ſe poſta avec quelque cavalerie ſur vne petite coline pour les arreſter, où il combatit vaillamment de ſa perſonne. Cependant le Seigneur de Cuco eſtoit demeuré au fort, & le Bacha faiſant reflexion que les Turcs avoient paſſé outre, & qu'ils s'alloient engager à la montagne, il leur envoya dire qu'ils ſe retiraſſent, parce-que les troupes eſtoient campées, & qu'elles ne les pourroient plus ſecourir. Mais comme ils tournoient teſte pour faire leur retraite, La Abez les chargea en queuë, & les ſerra de ſi prés, que la pluſpart jettérent leurs armes, pour mieux fuir, & en ayant tué ſoixante, il regagna le lieu & le fort. La nuit ſurvenuë, chacun ſe retira de ſon coſté. Le Bacha fit enſuite monter ſes gens ſur vne montagne *, où ces Chéques ont leur ſepulcre, & y combatit contre La Abez depuis le matin juſqu'à midi, que La Abez fit prendre à ſes troupes le haut de la montagne. Pour luy, il fit teſte en perſonne avec deux drapeaux ſeulement, & quelque cavalerie: Il opiniaſtra le combat long-tems contre les Turcs, & les repouſſa ſouvent; mais à la fin comme il s'avançoit pour darder ſa lance dans leur bataillon, ils luy tirérent tant de coups, qu'ils le tuérent luy & ſon cheval, puis chargérent ſes gens, pour empeſcher qu'ils ne ſe ſaiſiſſent de ſon corps; de-ſorte qu'ils le remportérent, & luy coupérent la teſte. Ce brave Africain portoit deux cotes de maille l'vne ſur l'autre, avec vne lance, vn bouclier & vn coutelas. Il eſtoit diſpos, & paroiſſoit fort & robuſte. Aprés ſa mort, les Turcs pourſuivant leur victoire, grimpérent plus haut juſqu'à vn lieu où les Azuagues, pour les entretenir, leur envoyérent dire qu'ils leur donneroient les clefs de leur forteresſe à de certaines conditions. Cependant, ils éleûrent pour Chef * le frére du défunt, & retournérent au combat. Mais les Turcs ſongeans qu'ils avoient eſté là huit jours ſans rien faire, & que

* Coco del Téléta.

* Mocoran.

leurs forces ne leur ſervoient de rien dans ces montagnes, où tous les jours ils perdoient quelques ſoldats, ils prirent la route d'Alger, ſur la nouvelle que le Chérif marchoit contre Trémécen, & remportérent pour trophée la teſte de leur ennemi. Le ſucceſſeur de La Abcz court maintenant tout le pays, & aſſujétiſſant les Arabes, recueille les contributions de cette partie du Zahara en dépit des Turcs, & du Seigneur de Cuco, avec qui il a guerre perpetuelle.

CHAPITRE DERNIER.

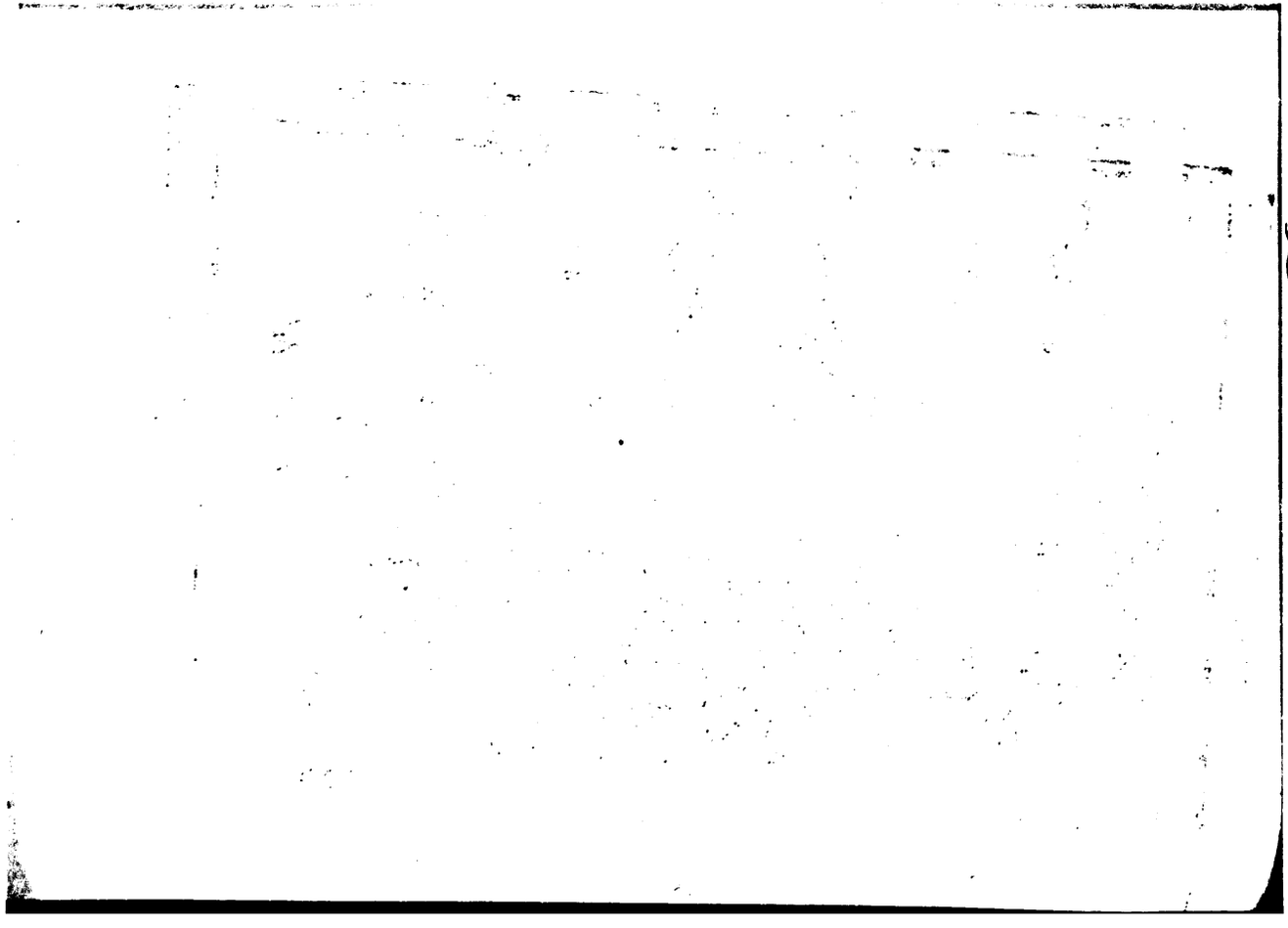
D'Auraz *.

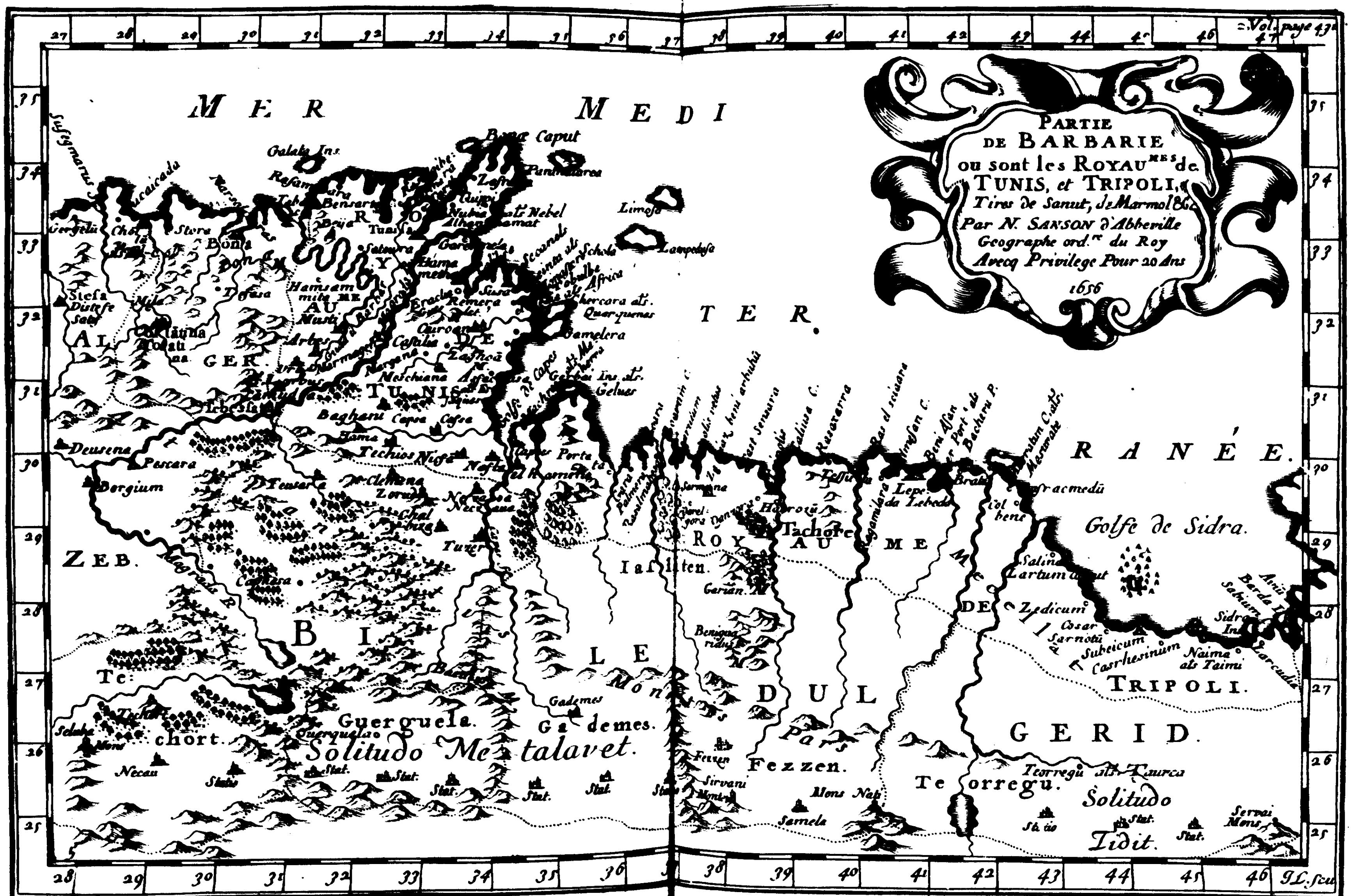
* ou Riega.

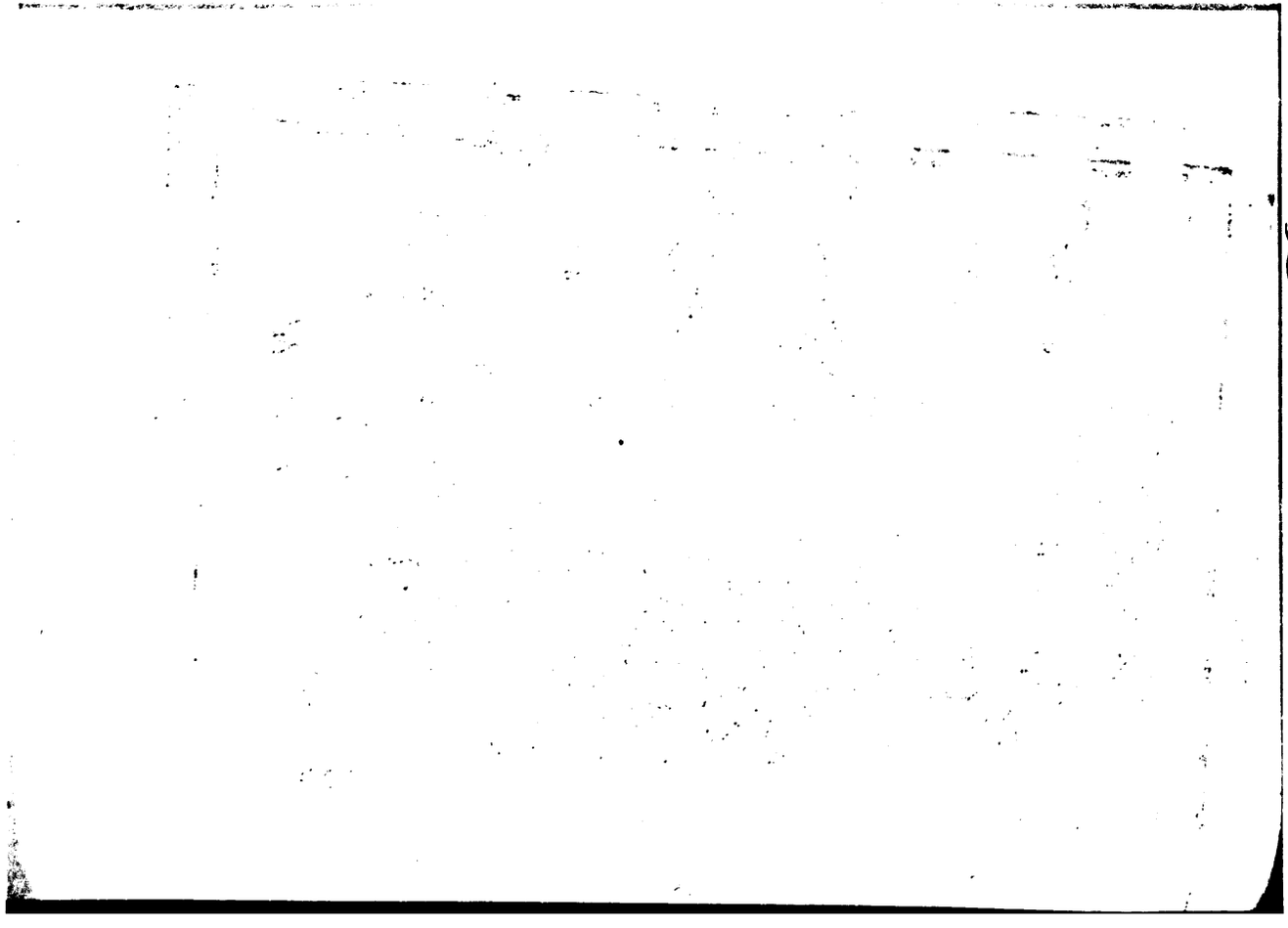
C'Est vne montagne haute & eſcarpée, à trente lieuës de Bugie, & à vingt-cinq de Conſtantine au dedans du païs. Elle a trente lieuës de long, & eſt ſeparée des autres montagnes, quoy-qu'elle faſſe partie du grand Atlas. Elle a au Midi les deſerts de Numidie, & divers petits Eſtats au Nort *. Les habitans ſont des Barbares, dont toute la félicité conſiſte à voler ſur les chemins, & à tuer les paſſans. Au haut de la montagne il y a de certaines ſources d'eau qui deſcendant en bas forment de grandes mares, que le Soleil ſeche l'eſté & convertit en ſel. Ces peuples aiment tant la liberté, qu'ils ne ſouffrent pas qu'aucun eſtranger pratique en leur pays, pour n'en point apprendre les paſſages & les avenuës, & n'obéiſſant à perſonne, ils ont toûjours guerre avec les Arabes de la contrée. Ils ont fait maintenant alliance avec des Arabes, dont le Chef eſt vn renégat Eſpagnol, qui eſtoit Enſeigne dans Bugie quand on la perdit. Il les a ſi bien charmez en les défendant de leurs ennemis, qu'ils l'aiment, & le reverent comme leur Prince, & font deux mille chevaux, & plus de trente mille hommes de pied.

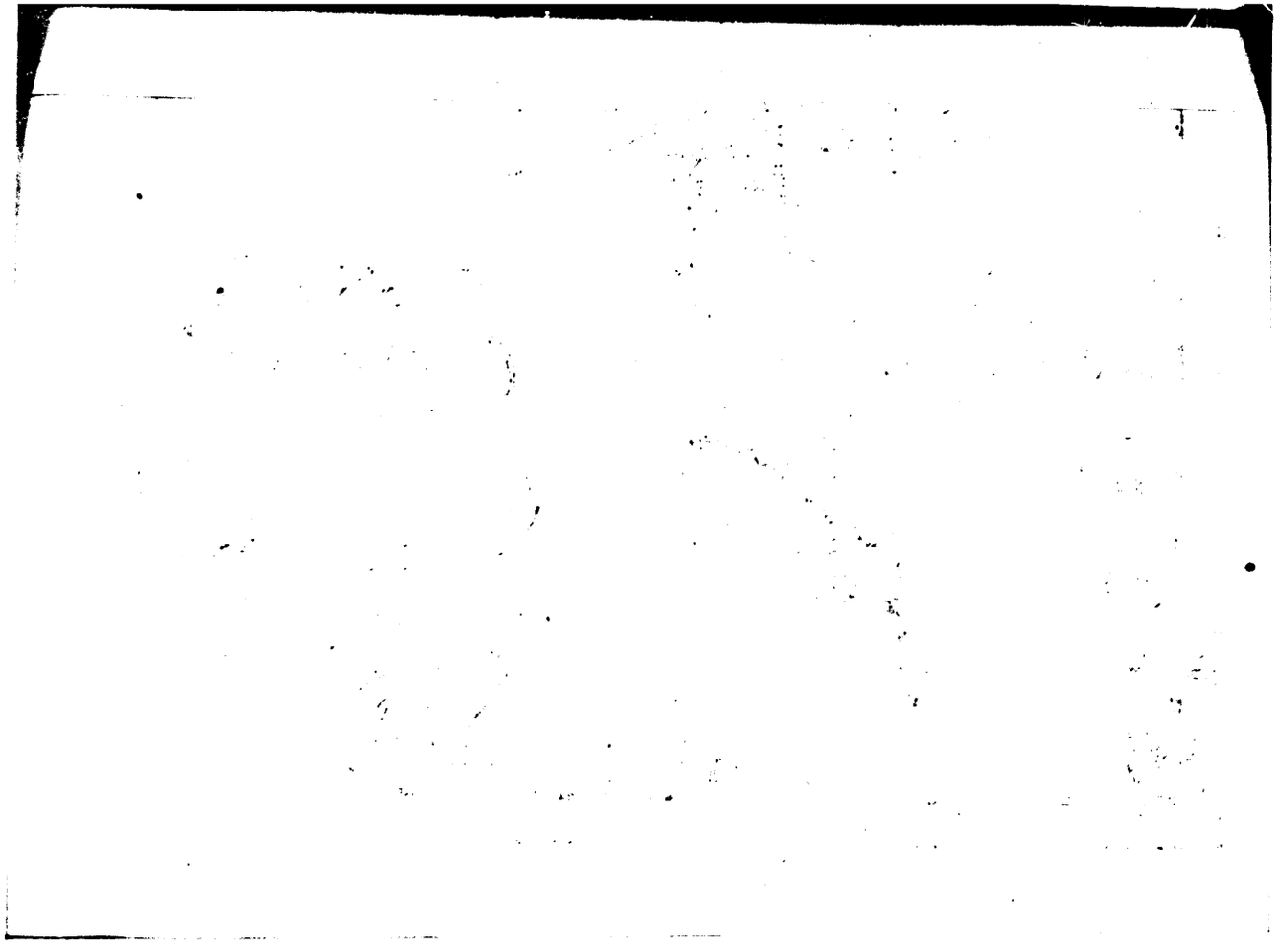
* Mizila, Tecteza, Necaus, & Conſtantine.

Fin du cinquiéme Livre.




PARTIE
DE BARBARIE
ou sont les ROYAUMES de
TUNIS, et TRIPOLI,
Tires de Sanut, de Marmol &c.
Par N. SANSON d'Abbeville
Geographe ord.re du Roy
Avecq Privilege Pour 20 Ans
1656
MER MEDITERRANÉE.
Golfe de Sidra.
ALGER.
ROYAUME DE TUNIS
ROYAUME DE TRIPOLI.
BILEDULGERID.
ZEB.
Solitudo Metalavet.
Guerguela.
Gademes.
Fezzen.
Solitudo
Tidit.
Vol. page 470.
I.L. scu.





L'AFRIQVE DE MARMOL.

LIVRE SIXIE'ME.

DV ROYAVME DE TVNIS.

CHAPITRE I.

Des bornes de cét Eſtat.

LE Royaume de Tunis eſt le quatriéme & le dernier de la Barbarie du coſté de l'Orient. Il a au Couchant la Mauritanie Céſarienne, & la province de Bugie avec la riviére d'Amſaga *. Au Levant l'Egypte, la mer Mediterranée au Septentrion, & au Midi les montagnes du grand Atlas juſqu'à leur pointe Orientale, que les modernes nomment Meyes. Outre qu'il paſſe à l'Eſtat de Zeb, qui comprend vne bonne partie de la Libye & de la Numidie Orientale. Il eſt diviſé en quatre provinces, Conſtantine, Tunis, Tripoli de Barbarie, & Zeb, qui renferme vne partie de l'ancienne Numidie. Ce n'eſt preſque qu'vne vaſte campagne, où errent de grandes communautez d'Arabes & d'Africains fort

* ou Cufegemar.

puiſſans, avec qui les Rois & les Seigneurs de ces provinces ont toûjours taſché d'entretenir l'alliance, & ont eu bien de la peine à les contenter, en donnant vne partie du revenu. Parlons maintenant de la premiére province du coſté du Couchant, qui eſt celle de Conſtantine.

CHAPITRE II.

De Conſtantine.

LA province de Conſtantine, que Ptolomée nomme la nouvelle Numidie, a au Couchant la province de Bugie vers Gigery: au Levant ce qu'on appelle proprement l'Afrique: Au Midi elle traverſe le mont Atlas, & entre dans la Numidie & la Gétulie: Au Septentrion elle a la mer Mediterranée, & le golfe de Numidie depuis Gigery juſqu'à l'embouchure du Mégérada * vers Biſerte. Venons maintenant aux habitations de la province.

* ou Bragade.

CHAPITRE III.

De Col.

C'EST vne ancienne ville baſtie, à ce que l'on dit, par les Romains. Ptolomée luy donne vingt-ſept degrez de longitude, & trente-vn de latitude avec quarente-cinq minutes, & la nomme le grand Coloſſe. Elle eſt au pied d'vne montagne, qui s'eſtend ſur la coſte de la mer dans le golfe de Numidie. Elle eſtoit autrefois fort peuplée, & avoit de hautes murailles, que les Gots raſérent aprés l'avoir conquiſe ſur les Romains. Cependant, on ne les a jamais reſtablies depuis, quoy-qu'il y ait grand commerce & force marchans & artiſans. Le peuple eſt courtois & civil, acauſe du commerce de l'Europe, car on y va acheter de la cire, des cuirs, & d'autres marchandiſes. La contrée du coſté de la montagne abonde en bled, en troupeaux, & en toutes ſortes de fruits. Les habitans ſe maintenoient autrefois en liberté, & eſtoient aſſez puiſſans pour ſe défendre des

des Rois de Tunis & des Seigneurs de Conſtantine, dont ils ſont ſéparez par de tres-hautes montagnes, qui s'eſtendent plus de quarente lieuës loin. Outre que la pluſpart du pays eſt montagneux & peuplé de Bérébéres & d'Azuagues fort vaillans; de-ſorte qu'il n'y avoit point de ville plus riche, ni plus aſſurée que celle-cy, car elle faiſoit dix mille hommes de combat. Elle s'eſt depuis donnée aux Turcs, qui y tiennent garniſon, & celuy qui commande dans Alger y envoye vn Gouverneur, qui dépend de celuy de Conſtantine, lequel reçoit le revenu de toute la province, & a ſoin que les habitans ne ſoient point foulez.

CHAPITRE IV.

D'Eſtore.

C'EST vne ville ancienne à quatorze lieuës de Col, du coſté du Levant, dans le golfe d'Eſtore ou de Numidie, & c'eſt là qu'eſt le port de Conſtantine. Ptolomée luy donne vingt-ſept degrez quarente minutes de longitude, & trente-deux degrez trente minutes de latitude, ſous le nom de Ruſicade. Elle n'eſt pas forte, parce-que les murs ſont démolis, & il n'y a guere que deux cens maiſons qu'on habite. Entre ce port & le précédent, il y en a vn autre qu'on nomme des Genois, où les vaiſſeaux ont couſtume de relaſcher pendant la tempeſte, acauſe qu'il eſt à couvert du vent du Nort & du Grec Levantin. Mais il n'y a aucune habitation, ſi ce n'eſt au dedans du pays, où ſont pluſieurs Bérébéres, qui ont quantité de bled, de chevaux, & de beſtail.

CHAPITRE V.

De Suçaycada.

C'EST vne ancienne ville, baſtie par les Romains ſur vne haute montagne, qui s'eſtend juſqu'à la mer à l'endroit du golfe de Numidie, à douze lieuës de Conſtantine, du

coſté du Nort. Ptolomée luy donne vingt-neuf degrez de longitude, & trente-deux degrez trente minutes de latitude, ſous le nom de Tacacie. Aprés avoir eſté ruinée par les Gots, le Gouverneur de Conſtantine, acauſe qu'il y a vn port raiſonnable, baſtit ſur le bord de la mer quelques magazins, & quelque retraite pour les marchans de l'Europe, qui y trafiquent. Il fit auſſi conſtruire ſur la cime d'vne montagne voiſine vne fortereſſe, où il y a toûjours garde, & où ceux qui demeurent échangent du bled, des draps & des toiles contre d'autres marchandiſes. Depuis cette ville juſqu'à Conſtantine, il y a vn chemin tout droit, pavé de grandes pierres noires, comme ceux que les Romains ont faits en Italie & en Eſpagne, quoy-qu'en quelques endroits il ſoit gaſté par les eaux.

CHAPITRE VI.

De Bone.

CETTE ville avoit eſté baſtie par les Romains à vne lieuë vers l'Orient, de l'endroit où elle eſt ſituée aujourd'huy, ſur la riviére de Iadoc. On la nommoit autrefois Hippone, qui eſt ſur la coſte de la mer Mediterranée au golfe de Numidie, à quarente lieuës de Tunis. C'eſt d'elle que Saint Auguſtin eſtoit Eveſque, ſous le regne de l'Empereur Gratien *, & elle a eſté fort illuſtre du tems des Gots; mais le troiſiéme * Calife la démolit, & elle ne s'eſt point reſtablie depuis. On voit encore ſur le bord de la riviére les ruines d'vn temple & d'vn grand palais, à demi-lieuë au dedans du pays, à l'endroit qu'on nomme la Vieille Bone. Quelque tems aprés ſa ruine, les Mahométans en baſtirent vne autre à vne lieuë de-là vers le Couchant, qu'on nomma la neuve Hippone; mais les Arabes l'appellent * lieu des Iujubes, acauſe de l'abondance qu'il y a de ces fruits en ces quartiers. Les Chreſtiens la nomment Bone avec plus de raiſon, parce-que c'eſt le meilleur & le plus fertile pays de toute la Barbarie, & où l'air eſt le plus ſain. Elle eſt fermée de murailles, & a deux portes principales,

* 1532. de la fondation de Rome.

* Odman.

* ou Beled el Vgneb.

dont l'vne répond à la mer, & l'autre au chaſteau, qui n'en eſt éloigné que de la moitié d'vn trait d'arbaleſte, & eſt aſſis ſur vne coline qui y commande. Ce ſont les Rois de Tunis qui l'ont fait conſtruire depuis peu, pour la demeure du Gouverneur, & de la garniſon : car avant que Charles-Quint priſt cette ville, & que Barberouſſe y entraſt, les habitans eſtoient fort riches & ſi ſuperbes, qu'ils tuoient ſouvent leurs Gouverneurs, & menaçoient de livrer Bone aux Chreſtiens, ſi l'on ne leur envoyoit des gens d'honneur. Les maiſons de cette place ſont bien baſties, & il y a vne ſuperbe Moſquée avec vn Collége auprés, où l'on enſeigne la loy de Mahomet. On ne trouve ni puits ni fontaine dans la ville, ni au chaſteau ; mais de grandes ciſternes, où ſe rendent toutes les eaux des pluyes du haut des maiſons, qui ſont en terraſſe & couvertes d'vn lit de chaux, de ſable & de ciment. En bas du chaſteau vers le Midi, on voit de beaux jardins & des maiſons de plaiſance, avec quantité de vergers qui portent de tres-bons fruits. Bone a vn petit port, qui n'eſt pas à couvert de la bize, où les vaiſſeaux marchans trafiquent de cuir, de laine, de beurre, de dates, & de pluſieurs autres choſes dont le pays eſt tres-abondant. Car il y a des plaines * de quatorze lieuës de long ſur huit de large, où errent de grandes communautez de Bérébéres * qui vivent par Aduares, comme les Arabes, & ſont riches en bled, en chevaux & en beſtail. Ils accourent tous les Vendredis à vn marché, qui ſe tient aux portes de la ville, où ſe rendent les marchans de Tunis, de Gelves, de Tripoli, & meſme de Gene, acauſe qu'il y a beaucoup à gagner. A l'Orient de la ville eſt vne longue plage qui ſe recourbe, où l'on peſche le coral, & les Rois de Tunis avoient accouſtumé d'affermer cette peſche aux Genois, qui ſe voyant tourmentez des Corſaires, obtinrent permiſſion du Roy de baſtir vne fortereſſe ſur vn roc ; mais les habitans s'y oppoſérent, & repreſentérent au Prince, que les Chreſtiens s'eſtoient autrefois emparé de Bone par vn ſemblable artifice. Ainſi les Genois ne vinrent pas pour lors about de leur deſſein, quoy-qu'il leur ait reüſſi depuis. Du coſté du Midi & du Couchant, il y a des montagnes fort agréables & delicieuſes, qui ſe joignent

* el Bahayra.

* Xavis, Béni Merdez, Béni Gerid, Béni Aduan, Béni Mançor.

à celles de Conſtantine, & ſont remplies de fontaines, de fruits, & de toutes ſortes de chaſſe. Du coſté du Levant s'élevent de longues colines fort fertiles en bleds, où il y avoit autrefois de grandes villes & de grandes bourgades, baſties par les Romains; mais les Arabes les ont ruinées, de-ſorte qu'à peine en reſte-t-il des veſtiges, & le nom meſme en eſt inconnu. Ces colines s'eſtendent du Levant au Couchant l'eſpace de vingt-huit lieuës ſur dix de largeur, ſans qu'il y ait ni ville ni village; mais il y erre des Arabes & des Bérébéres *, & l'on y rencontre pluſieurs fontaines, d'où naiſſent quelques petites riviéres qui traverſent le pays & ſe vont rendre dans la mer. Quand Barberouſſe * ſe rendit maiſtre de Tunis, il s'empara auſſi de cette ville, & mit garniſon dans le chaſteau, avec vn Turc, pour y commander; & lors-que Charles-Quint prit Tunis *, il envoya auſſi André Dorie avec trente galéres, & deux mille hommes de guerre pour ſe ſaiſir de cette ville; mais il la trouva abandonnée par les habitans, qui s'eſtoient retirez avec Barberouſſe, les vns par mer, les autres par terre, & il s'en retourna à la Goulette, aprés avoir pris quelques vaiſſeaux qui eſtoient à l'ancre, ſans laiſſer garniſon ni dans la ville, ni dans le chaſteau. Mais l'Empereur retournant en Italie, commanda à l'armée navale, qui prenoit la route d'Eſpagne, d'y laiſſer garniſon en paſſant, ce qui fut fait. Le premier Gouverneur fut Alvar Gomez Zagal, avec mille hommes de pied, & vingt-cinq chevaux, qui ravagérent le pays, & en emmenérent quantité de troupeaux, d'eſclaves & de butin, qu'ils enlevérent aux Arabes & aux Bérébéres, & remportérent pluſieurs victoires contre eux, & contre les Turcs de Conſtantine, qui firent auſſi des courſes de leur coſté, & vinrent dreſſer des embuſcades avec les Arabes juſques aux portes de Bone; mais toûjours fort inutilement: car les Chreſtiens ne furent jamais défaits, & ce Gouverneur avoit executé des choſes mémorables & dignes d'vn grand Capitaine, s'il ne les eut point ſouïllées par ſes déreglemens, & par ſa malheureuſe fin. Aprés ſa mort, l'Empereur fit abandonner cette frontiére, percer les murs & ruiner les tours, tant de la ville que du chaſteau; mais ils n'ont

* Xavis.

* Airadin.

* 1535.

pas laiſſé de les reſtablir, acauſe de la bonté du pays, & les Rois de Tunis ne pouvant garder cette place, les Turcs s'en ſont emparez & l'ont repeuplée & fortifiée.

CHAPITRE VII.

De Biſerte dans la province de Conſtantine.

CETTE ville que les Africains nomment Benſart, a eſté baſtie ſur la coſte par ceux du pays, à dix-ſept lieuës de la ville de Tunis. Ptolomée la nomme Vtique, & luy donne trente-quatre degrez quarente minutes de longitude, & trente-trois degrez quarente-cinq minutes de latitude. La mer entre auprés par vn canal étroit qui s'élargit peu à peu, en tirant vers le Midi, & forme vn grand lac * qui ſe ſepare en deux, dont les bords ſont peuplez de pauvres peſcheurs & de gens des chams; mais qui pour eſtre dans la miſére, auſſi bien que les habitans de la ville, ne laiſſent pas d'eſtre orgueilleux autant que meſchans. Vers le couchant de ce lac, il y a vne grande * plaine abondante en bleds & en paſturages: mais ceux qui l'habitent ſont ſi chargez d'impoſts & ſi incommodez des courſes des Arabes, qu'ils vivent toûjours dans la pauvreté. On peſche force aloſes dans le lac, acauſe que l'eau ſe rend douce, par les pluyes, & la peſche dure depuis le commencement de Novembre, juſqu'à la fin d'Avril. On y prend auſſi de grandes dorades qui peſent cinq ou ſix livres, & pluſieurs autres bons poiſſons qu'on debite par la contrée. Quelques-vns mettent cette place dans la province de Tunis, mais les bons Auteurs tiennent qu'elle eſt dans la nouvelle Numidie. Quoi-que la ville & ſon reſſort ne comprennent que quatre mille habitans, ils n'ont pas laiſſé de ſe ſoûlever ſouvent contre les Rois de Tunis & les Seigneurs de Conſtantine, ce qui a eſté cauſe pluſieurs fois de leur ruine. Muley Haſcen diſoit qu'il n'y avoit point de peuple contre qui il eut plus de ſujet d'eſtre en colére, parce-qu'ils ne luy avoient jamais gardé la foy, ni par amour ni par crainte. Quand Barberouſſe * s'empara de Tunis, ils furent les prémiers à le reconnoiſtre, &

* autrefois Ipodiaritos, aujourd'huy, Alboheyra.

* Matar.

* Airadin.

lorſqu'il en fut chaſſé, ils tuérent le Gouverneur que Muley Haſcen y avoit mis avec vne garniſon, & s'attachant au party de Barberouſſe, ils receurent garniſon Turque dans le chaſteau. Mais leur Roy en colére eut recours à Charles-Quint qui commanda à André Dorie de les aller attaquer par mer, tandis que ce Prince les aſſiégeroit par-terre; de ſorte que la place fut emportée d'aſſaut, & comme on vouloit batre le chaſteau, les Turcs & les Maures qui y eſtoient ſe rendirent, & le Roy chaſtia rigoureuſement les habitans qui s'eſtoient revoltez trois fois. Cette province n'a point d'autres villes ſur la coſte. Parlons maintenant de celles qui ſont au dedans du pays.

CHAPITRE VIII.

De Conſtantine.

CETTE ville que les Maures nomment Cuçutin, eſt fort grande & fort ancienne, & les Maures luy donnent vingt-huit degrez trente minutes de longitude, & trente-vn degrez quinze minutes de latitude. C'eſt la capitale de la province de la nouvelle Numidie, parce-que les Arabes entrant dans la Mauritanie, en firent long-tems leur place-d'armes, où ſe tenoit la force de leurs troupes. Elle a eſté baſtie par les Romains, comme on voit à ſes murs de pierre de taille qui ſont hauts & forts. Elle eſt ſituée avantageuſement ſur vne haute montagne & environnée du coſté du Midi, d'vne roche eſcarpée par où coule vne riviére * qui fait vn profond & large foſſé de ce coſté-là. Les murailles ſont fort bonnes vers l'Orient & le Nort, & la montée eſt ſi difficile qu'on ne peut aller que par deux ſentiers à la ville; qui eſt embellie d'vn portail de pierre de taille fort enrichy. Il y a dans cette place huit mille maiſons habitées, vn temple grand & beau, & deux Colléges où l'on enſeigne diverſes ſciences. Les baſtimens ſont réguliers, & ſéparez les vns des autres ſans ſe toucher; pour les ruës & les places, elles ſont bien ordonnées. La ville eſt riche & il y a beaucoup de marchans & d'artiſans; mais ſon princi-

* Safegemar ou Bumarzoc.

pal revenu & ſon meilleur trafic eſt d'envoyer des caravennes en Numidie & en Libye chargées de draps, de toiles, d'étofes de ſoye, & d'huiles. Elles en ramenent de l'or de Tibar, des dates, des eſclaves Negres, & c'eſt le lieu de la Barbarie où l'on trafique le plus de ces choſes. Quand les Eſpagnols tenoient Bone on leur portoit de là pluſieurs danrées, & particuliérement des dates à quatre maravedis la livre, qui ſont ſix livres pour vne reale, & nous les avons veu vendre ſouvent à ce prix. Au Septentrion de la ville eſt vn grand & fort chaſteau qui ſemble avoir eſté baſti par les Romains; mais qui a eſté racommodé & fortifié par vn renégat du Roy de Tunis * qui brida par là les habitans & les Arabes qui ſont maiſtres des campagnes de Conſtantine, & ſont les plus illuſtres, & les plus braves de l'Afrique *: car il contraignit leur Chef de donner trois de ſes fils en oſtage au Roy de Tunis à qui il faiſoit la guerre. Ce renégat s'enorgueillit ſi fort de ſes victoires, qu'il prit le titre de Roy de Conſtantine, battit monnoye, & fit pluſieurs autres choſes au mépris du Prince. Cela le rendit odieux aux habitans qui ſe révoltérent, comme il eſtoit allé en Numidie contre la ville de Peſcare, & luy fermérent les portes à ſon retour. Il eut donc recours au Roy qui le retint quelques jours priſonnier, aprés quoy s'eſtant juſtifié, & ayant fourni cent mille eſcus d'or, il luy accorda les troupes qu'il demandoit. Il retourna donc à Conſtantine & l'ayant priſe, il égorgea vne grande partie de ceux qui avoient eſté cauſe de la révolte; mais elle ſe ſoûleva quelque tems aprés & l'aſſiégea dans le chaſteau, où il mourut de regret & de dépit. Enſuite elle obtint pardon du Roy & fut long-tems ſans vouloir recevoir de Gouverneur, juſques à ce que l'vn * de ſes Princes y envoya ſon fils * qui fut tué en la premiére entrepriſe qu'il fit contre les Azuagues. Il en dépeſcha vn autre * aprés, qui fut aſſaſſiné par vn de ſes gens, & enfin vn troiſiéme * que le peuple voulut tuer, acauſe de ſes débauches; de-ſorte que ſon pere fut contraint de le faire arreſter priſonnier, & emmener à Tunis pour le ſauver de leurs mains. Il leur donna pour Gouverneur en ſa place, vn renégat * fort experimenté, dont le peuple parut fort

* Ayeul de Muley Haſcen

* On les appelle Vled Haneza.

* Muley Mahamet pere de Muley Haſcen.

* Muley Nacer.

* Abdarrahaman.

* Muley Abdul Mumen.

* Aliben Farax

content. Aprés ſa mort, ſous le régne de Muley Haſcen, la ville ſe rendit aux Turcs, qui y mirent garniſon comme dans vne des plus importantes places de ce Royaume: mais ils y regnent ſi inſolemment, qu'elle s'eſt voulu révolter pluſieurs fois, & le mit en exécution l'an mille cinq cens ſoixante-huit, qu'elle tua le Gouverneur & la garniſon, & ſe mit en liberté. Mais le Gouverneur * d'Alger la vint aſſiéger, & l'ayant priſe par force, la ſacagea & obligea les bourgeois à fortifier le chaſteau à leurs dépens, & à luy payer cinquante ou ſoixante mille eſcus; aprés-quoy il les deſarma, & ils ſont demeurez plus eſclaves qu'auparavant. Pour retourner à la deſcription de cette place, le pays en eſt excellent & ſi fertile qu'il rend trente boiſſeaux pour vn, & il y a par-tout de beaux paſturages. Sur le bord de la riviére, lorſqu'elle coule dans la plaine, il y a pluſieurs vergers qui ne rapportent pas beaucoup, & dont le fruit n'eſt pas fort bon; parce-qu'ils ne les ſavent pas cultiver: On voit de belles antiquitez hors de la ville, & des ruines de grans baſtimens avec vn arc triomphal à demi-lieuë, ſemblable à ceux qui ſont à Rome prés du Capitole. Le peuple ignorant dit, que c'eſt le reſte d'vn palais où habitoient les démons du tems des Gentils, & qu'ils en ont eſté chaſſez par les Mahométans, lorſqu'ils prirent Conſtantine; mais on voit manifeſtement que c'eſt le monument d'vn triomphe des Romains. Il y a vn autre ouvrage remarquable dans la ville, qui eſt vn chemin ſous terre par où les femmes vont à la riviére, lequel a eſté taillé par degrez dans le roc, & au bas on trouve vne grande voute dont les murs, les piliers, le bas & le haut, ont eſté creuſez dans le roc, à force de pics d'acier. A trois jets de pierre de la ville eſt vn grand bain d'eau chaude, que fait vne fontaine en tombant ſur vn gros rocher, & il y croiſt des tortuës grandes comme des rondaches, à qui l'on porte à manger quand on ſe va baigner, parce-qu'on dit que ce ſont de malins eſprits qui y ſont demeurez du tems des Romains. Plus loin du coſté de l'Orient, il y a vne fontaine d'eau froide prés de laquelle eſt vn ancien baſtiment de marbre, avec de grans piliers & de grandes pierres où ſont taillez pluſieurs

* Aluch Ali Farraci.

pluſieurs viſages d'hommes, de femmes & d'enfans, & le peuple dit que c'eſtoit vn Collége, dont les maiſtres & les écoliers ont eſté transformez en pierres pour leurs vices. On voit pluſieurs autres antiquitez dans la contrée qui font voir que c'eſtoit vne colonie des Romains.

*on l'appeloit *Culca Colonia.*

CHAPITRE IX.

De Mila.

C'Est vne ancienne ville à quatre lieuës de Conſtantine, elle eſt environnée de hautes murailles à l'antique. Il y avoit autrefois plus de trois mille maiſons, & les habitans eſtoient fort riches ; parce-que le pays eſt beau, & abonde en bled, en troupeaux & en fruits, & particuliérement en pommes, d'où il ſemble qu'elle a pris ſon nom. Elle fut ruinée par le Calife * de Carvan, & encore qu'elle ſe ſoit rétablie depuis, elle a eſté ſi tourmentée par les Seigneurs de Conſtantine, que dans la contrée il n'eſt pas demeuré mille habitans, dont la pluſpart ſont faiſeurs de ſayes à la Moreſque & de tapis de Turquie. Il y a auſſi des laboureurs gens brutaux, quoy-qu'ils ſe piquent d'eſtre vaillans, & qui ont tué quelquefois les Gouverneurs qu'on leur envoyoit de Conſtantine, parce-qu'ils ne pouvoient ſouffrir leur tyrannie. La ville eſt maintenant aux Turcs qui ſe ſont rendus maiſtres du pays.

* Halifa.

CHAPITRE X.

De Tifex.

C'Est vne ancienne ville baſtie par les Romains ſur la frontiére de la Numidie, à trente-cinq lieuës de Conſtantine du coſté du Midi. Elle eſt ſur la pente d'vne montagne, & fermée de murailles & de tours fort hautes. Elle eſtoit autrefois grande & peuplée, & avoit de beaux baſtimens, des palais, des temples ou des Colléges. Quand les ſucceſſeurs * de Mahomet entrérent en Afrique, elle tint

* Prémiers Arabes.

long-tems pour les Romains; mais les Arabes la prirent à la fin par force, & aprés l'avoir ſacagée, la ruinérent. Elle ſe rétablit depuis juſqu'à la ſeconde venuë des Arabes qui la ſacagérent vne ſecondé fois ſous la conduite de Muça Enacer. Enſuite elle fut repeuplée par les Africains* qui errent par la campagne comme des Arabes. Ils ne s'en ſervoient qu'à reſſerrer leurs bleds & à tirer quelques contributions des voiſins; de-ſorte qu'ils l'ont poſſédée long-tems avec toute ſa contrée malgré les Arabes, à la faveur d'vn Chef des Azuagues qui couroit par le pays, & qui tua dans vne bataille * le fils d'vn Roy de Tunis, alors Seigneur de Conſtantine. Ce Prince irrité de la mort de ſon fils, marcha contre-eux avec ſon armée, & les ayant vaincus il acheva * de détruire cette place ſans que les Arabes ayent ſouffert qu'elle ſe ſoit rétablie depuis. Il y a ſeulement vn faux-bourg où demeurent quelques Bérébéres, acauſe d'vn grand marché qui s'y tient toutes les ſemaines, où les Arabes & les Bérébéres viennent debiter leur marchandiſe.

* Vled Haroa.

* Muley Nacer.

* 1057.

CHAPITRE XI.

De Tébeſſa.

C'Est vne ancienne ville baſtie par les Romains ſur la frontiére de la Numidie, au dedans du pays, à cinquante-cinq lieuës de la mer, & fermée de hauts murs qui ſont faits de grandes pierres ſemblables à celles du Coliſée de Rome; ce qui fait voir que c'eſt vne grande Colonie des Romains. Prés de la ville paſſe vne riviére qui deſcend de la montagne, & aprés pluſieurs tours, entre par vn coſté dans la place. Outre cela, il y a dans Tébeſſa deux belles grandes ſources d'eau vive, de belles antiquitez & des ſtatuës de marbre avec des inſcriptions Latines, comme celles que l'on voit à Rome & en pluſieurs lieux de l'Europe. Autour de la ville ſont des bois d'arbres fruitiers & de grans noyers qui rapportent abondamment: mais le reſte de la contrée eſt ſterile, & l'air n'eſt pas ſain. A vn peu plus de

demi-lieuë de la ville, il y a vne montagne pleine de grandes cavernes, que le peuple prend pour vne demeure de geans; mais on voit manifeſtement que ce ſont des carriéres où l'on a pris la pierre pour baſtir la place. Elle a eſté pluſieurs fois ſacagée par les ſucceſſeurs de Mahomet, elle s'eſt depuis repeuplée de Bérébéres, gens avares & brutaux, ennemis des eſtrangers, & qui ſe ſont révoltez ſouvent contre les Rois de Tunis & les Seigneurs de Conſtantine, & qui ont tué pluſieurs fois les Gouverneurs qu'ils leur envoyoient. Enfin l'an mille cinquante-ſept Muley Mahamet paſſant auprés en vne entrepriſe contre les Haoares, & voyant qu'ils ne le venoient pas recevoir, leur envoya demander à qui ils eſtoient; ils répondirent orgueilleuſement, qu'ils n'avoient point d'autre maiſtre que leurs murailles. De-quoi juſtement irrité, il les fit attaquer ſur l'heure, & les ayant emportez d'aſſaut, il fit pendre tous ceux qui n'eſtoient pas morts dans le combat, & ruina la ville: mais elle ſe repeupla depuis de pauvres gens. Trois choſes rendent Tébeſſa conſidérable par-deſſus les autres piaces de la Barbarie: les murs, les noix, & les fontaines, tout le reſte n'en vaut rien. Il n'y a point d'autre ville en cette province, pour le moins dont on ait connoiſſance. Parlons maintenant de ſes montagnes.

CHAPITRE XII.

Des montagnes de la province de Conſtantine.

TOVT le coſté de l'Occident & du Nort de cette province, juſqu'auprés de la ville de Conſtantine, ce ſont des montagnes qui commencent dés la frontiére de Bugie, & s'étendent le long de la coſte juſqu'à Bone par l'eſpace de plus de quarente-cinq lieuës. Il y en a donc grand nombre; mais toutes portent le nom des peuples qui y demeurent, tant de Bérébéres qu'Azuagues. Elles ſont fort douces & agréables, abondantes en bleds & en troupeaux, les plaines d'entre-deux ſont tres-fertiles & produiſent quantité d'huile, de figues & d'autres fruits qui fourniſſent toutes

* Col, Gigery, Bone.

les villes voiſines *, & les Arabes de la campagne. Ces Bérébéres ſont plus intelligens que ceux des montagnes de Bugie, & il y a parmi eux pluſieurs Azuagues, qui font de fort bonnes toiles ; mais ils ſont en perpetuelle guerre, acauſe des femmes qui ſe démarient en vne montagne, & ſe vont remarier en l'autre, comme leur religion leur permet. Ce ſont gens riches, qui maintiennent leur liberté, & qui ne payent tribut que quand les troupes du Roy le vont demander, & le payent en toile & en chevaux, parce-qu'ils ont fort peu d'argent. Ils ont toûjours different avec les Arabes ; de-ſorte qu'ils ont peu de commerce dans les plaines, & encore moins dans les villes. Ils tiennent marché toutes les ſemaines en divers lieux, où accourent les marchans de Bone, de Col & de Conſtantine ; mais il faut qu'ils ayent vn ami en chaque montagne, qui aille avec eux pour les proteger, parce-qu'autrement ſi on leur fait outrage, ils ne peuvent avoir juſtice ; parce-qu'il n'y a ni Preſtre, ni Iuge, ni gens de lettres. Ces montagnes ſont toutes enſemble quarente mille hommes de combat, dont il y a quatre mille chevaux, & depuis peu force mouſquetaires & arbaleſtriers ; mais ils ſont ſi braves, que s'ils eſtoient bien d'accord, ils ſeroient capables de conquerir vne grande partie de l'Afrique.

CHAPITRE XIII.

De la province de Tunis.

Afrique Mineure ou Carthaginoiſe.

LA province de Tunis, qu'on nommoit Afrique, où eſtoit la ville de Carthage, eſt la ſeconde de ce Royaume, ſelon l'ordre que nous tenons. Elle a au Couchant la province de Conſtantine, au Levant celle de Tripoli, au Midi les montagnes d'Atlas, avec la province de Zeb, & vne partie de la Numidie & de la Libye Orientale ; & au Septentrion la mer Mediterranée, depuis l'embouchure de la riviére Megérade * vers Biſerte, juſqu'à celle de Capes, qu'on appeloit autrefois Triton. Cette province eſt donc fort grande, & contient pluſieurs villes & pluſieurs bourgades, dont la

* ou Bragada.

pluſpart ont eſté ruinées par les Arabes, lors-qu'ils vinrent en Afrique, ſans qu'ils ayent voulu ſouffrir qu'on les repeuplaſt depuis, pour errer librement avec leurs troupeaux, & joüir en paix des richeſſes de la campagne; de-ſorte que la mémoire s'en eſt perduë. Nous parlerons aux chapitres ſuivans de celles qui ſont demeurées, & de quelques-vnes qui ſont détruites, dont on n'a pas perdu la mémoire, & commencerons par les plus proches de la mer.

CHAPITRE XIV.

De Porto Farina, ou Vtique.

ENTRE la ville de Biſerte, & le Promontoire de Carthage, il y a vn port deſert, qu'on nomme ordinairement Port * Farine, où l'on voit d'vn coſté les ruines d'vne ancienne ville, qu'on dit eſtre Vtique, ſi fameuſe par la mort de Caton. Elle fut détruite par les ſucceſſeurs de Mahomet, & ne s'eſt jamais repeuplée depuis, quoy-qu'il y ait autour quantité de villages de Bérébéres, qui parlent vn Arabe corrompu, & ſont vaſſaux du Roy de Tunis. Les vaiſſeaux qui navigent le long de la coſte, viennent faire aiguade en ce port, & c'eſt-là qu'aborda l'armée navale de Charles-Quint, quand il vint attaquer Tunis. 1535.

* ou Gar el Melha.

CHAPITRE XV.

De Carthage.

CARTHAGE, dont parlent tant les Auteurs Grecs, Latins & Arabes, eſtoit ſur la coſte de la mer dans vne plaine, quoy-qu'elle compriſt dans la grandeur de ſon enceinte vne montagne où eſtoit la principale fortereſſe, & où eſt maintenant vne tour, que les Chreſtiens nomment la Roque de Maſtinace, & les Africains Almenare. Quelques-vns attribuent ſa fondation à vn Phénicien de Tyr *, qui s'appeloit Carquedon, qui ſignifie Carthage en Grec, & diſent qu'elle fut rebaſtie deux cens trente-quatre ans aprés

* mille deux cens ſoixante-huit ans avant Ieſus-Chriſt.

par Didon. D'autres aſſurent, que ce fut cette Reine, qui depuis la priſe de Troye partit de Tyr environ trois mille quatre-vingts ans de la creation du Monde, & qui baſtit Carthage, & l'appela Byrſa d'vn nom Grec, qui ſignifie Couroye, acauſe qu'elle ne demanda à ceux de la contrée, pour la fondation de ſa ville, qu'autant de terre qu'vn cuir de vache pourroit tenir; mais que l'ayant coupé en couroyes fort minces, elle en fit vne grande enceinte. Servius rapporte qu'elle fut nommée Carthage, du nom d'vne autre ville de Libye, qui ſe nommoit Carta. D'autres croyent qu'elle fut fondée par les Phéniciens, que Ioſué fils de Nun avoit débuſquez; de-ſorte qu'il n'y a rien d'aſſuré pour ce ſujet entre les Auteurs Grecs & Latins. Ceux du pays ne ſont pas mieux d'accord; car les vns penſent qu'elle a eſté baſtie par vn Romain nommé Idris*, Seigneur de l'Afrique; d'autres, par vne Reine de Syrie ou de Libye. Mais le * plus illuſtre Hiſtorien du pays raconte qu'elle fut fondée par vn peuple de Barca, qui ſe ſauvoit de la fureur des Rois d'Egypte. Mais pas vn d'eux n'en fait mention que ſur le declin de l'Empire, que les Gouverneurs des places s'en rendirent maiſtres à la venuë des Gots, & qu'ils furent chaſſez par eux. Elle fut détruite par Scipion l'Africain, Général des Romains, environ l'an ſept cens de ſa fondation, lorsqu'Amilcar en eſtoit Seigneur. Enſuite elle fut détruite par Genſeric, Roy des Vandales, & enfin par les ſucceſſeurs de Mahomet; ce qui arriva en cette ſorte. Comme ils eurent conquis les villes de Tripoli & de Capes, tous les habitans ſe retirérent à Carthage, où s'eſtoit raſſemblée la Nobleſſe Gotique & Romaine, pour ſe défendre contre leur commun ennemi. Aprés pluſieurs batailles, les Romains eſtant demeurez les maiſtres, vn * Calife de Damas envoya vne puiſſante armée en Afrique, qui conquit pluſieurs places, & enfin Carthage, dont elle remporta les richeſſes en Damas, aprés l'avoir ſacagée. Elle demeura en cét eſtat juſqu'à vn Pontife * hérétique de Carvan, qui en repeupla environ la vingtiéme partie, laquelle fut deſolée enſuite par les Arabes dans les guerres qu'ils eurent contre les Rois de Tunis. Elle fut depuis rétablie en quelque ſorte par vn * de ces

* C'eſt que Carta ſignifie ville en langue Phénicienne.

* Voyez livre 1. ch. 22.

* Ibni Alraquic.

* Abdul Malic, Aben Maruan.

* Méhédy.

* Mançamut.

Princes, avec grandes dépenſes, & ruinée de nouveau par les Arabes, ſans qu'il en ſoit reſté qu'vn pauvre village appelé Marſa, de quelque cinq cens maiſons, & vn beau temple avec vn collége que conſtruiſit vn Roy * de Tunis. Ce reſte d'habitans ne laiſſent pas d'eſtre orgueilleux, quoyque ce ne ſoient que des jardiniers qui ont de vaſtes jardins tout autour, & particuliérement vers le Couchant, & vers le Midi, où il y a toutes ſortes de bons fruits, & d'vne extrême groſſeur. Quand Charles-Quint fit l'entrepriſe de Tunis, il aborda à cette rade, d'où l'on voyoit encore quelques ruines de ſuperbes baſtimens, & de palais de marbre blanc démolis, avec vne grande ciſterne large & profonde, & les arcs qui ſouſtenoient les Aqueducs, qui amenoient l'eau de dix lieuës loin. La contrée d'alentour eſt fertile, mais fort petite, car elle eſt bordée du coſté du Septentrion, de la montagne, de la mer & du lac: & du coſté du Levant & du Midi, elle a les plaines de Biſerte, qui ne leur appartiennent pas. Prés du village de Marſa, dont nous venons de parler, il y a des palais & des jardins, où les Rois de Tunis ſe viennent divertir l'Eſté. Tout cela fut abandonné par les Maures à la venuë de l'Empereur. Mais les habitans revinrent depuis, quoy-qu'ils ſoient aſſez incommodez, quand il y a guerre entre Tunis & la Goulette, parceque les Eſpagnols courent juſques-là, & ont reveſtu leurs baſtions des ruines de Carthage. Outre cela, ils ont coupé tous les oliviers, & les autres arbres fruitiers qui eſtoient de ce coſté-là, juſqu'à la ville de Tunis; ce qui a eſté cauſe de dépeupler quelques pauvres villages de ces quartiers, dont les habitans ſe ſont retirez à Tunis & à Biſerte.

* Muley Mahamet.

CHAPITRE XVI.

De Tunis, capitale de la province; & de la fortereſſe de la Goulette.*

* ou Tunuç.

C'Est vne grande & ancienne ville, baſtie par les premiers Arabes qui vinrent en Afrique de l'Arabie-heu-

reuſe, ſous leur Roy Mélec-Ifiriqui. C'eſtoit peu de choſe autrefois, mais elle s'accrut des ruines de Carthage; car les Arabes Mahométans de l'armée d'Occuba, ne ſe tenant pas aſſurez dans cette place, & craignant vn nouveau ſecours de l'Europe, abandonnérent Carthage pour s'aller eſtablir à Tunis, où ils demeurérent pluſieurs jours. Pendant ce tems-là, ils l'embellirent de pluſieurs édifices; mais encore n'y demeurérent-ils pas long-tems, & s'allérent habituer trente lieux plus loin vers le Levant, où ils baſtirent Carvan, qui eſt plus au dedans du pays. Elle eſt ſur le lac de la Goulette, à quatre lieuës de la mer. Sa ſituation eſt dans vne plaine; & à l'endroit le plus relevé, qui eſt du coſté du Couchant, il y a vn beau chaſteau, mais qui n'eſt pas fort, & vne ſuperbe Moſquée, avec vne tour, qui eſt haute, & d'vne belle architecture. Il y a deux grans fauxbourgs * l'vn de plus de deux mille maiſons, à la porte du Septentrion, auſſi eſt-il plus grand que la ville; & l'autre * de quelque mille feux du coſté du Midi, où lors que Charles-Quint la prit, demeuroient les Chreſtiens Rabatins dés le tems de Iacob Almanſor, Roy & Pontife de Maroc, de la lignée des Almohades. Ils eſtoient de ces Muſarabes, dont nous avons parlé dans la deſcription de Maroc, & parce-qu'ils demeuroient dans le fauxbourg, que les Maures appellent en leur langue Rabat, on les nommoit Rabatins. Leur origine vient de ce qu'Almanſor paſſant à Tunis, en mena pluſieurs avec luy, & en laiſſa quelques-vns au Gouverneur pour ſa garde. Mais il faut ſavoir que quand Charles-Quint ſe rendit maiſtre de la ville, il y en avoit de deux ſortes, les vns qui eſtoient deſcendus de ces anciens Muſarabes, eſtoient Gentilshommes, & avoient des Gouvernemens & des lieux qui leur appartenoient, auſſi eſtoient-ils fort riches & fort vaillans, & les Rois en faiſoient grand eſtat, pour s'eſtre oppoſez ſouvent à la furie des Arabes. Les autres s'eſtoient eſtablis là de tous les endroits de la Chreſtienté, & n'eſtoient que taverniers ou merciers, avec quelques marchans, au lieu que les autres ne s'exerçoient qu'aux armes; auſſi repaſſérent-ils en Europe avec l'Empereur, & ſe répandirent en divers endroits, où il leur donna quelques appointemens.

* Bebçuey.

* Bebel-Menara.

Outre

Outre ces deux fauxbourgs il y en a vn troiſiéme hors de la porte de la mer, environ à la portée du mouſquet du lac. C'eſt là que ſont les magazins & les maiſons des marchans Chreſtiens, qui viennent trafiquer à Tunis, & ce fauxbourg n'eſt que de trois cens maiſons, encore bien petites; mais il y a plus de vingt mille maiſons habitées, tant dans Tunis que dans les faux-bourgs. Les ruës & les places ſont fort bien ordonnées, & la ville eſtoit fort nombreuſe à la venuë de Barberouſſe. Mais comme elle eſt commandée en divers endroits, ſa force ne conſiſte qu'au nombre de ſes habitans: Ce ſont des artiſans pour la pluſpart, & il y a pluſieurs tiſſerans, qui font la meilleure toile d'Afrique, parce-que le fil eſt plus fin, & mieux tors qu'ailleurs, & c'eſt de là qu'on fait ces riches turbans, qu'on nomme Tunecis, qui ſont fort eſtimez entre les Maures. Au milieu de la ville eſt vne grande place environnée de boutiques, ſi-bien que la foule y eſt toûjours grande, & les boutiques des parfumeurs ſont ouvertes juſques aprés minuit, acauſe que c'eſt la nuit que les femmes vont au bain. Le peuple de Tunis eſt doux & civil, & les principaux s'accommodent ſuperbement à leur mode; mais il y en a peu qui ſoient riches, parce-que le bled y eſt cher & vient de loin *, & qu'on n'y en recueille pas beaucoup, acauſe que le peuple eſt pareſſeux. D'ailleurs ils n'oſeroient entreprendre de ſemer les terres vn peu éloignées, de-peur des Arabes; de-ſorte qu'on ne laboure autour de la ville, que quelque clos qu'on arroſe par le moyen des rouës dont j'ay parlé. Mais les maiſtres de ces héritages ne recueillent pas ſeulement dequoy ſe nourrir quatre mois de l'année. Le pain qu'on y mange eſt blanc & beau, parce-qu'il eſt fait de fleur de farine, & qu'aprés qu'elle a eſté mouluë dans des moulins à bras, on la repaſſe; de-ſorte qu'elle fait de tres-bon & de fort beau pain, qui eſt le manger le plus ordinaire des gens de condition. Car le peuple ſe fait vn manger de farine d'orge peſtrie & cuite dans de l'eau & du ſel, dont on vſe aprés en la trempant dans de l'huile ou du beurre. Les pauvres gens ſe nourriſſent de farine d'orge cruë, trempée dans de l'eau & de l'huile, que l'on brouïlle tout enſemble, & dont on ſe ſert enſuite, avec quelque jus d'o-

* des villes de Lorbus, de Beggie & de Bone.

eſpece de Vermiſcelli.

range ou de citron, qui eſt vn manger qu'on tient tres-rafraichiſſant & tres-ſain. Il y a vne place dans Tunis où l'on ne vend autre choſe que de la farine d'orge pour ce ſujet. Au-reſte ni dans la ville, ni aux environs, il n'y a aucun moulin à vent ni à eau *, aucunes fontaines, ni puits, ni ruiſſeaux; mais ſeulement de grandes ciſternes où ſe rendent les eaux des pluyes, dont on ſe ſert, tant pour boire que pour le ſervice de la maiſon. Il eſt vray qu'il y a dehors vn * puits d'eau vive, que l'on vend par les ruës, acauſe qu'on la tient plus ſaine que celle des ciſternes. Il y en a encore quelques autres aux environs; mais ils ſont gardez pour le ſervice de la maiſon du Roy & de ſes Officiers. La principale Moſquée de Tunis eſt grande, & de tres-grand revenu; elle a vne tour fort haute, où ſont trois pommes de cuivre doré, comme celles de Maroc. Vn jour que je demandois à quelques Alfaquis, pourquoy on les avoit miſes là, ils me rendirent pour raiſon vne fable, dont ils ſe payent comme ſi c'eſtoit vne hiſtoire: Que Iacob Almanſor, Roy de Maroc, allant inconnu par le monde, vne femme qui l'aimoit, partit pour l'aller chercher avec vn enfant entre ſes bras, & qu'aprés avoir couru toute l'Afrique, elle le trouva à Alexandrie, où elle demeura avec luy juſques à ce qu'il mouruſt, ſans qu'il ſe découvriſt jamais à perſonne. Aprés ſa mort elle reprit la route de Maroc, & ſe repoſant en paſſant à Tunis, le fils du Roy devint amoureux de ſa fille, & la preſſa tant, que la mere fut contrainte de s'en aller plaindre à ſon pere, qui luy dit: A qui penſes-tu mieux marier ta fille qu'à mon fils? Pourveu qu'il l'épouſe, dit-elle, & qu'il luy donne vn doüaire auſſi grand comme ſon pere me donna j'y conſens; du reſte, je te montreray qu'elle eſt de meilleure maiſon que ton fils. Ce Maure eſtonné, luy ayant promis tout ce qu'elle voulut, elle luy montra auſſitoſt ſon contract de mariage, & luy declara qui elle eſtoit; ajoûtant que tout ce qu'Almanſor luy avoit donné, elle l'avoit employé à faire les pommes d'or qui eſtoient ſur la tour de la Moſquée de Maroc. Alors le Maure conſentit au mariage, & n'ayant pas aſſez d'or pour faire les pommes de la Moſquée de ce metal, il les fit de cuivre doré. Les

* Il n'y a que des moulins à bras.

* Dabian.

Africains ſe payent de cette fable, & ceux d'Aléxandrie ont en grande vénération le jour que mourut Iacob Almanſor. Mais j'ay veû ſon ſépulcre dans la ville de Mençala au Royaume de Fez, ſi ce n'eſt peut-eſtre d'vn autre Prince de meſme nom de la race des Bénimérinis, qui fut auſſi fort brave, ou qu'on euſt rapporté là ſon corps de la ville d'Aléxandrie. Pour retourner à noſtre deſcription, il y a dans Tunis pluſieurs autres Moſquées beaucoup moindres, & des anciens Colléges, la pluſpart ruinez; mais il y en a encore quelques-vns où l'on enſeigne la Theologie Mahométane, & ceux-là ſont entretenus d'aumoſnes. La pluſpart des maiſons de la ville ſont baſties de pierre, ou de brique avec de la chaux, & ſont fort bien accommodées pour le pays, eſtant toutes en terraſſe, afin de faire mieux couler l'eau de la pluye dans les ciſternes. Les plafonds ſont de plaſtre, embellis d'or & de diverſes couleurs, parce-que l'on trouve peu de bois dans la ville pour faire des aix. Le plancher des chambres eſt par petits carreaux de ciment, ou de marqueterie, & les maiſons n'ont ordinairement qu'vn étage; les veſtibules ſont frais & propres, parce-que les hommes y demeurent la pluſpart du tems à s'entretenir & à faire leur negoce, pour empeſcher leurs amis ou leurs gens d'entrer en l'appartemer.. où ſont leurs femmes. Il y a dans la ville pluſieurs bains, où l'on eſt mieux accommodé que dans Fez, quoy-qu'il n'y ait point d'eau courante, & qu'ils ne ſoient ni ſi grans, ni ſi beaux. On rencontre hors de la ville d'amples vergers, qui rapportent de fort bons fruits, & pluſieurs citrons & oranges, ſur tout dans les jardins du Prince, qui ſont ſoigneuſement cultivez. Autour de la ville, à vne ou deux lieuës à la ronde, il y a de grandes contrées d'oliviers, où l'on recueille aſſez d'huile pour la proviſion des habitans, & l'on en porte vendre juſques prés de l'Egypte, & du bois l'on en fait du charbon, parce-qu'on manque fort de bois dans Tunis. Les femmes y ſont fort belles & fort mignonnes, & comme la pluſpart n'ont pas grand bien, elles ne ſont pas difficiles à avoir. Elles ſont fort parées, & ſe couvrent le viſage comme dans Fez, quand elles ſortent, mettant tout leur ſoin à ſe parer. Les maris ſont peu jaloux, & vſent

* Maix. d'vne certaine confection d'herbes * qui eſt fort chere, qui réjouït toute la perſonne, & provoque au plaiſir des femmes ; de-ſorte qu'en ayant mangé vne ſeule once, on eſt gay le reſte du jour, & l'on ne redoute aucun peril. Ce ſont les Turcs, à ce qu'ils diſent, dont ils ont appris ce ſecret. Ces peuples ſont ſi crédules, qu'ils tiennent pour ſaints les foux qui vont par les ruës, & leur font non ſeulement du bien, mais à leurs parens. La ville n'eſt pas forte, & n'eſt ceinte que d'vne muraille fort baſſe, particuliérement du coſté du Couchant & du Midi. Prés du lac eſt vn arſenal, où il y a dequoy conſtruire quatorze galéres. De l'autre coſté du lac ſur le bord de la mer, eſt la fortereſſe de la Goulette, & le canal par où l'eau entre dans le lac.

De l'origine des Rois de Tunis.

Nous avons dit au ſecond Livre de cette Hiſtoire, comme au tems du Calife Caim, vn Africain * fit ſoûlever la ville de Carvan, & comme le Calife envoya contre luy des armées d'Arabie, qui le défirent & le tuérent. Ses deux fils aprés ſa mort, ſe dérobant à la cruauté des Arabes, ſe ſauvérent, l'vn à Tunis, & l'autre à Bugie. Ioſef Abu Téchifien, Roy des Almoravides, marcha contre eux, & aprés s'eſtre emparé des provinces du Couchant, voyant que bien loin de luy réſiſter, ils s'humilioient devant luy, il leur laiſſa leurs Eſtats, à la charge de quelque reconnoiſſance ; de-ſorte qu'ils regnérent paiſiblement, & leurs ſucceſſeurs aprés eux pendant tout le regne des Almoravides. Mais les Almohades enſuite eſtant les maiſtres, Iacob Almanſor marcha contre eux, & oſta les Royaumes de Tunis & de Bugie à leurs deſcendans : Son ayeul * avoit autrefois enlevé aux Chreſtiens la ville d'Afrique, qu'ils poſſédoient depuis long-tems. Mais ſur le declin de l'Empire des Almohades, les Arabes du Royaume de Tunis ſe ſoûlevant aſſiégérent pluſieurs fois le Gouverneur qu'y tenoit le Roy de Maroc, & le preſſérent tant qu'il fut contraint de demander du ſecours. Le Roy de Maroc y envoya donc vingt gros navires chargez de gens de guerre, ſous la conduite d'Abduledi, qui eſtoit vn grand Capitaine de Seville, & deſcendu de la tribu de Muçamuda. Il partit de Cartagene avec cette armée, & fut aborder à Tunis, où trouvant la ville à demi

* Abelchit.

* Abdul Mumen Ibni Ali.

ruinée des courſes des Arabes, il fut ſi ſage qu'il appaiſa tous leurs differens, & avec vne partie du revenu de l'Eſtat, il fit qu'ils laiſſérent les villes en liberté; accord qui a toûjours duré depuis. Ce Général laiſſa pour ſucceſſeur vn * fils, qui ne fut pas moins ſage & moins vaillant que ſon pere, & qui jouït de cét Eſtat pendant les troubles des Bénimérinis & des Almohades, baſtiſſant vn chaſteau au lieu le plus relevé de la ville. Il eſtendit meſme ſes conqueſtes juſqu'à Tripoli, puis tournant la Numidie & la Libye, il mit ſous contribution tout ce pays juſqu'aux Négres; de-ſorte qu'en mourant il laiſſa à ſon * fils vn grand tréſor. Ce Prince ſe voyant riche & puiſſant, aſpira à l'Empire de toute l'Afrique, d'autant plus qu'elle eſtoit déchirée de guerres civiles; car les Bénimérinis s'eſtoient emparez du Royaume de Fez, & les Bénizéyens de celuy de Trémécen, ſans qu'il reſtaſt aux Almohades que le Royaume de Maroc, dont les vns & les autres avoient envie. Cela donna lieu à ce Prince de faire de grandes choſes, & dés qu'il ſe vit maiſtre du Royaume de Tunis, il marcha contre celuy de Trémécen, & fit ce Roy tributaire; en ſorte que celuy de Fez, qui aſſiégeoit alors Maroc, luy envoya de grans préſens, & pour le deſarmer le reconnut pour Souverain. Il retourna donc à Tunis avec le titre glorieux de Roy d'Afrique, qu'il prit avec raiſon, parce-qu'il n'y en avoit point de plus grand que luy. Aprés ſon retour il ordonna toute ſa maiſon, & eſtablit dans ſa Cour les meſmes charges & les meſmes cérémonies que pratiquoient les Rois & Pontifes de Maroc. Ce fut luy qui prit le premier le titre de Roy de Tunis, laiſſant vn * fils qui ne fut pas moins brave que luy, & qui agrandit fort ſon Eſtat. Mais aprés ſa mort les Rois de Fez devinrent ſi puiſſans, qu'ils ſe firent reconnoiſtre pour Souverains par tous les Mahométans d'Afrique, & eſtendirent leur Empire juſqu'au Cap de Méſurate, où eſtoit le ſepulcre ſi renommé des deux Filénes, en la partie Orientale de la Barbarie, & juſqu'au pays des Négres, & eurent de grandes guerres avec les ſucceſſeurs de Hutmen. Depuis cela vn * Roy de Fez aſſiégea la ville de Tunis, & le Prince s'eſtant ſauvé aux deſerts vers les Arabes, il s'en ren-

* Buzzichas.

* Abu Férez.

* Hutmen.

* Abu Haſcen

dit maiſtre. Mais le Roy de Tunis retourna incontinent aprés, luy donna bataille, & l'ayant vaincu, recouvra ſon Eſtat. Sur ces entrefaites, la ville de Tripoli ſe révolta contre luy, & perſiſta cinq ans dans la révolte tant qu'vn autre * Roy de Fez vint donner bataille à vn * de ſes ſucceſſeurs, & l'ayant vaincu, il l'aſſiégea dans Conſtantine où il s'eſtoit ſauvé, & l'ayant contraint de ſe rendre, il l'envoya priſonnier au chaſteau de Ceute qui eſtoit alors aux Maures. Dans cette conjoncture les Genois vinrent attaquer Tripoli avec vingt vaiſſeaux & douze galéres, & l'ayant pris par force, ils firent tous les habitans eſclaves, de-quoi le Roy de Fez ayant eu avis, leur donna cinquante mille eſcus pour abandonner la ville & les mettre en liberté: mais il leur en paya moitié en fauſſe monnoye qu'ils receurent pour bonne. Aprés la mort du Roy * de Fez, ſon ſucceſſeur * mit en liberté celuy de Tunis * moyennant quelques alliances qui ſe firent entre eux. Ce Prince eſtant de retour en ſon Eſtat recouvra Tripoli & ſes autres provinces, & demeura paiſible, & ſes ſucceſſeurs auſſi juſques à vn nommé Abu Barc qui fut aſſaſſiné en la forteresſe de Tripoli avec vn de ſes fils par ordre d'Yahaya ſon neveu, qui fit révolter ſon Eſtat. Mais vn de ſes couſins germains nommé Abdulmumen ſe ſoûleva contre Yahaya, & l'ayant tué en vn combat demeura paiſible poſſeſſeur du Royaume. Il laiſſa pour ſucceſſeur vn fils * d'Yahaya qui mourut quelque tems aprés de la peſte, & les principaux habitans élurent pour Roy * vn neveu de ſon prédeceſſeur, qui contraignit par ſes tyrannies pluſieurs villes à ſecoüer le joug & à ſe faire des Sovuerains. Celuy-cy laiſſa pour ſucceſſeur Muley Mahamet pere de Muley Haſcen, que l'Empereur rétablit dans ſon Eſtat, dont Barberouſſe l'avoit chaſſé. Ce Muley Haſcen aſſuroit qu'il eſtoit le trente-cinquiéme Roy de ſa famille, qui avoient régné l'vn aprés l'autre dans Tunis, par l'eſpace de quatre cens cinquante ans, & qu'ils eſtoient venus en droite ligne de Melchior l'vn des trois Mages. Il portoit pour armes en ſon Ecu, vne lance entre deux épées qui avoient la pointe en haut avec trois croiſſans au deſſus, & ſur les croiſſans vne

* Abu Hénun

* Muley Bu la Abez.

* Abu Hénun.
* Abu Celem.
* Abu la Abez.

* Zacharie.

* Abu Ca Mem.

couronne, & ſur la couronne vne eſtoille ; ce que ſon fils * me montra dans Palerme ſur vne épée ; mais les Auteurs Africains que j'ay veus, diſent que ces Rois de Tunis viennent des Hentetes, qui eſt vne branche de la tige de Muçamuda l'vne des cinq principales de l'Afrique, que l'on appelle Abuhafças. D'autres rapportent qu'ils ſont deſcendus d'Omar ſecond Calife, c'eſt-pourquoy ils prennent titre d'Amir & prétendent d'eſtre légitimes ſucceſſeurs de Mahomet. Ces Rois de Tunis ont régné long-tems en Sicile, & depuis ont eſté tributaires des Normans, ſur le déclin de l'Empire des Arabes, du tems que Roger troiſiéme la gouvernoit environ l'an mille cinq cens quarente-cinq. Enſuite ils l'ont eſté des Rois de France en l'an mille deux cens ſoixante & ſeize, car S. Louis, ainſi que nous avons raconté, fut aſſiéger Tunis, & eſtant mort au ſiége, ſon frére Charles Roy de Sicile accourut au ſecours des Chreſtiens, & contraignit le Roy de Tunis Muley Moztança ou Omar, car l'vn des deux eſtoit ſur le thrône, à luy payer tribut ; aprés-quoy il retourna en ſon pays, & les François au leur. Voilà ce que nous avons pû dire de ces Princes & de leur origine.

* Muley Mahamet.

De la Cour des Rois de Tunis, des Offices qui y ſont, & des cérémonies qui s'y obſervent.

Le Royaume de Tunis eſt hereditaire & le Roy nomme pour ſucceſſeur lequel il luy plaiſt de ſes fils, ſans avoir égard au droit d'aineſſe ; mais il le déclare Prince auparavant, & les principaux de l'Eſtat luy jurent obeyſſance, & aprés la mort de ſon pere, l'eſtabliſſent dans le thrône. Ils font la meſme choſe quand c'eſt le frére & le couſin, l'oncle ou le neveu. C'eſt aſſez qu'il ſoit de la famille. Il y a onze principales charges dans la Cour. La prémiére eſt celle de Munafit qui donne ordre à tout comme vn Vice-roy : car il rend compte de tout ce qu'il a fait, & pourvoit par l'ordre du Prince aux charges de la Guerre & du Gouvernement. Le ſecond eſt le Mézuar qui commande à tous les gens de guerre, a la garde du Roy, & c'eſt par ſon ordre que toutes les charges ſe payent. Le troiſiéme eſt le Gouverneur ou Grand-maiſtre ſur lequel on ſe repoſe de la garde du palais, & de la ſtructure de tous les ouvrages que le Roy entreprend, & il a juridiction civile & criminelle

comme la propre perſonne du Souverain. Le quatriéme qu'on appelle Sahab Tunes, eſt celuy qui a charge de la police & de la juſtice, & quand les Arabes font quelque dommage dans la contrée il ſort en grande compagnie pour les aller trouver ; il fait la ronde de nuit par les ruës avec plus de deux cens archers, & prend les malfaiteurs & les chaſtie. Le cinquiéme eſt le Secretaire d'Eſtat qui écrit & répond pour le Roy, & a autorité d'ouvrir toutes les dépeſches, pourveu que ce ne ſoit pas du Mézuar ou du Munafit. Le ſixiéme eſt le grand Eſcuyer qui eſt en la preſence du Roy quand il tient conſeil, il aſſigne à chacun ſa place & envoye les Huiſſiers où il eſt beſoin. C'eſt le favory du Roy qui fait cette charge : car il a droit de luy parler à toute heure. Le ſeptiéme eſt le Sur-intendant qu'ils appellent Zahab el Hareta, c'eſt luy qui a le ſoin de tout le revenu, & qui le diſtribuë par ordre du Roy ſigné du Munafit & du Mézuar. Le huitiéme eſt comme le treſorier de l'Epargne qui reçoit tous les revenus des entrées tant par mer que par terre, qui eſt de deux & demi pour cent des marchandiſes des Maures, & dix pour cent des Chreſtiens, plus ou moins ſelon la volonté du Roy. Il a vne infinité d'Officiers pour prendre garde à ceux qui veulent frauder les droits, car il a auſſi deux & demi pour cent des deniers que les eſtrangers portent dans la ville, & ſi l'on ne les fait enregiſtrer auſſi-toſt, le tout eſt perdu. Le neufviéme eſt le grand Doüanier qui reçoit tous les deniers de la doüane des marchandiſes qui ſortent hors du Royaume par mer. Le dixiéme eſt le grand Pourvoyeur ou Commiſſaire général des vivres, qui a ſoin de fournir la maiſon Royale de tout ce qui eſt neceſſaire, & eſt comme le Maiſtre-d'Hoſtel. L'onziéme eſt le grand Tréſorier à qui l'on rend compte de tout le domaine, c'eſt vne charge importante, parce-qu'il aſſiſte au compte avec le Munafit & le Mézuar. Ces Princes n'ont point de Chambelans, parce-qu'ils ſont ſervis dans leurs palais, par des filles & des eunuques. Il y a encore d'autres charges moins conſidérables, qui n'ont pas les droits & les preéminences que celles dont nous venons de parler, comme ceux qui ont ſoin des chevaux, des beſtes de charge, de

de la garderobe, des enfans du Roy, de la chapelle & des domeſtiques. Ces Rois entretenoient autrefois quinze cens chevaux pour la garde de leurs perſonnes, dont la pluſpart eſtoient Muſarabes ou renégats, à qui ils ſe fioient beaucoup, & donnoient de grans appointemens. Ils eſtoient commandez par vn Chef Muſarabe qui avoit grande autorité dans l'Eſtat, & qui ſe trouvoit à l'élection du Roy avec les autres Officiers, parce-que c'eſtoit les principales forces du Royaume. Il y avoit auſſi cent cinquante vieux Gentilshommes expérimentez dans les choſes de la Guerre, & du Gouvernement, de qui le Roy prenoit conſeil dans les choſes importantes, & qui ſervoient dans les armées comme des Mareſchaux de camp. Ils avoient auſſi cent arquebuziers renégats qui ſervoient de gardes-du-corps, & eſtoient autour de la perſonne du Roy tant aux villes qu'aux armées, quoy-que les cavaliers Muſarabes approchaſſent le plus prés du Roy. Il y avoit d'autres gardes à pied qui marchoient devant luy, & c'eſtoient des arquebuziers ou archers Turcs. Au coſté droit du Prince, eſtoit le grand eſtafier qui portoit vne lance droite & ne quitoit point ſon étrier, & vn autre de l'autre coſté qui portoit ſa rondache, & vn troiſiéme derriére avec vn cheval & vne arbaleſte. Tous ceux-là eſtoient à cheval environnez d'autres Officiers & Maiſtres des cérémonies. Voilà en quel ordre marchoient ces Princes, ſemblables du reſte aux Rois de Fez, pour ce qui concerne le manger & la façon de traiter avec leurs ſujets & tous les eſtrangers. La monnoye que batoient ces Princes, eſtoit des piéces d'or qui valent cinq de nos quarts d'eſcus, & des petites piéces d'argent de la valeur de ſix maravedis, dont il en faut trente-deux pour vn eſcu. Tout ce triomphe des Rois de Tunis ſe perdit à la priſe de l'Eſtat par Barberouſſe, & encore que Muley Haſcen & ſon * fils rentraſſent depuis dans l'Empire, ils n'eſtoient plus en leur premiére ſplendeur, & avoient aſſez de peine à contenter les Arabes, & à recouvrer les places que les Turcs leur avoient priſes, & ceux-cy ſe ſont tellement agrandis, qu'ils ont repris la ville de Tunis, & contraint le Roy * de ſe ſauver à la Goulette, où il fait de grandes inſtances à Philippe

* Hamida.

* Hamida.

ſecond, pour eſtre rétabli dans ſon Empire, comme ſon pere * le fut par Charles-Quint.

* Muley Haſcen.

La priſe de Tunis par Barberouſſe.

Muley Mahamet pere de Muley Haſcen, régna trente-trois ans dans Tunis, & eut pluſieurs enfans de diverſes femmes. Les principaux furent Nacer, Abderrame, Mamon, Arrachid, Belhedi, & Hoſceyn. Les deux prémiers moururent à Conſtantine. Mamon eſtoit arreſté au chaſteau de-peur de révolte, les autres eſtoient ſi débauchez, que le pere n'avoit point envie de nommer de ſucceſſeur, & l'Eſtat fut long-tems ſans que l'on eut fait choix d'aucun Prince; mais à la fin, il ſe réſolut de nommer ſecretement Haſcen le plus jeune de tous ſes fils, qu'il avoit eu d'vne Dame Arabe * qui eſtoit fille du Cheque Iſmael, & ſœur du Cheque Dorar, acauſe qu'il le croyoit plus vaillant que les autres, & qu'il ſeroit plus favoriſé des Arabes *, dont les Chefs eſtoient les plus puiſſans du Royaume. Aprés la mort de Muley Mahamet, Mamon qui eſtoit l'ainé voulut prendre poſſeſſion de la Couronne avec la permiſſion de celuy qui le tenoit priſonnier; mais Haſcen qui avoit dé-ja fait ſa brigue, le fit tuer d'vn coup de mouſquet, & aſſemblant ceux de ſa faction qui luy avoient preſté ſerment du vivant de ſon pere, prit auſſi-toſt le titre de Roy avec les acclamations du peuple; ce qui obligea Arrachid qui demeuroit hors du chaſteau de ſe ſauver, de-peur qu'on ne le fiſt mourir comme ſon ainé. Incontinent Haſcen faiſant prendre tous ſes freres & toutes ſes ſœurs, tous ſes neveux & ſes belles-ſœurs, fit tuer ou aveugler les maſles, & reſſerrer les femmes dans vn bain. Arrachid fit ſi grande diligence, qu'on ne le pût jamais atraper, quoy-qu'on envoyaſt aprés luy, & ſe ſauva en vne ville * de Numidie où il fut fort bien receu; car le Cheque Abdala qui y commandoit, luy donna auſſi-toſt vne de ſes filles en mariage, & aſſemblant vne puiſſante armée d'Arabes, marcha contre Haſcen qui luy donna bataille prés de la ville avec les Turcs & les Muſarabes de ſa garde, & quoy-qu'Haſcen fut vaincu, ſes gens firent ſi bien qu'ils défendirent l'entrée de la ville aux Arabes. Comme Arrachid vit qu'il n'avançoit rien à demeurer là, parce-qu'il n'avoit point d'artillerie pour la ba-

* Geſia.

* appelez Vled Yahaya.

* Bichara.

tre, & que rien ne branloit dans la place, il mit le feu aux faux-bourgs & aux arbres d'alentour, & donnant congé aux Arabes prit la route d'Alger pour demander du ſecours à Barberouſſe. Ce Capitaine le receut fort bien & luy fit de grandes offres, quoy-que ce fuſt à autre intention qu'il ne penſoit, & parce qu'vne ſi importante entrepriſe avoit beſoin d'eſtre communiquée au Grand Seigneur, il le mena avec luy à Conſtantinople. Comme ils furent arrivez, Arrachid fut admis à l'audience de Soliman, & ſans doute qu'il euſt réuſſi dans ſes affaires, s'il n'euſt eſté traverſé par Barberouſſe qui avoit deſſein d'annexer cét Eſtat à l'Empire des Ottomans, & qui prit la route de Tunis, ſous prétexte d'aller joindre la flote, laiſſant Arrachid comme priſonnier à Conſtantinople. L'armée navale ne parut pas plûtoſt ſur la coſte de Barbarie, que Muley Haſcen croyant que ſon frére y eſtoit, parce-qu'il eſtoit paſſé à Conſtantinople, & craignant quelque révolte dans Tunis, réſolut de l'abandonner & de ſe ſauver vers quelques Arabes de ſes amis, juſques à ce qu'il euſt veu le deſſein des Turcs. Barberouſſe arrivé à la ville de Biſerte qui ſe rendit, parce-qu'elle eſtoit mal avec Haſcen, alla de-là à Port-Farine & au Cap de Carthage, & ſe poſtant devant la tour de la Goulette, fit vne ſalve de volée de canon ſans bale en ſigne d'alliance. Ceux de la tour y répondirent de-meſme, & comme leur demanda pour qui ils tenoient, ils repartirent pour celuy qui ſeroit Roy de Tunis, où l'on avoit dé-ja découvert l'armée navale, & la ville eſtoit émeuë dans l'attente d'Arrachid, acauſe de l'averſion que les cruautez & les tyrannies d'Haſcen luy avoient données. Haſcen deſcendit donc du chaſteau pour parler aux habitans; mais ils le receurent fort mal; ce qui l'eſtonna de telle ſorte, qu'il partit de la ville ſans rien prendre, & ſans meſme retourner à ſon palais où eſtoit ſon argent & ſes pierreries, & tout le reſte de ſon appareil. Comme l'armée de Charles-Quint fut en Afrique, ce Prince nous contoit qu'en deſcendant du chaſteau, il avoit mis dans vne bourſe de velours rouge deux cens bagues d'vne ineſtimable valeur, & que ſon trouble fut ſi grand, qu'il l'oublia en ſe levant de ſon eſtrade; ce qui ne

fut pas vne petite fortune pour celuy qui la trouva. Si-toſt que Haſcen ſortit de la ville, le Munafit & le Gouverneur du chaſteau mirent en liberté la femme & les fils d'Arrachid, & leur donnant vn habillement Royal, les traitérent de Princes, délivrant quelques Corſaires Turcs pour gagner les bonnes graces du nouveau Roy qu'ils croyent eſtre dans l'armée navale. Ils envoyérent à la Goulette, outre cela, de beaux chevaux richement enharnachez pour monter Arrachid & Barberouſſe, & les autres Chefs de l'armée, avec ordre de les aſſurer que la ville eſtoit à leur devotion. Barberouſſe auſſi-toſt ſans perdre tems, prit la route de Tunis avec neuf mille Turcs qu'il avoit amenez ſur ſoixante galéres royales : il entra par la porte de Bébaléva & traverſant tout le faux-bourg, vint à la porte * de la ville, & de là alla à la Moſquée & au château. Ceux de la ville le receurent avec grande réjouïſſance, le complimentant ſur ſa venuë : mais comme ils virent qu'on ne parloit que de Soliman & de Barberouſſe ſans faire mention d'Arrachid, ils commencérent à ſe ſcandaliſer, & bien davantage, quand ils ſeurent qu'il eſtoit demeuré priſonnier à Conſtantinople. La fourbe découverte, les habitans s'aſſemblérent dans la place ſous la conduite du Mézuar, pour aſſiéger le chaſteau, & envoyant querir à grand'haſte Muley Haſcen, & prenant les armes, commencérent à combatre & à traiter les Turcs d'ennemis. Barberouſſe ſe voyant preſſé, fit faire vne ſi grande décharge ſur eux par les mouſquetaires, qu'ils furent contraints de ſe rendre, & de recevoir pour Prince le Grand Seigneur. Incontinent Barberouſſe commença d'appaiſer le peuple, & de faire alliance avec les Arabes de la contrée, par le moyen deſquels il s'empara de quelques villes, & mit garniſon Turque dans Carvan & ailleurs ; puis voulant élargir le port de Tunis, fit ouvrir par les eſclaves Chreſtiens le canal de la Goulette qui entre de la mer dans le lac. Muley Haſcen ſe ſauva chez quelques Arabes de ſes amis, où il demeura juſques à ce que Charles-Quint le rétablit dans ſon Eſtat.

* Belzira.

L'entrepriſe de Charles-Quint ſur Tunis.

Muley Haſcen avoit vn renégat Génois *, en qui il ſe confioit beaucoup. Cét homme voyant ſon Prince triſte

* appelé Ximaa.

d'eſtre dépoſſédé de ſon Eſtat, ſans aucun pouvoir d'y rentrer, luy conſeilla d'avoir recours à Charles-Quint qui embraſſeroit cette occaſion avec chaleur, pour ſe venger d'vn pirate qui troubloit toute la Chreſtienté Prenant donc ce conſeil comme le meilleur, quoy-que ſes Alfaquis luy repréſentaſſent qu'il n'auroit jamais de paix avec ſes ſujets, s'il emmenoit vne armée de Chreſtiens en ſon pays; il dépeſcha ce renégat vers l'Empereur pour l'engager à cette entrepriſe ſous promeſſe d'eſtre ſon vaſſal, de le joindre avec quantité de ſes parens & de ſes amis, lorſqu'il ſeroit paſſé en Barbarie, de fournir ſon armée de vivres & de donner quelque paye à ſes troupes. Ce renégat s'aquita ſi bien de ſon ambaſſade, & repreſenta ſi fortement à l'Empereur & à ſon Conſeil l'importance qu'il y avoit de dénicher ce Corſaire d'vn lieu où il braſſeroit la ruine des Chreſtiens, que l'Empereur conſidérant le ſuccés de Barberouſſe, crut pour certain que Dieu l'avoit engagé avec ſes compagnons en vn lieu d'où ils auroient de la peine à ſe dégager. Enflammé donc du zele de la Religion Chreſtienne, & ayant pitié d'vn Prince dépoſſédé qui ſe venoit jetter entre ſes bras, comme il eſtoit enclin de ſon naturel à la clémence, il réſolut d'aller en perſonne à vne ſi ſainte entrepriſe, & donna ordre ſecretement que dans tous les ports d'Eſpagne, de Génes, de Naples & de Sicile on tinſt preſtes ſes galéres avec pluſieurs hourques & gros navires, & qu'on fiſt proviſion de vivres, de munitions & de toutes ſortes d'équipage de guerre. Il écrivit à Dom Iean Roy de Portugal qu'il luy envoyaſt ſon galion & quelques galéres de ſa flote, & donna ordre au reſte qui eſtoit néceſſaire pour vn ſi grand deſſein; mais il ne le pût faire ſi ſecretement que Barberouſſe n'en euſt avis, quoy-qu'il n'en fuſt point certain juſques à ce qu'vn Preſtre Florentin que le Roy de France envoyoit au Grand Seigneur pour ſes affaires, aborda avec deux galéres à la Goulette, & donna vne particuliére relation de tout à Barberouſſe, l'aſſurant que l'Empereur ſe trouveroit en perſonne à l'armée. Auſſi-toſt Barberouſſe envoya deux galiotes à Conſtantinople l'vne aprés l'autre, pour avertir le Grand Seigneur & les Bachas de l'eſtat où

eſtoient les affaires d'Afrique, & leur dire que s'il n'eſtoit ſecouru promptement, l'armée navale eſtoit perduë, & avec elle tout ce qu'on tenoit en Barbarie. Soliman faiſoit alors la guerre en Aſie avec la plus grande partie de ſes forces, & les Bachas de Conſtantinople n'avoient pas moyen de ſecourir Barberouſſe, quoy-qu'ils en euſſent envie, parce-qu'ils n'avoient ni vaiſſeaux ni hommes. Cependant, comme il eſtoit brave & généreux Chef, il réſolut dans le peu de tems qui luy reſtoit, de fortifier la Goulette & de s'y défendre avec ce qu'il avoit de troupes. Il ſe pourveut donc d'armes, de munitions & de vivres, manda tous les Corſaires du Levant & tous les gens de guerre d'Alger & des autres places de la Barbarie, dépeſcha vers tous les Rois d'Afrique pour implorer leur ſecours contre leur commun ennemi, & leur repreſenter que la perte de Tunis entraineroit aprés-ſoy celle de toute la Barbarie. Sur l'avis de la ligue que Muley Haſcen avoit faite avec l'Empereur, il avoit eſſayé de l'avoir entre ſes mains, vif ou mort. Il élargit la Goulette pour la rendre capable de quelques troupes qu'on y vouloit loger, il fit mettre dans le canal qui paſſe au lac, toute l'armée navale à la réſerve de douze galéres bien équipées qu'il laiſſa dehors, & douze autres qu'il avoit en la riviére de Bone: Et aprés avoir préparé tout ce qui eſtoit neceſſaire pour ſa défenſe, il attendit en patience ſon ennemi. Cependant, l'Empereur ſe
1535. tranſporta à Barcelone où il fut tout le mois de May, & ayant appris que la vieille infanterie Eſpagnole, Alemande & Italienne ſeroient en l'iſle de Sardaigne au commencement du mois de Iuin, il s'embarqua le trentiéme de May ſur vne galére à quatre rames par banc, qu'André Dorie luy avoit fait faire exprés dans Génes. Avec l'Empereur s'embarquérent l'Infant Dom Louïs frére de l'Impératrice, qui eſtoit venu par terre pour ſe trouver à cette entrepriſe, & pluſieurs Seigneurs & Gentilshommes de condition tant d'Eſpagne que des autres nations; de-ſorte qu'au bout de deux jours l'armée ſe mit à la voile. Charles-Quint avoit cinquante-quatre galéres qui eſtoient à luy, & ſoixante & dix gros navires, entre leſquels eſtoient pluſieurs hour-

ques venuës de Flandres où l'on menoit les chevaux, l'infanterie, les munitions & les vivres, & outre cela vingt-quatre caravelles de l'armée navale, & vn fort & puiſſant galion que luy avoit envoyé le Roy de Portugal ſon beau-frére. On n'eut pas vogué long-tems qu'vn vent contraire fit écarter les navires, leſquels abordant en divers endroits, les galéres vinrent ſurgir à Maïorque où elles demeurérent juſques à ce que toute l'armée navale ſe raſſembla au port de Maon en l'iſle de Minorque. Le beau-tems venu, elle prit la route de Sardaigne & aborda à Caillari & aux autres ports de l'iſle. Comme l'Empereur eſtoit là, le Marquis du Guaſt arriva avec vingt-huit vaiſſeaux & trente ſix galéres Royales, ſans compter pluſieurs autres petits navires; ce qui donna beaucoup de joye à Charles-Quint. Comme on ſe préparoit au départ & qu'on embarquoit quantité de biſcuit & de chair ſalée qu'on avoit préparée dans l'iſle, quelques eſclaves Chreſtiens qui s'eſtoient ſauvez de Tunis, arrivérent avec vne barque, & apprirent que Barberouſſe fortifioit la Goulette & faiſoit travailler tous les Chreſtiens pour la mettre en eſtat de défenſe. Cette nouvelle fut cauſe qu'on ſe prépara en diligence au départ, qui fut dés le lendemain, & cinglant avec bon vent aprés les trois fanaux de la Capitane d'André Dorie, l'avantgarde vint ſurgir au point du jour au Port-Farine, à ſoixante lieuës de Caillari d'où l'on eſtoit parti. C'eſtoit vn ſujet de rendre graces à Dieu, de voir enſemble tant de beaux navires, & l'on euſt dit que c'eſtoit vne foreſt qui voguoit ſur l'eau: Car il y avoit quatre cens voiles, entre leſquelles on comptoit quatre-vingts & dix galéres Royales, & quelques galiotes & fuſtes de volontaires, d'Eſpagne, d'Italie, & d'ailleurs, & outre les gens de mer, il y avoit vingt-quatre mille fantaſſins, quatre mille Eſpagnols, quatre mille Italiens, & ſept mille Alemans tous vieux ſoldats, & huit mille Eſpagnols dans la flote d'Eſpagne nouvellement levez dont quelques-vns avoient déja ſervi. Il y avoit encore mille Portugais ſoudoyez pour mettre pied à terre en vn beſoin, & mille autres pour la garde des navires: ajoûtez à cela quinze cens chevaux, mille apartenant à des Seigneurs

& Gentilshommes de toutes nations, & cinq cens Genets d'Eſpagne. L'Infanterie Eſpagnole qui venoit d'Italie eſtoit ſous la conduite du Marquis du Guaſt, & les Italiens ſous la conduite du Prince de Salerne. Le Duc d'Albe commandoit l'infanterie qui venoit d'Eſpagne, Maximilien Piédra Buéna les Alemans, & le Marquis de Mondéchar les Genets. L'armée navale arrivée à Port Farine, qui eſt vn grand port qui n'eſt pas trop ſeur, la galére Impériale donna contre vn banc de ſable; mais on fit tant de diligence qu'on l'en retira en voguant de coſté & ramant de celuy de la terre. L'Empereur partant de là, raſa le cap de Carthage & toute la coſte de Marſa, où ſe voyent les ruines de cette fameuſe ville avec les jardins du Roy de Tunis, & ordonna au Marquis du Guaſt d'aller reconnoiſtre la Goulette avec quelques galéres, & la coſte de la tour de l'eau qui eſt entre Carthage & la Goulette à vn peu plus d'vn quart de lieuë de celle-cy, & à vne lieuë de l'autre. Il alla ſi avant qu'il put rapporter de certaines nouvelles de la tour, & des fortifications de la Goulette. Le lendemain matin l'Empereur fit doubler le Cap, & l'on commença à deſcendre en bon ordre. Les prémiers qui ſautérent à terre, furent les vieux ſoldats du régiment de Franciſco Sarmiento avec quelques piéces de campagne & quelques chevaux-légers. Charles-Quint enſuite, accompagné de l'Infant Dom Louïs & de toute la Nobleſſe, ſans que les Turcs ni les Maures s'oppoſaſſent à la deſcente. On vit ſeulement quelques Arabes qui couroient le long de la coſte avec grans cris comme ils avoient couſtume; & qui aprés quelques eſcarmouches, ſe retirérent entre les ruines de Carthage & vers la Tour de l'eau. Incontinent toute l'infanterie Italienne débarqua; & les Officiers tenant les ſoldats ſerrez autour du drapeau, furent toute la nuit ſous les armes, en de petits endroits le long de la coſte. Le lendemain débarquérent les troupes qui venoient d'Eſpagne, & les chevaux d'artillerie, & les munitions, & André Dorie emporta la tour de l'eau où il y avoit ſept ou huit puits dont l'eau n'eſtoit pas trop bonne. Les ſoldats prirent quelque petit village autour de Carthage que les habitans avoient abandonnez

nez, où l'on trouva du bled & de l'huile. En l'vn de ces villages ſur le haut de la montagne, eſtoit la tour d'Alménare où l'Empereur fit entrer trois cens Eſpagnols, acauſe qu'elle commande à tout le pays. Auſſi-toſt on dreſſa les tentes de l'Empereur & de l'Infant Dom Louïs ſur vne petite coline entre Carthage & la Tour de l'eau, & toute la cavalerie & l'infanterie ſa campérent à l'entour. S. Louïs ſe campa là quand il fut aſſiéger Tunis, & il y avoit vne prédiction dans la ville, qu'vn puiſſant Roy devoit dreſſer là ſes tentes & prendre Tunis, & leurs ſorciers entendant cela, égorgérent cinq enfans, & firent pluſieurs ſortiléges de leur ſang pour détourner ce malheur; mais tout cela inutilement contre vn Empereur tres-Chreſtien.

De la fortification de la Goulette, & ce que fit Barberouſſe aprés ce deſembarquement.

Barberouſſe voyant que toute l'armée avoit pris terre, fit bonne mine, quoy-qu'il redoutaſt vne ſi grande puiſſance, & aprés avoir pris le ſerment des Chefs des Arabes, il les envoya eſcarmoucher contre les Chreſtiens: car auparavant il n'avoit pas ſouffert qu'ils vinſſent à Tunis, & les tenoit occupez contre Muley Haſcen, & contre les autres Arabes de ſon ayeul Iſmaël. Pluſieurs s'eſtoient mis à ſon ſervice, parce-qu'il les payoit fort bien, pour les obliger de quiter Muley Haſcen. Il en avoit alors quinze mille à ſa ſolde, tous gens de cheval, à qui il donnoit quelque choſe outre leurs appointemens pour les contenter. Il oppoſa ces gens-là à l'armée de l'Empereur, à quoy ſe joignoit tous les jours quelque cavalerie & quelque infanterie de Tunis. Le prémier jour qu'ils vinrent eſcarmoucher, ils avoient quantité de trompettes & de timbales, & jettoient de ſi grans cris, qu'ils eſtourdiſſoient tout le camp. Lors-que l'on fut aux mains, l'Empereur ne permit pas aux troupes d'abandonner leurs rangs, acauſe que les ennemis combatoient avec avantage entre les arbres & les vergers, & ſans s'éloigner des ruines de Carthage. C'eſt-pourquoy il n'y eut pas grand meurtre, & il n'y mourut que quelques ſoldats, & quelques matelots, qui ſe débandoient pour chercher des fruits. Avant que Barberouſſe fortifiaſt la Goulette, ce n'eſtoit qu'vne tour quarrée, comme ſi c'euſt eſté le logis de la Doüane, à l'embouchure du canal, par où l'eau de la mer entre dans

l'étang qui eſt devant Tunis. Ce canal eſt long d'vn trait d'arbaleſte ; mais ſi eſtroit, qu'vne galére n'y peut paſſer en ramant. Mais l'étang a trois lieuës de long ſur deux de large. Ce ne ſont par tout que des bancs de ſable, où l'on ne peut paſſer qu'avec des barques le long des canaux, qu'on a faits où eſt le courant de l'eau. A main-droite de l'étang, en allant vers Tunis, tout le rivage eſt plat & ſablonneux, & entre l'eau & les jardins il n'y a qu'environ vn jet de pierre de large, ce qui continuë de la ſorte juſques auprés de la ville. A main-gauche de l'étang, tout le chemin eſt rude & montueux, hormis auprés de la Goulette, où s'éleve vne petite plaine. Barberouſſe conſiderant qu'on ne pouvoit fortifier Tunis, qui eſt commandé de divers endroits du coſté du Couchant, & que pour cela il faudroit ruiner les fauxbourgs, qui ſont toute la beauté de la ville ; ce qui alieneroit la volonté des habitans, il renferma tout ſon deſſein à fortifier la Goulette, particuliérement du coſté de Carthage, où les Chreſtiens devoient camper, parce-que de l'autre coſté il n'y a pas ſi bonne commodité d'eau, de facines, ni de bois, & que le lieu n'eſt pas ſi aſſuré pour les navires ; outre que par ce moyen il ne faloit point partager l'armée. Si-toſt qu'il eut donc nouvelle de la venuë des troupes de l'Empereur par le Preſtre Florentin, il fit tirer vne muraille fort épaiſſe depuis la mer juſqu'à la Tour de l'eau, qui retournoit aprés à l'étang, & conſtruiſit vn boulevard en forme de baſtion à la pointe de cette muraille, avec ſes traverſes, & des creneaux qui regardoient de tous coſtez, & n'ayant pas eu le loiſir d'achever ce mur juſqu'à l'étang, il fit vn rempart à l'endroit qui eſtoit vuide avec des rames de galéres enfoncées en terre, liées avec des facines, & terraſſées ; ce qui eſtoit beaucoup plus fort contre l'artillerie que le mur. Enſuite avec des ſacs de filaſſe de trois vaiſſeaux d'Aléxandrie qui eſtoient là, & d'autres de laine, qu'il fit venir de Tunis, il éleva vn rempart, où il y avoit des embraſures fort baſſes, pour faire jouër l'artillerie, & couvrit le pan de muraille par dehors d'vn foſſé, qu'on rempliſſoit avec l'eau de la mer. Il donna ordre de fortifier l'autre coſté de la Goulette qui regarde le Levant avec du bois & de la terre, & d'autres choſes, le mieux que

l'on put : Outre cela il dreſſa vn pont fort large ſur le canal au dedans de cette enceinte ; & dans vn eſpace de terre, entre la mer & la tour de la Goulette, il fit faire vn rempart qui découvroit toute la coſte, & défendoit les douze galéres qu'il avoit hors du canal. Vers le Couchant on avoit retiré à terre pluſieurs petits vaiſſeaux, entre leſquels il y avoit beaucoup de canons qui donnoient ſur la flote ; pour les galéres qui eſtoient ſur l'étang elles faiſoient jouër leur artillerie à travers les remparts aux endroits où il y avoit jour. Au dedans de cette enceinte il mit ſept mille combatans, quatre mille Turcs ou renégats, mille Ianniſſaires, & deux mille Maures de ceux de Tunis, avec pluſieurs Officiers, & pluſieurs gens de condition, à qui il fournit des vivres, de l'artillerie, & des munitions abondamment, outre que les barques alloient & venoient de Tunis le long de l'étang ; mais ils avoient ordre dans vne extrémité de ſe retirer en gros dans l'étang, & de couler juſqu'à Tunis à travers les bancs de ſable, parce-qu'il avoit encore plus d'intereſt à conſerver ſes troupes que la Goulette.

Comme l'Empereur fit ſes approches devant la place, & de quelque rencontre qu'il eut avec les ennemis.

Il y eut divers avis dans le Conſeil de Charles-Quint, pour ſavoir ſi l'on iroit à Tunis avant que d'attaquer la Goulette. Mais on réſolut à la fin de ne pas laiſſer vne ſi forte place derriére. Et quoy-que l'entrepriſe parut difficile, parce-que l'endroit où il ſe faloit mettre pour l'attaquer eſtoit étroit & ſablonneux, & qu'on ne la pouvoit emporter d'aſſaut ſans perdre beaucoup de gens, on prit deſſein de la batre par les formes, & de s'arreſter là quelques jours. On décampa dans cette réſolution, & l'on ſe vint poſter ſur la coſte, ſous la Tour de l'eau, diſtribuant les quartiers en cette ſorte. Les vieux ſoldats Eſpagnols eurent l'avantgarde, ayant derriére eux les Alemans vers l'étang : les Eſpagnols nouvellement levez, demeurérent ſur la coline où eſtoient les tentes de l'Empereur, avec quelques pieces de campagne. L'infanterie Italienne fut partagée en trois, vne partie demeura dans les logemens : vne autre, ſous le commandement du Marquis de Fural, ſe mit à la droite des vieux ſoldats Eſpagnols, ſur vn grand canal que Barberouſſe avoit commencé, pour faire entrer l'eau de la mer dans l'é-

tang, & pour donner paſſage aux barques qui venoient de Tunis, afin qu'elles pûſſent entrer dans la mer ſans avoir beſoin de paſſer par la Goulette. Outre qu'il faloit entretenir l'eau de l'étang qui ſe vuidoit; mais il n'avoit pas eu le loiſir de l'achever. Le Marquis traverſa le canal, & fit vn rempart de tonneaux pleins de ſable, qu'il mit devant ſoy, ſa droite eſtant couverte de l'étang, ſa gauche de vieux ſoldats Eſpagnols, & par derriére il eſtoit défendu par le canal. La nuit ſuivante le Comte de Sarne paſſa avec l'infanterie Italienne qu'il commandoit, & ſe mit à cinq cens pas des ennemis, entre la mer & l'étang, où il ſe fortifia. Le reſte des Italiens ſe rangea ſur le canal dont nous avons déja parlé. Cependant, le Marquis du Guaſt, qui commandoit les vieux ſoldats Eſpagnols, s'avançoit peu à peu par trenchées toutes les nuits, & s'approchoit de plus en plus de l'ennemi. Comme les vns & les autres ſe fortifioient la nuit, parce qu'il eſtoit tres-dangereux de jour: Vn matin qu'on venoit de relever les ſentinelles du quartier du Comte de Sarne, & que les ſoldats ſe repoſoient du travail de la nuit paſſée, vn gros de Turcs ſortit à l'improviſte de la Goulette, & les attaqua promptement avec tant de vigueur, qu'avant qu'ils ſe pûſſent retirer à leurs drapeaux, ils gagnérent vn baſtion, & tuant quarente ſoldats qui y eſtoient, mirent le reſte en fuite. A ce deſordre le brave Comte ralliant le plus de gens qu'il pût, & attaquant courageuſement les Turcs, regagna le baſtion, & les chaſſa de la trenchée. Il avoit aſſez fait s'il ſe fuſt arreſté-là; mais voyant fuir les ennemis, il ſe mit à leur queuë, & les ſuivit vn long eſpace avec peu de gens, juſqu'à ce que tournant teſte au cri que l'on fit du fort, ils le tuérent, & firent retirer les autres juſqu'aux trenchées; mais appercevant toute l'armée en bataille, ils regagnérent la place avec peu de perte. Trois jours aprés orgueilleux de ce petit ſuccés, ils ſortirent vne heure avant le jour au nombre de trois mille, & donnérent des deux coſtez ſur le quartier des Eſpagnols, avec tant de furie, qu'ils en tuérent quelques-vns qui repoſoient, & enlevérent deux drapeaux; mais les autres prenant les armes, ſe défendirent bravement, juſques à ce qu'ils furent ſecou-

rus de leurs compagnons. Aprés quoy rechaſſant les Turcs, il les ſuivirent avec tant de courage, qu'il y en eut quelques-vns qui entrérent aprés eux du coſté de l'étang, & vinrent juſqu'à la place qui eſtoit au milieu de leurs retranchemens, criant Eſpagne & échelles; de-ſorte que s'il y en euſt eu, & qu'ils euſſent eſté ſuivis de plus de monde, ils euſſent emporté la Goulette ce jour-là. Mais n'eſtant pas accompagnez du reſte de l'infanterie, tous ceux qui eſtoient entrez furent taillez en pieces, en ſe défendant vaillamment, & les autres ſe retirérent, laiſſant cent cinquante morts ſur la place, ſans compter plus de trois cens bleſſez. Il y mourut ſur les ſablons quatre-vingts Turcs, que leurs compagnons ne pûrent retirer. La nuit ſuivante, l'ennemi fortifia le paſſage par où les Eſpagnols eſtoient entrez, avec vne paliſſade de rames fichées en terre, couverte d'vn petit foſſé, & accompagnée de ſes traverſes & de ſes défenſes. Tandis que cela ſe paſſoit dans la Goulette, & qu'on s'approchoit de jour par des trenchées, Barberouſſe qui avoit l'œil à tout pour incommoder les Chreſtiens, réſolut de les prendre en meſme tems de toutes parts. Pour cela il donna ordre à toute la cavalerie des Arabes, & de Tunis, d'aller fondre ſur eux avec quantité d'infanterie, & ſix pieces de canon du coſté des clos d'oliviers, & commanda en meſme tems à ceux qui eſtoient dans la Goulette, de ſortir avec ſix mille hommes lors-qu'on ſeroit aux mains, & d'attaquer les trenchées. Mais l'Empereur en ayant eſté averti par quelques eſpions qu'il avoit dans Tunis, fit rapprocher les logemens plus prés de la place, & demeura en bataille toute la nuit, ayant pointé l'artillerie du coſté qu'on attendoit l'attaque. Mais comme il fut grand jour, voyant que rien ne branloit, il commanda aux compagnies de ſe retirer en leurs quartiers, pour y prendre du repos. A peine commençoient-elles à marcher, que les Arabes qui eſtoient demeurez toute la nuit en embuſcade ſous les oliviers, ſortent en gros, & avec ſix pieces d'artillerie tirent contre les troupes qui regagnoient leurs logemens. En meſme tems, & au coſté de l'étang, vinrent des barques chargées de canon, qui donnérent ſur les Chreſtiens, & ces Barbares avec de

grans cris, s'approchérent de ſi prés, que l'Empereur ennuyé de leur inſolence, fit ſonner la charge à la ſourdine, & remettant l'armée en bataille, renforça la garde des trenchées, & commanda à Dom Louis Hurtado, Marquis de Mondéchar, de marcher contre-eux avec deux cens cinquante cavaliers Eſpagnols, armez à la Génette, qui portoient chacun vn mouſquetaire en trouſſe, ſuivis de ſix mille ſoldats, deux mille de chaque nation, tous meſlez enſemble, & partagez en deux bataillons. Il leur ordonna de s'approcher de la ſorte, pour épier la contenance des ennemis, & leur façon de combatre. La pluſpart avoient de grandes caſaques avec des piques de quarente ou quarente-cinq empans ferrées par les deux bouts, & jettant de grans cris, ils venoient fondre avec tant de furie, qu'ils eſtoient capables d'eſtonner ceux qui ne les avoient jamais veu combatre. Cependant, Charles-Quint ſuivoit ſes bataillons avec le reſte de l'armée pour les ſouſtenir. Alors le Marquis de Mondéchar laiſſant les mouſquetaires qu'il portoit en trouſſe vn peu plus loin qu'il ne devoit, attaqua l'ennemi avec la cavalerie ſeule, & eſcarmoucha vaillamment contre celle des Turcs & des Maures. Il y mourut quelques Chreſtiens, & il tua de ſa main Caid-céſi, brave renégat, & Général de la cavalerie ennemie; mais aprés avoir eſté bleſſé de deux coups de lance, il y fuſt demeuré ſans doute s'il n'euſt eſté ſecouru à propos par ſes gens, dont quelques-vns perdirent la vie pour défendre la ſienne. Le Commandeur * de Bedmare qui l'accompagnoit, ſervit fort à le tirer de peril, & l'Empereur voyant le danger, y accourut en perſonne avec quatre cens chevaux. Mais comme les Maures le virent approcher avec les mouſquetaires, ils ſe mirent à fuir, & laiſſérent trois pieces d'artillerie. Auſſi-toſt le Prince fit retirer ſes troupes dans leurs quartiers: & la garniſon de la place conſidérant le bon ordre des trenchées, n'oſa ſortir, & ſe contenta de faire jouër l'artillerie du coſté où elle pouvoit faire plus d'effet. Les Turcs avoient accouſtumé de faire deux ſalves chaque jour de toute leur mouſqueterie, l'vne à l'entrée de la nuit, quand ils alloient poſer la garde, & l'autre au point du jour, quand ils l'alloient relever. Ils tiroient

*Alfonſe de la Cuéva.

auſſi alors l'artillerie avec grand bruit ; mais ils ne faiſoient pas beaucoup de mal, parce-qu'on s'en défioit, & qu'on ſe tenoit à couvert, enſuite on leur répondoit. Certes c'eſtoit vne belle choſe à voir, & il y avoit du plaiſir d'entendre ces ſalves, qui duroient quelquefois deux heures. Cependant, Charles-Quint attendoit de jour à autre le Roy de Tunis, qui mandoit toûjours qu'il venoit, ſans pouvoir avancer, acauſe que Barberouſſe avoit ſaiſi les paſſages. Mais il arriva à la fin avec ſeulement cent cinquante chevaux, & il ne laiſſa pas d'eſtre fort bien receû de l'Empereur, qui luy fit dreſſer vne riche tente prés de la ſienne. Le lendemain il luy montra toute l'armée qui eſtoit fort belle à voir: car toute la plage depuis la Tour de l'eau juſqu'auprés de la Goulette eſtoit pleine de boutiques d'artiſans & de marchans, où l'on trouvoit à vendre toutes ſortes de vivres en auſſi grande abondance que dans la ville la plus peuplée du monde. Car il eſtoit venu de Naples avec le Marquis de la Vallé pluſieurs vaiſſeaux marchans remplis de vivres & de munitions. Il en eſtoit de meſme arrivé d'Eſpagne : Et tous les jours abordoient de Maïorque, de Sardaigne, de Sicile, & du Royaume de Naples, des frégates & des brigantins chargez de pain tendre, de vin, de chairs ſalées, & de toutes ſortes de fruits & de marchandiſes. Ajoûtez à cela que tout le long de la coſte, juſqu'au lieu qui eſtoit batu des vagues, on tiroit de l'eau douce en creuſant ſeulement trois ou quatre pieds, & que tous les logemens & les quartiers eſtoient ſi bien placez & ſi bien fortifiez de toutes parts, que le Roy Maure en demeura eſtonné, & ne douta plus de recouvrer ſon Eſtat. Il confeſſa neantmoins depuis, qu'il avoit craint que l'Empereur ne tinſt pas ſa parole, parce-qu'il ne luy avoit pas tenu la ſienne ; & bien loin de luy donner de l'argent pour payer ſes troupes, il en avoit receû de luy pour lever des gens qui ne l'avoient pas voulu ſuivre, s'excuſant ſur ce qu'ils ne pouvoient avec honneur prendre les armes pour les Chreſtiens contre ceux de leur religion. Mais l'Empereur voyoit bien qu'il n'avoit pas tenu à luy. Ce Roy contoit pluſieurs dangers qu'il avoit courus, & les embuſches qu'on luy avoit dreſſées: Comme il s'eſtoit ſauvé des

mains de ſes ennemis ſur vne cavale barbe fort viſte: Comme Barberouſſe par promeſſes & par préſens luy avoit voulu enlever tous ſes amis; & enfin la peine qu'il avoit euë à joindre l'armée. Et veritablement il faiſoit pitié; mais il eſtoit de grand cœur & fort vigoureux, & l'vn des meilleurs hommes-de-cheval qui fuſt de ſon tems en Afrique. Outre cela il eſtoit courtois & liberal, & ſi vous en exceptez quelques vices qu'emporte avec ſoy la licence des Couronnes, c'eſtoit vn des plus grans Princes de ſon tems. Pour retourner à noſtre diſcours, depuis le grand choc où le Marquis de Mondéchar fut bleſſé, les Arabes venoient eſcarmoucher plus ſouvent, parce-que l'Empereur avoit mis l'armée en aſſurance du coſté des oliviers, & qu'ayant fait tirer vn rempart ou épaulement au travers du camp, depuis le canal de Barberouſſe juſqu'aux ruines de Carthage; il en avoit donné la garde aux Eſpagnols & aux Alemans: ainſi c'eſtoit en vain que ces Barbares attaquoient & provoquoient nos gens. Pluſieurs ſoldats moururent de part-&-d'autre en ces eſcarmouches, acauſe qu'il y avoit beaucoup de mouſquetaires Turcs entremeſlez parmi les Maures & les Arabes. Le Marquis de Fural fut bleſſé en l'vne d'vn coup de mouſquet, & mourut en Sicile où il s'eſtoit allé faire traiter. D'ailleurs, les Turcs de la Goulette faiſoient quelques attaques de jour & de nuit, pour tenir en haleine les Chreſtiens, & donnérent, vne nuit, plus de quatre mille enſemble dans les trenchées des Eſpagnols, qui s'eſtoient approchez du mur de Barberouſſe, & la tempeſte eſtoit ſi grande quand ils l'attaquérent, que le vent ſouffloit des tourbillons de pouſſiére & de ſable aux yeux des Chreſtiens, en telle ſorte qu'ils ne voyoient goute; outre que la nuit eſtoit ſi noire, qu'on ne ſe connoiſſoit pas l'vn l'autre. D'ailleurs, comme le vent eſtoit favorable aux Turcs, ils faiſoient marcher devant eux des gens avec des peles pour remuër le ſable & la pouſſiére, ce qui incommodoit fort les ſoldats; mais comme ils eſtoient experimentez, ils ſe rallioient à leur drapeau, & ſe rendoient aux trenchées, où les armes à la main ils faiſoient teſte aux ennemis, qui n'en oſoient approcher à plus d'vn trait d'arc, & à la fin ils ſe retirérent à la Goulette avec perte de beaucoup de gens. Tandis

Tandis que ces choſes ſe paſſoient, l'Empereur alloit d'vn bout à l'autre pour faire avancer les trenchées; Et parce que c'eſtoient tous ſablons, il envoyoit les galéres querir des facines au Cap d'Apollon & à la coſte de Nebel qui eſt à ſept lieuës du coſté du Levant, & les mariniers & les ſoldats les portoient au rempart ſur leurs épaules. Comme il vit que l'on eſtoit ſi proche qu'on pouvoit batre aiſément le pan de mur qu'avoit conſtruit Barberouſſe, & que tout eſtoit preſt pour ce ſujet; Il fit dreſſer trois bateries contre la Goulette. La plus grande & la principale eſtoit de vingt-quatre canons ou coulevrines, avec quoy les vieux ſoldats Eſpagnols tiroient ſur le baſtion de la marine, entre la mer & la tour de la Goulette: & ſur la tour meſme & le nouveau pan de mur. Cent pas plus loin, il fit mettre ſix canons avec quelques compagnies du meſme régiment pour batre le nouveau mur, & à main droite aux trenchées des Italiens, il en fit mettre ſeize autres pour batre le rempart que les ennemis avoient fait depuis le mur juſqu'à l'étang. Enſuite, l'Empereur alla viſiter les trenchées & les bateries, & la mer eſtant calme, il donna ordre aux vaiſſeaux & aux galéres de l'armée navale de ce qu'ils avoient à faire. Et aprés avoir encouragé les ſoldats & les Officiers, le canon commença à joüer avec tant de furie & ſi peu d'intervale, qu'il n'y a point de tremblement de terre ni autre choſe ſemblable qui puiſſe l'égaler. Car outre les bateries de terre, les galéres d'André Dorie batoient de la mer depuis les environs de la tour de la Goulette, le pan de mur & le baſtion de la marine; & celles du Comte d'Anguilare, du Pape, de Malte, & les autres avec les galions & quelques vaiſſeaux & caravelles, batoient de front les ſix galéres que les Turcs avoient hors du canal, & toutes les défenſes du coſté de la mer. Antoine Dorie avec vne autre eſcadre de galéres, de vaiſſeaux & de caravelles, batoit en flanc les ſix galéres du Levant, & toutes les défenſes de ce coſté-là juſqu'à l'étang. La caraque de Rodes batoit pardeſſus en dedans vne partie du nouveau mur. Le galion de Portugal tiroit du lieu où il eſtoit à l'ancre par deſſus toute l'armée navale. Les caravelles Portugaiſes, quelques

Comme l'Empereur fit attaquer la forteresſe de la Goulette & la prit d'aſſaut.

gros vaiſſeaux & quelques caraques qui s'eſtoient pû approcher, batoient par tout où elles pouvoient donner. Les Turcs abandonnérent d'abord leurs ſix galéres, & ſe voyant attaquez en tant d'endroits, ils ne ſavoient où courir. Dom Alvare Baſſin avec les vingt-quatre galéres d'Eſpagne eſtoit ſur le Cap de Carthage, pour donner en flanc ſur les Arabes & les Maures de Tunis s'ils vouloient prendre le camp par derriére. Outre cela toute la cavalerie eſtoit en ordre, entre le rempart & les oliviers, & vne partie au Cap de Carthage. Ce qui épouventa de-ſorte les Arabes qu'ils n'oſérent branler de tout le jour: ainſi l'on attaqua la Goulette avec plus d'aſſurance. Aprés que la baterie eut duré ſans diſcontinuation depuis le matin juſqu'à midi, alors, les défenſes du pan du nouveau mur abatuës, il tomba vne piéce du boulevart rond & de la tour de la Goulette, qui couvrit de ſes ruines quelques piéces d'artillerie qui eſtoient dans les flancs en bas, & tua les canonniers. L'Empereur voyant que les bréches eſtoient de ſorte qu'on y pouvoit monter ſans beaucoup de peine, fit donner ſix échelles à chaque compagnie de vieux ſoldats Eſpagnols, & leur repreſenta que cette entrepriſe eſtoit particuliérement en faveur de leur nation, & qu'il n'y en avoit point qui fuſt obligée de mieux montrer ſa valeur. Enſuite les recommandant à Dieu & à S. Iacques, dont on célébroit ce jour-là la feſte, vn quart-d'heure aprés il fit donner le ſigne du combat. On tira prémiérement vn coup de coulevrine pour s'appreſter, & auſſi-toſt vne trompete ſonna la charge. Les vieux ſoldats Eſpagnols, & avec eux quelques Gentilshommes qui s'eſtoient jettez dans les trenchées pour donner des prémiers, montérent vigoureuſement à l'aſſaut. Les Italiens attaquérent vers le coſté de l'étang, & n'y trouvant pas la bréche raiſonnable, ils coulérent le long du nouveau mur pour entrer par où les Eſpagnols avoient donné; mais ils receurent quelque échec en paſſant. Les Eſpagnols arrivez à la bréche tuérent quelques Turcs qui la défendoient. Sur-quoy les autres qui eſtoient en bataille au milieu de la place, voyant leur défenſe inutile, firent leur décharge de loin & ſe jettérent dans l'étang. Ils eſtoient environ quatre mille

qui marchérent le long des baſſes par vne route qu'on avoit marquée avec des pieux, puis tournérent ſur la droite & ſe jettérent dans Tunis : deux mille autres paſſérent le canal, & rompant le pont, prirent la route d'Arradez. Il n'en demeura aux défenſes qu'environ cent cinquante pour mettre le feu à des mines qu'ils avoient faites ſous le mur, & faire ſauter les Chreſtiens comme ils entreroient ; il y en avoit encore quelque quarente dans la tour de la Goulette qui furent tous tuez. Car les Eſpagnols ſe ſaiſirent en haſte de la place avant que la mine puſt joüer ; puis commencérent à faire leur décharge contre les Turcs qui ſe ſauvoient à travers l'étang, & en tuérent & bleſſérent pluſieurs ; mais aprés s'eſtre défaits de ceux qui eſtoient demeurez dans le fort, ils ſuivirent ceux qui fuyoient vers Arradez, & en ayant tué plus de trois cens, contraignirent les autres de ſe jetter dans l'étang. Sur ces entrefaites pluſieurs eſtoient venus dans des barques, & l'on pourſuivoit par tout les ennemis. Quelques Gentils-hommes Eſpagnols eſtant arrivez à la tour de la Goulette, vn Ture mit le feu au meſme tems à deux barils de poudre qui y eſtoient, dont la force enleva l'étage d'enhaut & fendit la tour en divers endroits ; mais Dom Diégo de Mend[illegible] frére du Marquis, & Martin Alonſo de los Rios depuis Mareſchal de camp dans la Goulette entrérent à travers la fumée, & quelques autres entrérent par la porte qui eſtoit ouverte ; mais à peine eſtoient-ils entrez dix-huit ou vingt, qu'on mit le feu à vn autre baril de poudre qui brûla à Dom Diégo la main & le coſté, & en bleſſa encore quelques autres. Avec tout cela, ils paſſérent outre, & tuant les Turcs qui y eſtoient achevérent de gagner la tour, ſur le haut de laquelle vn brave ſoldat arbora auſſi-toſt vne enſeigne. Il mourut ce jour-là quinze cens Turcs ou Maures dans la Goulette & ſur le chemin d'Arradez, ſans compter pluſieurs autres qui furent tuez ou bleſſez dans l'étang. On n'y perdit que cinquante Chreſtiens dont la pluſpart eſtoient Italiens. On prit aux Turcs trois cens piéces d'artillerie de bronze, ſans compter pluſieurs autres de fer, & quatre-vingts-ſept vaiſſeaux à rames dont il y avoit quarente-deux galéres royales, parmi leſquelles eſtoit la Capitane de Por-

tunde, & douze autres de Chreſtiens que les Infidelles leur avoient pr ſes à divers tems. Auſſi-toſt l'Empereur entra dans la Goulette avec l'Infant Dom Louïs, le Roy de Tunis & d'autres Seigneurs, & ſe tournant vers le Roy Maure, luy dit en entrant, Voilà la porte par où vous rentrerez dans voſtre Eſtat. Sur-quoy ce Prince baiſſa la teſte & luy rendit graces d'vne ſi grande faveur.

Comme l'Empereur marcha contre Tunis & défit les troupes de Barberouſſe.

L'Empereur ayant pris la Goulette avec tout ce qui y eſtoit, on propoſa divers avis. Quelques-vns diſoient qu'on avoit fait ce qu'on vouloit faire, puiſ-qu'on avoit pris les vaiſſeaux Corſaires qui incommodoient la Chreſtienté, & qu'il ne faloit point aller plus avant, mais ſe rembarquer aprés avoir fortifié la Goulette; parce-que Barberouſſe n'ayant plus de vaiſſeaux eſtoit perdu, & qu'il ſeroit contraint d'abandonner Tunis & de ſe retirer à Alger. Ils ajoûtoient que les Maures & les Arabes ne manqueroient point de s'allier avec Haſcen, & que Barberouſſe eſtant obligé de paſſer par leur pays, ils le déferoient. Outre ces raiſons, ils en apportoient encore beaucoup d'autres pour empeſcher l'Empereur de pourſuivre ſon entrepriſe. Le Marquis du Guaſt eſtoit de cét avis & quelques autres; mais l'Infant Dom Louïs & le Duc d'Albe & pluſieurs autres Seigneurs ſouſtenoient que l'Empereur ne devoit point partir ſans avoir mis fin à ſa conqueſte, tant pour ſa gloire que pour celle des nations qui le ſuivoient. Et le Duc fut toute la nuit à ſoliciter les vns & les autres qu'ils ne perſuadaſſent pas cette lâcheté à Charles-Quint. Ces conteſtations cauſérent tant de triſteſſe à Muley Haſcen, qu'il fut toute la nuit ſans boire ni manger ni dormir: & le lendemain matin le Marquis du Guaſt l'eſtant venu viſiter & l'ayant trouvé fort triſte, il luy dit que c'eſtoit que ſon truchement * luy avoit rapporté que l'Empereur vouloit partir ſans prendre Tunis: mais le Marquis l'ayant aſſuré du contraire, & gourmandé meſme le truchement, ce Prince fut en quelque façon conſolé de cette nouvelle, & prié de n'en point parler à l'Empereur. Charles-Quint ayant ſeu tous ces differens, fit venir tous ces Seigneurs & ces Chefs dans ſa tente, & reprit doucement ceux qui

* Alvar Gomez Zagal.

eſtoient d'avis du départ. Il leur repréſenta qu'il n'eſtoit point venu ſeulement pour prendre la Goulette & les vaiſſeaux Corſaires ; mais pour reſtablir dans ſon thrône, comme il avoit promis, vn Prince dépoſſédé, & pour délivrer dix-huit ou vingt mille captifs qui attendoient de luy leur liberté. Aprés-quoy il conclud qu'il mourroit à cette entrepriſe, ou qu'il en ſortiroit à ſon honneur. Chacun ſe conforma à ſa volonté, & luy fit offre de ſervice ; enſuite on mit ordre à tout ce qui eſtoit neceſſaire pour l'entrepriſe de Tunis. Aprés avoir donc renfermé la forteresſe de la Goulette dans vn plus petit eſpace, & y avoir laiſſé vne garniſon de mille ſoldats, l'Empereur donna le ſoin à André Dorie de tout ce qui concernoit la flote, & fit publier qu'on s'appreſtaſt pour marcher, & que chaque ſoldat portaſt ſur ſoy pour trois jours de vivres. Le lendemain donc, qui eſtoit le quatriéme jour depuis la priſe du fort, toute l'armée décampa, & commença à marcher en bataille. C'eſtoit vne choſe fort agréable de voir tant de troupes en vn ſi bel ordre : car il y avoit vingt-deux mille hommes de pied, ſans la cavalerie. Mais aprés avoir avancé environ demi-lieuë, l'Empereur fit faire vne converſion à toute l'armée pour retourner à ſes logemens. On demeura là encore trois jours, aprés quoy l'on fit prendre de nouveau des munitions & des vivres, & l'on en chargea quantité ſur de grandes barques, qu'on avoit fait paſſer de la mer à l'étang par terre ſur des rouleaux, parce-qu'on ne pouvoit traverſer par le canal, & que les Turcs y avoient enfoncé des galéres, pour empeſcher les Chreſtiens de s'en ſervir. Enſuite on fit vn nouveau commandement de partir, & ayant fait reconnoiſtre le chemin qui eſt entre les oliviers & l'étang, on commença à marcher en bataille dés le matin du vingtiéme de Iuillet. Deux bataillons d'infanterie de chacun quatre mille hommes, alloient à la teſte, l'vn à coſté de l'autre, ou peu s'en faloit. A la main droite du coſté des oliviers eſtoient les vieux ſoldats Eſpagnols, avec le Marquis du Guaſt leur Général, & à la gauche le Prince de Salerne avec les Italiens. Mais comme le lieu eſtoit eſtroit, les files eſtoient fort ſerrées, & toute la mouſqueterie filoit.

de part & d'autre, comme les manches d'vn bataillon. Au milieu de ces troupes eſtoient les enſeignes & les tambours, & tout autour ceux qui eſtoient armez de pertuiſanes & de rondaches. Entre les deux bataillons, ſur le meſme front, eſtoient trainées douze piéces d'artillerie par quelques compagnies d'Alemans & de mariniers. A la teſte du bataillon des Italiens, marchoient cent chevaux-legers du coſté de l'étang, pour empeſcher les Arabes de venir le long des bancs de ſable harceler l'infanterie; Et vn peu plus en dedans des deux bataillons vn eſcadron de quelque quatre cens Seigneurs & Gentilshommes de marque, fort bien armez, avec l'étendart Imperial, & l'Empereur à la teſte. A cent ou ſix-vingts pas de tout cela, venoit vn autre bataillon de ſix mille Alemans, commandez par leur Général *. Ce bataillon, au contraire des deux autres, avoit beaucoup de front & peu de hauteur, & ainſi tenoit preſque autant d'eſpace qu'eux-deux enſemble. Tout le bagage venoit aprés, le long de l'étang, flanqué à main-droite du coſté des oliviers du Marquis de Mondéchar, qui eſtoit déja guéri de ſes bleſſures, & marchoit à la teſte de trois cens gendarmes; entre leſquels & le bagage il y avoit quelque piéce d'artillerie, qu'on trainoit à force de bras. Le Duc d'Albe faiſoit l'arriéregarde avec le reſte de l'infanterie Eſpagnole qu'il commandoit, & deux compagnies de gendarmes, l'vne du coſté des oliviers, & l'autre vers la mer. L'armée marcha de la ſorte par ces importuns & ennuyeux ſablons, d'où elle ne fut pas pluſtoſt ſortie, que trouvant vn puits, les ſoldats matez de chaud & de laſſitude, ſe débandérent pour aller boire, en meſme tems que les ennemis paroiſſoient entre les oliviers. Mais l'Empereur leur fit prendre leurs rangs à toute peine, & avec grand travail de ſa perſonne. Et ayant eu avis que Barberouſſe ſortiroit de la ville pour luy donner bataille, il marchoit pas à pas avec vn ordre admirable, ſans permettre à perſonne de quiter ſon rang pour eſcarmoucher contre les Arabes qu'on avoit découverts. Cependant, Barberouſſe qui ſe voyoit perdu dans la perte de la Goulette, & de ſon armée navale, acauſe qu'il n'avoit point d'autre reſſource, ne laiſſoit pas, comme vn homme de grand

* Maximiano de Piedra Bucna.

cœur, de vouloir ſauver ce qui luy reſtoit, & défendre la ville de Tunis, ſur l'eſpérance de quelque favorable changement. Comme il eut donc appris par ſes eſpions l'eſtat des forces de ſon ennemi, il fit aſſembler tous les Chefs, tant Turcs qu'Arabes, avec les principaux de la ville, & leur repréſentant le peu de troupes de l'Empereur à comparaiſon des ſiennes, les encouragea par de beaux diſcours à témoigner leur valeur pour la défenſe de leur bien, de leur Prince & de leur patrie, & leur dit beaucoup de choſes à leur avantage, & au deſavantage des Chreſtiens, & pour concluſion leur fit jurer de nouveau de luy eſtre fidelles. Il n'eut pas pluſtoſt achevé de leur parler, qu'il ſe fit vne grande rumeur dans l'aſſemblée, avec des pronoſtics de la victoire; aprés-quoy l'on renouvella le ſerment. Mais comme Barberouſſe eſtoit extremément défiant, pour prevenir tous les accidents ſoit en bien, ſoit en mal, il manda la nuit tous les Chefs des Turcs dans le chaſteau, & leur découvrit en ſecret le danger où ils eſtoient entre deux ennemis. Il les avertit de ne ſe fier ni à ceux de Tunis, ni aux Arabes, & leur dit, comme ils feroient pour ſe ſauver tous enſemble. Il eſtoit d'avis de tuer tous les eſclaves Chreſtiens, qu'on renfermoit dans les cachots du chaſteau; mais deux * braves Corſaires y contredirent, s'emportant contre vne ſi noire action, qui les rendroit odieux à tout le monde; outre qu'ils s'apauvriroient par là, puiſque c'eſtoit leur principal butin. Ajoûtant à cela qu'il leur reſtoit encore du tems pour en deliberer, & qu'il faloit laiſſer cela pour vn coup de deſeſpoir. Barberouſſe y donna les mains, avec ordre de pourvoir à leur ſeureté, & employa tout le reſte de la nuit à ordonner ce que l'on feroit le lendemain. Aprés avoir rallié toutes ſes forces, il ſortit au point du jour avec quatre-vingts dix mille combatans, Turcs, Maures, Arabes & Bérébéres, & pluſieurs piéces d'artillerie, & ſe vint camper à vne lieuë de Tunis, dans vne plaine * où il y a des vergers, & des puits d'eau vive. Il rangea là ſes troupes en bataille, & mit à l'avantgarde neuf mille Turcs en deux bataillons (qui n'eſtoient ſéparez que par de petites cabanes vuides) avec douze piéces d'artillerie, & oppoſa cela au

* Chéfut Cenan, & Cenanbey.

* appelée Caçar Mexévi.

au bataillon des vieux ſoldats Eſpagnols. Contre les Italiens qui eſtoient vers l'étang, il mit mille chevaux Arabes, ou Maures, pour entrer dans l'eau & les prendre en flanc. A la droite des bataillons, il mit douze mille chevaux Arabes, entremeſlez d'autant de gens de pied, tous mouſquetaires, arbaleſtriers, ou archers, pour enveloper les Chreſtiens: Et à l'arriéregarde le reſte des Turcs & des Maures, & tout ce qu'il y avoit encore d'infanterie. En cét eſtat il attendit l'armée Chreſtienne avec plus de réſolution que d'eſpérance. Car Muley Haſcen avoit envoyé ſecretement dans Tunis quelques Maures, pour ſemer des billets, qui portoient, *Chaſſez les Turcs, qui ſont vos tyrans, & recevez voſtre Roy, qui vous aime, & qui vous fait du bien.* Ces billets ainſi ſemez avoient émeû les habitans, qui s'eſtoient emportez à des paroles qui ne plaiſoient pas à Barberouſſe; de-ſorte qu'il avoit voulu ſortir avec ſes troupes ſous les armes à tout évenement. Dans cette conjoncture Charles-Quint apprit ſa ſortie & ſa réſolution, & enſuite l'endroit où il eſtoit campé. Alors laiſſant l'Infant Dom Louïs pour commander ſon eſcadron, il partit avec quelques-vns des ſiens, & ſon guidon rouge, qui ſervoit à le faire remarquer, & en cét eſtat il fut reconnoiſtre les ennemis. Comme il eut veû leur poſte, il retourna à l'armée, & courut par tout encourager les ſoldats: Que c'eſtoit là le jour que Dieu avoit deſtiné pour prendre vengeance des Infidelles, qui avoient cauſé tant de maux & tant d'outrages à la Chreſtienté. Et aprés leur avoir bien recommandé de garder leurs rangs, il fit continuer la marche dans le meſme ordre. Barberouſſe voyant que l'armée ennemie s'approchoit, commanda aux Arabes de l'attaquer de toutes parts; ce qu'ils firent avec tant de furie & de bruit, que cela euſt eſté capable d'eſtonner vne autre armée; mais la mouſqueterie des ailes fit ſa décharge ſi à propos, qu'elle les obligea de ſe retirer auſſi viſte qu'ils eſtoient venus, ſans qu'ils oſaſſent plus ſe rapprocher. Comme l'Empereur ſe vit delivré de l'importunité de leurs attaques, & que les Turcs n'abandonnoient point le poſte où eſtoit l'eau, tandis que ſes gens mouroient de ſoif: car pluſieurs ſoldats entroient dans l'étang

tang & ſe lavoient la bouche d'eau ſalée, qui les embrazoit davantage. Il fit avancer l'artillerie, & donnant pour mot, IESVS CHRIST, les deux bataillons, & l'avantgarde marchérent contre les ennemis. Auſſi-toſt l'artillerie joüa de part-&-d'autre ; mais avec peu d'effet. La mouſqueterie Turque fit ſa décharge de loin, & celle des Chreſtiens de plus prés. Aprés-quoy les deux manches de mouſquetaires mirent l'épée à la main, ſuivis du bataillon des piquiers ; mais les Turcs laſchérent le pied, & abandonnant leur poſte avec ſept piéces d'artillerie, prirent la route de Tunis. Barberouſſe, & les autres Chefs courant par-tout, taſchérent en vain de leur faire tourner teſte, ils furent à la fin contraints de les ſuivre. Comme on fut maiſtre de l'eau & de leur canon, l'Empereur fit faire alte, parce-qu'on eſtoit maté de ſoif, & de laſſitude ; mais auſſi-toſt les ſoldats commencérent à ſe débander, pour chercher les puits. Cependant, Charles-Quint, qui avoit l'œil à tout, voyant que les Arabes couroient entre les oliviers, pour eſſayer de faire quelque effort, fit marcher contre-eux le bataillon des Alemans, de-peur de quelque diſgrace ; ce qui les écarta & acheva de diſſiper toute l'armée de Barberouſſe. Mais les Chefs des Arabes diſoient depuis au Roy de Tunis, pour faire leur cour, qu'ils n'avoient pas voulu donner à deſſein, & qu'ils avoient empeſché les Maures de combatre. Mais le Roy qui avoit eſté préſent à tout, & qui ſavoit qu'ils avoient fait leurs efforts pour gagner la victoire, ſe moquoit d'eux. Barberouſſe pour couvrir ſon deshonneur, fit ſonner la retraite, & marcher au pas vers la ville, ſans ſouffrir que les troupes ſe débandaſſent. Il fit alte prés des murailles, pour épier la contenance des victorieux. Mais la ſoif, & l'ardeur du jour avoient fait débander les Chreſtiens autant que les Turcs, & l'on couroit autour des puits buvant le ſang & l'eau tout enſemble : car les ennemis avoient jetté dedans, du ſang & des corps-morts. Et de-peur qu'ils ne fuſſent empoiſonnez, l'Empereur alloit par tout jettant dans l'eau vne piéce de corne de licorne, qu'il portoit attachée avec vn cordon de ſoye verte. Il y mourut ce jour-là trois cens Turcs ou Maures, & ſeulement dix-huit Chreſtiens.

La nuit venuë, ce Prince craignant quelque nouvelle entrepriſe d'vn ruſé ennemi, qui ne s'eſtoit pas encore retiré, fit rallier toutes les troupes ſous leurs drapeaux, & les mettant en bataille, s'éloigna vn peu de l'étang, & fit faire bonne garde toute la nuit.

La priſe de Tunis.

Barberouſſe eſtant demeuré toute la nuit en bataille ſous les murs de la ville, & voyant que les habitans s'échapoient peu à peu pour aller mettre ordre à leurs biens & à leurs familles; dit aux Turcs & aux Arabes qu'ils ſe préparaſſent à la bataille pour le lendemain, & qu'ils rentraſſent dans la ville. Comme il fut au chaſteau on luy donna avis que la plus grande partie du peuple s'eſtoit retiré vers les montagnes, & les places voiſines, & que chacun plioit bagage auſſi-bien les Arabes que les Maures. Pour empeſcher ce deſordre, il remonta promptement à cheval, & arrivant au lieu où il avoit laiſſé les Turcs & les Arabes il fit aſſembler tous leurs Chefs. Comme il délibéroit avec eux s'il eſtoit plus avantageux de donner bataille que de défendre la ville & qu'on ſe réſolvoit au dernier, les Turcs qu'il avoit laiſſez au chaſteau arrivérent. Car faiſant réfléxion qu'il avoit donné ordre à ſes gens de charger le tréſor & les autres choſes de prix, de ſe tenir preſts & de mettre quelques barils de poudre ſous les grandes voutes où eſtoient enfermez les eſclaves Chreſtiens afin de les faire périr; ils crurent qu'il ſe diſpoſoit à partir, & le ſuivirent. Auſſi-toſt qu'il les vit arriver, il s'écria qu'il eſtoit perdu, que ſon chaſteau & ſon tréſor eſtoient pris, & que les eſclaves Chreſtiens eſtoient en liberté. Incontinent il piqua de ce coſté-là avec quelques-vns des ſiens, ſans dire mot à perſonne, & arrivant à la porte du chaſteau qu'il eſtoit déja grand jour, il la trouva fermée. Alors il commence à ſe deſeſperer, à s'arracher la barbe, & d'vn œil allumé de colére, il appelle par leur nom quelques renégats de ſes amis, pour les obliger à ouvrir; mais la fortune eſtoit changée. Car les Turcs ne furent pas pluſtoſt partis, que les renégats qu'il avoit laiſſez pour mettre le feu aux poudres, & brûler les captifs, touchez de pitié, peut-eſtre d'intereſt, & particuliérement deux *, qui eſtoient à luy, dont l'vn eſtoit Eſpa-

* Iafaraga, Mami.

gnol, rompirent les chaines des pauvres Chreſtiens, & les mirent en liberté. Sur ces entrefaites, vn autre renégat Eſpagnol, Gouverneur du chaſteau, entendant le bruit des captifs, qui cherchoient des armes pour ſe défendre, y accourut avec le peu de gens qui luy reſtoit, & en tua quelques-vns; mais conſidérant qu'il n'eſtoit pas aſſez fort pour les renchainer, parce-qu'ils eſtoient prés de ſept mille, il prit quelques chevaux, & le tréſor qu'il trouva chargé, & ſortit du chaſteau avec ſa femme & vne fille qu'il avoit; ce qui fut depuis cauſe de ſa mort. Car Barberouſſe ſongeant qu'il avoit laiſſé ſes femmes pour ſauver la ſienne, luy fit couper la teſte comme il fut prés de Bone. Aprés la retraite du Gouverneur, les captifs fermérent les portes du chaſteau, & comme Barberouſſe cria qu'on luy ouvriſt, ils commencérent à luy jetter des pierres, & montant aux creneaux, firent ſigne aux Chreſtiens avec de la fumée de poudre à canon, & avec vne enſeigne que les Turcs avoient gagnée ſur les Eſpagnols avant la priſe de la Goulette, pour faire avancer l'armée, & tirérent meſme quelques coups de canon. Cependant, l'Empereur marchoit en bataille droit à la ville avec l'artillerie à la teſte, & n'appercevant perſonne, eſtoit en ſuſpens: car on voyoit paroiſtre quelques chevaux ſur les montagnes qui ſont au delà la place, & en divers endroits s'élever vne grande pouſſiére, ſans qu'on pûſt ſavoir ſi c'eſtoit des gens qui venoient ou qui s'en alloient. D'ailleurs, on voyoit faire de la fumée ſur le haut du château, & des gens qui faiſoient ſigne avec des manteaux & vne enſeigne, outre le bruit de l'artillerie & des mouſquets ſans qu'on puſt s'imaginer ce que ce pouvoit eſtre; Et la cavalerie qu'on avoit envoyé à la découverte, aſſuroit qu'il ne paroiſſoit rien. L'Empereur s'avança donc avec quelque Nobleſſe juſques à vne *des portes de la ville, ſans pouvoir rien apprendre. Alors mandant les Officiers d'infanterie, il leur fit défenſes que nul n'euſt à ſe débander, & promit de donner la ville au pillage. Là-deſſus arrivérent quelques Mavres vers le Roy de Tunis, qui dirent comme les Chreſtiens avoient rompu les priſons, & s'eſtoient rendu maiſtres du chaſteau; & que les Turcs eſtoient au pied de cette pla-

* Ramadan.

* Beb Darb el Hadara.

ce qui les menaçoient. Ils ajoûtérent que la moitié de la ville s'en eſtoit fuie, & que Barberouſſe voyant cela, en eſtoit ſorti avec les Turcs & les Arabes, & s'eſtoit campé de l'autre coſté, en attendant que les Chreſtiens fuſſent entrez, afin qu'enſuite il ſe puſt retirer en aſſurance. Auſſitoſt l'Empereur commanda au Marquis du Guaſt de marcher droit au chaſteau avec les mouſquetaires Eſpagnols de ſon bataillon, & s'approcha des murailles avec le reſte de l'armée. D'autre-coſté, Barberouſſe aprés avoir balancé quelque tems, voyant que les Chreſtiens s'approchoient, & qu'il n'eſtoit pas trop en ſeureté au lieu où il eſtoit, commença à ſe retirer tout eſtonné, & fut ſuivi du reſte de l'armée. Le Marquis du Guaſt eſtant arrivé au chaſteau, & y ayant eſté receû avec grande allegreſſe, en envoya donner avis à l'Empereur, & de la retraite précipitée de Barberouſſe. Alors quelques-vns des principaux habitans luy eſtoient venus apporter les clefs de la ville, & le prier, par l'entremiſe du Roy, de faire tout ce qu'il luy plairoit d'eux, & de leurs biens; mais de n'y point faire entrer ſes troupes. L'Empereur pour complaire à ce Prince, fit aſſembler tous les Chefs pour trouver quelque expedient de le contenter ſans offenſer les ſoldats, à qui l'on avoit promis le ſac. Et comme on n'en trouvoit point, & qu'ils murmuroient; il envoya dire au Prince, qu'il viſt s'il y avoit quelques maiſons ou quelques quartiers qu'il vouluſt ſauver, & qu'on donneroit le reſte au pillage; Mais il répondit qu'il n'avoit aucun ſujet de ſe contenter de pas vn des habitans. Sur ces entrefaites, les ſoldats voyant le chaſteau pris, & l'ennemi retiré, commencérent à grimper en divers endroits le long de leurs piques, ſans attendre l'ordre, & ouvrirent la porte à leurs compagnons. La ville fut ſacagée avec toute la licence & la cruauté dont on a couſtume d'vſer en cette rencontre. Le Roy de Tunis conſidérant ce deſordre, ſupplia l'Empereur de commander qu'on ne fiſt captif pas vn habitant; ce qui ayant eſté divulgué, chacun tuoit ceux qu'il rencontroit, particuliérement les Alemans, qui ne pardonnoient à perſonne. Il fut donc contraint de faire vne demande toute contraire, & de prier qu'on ſe contentaſt du butin, & qu'on

fiſt les hommes priſonniers; ce qui fut ordonné. Il mourut peu de Chreſtiens par la main des ennemis; mais pluſieurs s'entretuérent pour s'arracher le butin, & pluſieurs des pauvres captifs qui eſtoient ſoûlevez dans le chaſteau furent maſſacrez pour avoir les richeſſes qu'ils emportoient. Durant que tout cela ſe paſſoit, l'Empereur accompagné de l'Infant D. Louïs, du Roy, & des autres Seigneurs & Gentilshommes de ſa Cour, fut droit au chaſteau où il trouva grand nombre d'artillerie, de munitions & de vivres, & fit tout mettre au pillage. Cependant la gendarmerie d'Eſpagne courut avec quelques fantaſſins de l'autre coſté de la ville l'eſpace de plus de deux lieuës, tuant & prenant tous ceux qu'ils rencontroient, & l'on voyoit par tout de grans monceaux de femmes & d'enfans ſuffoquez & morts de ſoif; de-ſorte que le Roy de Tunis nous aſſura qu'il eſtoit mort ce jour-là en fuyant par les chams plus de ſoixante & dix mille perſonnes, ſans ceux qu'on avoit tuez, & qu'on avoit fait plus de quarente mille priſonniers, hommes, femmes ou enfans. Aprés que le ſac eut duré trois jours; comme on vit que les ſoldats faiſoient fondre les maiſons en fouïllant dans terre pour trouver des tréſors, on fit commandement à toutes les compagnies de ſortir à la priére du Roy, & les ſoldats chargez de dépouïlles & des eſclaves, vinrent aux faux-bourgs & aux chams.

Comme l'Empereur laiſſa la ville au Roy de Tunis, & qu'André Dorie alla prendre Bone avec le reſte de ce qui ſe paſſa juſqu'à la fin de l'entrepriſe.

Sur ces entrefaites l'Empereur ayant eu avis que Barberouſſe prenoit la route de Bone où il avoit enfoncé quelques galéres dans la riviére, écrivit auſſi-toſt à André Dorie qu'il envoyaſt aprés-luy les galéres qu'il jugeroit à propos, avec ordre au Commandant d'eſſayer par tout moyen de le prendre. Enſuite il remit la ville de Tunis au pouvoir du Roy, à ces conditions: Prémiérement, que tous les captifs Chreſtiens de quelques nations qu'ils puſſent eſtre, en arrivant là ſeroient mis en liberté ſans payer aucune rançon. Que le commerce ſeroit libre aux Chreſtiens par tout le Royaume, & qu'ils pourroient s'y établir & y baſtir des Egliſes & des Monaſtéres pour y vivre ſelon leur religion. Qu'on ne recevroit dans Tunis aucun Corſaire ni Turc ni Maure, qu'on ne leur fourniroit point de vivres, & qu'on ne leur feroit aucune faveur. Que la Goulette demeureroit

à l'Empereur & à ſes ſucceſſeurs pour jamais, & que le Roy & les ſiens payeroient douze mille eſcus d'or par an pour l'entretien de la garniſon, puiſque c'eſtoit la ſeureté de l'Eſtat. Que toute la peſche du coral ſeroit pour jamais à l'Empereur. Que les Rois de Tunis en reconnoiſſance de la faveur qu'on leur avoit faite, & pour marque de dépendance, envoyeroient tous les ans au Roy d'Eſpagne ſix chevaux & douze faucons, moyennant quoy ils ſeroient obligez de les prendre en leur protection & de les défendre contre leurs ennemis. Aprés que ces articles eurent eſté jurez & ſignez de part-&-d'autre, l'Empereur fit remettre la ville entre les mains de Muley Haſcen, & pour la ſeureté de ce Prince juſques à ce que le pays fuſt paiſible, il laiſſa deux cens ſoldats pour la garde du chaſteau & de ſa perſonne, & avec le reſte de l'armée il prit ſon chemin de l'autre coſté de l'étang, & fut coucher le ſoir à Arradez qui n'eſt pas loin de la Goulette. Il demeura là juſques à ce que toute la cavalerie, l'artillerie, & les munitions fuſſent embarquées, puis ſe vint rendre dans ſon vieux camp au milieu des ruines de Carthage. Là-deſſus vint * celuy qu'André Dorie avoit envoyé à la ſuitte de Barberouſſe, qui dit qu'en l'eſpace de deux jours ce Corſaire avoit tiré les dix galéres qui eſtoient renverſées dans le fleuve, & les avoit équipées & chargées avec trois autres & deux fuſtes, des Turcs & des Maures qui l'avoient ſuivi, ſans qu'il euſt oſé luy donner bataille, acauſe que la victoire eſtoit incertaine. L'Empereur receut grand déplaiſir de cette nouvelle, & envoya auſſi-toſt André Dorie avec trente galéres & deux mille Eſpagnols à Bone, où il arriva juſtement au tems que Barberouſſe avoit envoyé les treize galéres & les deux galiotes chargées de ſon infanterie, & pris par terre la route d'Alger avec ſa cavalerie: Il rencontra la ville deſerte, les habitans s'eſtant retirez dans les montagnes, & s'en ſaiſit auſſi-bien que du chaſteau & de quelques vaiſſeaux de haut bord qui eſtoient-là. Mais conſidérant ce qu'il laiſſoit derriére luy, & qu'on le trouveroit à dire pour l'accompliſſement de cette entrepriſe; il n'alla pas plus loin, & retournant à Tunis, renco...ra l'Empereur qui avoit embarqué toutes les

* Adam.

troupes & donné ordre à la fortification de la Goulette, faiſant venir de la Sicile, des pierres, des briques & de la chaux pour la ſtructure des boulevars, & y laiſſant pour Gouverneur Dom Bernardin de Mendoſſe avec mille Eſpagnols, & Antoine Dorie avec douze galéres. Enſuite il renvoya l'armée navale d'Eſpagne avec l'Infant Dom Louïs ſon beau-frére, & avec les autres vaiſſeaux, il prit la route de Méhédie que les Chreſtiens nomment Afrique : mais il s'éleva la nuit vne tempeſte qui écarta les vaiſſeaux & les galéres, & les diſſipant par toutes ces mers, l'Empereur aborda avec les galéres à Drépano dans la Sicile où le reſte le revint joindre. Et parce-que l'eſté eſtoit paſſé, au lieu de s'embarquer & de pourſuivre cette entrepriſe comme il avoit réſolu, il en donna la charge à André Dorie & à Fernand de Gonzague. Ils partirent auſſi-toſt avec trente galéres & quinze navires chargez de cinq mille Eſpagnols & Italiens. Mais le vent leur fut ſi contraire qu'ils ne purent paſſer l'iſle de la Fabienne, & retournérent en Sicile aprés avoir conſumé leurs vivres ; ce qui fit avorter le reſte de l'entrepriſe. D'autre-coſté l'armée navale d'Eſpagne prit en chemin la ville de Biſerte & celle de Bone où quelques Maures eſtoient rentrez depuis le départ d'André Dorie. On y laiſſa vn * Gouverneur avec mille Eſpagnols, ſix cens dans la place & quatre cens au chaſteau : & la flote arriva en Eſpagne ſans aucune mauvaiſe rencontre.

* Alvaro Gomez Zagal.

Ce qui arriva dans Tunis depuis le départ de l'Empereur.

Il y eut pluſieurs révolutions dans Tunis depuis que l'Empereur en fut parti ; car Barberouſſe eſtant arrivé dans Alger fit équiper en diligence pour rétablir ſa réputation, tous les vaiſſeaux qu'il avoit ſauvez dans Bone avec ceux qu'il avoit pû raſſembler, & tirant vers Minorque, prit & ſacagea la ville de Maon qu'il avoit ſurpriſe à l'improviſte & ſans défenſe. Car quoy-que l'Empereur eut commandé au Gouverneur de Bone * qu'il envoyaſt quatre cens de ſes ſoldats dans cette iſle, il s'eſtoit excuſé ſur la nouvelle qu'il avoit receuë que le Gouverneur de Conſtantine * le venoit attaquer, & que ſa place eſtoit de trop grande défenſe pour ſe dégarnir de troupes. Aprés la perte de Maon, Barberouſſe fit de grans degaſts par toutes les coſtes de la Chreſtienté emmenant quantité de biens & d'eſcla-

* Alvaro Gomez Zagal.

* Haſcen Aga.

ves ſans aucun obſtacle. Au bruit de ces victoires pluſieurs places du Royaume de Tunis qui s'eſtoient renduës à Muley Haſcen ſe ſoûlevérent, dont les vnes s'afranchirent, & les autres receurent garniſon Turque. Vn Alfaqui * tenu pour Saint parmi les Maures, ſe ſoûleva dans Carvan, & non content de cette place, il aſpira à l'Empire de Tunis. Ce Roy donc fut toûjours en troubles & ne put pacifier ſon Eſtat, quoy-qu'André Dorie paſſât à ſon ſecours avec les galéres de l'Empereur, & luy fiſt recouvrer quelques villes que les Turcs avoient occupées, comme nous dirons en leur deſcription. Enfin l'an mille cinq cens quarente-quatre aprés avoir envoyé ſon fils * contre quelques places révoltées au quartier de Bone, conſidérant de quelle importance il eſtoit de chaſſer les Turcs d'Alger, & de toute la coſte de Barbarie & qu'il eſtoit beſoin de faire vne armée navale comme pour l'entrepriſe de la Goulette, il réſolut de venir trouver l'Empereur pour cela, & pour luy rendre auſſi graces des obligations qu'il luy avoit. Ayant donc mis vn Gouverneur * dans Tunis, & vn autre * dans le chaſteau, & laiſſé dans la Goulette ſes pierreries & vne partie de ſon argent, il paſſa en Sicile & de là à Naples avec vne garde de cinq cens Maures, & fut par tout fort bien receu. Cependant, cette entrepriſe luy fut fatale: car il eſtoit à peine parti que ſon fils * par le conſeil de quelques-vns de ſes ennemis *, & par l'ambition de régner vint ſe jetter à grand' haſte dans Tunis: mais le Gouverneur luy ayant repreſenté ſon devoir, & allégué pluſieurs raiſons pour le divertir de ſon deſſein, l'en chaſſa avec menaces. Il ſe retira dans les palais & dans les maiſons de plaiſance qui eſtoient dehors, reſvant aux moyens de faire réüſſir ce qu'il avoit entrepris. Il fit publier que ſon pere venant en Europe pour embraſſer la religion des Chreſtiens avoit eſté pris par les Turcs, & que le Gouverneur de Tunis eſtoit allé parler à celuy * de la Goulette pour choiſir vn Roy à leur fantaiſie, & l'exclure de la ſucceſſion. Ces choſes & autres ſemblables s'eſtant répanduës dans Tunis, & le peuple ignorant y ajoûtant foy, il commença à ſe faire de ſecretes aſſemblées, & quelques-vns mandérent ſous-main le fils du Roy qui vint auſſi-toſt, & ſe voyant

* Cidi Arfa.

* Muley Hamida.

* Temtan.
* Caid Ferah.

* Muley Hamida.
* Bu Amary, Mahamet.

* Dom Franciſco de Toüar

ſe voyant favoriſé du peuple, pouſſa droit à la maiſon du Gouverneur pour s'en défaire; mais ne le trouvant point, il tua quelques-vns de ſes gens, & courut de là en faire autant par toutes les maiſons des partiſans de ſon pere; enſuite il va au chaſteau, tuë à la porte le Commandant qui ne ſe doutoit de rien, & ſe ſaiſiſſant de la place, fit arreſter le Gouverneur de la ville & les autres du parti contraire, & prenant le titre de Roy de Tunis, entra effrontément dans le palais, & s'empara des femmes & des concubines de ſon pere. Le pere ayant receu cette nouvelle dans Naples, outré de déplaiſir, prie le Viceroy * de luy donner quelques troupes pour aller venger cette perfidie. Il s'embarque donc avec les Maures de ſa garde & deux mille Italiens, ſous la conduite de Iean-Baptiſta de Lofrédo, & eſtant arrivé à la Goulette, ſans le communiquer ni au Gouverneur ni aux vieux ſoldats, prend la route de Tunis, dans la croyance que ſon fils ne l'attendoit pas, & que les habitans ne ſe deffendroient point contre luy; & de fait, comme ils le virent venir avec ſes troupes, les principaux montérent au Chaſteau craignant vn ſecond malheur, & priérent ſon fils de ſe retirer ſans prendre les armes contre ſon pere, ni permettre que la ville fuſt ſacagée encore vn coup. Ils luy remontrérent qu'ils ne pouvoient juſtement l'aſſiſter contre leur Roy, & qu'il ne faloit point qu'il vſurpaſt le Sceptre qui ne luy pouvoit manquer vn jour. Le jeune & ſuperbe Tyran leur répondit qu'ils s'eſtoient trompez de croire que ſon pere vinſt à bon deſſein, que comme Prince Chreſtien, il avoit juré leur ruine, & qu'il venoit pour l'exclure de la Couronne. Ils luy repartirent, Si voſtre pere vient avec des Chreſtiens, nous mourrons tous pour noſtre défenſe; mais s'il vient ſeulement avec les Maures de ſa garde, nous ne prendrons point les armes contre luy, & ſe retirérent là-deſſus, laiſſant ce jeune Prince aſſez ſurpris. Tandis que cela ſe paſſoit Muley Haſcen tiroit vers Tunis, ayant à l'avantgarde les cinq cens Maures qu'il avoit menez à Naples avec luy & derriére eux le bataillon des Italiens qui venoient le long de l'étang par le meſme chemin que l'Empereur avoit pris. Cependant, ſon fils avoit envoyé quelques ſoldats détachez pour entre-

* Dom Pédre de Tolède.

tenir l'eſcarmouche, & les habitans attendoient les armes à la main quel ſeroit le ſuccés de l'entrepriſe. Les Maures ayant eſcarmouché les vns contre les autres, les gens du jeune Prince reculérent vers la ville ſans que ceux qui y eſtoient s'avançaſſent pour les ſecourir, quoy-qu'ils vinſſent à les joindre. Ils alloient entrer enſemble dans la place lors-qu'vn * des Chefs du parti du Roy appercevant qu'ils eſtoient tous meſlez & que ceux de Tunis ne ſe batoient point, crut que les troupes du Roy s'eſtoient jointes aux ennemis, & le courut dire à ce Prince qui luy commanda de les aller rallier & de les faire revenir; ce qui fut cauſe de ſa perte: car les habitans voyant approcher le bataillon des Chreſtiens, & les Maures du parti du Roy ſe retirer, crurent que ce qu'avoit dit le jeune Prince eſtoit vray, & donnant tous enſemble aidez des Arabes qui eſtoient aux écoutes & qui vinrent fondre avec de grans cris, mirent en deſordre le bataillon des Italiens, & l'enfonçant en divers endroits, en tuérent ou prirent la pluſpart. Le reſte ſe ſauva à la Goulette en fort mauvais eſtat, le Meſtre * de camp & les Capitaines ſe firent tuer en combatant. Le Roy fut pris dans l'étang, & ayant eſté mené dans Tunis & mis en priſon, ſon fils luy donna le choix deux jours aprés de la mort ou de l'aveuglement, & comme il eut accepté le dernier, il luy fit perdre la veuë avec vn baſſin ardent qu'on luy mit devant les yeux. Les troubles de la ville appaiſez, il marcha contre Biſerte qui avoit receu vne garniſon Turque dans le chaſteau. Cependant, arrivérent à la Goulette quinze cens Eſpagnols commandez par Alonſo Bivas Meſtre de camp, que le Viceroy * de Naples envoyoit ſur la nouvelle de la défaite; il y avoit avec ces troupes quelques alliez & quelques Muſarabes. Le Gouverneur * de la Goulette fit entrer dans Tunis Abdulmalic frére de Muley Haſcen; car vn jour de feſte que ceux de Tunis ne penſoient à rien, il vint dans la ville déguiſé pour n'eſtre pas reconnu, & avec pluſieurs de ſa faction répandus en divers lieux, il entra à l'improviſte dans le chaſteau, & tuant les gardes qui eſtoient à la porte, s'en rendit le maiſtre. Alors ſe ſaiſiſſant du fils aiſné de Hamida *, il luy fit perdre la veuë, & prit

* Hami.

* Jean Baptiſta de Lofrédo.

* Dom Pédro de Toléde

* Franciſco de Toüar.

* De Sayd.

le titre de Roy de Tunis. Cét Abdulmalic ne régna que trente-ſix jours; car eſtant tombé malade le vingt-deuxiéme il mourut quinze jours aprés; & dans ce peu de tems il paya le tribut à l'Empereur & ſix mille ducats à la garniſon de la Goulette: il mit auſſi ſon frére Muley Haſcen en liberté, & luy rendit tout ſon appareil & ſes femmes; mais il les renvoya à leurs peres, & ne les voulut pas toucher, parce-que ſon fils en avoit fait tout ce qu'il avoit voulu. Muley Haſcen diſoit en contant l'hiſtoire de ſes avantures, que pendant les quinze jours que ſon frére avoit eſté malade, ſes propres valets avoient pillé la maiſon, & l'avoient tenu comme priſonnier, & que toutes les fois qu'on ouvroit la porte, il croyoit qu'on l'alloit égorger. Aprés la mort d'Abdulmalic, ceux de Tunis demandérent pour Roy vn fils * de Muley Haſcen qui eſtoit alors dans la Goulette; mais le Gouverneur ne leur accorda pas leur demande, & mit ſur le thrône vn fils d'Abdulmalic appelé Mahamet, qui fut receu avec l'applaudiſſement du peuple, & ne régna que quatre mois. Sur ces entrefaites Muley Haſcen vint à la Goulette, & fut mené de là en vne petite iſle nommée Tabarca qui eſt entre Bone & Carthage, où les Genois ont baſti vn fort, acauſe de la peſche du coral. De-là il fut à Sardaigne, puis à Naples & à Rome, & enfin à Ausbourg où l'Empereur eut grande compaſſion de le voir privé de la veuë, de ſon Royaume & de ſes tréſors: car entre ſes autres malheurs, il ſe plaignoit que le Gouverneur de la Goulette luy avoit dérobé l'argent & les pierreries qu'il luy avoit données en garde en allant à Naples. L'Empereur luy fit fournir tout ce dont il avoit beſoin, & le conſolant, luy fit eſperer vn meilleur deſtin. Cependant, ſon fils * exclus de la capitale & preſque de tout l'Eſtat alloit de lieu à autre demander ſecours aux Arabes & aux autres peuples; mais comme il eſtoit dans Gelues, quelques habitans de Tunis mécontens du Gouvernement le rappelérent; de-ſorte qu'il s'embarqua ſur vne fuſte de Corſaire & vint deſcendre en la ville de Moneſter. De-là il fut trouver quelques Arabes de ſes amis, & avec le plus de gens qu'il put, il entra dans Tunis ſi à l'improviſte, que le jeune Roy eut bien de la peine à ſe

* Muley Mahamet.

* Hamida.

ſauver à la Goulette. Alors s'emparant de la ville & du chaſteau, il fit mourir cruellement tous ceux du parti contraire, en jettant quelques-vns des principaux aux chiens, pour eſtre mangez tout vifs. Il demeura enſuite paiſible poſſeſſeurs de Tunis, & le fut juſqu'en l'an mille cinq cens ſoixante & dix, que le Gouverneur * d'Alger ſe ſaiſit de la place en trahiſon, par l'entremiſe de quelques habitans, & les Turcs la poſſedent encore aujourd'huy.

* Aluch Ali.

CHAPITRE XVII.

De Cammart.

C'Est vne ancienne ville, à trois lieuës de celle de Tunis, du coſté du Septentrion, & aſſez prés des ruines de Carthage. Les Hiſtoriens du pays rapportent qu'elle a eſté baſtie par les Romains. Elle eſt fermée de hautes murailles, & fort peuplée; mais les habitans ſont la pluſpart jardiniers, qui portent vendre à Tunis des fruits & des herbes potageres. Il y a dans cette contrée de grans champs de cannes de ſucre, que l'on vend en détail à ceux de Tunis, ſans en faire du ſucre comme ailleurs. Quand la ville de Tunis fut priſe par l'Empereur, les Eſpagnols ſacagérent cette place, parce-que les habitans s'enfuirent à la deſcente de l'armée. Elle ſe nommoit autrefois Valachie, à ce que dit Aben Rachid, Auteur Africain.

1535.

CHAPITRE XVIII.

De Marça.

C'Est vne petite ville, dont le nom ſignifie Port en Arabe. Auſſi eſt-elle aſſiſe au meſme endroit où eſtoit le port de Carthage. Elle a eſté baſtie par vn Calife * de Carvan depuis la ruine de Carthage par les Mahométans; mais elle fut détruite depuis par d'autres Arabes dans les guerres qu'ils eurent contre les Rois de Tunis. Et à la venuë de Charles-Quint elle eſtoit peuplée de pauvres gens labou-

* Méhédy.

reurs, peſcheurs, ou blanchiſſeurs. Prés de la ville il y avoit quelques jardins & quelques maiſons de plaiſance, où les Rois alloient prendre le frais l'eſté. Les ſoldats de l'Empereur la trouvant vuide, la ſacagérent, & depuis elle s'eſt repeuplée, encore que les habitans n'y ſoient pas trop en ſeureté, quand il y a guerre avec ceux de la Goulette. Il y a encore d'autres habitations dans les ruines de Carthage, ou auprés, dont nous ne faiſons pas de mention, parce-qu'elles ne ſont pas de conſéquence.

CHAPITRE XIX.

D'Arriane.*

* autrefois Abdirana.

C'Est vne petite ville, baſtie par les Romains, à vne lieuë de Tunis du coſté du Septentrion. Les murs ſont encore debout, & l'on voit en divers endroits des ſtatuës de pierre, & d'autres antiquitez. Il y a hors de la ville pluſieurs carrobiers, & autres arbres qui portent de fort bon fruit. Les habitans ſont pauvres laboureurs & jardiniers, qui s'enfuirent encore à la venuë de l'Empereur, & leur ville fut ſacagée; mais ils y ſont revenus depuis.

CHAPITRE XX.

D'Arradez.

C'Est vne autre petite ville ſur le chemin qui va de la Goulette à Tunis, à l'Orient de l'étang. Elle a eſté baſtie par les Romains, & quoy-que petite, elle eſt fameuſe par des bains d'eau vive: Lors-que les ſucceſſeurs de Mahomet entrérent en Afrique, c'eſtoit vne Colonie * Romaine, qu'ils prirent & ſacagérent, démantelant vne partie des murailles avant que de l'abandonner. Les Rois de Tunis reſtablirent depuis celles du chaſteau, & elle ſe repeupla, non pas pourtant comme la prémiére fois. Aprés la priſe de Tunis l'Empereur s'y vint camper; mais les habitans ſe retirérent, & depuis ils y retournérent; mais ils ne ſont pas

*autrefois Cuyna.

trop en ſeureté des ſoldats de la Goulette, & quand il y a guerre ils ne les oſent attendre, non pas meſme dans le château, quoy-qu'ils ne ſoient qu'à deux lieuës de Tunis.

CHAPITRE XXI.

De Nébel *.

* ou Nabis.

C'Est vne petite ville baſtie par les Romains ſur la coſte, à quatre lieuës de Tunis du coſté du Levant, & qu'on nommoit autrefois Néapolis, ou Ville-neuve, à ce que diſent ceux du pays. Elle fut ruinée par les ſucceſſeurs de Mahomet, lors-qu'ils détruiſirent Carthage, & les autres villes de la province, & fut long-tems deſerte, juſques à ce qu'elle fut repeuplée par de pauvres gens, qui la quitérent auſſi à la venuë de l'Empereur. Ils y ſont retournez maintenant, acauſe que le pays d'alentour rapporte beaucoup de lin, par le moyen des rigoles dont il eſt arroſé, & ils ſe nourriſſent de ce revenu, auſſi-bien que de la peſche, mais ils ſont aſſez miſérables. Ptolomée met cette ville à trente-cinq degrez quarente-cinq minutes de longitude, & à trente-trois degrez de latitude.

CHAPITRE XXII.

D'Hamamet.

C'Est vne ville que les Rois de Tunis ont baſtie depuis peu ſur la coſte, en vn golfe qui porte ſon nom, quoy qu'on die par corruption Mahamet pour Hamamet. Elle eſt à dix-ſept lieuës de Tunis par terre, du coſté du Levant; mais par mer il y en a plus de ſoixante, à compter de la Goulette: car depuis là juſqu'au Cap d'Apollon *, la mer fait vn cercle en forme de croiſſant, & s'étend enſuite fort au long vers le Levant, ſur le golfe de Carthage juſqu'au Cap de Mercure *. Il y a là vne fortereſſe, d'où la mer fait vn grand golfe, ſur lequel cette ville eſt aſſize. Ce qui fait qu'elle eſt ſi éloignée de Tunis par mer, & ſi proche

* ou Açafran.

* ou de Pucro.

par terre. Ses habitans ſont de pauvres gens, peſcheurs, blanchiſſeurs, ou charbonniers, qui ont bien de la peine à vivre, acauſe des impoſts dont on les charge.

CHAPITRE XXIII.

De Calibie.

C'Est vne fortereſſe baſtie ſur la coſte, entre Tunis & Hamamet, au haut d'vn roc qu'on nomme le Cap de Mercure. Il y a vn aſſez bon port pour les vaiſſeaux Arabes. Les habitans ſont braves, & grans ennemis de ceux de Tunis, acauſe des maux qu'ils en ont receûs. Dans les guerres de Muley Haſçen, elle fut ſacagée trois fois par les Eſpagnols, parce-qu'elle s'eſtoit donnée aux Turcs; mais elle ne laiſſe pas de ſe ſoûlever toutes les fois que l'occaſion s'en préſente, & de leur donner entrée. Cette place eſt forte par ſa ſituation, outre que toutes les murailles ſont terraſſées. La premiére fois que les Eſpagnols la ſacagérent, les Maures ſe défendirent vaillamment, & en tuérent ou bleſſérent des plus braves; mais elle fut emportée à la fin. Il y mourut quatre cens Turcs, outre pluſieurs priſonniers qu'on fit. Elle ne ſe défendit pas ſi bien les autres fois, parce-que les Turcs & les Maures inſtruits à leurs dépens, abandonnérent le chaſteau. Ptolomée met cette place à trente-trois degrez trente minutes de longitude, & trente-trois degrez dix minutes de latitude, ſous le nom du Curobi. D'autres croyent que c'eſt Clupée: Elle eſt maintenant aux Turcs.

CHAPITRE XXIV.

D'Héraclie.

C'Est vne petite ville ruinée, à vingt-huit lieuës de Tunis ſur la coſte au haut d'vne coline. Les Hiſtoriens du pays racontent qu'elle a eſté baſtie par les Romains, & ruinée par les ſucceſſeurs de Mahomet, acauſe que c'eſtoit vne de leurs colonies. Elle ſe défendit vaillamment l'eſpace de

quelques jours; mais à la fin l'ayant emportée, ils la détruiſirent, aprés avoir tué tous les habitans, ſans qu'elle ſe ſoit repeuplée depuis. On voit encore ſes ruines entre Hamamet & Suſe. Quelques-vns diſent, qu'elle ſe nommoit autrefois Aſpi, à qui Ptolomée donne trente-cinq degrez vingt minutes de longitude, & trente-trois degrez vingt minutes de latitude.

CHAPITRE XXV.

De Suſe.

C'Est vne ville de plus de quinze cens maiſons, ſur la coſte, en vn beau lieu vn peu relevé du coſté de la terre; de-ſorte que de la mer toutes les maiſons ſe voyent. Elle eſt fermée de bonnes murailles, & au plus haut de la ville, où elle regarde la terre, il y a vn fort chaſteau, avec vn foſſé & vne eſplanade tout autour. Ceux du pays en attribuent la fondation aux Romains, & diſent qu'elle a eſté autrefois tres-illuſtre & tres-peuplée, & qu'elle ſe nommoit Siagul, à qui Ptolomée donne trente-ſix degrez de longitude, & trente-deux degrez vingt minutes de latitude. Quand les ſucceſſeurs de Mahomet entrérent en Afrique, aprés qu'Occuba eut baſti la ville de Carvan, il fit long-tems ſa demeure dans Suſe, qui eſt à douze lieuës de là le long de la coſte, & ſon palais eſt encore debout, avec pluſieurs maiſons conſidérables, & vne grande & belle Moſquée qu'il fit conſtruire. Le pays eſt fertile en huiles, dates, figues, & autres ſortes de fruits; mais comme la terre eſt fort légére, elle ne rapporte que de l'orge. Encore les Arabes par ces campagnes, tourmentent-ils ſi fort les habitans, qu'ils ont bien de la peine à la cultiver; ce qui eſt cauſe que la pluſpart s'adonnent à la marine, & vont trafiquer en Alexandrie & ailleurs. Depuis que les Corſaires Turcs paſſérent en Afrique, & ſe meſlérent avec eux, ils commencérent à faire le meſtier de Pirate, & à courre les coſtes d'Italie avec des fuſtes & des galiotes. Quand Barberouſſe prit Carvan & Tunis, qui n'en eſt qu'à trente-

trente-cinq lieuës par terre, ils ſe rendirent à luy, tant pour la haine qu'ils portoient à cette ville, que parce-que c'eſt vn peuple leger, & qui aime le changement. Mais aprés que l'Empereur eut chaſſé Barberouſſe de Tunis, il envoya de Sicile vne armée navale contre cette place, par-ce-qu'elle ne s'eſtoit pas voulu ſoûmettre à Muley Haſcen. 1537.

Depuis que l'Empereur fut de retour de la conqueſte de Tunis, les Turcs ſe ſaiſirent d'vne grande partie de la coſte, & le Roy de Tunis n'eſtant pas capable de les en chaſſer, eut recours à l'Empereur, qui manda au Viceroy de Sicile qu'il le ſecouruſt, avec les troupes & les vaiſſeaux qu'il jugeroit neceſſaires à cette entrepriſe. On en donna donc la commiſſion au Marquis de Terre-neuve, Gentilhomme Sicilien, & l'on aſſembla quatorze galéres, dix de Sicile, & quatre de Malte, avec quatre grans navires, ſur leſquels on embarqua deux mille Eſpagnols, & quelques Siciliens, & l'on prit la route de Suſe. Outre ces troupes, le Roy de Tunis envoya par terre ſept mille chevaux Maures ou Arabes, ſous le commandement de ſon fils. L'armée navale arrivée devant Suſe, les galéres débarquérent l'infanterie vn peu loin de la ville, en vne petite rade du coſté du Couchant, où elles ne pouvoient eſtre offenſées de l'artillerie des ennemis; mais les gros vaiſſeaux demeurérent fort éloignez, acauſe des bancs de ſable, qui ſont le long de cette coſte. L'armée s'eſtant miſe en bataille tout à ſon aiſe, ſans eſtre troublée de la ville, ſe vint camper en vne plaine du coſté du chaſteau, les forces des alliez tenant la campagne. Aprés avoir fait vne baterie avec des gabions, on planta deſſus quatre piéces d'artillerie, dont on commença à batre le pan de mur attaché à la tour du donjon; ce qui fut ſans effet. On pouvoit attaquer la ville plus facilement, & la prendre d'emblée, puis batre de là le chaſteau, où s'eſtoient retirez quelques Turcs & renégats; mais il ne le voulut pas faire, parce-que les ſoldats ſe ſeroient amuſez au pillage, & que les Turcs & les Maures ſortant là-deſſus du chaſteau, les auroient égorgez par les maiſons, comme ils firent dans Sargel. Neantmoins, avant que la bréche fuſt raiſonnable, il fit donner l'aſſaut, tous les alliez eſtant répandus autour de

Comme le Marquis de Terre-neuve fut contre la ville de Suſe.

la place, & ayant ſur leurs teſtes des rameaux d'olives pour eſtre reconnus des Chreſtiens. L'aſſaut dura fort long-tems: les Turcs & les renégats défendirent vivement la bréche, avec des cailloux & des quartiers de pierre, qu'ils jettoient du haut du donjon, & ayant tué Dom Diégo de Caſtilia, Meſtre-de-Camp, & Lope de Mélo, Capitaine d'vne des galéres de Malte, avec pluſieurs Gentilshommes, & pluſieurs ſoldats, on fut contraint de ſe retirer & d'abandonner la victoire aux ennemis. Car les munitions qu'on portoit eſtant conſumées, & n'ayant pas aſſez de vivres pour en attendre de nouvelles, on ſe rembarqua, & l'on retourna en Sicile. Sur ces nouvelles, l'Empereur donne l'éxécution de
1539. cette entrepriſe à André Dorie, qui joignant à ſes galéres celles de Naples, de Malte, & de Sicile, qui faiſoient en tout le nombre de quarente-trois, embarqua deſſus l'infanterie Eſpagnole, & abordant ſur la coſte de Tunis, prit ſur les Turcs le chaſteau de Calibie, & les villes de Suſe, de Moneſter, & d'Eſfaque. La ville d'Afrique ſe rendit au Roy de Tunis, qui y mit garniſon; mais Calibie, Suſe, & Moneſter, ſe revoltérent quelque tems aprés, & receurent les Turcs; pour Eſfaque, & Afrique elles ſe mirent en liberté, & chaſſant les gens du Roy receurent les Turcs. Cela demeura de la ſorte juſqu'en l'an mille cinq cens quarente-neuf, que le Roy de Tunis courant la coſte avec quarente-trois galéres, & l'infanterie Eſpagnole du Royaume de Naples, elles retournérent à l'obeïſſance de ce Prince. Mais André Dorie ne fut pas pluſtoſt parti, que Suſe & Moneſter ſe revoltérent, & chaſſant le fils de leur Roy, ſe rendirent à Dragut; mais André Dorie retournant l'année ſuivante, & ayant forcé Moneſter, comme il ſe dira enſuite, Suſe chaſſa les Turcs du chaſteau, & ſe rendit; mais aprés elle leur donna entrée, & eſt encore à eux à préſent.

CHAPITRE XXVI.

De Moneſter.

C'Est vne ancienne ville, baſtie ſur la coſte par les Romains, à quatre lieuës de Suſe du coſté du Levant. Elle eſt fermée de bonnes murailles fort hautes, les maiſons y ſont bien baſties, & la ſituation en eſt agréable. Elle eſt batuë des flots de la mer, & a tout autour pluſieurs jardins, & quantité d'oliviers; de-ſorte qu'on y recueille beaucoup d'huile & de fruit. La terre eſt légére, & n'eſt pas bonne pour le froment, ce qui fait que les habitans ne mangent que du pain d'orge. Ils ſont maintenant fort pauvres, pour avoir eſté tourmentez ſouvent des Maures, des Turcs & des Chreſtiens, depuis la priſe de Tunis par Barberouſſe. Car ils ſe ſont revoltez pluſieurs fois contre leur Roy, & ont eſté ſacagez par les armées navales de Charles-Quint. André Dorie la prit la prémiére fois, l'an mille cinq cens trente-neuf, & y laiſſa vn régiment Eſpagnol, par ordre de l'Empereur, pour appuyer le parti du Roy de Tunis. Sur ces entrefaites, ce Roy aſſembla le plus de gens qu'il pût, pour marcher contre Carvan, & prit avec luy ce régiment Eſpagnol, & quelques piéces d'artillerie. Mais quand il fut à trois lieuës de Moneſter, tous les Maures de ſon parti paſſérent du coſté des ennemis; de-ſorte qu'il fut contraint de ſe réjoindre au bataillon d'infanterie Eſpagnole, qui fit bravement ſa retraite à travers vne plaine ſablonneuſe, quoiqu'il eut ſur les bras plus de cent mille hommes, & qu'il ne fuſt que de deux mille. Il s'embarqua depuis pour l'Italie, & les Turcs reprirent la ville.

L'an mille cinq cens quarente-neuf André Dorie fut tout l'eſté à chercher Dragut, qui faiſoit de grans maux aux Chreſtiens avec vingt-quatre vaiſſeaux Corſaires. Mais ce fameux Pirate fit ſi bien, qu'on ne le pût attraper. Et cependant, André Dorie avec trente-trois galéres, courut toute la coſte de Tunis, & reduiſit à l'obeïſſance du Roy les villes de Suze, de Moneſter, d'Afrique & d'Eſfaque, 1549. *Comme Dragut s'empara des villes de Suſe, & de Moneſter, & en*

Dragut chaſſé par André Dorie.

* Muley Bubcar.

avec le chaſteau de Calibie, & les remettant entre les mains de ſon fils *, retourna paſſer l'hyver en la Chreſtienté. Mais dés le commencement du printems, avec les galéres du Pape & du Duc de Florence, & quelques compagnies Eſpagnoles des régimens de Naples, de Lombardie, & de Sicile, il alla donner la chaſſe à Dragut, qui avoit repris l'hiver les villes de Suſe, de Moneſter & d'Eſfaque, aprés en avoir fait chaſſer le fils du Roy de Tunis par les habitans, ſurpris la ville d'Afrique, & laiſſé dedans ſon neveu, avec quatre cens Turcs, pour aller courre la mer avec trente-ſix voiles. André Dorie eſtant donc parti de Sicile, avec toutes ſes galéres débarqua au Cap de Mercure, & ſacagea le chaſteau de Calibie. Delà il prit la route de la ville d'Afrique, & paſſa ſi prés avec ſa capitane, pour la reconnoiſtre, que les Turcs luy tuérent cinq hommes d'vn coup de canon ſur la poupe de ſa galére. Auſſi-toſt il s'éloigna hors de la portée du canon, & tint conſeil avec les Généraux des galéres, où il fut réſolu qu'on prendroit cette place avant que Dragut s'y fortifiaſt davantage, ſans rompre pour cela avec le Grand-Seigneur, puiſque c'eſtoit contre vn Corſaire, qui ne gardoit ni paix, ni tréve, & faiſoit beaucoup de deſordre. Mais parce qu'il faloit plus de troupes pour cette entrepriſe, & qu'il en faloit donner avis aux Vicerois de Naples & de Sicile; il fut réſolu qu'on iroit cependant à la Goulette, & qu'on prendroit en paſſant la ville de Moneſter, où Dragut avoit laiſſé quelques Turcs en garniſon. Comme on y fut arrivé, les ſoldats débarquérent avec aſſez de peine, parce-que les Turcs & les Maures, aidez de quelques Arabes, s'oppoſérent à la deſcente, & il y eut vne rude eſcarmouche. Mais les ſoldats qui avoient ſauté d'abord en terre, eſtant rafraichis perpetuellement par les autres à la faveur des eſquifs, on gagna peu à peu du terrain, & toutes les troupes eſtant débarquées, l'ennemi fut contraint de ſe retirer. Aprés que l'infanterie fut miſe en bataille en deux gros, on commença à débarquer l'artillerie, & à ſe mettre en eſtat de batre la ville. Auſſi-toſt les habitans firent paroiſtre vn drapeau blanc, & demandérent à parlementer, mais il ne fut rien conclu,

acauſe qu'on ne leur voulut accorder que la vie, & l'on fit au meſme tems jouër le canon. L'vn des bataillons fit alte pour s'oppoſer aux Arabes, & la bréche eſtant faite, les autres entrérent dans la ville ſans beaucoup de réſiſtance, parceque les femmes & les enfans s'eſtoient retirez à la veuë de l'armée navale, & le reſte ſe jetta dans le chaſteau. Tandis qu'on ſacageoit la ville, les Chefs * pour empeſcher quelque diſgrace, allérent ſe ſaiſir des avenuës du chaſteau, & ſommérent ceux de dedans de ſe rendre, s'ils vouloient ſauver leur vie. Sur leur refus, on commença à le batre du coſté de la terre avec deux piéces de canon, tandis que les galéres donnoient du coſté de la mer; Si-toſt qu'il y eut bréche, quoy-qu'aſſez incommode, on y monta avec des échelles, & par le pan de mur qui joint de la ville au château, l'ennemi ſe défendit aſſez bien; mais le Gouverneur ayant eſté tué, avec les Turcs, & plus de quarente Maures, le reſte ſe retira au donjon, où il ſe rendit, & fut fait eſclave. Cependant, ceux de Suſe dépeſchérent vers André Dorie, & chaſſant la garniſon Turque, furent receus à compoſition, & prirent le parti du Roy de Tunis. Nous raconterons la ſuite en la deſcription de la ville d'Afrique; mais enfin cette place & toutes les autres de la coſte, ſont retournées au pouvoir des Turcs, qui y ont maintenant garniſon.

* D. Garçia de Toléde; & D. Alvaro de Véga.

CHAPITRE XXVII.

De Tobulba.

C'Est vne ville de ſept cens feux, baſtie par les Romains ſur la coſte à quatre lieuës de Moneſter du coſté du Levant. Elle eſtoit autrefois riche & fort peuplée, parce-qu'elle a vn grand territoire & qu'il y a quantité d'oliviers qui rapportent beaucoup d'huile. Elle ſuit la fortune de Suſe, de Moneſter, & de la ville d'Afrique, & a eſté extremément incommodée des guerres juſques à ſe dépeupler tout-à-fait, acauſe des courſes des Arabes: maintenant ceux qui y demeurent vivent comme des Religieux, ils reçoivent

tous les eſtrangers qui y arrivent, & leur donnent dans vn grand logis tout ce qui leur eſt néceſſaire. Cela les met à couvert des Arabes des Rois de Tunis & des Turcs ; parce-qu'ils les reçoivent bien & les traitent tous également. Ptolomée met cette ville à trente-ſix degrez vingt-cinq minutes de longitude, & à trente-deux degrez quarente minutes de latitude ſous le nom d'Afrodiſie.

CHAPITRE XXVIII.

De la ville d'Afrique.

C'Est vne grande ville ruinée de noſtre tems par Charles-Quint, comme nous dirons enſuite. C'eſtoit l'ancienne Adrumette des Romains que Ptolomée met à trente degrez quarente minutes de longitude, & à trente-deux degrez quarente minutes de latitude. Depuis ce tems-là le Calife * Schiſmatique de Carvan la fortifia & la nomma de ſon nom Méhédie. Elle eſt baſtie comme vne iſle ſur vne pointe de terre qui avance dans la mer à quatre lieuës de Tobulba vers le Levant. Elle eſtoit bien murée, & garnie de tours & batuë des flots de la mer de tous coſtez hormis en vn eſpace de trois cens cinquante pas par où elle tenoit à la terre. Mais cét endroit eſtoit occupé par vn chaſteau conſtruit dans le mur qui eſtoit maſſif juſqu'au cordon, & avoit quarente pieds d'épaiſſeur, avec ſix tours éloignées l'vne de l'autre & maſſives auſſi qui avançoient de quarente pieds en dehors juſqu'à la barbacane du ravelin. Au haut de ce chaſteau il y avoit deux murailles qui répondoient l'vne à la ville & l'autre à la campagne, & entre ces murailles & le vuide des tours eſtoient les apartemens du Gouverneur & des ſoldats. Les quatre tours du milieu eſtoient quarrées ; mais les deux autres qui eſtoient batuës des flots de la mer, eſtoient rondes & hautes. Elles avoient toutes de petites portes couvertes de lames de fer, & ſi baſſes qu'on n'y pouvoit entrer qu'en ſe baiſſant ; deſorte que chaque tour eſtoit vne forteresſe ſéparée. En la ſeconde tour quarrée vers le Levant, eſtoit la porte principale, & il n'y en avoit point d'autre du coſté de la terre.

* Méhédy.

Cette porte avoit vne grande voute obſcure ſous la tour, & ſix portes à la file couvertes de lames de fer, & les ſecondes portes en entrant par dehors eſtoient faites de groſſes barres de fer & enclavées enſemble ſans aucun bois, & en chacune il y avoit vn lion de bronze relevé en boſſe qui ſe regardoient l'vn l'autre. Ces portes n'eſtoient pas plates; mais courbées en dehors, & elles avoient toutes leurs herſes de fer & leurs retraites qui tomboient du haut de la tour à huit pas ou environ du haut de ce mur. Il y en avoit vn autre plus bas qui ſervoit de fauſſe braye & avoit douze pieds d'épaiſſeur, & neuf tours ſi bien compaſſées, que les trois répondoient à deux du fort. Et en celle du milieu il y avoit vne porte de coſté tournée au Levant. La ville avoit cinq mille trois cens pas de circuit, & des tours de trente en trente pas. L'Arſenal regardoit l'Orient prés d'vne grande Moſquée bien baſtie qui tenoit au mur. Au bout de la ville vers le Septentrion il y a vne hauteur ſur laquelle s'élevoit vne tour qui découvroit toute la mer. Au dedans de la ville, eſtoit vn port fermé où l'on entroit par vne voute faite dans le mur où l'on renfermoit les galéres & les autres petits vaiſſeaux; mais pour les grans il y avoit vn havre raiſonnable. Devant la ville du coſté du Midi eſtoient des colines chargées de vignes & de maiſons de plaiſance, & vers le Levant des jardins & des vergers qui s'arroſoient par le moyen de quelques puits. Les terres labourables aboutiſſoient à vne montagne qui traverſe de l'Orient au Couchant, derriére laquelle il y a de grandes campagnes où errent les Arabes l'hyver; parce-qu'il y a de bons paſturages pour les troupeaux autour de quelques lacs qui s'y forment. Cette ville fut fort ſplendide lors-qu'elle eſtoit au pouvoir des Romains, & fut priſe avec Carthage par les ſucceſſeurs de Mahomet qui la ruinérent de fond en comble juſques à ce que le Méhédy la rétablit, & baſtit le mur dont nous parlons, & y établiſſant ſon thrône, la repeupla & la rendit conſidérable. Aprés ſa mort il y eut de grandes révolutions en Afrique, & ſur le déclin de l'Empire des Califes de Carvan, quelques Corſaires de Sicile ſe ſaiſirent de cette place, & luy donnérent le nom d'Afrique. Les Chreſtiens

l'ont poſſédée enſuite juſques à ce qu'vn Roy de Maroc de la lignée des Almohades la conquit. Elle a toûjours eſté depuis au pouvoir des Mahométans, ſinon lors-qu'on la reprit ſur Dragut. Le Comte Pédro Navarre l'avoit attaquée auparavant; mais les Maures la défendirent ſi courageuſement qu'ils le firent retirer avec perte. Les habitans de cette ville eſtoient légers & inconſtans, & s'eſtoient révoltez pluſieurs fois contre les Rois de Tunis, & furent quelque tems en liberté, ſi ce n'eſt lors que Dragut s'en ſaiſit, comme nous allons dire.

Qui eſtoit Dragut, & comment il prit la ville d'Afrique.

Dragut eſtoit d'vn petit chaſteau * en Aſie vis-à-vis de l'iſle de Rhodes en la province que les Turcs nomment aujourd'huy Mentécha. Ses peres eſtoient Turcs & Mahométans, & comme c'eſtoient de pauvres gens de campagne, il ſervit Airadin Barberouſſe dés ſon enfance. Ainſi il fréquenta les mers pluſieurs années, & devint vn des meilleurs pilotes du Levant, & ſi expert dans la connoiſſance des iſles, des ports & des rades de la mer Mediterranée, que Barberouſſe depuis la perte de Tunis eſtant devenu Amiral du Grand Seigneur, le fit Chef de tous les Corſaires; De-ſorte qu'avec douze galéres qu'il raſſembla, il fit de grans dommages à la Chreſtienté, & courant les coſtes d'Italie, ſacagea pluſieurs places, tant que l'Empereur commanda à André Dorie de le ſuivre avec toutes ſes galéres. Il envoya donc aprés luy Iannetin Dorie ſon neveu, qui fit telle diligence qu'il l'attrapa en l'iſle de Corſe lors-qu'il penſoit eſtre en ſeureté, & voguant contre le vent, le rencontra, & luy prenant treize fuſtes ou galiotes qu'il avoit, le retint quatre ans à la cadéne dans la galére d'André Dorie. Ce Corſaire reſſentit cruellement cét affront, & enragé d'avoir eſté pris par vn jeune homme ſans barbe, il s'emporta à quelques paroles deshonneſtes qui eſtant venuës aux oreilles de Iannetin, il luy donna tant de coups de poin & de gourmades, que ſans ſon oncle il l'euſt tué. Enſuite Barberouſſe arrivant à Toulon avec l'armée navale du Grand Seigneur, envoya dire à André Dorie qu'il miſt Dragut à rançon & qu'il le racheteroit pour trois mille ducats. Si-toſt que Barberouſſe l'eut délivré, il luy donna vne galiote de vingt-deux bancs, & le fit Amiral de

* Saiabalaz.

tous

tous les Corſaires. L'armée navale s'eſtant retirée à Conſtantinople, Dragut aſſembla quatorze vaiſſeaux Corſaires des Gelves & des Eſfaques, & courant les coſtes de la Chreſtienté, entra dans le golfe de Naples, prit & ſacagea Caſtelamare & ſe ſaiſit d'vne galére de Rodes à quatre lieuës de Naples dans le canal de Milene; mais la pluſpart de ceux qui eſtoient dedans ſe ſauvérent à terre. Il courut toute l'année cette coſte ſans trouver aucun obſtacle, tant que l'Empereur pria André Dorie qu'il eſſayaſt par tous moyens de l'avoir en ſa puiſſance. André Dorie aſſembla donc l'année ſuivante, quarente-trois galéres royales, & l'alla chercher par tous les ports de la Barbarie, comme nous avons dit en la deſcription de Moneſter. Dragut paſſa l'hyver aux Gelves, où ne ſe tenant pas aſſuré, il choiſit pour retraite la ville d'Afrique, & ne ſongea qu'à s'en rendre maiſtre. Elle eſtoit alors libre, & les habitans détachez de l'obeyſſance du Roy de Tunis, ne vouloient point reconnoiſtre le Seigneur de Carvan, & avoient chaſſé vn Corſaire qui s'y eſtoit venu établir au nom du Grand Seigneur, & qui commençoit à baſtir vn chaſteau afin de s'en emparer. Dans cette réſolution, Dragut partit des Gelves au mois de Février avec trente-ſix vaiſſeaux à rames, & abordant à quelques villes de cette coſte, il fit révolter les habitans contre le fils du Roy de Tunis qui y eſtoit, & le fit chaſſer. Aprés s'eſtre ſaiſi des forteresſes de ces places, il traita avec vn habitant de la ville d'Afrique qui eſtoit ſon ami, pour faire qu'il y fuſt receu avec ſes vaiſſeaux, ſur l'eſpérance de s'enrichir des dépoüilles des Chreſtiens. Ce Maure agit de telle ſorte auprés des habitans, qu'il moyenna vne entreveuë entre eux, & Dragut qui y vint luy douziéme, & quoy-qu'il leur puſt dire, il n'obtint que d'eſtre receu pour ami, & aſſiſté de tout ce qu'il auroit beſoin, ſans avoir la permiſſion d'entrer, ni luy ni aucun Turc. Il ſe retira donc aux Eſſaques, & voyant le peu d'apparence qu'il y avoit par là, de ſe rendre maiſtre de la ville, il ſollicita tellement cét ami, qu'il promit de luy donner entrée par quelques canonniéres de la muraille du coſté de la mer, entre le Midi & le Levant. Trois jours aprés, ce

Maure, ayant mis dans les tours voiſines, quelques-vns de ſon parti, Dragut arriva des Eſclaques dés le point-du-jour, pour reconnoiſtre l'endroit, & débarqua ſix cens Turcs qui montérent par là dans la ville. Il les ſuivit avec le reſte de ſes troupes, & ſurprenant les habitans qui ne ſongeoient à rien, s'empara des tours voiſines, faiſant ſonner les trompettes, & tirer l'artillerie des vaiſſeaux, s'avança avec ſes gens juſques à l'Arſenal. A ce bruit, le peuple prit les armes, & combatit vaillamment pour ſa liberté, de-ſorte qu'il en mourut quantité de part-&-d'autre; mais à la fin, conſidérant qu'ils eſtoient trahis, & que le nombre des Turcs croiſſoit à toute heure, ils receurent Dragut, non plus pour Citoyen, mais pour Prince. Auſſi-toſt il ſe ſaiſit de la forteresſe, & aprés avoir eſté là quelques jours à donner ordre à ſa nouvelle conqueſte; il y laiſſa ſon neveu avec quatre cens Turcs, & luy ordonna de tuer celuy qui l'avoit introduit, de peur que ce perfide ne tramaſt quelque nouvelle entrepriſe; & pour luy, il alla avec ſes vaiſſeaux courre les coſtes de la Chreſtienté, emmenant quelques-vns des principaux habitans pour luy ſervir d'oſtages.

Comme les Généraux de l'Empereur prirent la ville d'Afrique.

Sur cette nouvelle, André Dorie ſortit pour aller chercher Dragut avec les meſmes galéres de l'année précédente chargées de vieux ſoldats Eſpagnols, & raſant les coſtes de la Barbarie, il reconnut ces places & eut quelque entretien avec les Arabes, qui promirent de luy ayder à dénicher ces Corſaires, & de tenir la campagne libre. Il alla enſuite à la Goulette, pour en communiquer avec le Gouverneur *, & en chemin, il prit la ville de Moneſter, & obligea Suſe à ſe rendre, comme nous avons dit. André Dorie arrivé à la Goulette, dépeſcha vers le Seigneur de Carvan pour le ſonder là-deſſus: On y envoya vn vieil Officier du Roy de Tunis, qui rapporta des aſſurances que ce Prince fourniroit le camp de vivres, & qu'il affiegeroit la campagne, ſi l'on vouloit chaſſer ce Corſaire de ſon poſte. André Dorie eſtant retourné à Drépano avec cét accord, en donna avis aux Vicerois * de Naples, & de Sicile, dont le prémier offrit toutes les troupes, l'artillerie & les munitions qui ſeroient neceſſaires pour cette entrepriſe, le der-

* Perez de Vargas.

* Dom Pédro de Tolede, & Iuan de Véga.

nier voulut eſtre de la partie, acauſe de l'intereſt qu'y prenoit toute la Sicile; & vint à Drépano, où eſtoit le rendez-vous de l'armée navale. Comme tout fut preſt, on partit la veille de la Saint Iean, & l'on fut mouïller à l'iſle de la Fabiane. De-là, le Viceroy * qui avoit laiſſé ſon fils pour commander en ſa place, envoya vne galére au Gouverneur de la Goulette, pour l'obliger à le venir trouver où l'on alloit. L'armée navale partit de la Fabiane le jour de la Saint Iean, & le Vendredy ſuivant, vint mouïller ſur la coſte de Barbarie, au Levant de la ville d'Afrique. Le lendemain matin, l'infanterie commença à débarquer ſur les eſquifs & les fregates, & ſe mit en bataille ſur le bord de l'eau, pour favoriſer le débarquement des vivres & des munitions que l'on enferma dans vn réduit fait à la façon d'vn fort. Lors que tout fut exécuté ſans aucun obſtacle de la part des ennemis, on fit deux bataillons, l'vn des compagnies du régiment de Naples, & l'autre de celles de Maleſpine & de Sicile, & des troupes de Malte, avec deux manches de mouſquetaires du coſté de la terre, & l'on commença à prendre la route de la coline, où nous avons dit qu'eſtoient les vignes à ſix cens pas de la ville; aprés avoir laiſſé Bernal Soler avec vne des compagnies de Sicile dans le réduit, tant pour le garder que pour favoriſer le reſte du débarquement. Comme les deux bataillons furent preſts de la coline, les deux manches de mouſquetaires commencérent à eſcarmoucher contre quelques Turcs & quelques Maures qui tiroient de derriére les cloſtures des vignes; mais les ſoldats les attaquérent ſi vigoureuſement, qu'ils les menérent batant juſqu'à la ville. Auſſi-toſt le gros arriva & ſe campa ſur la coline à couvert de l'artillerie des ennemis, & les Généraux commencérent à donner ordre aux trenchées, aux bateries, & à tout ce qui eſt néceſſaire. Là-deſſus arriva le Gouverneur de la Goulette, & l'on dreſſa vne baterie à la fauſſe-braye & au pan de muraille, qui fermoit le détroit dont nous avons parlé; de-ſorte qu'on abatit la défenſe des tours. Comme on eut fait bréche raiſonnable, on envoya cinq ſoldats pour la reconnoiſtre entre

* Dom Iuan de Vega.

midy & vne heure, qui eſtoit le tems qu'on crut que l'ennemi ſe repoſeroit, acauſe de la grande ardeur du Soleil. Comme ils furent arrivez aux murs de la fauſſe-braye & qu'ils voulurent monter deſſus, ils furent découverts par les ſentinelles, & ſe retirant, il y en eut vn qui grimpa ſi haut, qu'il ſe pancha en dedans. Il reconnut que la muraille eſtoit fort large, & que les ſoldats pourroient couler par là, de défenſe en défenſe, juſqu'à la porte, où il y avoit vne grande voute dans laquelle on ſe pourroit mettre à couvert, & miner de là plus facilement l'autre mur. Cependant, deux renégats ſortirent de la place, qui dirent au Viceroy * qu'il ne faloit point ſuivre ce conſeil; parce-que les Turcs s'eſtoient fortifiez de ce coſté-là avec de grans foſſez & de bons remparts, & qu'on perdoit toutes les troupes qu'on y envoyoit; Mais les Généraux croyant qu'on pourroit gagner quelques tours de la fauſſe braye qui eſtoit du coſté du Couchant, pour attaquer de là le mur du chaſteau, réſolurent de donner vn aſſaut la nuit à la fauſſe-braye, tant à la bréche qu'aux autres lieux, avec des échelles. On déſigna pour cela, des compagnies d'infanterie, avec quelques enſeignes, & quelques Gentilshommes pour marcher les prémiers, & vn Vendredy, deux heures avant le jour, on commença l'attaque. Ceux qui alloient à teſte, eurent vn grand combat ſur le mur, & à la bréche de la fauſſe-braye, & il y eut beaucoup de bleſſez de part-&-d'autre; mais comme ils eſſayoient d'entrer de tous coſtez, ils trouvérent vn ſi grand embarras de traverſes & de retranchemens ſur le pan de la muraille, qu'il leur fut impoſſible de paſſer outre, & quelques-vns s'eſtant jettez dans le foſſé qui eſtoit entre la fauſſe-braye & le fort, y furent tuez, & l'vn d'eux fut pris. Pendant que ces prémiers qu'on avoit détachez combatoient avec la difficulté que nous avons dite, les compagnies qui les devoient ſoûtenir arrivérent, & poſant leurs échelles, les ſoldats commencérent à monter juſtement au tems que tous les Turcs & les Maures eſtoient arrivez aux défenſes; ſi-bien qu'ils furent fort mal-traitez de la décharge du canon & des arquebuzes, & meſmes à coups de pierre. Ce malheur fut re-

* Iuan de Vega.

doublé par les échelles qui eſtoient trop courtes, de-ſorte que les ſoldats eſtoient expoſez deſſus aux coups des ennemis ſans pouvoir rien faire. Les Officiers voyant cela, commanderent qu'on retiraſt les échelles, & les ſoldats croyant qu'on leur commandoit auſſi de ſe retirer, gagnérent les trenchées, & furent ſuivis de tous les autres qui eſtoient ſur la bréche. Et certes, ſi ils ne ſe fuſſent retirez, le mal euſt eſté plus grand, quoy-qu'on ne laiſſa pas de perdre quatorze ſoldats & vn Enſeigne, ſans compter quatre-vingts bleſſez, & le ſoldat que nous avons dit qui fut pris, parce-que les Turcs ne le voulurent pas tuer pour prendre langue de luy. Aprés ce mauvais ſuccés, les Chefs trouvérent à propos d'attaquer la ville d'vn autre coſté, & parce-qu'on avoit conſumé vne partie des munitions, on dépeſcha à Naples, en Sicile, & à la Goulette, pour en faire venir avec de l'artillerie & quelque renfort. On renvoya par meſme moyen, les malades & les bleſſez, & ſur la nouvelle que Dragut rallioit des troupes aux Gelves, aux Eſfaques & ailleurs, & qu'il taſchoit d'ébranler les Arabes, on renferma le camp dans vn plus petit eſpace, & on le fortifia du coſté de la campagne avec vn grand retranchement, & des baſtions de terre & de facines, où l'on mit quelques coulevrines, & les plus petites piéces de canon. Cependant, on amena de la Goulette deux coulevrines & vn ſerpentin avec deux gros canons, & quantité de poudre & de bales qu'on avoit envoyé querir par le Capitaine Cigale avec ſes deux galéres. D'autre-coſté Antoine Dorie ramena auſſi de Sicile, de l'artillerie & des munitions, & les Eſpagnols qui eſtoient en garniſon dans les forts de l'iſle. Auſſi-toſt on dreſſa vne baterie deux cens pas plus loin que la premiére, & avançant de cent pas la trenchée qui traverſoit d'vne mer à l'autre, on en fit pluſieurs petites de travers pour y aborder à couvert, & le principal Ingenieur * fit vne trenchée couverte comme vne eſpece de mine, pour aller à la fauſſe-braye ſous des aix doubles, croyant par là ſaper ou miner le mur; mais la choſe fut ſans effet. Car les Turcs tiroient à l'endroit où ils entendoient du bruit, & perçoient ces planches à coups d'arquebuzes & de peti-

* Ferramolin.

tes piéces d'artillerie ; de-ſorte qu'ils tuérent quelques ſoldats, & l'Ingénieur luy-meſme, avant qu'il eut achevé ſon deſſein. On fit auſſi de grans mantelets de bois couverts de cuir, & poſez ſi adroitement ſur des rouës, que les ſoldats qui eſtoient dedans, les rouloient eux-meſmes ſans ſe découvrir ; mais comme ils furent prés du mur ; les Turcs jettérent deſſus tant de feux d'artifice, qu'ils les brûlerent, aprés avoir tué quelques-vns de ceux qui eſtoient dedans. Sur ces entrefaites, mourut dans le camp Muley Haſcen, Roy de Tunis, qui tout aveugle qu'il eſtoit, avoit voulu venir avec le Viceroy de Sicile, & avoit amené avec luy ſes deux fils *. Il mourut de la fiévre à l'âge de ſoixante-ſix ans, dans vne méchante cabane qui eſtoit ſur la coline. Ce Prince eſtoit fort noir ; mais de belle preſence, fort ſage, & fort vaillant, & ſi vindicatif, que tout aveugle qu'il eſtoit, il vouloit oſter la Couronne à ſon fils Hamida, & ſe venger de ceux qui avoient embraſſé ſon parti. Son corps fut emporté à Carvan, où eſtoient enterrez les autres Rois de ſa race. Cependant, arrivoient de tous coſtez au camp, troupes, artillerie & munitions, par les ſoins de la République de Gênes, du Duc de Florence, & du Viceroy de Naples, ſans compter les rafraichiſſemens qu'envoyoit à toute heure Fernand de Vega, fils du Viceroy de Sicile ; de-ſorte que le camp fut toûjours bien pourveu. D'autre-coſté, tandis qu'on travailloit aux retranchemens & aux bateries, l'ennemi prenant ſon tems, incommodoit quelquefois les travailleurs par des ſorties à propos ; mais on le faiſoit toûjours retirer : cela faiſoit perdre le courage aux habitans, qui ſe repentoient de n'avoir pas abandonné la ville, comme avoient fait quelques-vns à la venuë de l'armée ; mais le Gouverneur * les entretenoit de l'eſpérance du ſecours, acauſe de l'importance de la place, que Dragut ne laiſſeroit jamais perdre, & les faiſoit travailler jour & nuit, avec leurs femmes & leurs enfans ; & l'eſpérance qu'il leur donnoit n'eſtoit pas vaine. Car ce Corſaire n'eut pas plûtoſt ſeu la priſe de Suſe & de Moneſter avec le ſiége de cette place, qu'il rallia des troupes de tous coſtez, & les envoyant par terre, s'approcha de la ville avec ſes vaiſſeaux, & dé-

* Muley Mahamet, & Muley Bubcar.

* Hez Arraez.

barqua la nuit huit cens Turcs, puis renvoyant ſes navires, fut rejoindre ſes gens qui venoient, aprés avoir dépeſché la nuit deux bons nageurs au Gouverneur, pour l'avertir qu'il attaqueroit le camp le jour de la Saint Iacques, afin qu'il ſe tinſt preſt pour donner en meſme tems de ſon coſté; ce qui raſſura les habitans. La veille donc de ce jour, Dragut s'approcha la nuit avec toutes ſes troupes, & ſe mit en embuſcade derriére vne montagne, où l'on alloit la pluſpart du tems couper des facines pour les trenchées: & fut toute la nuit prés d'vne tour, où eſtoit autrefois vne maiſon de plaiſance du Méhédy. Il avoit huit cens mouſquetaires Turcs, & trois mille Maures; & ſur le point du jour il commanda à ceux de Gelves de ſe mettre en embuſcade de l'autre coſté de la montagne, qui regardoit la ville, parmi quelques oliviers qui eſtoient au pied dans vn valon: Qu'ils ſe cachaſſent ſur le ventre, pour n'eſtre point découverts, & que les autres Maures de la contrée, parmi leſquels il y avoit quelques mouſquetaires, allaſſent eſcarmoucher à l'ordinaire juſques aux portes du camp, & eſſayaſſent d'attirer les Chreſtiens dans vne embuſcade. Comme il fut grand jour, les ſoldats qui devoient aller aux facines, ſortirent eſcortez d'vne compagnie d'infanterie à l'ordinaire; & les Maures de la contrée, qui eſtoient entre les oliviers, commencérent à tirer. Alors vn Maure de la ſuite du Roy de Tunis, qui venoit ſouvent leur parler, ſans qu'ils luy fiſſent aucun tort, s'avança pour voir s'il n'y avoit rien de nouveau, & comme il les vit hardis, & pleins de confiance, il ſe douta de quelque choſe, & faiſant faire alte aux Eſpagnols, fut trouver le Viceroy, & luy declara ſon ſoupçon, & qu'il ne croyoit pas qu'on deuſt aller ce jour-là aux facines, avant qu'on ſeuſt ſi le ſecours n'eſtoit point venu; ce qui ne pourroit eſtre caché long-tems. Mais les Généraux crurent qu'il y auroit de la foibleſſe à faire rentrer les troupes ſur vn ſimple ſoupçon, & laiſſant la charge du camp & des trenchées au fils du Viceroy de Naples, le Viceroy de Sicile ſortit en perſonne avec trois autres compagnies d'infanterie, & vn plus grand nombre de pionniers, & de ſoldats ſans armes, pour rapporter des facines, & prit la route

des oliviers. Il avoit avec luy ſon fils, & le Gouverneur de la Goulette avec deux fils du Roy de Tunis, & le Maure dont nous avons parlé, outre quelques cavaliers. Ayant donc fait vn bataillon quarré de toute l'infanterie, avec deux manches de mouſquetaires ſur les ailes, il entra dans les oliviers, & ceux qui avoient charge de couper les facines, commencérent à travailler. Dragut avoit ſes ſentinelles en vn logis ſur le haut de la montagne, d'où il découvroit tout ce que faiſoient les Chreſtiens, & les voyant avancer fut fort réiouï, & fit mettre toutes ſes troupes ſous les armes, avec défenſes de ſe découvrir ſans ſon ordre. Il n'y avoit, comme j'ay dit, que les Maures de la contrée qui eſcarmouchoient, & venoient tirer entre les oliviers, puis reculoient vers l'embuſcade. Là-deſſus le Viceroy conſidérant qu'ils eſtoient plus hardis qu'à l'ordinaire, quoyqu'on fuſt en plus grand nombre, voulut reconnoiſtre luy-meſme toute la contrée des oliviers, & prenant la manche de mouſquetaires de l'aile gauche, ſuivit les fuyars juſqu'à l'embuſcade. Alors les Gelvins ſortirent en gros ſur luy; mais les arquebuziers ſe ralliant les tinrent vn peu écartez à coups d'arquebuzes, & commencérent à ſe retirer vers leur bataillon. Mais l'autre manche des mouſquetaires qui s'eſtoient mis à la pourſuite de l'autre coſté, s'avança ſi loin qu'elle ne ſe put retirer. Car vne autre troupe de Maures vint fondre deſſus; de-ſorte qu'on ſe meſla les vns & les autres l'épée à la main, les Chreſtiens reculant toûjours vers le bataillon. Cependant, ceux qui coupoient les facines mettent l'épée à la main, & donnérent courageuſement ſur les Maures, pour favoriſer la retraite de leurs gens, qui avoient déja perdu quatorze ſoldats, & vne enſeigne. D'ailleurs, Dragut n'eut pas pluſtoſt veû ſes gens ſortir de l'embuſcade, qu'il s'avança en diligence le long de la pente de la montagne avec les Turcs, ſerrez en vn gros eſcadron; tandis que ſes ſoixante chevaux deſcendoient à toute bride pour charger les Chreſtiens. Alors le Viceroy détacha quelques arquebuziers pour eſcarmoucher contre les Turcs. En quoy ils eurent quelque avantage d'abord, parce-que tirant de bas en haut, ils voyoient à découvert tous

les

les ennemis, & ne pouvoient manquer leur coup, au lieu que l'ennemi tirant de haut en bas, n'avoit pas le meſme avantage. Le * Gouverneur de la Goulette fut tué en cette occaſion d'vn coup d'arquebuſe ſous la mammelle, comme il paſſoit devant le bataillon, pour aller ſecourir la manche de l'aile droite. Les Turcs ayant donné là-deſſus, les Chreſtiens firent vne grande décharge, à la faveur de laquelle ils retirérent le corps, & le mettant de travers ſur vn cheval, le couvrirent d'vne caſaque griſe, pour l'empeſcher d'eſtre reconnu, de peur d'eſtonner les ſoldats. Cependant, les manches de mouſquetaires firent des merveilles, & tinrent toûjours les ennemis éloignez. Alors le Viceroy faiſant charger les facines à ceux qui eſtoient deſtinez pour les porter, commença de ſe retirer en raſe campagne, hors des oliviers, enfermant au milieu de ſa bataille ceux qui portoient les facines, & laiſſant les mouſquetaires par pelotons à l'arriéregarde. En cét eſtat il reprit la route du camp en bel ordre. Tandis que cela ſe paſſoit à la campagne, le Gouverneur de la ville ſortit, ſelon l'ordre qu'il en avoit, dés qu'il vit paroiſtre les enſeignes des Turcs; & quoy-que l'artillerie qu'on avoit plantée de ce coſté-là fiſt vn grand carnage des ennemis, il y en eut deux cens qui vinrent hardiment planter leurs enſeignes juſques ſur la trenchée; mais trouvant qu'on avoit redoublé la garde, & appercevant quelques Officiers & quelques ſoldats par terre, ils ſe retirérent plus viſte que le pas vers la ville. Auſſitoſt le fils du Viceroy de Naples, qui commandoit aux trenchées, courut favoriſer la retraite du Roy de Sicile, & aprés avoir eſcarmouché quelque tems contre les ennemis, ils rentrérent tous enſemble dans le camp. Les Turcs les ſuivirent juſques-là, & mettant vne enſeigne au haut d'vne petite tour qui eſtoit dans vne vigne tout proche, ils tirérent de là ſur ceux qui paroiſſoient dans les trenchées, & bleſſérent quelques ſoldats qui eſtoient en vn baſtion, où il y avoit deux piéces d'artillerie; dequoy les autres irritez, ſortirent de leurs trenchées, & courant droit à la coline en dénichérent les Turcs, aprés en avoir tué plus de cinquante, ſans les bleſſez. Dragut voyant que ſon entrepriſe ne luy

* Mort de Louïs Perez de Vargas.

avoit pas réüſſi, rallia ſes troupes, & ſe fut poſter à la veuë du camp ſur la pente de la montagne des oliviers; mais incommodé des coulevrines qui tiroient contre luy des baſtions, & deſeſpérant de pouvoir ſecourir la place, il reprit la route des Eſfaques. Il mourut ce jour-là cent quatre-vingts Turcs ou Maures, ſans compter plus de trois cens bleſſez; & des Chreſtiens ſoixante & ſeize, du nombre deſquels eſtoit le Gouverneur de la Goulette, le Capitaine des pionniers, & vn Enſeigne, outre quatre-vingts quatre bleſſez de coups de fuſils, dont la pluſpart moururent. Dragut retiré, les Généraux tinrent conſeil, & voyant que la bréche qu'on avoit faite au pan du mur du chaſteau du coſté du Couchant, eſtoit fort difficile, parce-que les Turcs avoient eu le tems de la réparer, & de ſe fortifier de ce coſté-là, ils firent dreſſer vne nouvelle baterie deux cens pas plus loin que la prémiére, & pointérent deſſus vingt-deux gros canons, avec leſquels ils commencérent à batre la fauſſe-braye, les deux tours, & le pan de muraille qui eſtoit entre-deux du coſté du Levant. Comme on eut fait quelque bréche, vn Maure d'Andalouſie ſortit de la ville, qui donna avis que la grande tour du coin qu'on batoit de front, eſtoit maſſive hormis en haut, où elle tenoit à la courtine, parce-qu'il y avoit là vn eſcalier pour monter aux défenſes, & qu'en la rüinant de coſté en cét endroit, on la mettroit bien-toſt par terre, ou pour le moins on détruiroit l'eſcalier. Sur cét avis on fit vne nouvelle baterie la meſme nuit, mettant deſſus deux piéces de canon, on commença à donner le lendemain ſur la tour du coſté que le Maure avoit enſeigné; de-ſorte qu'en peu de tems elle fut percée, vne grande partie tomba, & l'on découvrit le dedans, avec l'eſcalier par où l'on montoit. Il donna avis auſſi que du pied de la muraille du château en dedans, il y avoit vn creux de plus de deux piques de haut, & que les Turcs croyant que les Chreſtiens entreroient par là, ils avoient mis pluſieurs aix hériſſez de fer, & fiché en terre de longs pieux, dont les pointes eſtoient fort aiguës, & brûlées par le bout. Qu'il y avoit plus loin vn foſſé large & profond, avec ſes traverſes & ſes remparts, pour empeſcher de ſortir ceux qui y ſeroient entrez: qu'outre cela

l'on avoit ruiné pluſieurs baſtimens autour de ce foſſé, pour faire vne grande place, où venoient rendre toutes les avenuës des tours & des autres lieux, & qu'on avoit percé toutes les maiſons d'alentour, afin de pouvoir aller de l'vne à l'autre à couvert. Tous ces avis eſtoient véritables, & les Généraux, aprés pluſieurs conſidérations & pluſieurs demandes, réſolurent de planter vne autre baterie contre vn pan de murailles, où donnoient les vagues prés de la tour du coin vers l'Orient, parce-que le Maure aſſuroit que de ce coſté-là la muraille eſtoit ſi baſſe & ſi foible, qu'il ſeroit aiſé d'y faire bréche, & d'y monter, parce-qu'elle eſtoit bordée de bancs de ſable, où l'on pourroit entrer ſans danger. Aprés avoir communiqué cette réſolution à André Dorie, qui y conſentit aiſément, on fit auſſi-toſt oſter l'équipage de deux vieilles galéres, & dreſſer deſſus vne baterie, avec ſes remparts & ſes embrazures. Cela fait, on y mit vne compagnie de mouſquetaires en garde, & la remorquant la nuit avec deux frégates juſqu'au lieu où l'on vouloit faire ouverture, on l'aſſura avec quatre ancres, deux du coſté du mur, & deux autres vers la mer. Enſuite on commença de batre le pan de la muraille, dont le Maure avoit parlé, tant de la plate-forme, qu'avec le canon de courſie des galéres; mais les ſoldats & les matelots qui eſtoient ſur la baterie, ou plate-forme, furent fort incommodez de la décharge de l'artillerie & de la mouſqueterie des ennemis: Et il y en eut pluſieurs de tuez & de bleſſez; mais on ne laiſſa pas de continuer avec tant de furie, qu'vne grande partie de la muraille & des tours qui y eſtoient attachées, tomba en peu de tems. Les Turcs ſe trouvant bien empeſchez, parce-qu'ils n'avoient tiré aucun retranchement de ce coſté là; le plus prompt remede qu'ils trouvérent, fut de faire vn parapet de gros aix, qui prenoient depuis la bréche de la baterie de terre, juſqu'à celle de la baterie de mer, pour pouvoir paſſer d'vn bout à l'autre, en intention de l'oſter quand ils voudroient; mais ils ne le pûrent exécuter, ce qui fut cauſe de leur perte. Car comme il y eut vne ouverture raiſonnable, au jugement des Officiers & des ſoldats, ſans que l'artillerie diſcontinuaſt, pour empeſcher les ennemis de ſe remparer:

le dixiéme de Septembre au point du jour, les compagnies qui devoient donner l'aſſaut, entrérent pas à pas dans les trenchées, baiſſant leurs drapeaux, afin que les ennemis ne ſe doutaſſent de rien, & laiſſant d'autres compagnies en garde aux baſtions & aux trenchées du coſté de la terre. Aprés midi André Dorie commença à environner la ville du coſté de la mer, avec toutes ſes galéres, & les ſoldats s'eſtant confeſſez & communiez, pour gagner le grand Iubilé que ſa Sainteté leur avoit envoyé ce jour-là, & s'eſtant recommandez à Noſtre Seigneur, & à ſa Bienheureuſe Mere, ils prirent pour mot l'Apoſtre, qui eſt le grand Patron d'Eſpagne, & au bruit de la trompette, & d'vn coup de coulevrine, qu'on fit tirer pour ſignal, ils montérent de trois coſtez à l'aſſaut, pour faire diverſion: Les Chevaliers de Malte avec quelques compagnies, du coſté de la vieille baterie vers le Couchant; d'autres à la nouvelle de l'autre coſté, & les autres de celuy de la mer, en coulant le long de la tour, & entrant dans l'eau. Ceux qui ne pûrent paſſer par le chemin fait des ruines de la tour, entrérent par la bréche du coſté de la mer. Les ennemis accoururent à la défenſe de leurs murailles, & la furie de l'artillerie eſtoit ſi grande de part-&-d'autre, que les tempeſtes & les tonnerres n'ont point plus d'épouvante, ni plus de bruit. Les Chreſtiens eſtoient accablez d'vn orage de dards, & les coups qui donnoient dans le ſable, faiſoient voler tant de pouſſiére, qu'on ne voyoit goute; de-ſorte qu'avant qu'on fuſt arrivé à la bréche, il y eut plus de trois cens ſoldats de tuez, & vn des principaux Officiers receût deux coups d'arquebuſe dans la cuiſſe. Mais la valeur des Eſpagnols ſurmonta les feux & les traits des ennemis, ſi-bien que paſſant ſur les corps de leurs compagnons, ils montérent à la bréche, & aprés vne réſiſtance opiniâtre, ils gagnérent la tour du coin vers le Levant, & arrachant l'enſeigne Turque, y plantérent la leur. On ne pût entrer de l'autre coſté, acauſe du précipice qui eſtoit auprés du mur, comme le Maure avoit dit. Quelques ſoldats arrivérent au parapet, & tuant vn Turc qui leur en vouloit défendre l'entrée, paſſérent deſſus, & allérent rejoindre les autres, entrez par la porte de la mer. Car quel-

ques-vns y eſtoient déja paſſez, aprés-quoy vn Enſeigne arbora ſon drapeau ſur vne tour, & quelques ſoldats & quelques mariniers abordant avec des eſquifs, entrérent par les canonniéres ou embrazures des tours. Les ennemis défendoient en deſeſperez, non ſeulement la ville & les murailles; mais les ruës & les maiſons: & les Turcs voyant la ville priſe, ſe retirérent au chaſteau, & au logis de la Doüane, vis-à-vis de la porte, d'où à coups de mouſquets & de fléches, ils incommodérent fort les Chreſtiens qui combatoient dans la ruë, & tuérent vn Capitaine Eſpagnol d'vne mouſquetade à la teſte. Comme le Viceroy vit le combat échauffé dans la ville, il fit entrer les arquebuziers des compagnies qui eſtoient dehors, parce-que rien ne branloit à la campagne; ce qui acheva la défaite des ennemis. Il mourut ce jour-là ſept cens Turcs ou Maures; mais ceux-cy ſe ſignalérent plus que les autres. Il y eut dix mille captifs, de tous âges, & de tout ſexe, & le butin fut tres-grand, tant en meubles qu'en argent, & en pierreries. Il y perit quatre cens Chreſtiens; mais il y en eut plus de cinq cens bleſſez. Les principaux furent Dom Fernand de Tolédel, Meſtre-de-Camp du régiment de Naples, qui fut bleſſé d'vn coup d'arquebuſe à la cuiſſe droite, aprés avoir paſſé le parapet, & en mourut. Fernand Lobo, Meſtre-de-Camp du régiment de Lombardie, qui perdit la vie de deux coups de mouſquets dans les cuiſſes. Les Capitaines More Ruela, & Sumarraga, furent tuez chacun d'vne mouſquetade. Deux braves Chevaliers de Malte, Vlloa & Monroy, furent trouvez morts, l'vn bleſſé de dix-ſept coups, & l'autre ſans aucune bleſſure. Sedegno, Sergent de Dom Iean de Mendoſſe, & deux fréres du Capitaine Moré Ruéla, dont l'vn eſtoit ſon Enſeigne, & l'autre ſon Sergent, avec celuy d'Alonſo Pimantel, & les Enſeignes des compagnies d'Amador, de Dogna Maria, de Briſégno, & des Chevaliers de Malte, avec pluſieurs autres Sergens & Officiers, y moururent. Les principaux Turcs & Africains y perirent auſſi, avec Cayd Ali; mais le Gouverneur & Cayd Mahamet, furent pris. Cette victoire gagnée, le fils du Viceroy de Naples fit enterrer dans vn foſſé tous les Chreſtiens morts,

pour en oſter la veuë & la ſatisfaction aux ennemis, & fit porter les bleſſez aux maiſons qui eſtoient au camp; enſuite dequoy l'on conſacra la Moſquée par de grandes ſalves, & l'on rendit les actions de graces à Dieu de cette victoire.

De ce qui arriva dans cette place depuis ſa conqueſte; & comme l'Empereur la fit démolir.

Aprés la conqueſte de cette place, le Viceroy de Sicile prit grand ſoin de nétoyer le foſſé, & de réparer les bréches, & y laiſſa Dom Alvare ſon fils, pour Gouverneur, avec ſix compagnies d'infanterie Eſpagnole, & quantité d'artillerie & de munitions. Il s'embarqua enſuite avec le reſte, & prit la route de Sicile, où il arriva heureuſement, ayant eſté avec vingt galéres chercher l'armée navale de Dragut, & recevoir le tribut des Gelves, des Esfaques & des Querquénes. Car comme le Seigneur des Gelves eut appris la défaite de Dragut, il implora la protection des Eſpagnols pour chaſſer ce Corſaire du pays, ſous promeſſe de rendre pluſieurs Chreſtiens captifs qu'il y avoit dans l'Iſle, & de payer tribut à l'Empereur. Il ajoûtoit qu'il fourniroit tous les materiaux neceſſaires pour baſtir vne ou deux fortereſſes à l'endroit qu'il ſeroit beſoin, où l'on mettroit garniſon Eſpagnole, & pour aſſurance il donnoit vn de ſes fils en oſtage, avec quelques-vns des principaux habitans. Mais tout cela fut ſans effet. Cependant, l'Empereur envoya pour Gouverneur de ſa nouvelle conqueſte Dom Sanche de Léve, qui y entra ſur la fin du mois de Iuillet. Mais comme le bruit couroit que le Grand-Seigneur rompoit la tréve avec l'Empereur, & qu'il envoyoit ſon armée navale au recouvrement de cette place: Fernand de Vega, fils du Viceroy de Sicile, y demeura quelque tems avec Dom Sanche, ne croyant pas qu'il luy fuſt honneſte de ſe retirer ſur cette nouvelle. Mais l'armée navale du Grand-Seigneur avoit ordre de prendre l'Iſle de Malte, & de faire le dégaſt dans la Pouïlle & dans la Sicile. Elle ſe vint préſenter d'abord à Cotron, & débarqua quelques troupes, qui eſcarmouchérent contre celles du Gouverneur, & de là paſſa en Sicile, où elle prit par force le chaſteau d'Aguſta, & y ayant mis le feu, alla deſcendre dans l'Iſle de Malte. Mais comme elle ne pût rien faire, acauſe de la brave réſiſtance des Chevaliers, elle

fut attaquer l'Iſle de Goze, dont elle batit la forteresſe avec vingt canons, & aprés avoir tué le Gouverneur, elle l'emporta d'aſſaut, & tua ou fit priſonnier tout ce qui y eſtoit. De là elle vogua contre Tripoli de Barbarie, dont elle s'empara, comme nous dirons dans ſa deſcription. Cependant, le fils du Viceroy de Sicile demeura toûjours dans ſa nouvelle conqueſte, & ayant appris que l'armée navale du Grand-Seigneur avoit regagné le Levant, il retourna en Sicile, laiſſant Dom Sanche pour Gouverneur. Ce Seigneur fit pluſieurs entrepriſes ſur les Maures qui n'obéïſſoient pas au Roy de Carvan, & revint ſouvent chargé de dépouilles, qu'il partageoit aux ſoldats, ce qui leur tenoit lieu de paye; car on fut long-tems ſans leur en envoyer. Mais ils s'allérent mettre à la teſte que le Gouverneur la retenoit, & quelques ſéditieux prenant les armes, obligérent les autres à ſe ſoûlever, & chaſſant leurs Officiers, ils euſſent tué le Gouverneur s'il ne ſe fuſt embarqué en haſte, & éloigné du port. Alors ils élurent vn Commandant * à la place du Gouverneur, & d'autres en celles des Capitaines, & vn Sergent Major pour éxécuter tout ce qu'ils ordonneroient. Cependant, Dom Sanche envoya quelques-vns ſur ſa chaloupe pour ſe juſtifier, & leur dire qu'il eſtoit preſt à vendre tout ce qu'il avoit pour les payer, en attendant l'ordre de l'Empereur: mais conſidérant que tout cela ne ſervoit de rien, il prit la route de Sicile, & de là fut trouver l'Empereur à Bruxelles. Sur ces entrefaites, le Viceroy de Sicile taſcha d'appaiſer les ſoldats, & écrivit à l'Empereur, que s'il ne les pouvoit reduire par la raiſon, il les reduiroit par la neceſſité, en empeſchant qu'on ne leur portaſt des vivres. Mais cela ne luy fut pas ſi facile qu'il penſoit; car le Commandant en chef aimant mieux mourir que de ſe rendre à luy, dépeſcha vn ſoldat vers l'Empereur, pour l'informer du tort qu'on leur faiſoit, & le prier de leur envoyer vn Gouverneur, autre que le Viceroy de Sicile, & Dom Sanche, avec qui ils ne ſe pouvoient accommoder. L'Empereur ayant receû ſes dépeſches, fut quelque tems ſans y répondre, acauſe qu'il eſtoit occupé en de plus grandes affaires, & qu'il croyoit que le Viceroy de Sicile en viendroit about.

* Antonio de Aponte.

Mais le Viceroy de Sicile manda luy-meſme, qu'il y faloit pourvoir de bonne heure, de-peur d'vn plus grand mal. Tandis que cela ſe paſſoit, la garniſon faiſoit toute diligence pour avoir des vivres, voyant qu'il n'en venoit point de Sicile, & tant en cela qu'en l'adminiſtration de la Iuſtice, & en la forme du Gouvernement, elle eſtoit fort bien régie par celuy qui commandoit. Car ayant fait équiper vne fuſte qui eſtoit au port, il l'envoya en Sicile avec cinquante ſoldats, qui prirent ſur la coſte quelques vaiſſeaux chargez de bled, & les emmenérent dans la place, ſans faire tort à ceux à qui ils eſtoient. Le Commandant écrivit auſſi au Grand Maiſtre * de Malte qu'il luy envoyaſt des vivres pour ſon argent; ce qu'il fit, & le Roy de Carvan auſſi. Outre cela, il couroit le pays avec quelque cinq cens fuzeliers, & pilloit les villages des Maures, & les aduares des Arabes d'où il emmenoit quantité d'eſclaves & de troupeaux; ce qui mit telle épouvente par-tout, que pour eſtre en ſeureté, on luy payoit tribut, & on luy portoit toutes les ſemaines des vivres au marché qui ſe tenoit hors de la place; de-ſorte qu'il n'y avoit point d'apparence de les penſer réduire par la famine. Leon Stroſſi Prieur de Capouë, & Général des Galéres du Roy de France le fit ſonder en ſecret de rendre la place ſous de grandes promeſſes; mais il répondit qu'il eſtoit à l'Empereur, & que les Eſpagnols qui la gardoient, ne feroient rien contre le ſervice de leur Prince. Ce Général eſtoit frére de Pierre Stroſſi qui faiſoit la guerre pour le Roy de France, en faveur de ceux de Siennes contre le Duc de Florence, & le parti de l'Empereur; & il eut bien voulu pour faire dés courſes, eſtre maiſtre de cette ville. Les choſes eſtoient en cét Eſtat, quand le Viceroy de Sicile avertit l'Empereur, qu'il eſtoit neceſſaire d'envoyer quelqu'vn en diligence, pour appaiſer ces ſoldats, de-peur de quelque danger L'Empereur jugeant que Dom Sanche n'y ſeroit pas propre, quand il leur porteroit de l'argent, acauſe qu'ils l'avoient déja mépriſé, il le fit Général des Galéres de Naples, & luy ſubſtitua D. Fernand d'Acugna, qui eſtoit alors à Anvers. Il partit auſſi-toſt, avec ordre d'entrer comme il pourroit dans la ville,

* Iean Omédes.

ville, & de faire vn chaſtiment exemplaire de cette inſolence, en prenant garde aux circonſtances du tems & aux autres choſes, de-peur d'aliéner les ſoldats pour jamais en les penſant mettre dans leur devoir. On luy donna commiſſion, aprés avoir tout appaiſé, de ruiner cette forteresſe & de retourner avec toutes les troupes, l'artillerie, & les munitions en Sicile. Car comme cette place eſtoit de grande dépenſe, & qu'on avoit beaucoup d'autres affaires ailleurs, on trouva à propos de la démolir, afin que l'ennemi ne s'en puſt remettre en poſſeſſion. On donna à Dom Fernand vn pouvoir particulier de pardonner aux ſoldats, ſelon qu'il jugeroit à propos, & vn autre ſigné de l'Empereur, pour ſe ſervir de l'vn & de l'autre dans l'occaſion. L'Empereur écrivit auſſi aux Gouverneurs de Naples & de Sicile*, & André Dorie qu'ils conſultaſſent cette affaire enſemble, & aſſiſtaſſent Dom Fernand de tout ce qu'il auroit beſoin. Cependant, le Viceroy de Sicile qui eſtoit attentif à ce deſſein, traita avec quelques ſoldats de la place, pour prendre ou pour tuer les auteurs de la faction, ſous promeſſe de grandes récompenſes, de la part de l'Empereur. Ceux-là trouvant l'occaſion propre, parce-que pluſieurs s'ennuyoient d'eſtre ſi long-tems mal avec leur Prince, exécutérent l'épée à la main, ce qu'on n'avoit pû exécuter ni par priéres, ni par menaces. Cela euſt cauſé vn grand ſcandale ſans vne grace particuliére du Ciel, car comme le Commandant * averti de leur entrepriſe, eut envoyé ſon Sergent Major pour s'en ſaiſir, & qu'ils eurent mis l'épée à la main, & crié, Vive l'Empereur, & meurent les traitres : Il vint vne bouſée de vent ſi chaude & ſi brûlante, que les ſoldats furent contraints de quitter leur rang, & de ſe couvrir la teſte, pour s'aller mettre à couvert dans les logis, & dans les ciſternes; mais la nuit meſme, les deux principaux que le Viceroy de Sicile avoit gagnez, tuérent le Sergent Major qui entretenoit la révolte, & les principaux mutins, ce qui appaiſa tout. Ils en donnérent avis au Viceroy de Sicile *, qui fit partir incontinent ſon Capitaine des Gardes*, pour ſe jetter dans la place, ſous couleur de compter avec les ſoldats de ce qui leur eſtoit deu, afin de les entretenir d'eſperance

* Le Cardinal Pachéco, & Iuan de Vega.

* Antonio de Aponte.

* Iuan Oſorio & Véga.
* Iuan Oſorio de Quiñones.

juſqu'à la venuë du Gouverneur Dom Fernand d'Acugna. Mais afin que la choſe ne demeuraſt pas ſans chaſtiment, il commanda qu'on luy envoyaſt Antonio Aponte & tous les autres qu'on avoit pris, & pour plus grande ſeureté, il ordonna au Capitaine de la galére qui les devoit amener, de les mettre entre les mains du Gouverneur de la premiére place qu'il rencontreroit en abordant en Sicile. Par bonheur pour eux, eſtant arrivez au chaſteau d'Alicate & mis entre les mains du Commandant; l'armée navale du Turc attaqua le chaſteau la meſme nuit; les priſonniers priérent le Gouverneur qu'il leur donnaſt des armes, pour l'ayder à défendre la place; mais il n'en voulut rien faire, & le chaſteau eſtant pris, ils furent tous faits eſclaves, & Antonio Aponte mourut depuis de maladie à Conſtantinople. Le Viceroy de Sicile ne ſe rendit pas pour cela; mais il manda à ceux de ſon parti qu'on luy amenaſt les plus coupables d'entre les autres qui eſtoient reſtez, & les fit pendre dans Palerme, & en d'autres villes de la Sicile.

Pour retourner à Fernand d'Acugna, lors qu'il fut arrivé à Naples, & qu'il eut conféré avec le Cardinal Pachéco, & avec André Dorie qui y eſtoit alors avec ſes galéres, il arriva en Sicile où il trouva ce que nous avons dit déja fait. Mais comme il eſtoit preſt de s'embarquer pour paſſer en Afrique; il receut lettre du Capitaine des Gardes du Viceroy de Sicile qui commandoit dans la place, que s'il avoit de l'argent pour payer les troupes, il ſe haſtaſt de venir, parce-que tout iroit bien; mais que s'il n'en apportoit pas aſſez ſuffiſamment, il pourroit arriver de grans inconvéniens; d'autant plus que la place n'eſtoit pas bien pourveuë de munitions, ni de vivres pour la pouvoir défendre. Il luy envoyoit par meſme moyen, vne liſte de ce qui manquoit, l'avertiſſant que les ſoldats n'eſtoient pas ſi paiſibles, qu'en ne leur donnant pas ce qu'ils prétendoient, il n'y puſt arriver quelque deſordre. Le Gouverneur ayant communiqué cette lettre au Viceroy de Sicile *, ils trouvérent à-propos, puiſqu'il n'y avoit pas aſſez d'argent pour payer les troupes, ni dequoy acheter les choſes néceſſaires, de donner avis à l'Empereur de rendre cette place aux Cheva-

* Iuan de Véga.

liers de Malte, au lieu de Tripoli que les Turcs leur avoient pris, puiſqu'il n'y avoit point d'apparence de la démolir. Auſſitoſt ils dépeſchérent vn courier à l'Empereur, dont le Gouverneur attendit le retour en Sicile. L'Empereur leur manda que puiſqu'il n'y avoit rien de préparé, pour ſoûtenir cette place, & qu'il eſtoit dangereux de commencer la démolition, acauſe que les armées navales de France & d'Alger, eſtoient dans l'iſle de Corſe, d'où elles s'y pouvoient rendre en vn jour & demi, & qu'elles attendoient tous les jours les troupes du Levant, ſans que les forces de l'Empereur fuſſent capables de leur réſiſter, le Gouverneur ſe tranſportaſt à Malte pour traiter avec les Chevaliers, & leur offrir cette place, avec vingt-quatre mille ducats par an, pour entretenir la garniſon, avec vne partie de l'artillerie & des munitions qui y eſtoient. Le Grand Maiſtre*, Eſpagnol de nation, eſtoit mort alors, & l'on avoit éleu en ſa place vn François, nommé Claude de la Sengle, Ambaſſadeur à Rome; de-ſorte que les galéres de Malte l'eſtoient allé prendre à Oſtie, & eſtoient de retour à Meſſine. Le Gouverneur * s'alla donc aboucher avec luy, & luy donnant la lettre de l'Empereur, luy parla de cette affaire devant quelques Chevaliers: mais il le pria de s'embarquer avec luy, pour propoſer cela à Malte dans le Conſeil. Il s'embarqua & fut à Malte, où la choſe ſe propoſa à diverſes fois, & ce qui en réſulta, fut que le Chevalier Stroſſi qui avoit quitté le Généralat des galéres de France, pour quelque différent qu'il avoit eu avec le Conneſtable, & qui commandoit maintenant celles de l'Ordre, iroit avec des Chevaliers de chaque langue, voir la place, & reconnoiſtre ſur les lieux, ce qu'il couſteroit tous les ans à l'entretenir. Le Gouverneur écrivit donc au Commandant *, qu'il luy monſtraſt tout, en ſorte pourtant qu'il ne connuſt pas pour de certaines raiſons, le defaut de vivres & de munitions qui y eſtoient. Stroſſi de retour à Malte, aprés avoir reconnu la place, ceux qui eſtoient du parti de l'Empereur, ſoûtenoient que la Religion la devoit prendre: mais ceux du parti contraire, ne voulant point décharger l'Empereur de ce fardeau, pour ne ſe mettre pas mal avec la France, ou croyant peut-eſtre

* Iuan Omédes.

* Dom Fernand.

* A Iuan Oſorio de Quiñones.

que ce n'eſtoit pas l'avantage de la Religion, s'y oppoſérent; de-ſorte que leur parti eſtant le plus fort, on répondit que l'Ordre ne pouvoit conſerver vne place de ſi grande importance. Le Gouverneur * repreſenta là-deſſus l'obligation que l'Ordre avoit à l'Empereur qui l'avoit eſtabli au lieu où il eſtoit, & que ſans luy ils ne ſe pouvoient maintenir; de-ſorte qu'on ne devoit pas mécontenter vn ſi grand Prince. Aprés pluſieurs conteſtations, à la fin il fut réſolu qu'on envoyeroit vers l'Empereur, pour luy rendre raiſon du refus, à quoy le Gouverneur fut contraint de conſentir. On dépeſcha auſſi-toſt deux Chevaliers, l'vn Eſpagnol *, l'autre François *, avec ordre de faire tout ce qu'ils pourroient pour s'excuſer envers l'Empereur, & en tout cas, luy demander plus d'argent, qu'il n'en avoit offert pour l'entretien de la place. L'Empereur fut ſi bon, qu'encore qu'il ſeuſt qu'ils avoient ordre en toute extrémité d'accepter ſes offres, pour ne luy point déplaire, il ne les y voulut pas contraindre, & donna ordre de la démolir. Le Chevalier Stroſſi traitoit alors avec l'Empereur, par l'entremiſe du Viceroy de Sicile, & quoy-qu'il euſt paru fort affectionné à ce Prince dans la négociation de cette place, voyant que l'affaire tiroit en longueur, il refit ſa paix avec le Roy de France, à la priére de la Reine & du Conneſtable. Pour ce ſujet, il mit ſous-main en mer, vne galére qu'il avoit fait faire à Malte, & l'équipant d'vne partie de la chiourme des deux autres qu'il avoit, cingla avec toutes les trois vers le port de Marſa, ſous prétexte d'aller chercher dequoy s'entretenir, comme n'eſtant plus à la ſolde de pas-vn Prince. Ce fut dans ce port, que Fernand d'Acugna le vint trouver avec vne lettre du Viceroy de Sicile, qui le prioit ſelon qu'ils avoient contracté enſemble de faire l'entrepriſe de Gelves avec ſes galéres, & celles de la Religion jointes à celles de Sicile avec les troupes que Dom Fernand y pourroit joindre, parce-que le Cheque de l'Iſle offroit de la remettre entre les mains de l'Empereur; mais le Chevalier Stroſſi qui avoit changé de parti, répondit que puiſqu'il n'avoit pû entrer au ſervice de l'Empereur, il vouloit aller chercher ſa ſubſiſtence. Dom Fernand conſidérant

* Dom Fernand.

* Alonſo de Solis, de la ville de Salamanque.
* Téſiére.

qu'il n'en pouvoit rien tirer davantage retourna à Malte, où il apprit ſon deſſein ; ce qui fut auſſi-toſt reconnu : car Stroſſi arriva la meſme nuit au couchant de l'iſle de Malte, du coſté du chaſteau de Saint Elme, & envoya deux lettres au Gouverneur *, l'vne pour le Viceroy de Sicile, & l'autre pour Dom Fernand, à qui il faiſoit pluſieurs offres de civilité en particulier ; mais perſiſtoit toûjours en ſa réponſe, d'aller chercher fortune, puiſqu'il n'avoit pû entrer au ſervice de l'Empereur. Dom Fernand ayant receu ces dépeſches, avertit le Viceroy de Sicile, du départ de Stroſſi qui alloit rejoindre ſon parent au port d'Hercule, & prenoit la route des Iſles, avec trois galéres en mauvais ordre ; de-ſorte qu'il ſeroit facile de l'attraper, & juſte, parce-qu'il eſtoit ennemi déclaré : mais on ne le pût rencontrer ; & il ſe joignit avec ſon frére, & fut tué quelques jours aprés, en allant reconnoiſtre vne place, appelée Eſcarlin ; ce qui mit fin à tous ſes deſſeins. Pour retourner en Afrique, Dom Fernand voyant le péril où eſtoit la ville ; parce-que les ſoldats n'eſtoient pas contens, & que Stroſſi l'ayant reconnuë en pouvoit avoir remarqué les defauts, & cherchoit tous les moyens de s'en rendre maiſtre : il dit au Viceroy de Sicile à ſon retour, que puiſque l'Empereur luy avoit donné charge de luy fournir l'argent & les autres choſes néceſſaires pour ſa place, il le prioit d'exécuter cét ordre, parce-qu'il avoit envie d'y aller pour exécuter de ſon coſté, le deſſein de l'Empereur. Il eſtoit deu aux ſoldats trente-vne payes, qui montoient à plus de ſix-vingts mille ducats, dont on n'en pût donner que vingt-ſept, tant en argent qu'en étofes. Il ne laiſſa pas de partir avec cela, ſur cinq galéres de Sicile bien équipées, parce-qu'on craignoit la rencontre des ennemis, & prit la route d'Afrique, emmenant de Drépano quatre gros navires pour charger l'artillerie, les munitions, & les troupes, ſi l'affaire s'accommodoit. Il menoit avec luy tous les Officiers que les ſoldats avoient chaſſez, pour les remettre dans leurs charges, & ſe ſervir d'eux au beſoin. Il fut mieux receu des ſoldats qu'il n'eſpéroit, ſur l'eſpérance de l'argent & du pardon ; mais comme il n'avoit pas tout l'argent qu'il luy faloit, il falut

* Chriſtofle d'Acugna.

vſer de beaucoup d'adreſſe pour les empeſcher de le découvrir. Il eſſaya donc d'abord de gagner ceux qui avoient plus de pouvoir, & donna ordre aux Officiers d'en faire autant, chacun dans ſa compagnie. Il commanda enſuite que chacun euſt à ſe retirer en ſon quartier, & commençant par la compagnie de Dom Sanche, qui devoit eſtre la ſienne, il repreſenta aux ſoldats le beſoin que l'Empereur avoit d'argent, pour ſoûtenir les grandes guerres qu'il avoit ſur les bras, & le plaiſir qu'ils luy feroient, de ſe contenter de la moitié de ce qui leur eſtoit deu, qu'il leur payeroit comtant, aprés leur avoir rabatu, comme il eſtoit juſte, ce qu'ils avoient receû pour leur ſubſiſtence. Cela les ſurprit vn peu d'abord; mais comme ils deſiroient rentrer aux bonnes graces de l'Empereur, & ſe voir hors de danger, ils y acquieſcérent à la fin, & le reſte enſuite, en leur parlant l'vn aprés l'autre. Depuis il leur dit, qu'ayant à démolir la place par ordre de l'Empereur, il ſeroit dangereux de s'amuſer à faire vn long calcul de ce qui eſtoit deu, acauſe du voiſinage des armées navales du Roy de France, & du Grand-Seigneur, qui pourroient ſurprendre la ville, comme on auroit commencé à en démolir les fortifications. Ainſi puiſqu'ils s'eſtoient relaſchez en faveur de l'Empereur de la moitié de ce qui leur eſtoit deu, qu'ils ne feigniſſent point de luy accorder encore cela, ſur l'aſſurance d'eſtre payez au premier port de Sicile. Encore que ce point fuſt plus difficile à obtenir, voyant qu'aprés avoir tant quité, on mettoit encore le reſte en compromis; ils ne laiſſérent pas à la fin d'y conſentir, & ayant receû chacun vn ducat d'avance, on continua les mines qu'on avoit commencées avant ſa venuë, & l'on y fit travailler jour & nuit les gens de marine, & les ſoldats. Lorſque le travail fut achevé, on fit embarquer toutes les troupes, avec l'artillerie, les munitions & les vivres, & laiſſant vn Officier, en qui l'on s'aſſuroit, avec deux eſcoüades, pour mettre le feu aux mines, & donner ordre qu'il n'en reſtaſt pas vne à jouër, on commença à quiter le bord. Il y avoit vingt-quatre mines ſous les murailles, & les principales tours, & chacune avoit pluſieurs branches, qui alloient juſques ſous les fondemens. Or pour les faire jouër

toutes enſemble, on fit ce que je vais dire. On mit vn ſoldat à l'entrée de chacune, avec vne braſſe & demie de méche, toutes de la meſme groſſeur, & on leur commanda de les allumer au prémier coup de canon, & qu'au ſecond ils ſe baiſſaſſent tous en meſme tems, & les mettant dans le gros tuyau qui eſtoit fait pour ce ſujet, ils les poſaſſent à l'entrée des mines, en ſorte que deux empans de la méche entraſſent dans la poudre, & les deux autres demeuraſſent dehors avec le bout qui brûloit, afin qu'elles priſſent toutes en meſme tems. On ordonna à chaque ſoldat, aprés avoir poſé ſa méche, d'aller viſiter celle de ſon compagnon, & au Commandant de faire exécuter le tout avec grande diligence, parce-que ſi par hazard vne mine venoit à jouër avant les autres, elles couroient fortune de ſe combler, & de demeurer ſans effet, & ainſi le deſſein qu'on avoit de ruiner les fortifications, en telle ſorte qu'on ne les pûſt reſtablir, avorteroit. Aprés cela, les ſoldats ſe retirérent dans les barques & les chaloupes, & les vaiſſeaux s'éloignérent de la coſte, pour eſquiver le danger. Les prémiéres mines qui jouërent, furent celles du coſté du Couchant, auſſi-toſt on vit enlever en l'air toutes les tours du coſté de la terre l'vne aprés l'autre en tirant vers le Levant. Ces tours que Méhédi avoit faites avec tant d'induſtrie & de dépenſe, qu'on dit qu'il les euſt fait de métal, s'il les euſt crû plus aſſurer de la ſorte. Enfin la ruine fut ſi grande de toutes parts en vn inſtant, qu'on euſt crû que tous les élémens s'entrechoquoient. Et la ville changea tellement de forme, qu'elle n'eſtoit pas reconnoiſſable à ſes propres habitans; & ce port fut fatal à pluſieurs navires qui y arrivérent depuis. Il n'y eut qu'vne mine qui demeura ſans effet en la tour qui eſtoit vers la porte de la terre, & le Gouverneur deſcendant à terre, la fit jouër auſſi toſt; & les deux tours qui eſtoient à l'entrée du port, volant en l'air, découvrirent de grandes colonnes de marbre qui les ſouſtenoient, de-peur qu'en faiſant les fondemens de diverſes piéces, le ciment ne fuſt peu à peu miné des vagues, & le fond eſtoit pavé de grandes tables de marbre. Cette ville eſtant ainſi démolie, le Gouverneur n'y voulut pas laiſſer les os de tant de Gentilshommes & d'Of-

ficiers, qui eſtoient morts à la priſe, & qu'on avoit enterrez en la grande Moſquée, & les fit mettre dans de grans cofres de bois, ceux des Chevaliers de Malte en l'vn, & les autres en vn autre. Enſuite il prit la route de la Sicile, n'ayant eſté que treize jours dans la place, & paya les ſoldats au prémier port où il aborda. L'Empereur fut par ce moyen délivré de la peine où il eſtoit, qu'elle ne tombaſt entre les mains des Infidelles, & de la dépenſe qu'il euſt eſté obligé de faire en la gardant. Elle ſe trouva donc ruinée quand l'armée Françoiſe l'envoya reconnoiſtre; de-ſorte que Dragut ni les Turcs n'en ſ'en pouront ſervir, comme ils penſoient, à incommoder les coſtes de Naples & de Sicile. On enterra depuis les os des Gentilshommes & des Officiers en l'Egliſe de Mont-réal, qui eſt proche de Palerme, & le Viceroy y fit mettre cét epitaphe, que Dom Fernand luy-meſme avoit fait, & qu'il luy envoya.

La mort a pû mettre fin à la vie de ceux que cette tombe enſerre; mais non pas à leur immortelle valeur. La foy de ces Heros leur a donné place dans le Ciel, & leur courage a rempli la terre de leur gloire; de-ſorte que le ſang qui eſt ſorti de leurs bleſſures, pour vne mort, leur donne deux vies immortelles.

Voilà la fin qu'eut vne place ſi renommée, & nous nous y ſommes vn peu plus étendus qu'à l'ordinaire, parce-que c'eſt vne choſe arrivée de noſtre tems, & où nous avons eu quelque part: outre qu'ayant rapporté ſa fondation, nous avons eſté bien-aiſe d'écrire auſſi ſa fin.

CHAPITRE XXIX.

D'Eſfaque.

C'Est vne petite place de quelque ſix cens feux, ſur le bord de la mer, à vingt-ſix lieuës de la ville d'Afrique, du coſté du Levant. Quelques-vns attribuent ſa fondation aux Romains; mais plus communément à ceux du pays. Elle eſtoit autrefois fort peuplée, & il y avoit grand commerce; mais elle fut ruinée à la venuë des ſucceſſeurs de Mahomet,

Mahomet, & ſe repeupla depuis. On la nommoit autrefois Ruſpine *, à qui Ptolomée donne trente-huit degrez de longitude, & trente-deux de latitude, avec vingt minutes. Les habitans s'adonnent la pluſpart à la marine, ou à la peſche, qui eſt fort bonne ſur cette coſte. Il y a quelques tiſſérans, mais il n'y en a point de riches, quoy-qu'ils ſoient fort orgueilleux. Leur nourriture ordinaire eſt de pain d'orge, & d'vn manger fait de cette farine, dont vſent ceux de la coſte de Tunis. Pluſieurs vont courre les coſtes de la Chreſtienté en la compagnie des Corſaires Turcs. D'autres ſont marchans, & trafiquent en Turquie & en Egypte. Ils ont eſté fort tourmentez de noſtre tems des Rois de Tunis, & des Arabes de la contrée, parce-qu'ils ſe ſont revoltez pluſieurs fois, & qu'ils donnent retraite aux Corſaires. Quand l'armée navale de l'Empereur gagna la ville d'Afrique, ils n'obéïſſoient à perſonne; mais à l'arrivée des vingt galéres, que le Viceroy de Sicile envoyoit pour recevoir le tribut du Seigneur des Gelves, ils ſe mirent ſous l'obéiſſance de Muley Mahamet, fils du Roy de Tunis. Ce qui dura peu, parce-qu'il fut auſſi-toſt chaſſé, & les Turcs mis en ſa place, qui en ſont toûjours depuis demeurez les maiſtres. 1550.

* ou Taſſe.

CHAPITRE XXX.

De Lorbus *.

* C'eſt vn mot corrompu d'*Vrbs*.

C'Est vne ancienne ville, baſtie par les Romains, à ce que racontent ceux du pays. Elle eſt dans vne belle plaine, à ſoixante lieuës de Tunis, du coſté du Midi, en tirant vers la Numidie & la Libye. Les campagnes d'alentour ſont ſi fertiles en bled & en paſturages, que la contrée eſt tenuë pour la meilleure de l'Afrique, & fournit la ville de Tunis, & vne partie de la Numidie. Quand les Gots entrérent dans le pays, ils aſſiégérent cette place, où s'eſtoit retirée la Nobleſſe Romaine, & l'ayant priſe de force, ils la ſacagérent; de-ſorte qu'elle demeura long-tems deſerte, juſqu'à ce qu'elle ſe repeupla à la façon d'vn grand village, & l'on y voit encore aujourd'huy les ruines des anciens edi-

fices, de grandes ſtatuës de pierre, & des tables d'albaſtre, avec des inſcriptions Latines, & des niches * faites dans les murailles, qui eſtoient toutes de groſſe pierre de taille. Il y reſte encore vn chaſteau, où ſont quelques canons de bronze. Et le Roy de Tunis y tient garniſon, avec vn Gouverneur, tant pour la ſeureté de la place, que pour défendre la campagne des courſes des Arabes, qui viennent l'eſté de Numidie, pour y faire paiſtre leurs troupeaux, & s'en retournent l'hyver chargez de bled. Entre ce chaſteau & les deux quartiers qui ſont peuplez dans la ville, paſſe vn courant d'eau par vn canal d'albaſtre, & cette eau, qui fait moudre pluſieurs moulins, vient d'vne fontaine environ à vn jet de pierre de la place. Les habitans ſont tous laboureurs ou tiſſérans, qui payent de grans droits au Roy de Tunis. L'air du pays eſt fort bon, & la ville eſt avantagée en tout pardeſſus celle de Tunis; mais les habitans ſont amoureux du changement, & ennemis du travail.

* ou creux.

CHAPITRE XXXI.

De Beggie.

C'Est vne ancienne ville, conſtruite par les Romains ſur la pente d'vne montagne, au grand chemin de Conſtantine, à huit lieuës de la coſte, & à trente-quatre de Tunis, du coſté du Couchant. L'Hiſtorien * Arabe dit, que les Romains baſtirent cette ville en vn lieu, où il y en avoit vne autre autrefois, & que pour cela on la nomma Vieille-ville, & le nom s'eſtant corrompu enſuite, on l'a appelée Beggie. Elle eſt fermée de murs élevez & fort anciens, & a ſur le haut vn vieux chaſteau qui la commande. Mais depuis peu le Roy de Tunis * en a fait faire vn autre vis-à-vis de celuy-là, où il mettoit quatorze canons de bronze, & vn Gouverneur avec garniſon, parce-que les habitans ſont orgueilleux & amoureux du changement; de-ſorte qu'ils ſe revoltent à la prémiére occaſion. Cette place eſt vne des plus riches de l'Afrique en bleds, parce-qu'elle a vne grande contrée, qui en foiſonne, & qui en pourvoit Tunis, & tout

* Abenel-raquic.

* Hamida.

le voiſinage ; ce qui fait dire ordinairement à ceux de Tunis, que s'il y avoit encore vne ville comme celle-là, le bled ſeroit auſſi commun que le ſable. Les habitans neantmoins ſont pauvres, acauſe des grans droits qu'ils payent aux Rois de Tunis, & acauſe de cela le labourage diminuë, outre qu'ils ont beaucoup à ſouffrir des courſes des Arabes, qui ſont fort puiſſans en ces quartiers.

CHAPITRE XXXII.

D'Ain Zamit.

C'EST vne ville baſtie depuis peu par les Rois de Tunis, à douze lieuës de Tunis, & à vingt lieuës de Beggie. Elle fut ſituée en cét endroit, parce-que la contrée eſtoit fort bonne, & n'eſtoit pas cultivée, faute d'habitans ; mais les Arabes, que cela incommodoit, s'y oppoſérent ; ce qui obligea Muley Mahamet, de crainte de quelque rebellion, de leur permettre de la détruire. Les murailles & les tours ſont encore debout, & il ne manque aux maiſons que la couverture, qui eſt fonduë. Les Arabes d'Vled Bileyl, poſſédent toute cette contrée, qui eſt ſi grande, que la meilleure partie demeure ſans culture.

CHAPITRE XXXIII.

De Cazbat.

C'EST vne ancienne ville, que les Romains ont baſtie dans vne raſe campagne, à huit lieuës de Tunis du coſté du Midi. Les ſucceſſeurs de Mahomet l'ont ruinée pluſieurs fois, & les Arabes qui errent par les champs ont achevé de la détruire, ſans qu'elle ſe ſoit repeuplée depuis. Les murailles reſtent encore, acauſe qu'elles ſont faites de groſſes pierres de taille. La contrée eſt fort fertile en bled, & en troupeaux ; mais la pluſpart eſt ſans culture, parce-que le Roy de Tunis n'eſt pas aſſez puiſſant pour en chaſſer les Arabes qui la poſſédent. Mais quand ils permettroient qu'on

la cultivaſt, le peuple de Tunis eſt ſi faineant, qu'il aimeroit mieux mourir de faim que de travailler ; ainſi il n'en demande point la permiſſion, & quoy-que ce pays ſoit proche de Tunis, il eſt en friche, & ne ſert que de paſture aux troupeaux des Arabes.

CHAPITRE XXXIV.

De Carvan.

C'Est vne grande ville, nommée proprement en Arabe Cayraven. Elle doit ſa naiſſance à Occuba, Général de l'armée d'Odman, ſucceſſeur de Mahomet, & troiſiéme Calife, environ l'an ſix cens cinquante-deux. Elle eſt dans vne plaine, & les Hiſtoriens Arabes aſſurent que c'eſt la plus belle ville & la meilleure qui ſe ſoit baſtie en toute l'Afrique. Elle eſt fermée de murailles de briques, bien garnies de tours, à douze lieuës de Sus du coſté du Midi, & à trente-quatre de Tunis, vers le Levant. Il y a au dedans vne grande Moſquée fort ancienne, conſtruite par Occuba, dont elle porte le nom, & remplie de pluſieurs Docteurs, qui ſont en grande eſtime, & dont le principal eſt comme l'Eveſque. Les Rois de Tunis y ſont enterrez, parce-que c'eſt la prémiére ville que les Mahométans baſtirent en Afrique. Elle ne fut fondée que pour ſervir de retraite à leur armée, & renfermer les richeſſes & les tréſors qu'ils remportoient de toute la Barbarie, & de toute la Numidie, aprés le ſac de Carthage. Tout le pays d'alentour n'eſt qu'vn deſert ſi ſablonneux, qu'il n'y croiſt ni bled ni fruit, & on les y apporte par charoy des villes de la coſte, dont la plus éloignée n'eſt qu'à quatorze lieuës. Il y a vne montagne à quatre lieuës de la place ; qui eſtoit fort habitée du tems des Romains, & l'on y voit encore en divers endroits des ruines de ſuperbes baſtimens, maintenant ce ſont des foreſts de carrobiers, & des fontaines par-tout, au-lieu que dans la place que nous décrivons, on n'y rencontre ni ſource, ni puits, ni riviére ; mais ſeulement de grandes ciſternes, où l'on recueille l'eau de la pluye. Au-reſte il y en a de

ſi grandes hors de la ville, qu'elles ſervent pour abruver le gros & le menu beſtail, & l'on y aborde de tous coſtez en ſi grande foule, que ſouvent il n'y a pas d'eau juſqu'au mois de Iuillet: car les Arabes de Numidie viennent en eſté paître leurs troupeaux aux campagnes d'alentour; ce qui redouble la diſette de bled & d'eau; mais ils apportent tant de chair & de dates de ſoixante ou ſoixante & dix lieuës loin, que cela ſupplée à tout. On accouroit autrefois en cette Vniverſité de tous les coſtez de l'Afrique, comme les François ſont à Paris, & les Eſpagnols à Salamanque; & leurs anciens Ecrivains, & leurs vieux Docteurs, ſe vantent d'avoir eſtudié là. Mais elle a eſté tourmentée & ruinée par les Arabes, ce qui joint au defaut de vivres, qui s'y rencontre dans les mauvaiſes années, l'a empeſchée long-tems de ſe reſtablir. Ceux qui y demeurent à préſent, ſont de pauvres gens, qui appreſtent fort delicatement les peaux d'agneaux, dont les Seigneurs & les principaux d'entre les Arabes portent des camiſoles. Sous le regne du pere de Muley Haſcen, elle eſtoit ſi chargée d'impoſts, que quand Barberouſſe ſe rendit maiſtre de Tunis, elle receut volontairement vne garniſon de Turcs. Depuis, quand l'Empereur chaſſa Barberouſſe de Tunis, elle élût pour Roy le principal Alfaqui de la grande Moſquée, pour ne point retomber ſous la puiſſance de ces Princes. Celuy-cy, à la faveur du peuple, & de quelques Arabes, ſe ſaiſit de pluſieurs lieux de la contrée, & prit le titre de Roy de Carvan. Il regnoit encore lors que l'armée de l'Empereur s'empara de la ville d'Afrique, & entretenoit alliance avec le Roy de Tunis, ayant marié l'vne de ſes filles à l'vn de ſes fils. Pour cela donc, & pour chaſſer Dragut de la ville d'Afrique, il fournit quelques vivres aux Chreſtiens, & quelques troupes, pour aſſurer la campagne, ſans vouloir ſecourir Dragut, quand il vint pour faire lever le ſiege. Ce qui fut cauſe que Dragut conjura contre luy, avec quelques Alfaquis, & quelques habitans de la ville, & y eſtant entré de nuit à l'improviſte, il le tua, & ſe rendit maiſtre de la place, qui eſt encore aujourd'huy au pouvoir des Turcs. Elle a vne autre ville qui y eſt attachée, ou pluſtoſt vn grand fauxbourg

baſti par Abdala dernier Roy de la Maiſon d'Agleb, acauſe du grand concours du peuple qui y arrivoit de toutes parts, depuis ſes conqueſtes d'Italie ; de-ſorte que l'ancienne ville n'eſtoit pas ſuffiſante pour les loger. Ce qui fait que les Arabes nomment cette place les deux villes. Voilà toutes les places de la province qui ſont au dedans du pays.

CHAPITRE XXXV.

De Zagoan.

C'Est vne grande montagne deſerte à vne lieuë de Tunis, entre le Midi & le Levant. Quoy-qu'elle ſoit fort haute & fort froide, il y avoit autrefois quantité de villes & de chaſteaux, dont on voit maintenant les ruines avec des inſcriptions en langue Latine, ſur de grandes tables de pierre. Il y a par-tout de grans lieux où l'on met à couvert les ruches de mouches à miel, & quelques terres où l'on ſeme de l'orge. C'eſtoit de-là que les Carthaginois faiſoient venir de l'eau dans leur ville, par des Aqueducs ſoûtenus par de grandes voutes. Il n'y a que cette montagne & quelques autres qui avancent dans la mer prés de cette ville, avec quelques colines qui ſont aux environs de Tunis : Tout le reſte de cette province n'eſt qu'vne grande campagne, parce que le mont Atlas a de grandes ouvertures en cét endroit pour paſſer en la province de Zeb & de Numidie.

CHAPITRE XXXVI.

De Zeb.

Cette province eſt au Midi de celle de Tunis, & s'étend dans la Numidie, où elle a pluſieurs villes & pluſieurs bourgades, dont la capitale eſt Mezeb. Mais parce-que nous en parlerons au livre où nous traitons de la Numidie, nous n'en ferons point icy la deſcription ; car encore que la plus grande partie de cette province ſoit ſujette aux Rois de Tunis, neantmoins elle n'eſt pas proprement de la Barbarie,

qui eſt le quartier de l'Afrique, que nous décrivons maintenant.

CHAPITRE XXXVII.

De la province de Tripoli.

LA province de Tripoli a au Couchant, la province de Tunis, & au Septentrion la mer Méditerranée depuis l'embouchure du fleuve Triton, que l'on nomme maintenant Capes, juſqu'à la frontiére de Meſſellate; de-ſorte que toute la petite Syrte y eſt compriſe. Elle a au Midi la Numidie ou la Libye qui eſt le Sahara, & au Levant la province de Pentapolis ou Ceyret, comme ceux du pays l'appellent aujourd'huy. La plus grande partie de cette province n'eſt que ſablons & deſerts; mais il y a quelques montagnes peuplées de Bérébéres, dont nous parlerons aux chapitres ſuivans, auſſi-bien que des villes & des bourgades, à commencer par celles qui ſont le long de la mer.

CHAPITRE XXXVIII.

De Capez.

CETTE ville que les Africains nomment Cabez, eſt grande & ancienne, & l'vne des prémieres que les Romains baſtirent en Afrique. Elle eſt dans le golfe que fait la mer Méditerranée, entre les Esfaques & les Gelves. Elle eſt fermée de vieilles murailles fort hautes, & a vne belle forteresſe prés de l'embouchure d'vne riviére d'eau chaude, que Ptolomée met à trente-huit degrez quarente minutes de longitude, & trente-deux degrez quarente-cinq minutes de latitude. Cette ville eſtoit tres-illuſtre du tems des Romains, & les Gots l'ayant priſe, y tinrent long-tems garniſon; mais les ſucceſſeurs de Mahomet entrant en Afrique, la ruinérent, & depuis elle fut encore ruinée ſous vn Calife de Carvan: & quoy-qu'elle ſe ſoit rétablie, elle eſt ſi incom-

modée des courſes des Arabes, qu'elle a eſté long-tems deſerte. Ceux qui y demeurent aujourd'huy, ſont de pauvres gens fort noirs, dont la pluſpart s'adonnent à la peſche ou au labourage. Il y a en cette contrée de grans lieux plantez de palmes; mais les dates ſe ſeichent auſſi-toſt & ne durent pas toute l'année comme celles de Numidie. Les terres ſont légéres & ſablonneuſes, où l'on ne recueille que de l'orge, encore bien peu. La principale nourriture des habitans eſt de racines douces comme des amandes, que l'on mange cuites & détrempées, comme les Indiens mangent les batates. Cette ville eſt aujourd'huy aux Turcs, auſſi-bien que toutes les autres de la province, & toutes celles de la coſte de Tunis, c'eſt le Gouverneur de Tripoli qui y met garniſon.

CHAPITRE XXXIX.

De Maharaz.

C'Est vne place forte baſtie depuis peu par les Rois de Tunis à l'embouchure du golfe de Capez, pour le garder des pirates Chreſtiens qui avoient accouſtumé de venir ravager toute cette coſte. Les habitans n'ont ni terres labourables ni troupeaux, & ſont de pauvres peſcheurs ou mariniers qui vont en courſe avec les vaiſſeaux Turcs; mais il y a quelques tiſſérans qui font de la toile & des ſayes à la Moreſque. Ils parlent la langue Africaine des Bérébéres, comme ceux des iſles de Gelves où eſt leur principal trafic & dont ils ne ſont éloignez que de dix-huit lieuës.

CHAPITRE XL.

Des habitations de l'iſle de Querquenés, qui eſt attachée à la terre ferme ſur cette coſte.

C'Est vne iſle devant les Esfaques, où il y a pluſieurs hameaux de Bérébéres gens pauvres & méchans. Tous les environs

environs ſont des terres ſeches, & le courant de l'eau y eſt ſi fort, que les vaiſſeaux à rames ont peine à y aborder. Elle eſt des dépendances des Gelves & court la meſme fortune. Quelques-vns de ces Barbares ſont gens de mer, & grans amis des Turcs, car ils vont en courſe avec eux. Cette iſle & la forteresſe qui y eſt a eſté longtems au pouvoir des Chreſtiens, & l'an mille cinq cens dix, le Comte Pédro de Navarre eſtant retourné à Tripoli, depuis la défaite des Gelves en partit avec le reſte de la flote qui eſtoit de ſoixante voiles, chargée de huit mille hommes de guerre, en réſolution de faire tout le mal qu'il pourroit aux Maures; mais il fut attaqué d'vne tempeſte, où beaucoup de vaiſſeaux périrent, & le ſien meſme fut ſur le point de ſe perdre. A la fin eſtant de retour à Tripoli, il y rallia quelque trente vaiſſeaux, & avec cinq mille hommes il ſe remit en mer dans le meſme deſſein; mais il fut ſurpris d'vne autre tempeſte qui luy enleva dix navires & quantité de gens, & il ſouffrit grande diſette. Enfin arrivé en l'iſle de Querquénes qui eſtoit deſerte, & où il n'y avoit que quelques cabanes de bergers; parce-qu'on y envoye paiſtre tous les troupeaux de la contrée, il y voulut ravitailler ſes navires. Le lendemain il mit pied à terre, pour faire aiguade, & aprés avoir trouvé trois puits de fort bonne eau, il ſe rembarqua; mais le vingt-quatriéme Février, vn de ſes Colonels * luy demanda permiſſion d'aller nettoyer ces puits, & de faire aiguade, ce qu'il luy accorda, acauſe de la grande néceſſité qu'il en avoit. Ce Colonel prit donc quatre cens cinquante hommes d'élite, & allant droit aux puits, fit ſi bien que ſur le midi ils eſtoient nets & en bon eſtat; de-ſorte qu'il tira vn grand retranchement tout autour pour s'empeſcher d'eſtre attaqué des ennemis. Sur le ſoir, le Comte les fut viſiter, & à ſon inſtance les laiſſa-là avec ſes troupes pour les garder; mais il arriva que comme on nettoyoit les puits, vn de ſes Alfiers ayant manqué à quelque ordre qu'il luy avoit donné, il ne ſe contenta pas de luy dire des injures; mais il le batit à outrance, & luy arracha la barbe. Cét homme irrité, fut la nuit trouver quelques Maures qui s'eſtoient retirez en vn coin de l'iſle, & leur dit qu'il ſe vouloit faire Mahométan, & leur mettre

* Vionélo.

en main tous les Chreſtiens qui gardoient les puits. Ils vinrent donc ſans bruit ſous ſa conduite, & trouvant les ſentinelles endormies, les tuérent, enſuite ils entrérent dans le retranchement, où la pluſpart dormoient en toute aſſurance, & tuérent tout à la réſerve de trois, dont l'vn fut envoyé au Roy de Tunis, l'autre au Seigneur des Gelves, & le troiſiéme demeura parmi les morts bleſſé de ſix coups. Sur ces entrefaites, arrivérent vingt hommes qui eſtoient allé la nuit querir des vivres à la flote, & entendant le bruit, ſe cachérent dans des buiſſons. Aprés ce carnage, les Maures tirérent quelques coups d'arquebuzes en ſigne de réjouïſſance, ce qui fit mettre pied à terre aux troupes au point du jour, & enſuite de quelque eſcarmouche, les Maures ſe retirérent, & ce pauvre bleſſé ſe traina du mieux qu'il puſt vers les ſiens, & leur dit ce qui s'eſtoit paſſé. Le Comte diſſimulant le mieux qu'il put cette infortune, envoya vn * Colonel reconnoiſtre les puits où l'on avoit tué ſes gens, incontinent l'on ſe rembarqua, & le Comte aprés quelques autres malheurs & quelques naufrages, ramena le débris de ſon armée en l'iſle de Capri, à trente milles de Naples, où il fut quelques jours, tant que ſon armée acheva de ſe diſſiper.

*Dom Diégo Pachéco.

CHAPITRE XLI.

De l'Iſle des Gelves.

CETTE iſle que les anciens nommoient Meniſſe d'vne ville du meſme nom, eſt miſe par Ptolomée à trente-neuf degrez trente minutes de longitude, & à trente-vn degré vingt minutes de latitude, ſous le nom de Lotofagine. Elle eſt attachée à la terre ferme, & eſt baſſe & ſablonneuſe, & a pluſieurs contrées de palmiers, d'oliviers, de vignobles, & d'autres arbres portant fruit. Elle n'a que ſix lieuës de tour, & eſt habitée aujourd'huy par hameaux; deſorte qu'il y a peu de villages. Les terres y ſont légéres, & l'on n'y recueille que de l'orge, encore eſt-ce fort peu, & en les labourant & arroſant, ce qui ne ſe fait pas ſans beau-

coup de peine, acauſe que les puits ſont fort profonds, ſi-bien que le pain y eſt rare, & il y a peu de troupeaux. Sur le bord de la mer eſt vne forte tour baſtie par les Catelans lorſqu'ils eſtoient maiſtres des Gelves, & c'eſt-là que demeure le Seigneur de l'iſle. Il y a auprés vne habitation où abordent les marchans Turcs, Maures, ou Chreſtiens, acauſe d'vn grand marché qui s'y tient toutes les ſemaines, qui eſt comme vne foire où ſe trouvent les naturels du pays, & les Arabes de la coſte avec leurs troupeaux & les autres choſes dont la contrée abonde. De-là on porte à Tunis & à Alexandrie pluſieurs raiſins ſechez au Soleil, avec des cuirs de vache, des laines & autres marchandiſes. Cette iſle fut ruinée par les ſucceſſeurs de Mahomet avec les villes de Tripoli & de Capez qui eſtoient aux Romains. Il y avoit deux villes *, dont les ruines paroiſſent encore, outre les forteresſes que les Romains y avoient faites, dont les murailles & les tours ſont encore debout. Elle s'eſt peuplée depuis par hameaux, & l'an mille deux cens quatre-vingts quatre, Roger de Lorie Amiral du Roy d'Aragon la conquit, & ſes deſcendans en ont eſté maiſtres pluſieurs années.

* Guérra & Meniſſe.

Comme Roger de Lorie conquit l'iſle des Gelves; & des choſes mémorables qui arrivérent en cette conqueſte.

Roger de Lorie Calabrois, Amiral du Roy d'Aragon, fit l'entrepriſe de l'iſle de Gelves, & y arriva l'an mille deux cens quatre-vingts quatre, le douziéme du mois de Septembre. Aprés avoir donc mis tous ſes vaiſſeaux au canal qui la ſépare de la terre ferme, pour empeſcher la retraite aux Maures de l'iſle, auſſi-bien que le ſecours, il débarqua ſes troupes la nuit, & prenant les Maures au dépourveu, pilla pluſieurs hameaux: mais comme il fut jour, les ennemis eſtonnez, & ne ſe pouvant raſſembler pour ſe défendre, ſe mirent à fuir penſant ſe ſauver par les champs; de-ſorte que les Chreſtiens s'emparérent de l'iſle ſans aucune réſiſtance, & la plus part des habitans furent tuez ou pris priſonniers, le reſte ſe fit vaſſal de Roger, qui baſtit vn chaſteau ſur le canal qui ſépare l'iſle de la terre ferme, & retourna en Sicile aprés y avoir laiſſé garniſon. Pendant qu'il faiſoit conſtruire ce chaſteau, il fut averty qu'vn Capitaine Africain Chef des Bérébéres des montagnes de Tripoli, avoit aſſemblé des troupes, & mar-

choit contre luy ; de-ſorte qu'il luy dreſſa vne embuſcade en terre ferme, où il le défit, & il fut long-tems priſonnier en la ville de Meſſine au chaſteau de Matagrifon. Ce Roger fut long-tems Seigneur de l'iſle de Gelves, & laiſſa pour ſucceſſeur vn fils du meſme nom. Sous ſon régne, le Roy de Tunis * envoya vn Morabite * avec pluſieurs Maures & pluſieurs Chreſtiens Muſarabes de Tunis, attaquer cette iſle ; ce Morabite fit ſi bien qu'il perſuada aux habitans de ſe révolter contre leur Seigneur qui eſtoit ennemi de leur loy & tint le chaſteau aſſiégé huit mois. Roger eut recours au Roy de Sicile qui luy donna ſix galéres & quelques autres vaiſſeaux pour ſecourir la place ; mais le Morabite délogea à ſa venuë, & Roger ayant recouvert l'iſle, chaſtia rigoureuſement les auteurs de la révolte. Il mourut quelque tems aprés, & les habitans des Gelves & des Querquénes ſe ſoûlevérent * contre ſon frére Dom Carles qui eſtoit vn jeune homme de quatorze ans. Il y avoit en cette iſle deux factions qui durent encore aujourd'huy, l'vne d'Vled Moavia, l'autre d'Vled Miſtona, toutes deux de Bérébéres, quoy-qu'ils parlent vn Arabe corrompu. Les principaux de Moavia * eſtoient fort honneſtes gens, amis des Chreſtiens ; mais les autres de la meſme race appelez Vled Dorqués ne leur reſſembloient pas, & ſe joignant avec ceux de Miſtone, faiſoient la guerre aux Chreſtiens, toutes les fois que l'occaſion s'en préſentoit. Voyant donc leur Seigneur encore jeune, ils ſe ſoûlevérent contre luy & aſſiégérent le chaſteau à la faveur de quelques troupes que le Roy de Tunis leur envoya ; mais Carles de Lorie implora auſſitoſt le ſecours du Roy de Sicile * & du Roy de Naples *, & paſſant dans l'iſle avec cinq galéres & quelques vaiſſeaux, fit lever le ſiége. Cette révolte appaiſée, il retourna en Italie, laiſſant Simon de Montelin pour Gouverneur. Dom Carles mourant, laiſſa ſon fils Roger qui luy ſuccéda ; mais il s'émeut de grandes guerres dans l'Iſle entre les deux factions, dont le Gouverneur favoriſa ceux d'Vled Mumin. Le Roy de Sicile * envoya meſme à leur ſecours Iaym Caſtellar, en faveur de Roger qui n'eſtoit encore qu'vn enfant. Caſtellar jetta des ſoldats & des munitions dans la pla-

* Hutmen.
* Layemi.

1313.

* nommez Vled Mumin.

* Frédéric.
* Robert.

* Frédéric.

ce & chaſſa les rebelles de l'Iſle, & non content de cela, mit pied à terre avec ſes troupes, & s'eſtant joint à ceux du chaſteau & à Vled Mumin, il donna bataille aux ennemis, où il fut tué, & défait avec perte de cinq cens hommes. Cela enfla de ſorte le courage du Chef * des Miſtoniens, qu'il fit vne cruelle guerre aux Chreſtiens & à ceux d'Vled Mumin. Roger eut recours au Pape & au Roy de Naples, & ne les voyant pas trop portez à le ſecourir s'adreſſa au Roy de Sicile qui entreprit cette affaire, à la charge que la dépenſe qu'il feroit pour cét armement, ſeroit payée du reveu des Iſles, pour l'aſſurance dequoy on luy mit entre les mains celle des Querquénes avec le chaſteau. En vertu de cét accord, il équipa dix-huit galéres qu'il envoya au ſecours de Gelves ſous le commandement d'vn Gentilhomme de Meſſine *. L'armée navale prit terre en l'Iſle qu'on nomme de l'Amiral, & voulant aller de-là rafraichir les troupes & prendre quelque repos, parce-que les chevaux qu'on menoit qui eſtoient plus de cent, eſtoient incommodez de la mer, les Maures des deux partis les voyant en deſordre, ſe réünirent & à la reſerve de quelques principaux de ceux de Mumin qui ſe jettérent dans le château, tout le reſte attaqua les Chreſtiens & les prit ou tua tous, ſans qu'il ſe ſauvaſt que dix cavaliers qui entrérent dans la place. Le Gentilhomme de Meſſine fut meſme fait priſonnier. Il mourut ce jour-là, du coſté des Chreſtiens plus de deux mille cinq cens fantaſſins, & plus de ſoixante cavaliers. Et le Chef des Maures s'eſtant rendu maître de l'Iſle, demanda incontinent du ſecours au Roy de Tunis, pour aſſiéger le chaſteau. Le Gentilhomme de Meſſine s'eſtant racheté, ſe jetta auſſi-toſt dans cette place, & renvoya les galéres preſque vuides en Sicile. Sur ces nouvelles, le Roy dépeſcha ſon Amiral *, pour prendre poſſeſſion du chaſteau des Gelves, que tenoit Simon de Montelin, & cét Amiral ſe gouverna ſi ſagement, qu'il remit les rebelles dans l'obéïſſance, & jettant dans l'Iſle deux cens chevaux de ceux de Mumin, qui en eſtoient ſortis; il commença à faire la guerre au Chéque, qui avoit quatre cens chevaux, & huit mille hommes de pied, & le batit tant vne

* Nahalef.

* Péligro Dépati.

* Ramon Montaner.

fois, qu'il le chaſſa de l'Iſle. Mais il retourna bien-toſt avec huit mille chevaux Arabes, que le Roy de Tunis luy donna. Toutefois il ne pût paſſer dans l'Iſle, car l'Amiral luy en défendit vaillamment l'entrée, & avec vne galiote luy prit ſept grandes barques de vingt qu'il avoit. Alors ceux du parti contraire, qui eſtoient dans l'Iſle, demandérent tréve pour paſſer en terre-ferme, & on la leur accorda. Mais le Chéque voulant rentrer dans l'obéïſſance, ne pût rien obtenir, acauſe des grans maux qu'il avoit faits. Depuis, le Roy de Sicile ayant envoyé vingt galéres au chaſteau de Gelves, avec deux cens chevaux, & deux mille hommes de pied, ſous le commandement de Corrado Lanſa, il ne fut pas pluſtoſt arrivé, que le Chéque ſe mit entre ſes mains. Corrado marcha auſſi-toſt contre les Miſtoniens, qui étoient quelque dix mille hommes de pied, avec quelque cavalerie, & qui avoient renfermé les femmes & les enfans dans vne forteresſe, à l'endroit où eſtoit autrefois la ville de Gerre. Les troupes de Corrado conſiſtoient en deux cens vingt gendarmes, trente chevaux-legers, & deux mille fantaſſins, qui vainquirent les Maures, aprés vn grand combat, & les prirent ou tuérent preſque tous. Aprés quoy entrant dans leur forteresſe, ils firent douze mille femmes où enfans eſclaves; puis Corrado retourna en Sicile, laiſſant
1315. Montaner pour Gouverneur de l'Iſle, au nom du Roy. Car depuis cela, les Gelves paſſérent pour vne conqueſte de la
*Ben Yahaya. Sicile. Alors vint à la Couronne de Tunis vn * Prince, qui ſe diſoit deſcendu d'Omar, ſucceſſeur de Mahomet. Celuy-cy conſidérant la plus grande partie de l'Eſtat ſoûlevé contre luy, fit tréve avec Montaner pour quatorze ans, à la charge de payer au Roy d'Aragon, au nom duquel Montaner traitoit, & en celuy du Roy de Sicile, cinq mille doublons par an, pour en eſtre ſecouru contre les Maures. Ce Prince avoit donc des Chreſtiens à ſon ſervice, tant cavalerie qu'infanterie, ſous le commandement de Bernardin de Fons, & pour Rémond de Montcade, ils avoient deux étendarts, l'vn d'Aragon, & l'autre de Sicile. Depuis cela, les Maures des Gelves, des Esfaques, & des Querquénes, qui eſtoient tous vaſſaux de Fréderic, Roy de Sicile, ne

pouvant ſouffrir la tyrannie de ces Officiers, ſe ſoûlevérent & ſe donnérent au Roy de Tunis, comme la tréve fut expirée; de-ſorte qu'il leur envoya des troupes, avec leſquelles ils furent aſſiéger Montaner dans le chaſteau. Sur ces nouvelles, le Roy de Sicile, quoy-qu'il y euſt de la diviſion dans ſon Eſtat, y envoya Dom Rémond de Peralte, ſon Amiral, avec cinq galéres, & quelques petits vaiſſeaux, pour pouvoir paſſer ſur les baſſes, avec ordre de mettre des troupes, des vivres, & des munitions dans le chaſteau. Peralte, aprés avoir débarqué ſes troupes, jetta ſoixante & dix hommes dans la place, chargez de munitions, tandis que le reſte combatoit contre les aſſiégeans. Cela les obligea à ſe retirer, & Peralte entrant dans le chaſteau, le rafraichit. Sur ces entrefaites, arrivérent douze galéres de Génes, & trois du Royaume de Naples, au ſecours des Maures, & trouvant les vaiſſeaux qui portoient des vivres & des armes pour le chaſteau, vn peu éloignez acauſe des baſſes, elles voguérent contre-eux avec des barques, que les Maures leur donnérent, & les ayant pris, firent courre fortune aux cinq galéres. Aprés cét exploit, les Génois vendirent les armes & les munitions aux Maures, & ſe retirérent à Naples; & Peralte voyant qu'il n'avoit pas dequoy défendre le chaſteau, retourna en Sicile, laiſſant Pedro de Sarragoſſe pour Gouverneur. Auſſi-toſt les Maures retournérent au ſiége, & attaquérent la place ſi vertement, qu'aprés pluſieurs combats ils l'emportérent d'aſſaut. Ils tuérent preſque tous ceux qui y eſtoient, lapidérent le Gouverneur, avec vn de ſes fils. Aprés-quoy les Maures demeurérent toûjours les maiſtres des villes de Gelves & de Querquénes. Elles demeurérent quelque tems ſous la domination des Rois de Tunis, & enfin elles ſe mirent en liberté, & rompirent le pont qui joignoit l'Iſle à la terre-ferme. Mais leur faction ſe renouvellant avec leur liberté, ceux de l'vne égorgérent tous les principaux de l'autre; de-ſorte que le Chef de ce parti demeura Seigneur de l'Iſle, & ſes deſcendans regnérent encore long-tems aprés luy. Mais comme ils s'entretuoient pour regner, il ſe trouva des tems où en dix ans il y eut dix Princes; de-ſorte qu'il n'y avoit jamais paix ni ſeureté. Le Roy * d'A-

* Alphonſe.

ragon ayant eſté depuis appelé à la Couronne de Naples par la Reine Ieanne, & s'eſtant mis enſuite mal avec elle, il paſſa à la conqueſte de l'iſle de Gelves, & ayant baſti vn fort dans le détroit, pour empeſcher le ſecours, il commença à la conquerir. Le Roy de Tunis * accourut au ſecours avec vne puiſſante armée ; mais il fut défait avec grand meurtre, & l'Iſle renduë tributaire ; ce qui dura aſſez long-tems, aprés-quoy elle ſe révolta. Cependant, Alphonſe eſtant de retour en Sicile, & ayant rafraichi ſon armée navale, cingla contre la ville d'Afrique, & l'ayant reconnuë, & pris quelques vaiſſeaux qui eſtoient à l'ancre, repaſſa en Sicile, en réſolution de faire ſes préparatifs pour la venir attaquer. Mais les affaires du Royaume de Naples eſtoient ſi brouïllées, qu'il falut quiter pour l'heure cette entrepriſe. Nous dirons aux chapitres ſuivans ce qui ſe paſſa depuis en la conqueſte de l'Iſle des Gelves.

1423. * Muley Abudofar.

Entrepriſe de Pedre de Navarre ſur les Gelves, & la mort de D. Garçia de Tolede.

Le Comte Pedre de Navarre ayant pris la ville de Tripoli, comme nous dirons ailleurs, cingla contre Gelves, qui n'en eſt qu'à trente-cinq lieuës, ſur la créance qu'elle ſe rendroit auſſi-toſt. Il alla donc avec huit galéres, & quatre groſſes fuſtes droit au canal d'Alcantara, d'où il envoya trois hommes qui parloient Arabe, avec vn étendart blanc, en ſigne de paix, pour parler de ſa part aux Maures ; Mais comme ils avoient déja appris le ſuccés de Tripoli, ils s'étoient mis en armes dés qu'ils avoient veû les vaiſſeaux en haute-mer ; & comme ils virent deſcendre ces trois hommes, quelques-vns qui eſtoient à cheval le long du rivage, coururent droit à eux, ſans attendre aucun ordre, & ayant tué celuy qui marchoit devant, auſſi-toſt les deux autres ſe jettérent dans l'eau, & ſe ſauvérent à la faveur d'vne chaloupe. Les Maures s'avançant alors vers la mer, s'écriérent qu'on ne penſaſt pas en venir about ſi aiſément que de ceux de Tripoli, qu'ils mourroient pluſtoſt l'épée à la main que de ſe rendre, & qu'ils avoient réſolu de défendre leurs biens, leur patrie, leurs femmes, leurs enfans, & leur religion contre les Chreſtiens, qui les vouloient aſſervir. Sur cette réponſe, le Comte fit lever les voiles, & continuant ſa route, fut reconnoiſtre le pont qui joignoit l'Iſle à la terre

terre-ferme ; mais le Commandant des Maures l'avoit déja fait rompre, pour les obliger à ſe mieux défendre, en leur oſtant l'eſpérance de ſe ſauver que par la victoire. Le canal qui ſépare cette Iſle du continent, a environ demi-lieuë de large, & l'on avoit baſti vn pont à l'endroit qui eſt le plus étroit, par où l'on paſſoit, tant à pied qu'à cheval. Le Comte ayant reconnu la plus grande partie de l'Iſle, & veû le lieu où l'on pourroit faire la deſcente, laiſſa pour lors cette entrepriſe en intention d'y revenir. Dans ce deſſein il paſſa à Tripoli, où il arriva le neufviéme d'Aouſt, en réſolution de chaſtier les Barbares. Il fit auſſi-toſt la reveuë de ſes troupes, & trouva quinze mille hommes de combat ; aprés quoy laiſſant trois mille ſoldats pour la garde de la ville, ſous la conduite de Samaniégo, & de Palomino, il cingla vers cette Iſle avec le reſte. Mais comme le tems eſtoit contraire, il fut vingt-trois jours embarqué avec toute l'infanterie, ſans pouvoir ſortir du port. Cependant, on découvrit en mer quinze gros vaiſſeaux, à deux ou trois hunes, où eſtoit Dom Garçia de Tolede, & vn de ſes fréres, tous deux fils du Duc d'Albe, qui venoient avec pluſieurs Gentilshommes de marque, pour ſe trouver à cette entrepriſe. Diégo de Vera, qui eſtoit Lieutenant de l'artillerie, y eſtoit auſſi avec trois mille ſoldats de ceux qui eſtoient demeurez en garniſon dans la ville de Bugie ; & comme ces Seigneurs eſtoient fort fatiguez pour avoir eſté batus d'vne tempeſte, ils mirent pied à terre, à deſſein de ſe rafraichir, & de voir la ville de Tripoli, où ils demeurérent juſqu'au vingt-ſeptiéme du mois, que toute l'armée ſe mit à la voile, où elle demeura tout ce jour-là à la veuë de Tripoli, acauſe du calme. Le lendemain il s'éleva vne tempeſte la nuit, mais qui dura peu, & au point du jour toute l'armée ſe vit à la veuë de l'iſle des Gelves. La capitane, & deux autres navires qui eſtoient devant, acauſe de leur legereté, arrivérent les premiéres, & mouïllérent à la pointe de terre, qui eſt à l'entrée du canal, où toute l'armée ſe rendit. Auſſi-toſt la capitane ſe mit à la voile, & ſuivie des autres, cingla vers l'endroit où eſtoit le pont, & vint ſurgir à deux milles de là, vers la Tramontane, prés d'vne tour qui ſervoit de guet. Il

demeura là tout le jour, & aprés la ſeconde veille de la nuit, il fit rembarquer les troupes dans les galéres, les fuſtes, & les brigantins, & autres vaiſſeaux à rames, pour débarquer plus aiſément ; de-ſorte qu'au point du jour les ſoldats ſautérent dans l'eau, n'ayant en main que leurs armes : car acauſe des baſſes on fut contraint de débarquer à vn quart de lieuë de la terre, & de faire tout ce chemin là dans l'eau. Aprés-quoy, ainſi mouïllé & fatigué, on ſe rangea ſous les drapeaux en arrivant. Tandis qu'on ſe débarquoit, on prépara vn autel prés de la tour, où l'on dit la Meſſe. Enſuite Dom Garçia de Tolede, s'arma d'vn corcelet doré, avec les braſſarts & la ſalade, & monté ſur vn cheval gris pommelé, s'avança ſuivi de deux pages, dont l'vn luy portoit la pique, & l'autre la lance, & vne rondache. Son oncle *, quoy-que débile & malade, le voyant en cét eſtat, demanda ſes armes pour l'accompagner, acauſe de ſa foibleſſe le neveu ne le voulut pas ſouffrir ; & comme il perſiſtoit malgré les remonſtrances du Comte, & des autres Seigneurs, Dom Garçia luy dit, Qu'il eſtoit queſtion de combatre, & que s'il venoit avec eux, ils auroient plus d'égard à ſa perſonne qu'au combat, pour empeſcher qu'il ne luy arrivaſt quelque malheur. Et comme l'oncle ne ſe vouloit pas rendre, le neveu mit pied à terre, & s'aſſit prés de luy. Enfin, il ſe rembarqua comme par force, & Dom Garçia remonta à cheval, & commença à renger les bataillons. Cela dura aſſez long-tems, car comme on avoit débarqué fort loin, on n'eut pas ſi-toſt paſſé vn ſi long trajet. Il eſtoit donc plus de dix heures avant que l'armée fuſt en bataille, & la chaleur eſtoit ſi grande, qu'il y en eut qui offrirent de grandes ſommes pour vn verre d'eau. Il y avoit onze bataillons de gens bien leſtes, qui faiſoient quinze mille hommes, ſans les gens de mer. Ils commencérent à marcher ayant à leur teſte deux gros canons, deux ſacres, & deux fauconneaux, que trainoient des ſoldats & des matelots. Aprés avoir marché ainſi en bon ordre par des ſablons ardens environ vne lieuë & demie, la ſoif fut ſi grande, particuliérement de ceux qui trainoient l'artillerie, & qui portoient les bales & les barils de poudre ſur leurs épaules,

* Herman d'Alvarez.

que pluſieurs tomboient morts, & d'autres quitoient leurs rangs, ſans qu'on fuſt capable de les arreſter. Le Colonel Vionélo, qui menoit l'avantgarde, n'en pouvant plus, fut le premier à laiſſer débander ſes gens, & les autres enſuite, à ſon exemple, à la reſerve de Dom Diégo Pachéco, qui faiſoit l'arriéregarde, & eſtoit vn peu plus derriére du coſté de la mer. Alors on commença à reſſentir la violence de la ſoif, qui fut ſi grande, que les hommes tomboient de leur hauteur, & la plaine eſtoit couverte de morts. Le brave Dom Garçia de Tolede couroit par tout pour les encourager, ſur l'aſſurance de trouver de l'eau ſous des palmiers, qui n'eſtoient pas loin. Dans cette eſpérance, on fut avec grand' peine juſqu'à des palmiers fort toufus, ſans qu'en tout ce chemin on découvriſt vn ſeul Maure, ou ami, ou ennemi; ce qui donna du ſoupçon aux Capitaines experimentez. Aprés avoir marché environ vn demi-quart de lieuë à travers ces palmiers, l'avantgarde entra ſous de grans oliviers, où du coſté du Midi il y avoit quelques puits entre les ruines d'vn vieux baſtiment. Les Maures avoient laiſſé autour à deſſein, pluſieurs cruches, & pluſieurs autres vaiſſeaux à boire, avec des cordes pour tirer de l'eau. Et trois mille chevaux, avec quantité d'infanterie, s'eſtoient mis en embuſcade à vn trait d'arbaleſte de là, pour donner ſur les Chreſtiens lorſqu'ils accourroient en foule, & qu'ils ſeroient le plus en deſordre. Cela réüſſit comme ils l'avoient imaginé: car comme on ſe preſſoit & s'entrebatoit pour boire, les Maures vinrent fondre deſſus avec de grans cris, ſelon leur couſtume. Mais la ſoif eſtoit ſi grande, qu'encore que l'alarme ſonnaſt, & que les Officiers y accouruſſent, on ne pût jamais rallier ſous les drapeaux ceux qui buvoient, & ils ſe laiſſoient percer de coups par les ennemis avant que de quiter la cruche de la main. Dans cette ſurpriſe le reſte fit alte, & commença à ſe retirer. Dom Garçia, qui eſtoit à cheval, ayant combatu long-tems, & fait retirer par deux fois les ennemis, mit pied à terre, & prenant vne pique à la main, de celles qu'on avoit jettées, ſe mit à la teſte des ſoldats, pour les encourager, & de paroles & d'effet; & pluſieurs s'eſtant ralliez autour de luy, pluſtoſt de honte

qu'autrement, il chargea les Maures de ſorte, qu'il les fit retirer la longueur d'vne carriére. Mais comme ils virent ce gros détaché du reſte, ils revinrent à la charge, & le gros ſe diſſipant, Dom Garçia demeura ſeul, & fut long-tems à ſe défendre, & mourut tout percé de coups, environné d'ennemis morts ou bleſſez de ſa main. Le Comte, qui eſtoit plus éloigné, arreſtant les fuyars, comme tout eſtoit en deſordre, courut au devant pour leur remonſtrer leur devoir, & fit tant par ſes paroles, accompagnées de reproches & de larmes, qu'il leur fit tourner teſte; mais ce fut avec ſi peu de vigueur, qu'ils laſchérent le pied auſſi-toſt, & il fut contraint de les ſuivre. L'arriéregarde conſidérant ce deſordre, au-lieu de s'avancer pour favoriſer leur retraite, prit la fuite avant qu'elle ſe viſt preſſée de l'ennemi, & jetta les armes pour courir plus viſte. Les Maures ne pouſſérent pas leur victoire avec toute la chaleur qu'ils pouvoient, de-peur que les Chreſtiens ne ſe ralliaſſent lors-qu'ils ſeroient hors des palmiers; ce qui empeſcha que le mal ne fuſt plus grand. Quelques-vns diſent, qu'vn Maure monté ſur vn cheval gris, avec vne caſaque d'écarlate, courut vers les fuyarts, & leur demanda en Eſpagnol, pourquoy ils fuyoient, & leur criant, ſans les fraper, qu'ils tournaſſent teſte, & que les Maures n'eſtoient pas tant à craindre; & l'on croit que c'eſtoit vn des trois renégats qui eſtoient dans l'Iſle. Comme on fut arrivé à la mer, la ſoif eſtoit ſi grande, que pluſieurs en perdirent le jugement, & firent d'effroyables extravagances. On perdit ce jour-là quinze cens hommes, dont les deux tiers moururent de ſoif, parce-que ceux qui ſe rachetérent, dirent qu'il n'y en avoit pas eu plus de cinq cens de tuez, ou faits priſonniers, & que la pluſpart eſtoient de ceux qui eſtoient accourus les prémiers à l'eau. Aprés avoir paſſé la pluſpart des ſoldats dans les grans vaiſſeaux par le moyen des barques & des chaloupes, le Comte & les autres Seigneurs retournérent chercher Dom Garçia, dont ils ne ſavoient pas la mort. Il reſta à terre trois mille hommes, qui ſe rembarquérent le lendemain. Mais ils ne trouvérent guere plus d'eau dans les vaiſſeaux qu'ils en avoient trouvé à terre, parce-que les femmes & les valets l'avoient em-

ployée à laver le linge, croyant qu'on eſtoit déja maiſtre de l'Iſle. Enfin l'on partit le dernier jour d'Aouſt, aprés avoir chargé tous les ſoldats, & l'on aborda à Tripoli avec aſſez de peine, aprés-quoy l'on ſe ſépara, & chacun alla où il voulut.

Comme André Dorie alla chercher Dragut.

Aprés la priſe de la ville d'Afrique, Dragut ſe retira à Gelves d'où il faiſoit tout le mal qu'il pouvoit aux Chreſtiens, & empeſchoit qu'on ne menaſt des vivres dans cette nouvelle conqueſte, parce-qu'il attendoit l'armée navale du Levant, pour l'aller attaquer. L'Empereur averti de tout ce qui ſe paſſoit, manda à André Dorie qu'il priſt la route de Sicile ſur ſes galéres, & qu'il eſſayaſt de jetter dans la place des troupes, des munitions, & des vivres; mais ſur-tout qu'il fiſt toute la diligence imaginable, pour prendre le Corſaire qui alarmoit cette coſte. En vertu de cét ordre, André Dorie alla de Génes à Naples avec onze galéres, où d'autres de cét Eſtat l'ayant joint, il embarqua autant d'infanterie Eſpagnole qu'il en faloit pour les bien équiper, & partant de Naples le ſeiziéme de Mars, tira vers la Sicile, & arriva à Palerme le trentiéme. Le lendemain il prit la route de Drépano, & embarqua quantité de bled & de munitions dans ſes vingt-deux galéres, pour jetter dans cette place, & y ayant abordé, la ravitailla en peu de tems, & ayant eu nouvelle que Dragut couroit les coſtes de Barbarie, il cingla le meſme jour vers les Esfaques pour l'aller chercher, & paſſant aux Gelves où on l'aſſuroit qu'il ſeroit, il prit deux Maures qui l'avertirent qu'il eſtoit avec ſes vaiſſeaux à la Roquette. Cela luy donna beaucoup de joye, & en réſolution de l'enfermer en vn endroit où ſes vaiſſeaux fuſſent perdus, s'il venoit à ſe ſauver, il haſta ſon voyage, & en chemin prit deux vaiſſeaux Turcs qui eſtoient chargez de marchandiſes. Comme il fut arrivé à l'embouchure du canal d'Alcantara, il trouva que les Maures luy avoient dit vray, parce-que Dragut y eſtoit avec ſes vaiſſeaux, vne partie équipez & l'autre non; mais ſe voyant enfermé à l'improviſte, en ſorte qu'il ne pouvoit ſortir en aucune façon avec ſes navires, il eut recours au dernier remede, qui eſtoit d'aſſembler les Turcs & les Mau-

res de l'iſle, & ſans témoigner aucune appréhenſion, ſortit avec eux pour défendre l'embouchure du canal, & fit faire vne décharge du canon, & quelques ſalves ſur André Dorie, qui pour ſe mettre à couvert, jetta l'ancre en vn endroit où l'artillerie ne le pouvoit atteindre. Dragut faiſant ce qu'il faloit en cette extrémité, fit conſtruire en diligence vn baſtion à l'embouchure du canal, & le mit en défenſe en vne nuit avec quelques piéces d'artillerie & pluſieurs mouſquetaires Turcs qui commencérent à tirer contre les galéres. André Dorie voyant qu'il eſtoit beſoin de débarquer quelques troupes à terre pour gagner ce fort, & pour chaſſer les ennemis de l'embouchure du canal, ſi l'on y vouloit entrer, voulut prémiérement ſavoir s'il ne ſe pouvoit point ſauver par quelque autre endroit, & ayant appris que non, il crut qu'il eſtoit à propos de dépeſcher à Naples & en Sicile querir des troupes, des munitions, & des vivres. Il écrivit à D. Pedre de Tolede, qu'il luy en envoyaſt ſur les galéres demeurées à Naples, & qu'il eſtoit beſoin de débarquer force troupes pour chaſſer Dragut de-là, ou pour luy faire perdre ſes vaiſſeaux. Il écrivit la meſme choſe au Viceroy de Sicile *, & manda à Centurion qui eſtoit demeuré à Génes qu'il le vinſt joindre avec ſes galéres. Le Capitaine Vaſqués Coronado porteur de ces dépeſches fut d'abord à Drépano ſur la patrone de Sicile, & aprés avoir donné les lettres d'André Dorie au Viceroy qui y eſtoit, il paſſa à Naples ſur vne fregate où il fit la meſme diligence auprés de Dom Pedre de Tolede, & dépeſcha de là à Centurion vn courier pour le meſme ſujet. Dom Pedre de Tolede fit équiper auſſi-toſt ſept galéres qui eſtoient à Naples, & mettant deſſus quelques compagnies d'infanterie Eſpagnole avec quantité de vivres & de munitions, les envoya par le porteur de la dépeſche avec Pierre François Dorie, & Centurion ſe mit auſſi-toſt en mer. Le Viceroy de Sicile fit conduire dans la patrone que Vaſqués avoit laiſſée, quantité de vivres, de munitions & de ſoldats. Et le fils du Roy de Tunis * qui eſtoit venu avec luy d'Afrique s'y eſtant embarqué, luy recommanda que lorſqu'il ſeroit arrivé en l'iſle de Gelves, il viſt le Chéque qui avoit envie

* Iuan de Vega.

* Muley Bubquer.

de ſe mettre au ſervice de l'Empereur, de ſe ſignaler en cette occaſion, & de donner ordre que Dragut ni ſes vaiſſeaux ne puſſent échaper : car outre qu'il aſſureroit par là ſon pays, il rendroit vn tres-grand ſervice à l'Empereur, & l'obligeroit en ſon particulier, de le ſervir en toutes les occaſions. Cependant, André Dorie ne repoſoit ni nuit ni jour, & alloit de tous coſtez pour empeſcher l'ennemi de ſe ſauver ; de-ſorte qu'en chemin faiſant, il prit quelques vaiſſeaux Maures qui venoient en cette Iſle chargez de marchandiſes. Sur ces entrefaites, André Dorie voyant que de néceſſité il avoit à entrer dans le canal, pour attaquer le fort, lorſque le ſecours ſeroit arrivé, envoya vne fregate dans le canal pour ſonder le fond, & mettre vn ſignal d'eſpace en eſpace, par où les galéres pourroient paſſer. Ce qui s'exécuta fort bien & ſeurement ; mais Dragut qui eſtoit adroit & défiant, aprés avoir découvert le deſſein d'André Dorie, mit cent arquebuziers Turcs dans vne galiote avec vn eſquif couvert à la poupe, & leur commanda d'aller oſter vn ſignal qu'on avoit mis à vn coſté de l'embouchure, qui eſtoit vne pique fichée dans le ſable avec vn étendart. Ils exécutérent ſa commiſſion avec tant de diligence, que la galiote paſſant outre, l'eſquif vint à la pique & l'oſta à la veuë d'André Dorie, qui fit tirer deſſus ; mais la choſe ne laiſſa pas d'eſtre faite. Dans ce péril, Dragut inventa vn ſtratagéme qu'on n'eut jamais penſé, qui fut d'aſſembler quantité de Maures de l'Iſle, & la chiourme des galéres, & avec des pics & des hoyaux, il leur fit creuſer le canal derriére luy, pour ſauver par là ſes vaiſſeaux ; & pour empeſcher André Dorie de découvrir ſon deſſein, il fit joüer continuellement l'artillerie, & commanda aux Turcs qui eſtoient dans le baſtion de ſe découvrir à toute heure. Plus de deux mille Maures travaillérent à cét ouvrage, animez de ſes preſens & de ſes promeſſes, & firent ſi bien qu'en peu de tems toute la terre eſtant baſſe de ce coſté-là & ſablonneuſe, il ſe fit vn canal par où l'on pût trainer les vaiſſeaux & les paſſer en pleine mer. Enfin en l'eſpace de huit jours qu'il fut aſſiégé, l'ouvrage fut fait, & mettant ſes galiotes ſur des rouleaux bien greſſez à l'aide des Maures & de la chiour-

me, qui les trainoient avec des cables, tandis que d'autres les pouſſoient par derriére en grand ſilence, on les tira à la file l'vne aprés l'autre hors du canal, & les ayant équipées de troupes & d'artillerie, Dragut ſortit ainſi par l'autre coſté de l'Iſle, laiſſant André Dorie bien eſtonné qui attendoit du ſecours pour entrer dans le canal. Enſuite Dragut prenant la route de Querquénes rencontra la patrone de Sicile, & l'ayant priſe, envoya le fils du Roy de Tunis au Grand-Seigneur, qui le fit mettre dans la tour de la Mer Noire, où il demeura juſqu'à la mort. Cependant, André Dorie voyant le lendemain qu'il ne paroiſſoit ni hommes ni vaiſſeaux, envoya reconnoiſtre le poſte, & ayant appris ce qui en eſtoit, il demeura bien eſtonné, & en envoya donner avis aux Vicerois, afin qu'ils priſſent garde à leurs galéres, parce-qu'il n'en avoit plus de beſoin. Enſuite il tourna autour de l'Iſle, & gagna quelques vaiſſeaux Turcs ou Maures chargez de marchandiſes, aprés-quoy il retourna en Sicile, laiſſant Dragut en plus grande eſtime qu'il n'eſtoit auparavant, & maiſtre d'vne galére & d'autres vaiſſeaux Chreſtiens qu'il avoit pris ce jour-là.

Entrepriſe du Duc de Médina-Céli ſur l'iſle de Gelves.

Le Duc de Médina-Céli Viceroy de Sicile, ayant eu ordre de Philippe Roy d'Eſpagne d'aller attaquer Tripoli avec l'armée navale d'Italie, acauſe des maux que les Turcs faiſoient de là à la Chreſtienté: partit luy-meſme pour cette entrepriſe, au mois de Ianvier mille cinq cens ſoixante, & fut de là en l'Iſle de Malte pour prendre la route de Barbarie. Aprés avoir eſté long-tems dans cette Iſle en attendant le tems favorable, il en ſortit le dixiéme de Février avec tous les vaiſſeaux qui le purent ſuivre, & laiſſa l'ordre aux autres de le rejoindre aux Seches, qu'on nomme d'Elpalo. Cependant, ayant le vent favorable, il arriva la nuit ſuivante aux Seches des Querquénes, & parce-que le vent changea incontinent, & vint d'entre le Couchant & le Midi, il eut quelque ſoupçon que les vaiſſeaux n'auroient pû prendre cette route, & qu'ils ſeroient retournez à Malte; mais en voguant ſur cette coſte vers les Gelves, on les vit ancrez en vn lieu où ils ne pouvoient débarquer, le Duc leur envoya dire qu'ils ſuiviſſent leur ordre; mais comme les

comme les galéres manquoient d'eau, parce qu'au ſortir elles en avoient donné de la leur aux grans navires, il euſt eſté bien-aiſe d'aller faire aiguade à la Roquette, qui eſt en l'iſle des Gelves; toutefois le tems fut ſi rude qu'on fut contraint de paſſer le ſoir à la tour du canal d'Alcantara en coſtoyant l'iſle, où parurent quelque quarente Maures à cheval. A l'embouchure de ce canal qui eſt entre l'iſle & la terre ferme du coſté du Levant, on trouva deux vaiſſeaux d'Alexandrie chargez de bled, d'huile & d'autres choſes bonnes à manger qui furent diſtribuées également entre les navires. Le Duc euſt eſté bien-aiſe de prendre ou brûler deux galiotes qui y eſtoient; mais on ne le fit pas; parce-qu'il n'y avoit point de pilote dans l'armée navale qui eut fréquenté ce canal. On retourna donc dés le lendemain matin à la Roquette, où toutes les troupes débarquérent pour puiſer de l'eau; parce-que quelques-vns diſoient que cinq cens hommes ni mille ne ſuffiroient pas pour cela. Il forma donc vn bataillon ſur vne hauteur à cent pas de la mer, & l'on mit des manches de mouſquetaires aux endroits qui parurent neceſſaires. Ceux qui deſcendirent eſtoient environ trois mille, parce-qu'il manquoit neuf galéres & deux galiotes chargées de plus grandes troupes, avec vn galion où il y avoit deux ou trois compagnies d'infanterie. Sur ces entrefaites, les Maures qui eſtoient cachez entre des palmiers s'avancérent avec de grans cris ſelon leur couſtume. Le Duc avoit défendu d'eſcarmoucher avant qu'on eut fait aiguade, mais les Maures s'approchérent de ſi prés, qu'on fut contraint de faire vne décharge ſur eux: Ils en firent autant de leur coſté, & l'on s'échaufa de-ſorte, qu'vn des principaux Chefs * fut obligé d'aller faire retirer les ſoldats, & le Duc s'avança plus de quatre cens pas avec le bataillon pour les ſoûtenir, ſans quoy il y euſt eu peut-eſtre quelque deſordre: car encore que du commencement il n'euſt pas paru beaucoup d'ennemis, on vit venir ſur le ſoir vn gros de mouſquetaires, & l'on ſeut depuis que Dragut eſtoit dans l'iſle avec deux cens chevaux Turcs & plus de huit cens fantaſſins, ſans parler de plus de dix mille Maures, & on le reconnut bien à leur façon de combatre, parce-que la cavalerie vint

* Dom Alvare de Sande.

ſonder tous les coſtez du bataillon ; mais il eſtoit en ſi bon ordre qu'on luy faiſoit teſte par-tout. Aprés que l'eſcarmouche eut duré plus de ſept heures, comme il eſtoit déja tard, on acheva de faire aiguade, & le bataillon tournant teſte, fit de l'avantgarde l'arriéregarde, les mouſquetaires demeurant à la queuë avec Dom Alvare. On ſe retira de la ſorte juſqu'à la mer, l'ennemi tirant toûjours au gros, où ils tuérent quelques ſoldats. Il en mourut ce jour-là ſept, ſans compter trente de bleſſez ; mais les ennemis en eurent ce jour-là plus de cent cinquante bleſſez ou morts. Dom Alvare receut vn coup de mouſquet au deſſus de l'aine: mais la bale ne fit qu'effleurer la peau, toutes les troupes s'embarquérent en cét ordre, & la meſme nuit le Duc prit la route des Seches, dont nous avons parlé. Le lendemain arrivérent à la Roquete huit galéres, quatre du Duc de Florence, deux du Prince de Monaco, avec la Patrone de Sicile, & celle d'André Dorie, qui n'avoient pû toutes partir de Malte avec les autres. Quelques Capitaines eſtant deſcendus à terre avec leurs compagnies, la diſpute fut ſi grande, à qui marcheroit le premier, & l'on ſe gouverna ſi mal, que comme toute l'Iſle eſtoit en alarme, & que les Maures deſiroient de venger leur perte ; lorſqu'ils virent la pluſpart des troupes embarquées, ils vinrent fondre ſur ceux qui reſtoient, & tuérent ou prirent quatre-vingts hommes, dont il y avoit cinq Capitaines Eſpagnols*. Comme ces galéres eurent joint l'armée navale, le Duc fut fort touché de la perte que l'on avoit faite, & particuliérement des Officiers Eſpagnols, & ayant envoyé prendre langue des Gelves, il aprit que Dragut s'eſtoit trouvé à la défaite, & qu'aprés avoir laiſſé quelques Turcs dans le chaſteau, il eſtoit allé à Tripoli pour couper les vivres qui venoient de Sicile, & avoit pris des frégates de la Chreſtienté. Cependant, le Duc voyant le tems porté à la tempeſte, & qu'on ne pouvoit demeurer à la rade de Tripoli, outre qu'André Dorie ſe portoit fort mal, que les maladies ſe renforçoient tous les jours dans l'armée, qu'il manquoit ſix gros navires chargez de troupes, de vivres & de munitions, & que le Roy de Carvan en qui l'on avoit grande confiance, ne paroiſſoit

* Alonſo de Guzman, Antonio de Mercado, Andriano Garcia, Pédro Vanégas, Pédro Bermudez.

point, il réſolut de remettre à vn autre tems l'entrepriſe de Tripoli, & de pourſuivre celle des Gelves où il eſtoit. I'oublois à dire que le Roy de Carvan avoit attendu long-tems ſur cette coſte, & s'eſtoit retiré conſidérant que l'armée ne paroiſſoit point. L'entrepriſe des Gelves réſoluë, quelques Arabes du nombre des alliez, promirent de ſervir contre Dragut, & de garder le paſſage des Gelves ou quelque autre avec quatre ou cinq cens chevaux en les payant, ce qui fut arreſté. Enſuite l'armée navale ſe mit à la voile le deuxiéme jour de Mars de grand matin, & vint moüiller la nuit meſme à la hauteur du meſme chaſteau dans les Seches, où elle demeura quatre jours ſans pouvoir débarquer, acauſe du mauvais tems. La tempeſte paſſée, on commença à faire la décente en terre, aprés avoir fait reconnoiſtre les lieux, & l'on débarqua à deux lieuës du chaſteau du coſté d'Occident, prés d'vne tour que l'on appelle Valguarnéra, & en Arabe Gigri, où il y avoit quelques puits & des eaux de pluye. De-peur qu'on ne ſe mouïllaſt à la deſcente, on dreſſa quelques ponts de bois où abordoient les barques & les chaloupes, acauſe des Seches; de-ſorte que le ſeptiéme de Mars à midi, chaque nation avoit déja formé ſes bataillons, les Chevaliers de Malte s'eſtant poſtez avec les Alemans. Il ne parut ce jour-là aucun Maure que deux, qu'envoya le Chéque * de l'Iſle, pour repreſenter qu'il eſtoit venu là de la Goulette: Que les Maures l'avoient receû pour Souverain, & que les Turcs luy avoient livré le chaſteau: qu'il eſtoit ſerviteur du Roy d'Eſpagne: qu'il prioit l'armée de ſe rembarquer & d'aller à la Roquette pour continuer l'entrepriſe de Tripoli, où il promettoit de ſervir avec les troupes de l'Iſle, & de leur fournir des vivres. Le Duc luy répondit qu'il eſtoit bien fâché de n'avoir pas ſeu cela plûtoſt, parce-qu'il euſt eſté bien-aiſe de luy accorder ſa demande; mais puiſqu'on eſtoit à terre, qu'il continuëroit ſa route juſqu'à vn lieu où il y avoit de l'eau, où l'on pourroit s'entrevoir & parler d'affaire. Le Duc amuſa avec cela les deux Maures, & le lendemain prit la route d'Eſdrum, à cinq quarts de lieuë de l'endroit où il eſtoit *, & à deux lieuës du chaſteau. Il y avoit là douze ou treize

* Muſaud.

* de Gigry.

puits, & comme on en fut à vn quart de lieuë, les deux Maures revinrent trouver le Duc pour le prier de la part du Chéque qu'il le puſt voir, & il dit que l'entreveuë ſe feroit mieux au lieu où il alloit camper. Lorſqu'on y fut arrivé, le Duc alla reconnoiſtre les puits, & les ayant trouvé comblez, les fit nettoyer. Alors les deux Maures revinrent à grand' haſte dire que le Chéque le vouloit voir; mais il fit réponſe qu'il attendiſt que les logemens fuſſent faits, afin qu'on le puſt recevoir ſelon ſa condition. Le Chéque le renvoya prier qu'il s'avançaſt, ou que l'on partageaſt le chemin en deux, & qu'ils ſe trouvaſſent chacun au rendez-vous, avec deux ou trois chevaux. Le Duc repartit que puiſqu'il étoit ſerviteur du Roy d'Eſpagne, il fiſt comme il voudroit, & que s'il ne venoit, il l'iroit voir le lendemain au château; mais les Maures ne furent pas plûtoſt retournez à vn lieu planté de palmes qui n'eſtoit qu'à demi-quart de lieuë, qu'ils commencérent à jetter des cris à leur mode, & que l'on vit paroiſtre quantité de troupes qui eſtoient là en embuſcade, & qui ſe rangérent en bataille en croiſſant. Alors la fourbe découverte, & voyant qu'on deſiroit ſurprendre les Chreſtiens matez de ſoif & de laſſitude, le Duc rangea ſes troupes en bataille. L'armée marchoit ce jour-là le long de la coſte en tirant vers le Levant à travers vne raſe campagne, ayant la mer ſur la gauche, & ſur la droite les palmiers qui s'avançoient en forme de cercle juſqu'à vn quart de lieuë du camp où ils ſe joignoient à la mer. Les Chevaliers de Malte marchoient les prémiers ſous le commandement de leur Général avec quelques piéces de campagne, & les Alemans ſuivis de deux compagnies Françoiſes qui eſtoient au ſervice du Roy d'Eſpagne; c'eſtoit-là l'avant-garde. Les Italiens ſuivoient avec deux autres piéces d'artillerie, & les Eſpagnols faiſoient l'arriéregarde avec trois autres le long de la mer. Environ demi-quart de lieuë devant l'armée, marchoit ſur la gauche Dom Louïs Ozorio Meſtre de camp, avec ſoixante arquebuziers en trois eſcoüades; il y en avoit autant ſur la droite, ſous la conduite de Baraona Meſtre de camp: deſorte que les trois batailles ſe trouvoient flanquées de part-&-d'autre. Si-toſt que l'alarme

eut ſonné, les Chevaliers de Malte firent alte prés des puits, les Italiens en firent autant à leur gauche, & les Eſpagnols à leur droite; mais les deux manches des Chevaliers de Malte, & des Italiens, ſe rejoignirent vn peu devant celles des Eſpagnols. Sur la main gauche vers la mer, il y avoit vne file de rochers qui n'eſtoient pas fort hauts, & d'eſpace en eſpace quelques colines, qui s'eſtendoient juſqu'à mi-chemin du chaſteau. Sur l'vne ſe poſta Dom Louïs Ozorio, avec le corps qu'il commandoit, & devant luy quelque cent pas plus loin, ſur vne autre coline, environ quarente mouſquetaires vn peu éloignez les vns des autres. Alors les Maures s'avancérent avec grans cris, & en tirant. Mais parce-que le Duc avoit défendu d'eſcarmoucher, ni de donner ſans ordre, acauſe que ſon deſſein n'eſtoit que de chaſſer les Turcs de l'Iſle, ſans faire de mal aux habitans; les mouſquetaires de l'avant-garde l'envoyérent avertir que les Maures s'avançoient en tirant, & ce qu'il vouloit qu'on fiſt. Il répondit, que s'ils tiroient on en fiſt autant, de-ſorte que l'eſcarmouche commença à s'échauffer. Les Maures, qui eſtoient ce jour-là environ dix ou douze mille, attaquérent ſi vertement la manche des mouſquetaires qui eſtoient du coſté de la mer, qu'elle fut contrainte de ſe retirer peu à peu, aprés avoir perdu quelques ſoldats, quoy-qu'il en mourut plus grand nombre du coſté des ennemis. Alors les Maures ſe ralliant, pouſſérent avec plus de vigueur qu'ils n'ont de couſtume les mouſquetaires des deux manches; de-ſorte que ceux de l'aile droite ſe retirérent juſqu'au bataillon, & les quarente mouſquetaires avancez de l'autre aile revinrent joindre Dom Louïs Ozorio, qui tint ferme, & rechaſſa les ennemis, ſi-bien qu'il falut rappeler quelques ſoldats, qui s'emportoient trop loin dans la pourſuite. Cela ne ſe fit pas ſans qu'il y euſt quelques bleſſez de part-&-d'autre, & qu'il n'y en demeuraſt beaucoup ſur la place; mais davantage du coſté des ennemis. Les Maures s'eſtant retirez, les bataillons qui s'avançoient toûjours pour ſouſtenir leurs mouſquetaires, arrivérent en bon ordre juſqu'au lieu où l'on vouloit camper. On ſe retrencha le lendemain, parce-que comme il y avoit quelques jours que les galéres n'avoient fait aiguade, il fa-

loit leur donner de l'eſcorte pour cela, & attendre qu'elle fuſt de retour avant que de paſſer plus loin. On fit aiguade à la Roquete, ſans aucun obſtacle : les troupes qui eſtoient deſtinées pour cét effet, eſtant ſorties en bon ordre des galéres, ſous le commandement de Dom Sanche de Leve ; ce qui fut cauſe qu'on ne paſſa pas plus loin juſqu'au dixiéme jour du mois, & qu'on ſe retrancha. Cependant, ce jour-là vn Maure vint dire au Duc, que s'il ne vouloit point paſſer outre, ni s'avancer juſqu'au chaſteau, on ne le traiteroit point d'ennemi. Mais il répondit que ſon deſſein eſtoit d'y aller, & il décampa le lendemain de grand matin. L'on commençoit à marcher en bataille vers les ennemis, lorſqu'il vint deux Maures de la part du Chéque, & des Gelves, aſſurer qu'on rendroit le chaſteau, & l'obéïſſance au Roy d'Eſpagne, & qu'on payeroit la meſme contribution qu'on payoit au Turc, pourveu qu'on laiſſaſt ſortir les femmes, les enfans & les meubles qui y eſtoient, & qu'on y pourroit entrer dés le lendemain ; ce que le Duc accorda. Les meſmes revinrent donc le lendemain dire, que le château eſtoit vuide, & l'on y envoya trois compagnies d'Eſpagnols, ſous le commandement d'vn Meſtre-de-Camp *. Enſuite le Duc y fut en perſonne, laiſſant l'armée derriére, qui ne put avancer, acauſe des grandes pluyes, & aprés avoir reconnu la place, il donna ordre à la fortification, pour tenir en bride cette Iſle, & oſter aux Turcs vne retraite, d'où ils faiſoient de grans maux à la Chreſtienté. Le Chéque promit de donner toutes les facines, avec la chaux, & les materiaux qui ſeroient neceſſaires pour cela, témoignant d'eſtre bien-aiſe qu'on oſtaſt ce port aux Corſaires. On commença donc à travailler, aprés avoir partagé l'ouvrage entre toutes les nations ; & pour avoir pluſtoſt fait, André Dorie entreprit de faire vn baſtion avec les gens des galéres ; le Duc vn autre, avec les Eſpagnols ; Gonzague vn troiſiéme, avec les Italiens ; le quatriéme écheût aux Alemans, & aux Chevaliers de Malte. Tandis que ces choſes ſe paſſoient, Dragut dépeſcha à Conſtantinople, pour faire venir l'armée navale au ſecours de Tripoli ; de-ſorte qu'en huit jours on équipa ſoixante & quatorze galéres Royales, avec

* Michel Batona.

cent Ianniſſaires ſur chacune, ſous le commandement de Piali Bacha, qui partant du Canal fut à Navarrin, & de là prit la route de Malte & de Goſe, où il ſe fournit d'eau & de chair. De là il fut à Lampaduſe, où il demeura deux jours, acauſe du mauvais tems, & enſuite alla aux Querquénes, aprés avoir eſſuyé quelques tempeſtes. Des Querquénes, il envoya deux galiotes aux Esfaques, pour ſavoir des nouvelles de l'armée navale des Chreſtiens, & apprit qu'elle fortifioit le chaſteau de Gelves, aprés avoir débarqué douze mille hommes des trois nations, & qu'elle eſtoit compoſée de cinquante-trois galéres, de trois galiotes, & de trente-quatre vaiſſeaux. Alors toute l'armée Turque partit de cette Iſle en grande apprehenſion, envoyant devant à la découverte deux galéres, qui rapportérent que toute l'armée des Chreſtiens paroiſſoit. C'eſt que les deux galéres des Turcs eſtant arrivées à l'Iſle, avoient découvert de la hune les galéres des Chreſtiens, qui venoient de faire aiguade à la Roquete, & retournoient au chaſteau. Auſſi-toſt les Turcs prirent la route de la mer pour les laiſſer paſſer, & ſans eſtre découverts vinrent mouïller à la Roquete, où ils furent toute la nuit. Le lendemain matin ils virent toute l'armée navale des Chreſtiens qui eſtoit à la voile en haute mer, ſur la nouvelle que l'armée navale des ennemis eſtoit arrivée à Goſe. Car les Généraux ne la voulant pas attendre en cét endroit, s'eſtoient haſtez de ſe retirer, & laiſſant à terre Dom Alvare de Sande avec l'infanterie Eſpagnole, ils avoient pris la route de la mer en deſordre : l'effroy redoubla à la veuë des galéres Turques, qui s'eſtant miſes à leur queuë, en prirent vingt & vne des noſtres, avec dix-ſept vaiſſeaux, & tous ceux qui eſtoient deſſus. Neuf autres galéres retournérent ſe remettre à l'abri du chaſteau, & furent brûlées enſuite ; car l'armée ennemie y retourna aprés ſa victoire, & débarqua les troupes & l'artillerie du coſté de la Roquete. Ils furent de là attaquer le fort, qu'ils battirent avec dix-huit canons, & où ils donnérent pluſieurs aſſauts en trois mois que dura le ſiege. Cependant, il y eut pluſieurs combats, & l'vn entre-autres où les Turcs aſſemblérent toutes leurs barques pour attaquer les neuf galéres, qui eſtoient ſous le fort.

Mais comme ils furent proche, ils trouvérent que les galéres Chreſtiennes avoient fait vne ceinture en mer de pluſieurs poutres enchainées les vnes avec les autres, où les barques des ennemis s'eſtant venu mettre, & ne pouvant avancer ni reculer, acauſe de la décharge de l'artillerie, & des mouſquets, tant des galéres que du fort, perdirent plus de mille hommes, dont il y avoit pluſieurs Officiers & gens de marque; & avant que de ſe pouvoir retirer, ils eurent quantité de barques coulées à fond. Vne autre fois les aſſiégez firent vne ſortie ſur le camp des Turcs, & forçant les retranchemens, ſacagérent leurs tentes, & en tuérent pluſieurs, juſqu'à la venuë d'vn gros bataillon Turc, qui les fit retirer. Cependant, l'eau & les vivres venant à manquer tous les jours, juſques-là qu'on faiſoit paſſer de l'eau de la mer dans des alambics pour en boire; ce qui ne ſuffiſant pas on mouroit de ſoif, & pluſieurs s'alloient rendre à l'ennemi: Dom Alvare voyant cela, & que la pluſpart de ſon canon eſtoit démonté, réſolut de mourir ou de vaincre par vne généreuſe ſortie. Mais les Turcs en ayant eſté avertis par des traîtres, ſe tinrent ſi-bien ſur leur garde, qu'il y fut pris & défait. Le lendemain les aſſiégez voulurent capituler, quoy-que quelques-vns y réſiſtaſſent. Mais le Bacha ne leur voulut accorder que la vie, & ils furent contraints de ſe rendre avec le fort. Aprés les avoir fait eſclaves, le Bacha fit razer toutes les nouvelles fortifications, ſans laiſſer que la vieille tour, & mettant Dragut dans l'Iſle avec ſes troupes, il reprit la route de Conſtantinople, aprés avoir eſté à Tripoli, où il entra triomphant, menant à ſa ſuite Dom Alvare de Sande, Dom Sanche de Léve, & Dom Beringuel de Réquéſens (dont les deux derniers avoient eſté pris ſur mer) avec pluſieurs autres Gentilshommes, ou ſoldats.

CHA-

CHAPITRE XLII.

De Zaorat, dans la province de Tripoli.

C'Est vne petite ville ſur la coſte, baſtie à dix-ſept lieuës de l'iſle des Gelves du coſté du Levant. Elle eſt fermée de méchantes murailles, & habitée de pauvres gens, qui font de la chaux & du plaſtre, qu'ils portent vendre à Tripoli, ou qui s'adonnent à la peſche, & vont en courſe avec les vaiſſeaux Turcs. Cette ville a eſté fondée par les Africains, & eſtoit autrefois fort peuplée, acauſe d'vn port où l'on abordoit de tous coſtez pour le commerce. Ptolomée luy donne quarente & vn degrez quinze minutes de longitude, & trente & vn degrez trente minutes de latitude, & la nomme Poſidone. Elle fut ruinée la prémiére fois par Occuba, avec Tripoli, & l'a eſté encore pluſieurs fois depuis. Les Turcs la poſſédent aujourd'huy, & les Gouverneurs de Tripoli la chargent de tant d'impoſts, que les habitans ſont miſérables, & ce n'eſt plus que comme vn meſchant village.

CHAPITRE XLIII.

De Lepide.*

* Eoa, ou Vlla.

C'Est vne ancienne ville, fermée de bonnes murailles, fort hautes, & baſties de grandes pierres de taille. On luy donne divers noms, & Ptolomée la met à quarente degrez trente minutes de longitude, & trente & vn degrez quarente minutes de latitude. Elle doit ſa fondation aux Romains, & les Hiſtoriens du pays rapportent qu'elle fut autrefois fort peuplée, & que l'Europe y faiſoit grand trafic. Elle fut détruite par l'armée d'Occuba, la prémiere fois que les ſucceſſeurs de Mahomet paſſérent en Afrique, & ſe repeupla depuis. Elle fut au Calife de Carvan juſques à ce qu'vne autre armée d'Arabes paſſant en Afrique, contre le rebelle qui avoit fait ſoûlever cette place, la ruina

entiérement, & de ſes ruines on baſtit la ville de Tripoli, quoy-qu'on voye encore quelques reſtes de ſes anciens bâtimens.

CHAPITRE XLIV.

*De Tripoli *, capitale de la province.*

* Trébeliz, ou Tarabilis.

QVELQVES-VNS racontent que l'ancienne Tripoli a eſté baſtie par les Romains: D'autres, par quelques peuples de la Phénicie, en mémoire d'vne autre ville de Syrie de meſme nom. Elle fut depuis ſous la domination des Gots, & quand les Arabes vinrent en Afrique, ſous le regne du ſecond Calife *, ils l'aſſiégérent ſix mois, & la preſſérent tant, que les Maures furent contraints de l'abandonner, & de ſe ſauver à Carthage: & les Arabes y entrant de furie, la ſacagérent. Ibni al Raquiq, Hiſtorien Africain, aſſure que la pluſpart des habitans furent tuez, & que le reſte fut mené captif en Egypte, & en Arabie. Long-tems aprés, les Africains baſtirent vne ville, qu'ils appelérent Tarabilis, & les Latins Tripoli. Elle eſt dans vne plaine ſablonneuſe, & l'enfermérent de hautes murailles fort belles, mais peu fortes. Il y a aux environs pluſieurs palmiers; mais on n'y recueille point de bled, parce-que ce ſont tous ſablons; de-ſorte que le pain y eſt fort cher, & l'on en manque ſouvent. Quelques Hiſtoriens diſent, qu'on y cultivoit autrefois pluſieurs bonnes terres à froment du coſté du Midi, que la mer a maintenant inondées, & que la meſme choſe eſt arrivée par toute la coſte de Tunis, acauſe que la mer y eſt plus haute que la terre; ce qui ſe prouve par l'endroit où ſont les villes, car on y entre quelquefois plus d'vne lieuë ſans en avoir juſques ſous les bras. Ils ſouſtiennent que tous ces bancs de ſable que l'on trouve maintenant, eſtoient des plaines qui ſe labouroient, & que l'ancienne Tripoli eſtoit plus Septentrionale; mais comme l'eau a mangé peu à peu la coſte, on l'a baſtie toûjours vers le Midi, & il ſe voit encore des maiſons en mer, qui ſont couvertes d'eau. Il y a de tout tems eu grand commerce en cette ville, acauſe du voi-

* Omar.

ſinage de Numidie, & de Tunis, outre qu'elle n'a point ſa ſemblable le long de la coſte juſqu'à Aléxandrie ; & les marchans de Malte, de Venize, & de Sicile, avoient couſtume d'y aborder. Les galeaſſes meſme s'y venoient rendre ; de-ſorte qu'il y avoit de bons marchans, & la ville eſtoit embellie de Moſquées, de Colléges, & d'Hoſpitaux, & les places & les ruës eſtoient mieux ordonnées que dans Tunis. Il n'y avoit ni puits ni fontaines ; mais ſeulement de grandes ciſternes, pour recevoir les eaux de pluye. Elle a eſté toûjours ſujete aux Rois de Tunis, & quelque tems à ceux de Fez, lorſqu'ils avoient vni cette Couronne à la leur. Iuſques à ce * qu'vn d'entre-eux devint ſi grand tyran, qu'on mit vn des principaux de la ville en ſa place, & on luy donna tous ſes tréſors & ſes revenus. Il gouverna aſſez doucement d'abord, & le Roy dépoſſédé ayant envoyé contre luy vne armée, ſous le commandement d'vn Général en qui il ſe fioit beaucoup, ce Général fut empoiſonné par l'entremiſe des principaux habitans ; de-ſorte que l'armée s'en retourna ſans rien faire. Ce ſuccés fit degénérer la Royauté en tyrannie, & ceux de la ville conjurérent contre le nouveau Prince, qui fut tué par vn de ſes beaux-fréres. Le peuple mit en ſa place Abubarc, qui avoit eſté autrefois vn de ſes Officiers, & qui s'eſtoit retiré en vn hermitage. Il gouverna la ville juſques à la venuë de Dom Pedre Navarre, qui s'en rendit maiſtre.

* Bucamen.

Comme le Comte Pierre Navarre gagna la ville de Tripoli.

Nous avons dit en la deſcription de la ville de Bugie, que Dom Pedre Navarre y voyant ſon armée incommodée de la peſte, ſe haſta de partir pour aller aſſiéger Tripoli, & que ſe voulant fournir de vivres & de munitions, il envoya à Naples vn * Colonel, avec huit cens hommes, tandis qu'avec le reſte de la flote, qui eſtoit bien de quinze mille combatans, il vint aborder en l'iſle de Fabiane, ſur la coſte de Sicile, où il y a beaucoup d'eau, de foreſts, & de venaiſon ; & ce fut là que ce Colonel le vint retrouver avec des munitions & des vivres. Le Comte partit donc avec cinquante voiles, & paſſant à la veuë des iſles de Malte, & de Pantanalée, où il vit vne grande Comete, qui alloit du Couchant au Midi, il vint ſurgir à quatre lieuës de la coſte de Barba-

* Diégo de Valencia. 1510.

rie; & comme cette coſte eſt fort baſſe, & qu'on ne s'appercevoit pas bien ſi c'eſtoit terre ou non, il envoya vn Colonel *Venitien, qui ſavoit le pays, pour reconnoiſtre le port, & toute la coſte. Il approcha ſi prés, qu'il fut remarqué de ceux de la ville, qui eſtoient déja avertis du deſſein du Comte; de-ſorte qu'ils firent venir des troupes de tous coſtez, & commencérent à ſe fortifier & à ſe fournir de tout ce qui eſtoit neceſſaire pour leur défenſe; ils le firent d'autant plus aiſément, qu'il y avoit plus d'vn mois que des marchans de Génes leur avoient donné avis de cette entrepriſe, & leur avoient conſeillé de mettre leur bien à couvert. Aprés le retour du Colonel, toutes les troupes embarquées dans les fuſtes & dans les galéres, pour aborder plus aiſément, le Comte ſe mit à la voile, le lendemain matin il ſe trouva à vne lieuë de Tripoli, quoy-que les Pilotes n'eſtant pas fort experimentez ſur cette coſte, & la nuit eſtant fort obſcure, on euſt paſſé outre; mais l'on ſe reconnut à la clarté du jour, & l'on rebrouſſa chemin. Les vaiſſeaux arrivez au port, on commença de ſauter en terre, & les Maures tirérent quelques piéces de fer, qu'ils avoient pointées ſur la coſte. Mais les galéres s'eſtant approchées, on batit la ville ſi rudement, que les Maures abandonnérent leur canon, & leurs défenſes. Cependant, le Comte débarqua ſes troupes, & les rangea en bataille avec tant d'avantage, qu'encore que tous les habitans du pays y accouruſſent à pied, & à cheval, ils ne furent pas capables d'empeſcher le débarquement, & il les tint toûjours éloignez, par le moyen des arbaleſtes & des mouſquets. Enſuite il partagea ſes troupes en quatre; il donna vn des corps à Dom Diégo Pachéco, & à Iuan de Arriaga, avec deux mille hommes de leurs régimens, auſquels il joignit Iuan Salgado, & Martin de Aguila, avec pareil nombre de ſoldats, & avec ordre de s'oppoſer à ceux du pays, tandis qu'on donneroit l'aſſaut. On leur promit de leur donner pour leur part les eſclaves, & les marchandiſes, tandis que le reſte du pillage ſeroit pour les autres. On attaqua la ville ſur les neuf heures du matin, avec environ onze mille hommes, & les Maures réſiſtant vaillamment, il y en eut beaucoup de tuez & de bleſſez de part-&-d'autre.

* Vionélo.

Mais on les ſerra de ſi prés, qu'avant les onze heures pluſieurs eſtoient déja ſur les murailles. Là ſe renouvella le combat, les Turcs & les Maures ſe défendant en deſeſperez, & jettant en bas tous ceux qui ſe préſentoient. Cependant, les portes de la ville eſtoient fermées; de ſorte que ceux qui eſtoient montez, ne pouvant eſtre ſecourus, furent mal traitez. Il mourut plus de cent Chreſtiens dans les ruës, avec pluſieurs perſonnes * de marque. Enfin le combat dura ſi long-tems dans la ville, & les vns & les autres eſtoient ſi las, qu'ils ſe repoſoient tour à tour; & les noſtres euſſent eſté plus mal traitez, acauſe de la grande chaleur, s'ils n'euſſent tiré de l'eau des puits qui eſtoient prés des murailles, pour ſe rafraichir. Sur ces entrefaites, quelques ſoldats coururent aux portes, & les ayant ouvertes, firent entrer le reſte des troupes. Alors les Maures ne pouvant plus réſiſter, abandonnérent leur défenſe, & le Chéque ſe retira au chaſteau avec ſa famille & ſes alliez, & tout le reſte en la grande Moſquée, à la reſerve de quelques-vns, qui ſe renfermérent dans les tours, & s'y défendirent vaillamment. La nuit venuë, on força la Moſquée, où l'on tua plus de deux mille hommes. Aprés quoy ceux qui s'eſtoient retirez dans les tours, au nombre de quelque trois mille, ſe rendirent, à condition qu'on leur ſauveroit la vie. On fit là vn riche butin, d'or, d'argent, de meubles, & de pierreries, ſans compter les eſclaves. Le Comte courut auſſi-toſt au chaſteau, de crainte qu'on ne fiſt de là quelque ſortie ſur ſes gens, qui eſtoient débandez: Et aprés quelque réſiſtance, le Chéque ſe rendit à condition qu'on luy ſauveroit la vie, & à ceux qui eſtoient avec luy. Le Comte eſtant entré dedans, le Chéque fut pris, avec ſa femme & ſes deux fils, vn de ſes oncles, & d'autres perſonnes de marque, & l'on fit vn riche butin. Il mourut dans tous ces combats ſix mille Maures, dont les corps furent jettez dans les puits de la Moſquée, ou dans la mer, & quelques-vns furent brûlez. Plus de quinze mille perſonnes furent priſes, & l'on donna liberté à cent quatre-vingts Italiens priſonniers. On trouva de grandes richeſſes dans cette ville, quoy-que les Maures en euſſent enlevé la charge de plus de cinq mille chameaux,

* Le Colonel Ruy Diaz de Rojas, le Capitaine François de Simancas, & le Cavalier de los Cabreras.

ſur le bruit de la venuë de l'armée. La ville fut ruinée ſans laiſſer que le chaſteau que l'on fortifia avec vn autre petit qui eſtoit prés du port, & l'on y laiſſa en garniſon des ſoldats avec quelque artillerie. Depuis, le Chéque qui avoit eſté Seigneur de la place la repeupla d'alliez au nom
* 1523. de l'Empereur, & ſur ces entrefaites l'iſle de Rodes * s'étant perduë, & les Chevaliers s'eſtant retirez en la ville de Sarragoſſe en Sicile, l'Empereur leur donna l'iſle de Malte*,
* 1528. & enſuite cette place qui eſtoit frontiére de leur iſle. Ils s'en emparérent donc, & y mirent vn Chevalier pour Gouverneur, avec vne garniſon qu'ils payoient. Tripoli dans ſa ſplendeur, le diſputoit à la ville de Tunis en richeſſes, & pluſieurs aſſurent que celle-cy comme plus grande, eſtoit plus riche en meubles & en équipage; mais que Tripoli l'emportoit en or, en argent, en perles, & en autres marchandiſes, acauſe du commerce. Il y avoit d'ordinaire dans la ville, cent cinquante meſtiers à faire des étofes de ſoye, ſans pluſieurs autres pour des camelots, & d'autres riches étofes, ſans compter pluſieurs marchans & épiciers fort accommodez. Il ſe trouva aux portes vne caravelle de cent tonneaux, vne galiote de vingt-deux bancs qui eſtoit à ſec, & qu'on n'avoit pas achevée de calfeutrer. Deux grandes fuſtes de dix-huit bancs, cinq grifons & autres barques qui ſe partagérent entre les principaux. Deux jours aprés, on prit vn navire Turc qui venoit du Levant chargé d'épicerie, & enſuite pluſieurs vaiſſeaux qui eſtoient partis de Grece, d'Alexandrie & d'ailleurs remplis de marchandiſes, en quoy l'on gagna beaucoup. Ce fut à Tripoli que le Comte fit la malheureuſe entrepriſe des Gelves. Le Seigneur de la ville fut emmené à Meſſine avec ſes femmes & ſon gendre, où ils furent long-tems priſonniers, juſques à ce que l'Empereur Charles-Quint les fit relâcher, & de-là ils allérent demeurer à Tripoli, qu'ils repeuplérent comme j'ay dit.

La priſe de Tripoli par Cénan Bacha.

Aprés que les troupes de l'Empereur eurent pris la ville d'Afrique, Soliman envoya ſon armée navale * compoſée de cent dix galéres royales, deux galeaſſes, trente voiles & de pluſieurs autres navires, avec douze mille hommes de
* 1551. combat ravager les coſtes d'Italie, ſous le commandement

de Cénan Bacha, accompagné de Salharraes & de Dragut, ſous prétexte que cette conqueſte avoit eſté faite durant la treve. Ce Bacha apres avoir brûlé vn chaſteau en Sicile & ſacagé l'iſle de Goſe, prit ſa route vers Tripoli, & le quatriéme d'Aouſt débarqua ſes troupes, ſon artillerie & ſes munitions, à la pointe d'Angil. Comme cette place apartenoit aux Chevaliers de Malte, il y avoit alors pour Gouverneur, vn Chevalier François des plus anciens, nommé de Cambari, & le Grand-Maiſtre l'avoit rafraichie tout nouvellement de troupes, de vivres & de munitions, tandis que les Turcs attaquoient Goſe. A la faveur donc de ces troupes & des Maures alliez, il avoit fortifié & terraſſé les murailles, fait des défenſes ſur les boulevarts pour la garde de l'artillerie, & pourveû à tout ce qui eſtoit néceſſaire, parce-qu'il en avoit eu le tems. Dans le chaſteau qui eſtoit à vn quart de lieuë à la pointe du port, il avoit mis vn Chevalier Italien avec trente Eſpagnols. Le Bacha arrivé, voulut attaquer d'abord ce chaſteau : mais eſtant mieux conſeillé, il envoya dire au Gouverneur qu'en luy rendant la place, il le laiſſeroit en liberté avec ceux qui y eſtoient, ſinon qu'il ne donneroit quartier à perſonne aprés l'avoir priſe. Cambari répondit courageuſement, qu'il y avoit eſté mis par le Grand-Maiſtre de l'Ordre, & qu'il ne la rendroit point que par ſon commandement. Sur cette réponſe, le Bacha fit attaquer la principale forteresſe où eſtoit le Gouverneur, & commença à la batre avec quarente canons. Elle eſtoit ſi-bien remparée de ce coſté-là, qu'il eſtoit comme impoſſible de la prendre ; mais vn traître deſcendant le long du mur, fut trouver le Bacha & luy montra l'endroit le plus foible, & par où il la faloit attaquer. Le Bacha changeant auſſi-toſt de baterie, fit tirer contre les tours qu'on luy avoit déſignées, au grand dommage des Chreſtiens, parce-qu'en deux jours, il abatit toutes les défenſes & tua quatre canonniers, & pluſieurs ſoldats, quoy-que ce ne fut pas auſſi ſans perte de ſon coſté. Cela eſtonna tellement le Gouverneur, qu'il vouloit capituler ; mais il en fut empeſché par les autres, qui ne pouvoient approuver ſon deſſein, puiſque les murs eſtoient encore debout, la place fournie

de vivres & de munitions, & les ſoldats en bon eſtat. Cambari n'eſtant pas guéri pour cela de ſon appréhenſion, & voyant que la baterie continuoit, s'ouvrit à quelques-vns de ſes amis, & ſachant que dans l'armée ennemie il y avoit vn Gentilhomme François nommé d'Aramon que l'on avoit envoyé en ambaſſade prés du Grand-Seigneur, il le fut trouver, & promit de rendre la place aux conditions qu'on avoit propoſées d'abord. Quelques-vns aſſurent que le Bacha n'y voulut pas conſentir, & que comme Cambari vouloit retourner, il fut arreſté, c'eſt l'opinion la plus commune. Mais d'autres ſoûtiennent qu'il y avoit vn traité ſecret, de le laiſſer aller avec tous les François, & ceux de ſa faction. A quoy il y a plus d'apparence, parce-que la place eſtant renduë, on retint & on dévaliza tous ceux qui s'y trouvérent, à la réſerve des Francois, qu'on conduiſit ſur deux galéres à Malte, avec le Gouverneur & tous ceux de ſon parti. Enſuite le Bacha envoya ſommer ceux de l'autre chaſteau de ſe rendre; mais ils répondirent qu'ils eſtoient Eſpagnols, & qu'ils mourroient plûtoſt que de vivre eſclaves, qu'ils ne livreroient donc point la place, que le Bacha ne promiſt en preſence de tous les Chefs, de les faire conduire à Malte avec leurs armes & leur équipage, & leur en donnaſt aſſurance. Alors le Bacha en la préſence des Sanjacs leur envoya ſon anneau, & la place luy eſtant renduë, on les conduiſit à Malte ſans leur faire aucun déplaiſir. Le Bacha ayant remis ces deux places entre les mains du Seigneur de Tachora qui l'eſtoit venu ſervir avec deux cens chevaux & ſix cens mouſquetaires, à condition de tenir cette ville au nom du Grand-Seigneur, & de la rendre à celuy qui luy ſeroit ordonné; s'embarqua, & continua ſa route. La place fut remiſe entre les mains des Maures, la veille de Noſtre Dame d'Aouſt, aprés vne poſſeſſion de quarente ans & quelques jours, depuis que Dom Pedre Navarre la conquit. Dragut fit enſuite deux forts du coſté de la mer, l'vn à la pointe de terre dont nous avons parlé, & l'autre plus en dedans, & fortifia les murs de tours & de boulevarts. Depuis cela, les Turcs tiennent garniſon au chaſteau, & la ville eſt peuplée de Maures. Ptolomée luy

luy donne quarente & vn degrez vingt-cinq minutes de longitude, & trente & vn degrez quarente minutes de latitude, & la nomme la grande Leptis.

CHAPITRE XLV.

De Caçar Hamet.

C'Est vne place forte ſur la coſte, à vne lieuë de Tripoli, vers l'Orient. Elle fut baſtie par vn Arabe de ce nom, depuis la ruine de l'ancienne Tripoli, & eſtoit autrefois tres-peuplée; mais les Arabes l'ont détruite, & depuis, elle eſt demeurée deſerte. On voit encore les veſtiges des murailles & des baſtimens, & l'on nomme maintenant ce lieu, la Ciſterne.

CHAPITRE XLVI.

De Sudeyca.

C'Est vne ville rebaſtie par les Mahométans, lorſqu'ils entrérent en Afrique. Elle eſtoit autrefois fort peuplée; mais d'autres Arabes l'on détruite depuis, & démantelée, & il n'y demeure aujourd'huy que quelques pauvres peſcheurs vaſſaux de Tripoli. Elle eſt au Levant de la précédente, & Ptolomée luy donne avec ſon cap quarente-trois degrez vingt-cinq minutes de longitude, & trente & vn degrez vingt minutes de latitude, ſous le nom de Triéri.

CHAPITRE XLVII.

De Caçar Haſcen.

C'Est vne ville ruinée au Levant de Tripoli & ſur la meſme coſte, Ptolomée luy donne quarente degrez quarente minutes de longitude, & trente & vn degrez trente minutes de latitude ſous le nom de Baraçie. Elle fut

baſtie par l'armée d'Occuba, aprés la ruine de l'ancienne Tripoli. Car les ſucceſſeurs de Mahomet ayant pris ce pays, firent pluſieurs fortereſſes le long de la coſte, pour l'aſſurer contre les Gots & les Romains qui leur diſputérent toûjours cette conqueſte. Elle fut ſacagée à la venuë des ſeconds Arabes, & l'on voit encore quelque reſte des murailles, & quelques maiſons peuplées de pauvres gens qui labourent les terres aux environs.

CHAPITRE XLVIII.

De Gar.

C'Est vne ville qui n'eſt pas loin de Tripoli le long de la coſte, & qui eſt toute ouverte comme vn village. On y voit encore quelques ruines de murailles & de tours, & quelques-vns la nomment la Ciſterne, à qui Ptolomée donne quarente-trois degrez vingt-cinq minutes de longitude, & trente & vn degrez vingt minutes de latitude. Elle eſt habitée de Bérébéres qui eſtoient ſujets du Seigneur de Tachore, lorſque Tripoli eſtoit aux Chreſtiens. Il y a aux environs quantité de palmiers de grand rapport, & quelques terres où l'on ſeme de l'orge. Les habitans vivent de ces fruits & de la peſche.

CHAPITRE XLIX.

De Sarman.

C'Est vne ville toute ouverte; mais grande & fort peuplée prés de l'ancienne Tripoli. Ses habitans ſont Bérébéres d'entre les Haoares, & il y a quantité de bons palmiers; mais il n'y vient ni bled ni orge; parce-que ce ne ſont que ſablons tout autour. Elle reconnoiſt le Gouverneur de Tripoli.

CHAPITRE L.

*De Zaoit *ben Giarbu.*

* ou Zauit.

C'Est vne ville aſſez prés de Tripoli, à quelque diſtance de la mer, qui n'eſt pas fermée de murailles. Il y demeure quelques Morabites qui vivent comme des Religieux. Autour ce ſont de grandes contrées de palmiers; mais il n'y vient point de bled, & l'on n'y recueille qu'vn peu d'orge, parce-que ce ſont tous ſablons. Les Seigneurs Mahométans l'ont en eſtime, acauſe des Morabites qui y font leur retraite.

CHAPITRE LI.

De Gienzor.

C'Est vne grande ville qui n'eſt pas cloſe, elle eſt à quatre lieuës de Tripoli du coſté du Levant, & le long de la coſte. Il y a pluſieurs marchans & artiſans. Le pays abonde en dates, grenades, coins, & autres fruits; mais il y a peu de froment & d'orge; & quand Tripoli eſtoit aux Chreſtiens, les habitans y portoient vendre force fruits & quelque beſtail aux jours de marché.

CHAPITRE LII.

D'Hamron.

C'Est vne bourgade ouverte de tous coſtez, à deux lieuës de Tripoli & au dedans du pays. Il y a quantité de palmiers & de jardins, dont on recueille toute ſorte de fruits, que les habitans portoient vendre à Tripoli avec quelque beſtail, lorſqu'elle eſtoit aux Chreſtiens; mais il y a peu d'orge & de froment.

CHAPITRE LIII.

De Tachore.

C'Est vne grande campagne à quatre lieuës de Tripoli, vers le Levant, remplie de pluſieurs villages & de quantité de palmiers & d'autres arbres portant fruit. Au milieu eſt vne grande Moſquée baſtie depuis peu par les Turcs, comme vne forteresſe avec beaucoup de couvert tout à l'entour, & force arbres fruitiers qu'on arroſe par le moyen de certaines rouës, acauſe que le pays eſt fort ſec & ſablonneux. Lorſque les Chreſtiens eurent pris Tripoli, cette campagne ſervit de retraite aux habitans, & vn Turc * s'en eſtant rendu maiſtre, ſe fit déclarer Roy, & fit toûjours la guerre aux Chreſtiens: auſſi Cénan Bacha luy donna-t-il la ville de Tripoli quand il l'eut conquiſe, pour en jouïr pendant qu'il vivroit. Les gens du pays ſont Barbares, & leur principal exercice eſt de voler. Ils vivent dans des cabanes ſous les palmiers, & ſe nourriſſent de farine d'orge, & de vazin. Ils dépendent du Gouverneur de Tripoli depuis la mort de Morataga. Il y a dans ces villages grand nombre de cavaliers & d'arquebuziers fort braves, qui faiſoient des courſes à Tripoli, quand elle eſtoit aux Chreſtiens; mais ils eſtoient ſi chargez d'impoſts, qu'ils ſe révoltérent *, & ayant eſté remis en leur devoir, ils furent condamnez à ſept mille piſtoles d'amande, ſans autre peine.

* nommé Morataga.

* 1567.

CHAPITRE LIV.

De Mécellat.

C'Est vne province ſur la coſte, à douze lieuës de Tripoli vers l'Orient. Les anciens luy donnoient le nom de la grande Syrte, & les Arabes l'appellent Ceyrat el quivir. Ptolomée en nomme la principale habitation *Calum Macula*, & la met à quarente-trois degrez de longitude, & trente degrez quarente-cinq minutes de latitude. Cette

ville ſe nomme maintenant Mécella : elle eſt des dépendances de Tripoli, & reléve du Royaume de Tunis, quoyque pluſieurs fois ſous le déclin des Rois de Tunis, elle ait veſcu en liberté. Ce ſont gens riches qui abondent en dates & en huile, & qui ont trois villes bien peuplées *, où il y a plus de ſix mille combatans, y compris les habitations des montagnes. Elles ſont ſous l'autorité d'vn Chéque arbitre de la paix & de la guerre ; mais aujourd'huy elles ſont ſujettes au Turc. Quand on a paſſé la derniére de ces places *, on trouve ſur la coſte Sibaque que les anciens nommoient d'vn autre nom, & enſuite Filéne, qu'on appelle aujourd'huy Nain, où les Carthaginois faiſoient des ſolennitez au ſepulcre des deux fréres Filénes. Elle eſt à quarante-ſix degrez quarente-cinq minutes de longitude, & à vingt-neuf degrez de latitude. Toute cette coſte eſt fort peuplée d'Arabes & de Bérébéres, & au dedans du pays il y a pluſieurs habitations ſur la frontiére de la Numidie & de la Gétulie.

* Lard, Cédie & Eufrata, autrefois Aſpi, Sacazama, & Pirgo.
* Eufrata.

CHAPITRE LV.

De Meſrate.

CETTE province quoy-que des dépendances de Tripoli & par conſéquent du Royaume de Tunis, a eſté peu ſujette à ces Princes, & quand ils en vouloient recevoir les contributions, ils mettoient des troupes ſus pied, parce-qu'elle eſt à trente-trois lieuës de Tripoli du coſté du Levant, & peuplée d'vne nation belliqueuſe. C'eſt celle que les anciens nommoient la Cyrénaïque, ou autrement Pentapolis, acauſe de ſes cinq villes *, & elle s'eſtend le long de la coſte de la mer Méditerranée qu'on appelle Libyque. Les habitations principales qui ſont ſur la coſte, à commencer par le Couchant, ſont Alcudie que Ptolomée met à quarente-ſept degrez dix minutes de latitude, ſous le nom d'Antomalaſe. Enſuite viennent Pont Sabie ou le promontoire de Drépano, les Salines, Eſtance marine, Zanare ou le port de Diartée, Tour de Camére ou d'Hercule, la for-

* Ciréne, Apolonie, Eptolomayde, Arcione, Bérénis.

tereſſe de Carcore ou Diarquéſe, Cap de Téchons ou le promontoire de Brée, Ard Brii, que les anciens nommoient Lidobrii, à qui Ptolomée donne quarente-ſept degrez trente minutes de longitude, & trente & vn degrez quinze minutes de latitude. Paſſant plus loin le long de la coſte, qu'on nommoit proprement Pentapolis, il y a Beric ou Bérénice, appellée autrefois Eſperide, à quarente-ſept degrez quarente-cinq minutes de longitude, & trente & vn degrez & vingt minutes de latitude. Enſuite eſt l'embouchure du Laton, qui porte aujourd'huy le nom de Milel, Arſione, autrement Teucrie, aujourd'huy Trocare, Ptolomayde, ou Ptolomée, Auſigade, aujourd'huy Zadra, Fano d'Aptuque, aujourd'huy Lungifarie, le Cap ou Chaſteau de Fique, aujourd'huy d'Aras-auſen, Apollonie, ou Bone André: le Port de Nauſtadme, ou de Bonnandre, Eritrone, aujourd'huy Forcéli, Querci, aujourd'huy Favare, Cap de Zéfire, Darni ou Dardanie, qui eſt à l'Orient ſur la frontiére de la Libye Marmarique, que les Arabes appellent Seirat Barca. Tous les habitans de cette province ſont riches, & trafiquent avec les Chreſtiens de marchandiſes de l'Europe, qu'ils portent aux pays des Négres, & qu'ils troquent contre des eſclaves, de la civette & du muſc, qu'ils vont vendre en Turquie, ſur-quoy il y a beaucoup à gagner. Ces peuples ſont plus de dix mille hommes de combat, en comptant les Bérébéres des montagnes, & ont guerre avec les Arabes leurs voiſins. Auſſi eſtoient-ils la pluſpart du tems armez, tant pour cela que pour s'affranchir des Rois de Tunis, & des Seigneurs de Tripoli, & s'empeſcher de leur payer tribut lorſqu'ils n'eſtoient pas fort puiſſans. A cette heure ils ſont ſujets des Turcs, qui occupent toute la coſte. Au dedans de la contrée ſont Cirénes, Arquide, Quéréda, Napoli, & pluſieurs villes & bourgades. Retournons à Tripoli.

CHAPITRE LVI.

De Taurca.

C'Est vne peuplade de Bérébéres, qui a plus de vingt lieuës de tour, & qui eſt au dedans du pays vers la Numidie. Cette contrée eſt abondante en froment, & en dates, quoy-que les terres ſoient vn peu legéres & ſablonneuſes. Ces Bérébéres ſont gens groſſiers, qui vivent ſous des cabanes de palmiers, ou des hutes faites de branchages, & ſont de la meſme tribu que ceux de Mécellat. Ils relevent maintenant du Turc, dont ils ſecoüérent le joug l'an mille cinq cens ſoixante-ſept, quand Tachore ſe révolta. Le Gouverneur * d'Aléxandrie, & celuy * de Tripoli, marchérent contre-eux avec leurs troupes, & aprés quarente jours d'attaque, ſans qu'ils euſſent pû entrer dans leur pays; & aprés avoir perdu pluſieurs Turcs, qui ne connoiſſoient pas les lieux; ces Barbares ſe rendirent à la charge de payer trois mille ducats ſeulement, & de mettre bas les armes; ce qui ne fut pas vn petit chaſtiment pour eux, acauſe qu'ils ſont fort pauvres.

* Mahamet Bay.
* Chaloque.

CHAPITRE LVII.

De Bénitéfren, & de Néfuſa.

CE ſont deux grandes montagnes, ſur la frontiére des Eſfaques, & des Gelves, dix lieuës au dedans du pays, du coſté du Midi. Elles ſont ſéparées du deſert de Numidie, & ſont hautes, raboteuſes, & fort froides; du-reſte ſi ſteriles, qu'on n'y recueille qu'vn peu d'orge. Elles ſont habitées d'Africains belliqueux & vaillans, preſts à entreprendre toutes choſes. Ils ſont de la ſecte * que les Gelves ſuivent, & qui eſt celle du Sophi de Perſe, que les Docteurs Mahométans tiennent pour hérétique, parce-que c'eſt la ſecte d'Ali, qui condamne celle d'Abubéquer & d'Omar. Car anciennement tous les peuples d'Afrique ſuivoient cet-

* appelée Hambelia.

te doctrine d'Ali, juſques à ce que les plus doctes d'entre les Mahométans eſtablirent la ſecte d'Abubéquer & d'Omar: mais les habitans des Eſfaques, des Gelves, & de ces montagnes, ne la voulurent pas embraſſer, & il n'y a qu'eux qui ne la tiennent pas en Afrique. Quand ils vont à Tunis, ou ailleurs pour chercher à travailler, acauſe de la pauvreté de leur contrée, ils n'oſeroient dire de quelle religion ils ſont, parce-que les Alfaquis les feroient chaſtier rudement. Ces gens ont accouſtumé de vivre en liberté, & ſe défendent par l'aſpreté de leurs montagnes, quand les Rois ne ſont pas fort puiſſans, ou qu'il y a quelque diviſion au pays. Ils font la meſme choſe aujourd'huy, quoy-qu'ils payent quelquefois tribut aux Turcs, parce-qu'ils trafiquent en l'Iſle des Gelves, & en d'autres lieux de la coſte, où les Turcs ſont les maiſtres.

CHAPITRE LVIII.

De la province de Garian.

C'Est vne haute montagne fort froide, qui a quatorze lieuës de long du Levant au Couchant, & cinq de large. Elle eſt au Septentrion du grand Atlas, & ſeparée de Tripoli par de grandes plaines de ſablons de ſeize lieuës de longueur. Elle eſt fort abondante en orge, & les habitans recueillent quantité de bonnes dates; mais qui ne ſe gardent pas plus d'vn an. Il y a par toute la montagne de grandes contrées d'oliviers, qui donnent beaucoup d'huile; qu'on porte vendre en Alexandrie, & ailleurs. On recueille outre cela force ſafran, qu'on tient le meilleur du monde, tant pour la couleur que pour le gouſt, & qu'on vend vn tiers plus que l'autre, tant en Grece, qu'en Turquie, & en Egypte. Cette montagne eſt des dépendances de Tripoli, à qui elle paye plus de quatre-vingts mille ducats par an, acauſe que le ſafran s'y recueille en ſi grande quantité, que la diſme ſeule monte à quinze ou ſeize charges. Il y a cent trente villages peuplez de Bérébéres, qui logent dans de méchantes maiſons, & n'ont ni villes, ni forteresſes. C'eſt-

pourquoy

pourquoy ils ſont incommodez des Arabes & des Rois de Tunis. Ils ſont maintenant ſujets du Turc, & reconnoiſſent le Gouverneur de Tripoli.

CHAPITRE LIX.

De Beni Guarid.

C'Est vne des montagnes du grand Atlas, peuplée de Beréberes Africains qui maintiennent leur liberté par leur valeur ſans reconnoiſtre aucun Seigneur de la Barbarie ni de la Numidie. Pour ſe mieux défendre ils ont fait ligue avec les peuples des montagnes voiſines. Leurs terres rapportent beaucoup d'orge, & ils ont dans la plaine de vaſtes contrées de palmiers qui donnent beaucoup de fruit. Il ſe tient vn grand marché toutes les ſemaines au pied de la montagne où acourent tous les peuples du païs, & les Arabes du deſert pour vendre leur beſtail avec leur beurre & leur laine. Ils ont encore force huile, & plus de cent cinquante villages où ils demeurent ſans crainte, acauſe de la difficulté des avenuës, outre qu'ils ſont plus de vingt mille hommes portant armes, dont il y a pluſieurs arquebuſiers. Ils ſe ſont batus pluſieurs fois contre les Turcs, & quelquefois avec avantage. Ils rendoient tous les ans quelque reconnoiſſance aux Seigneurs de Tripoli acauſe du commerce; mais ils ne ſouffrent pas que perſonne leur vienne commander dans leurs retraites. Voilà toutes les montagnes de cette province, il ne reſte plus que le deſert de Barca qui eſt la partie la plus Orientale de toute la Barbarie.

CHAPITRE DERNIER.

Du deſert de Barca.

A l'extremité de la province de Meſrate commence vn grand deſert, que les Arabes nomment Sahart Barca,

ou deſert de la tempeſte, quoy que quelques-vns, mal à propos, prétendent qu'il ſignifie bénédiction. Mais ils ſe trompent: car Barca écrit par vn c, eſt la meſme choſe en cette langue qu'orage, tonnerre & éclairs, au lieu qu'il s'écrit avec vn q, quand il eſt pris pour bénédiction. D'autres l'interprétent paſſage, comme qui diroit le paſſage des Syrtes, mais c'eſt encore par corruption; car les Arabes d'Afrique ne l'appellent point autrement que Ceirat Barca ou chemin de la tempeſte, qui eſt le paſſage de Barbarie en Egypte. Il s'étend depuis le Cap de Rachaltin juſqu'à celuy de Glauque ſur la frontiére de l'ancienne Alexandrie par l'eſpace de quatre cens lieuës, & en a plus de ſoixante de traverſe depuis la mer Libyque juſqu'en Numidie. C'eſt vn pays rude, ſec & infertil, ſans eau, ſans culture, & ſujet à de grandes tempeſtes dont ſans doute il tire ſon nom. Il eſtoit entiérement inhabité avant la premiére venuë des Arabes: mais aprés que les plus puiſſans ſe furent emparez des terres fertiles, ce deſert demeura pour les miſerables qui vont nuds, & ſans ſouliers matez de faim, de ſoif, & de chaud, parce qu'il n'y a aucune habitation dans tout le voiſinage, & qu'il n'y croiſt rien dont on puiſſe faire ſon profit. La Sicile leur fournit du bled, & quelquefois n'ayant pas le moyen d'en acheter, ils engagent leurs enfans, & vont faire des courſes dans la Numidie, afin d'avoir dequoy les racheter: car ce ſont tous traitres, & tous voleurs qui deſpouïllent les paſſans, puis les pendent par les pieds dans le deſſein de leur faire vuider tout ce qu'ils ont dans le corps, pour voir s'il n'y a point quelque argent caché. Quelquefois en voulant racheter leurs enfans ils trouvent qu'ils ſe ſont faits Chrétiens, dont nous en avons veû des exemples en Sicile. Icy finiſſent toutes les provinces, & les choſes memorables de la Barbarie. Nous parlerons aux livres ſuivants de la Numidie, de la Libye, du païs des Negres, de la haute & baſſe Ethiopie, & de l'Egypte.

Fin du ſixiéme Livre.

TABLE ALPHABETIQVE des matieres & choſes plus remarquables, contenuës en la ſeconde Partie de l'Afrique de Marmol.

A

BCA, voyez *Anſa*.

Muley Abdala Chérif Roy de Maroc. page 38

Beni Abdala, ville de la province d'Alger ; nommée autrefois *Siſti*. 409

Abdala, Roy de Trémécen eſt rétabli dans ſon Eſtat par le ſecours des Eſpagnols. 344. *& ſuivantes.*

Sa fin malheureuſe. 347. 348

Muley Abdala, Roy de Maroc. 33

Cidi Abdala, Alfaqui ou Predicateur Morabite, ſe ſouleve contre le Chérif. 69. 70. 71

Abdelaſis, autrement la Abez brave guerrier ; ſes exploits valeureux. 425. *& ſuivant.*

Sa mort. 429

Haſcen Bacha Gouverneur d'Alger ; jalouſie grande entre luy & Abdelaſis. 425

Abu Abdeli, Roy de Tenez ; Conjuration contre luy, découverte. 390

Abderame, Gouverneur de Safie, ſa fin malheureuſe. 79

Abderame, fils d'Ali, Roy de Cordouë, rétablit la ville d'Arzile. 216

Abderrame Roy de Cordouë 286

Bu Abdila, ſucceſſeur d'Abu Yahaya au Royaume de Tenez ; ſa converſion à la Religion Chreſtienne. 390

Abditana voyez *Arriane*.

Abdulac, Roy de Fez, Prince vicieux & Tyran ; ſa fin malheureuſe. 240

Abdulazis, Roy de Bugie. 474

Abdulazis le jeune, Roy de Bugie. 41

Abdulazis, fils du Roy de Tunis. 398

Abduledi, grand Capitaine de Seville. 452

Abdulmalic, frere de Muley Haſcen, ſe rend maiſtre de Tunis & de l'Eſtat, enchaſſe ſon neveu, qu'il rendit aveugle, & mit ſon frere en liberté. 490. 491

Abdulmemen diſciple de Mehedi. 49. 52. 53

Abdulmumen, Roy de Maroc, fondateur de la ville de Madaravan. 145

Prend & raſe la ville de Ceute 237

Abduluates, peuple & nation. 333. 334

Abdulguerim, ancien & premier nom de la ville d'Alcaçar-quivir, voyez *Alcaçar-quivir*.

Abelchir, Africain, fait ſoulever la

ville de Carvan. 402
Abez, montagne voiſine de celle de Cuco. 412. 413
La Abés, montagne de la province de Bugie au Royaume de Tremécen; ſa ſituation, ſes peuples & ſes habitations. 424. 425
La Abez, autrement Abdelaſis, *voyez* Abdelaſis.
Abila, autrement *Alcudia*, montagne, & vne des Colonnes d'Hercule. 137
Abila, montagne du Royaume de Fez, en la province de Habat; ſa ſituation, aujourd'huy le *Mouſchimere*, ou *Alcudie* ſelon les Arabes. 237
Abuba, Viſir, tuë ſon Prince. 240
Abuferez Prince, & premier Roy de Bugie. 414
Abu Ferez, Roy de Tunis. 398
Abu Ca Mem, Roy de Tunis. 454
Abu Sayd, Roy de Fez, haï de ſes ſujets pour ſa lâcheté; ſa fin malheureuſe. 240
Ioſeph Abu Techifien, Roy des Almoravides. 452
Abu Zeyen priſonnier; ſa delivrance, & ſa mort. 390
Açafran, autrefois *Quinalaf*, aujourd'huy *Vexilef*, riviere du Royaume de Trémécen. 390. 398. 399
Acier de Cuco. 413
D. Fernand d'Acugna, Gouverneur de la ville d'Afrique. 520 521. 523. 525
Des Accuſateurs. 183
Aden, vne des montagnes de Zis. 306
Adendum, ville du Royaume de Fez, en la province de Témécen: elle ne ſubſiſte plus. 144
Afrique Mineure, ou *Carthaginoiſe*. 444
Afrique, ville, chaſteau, port de mer, & bon havre ſur la coſte de Tunis; ſa ſituation, & ſa deſcription fort particuliere. 499. 500. 502. 503
Remarquée par Ptolemée, ſous le nom d'Adrumette. 502
Fortifiée par le Calife Mehedi, qui de ſon nom la nomma *Mehedie*, *là meſme*.
Nommée depuis *Afrique*, par des Corſaires de Sicile. 503
Conquiſe ſur les Chreſtiens par vn Roy de Maroc. 504
Conquiſe par Dragut. 505 505
Repriſe par les Eſpagnols. 506. 507. *& ſuivantes*.
Ce qui arriva dans cette place depuis ſa conqueſte, & comme l'Empereur la fit demolir. 518. *& ſuivantes*.
Agbal, ou *Ginbel*, montagne de l'Eſtat d'Oran, au Royaume de Trémécen. 389
Agmet, ville & chaſteau du Royaume & province de Maroc; ſa ſituation & ſa fondation. 66. 67
Remarquée par Ptolemée ſous le nom d'*Emeré*. 67
Agobel, petite ville de la province de Hea, au Royaume de Maroc; ſa fondation & ſa ſituation. 10
Attaquée & priſe d'aſſaut par les Portugais *là meſme*.
Agobel, ville du Royaume de Trémécen, en la province de Beni Arax; ſa ſituation. 358
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Vilfoire*. 359

l'Agreable, iſle formée par la riviere de Liſſe, au Royaume de Fez. 214
Cap d'Aguer, autrefois *Cap d'Vſagre*, petite ville de la province de Sus, au Royaume de Maroc, avec vn port de mer; ſa fondation & ſa ſituation. 14
Aſſiegée & priſe par le Chérif Muley Hamet, qui la pille & ſacage, aprés en avoir chaſſé les Portugais. 35. *& ſuivantes.*
Aguila, ville de la province de Habat au Royaume de Fez. 213
Agur, ville & chaſteau de la province de Hea, au Royaume de Maroc. 14
Ruinez. 110
Aguſta, chaſteau de Sicile, pris de force & bouſlé par les Turcs. 518
Ain Agobel, fontaine non loin de la ville de Fez. 173
Ainelginun, ou *Fontaine des Idoles*, ville du Royaume de Fez, en la province de Cuzt; ſa ſituation. 300
Elle ne ſubſiſte plus, *là meſme.*
Ain Zamit, ville du Royaume de Tunis; ſa ſituation; deſtruite. 531
Aitiat, petite ville de Maroc, en la province de Tedla; ſa ſituation. 132
Alarzé, eſpece de cedre. 159
Alin Alu, voyez *la vieille Fez.*
Le Duc d'Albe Général d'armée ſous Charles le Quint, à l'entrepriſe d'Alger. 403. 407. 476
Alboheyra, voyez *Ipodiarites.*
Alcaçar Céguer, petite ville & port de mer du Royaume de Fez en la province de Habat; ſa ſituation & ſa fondation. 233
Nommée autrement *Caçar Maz-moda*, *là meſme.*
Aſſiegée & priſe par les Portugais. 234. 235
Aſſiegée depuis par le Roy de Fez, mais bien défenduë par les Chreſtiens. 235. 236
Abandonnée enfin par les Portugais. 236
Alcaçar-quivir, ville de la province d'Aſgar, au Royaume de Fez; ſa ſituation & ſa fondation. 208
De ſa denomination. 209
Courſe des Portugais juſques aux portes de cette ville, *là meſme.*
Le Comte d'Alcaudete Général d'armée, rétablit heureuſement Abdala dans ſon Royaume de Trémécen. 346. 347
Chaſſe les Turcs de Trémécen, dont ils s'eſtoient emparez. 348. *& ſuivantes.*
Entrepriſe malheureuſe ſur la ville de Moſtagan. 352. 353. 366. *& ſuivantes.*
Sa fin malheureuſe. 370. 371
Alcaï, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif. fertilité de ſon terroir, ſes peuples & habitans. 278
Alcaicerie, place publique, autrement Halles, & Doüane, dans le vieux Fez, merveilleuſement bien ordonnée. 162. 163
l'Alcayde del Acequiſe, Gouverneur de ville, eſt Iuge abſolu tant au civil qu'au criminel. 176. 177
Alcudie, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſtate, remarquée par Ptolemée

ſous le nom *d'Antomalaſie*. 573. voyez *Abida*.
Alcuzcuçu. 5
Alfaquis. 31
L'Alfaqui de la grande Moſquée, eſt comme l'Eveſque dans Fez, 177
Alfonſe, Roy de Portugal, entreprend de fortifier Egezire. 214
Aſſiege & prend la ville d'Arzile, au Royaume de Fez. 217. *& ſuivantes.*
Fait l'Infant ſon fils Chevalier. 220. 221
Prend la ville de Tanger. 229. 230
Attaque & prend Alcaçar Ceguer. 233. 234
Alfonſe, Roy d'Arragon & de Naples, rend tributaire l'iſle de Gelves. 544
D. Alfonſe de Peralte Gouverneur de Bugie, lorſque les Turcs s'en rendirent les maiſtres. 418
Sa mort, *là meſme.*
l'Algarbe, contrée de la province de Fez. 250
Alger, province faiſant partie du Royaume de Trémécen; ſa ſituation; de la fertilité de ſon païs, & ſes habitans. 398
Alger, ville capitale de la province de meſme nom, ſa ſituation & ſa deſcription. 399. 400
Nommée autrement *Gezeir de Beni Moſgana* par les Maures, & par les anciens Hiſtoriens *Megane*, *là meſme.*
Eſtimée par quelques-vns le *Iulia Cæſarea* des Romains; aujourd'huy par corruption *Alger de Gezeyr*. 400
De la fertilité de ſon terroir. 401
Priſe du Pegnon d'Alger par les Turcs, voyez *le Pegnon d'Alger.*
Entrepriſe malheureuſe de l'Empereur Charles le Quint ſur Alger. 403. 404. *& ſuivantes.*
Elle tombe entre les mains de Barberouſſe. 336. 337
Entrepriſe malheureuſe des Eſpagnols ſur cette place. 337. 338
Algnafils, eſpece de Commiſſaires, 173
Alguel, ville de la province Hea au Royaume de Maroc; ſa fondation & ſa ſituation. 11
Ali, fils d'Atia, Général d'armée; ſon epitaphe. 5
Alibarrax, ou Alibentes, Gentilhomme du Royaume de Fez. 247
Iacob Almanſor. 51. 52
Fondateur de la ville d'Alcaçarquivir. 208
De ſa mort & de ſon ſepulcre. 450. 451. 453
Muley Almanſor, Seigneur de Velez. 253
Almedine, ville de la province de Duquela, au Royaume de Maroc; ſa ſituation. 111. 112
Ruinée, *là meſme.*
Almedine, ville de la province d'Eſcure; ſa ſituation & ſes habitans. 118
Des Almohades peuple & nation de l'Afrique. 8. 452. 458
Almoravides, peuple & nation de la Numidie, qui de là paſſerent dans la Barbarie, où ils bâtirent la ville de Maroc. 65. voyez *Lamptunes.*
Martin Alonſo de los Rios Mareſ-

chal de Camp dans la Goulette. 475
Alozes en quantité. 166. 437
Aloa, voyez *Calaa*.
Louïs Alvares de Soto, ſa mort. 379
D. Alvare Baſſan Général des Galeres d'Eſpagne. 375. 476
Alvaro de Atayde. 91
Alvaro de Faro. 91
Amar, frere de Hutmen Roy de Bugie, puni de ſa rebellion. 414
Amagor, ville de la province de Hea au Royaume de Maroc; ſa ſituation & ſa fondation. 22. 23
Pillée & ſacagée par les Portugais, *là meſme*.
Ambracan. 30
De l'Ambre, excrement de la balene. 30
Amegara, montagne du Royaume de Fez, en la province de Habat; ſa ſituation & ſes peuples. 248
Amergue, ville ruinée de la province de Habat, au Royaume de Fez. 212
L'Amouranime le courage. 289. 290
Il cauſe de grands malheurs. 79.
Amſaga, ou *Cuſegemur*, riviere. 431
Anafe, voyez *Anfa*.
Muley Aner Cader. 425
Anfa, autrement *Anafe*, ou *Abça*, ville & port de mer en la province de Temécen, au Royaume de Fez; ſa fondation & ſa ſituation. 139. 140
Détruite entierement. *là meſme*.
Angad, grande campagne deſerte de la province de Trémécen au Royaume de meſme nom.
Animmey, ou *Anime*, petite ville de la province de Maroc, ſa ſituation. 67
Devenuë tributaire au Roy de Fez, & depuis ſous la domination du Roy de Maroc. *là meſme*.
Animmey, haute montagne, des dépendances du grand Atlas; ſa ſituation, ſes habitans. 75
Le Comte Annibal, Général d'armée. 259. 262.
Antomalaſie, voyez *Alcudie*.
Cap d'Apollon, ou *Açafran*. 494
Cap d'Apollon non loin de la Goulette vers l'Orient. 406
Cap d'Apollon, auprés d'Alger. 407
Apollonie, ville du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 573
Apollonie, ou *Bone André*, place de Tunis, en la province de Meſrate. 574
Apoticaires non en vſage parmi les Maures. 164
Arabes tranſportez dans la province de Temécen. 41
Tous taillez en pieces par ceux de Fez. 42
Des Arabes en guerre. 182
El Arais de Beni Aros, voyez *l'Arrache*.
Arahon, voyez *Arhon*.
Aras-anſen, voyez le *Cap ou chaſteau de Figue*.
Beni Arax province & partie du Royaume de Trémécen. 356
Beni Arax, la principale ville de la province de meſme nom. 357
Arazel Caſſal, chaſteau & forte place auprés de la ville d'Orane au Royaume de Trémécen, 363
Arboriſtes, qui font des onguents

& des remedes pour les malades. 164
Arcione, ville du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 573.
Ard de Brie, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 574
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Ludebrii*. *là meſme.*
Areſgol, ville du Royaume & province de Trémécen, ſa ſituation. 327
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Siga Colonia*. *là meſme.*
Eſtimée eſtre l'ancienne *Cirta*. *là meſme.* Ruinée & rétablie pluſieurs fois. 327. 328
Areſgol, riviere du Royaume de Tremécen. 321
Cidi Arfa Alfaqui ſe ſouleve dans Carvan. 488
Martin Argote, Général d'armée, attaque & prend la forteresſe de Calaa, & Tremécen ſur les Turcs, & retablit le Roy de Tremécen, dans ſon Eſtat. 340. 341
Martin d'Argote, commande dans la ville de Marſa-qui-vir. 362
Arhon, ou *Arahon*, montagne du Royaume de Fez, en la province de Habat. 244. 245
Sa ſituation, ſes peuples, & leur façon de vivre. *là meſme.*
Ariane, voyez *Tezela*.
Beni Arez, montagne du Royaume de Fez en la province de Habat. 246
Nommée autrefois *Epta-delfe*. *là meſme.*
Arrachid, fils de Muley Mahamet Roy de Tunis, diſpute la Couronne contre Muley Haſcen ſon frere. 458. 459
Demande ſecours & aſſiſtance à Barberouſſe, qui pour cela le mene à Conſtantinople, où il eſt arreſté priſonnier. 459
Arradez place non loin de la Goulette, au Royaume de Tunis. 486
Arradez, petite ville & chaſteau, entre la Goulette & Tunis. 493
Autrefois Colonie Romaine dite *Curuna*. *là meſme.*
Deſtruite & ruinée par les ſucceſſeurs de Mahomet; & depuis reſtablie. *là meſme*
Arriane, dite autrefois *Abdiana*, petite ville proche de la ville de Tunis. 493
De l'Arriere-ban. 185
Arſione, autrement *Teucrie*, aujourd'huy *Trocare*; place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 574
De l'Artillerie & poudre à canon à Fez. 184
l'Arrache, ville & port de mer de la province d'Aſgar, au Royaume de Fez; ſa ſituation. 206
Nommée autrement *El Arais de Beni Aros*, en langage du païs. *là meſme.*
Hez Arraez Gouverneur de la ville d'Afrique. 510
Arudanez, vne des montagnes de Zis. 306
Arzée, ancienne ville & port de mer du Royaume de Tremécen en la province de Beni Arax. cette ville ne ſubſiſte plus. 374. 375
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Arcenaria Colonia*. *là meſme.*

Arzée

Arzée, dit le *nouvel Arzée*, port de mer au Royaume de Tremécen, en la province de Beni Arax. 385

Arzile, les Arabes diſent *Arzeyla*, & Ptolemée la nomme *Zilie*, ville, château & port de mer du Royaume de Fez en la province de Habat; ſa ſituation. 206. 207. 216

Baſtie par les Romains; poſſedée par les Goths, & par les Arabes. *là meſme.*

Priſe d'aſſaut, & miſe toute à feu & à ſang par les Anglois. *là meſme.*

Rétablie par vn Roy de Cordouë. *là meſme.*

Aſſiegée, & priſe d'aſſaut par les Portugais. 217. *& ſuivantes.*

Aſſiegée par le Roy de Fez, mais bien defenduë, par trois fois. 224. *& ſuivantes.* 231 232

Diego Aſambuc, Capitaine Portugais. 80. 81

Se rend maiſtre de Safie, pour le Roy de Portugal. 81. *& ſuivant.*

Aſgar, province faiſant partie du Royaume de Fez. 204. 205

Aſgar, plaine entre les montagnes du grand Atlas, environnée de bois. 310

Aſpi, voyez *Heraclie*, *& Lard.*

Aſſemblées profanes & ſales. 303

Aſfartal, ville de la province de Sus, au Royaume de Maroc, ruinée. 33

L'Avarice des ſoldats ſouïlle la gloire des plus belles entrepriſes. 394

Auraz, autrement *Riega*, montagne de la province de Tenez au Royaume de Tremécen; ſa ſituation, ſes peuples & habitans. 430

Auſigade, aujourd'huy *Zadra*, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 574

Ayduacal, montagne de la province de Hea, au Royaume de Maroc, de ſes peuples & habitans. 24.

Azamor, autrefois *Cuſa*, ville de la province de Duquéla, au Royaume de Maroc; ſa fondation, ſa ſituation, & la fertilité de ſon terroir. 97

Eſtimée pour la grande peſche qui s'y fait. *là meſme.*

Entrepriſe malheureuſe des Portugais ſur cette place. 97. 98

Tombe ſous le pouvoir de Muley Sidan, puis ſous la domination du Roy de Portugal. 98. *& ſuivantes.*

Abandonnée par les Portugais, qui la ſacagent peu aprés, & la rendent inhabitable. 108. 109

Azamor, ville maritime du Royaume de Maroc. 2

Azamor, riviere compoſée de celle d'Ommirabi, & de la riviere des Negres: de ſa denomination. 127

Azarfe, ville du Royaume de Fez en la province de Tremécen: elle ne ſubſiſte plus. 146

Azgan, montagne de la province de Cuzt, au Royaume de Fez. 310. 311

Azgangan, montagne du Royaume de Fez, en la province de Garet. 293

Azuagues, peuples montagnars. 198. 199

TABLE

B

BABA, montagne voiſine de Velez, dite communément le *Mont-Baba*. 261
Alvare Baçan, Capitaine des Galeres du Conſulat de Seville 244
Bain naturel. 196
Balboa, brave Capitaine Eſpagnol. 345
Balene de grandeur prodigieuſe. 30
De la Balene qui jetta Ionas. 30
Baracie, voyez *Caçar Haſcen*.
Baraniz, montagne de la province de Cuzt, au Royaume de Fez, ſes peuples & habitans, fertilité de ſon terroir. 315
Barbaſote, port de mer, non loin de Ceute. 239
Horux Barberouſſe, ſa naiſſance & origine. 333.335
Commencement & établiſſement de ſa fortune. Victoires qu'il remporta ſur mer. 335.336
Aſſiege Bugie ſans ſuccés. 336
Comme il ſe rendit maiſtre d'Alger. 336.337
Défait glorieuſement les Eſpagnols qui aſſiegeoient Alger. 337.338
Comme il ſe rendit maiſtre de Tremécen. 338.339
Sa mort. 341
Barberouſſe attaque & prend d'aſſaut le Pegnon d'Argel. 401. 402
Franciſque Barrette Général d'armée. 261
Lope Barriga, brave Capitaine. 10
Entrepriſe malheureuſe ſur la ville de Miatbir. *là meſme*. 112
Action genereuſe, *là meſme* & 13.91
Autre entrepriſe auſſi peu heureuſe ſur la ville d'Alguel. *là meſme*.
Il défait le Chérif. 87.88
Pedro Barriga. 88
Dom Alvare Baſſan. 257.261
Batha, ville du Royaume de Tremécen, en la province de Beni Arax. 359.360
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Bunobure*. 360
Bataille de *Calantanſor*. 327
Mume n Belelche. 38
Beggie, autrefois dite la *Vieille-ville*, ville & chaſteau du Royaume de Tunis, ſa ſituation, & la fertilité de ſon terroir. 530.532
Behima, herbe qui engraiſſe le beſtail en douze ou quinze jours, mais qui les eſtrangle & les tuë, ſi on n'y prend garde. 139
S. Belard & ſes compagnons ſouffrent le martyre à Maroc. 54.55
Beleyde, ville faiſant partie de celle de Fez, ſa fondation & ſa deſcription. 157. voyez *Fez*.
Ben el Cadi, Seigneur de Cuco. 425.428
Bénacaſiz, ville de la province de Duquéla, au Royaume de Maroc. 103. 114. 115
Sacagée & brûlée par les Portugais. *là meſme*.
Beni-Becil, ville du Royaume de Fez, ſa ſituation. 156
Avoiſinée d'vne montagne de meſme nom. *là meſme*.
Beni-Buhalul, ville du Royaume de Fez, en la province de Cuzt, 302
Remarquée par Ptolemée ſous le

nom de *Centa*. *là meſme.*
Beni Buzeybet, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif. 275
Benteginefen, voyez *Beniʒanten.*
Beni Gebara, montagne du Royaume de Fez en la province d'Errif, ſes habitans. 274
Beni-Gebara, montagne de la province de Cuzt, au Royaume de Fez ſes peuples & habitans. 316
Beniguamud, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif. 282
Ses peuples & habitans, & de ſon terroir. 282
Beniguariten, habitation des montagnes de la province de Fez. 202.
Beniguarir, voyez *Beni-Oriegan.*
*Benigua*ʒ*eval*, ou *Beniʒarval*, montagne, c'eſt à dire trois montagnes qui n'en font qu'vne, au Royaume de Fez, en la province d'Errif. 279
Fertilité de ſon terroir; ſes peuples & habitans. 279
Beniguerіagel, voyez *Benivrieguil.*
Beni Guernid, montagne du Royaume de Tremécen. 388
Beniguertenaʒ, montagne de la province de Cuzt au Royaume de Fez. 314
Benihamet, ou *Benjamet*, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif, ſes peuples & habitans, fertilité de ſon terroir. 280. 281
Beniiacgfeten, montagne de la province de Cuzt au Royaume de Fez, ſes peuples & habitans. 313
Beni-Inbar, montagne de la province de Bugie au Royaume de Tremécen: ſa ſituation, ſes peuples & habitations, fertilité de ſon terroir. 423. 424
Benimager, montagne de la province de Duquéla, ſa ſituation, ſes peuples & habitans. 115
Dite autrement montagne du Soleil. *là meſme.*
Beni Mecil, ſorte d'Arabes. 202
Beninatazes, tyrans. 118
Beni-Sayd, montagne du Royaume de Fez en la province de Garet, ſes peuples & habitans. 292 293
Benitefren, montagne du Royaume de Tunis. 575
Beni-Teudi, ville de la province de Habat, au Royaume de Fez nommée premierement *Baba*, ou *Inlia-carpeſtre*, ſa ſituation. 211
Deſtruite & ruinée. *là meſme.*
Benivrieguil, ou *Beniguerіagel*, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif, ſes peuples & habitans, fertilité de ſon terroir. 280
Beni Vſa, ou *Bervira*, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif, ſes peuples & habitans, & la fertilité de ſon terroir. 277
Beniyedi, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif. 278
Beniyaʒga, montagne de la province de Cuzt, au Royaume de Fez, ſa ſituation, fertilité de ſon terroir, ſes peuples & habitans. 311. 312
Beniʒanten, ou *Benieginefen* montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif, ſes peuples &

habitans. 281
Beni Zéguer, ou *Beni Fenſecure*, montagne du Royaume de Fez, en la province de Habat. 245
Beni Zeguers, peuples montagnars du Royaume de Fez. 246
Beni Zenete, montagne du Royaume de Tremécen en la province de Beni Arax, ſa ſituation, & ſa denomination. 387
Benſart, voyez *Benſart*.
Bereberes Mucamudins. 32. 33
Des Bereberes. 24. *& ſuivantes.*
Des Bereberes des montagnes. 183
Berenis, ville du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 575
Berenice, voyez *Beric*.
Beric, ou *Berenice*, appellée autrefois *Eſperide*, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 574
Remarquée par Ptolemée, *là meſme*.
D. Bernardin de Mendoſe, Général d'armée à l'entrepriſe d'Alger. 403. 404
Berra Foras, place de l'Algarbe en Portugal. 238
Beſara, voyez *Bezat*.
Bezat Baſia, ou *Beſara*, ville de la province de Fez, ſa ſituation & ſa fondation; détruite & ruinée. 215
Bichara, ville de Numidie. 458
Biſerte, autrement *Benſart*, par les Africains, ville du Royaume de Tunis, en la province de Conſtantine, ſa ſituation, & ſes habitans. 437
Remarquée par Ptolemée ſous le nom d'Vtique, *là meſme*.
Ruinée pluſieurs fois. 437. 438
Ataquée & priſe d'aſſaut par André Dorie. 438
Alonſo Bivas Meſtre de Camp. 490
Bizu, ville de Maroc, en la province d'Eſcure, ſa ſituation, & la fertilité de ſon terroir. 123
Bled gardé & conſervé dans des puits & dans des creux ſouterrains juſques à quatre-vingts ans. 111. 169
Bobriſe, ville du Royaume de Fez, remarquée par Ptolemée 196. 197
Bocano Emero, ancien nom de la province de Maroc, voyez *Maroc*.
Boire, les Mahometans ne boivent point dans des taſſes d'or, ni d'argent ni de verre. 21
Bone, ville & port de mer, du Royaume de Tunis, en la province de Conſtantine, ſa ſituation, fertilité de ſon terroir, ſes habitans. 434. 435
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Hippone*. 434
Demolie & deſtruite *là meſme*.
Bone, dite autrement la *neuve Hippone*, ou *nouvelle Bone*, rebaſtie à vne lieuë prés de l'ancienne Hippone vers le Couchant. 434
Nommée par les Arabes *Beled el Vbneb*, c'eſt à dire *lieu des Injubes*, & par les Chreſtiens *Bone*. 434
Sa ſituation, ſa deſcription, & la fertilité de ſon terroir. 434. 435
Accompagnée d'vn petit port, & défenduë d'vn chaſteau. 435
Priſe par Barberouſſe Airadin. 439
& depuis par Charles le Quint. *là meſme*.
Aujourd'huy cette place eſt ſous la puiſſance des Turcs. 436. 437
Bone André, voyez *Apollonie*.
Bonnandre, voyez *le port de Noſtadme*.
Boreycha, vne tour de l'ancien port d'Almedine. 95

Botoye, montagne de la province d'Errif au Royaume de Fez; ſa ſituation & ſes peuples. 270
Boucherie, bon ordre pour la vente de la viande. 165. 166
Bragada, voyez *Megerade*.
Brée, promontoire du Royaume de Tunis en la province de Meſrate. 574
Breſcar, ville du Royaume de Tremécen, en la province de Tenez, ſa ſituation; naturel de ſes habitans. 391
Remarquée par Ptolomée, ſous le nom de *Campi Germani*. 391
Elle eſt aujourd'huy ſous la domination des Turcs. 391
George de Brite. 51
Cidi Buaza, & ſa ſepulture. 251
Déda Buaza, Morabite, ſon tombeau en grande veneration. 146
Buba, ou *Iulia-campeſtré*, voyez *Beni-Teudi*.
Buba-lul. 248
Bucchel, riviere du Royaume de Fez. 153
Buffle. 122
Bugie, province faiſant partie du Royaume de Tremécen, ſa ſituation, fertilité de ſon païs, & du naturel de ſes peuples & habitans. 413. 414
Titre d'vn petit Royaume; commencement de ſes Rois. *là meſme*
Bugie, ville maritime, capitale de la province de meſme nom, ſa ſituation particuliere. 415
Sa priſe par les Eſpagnols. 416. 417
Fortifiée de pluſieurs chaſteaux. 416. 418
Aſſiegée & priſe par les Turcs elle eſt à preſent ſous leur domination.
Cidi Bugima, chaſſé de la ville d'Alguel, qui luy appartenoit par les Chérifs. 11. 12
Buhamu, Roy de Tremécen, chaſſé & depoſſedé de ſon Eſtat par les Turcs. 338. 339
Secouru & aſſiſté par les Eſpagnols. 339. 340
Son rétabliſſement dans ſon Eſtat. 341. 342
Bulaaguen, ville de la province de Duquéla, au Royaume de Maroc. 114
Bunoburé, voyez *Batha*.
Bulibile, ancien nom de la province de Fez. 147
Bulibile, la place ou l'endroit où eſt baſtie vne partie de la ville de Belyde qui fait vne partie de ville de Fez. 158
Bulibile, voyez *Tiulit*.
Burche, vne des forteresſes d'Alger. 400. 406
Burregren riviere, qui entre dans la mer entre Salé & Rabat, au Royaume de Fez. 138. 147
Buzacharias, Prince de Tunis. 453
Buzeyn, Prince de Tremécen, ſa fin malheureuſe. 338. 339
Byrſa, ancien nom de la ville de Carthage. 446

C

CAALAT *Aben Tavyla*, ville qui ne ſubſiſte plus dans les montagnes de Zis. 306
Le Cavalier de los Cabreras. 565
Caçaça, ville, port de mer, & chaſteau, du Royaume de Fez, en la province de Garet, ſituée ſur vn Cap de meſme nom. 289
Tombe ſous la domination des Eſpagnols, puis par trahiſon ſous celle des Maures, *là meſme*.

Elle ne ſubſiſte plus. 299
Caçar Faraon, ou *chaſteau Pharon*, petite ville de la province de Fez, ſa ſituation & ſa fondation; deſtruite & ruinée. 199
Nommée autrement *le Palais de Zarahanun*. *la meſme.*
Caçar hamet, place forte ſur la coſte de Tripoli; elle ne ſubſiſte plus, & le lieu où elle eſtoit ſe nomme aujourd'huy *la Ciſterne*. 569
Caçar Haſcen, ville ruinée en la province de Tripoli. 569
Remarquée par Ptolemée, ſous le nom de *Baracie*. *là meſme.*
Caçar Mexen, grande plaine auprés de la ville de Tunis. 479
Le Cadi, Iuge tant au civil qu'au criminel. 177. 178
Ben el Cadi, Seigneur & Roy de Cuco. 413. 414
Calum Macula, voyez Mecellat. 572
Cagnaçadores, crieurs & vendeurs publics établis pour la vente de toutes ſortes de marchandiſes. 163
Caid-ceſi, brave Renégat, & Général de la Cavalerie des Turcs, au ſiege de la Goulette par l'Empereur Charles le Quint, tué dans le combat. 470
Cayd Mahamet, Renégat Eſpagnol. 404
Calaa, ville du Royaume de Tremécen, en la province de Bugie, ſituée ſur la montagne de Abés. 420. 424
Calaa, place forte du Royaume de Tremécen, aſſiégée, priſe & ſacagée ſur les Turcs par les Eſpagnols. 339. 340
Calaa, ville du Royaume de Tremécen, en la province de Beni Arax. 357. Ptolemée l'appelle *Altea* *là meſme.*
Sa ſituation. 384
Calaa, chaſteau en la montagne de Beni-Sayd, au Royaume de Fez. 293
Calaa, ville, remarquée par Ptolemée, ſous le nom de *Mirée*. 420
Calibie, forteresſe & bon port du Royaume de Tunis, ſacagée pluſieurs fois par les Eſpagnols. 495
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de Curobi; d'autres la nomment Clupée. *là meſme.*
Des Califes. 184
Caliſte III. Pape publie vne Croiſade ſans ſuccés. 232
Cambari, Gouverneur de Tripoli pour les Chevaliers de Malte. 567. 568
Cammart, ville du Royaume de Tunis, non loin des ruines de Carthage; ſacagée par les Eſpagnols. 492
Nommée autrefois *Valachie*. *là meſme.*
Campi Germani, voyez *Temez*.
Canaſtel, ancienne peuplade du Royaume de Tremécen, en la province de Beni Arar, auprés de Calaa. 384
Cantara, riviere qui ſe va rendre dans le fleuve de Cebu auprés de Fez. 172
Le grand Cap, voyez, *le Cap d'Oue.*
Capez, ou *Cabez*, grande & ancienne ville du Royaume de Tunis, en la province de Tripoli, ſa ſituation. 535

Remarquée par Ptolemée. *Iàmeſme.*
Golfe de Capez, Golfe de la mer Mediterranée, auprés d'vne ville de meſme nom, en la province de Tripoli. 535
Capri, iſle à trente milles de Naples, vers l'Afrique. 536
D. Fradrique de Caravachal. 259
Fernand Carcame. 377. 381
Carcere, ou *Diarquée*, forteresſe du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 574
Tour de Carmere, ou *d'Hercule*, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 573
Carrobiers, arbre portant vn bon fruit. 315
Carthage, ancienne ville de l'Afrique Mineure, ſa ſituation. 445
Diverſes opinions touchant ſa fondation & ſa denomination. 445. 446
Deſtruite par Scipion l'Africain, depuis par Genſeric Roy des Vandales, enfin par les ſucceſſeurs de Mahomet. 446
Repeuplée depuis en partie, & enfin ruinée & deſolée entierement. 446. 447
Alvare de Carvál, Gouverneur de Mazacan. 50
Dom Iean de Carval, brave Capitaine Portugais. 18
Carvan, ville du Royaume de Tunis, ſa ſituation. 496. 532
Deſtruite & ruinée, puis rétablie. 532. 533
Les Caſſines, port de mer auprés de la ville d'Alger. 399
Caſtel d'Adives, petit chaſteau à Ceute. 243
Caſtelmara, place dans le golfe de Naples. 50)
D. Alvaro de Caſtro, Comte de Monſante. 217. 219
Dom Franciſco de Caſtro Gouverneur du Cap d'Aguer. 34
Court ſus & mal-traite les Chérifs. 35
D. Rodrigue de Caſtro. 106. 230. 231
Cazbat, ville du Royaume, & non loin de Tunis, ſa ſituation, deſtruite & ruinée. 531
Cea, petite ville du Royaume de Maroc, autrefois place conſiderable, mais qui ne ſubſiſte plus, au Royaume de Maroc. 115
Cebu, ou *Subro*, riviere du Royaume de Fez. 147
Sa ſource, & ſon cours. 312. 313
Abondante en alozes. 166. 172
Cedic, autrement *Sacazama*, ville du Royaume de Tunis en la province de Mecellat.
Cedres en quantité. 573
Celé, voyez *Salé*. 269
Celin Beni-tumi, Prince d'Alger. 401
Cemmede, montagne & branche du grand Atlas. 71
Cenan, riviere du Royaume de Tremécen. 345
Cenan Bacha, attaque & prend la ville de Tripoli ſur les Chevaliers de Malte. 566. 567
Centa, voyez *Beni-Buhalul*.
Cernu, petite ville entre Saphie & Azamor, au Royaume de Maroc. 104 110
Ruinée par les Maures. 107
Ceſarée, appellée *Tiguident* par les Africains, ville maritime du Royaume de Tremécen, en la province de Tenez, autrefois tres-celebre, ſa ſituation. 394

Deſtruite par les Califes ſchiſmatiques de Carovan. 394. 395
Ceute, ville & chaſteau du Royaume de Fez, en la province de Habat, ſa ſituation & ſa fondation. 236. 237
Eſtimée *l'Eſſiliſſa* de Ptolemée. *là meſme*. Autrefois la capitale de la Mauritanie Tingitane, *la meſme*. Poſſedée par les Gothes, puis par les Arabes. *là meſme*.
Diverſes revolutions, & changemens arrivez en cette ville. 237. 238
Priſe ſur les Maures par les Portugais. 238. 239.
Entrepriſe des Maures contre la ville de Ceute, ſans ſuccés. 241
Ceyret voyez *Pentapolis*.
Ceytat, el quivir, voyez *Mecellat*. 172
Charles le Quint ſe rend maiſtre de la ville de Tunis. 336
Charles le Quint, & ſon entrepriſe malheureuſe ſur la ville d'Alger. 402. *& ſuivantes*.
Charles le Quint équipe & dreſſe vne armée navale pour aller aſſiéger Tunis en Afrique. 460. *& ſuivantes*.
Attaque & prend la Goulette ſur les Turcs. 467. 468. *& ſuivantes*.
Marche contre Tunis, & défait les troupes de Barberouſſe. 476. *& ſuivantes*.
Prend, pille & ſacage la ville de Tunis, & la remet enſuite entre les mains de Muley Haſcen qu'il rétablit dans ſon Eſtat. 482. *& ſuivantes*.
Son retour en Sicile. 487
Aben Chachamot, brave Capitaine Maure. 89. 90. 91
Chauchava, riviere, qui ſort d'vne montagne, de laquelle elle prend le nom. 71. 72
Chauchava, montagne, des dépendances du grand Atlas, en la province de Maroc, laquelle produit vne riviere de meſme nom. 71. 72
Chauchava, petite ville non loin de Maroc, où paſſe vne riviere de meſme nom. 68
Chapeaux. L'vſage n'en eſt point parmi les Maures & Barbares. 3
Chaſſe des lions. 198
Le chaſteau de ſainte Croix. 34
Louis de Chavée, Gouverneur de Caçaça. 289
Caria, voyez *Temecen*.
Chaviens, peuples & habitans de la province de Temécen. 138
Chilef, autrement *Cartena*, riviere du Royaume de Tremécen. 390
Le Card. Chimenez attaque & prend la ville d'Oran au Royaume de Tremécen. 337. 364
Mont-Chimere, voyez *Abila*.
Chirurgiens. Les Maures ne s'en ſervent point en leurs maux & maladies. 164
Chec, ou Gouverneur d'vne place. 170
Chenchava, voyez *Siffaye*.
Du Chérif, & de ſa puiſſance. 182. 184
Chérif tuë le dernier Roy de Fez de la race des Bénimérinis, & ſe fait appeller Roy de Fez en ſa place. 217
Chechuan, ou *Seſſuon*, montagne du Royaume de Fez, en la province

vince d'Errife, ſa ſituation, la fertilité de ſon terroir. 273
Elle a vne petite ville du meſme nom. *là meſme.*
Titre d'vn petit Royaume. *là meſme.*
Cheuchava, riviere qui paſſe par Elgiemacha, en la province de Maroc. 45
Chevaliers & Gentilshommes ordinaires. 185
Chreſtiens *Muſarabes*, dits autrefois *Muſtarabes*, & *Muſtarabins*, dans Maroc ; transferez depuis en Eſpagne. 54
Cidi bu Agaz ; Demeſlé avec les Chérifs. 34. 35
Cililgo, montagne de la province de Cuzt, au Royaume de Fez. 312
Cirat, riviere du Royaume de Tremécen, en la province de Beni Arax, ſes ſources. 359
Cirene, ville du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 573
Cirta, voyez *Areſgol*.
La Ciſterne, voyez *Cagar Hamet*.
Cititeb, ville & forte place de Maroc, en la province de Tedla, ſa ſituation. 131. 132
Cloches. Les Maures ne s'en ſervent point. 52
Cloches penduës à rebours. *là meſme.*
Coborrumia, & par corruption *Cabarrumia*, dome fort haut. 395
Col, ville du Royaume de Tunis ; ſa ſituation, fertilité de ſon terroir, & ſes habitans. 437
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Grand Coloſſe*. *là meſme.*
Aujourd'huy ſous la domination des Turcs. 435
College, vne des plus belles piéces de toute l'Afrique. 160
Grand Coloſſe, voyez *Col.*
De la Confiſcation des criminels. 178
Conſtantine, province faiſant partie du Royaume de Tunis, remarquée par Ptolemée. 432
Conſtantine, ville capitale de la province de la Nouvelle Numidie, nommée autrement Cuçutin par les Maures. 438
Sa ſituation & ſa deſcription. *là meſme.* Défenduë d'vn bon chaſteau. 439
Fertilité de ſon terroir. 439. 440
Sujete à la revolte. 439
Tombe ſous la domination des Turcs. 440
Aſſiegée, priſe par force & ſacagée par les Turcs d'Alger. *là meſme.*
Ancienne colonie des Romains, dite *Culca Colonia*. 440. 441
Conté, ville maritime de la province de Geſula, au Royaume de Maroc ; elle ne ſubſiſte plus. 94
Cap de Conté, aujourd'huy *Cap d'Eſparte*, Cap ou promontoire de la province de Geſula au Royaume de Maroc. 54
Alfonſe de Cordouë, Comte d'Alcaudete, Gouverneur d'Oran, 371. *& ſuivantes.*
D. Martin de Cordouë, Marquis de Cortez. 354
D. Diego de Cordoüa Gouverneur d'Oran. 265. 266. 339. 340
D. Diego de Cordouë ataque & prend la ville de Marſa-qui-vir ſur les Maures. 361. 362
Martin Cordouë Gouverneur de Marſaqui-vir. 366. 374. *& ſuivantes.*

Corrado Lanſa range les Gelves à la raiſon. 542
D. Iean Cotigno Comte de Marialva. 217.219
Gouverneur d'Arzile. 226.227
Dom Rodrigo Cotigno, bat & défait glorieuſement deux Capitaines Maures. 222. 223
Couleuvres en quantité familieres. 306
Coulevrine de cuivre, de ſeize pieds de long. 27
Criminels comment traitez en la ville de Maroc. 60
Cuco, ville de la province d'Alger, ſa ſituation; titre d'vn petit Royaume. 411. 412
Cuco, montagne de la province d'Alger, ſa ſituation & ſa denomination; de ſes habitans, & de la fertilité de ſon terroir. 411. *& ſuivantes.*
Cuçutin, voyez *Conſtantine.*
Alfonſe de la Cueva Commandeur de Bedemare, Chef d'armée, au ſiege de la Goulette par les Eſpagnols. 470
Culca Coloniæ, voyez *Conſtantine.*
Culeyhat Elmuhaydin, ville & place forte de la province de Hea, au Royaume de Maroc, ſa fondation & ſa ſituation. 10
Cus, riviere du Royaume de Fez en la province de Habat, où elle ſe jette dans la mer à Tetuan. 242
Cuſa, ancien nom de la riviere d'Ommirabi, *voyez* Ommirabi.
Cuzr, province & partie du Royaume de Fez; ſes peuples & habitans. 295

D

DAGIE, ville du Royaume de Fez en la province de Temecen. 146
Dam el Calu, ville qui ne ſubſiſte plus, au Royaume de Fez, en la province de Temecen. 141
Danſe fole & ridicule. 304
Dara, riviere de Maroc, qui a ſa ſource en la province d'Eſcure. 125
Dara, province de la Numidie. 124
Daraa de Itendiguen, bourg fermé. 125
Dardanie voyez *Darni.*
Darni, ou *Dardanie*, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 574
Dates excellentes & en quantité. 125
Dedés, montagne faiſant partie du Mont-Atlas, qui produit la riviere d'Ommirabi. 2
Dedez, montagne de Maroc, en la province de Tedla, ſa ſituation. 135
Derne, riviere, qui du grand Atlas d'où elle ſort, va joindre celle d'Ommirabi. 130
Diarquée, voyez *Carcere.*
Port de Diartée, voyez *Zanare.*
La Diete, ſeul remede à toutes maladies parmi les Maures. 164
Dome fort haut. 595
Doqueili, Moriſque de Grenade. 148
Dorac, ancienne ville qui ne ſubſiſte plus, au Royaume de Maroc. 135
Dorades, poiſſon. 447

André Dorie. 264.265
Ravage tout l'Archipel. 366
Va au ſecours d'Oran & de Marſaqui-vir, aſſiegez par les Turcs. 383
Se rend maiſtre de la ville de Sargel, & s'empare de l'armée navale des Turcs. 393.408.
Prend la ville & le chaſteau de Bone. 436.486
Prend d'aſſaut la ville de Biſerte. 438
Général de l'armée navale, pour l'Empereur Charles le Quint à l'entrepriſe de Tunis. 462. 477. 485. 486.487.
Prend ſur les Turcs pluſieurs places au Royaume de Tunis. 498
Donne la chaſſe à Dragut fameux Corſaire. 499.500.504.506
Ses conqueſtes ſur la coſte de Tunis. 500. 501
Aſſiege & prend la ville d'Afrique. 504. 506. *& ſuivantes.*
Cherche Dragut qui ſe moqua de luy. 549. *& ſuivantes.*
Doüanes bien ordonnées par les Romains. 163. 164
Dragut fameux Corſaire, ſa naiſſance, ſa fortune & ſon élevation. 504
Eſtabli Chef des Corſaires, fait de grands dommages à la Chreſtienté. *là meſme.*
Reduit à la cadene & en captivité, & depuis remis en liberté. *là meſme.*
Eſt fait Amiral des Corſaires, court & ravage les coſtes de la Chreſtienté. 504.505
Prend pluſieurs places le long de la coſte de Tunis. 505
Se rend maiſtre de la ville d'Afrique. 505.506
Court les coſtes d'Afrique, malgré les Eſpagnols, qui tâchoient de le ſurprendre, & qui penſoient l'attraper. 549. *& ſuivantes.*
Drepano, cap ou promontoire dit autrement *Pont Sabie*, au Royaume de Tunis. 573
Dubudu, ville du Royaume de Fez en la province de Cuzt, ſa ſituation & ſes habitans. 298
Poſſedée par les Benimérinis, puis par les Oatares. *là meſme.*
Titre de Royauté. 297.299
Le Ducat reduit à la monnoye de France. 178
Duquela, province & partie du Royaume de Maroc, ſa ſituation, & de ſa fertilité. 77

E

L'EAV trop froide fait mourir ceux qui en boivent. 311
Elevation des eaux. 174
Ecéis, habitation des montagnes de la province de Fez. 202
Ecifelmel, riviere qui paſſe par la ville de Tazarot, en la province de Maroc. 46
Sa ſource. 47
Separe la province de Hea de celle de Maroc, ſa ſource. 2
Egezire, ville de la province d'Aſgar, au Royaume de Fez, ſa ſituation. 214
Entrepriſe des Portugais de la fortifier, ſans ſuccés. *là meſme.*
Elle ne ſubſiſte plus. *là meſme.*

Egue Leguingil, ville de la province de Hea, au Royaume de Maroc. 21
Eitdevet, ville de la province de Hea, au Royaume de Maroc, ſa fondation & ſa ſituation. 19
Elgemaha, ville de Maroc, en la province d'Eſcure, ſa fondation, & ſa ſituation. 112
Elgiemaha, ville de la province de Maroc, qui ne ſubſiſte plus, ayant eſté détruite par les Benimerinis. 45
Elémedin, ville de la province d'Eſcure, au Royaume de Maroc, ſa ſituation, & ſes habitans. 119
Tributaire du Roy de Fez. *là meſme.*
Emere, ancien & premier nom de la ville d'Agmet. Voyez *Agmet.*
Empeluſe, les montagnes qui ſont ſur la coſte du Royaume de Fez. 137
Droit d'Entrée ou de ſortie à Fez. 179
Tout ce qui eſt bon à manger n'y eſt point ſujet. *là meſme.*
Cap d'Entrefolcos, promontoire ſur la coſte de la mer Mediterranée, au Royaume de Fez. 284
Eoa, voyez *Lepide.*
Epticicenne, voyez *Dar el Hamara.*
Eptolomaide, ville du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 573
Ergil, riviere du Royaume de Fez. 281
Erguile, riviere du Royaume de Fez. 210. 211
Huet Erguila, riviere de la province. 205
Eritrime, aujourd'huy *Forveli*, place du Royaume de Tunis en la province de Meſrate. 574
Eripide, voyez *Macarmeda.*
Erguen; fruit, de l'amande duquel on fait de l'huile. 2
Errif, province faiſant partie du Royaume de Fez; ſa ſituation, ſes peuples & habitans, & la fertilité de ſon terroir. 249. 250
Eſaha, riviere du Royaume de Fez. 295
Eſcander Renégat Corſe, camarade de Barberouſſe. 335. 338. 339. 340. 357
Eſclaves Chreſtiens à Maroc. 56
Eſcure, province & partie du Royaume de Maroc, ſa ſituation, ſes peuples, de la fertilité de ſon terroir. 117. 118
Eſdrum, place de l'iſle de Gelves. 555
Eſſaque, ville maritime du Royaume de Tunis. 518
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Ruſpine*, ou *Taſſo*. 529
Elle eſt aujourd'huy ſous la domination des Turcs. *là meſme.*
Eſfaque, chaſteau du Royaume de Tunis. 498
Cap d'Eſparte, voyez *Cap de Conté.*
Eſperide, voyez *Beric.*
Eſſiliſſa, voyez *Cente.*
Eſtance marine, place maritime ſur la coſte de la mer Mediterranée ou Libyque au Royaume de Tunis. 573
Des Eſtendarts. 187
Eſtore, ville & port de mer du Royaume de Tunis, en la pro-

vince de Conſtantine, ſa ſituation. 433
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Ruſicade*. *là meſme.*
Enfrata, autrement *Pirgo*, ville du Royaume de Tunis, en la province de Mecellat. 573
Enſugagmen, ville & place forte de la province de Hea, au Royaume de Maroc, ſa ſituation. 16

F

FABIANE, iſle de la mer Mediterranée, ſur la coſte de Sicile. 507. 563
Cidi Fada, ſa mort. 426
Fano d'Aprique, aujourd'huy *Longifarie*, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 574
Faraycha, petite ville de la province de Sus, au Royaume de Maroc. 33
Baye de Faraon, au Royaume de Fez. 100
Favare, voyez *Querci*.
Femmes qui ſervent à moudre la farine avec les bras. 5
Des Femmes, & de leurs veſtemens parmi les Maures & Barbares. 4
Femmes qui ſe démarient en vne contrée, & ſe vont remarier en l'autre. 444
Ferdinand Roy de Caſtille fait baſtir le Pegnon d'Alger. 401
Abu Ferez, le premier Roy de Tunis. 453
Dom Fernand, Infant de Portugal. 176
Dom Fernand aſſiege la ville de Tanger, & meurt captif, ſon tombeau, & ſes oſſemens. 219
Son corps eſt racheté. 220
Dom Fernand, Comte, prend le parti des Maures. 54
Fez, riviere, ainſi nommée de la ville de Fez par où elle paſſe. 172
Fez, Royaume & partie de la Mauritanie Tingitane, ſa ſituation, & ſa deſcription. 137. *& ſuivantes.*
Des Rois de Fez, & de leur puiſſance. 179
De leur milice, & des gens de guerre qu'ils entretiennent. 180
Le Roy eſt heritier de tous les Gouverneurs, & de tous les gens de guerre qui ſont à ſes gages. 183
De la ſucceſſion de ces Princes. 184. 185
De leurs Officiers. 185. 186
Ceux qui ont la principale part au gouvernement du Royaume de Fez. 185. 186
Servis dans la chambre par des femmes, & au dehors par des pages. 187
De leurs femmes. *là meſme.*
De leurs pompes & magnificences, & de l'ordre qu'ils tiennent dans leurs campemens, & pour faire ſubſiſter l'armée. 188. 189
De leur revenu. 190
De leur façon de vivre, & des viandes dont ils vſent. 191. 194
Fez, province faiſant partie du Royaume, ſa ſituation, fertilité de ſon terroir, ſes peuples & habitans. 147.

Le vieux Fez, ville particuliere faiſant partie de la capitale du Royaume de meſme nom. 157
Sa ſituation, ſa fondation, & ſa denomination. *là meſme.*
Dite autrement *Alin Alu*, *là meſme* Voyez *Fez.*
Deſcription particuliere. 158
Le nouveau Fez, ville particuliere faiſant partie de la Capitale du Royaume de Fez; ſa ſituation, ſa fondation & ſa deſcription. 157. 158. 169. 170
Nommée premierement *Elbeyda*, ou *la Blanche*, & depuis, le Nouveau Fez. 157. 169
Fez, ville capitale du Royaume de meſme nom, ſa ſituation, ſa fondation, & ſa deſcription. 157. *& ſuivantes.*
Compoſée de trois villes particulieres, *Beleyde*, *Huet Fez*, & *le nouveau Fez*; Deſcription de chacune d'icelles tant en général qu'en particulier. *là meſme.*
De ſes rivieres & fontaines. 172. 173
De l'ordre du Gouvernement & de la Iuſtice. 176. *& ſuivantes.*
De la milice de Fez, & des gens de guerre que le Roy entretient. 179 180
Des habits que l'on porte dans Fez. 190. 191
Nugno Fernandes de Ataydo, Général de l'armée du Roy de Portugal, prend la ville de Tedneſt ſur les Maures. 8
Prend d'aſſaut la ville de Hadequis. 15
Gouverneur de Safie, en Afrique, fait quelques progrés ſur le Roy de Maroc. 63. 83
Ses exploits de guerre contre les Maures, 84. *& ſuivantes.*
D'vne entrée qu'il fit dans le païs des Maures, où il fut tué, & ſes gens défaits. 88. 89. 105
Frixa, ville de la province d'Aſgar, au Royaume de Fez, deſtruite & ruinée. 213
Figues excellentes. 382
Fille d'vn grand courage. 70
Le Capouchaſteau de Fique, aujourd'huy *d'Aras-auſen*, place du Royaume de Tunis en la province de Meſrate. 574
Fiſtelle, ville & chaſteau de Maroc, en la province de Tedla, ſa ſituation. 129. 130
Foy: ſi on doit garder la foy à vn traitre. 70
Foire, belle, avec vn ordre admirable. 76
La Fontaine des Idoles. voyez *Ainelginun.*
Forceli. voyez *Eritrone.*
Frederic, Roy de Sicile. 540
Funerailles d'vn Arabe mort à la guerre. 350. 351
Le Marquis de Fural Général d'armée au ſiege de la Goulette, 467. *& ſuivantes.*
Sa mort. 472

G

GALAFA, voyez *Garcis.*
Gamarazan Ben Zeyen, Roy de Fez. 148
Garcia de Melo commandant les caravelles de l'armée navale du Roy de Portugal. 80
Galans de Melione, peuple, nation, habitans le Royaume de Tre-

mécen. 320
Gar, ville de la province de Tripoli. 570
Garcia de Guſman, ſa mort. 255
D. Garcia de Tolede, à l'ataque & priſe de Moneſter. 501
Garciluin, ville du Royaume de Fez, en la province de *Cuzt*, ſa ſituation; ruinée pluſieurs fois & rétablie. 304
Garcis, ou *Galafa*, ville du Royaume de Fez, en la province de Cuzt. 297
Gared, ville de la province de Sus, au Royaume de Maroc. 31
Garet, province & partie du Royaume de Fez: ſa ſituation, ſes peuples & habitans, & la fertilité de ſon terroir. 283
Garian, montagne & province du Royaume de Tunis. 576
Des *Gaſules*. 43
Gelfa, petite ville toute ruinée au Royaume de Fez, en la coſte de la mer Mediterranée. 267
Gegel, voyez *Gigeri*.
Les Gelves, iſle du Royaume de Tunis, anciennement nommée *Meniſſe*, ſa ſituation & ſa deſcription. 538
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Lotofagine*. *là meſme*.
Ruinée par les ſucceſſeurs de Mahomet. 539
Conquiſe par l'Amiral d'Arragon; ce qui ſe paſſa de memorable en cette conqueſte. 539 540
Souſlevemens & revolte contre ce conquerant & contre ſes ſucceſſeurs. 540. 541
Cette iſle devient la conqueſte de la Sicile. 542
Elle tombe ſous la domination des Maures. 542. 543
Recouvre ſa liberté, & depuis devient tributaire du Roy de Naples. 543. 544
Gelves. Entrepriſe des Eſpagnols ſur cette iſle, qu'ils prennent ſur le Turc, & la reperdent auſſitoſt. 552. *& ſuivantes*.
Gemaa, petite ville ſur la montagne de Zarhon, en la province de Fez. 201
Eſtimée *la Gontiane* de Ptolemée. *là meſme*.
Gemaa el Carvax, petite ville de la province d'Aſgar; ſa ſituation; deſtruite & ruinée. 205
Gemaa el Hamem, ville qui ne ſubſiſte plus au Royaume de Fez, ſa ſituation. 157
Dite autrement *Gontiane*. *là meſme*.
Gemaa Iedid, ville & forte place de la province de Maroc; ſa fondation & ſa ſituation. 47
Gemaa Xehara, gros bourg ou village de la montagne de Cuco en la province d'Alger. 412
Les Genois attaquent & prennent par force la ville de Tripoli. 454
De Saint George. 260. 261
Geſula, province & partie du Royaume de Maroc, ſa ſituation & ſa deſcription. 75. 76
Ses habitans, & leur façon de vivre. *là meſme*.
Riches en mines de fer & de cuivre. *là meſme*.
Geſules, peuples habitans la montagne de *Geſula*, d'où ils tirent leur denomination. 76. 77

Gienzer, ville de la province de Tripoli. 571
Gilgil, voyez *Gigeri*.
Gigeri, autrement *Gilgil* & *Gegel*, ville de la province de Bugie; ſa ſituation; de ſes habitans & de ſon terroir. 419. 420
Ginbeleyn, montagne de la province de Cuzt, au Royaume de Fez; ſes habitans. 314
Ginbelhadid, montagne de la province de Hea, au Royaume de Maroc; ſa ſituation, & de ſes habitans. 27
Giva, voyez *Zezil*.
Golfe de Numidie, auprés de la ville de Gigeri. 419
Alvar Gomez Zagal, Gouverneur de la ville de Bone, grand Capitaine. 436. 487
Gonçale Mendez de Sacote. 81
Gontiane, petite ville remarquée par Ptolemée, voyez *Gemaa*.
D. Fernand de Gonzague, au ſiege d'Alger, avec l'Empereur Charles le Quint. 407. 487
Gorgor, riviere de la province d'Aſgar. 205
La Goulette, forteresſe & port de mer en la petite Afrique, fortifiée; ſa ſituation & ſa deſcription. 465. *& ſuivantes*.
Aſſiegée & priſe par l'Empereur Charles le Quint en perſonne, ſur Barberouſſe. 467. *& ſuivantes*.
Gozo, iſle & forteresſe priſe d'aſſaut, pillée & ſacagée par les Turcs. 519
Guagida, ville du Royaume de Tremécen; ſa ſituation, de ſes habitans. 323
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Lanigare*. 324
Guaharan, voyez *Oran*.
Gualhaza, voyez *Tarare*.
Gualin, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif; ſa ſituation, ſes peuples & habitans, & la fertilité de ſon terroir. 276
Guardan, montagne du Royaume de Fez, en la province de Garet; ſes peuples & habitans. 294. 295
Le Marquis du Guaſt, Général des Eſpagnols au ſiege de la Goulette & de Tunis. 463. *& ſuivantes*. 476 477. 484
Guenezeris, montagne du Royaume de Tremécen, en la province de Tenez; de ſes habitans. 397. 398
Ali Ben Guecimen aſſaſſine Aberame, & devient Gouverneur de Safie en ſa place. 79
Se rend vaſſal du Roy de Portugal. 80
Conſpiration contre luy: Eſt contraint d'abandonner le gouvernement de Safie; ſa retraite. 81. *& ſuivantes*.
Gureygura, montagne de la province de Fez. 204
Ses habitans nommez Gureygures. *là meſme*.
Gureygure, riviere du Royaume de Fez. 299
Guerguéla, ville de Numidie priſe par les Turcs. 425 426
Guerra, ville de l'iſle des Gelves, laquelle ne ſubſiſte plus aujourd'huy. 519
De la guerre, & des armes en vſage

ge parmi les Maures & Barbares, & leur façon de combatre. 6
De la Guerre, & des gens de guerre à Fez. 179. *& ſuivantes.*
De la guerre contre les Chreſtiens. 184
Guerre civile à Fez. 217
Gueſpes noires & venimeuſes. 395
Guidimira, montagne de la province de Maroc; ſa ſituation, & ſes habitans. 42. 73
Guigidime, montagne de Maroc en la province d'Eſcure, déſolée par les guerres. 116
Guilez, place du Royaume de Maroc qui ne ſubſiſte plus. 115
Dom Gutiere de Monrroy défend genéreuſement juſqu'à l'extremité le Cap d'Aguer. 35. *& ſuivantes.*

H

HABAR, ville du Royaume de Fez, qui ne ſubſiſte plus. 195
Habat, province faiſant partie du Royaume de Fez; ſa ſituation, & ſon eſtenduë. 210
Nommée autrefois *la Tingitane*. *là meſme.*
Habits & veſtemens de ceux de Fez, tant hommes que femmes, 190. *& ſuivantes.*
Hacida. 5
Hacua. 5
Hadagie, ville du Royaume de Fez, en la province de Cuzt, ruinée. 296
Aben Haddu. 63
Aben Haddu, d'Ermite devient Roy. 116
Hadequis, petite ville de la province de Hea, au Royaume de Maroc, ſa fondation & ſa ſituation. 15
Priſe d'aſſaut par les Portugais. *là meſme.*
Hagnyſa. 3
Hagnſtan, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif. 277
Halabal, anneaux. 3
Halef-Vgus, fleuve, qui vient de la montagne de Beni Gebara, au Royaume de Fez. 274
Bu-Halir, bourg fermé. 123
Halua, ville du Royaume de Fez. 196
Hamamet, ou *Mahamet* par corruption, ville & forteresſe du Royaume de Tunis, proche de Calibie. 494. 495
Haman, riviere. 427
Dar el Hamara, ville de la province de Fez, ſur la montagne de Zarhon. 200
C'eſt *l'Epticienne* de Ptolemée. 200
Hamaran, plaine entre les montagnes du grand Atlas, environnée de pluſieurs bois 310
Hamet Buzeyens'oppoſe en vain au reſtabliſſement de ſon frere aiſné Abdala. 344. 346. 347
Muley Hamet, Chérif & Roy de Maroc.
Muley Hamet, Roy de Maroc, plus avare que religieux.
Muley Hamet Chérif échape vn grand danger, abandonnant la ville d'Amagor. 23. 24
Muley Hamet Chérif & Roy de Sus, ſe rend maiſtre du Cap d'Aguer, *voyez* Cap d'Aguer.
Muley Hamet, Roy de Tremécen, dépoüillé de ſon Eſtat par les

Turcs d'Alger, y eſt rétabli par les Eſpagnols. 348. *& ſuivantes.*
Muley Hamet & ſes petits fils, égorgez. 33
Muley Hamida ſe revolte contre le Roy de Tunis ſon pere, s'empare de ſon Eſtat, & luy fait enſuite perdre la veuë. 488. *& ſuivantes.*
Se rétablit dans Tunis, aprés en avoir chaſſé Mahamet ſon couſin. 491. 492
Hamis Metagara, ville & chaſteau du Royaume de Fez, ſa ſituation. 155
Hamron, bourgade en la province de Tripoli. 571
Le Marquis de Hardalés. 265. 266
Haoares, peuple & nation. 156
Haſcen Aga Gouverneur d'Alger. 403. 404
Haſchen Bacha, Gouverneur d'Alger. 421. 422
Haſcen Bacha Gouverneur d'Alger va au ſecours de Moſtagan. 367. 369. 370
Entrepriſe d'Oran, & l'attaque furieuſe de Marſa-qui-vir. 37. *& ſuivantes.*
Haſcen Corſe entreprend malheureuſement contre la ville d'Oran, 365 366
Beni Haſcen, haute montagne du Royaume de Fez, en la province de Habat. 247
De ſes peuples & habitans, & leur façon de vivre. *là meſme.*
Muley Haſcen, Prince d'Alger. 403
Muley Haſcen Roy de Tunis. 454
Muley Haſcen, fils de Muley Mahamet Roy de Tunis; comment il luy ſucceda à la Couronne. 458
Chaſſé de ſon Eſtat par les Turcs. 459. 460
A recours à l'Emp. Charles le Quint pour ſon rétabliſſement. 460. 461
Va le joindre au ſiege de la Goulette. 471. 472. 476
Eſt rétabli dans la ville de Tunis & ſon Eſtat par le meſme Empereur. 476. *& ſuivantes.*
Muley Haſcen, Roy de Tunis, traverſé par la revolte de pluſieurs de ſes places, va trouver l'Empereur Charles en Italie 488
Eſt dépouïllé de ſon Eſtat par ſon fils, qui luy fait enſuite perdre la veuë. 488. *& ſuivantes.*
Muley Haſcen, ſa mort. 510
Beni Haſcen, tyran. 132
Abu Haſcen Roy de Fez, ſe rend maiſtre de Tunis. 453
Beni Haſcen, ou *Beni Raſin*, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif, ſa ſituation, & ſes habitans. 172
Hea, province, & la partie la plus occidentale du Royaume de Maroc; ſa ſituation, & ſon étenduë. 2
Mœurs & façon de vivre de ſes peuples. *là meſme & 3.*
Henquiſe, montagne faiſant partie du Mont Atlas, ſa ſituation, & de ſes peuples & habitans. 42
Heraclie, petite ville du Royaume de Tunis, qui ne ſubſiſte plus aujourd'huy. 495
Remarquée par Ptolemée ſous le

nom d'*Aſpi*. 496
D. Hernando Henriquez. 265
Dom Henrique de Sa. 91
D. Henry Infant de Portugal. 238. 240
Dom Henri Infant de Portugal. 234. 235
Henteta, montagne, qui produit la riviere d'Ecifelmel. 2
Hentete, la plus haute montagne du grand Atlas; ſa ſituation, ſes peuples & habitans. 74
Hentetes, peuples, fondateurs & habitans de la ville de Gemaa Iedid. 47
Airadin Barberouſſe, aprés la mort d'Horux ſon frere, luy ſuccede au Royaume d'Alger. 342
Holotes, peuple & nation du Royaume de Fez. 147. 182. 205
Homara, petite ville de la province de Habat au Royaume de Fez; ſa ſituation. 215
Hoſpital pour les Ladres. 174
Huat Idris, autrement *Vaterez* ou *Guadrés*, montagne du Royaume de Fez, en la province de Habat. 248
Hoſteliers infames dans le vieux Fez. 161. 162
Hubes, ville du Royaume de Tremécen, remarquée par Ptolemée ſous le nom d'*Emmeniaria*. 355
Huet Agmet, riviere qui paſſe par la ville d'Agmet, & de là donne ſes eaux à celle de Tanſift. 67
Huet el Cantara, riviere qui paſſe au travers la ville de Fez. 172
Huet el guibir, ou Zinganor, riviere, auprés de la ville de Bugie. 417
Remarquée par Ptolemée ſous le nom *Nazaava*, Pline dit *Navar*. 419
Hued el Hamiz, riviere, non loin d'Alger vers Metafus. 408
Hued el Harrax, autrefois *Sefaya*, riviere non loin d'Alger. 407. 408
Huet-Fez, fleuve qui paſſe par la ville de Fez, qui en a pris ſa denomination. 157
Nommé autrefois *Huet Giohora*, ou *la Riviere des perles. là meſme.*
Beni Hued-ſilen, montagne du Royaume de Fez, en la province de Habat. 249
Huet Giohora, voyez *Huet Fez*.
Huedla Abid, riviere du païs des Negres. 117
Huet Mina, riviere du Royaume de Tremécen, en la province de Beni Arax. 360
Huet, riviere de la province d'Alger. 405
Hued Sali, riviere du Royaume de Fez. 153
Huile d'Erguen. 68
Hutmet, Roy de Bugie. 414
Hutmen, Roy de Tunis. 455

I

IAcob Almanſor, fondateur de la ville de *Mehedie*, autrement *Rabat*. 141 142
Reſtaurateur de celle de Menſala. 143
Iacob, Roy des Benimerinis, fondateur du nouveau Fez. 157
Cidi Iaco, ermitage auprés d'Alger. 405

Iahaya ou Mahamet Eleſche. 21
De la Ialouſie des hommes acauſe de leurs femmes. 154
Iannetin Doria. 263
Iannetin Dorie, neveu d'André Dorie, prend & retient Dragut à la cadene. 504
Iardinages de Zing, auprés de la ville de Fez. 173
Dom Iaymes Duc de Bragance, attaque & prend la ville d'Azamor. 99. *& ſuivantes.*
Ibni Melic Sofian. 182.205
Idris, illuſtre Predicateur. 157
Muley Idris. 63.92.93
Muley Idris Prince, fait alliance avec le Roy de Portugal. 47.48
Iean de Hurtado de Mendoſa, ſa mort. 255
Dom Iean Infant de Portugal eſt fait Chevalier par le Roy ſon pere. 210. 221
Dom Iean, Roy de Portugal, attaque & prend la ville de Ceute. 238.239
Ieanne Reyne de Caſtille. 364. 366
Imiſimis, ville de la province de Maroc; ſa ſituation, fertilité de ſon terroir. 49
Impoſt ſur le bled qui ſe moud au moulin. 162
Impoſts & tributs que le Roy de Fez exige de ſes ſujets. 190
Indigo. 29
Innavan de Halvan, riviere du Royaume de Fez. 147
Intendans des provinces. 185
Beni-Ioſef, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif; ſa ſituation, & ſes habitans. 271
Ioſeph, Roy de Fez, deſtruit la ville de Menſula. 143
La Iournée de Derne. 128
Ipodiaritos, aujourd'huy *Alboheyra*, grand lac auprés de la ville de Biſerte. 437
Iſadagas, Nobleſſe & grands Seigneurs. 112
Iſadagaz, ville de la province d'Eſcure, au Royaume de Maroc; ſa ſituation, de ſes habitans. 120
Iuan Salgado, Chef d'armée 564
Iubel Hadra, voyez *Montagne verte.*
Iuge, & de ſon droit & ſalaire. 178
Des Iuifs, & de leur eſtat malheureux parmi les Maures, au Royaume de Fez. 170
Iuiverie à Tezar. 300
De la Iuſtice, de l'adminiſtration d'icelle à Fez, & de ſes Miniſtres & Officiers; de la punition des criminels. 176. *& ſuivantes.*
Izli, voyez *Zezil.*

L

LAALEM *Geſula*, montagne de Getulie; ſa ſituation, ſes peuples & habitans, & de la fertilité de ſon terroir. 42.43
Riche en mines d'argent de cuivre & de laiton. *là meſme.*
Lagonte, voyez *Tenez*, ville.
Lampe admirable. 160
Lampta, ville de la province de Fez; ſa ſituation. 196.197
Eſtimée eſtre le Bobriſe de Ptolemée. 197
Lanigare voyez *Guagida.*
Lard, autrement *Aſſis*, ville du Royaume de Tunis, en la pro-

vince de Mecellat. 573
Larrache, riviere ſur la coſte de Maroc. 98
D. Sanche de Leve, Capitaine Eſpagnol. 560
Eſt fait Général des Galeres de Naples. 520
D. Sanche de Leyve Général des galeres de Naples; ſon entrepriſe ſans ſuccés ſur le Pegnon de Velez. 256. 257. 259. 261
D. Sanche de Leve Gouverneur de la ville d'Afrique, aprés ſa conqueſte par les Eſpagnols. 518. 519
Chaſſé par les ſoldats de la garniſon. 519
Pedro Leyton. 223
Lions en quantité. 134. 145. 146. 198. 200
Lions fort laſches. 213
Liſſe, ou *Luque*, riviere du Royaume de Fez, en la province d'Aſgar. 209
Fernand Lobo, Meſtre de Camp, tué au ſiege d'Afrique. 517
Iean Baptiſte de Lofredo, brave Capitaine. 490
Longifaric, voyez *Fano d'Aptunque*.
Lopé, pille & ſacage la ville d'Amagor. 22. 23
Lopé Vaez de Azevedo, Amiral de Portugal. 223
D. Lopes de Figueroa. 265. 266
Diego Lopes de Seguera, Portugais, premier fondateur de la ville de Cap d'Aguer. 34
Lorbus, ville du Royaume de Tunis; ſa ſituation, & la fertilité de ſon terroir. 529
Roger de Lorie, Amiral du Roy d'Arragon, fait la conqueſte & ſe rend maiſtre de l'iſle des Gelves. 539. 540
Carles de Lorie, fils & ſucceſſeur de l'Amiral Roger, en ſa conqueſte de l'iſle des Gelves. 540
Roger de Lorie fils de Roger, & ſon ſucceſſeur en l'iſle des Gelves. 540. 541
Lotofagine, voyez *Gelves*.
Dom Louis, Infant, frere de l'Imperatrice. 462. 464. 465. 476. 485
Louis de Loréro, brave Capitaine. 232
Louïs de Loréro Gouverneur de Mazagan, action genereuſe. 95. 96
D. Louis Oſorio, Meſtre de camp, Eſpagnol brave Capitaine. 556. *& ſuivantes.*
Ludobrii, voyez Ard de Brie.
Lumptunes, ou *Almoravides*, peuples, fondateurs de la ville de Maroc. 44
Ioſeph Lumptune, Roy des Almoravides. 157

M

MACARMEDA, ville du Royaume de Fez, qui ne ſubſiſte plus. 195
Eſtime eſtre l'Eripide de Ptolemée. *là meſme.*
Madaravan, ville du Royaume de Fez, en la province de Temecen; elle ne ſubſiſte plus. 145
Magarava, montagne de la province de Beni Arax, au Royaume de Tremécen; ſes habitans. 389

Magaroas, peuples. 134. 305
Magaſins les meilleurs de toute la Barbarie. 55. 56
Magnana, voyez *Miliane*.
Magran, montagne de Maroc, en la province de Tedla, ſa ſituation. 134
Maguila, petite ville en la montagne de Zarhon, en la province de Fez. 201
Mahamet fils d'Abdulmalic Roy de Tunis, ſuccede à la Couronne de ſon pere. 491
Eſt chaſſé de Tunis par Muley Hamida ſon couſin, qui en avoit eſté chaſſé auparavant par le pere de ce Mahamet. 491. 492
Mahamet Benizeyen, Roy de Tenez ; ſa mort, ſes ſucceſſeurs. 390
Mahamet, Chérif. 33
Mahamet Chibali Gouverneur de Calaa, ſa mort. 379
Mahamet, Roy de Dubudu, ſes grands exploits. 298. 299
Mahamet el Fiſtela. 131
Mahamet Oataz. 131
Mahamet Oataz Roy de Fez. 63
Mahamet Oataz, Roy de Fez, chaſſe les Portugais de Mamore, & les empeſche d'y baſtir vne forteresſe. 150. 151
Mahamet el Harran, fils du Chérif Muley, aſſiege & prend de force, pille & ſacage le Cap d'Aguer, & en chaſſe les Portugais. 35. *& ſuivantes.*
Maharaz, place forte & maritime de la province de Tripoli. 536
Cidi Maimon, Général Africain. 63
Grand Maiſtre des cerémonies. 186
Maiſtre Muça. 27
Mamore, ville qui ne ſubſiſte plus au Royaume de Fez, ſa ſituation. 149
Entrepriſe malheureuſe des Portugais, d'y baſtir vne forteresſe. 150
Mamore, riviere ſur la coſte de Maroc. 98
Manger de la main gauche, c'eſt vn crime parmi les Maures & les Arabes. 5
Manſore, petite ville du Royaume de Fez, en la province de Temecen : elle ne ſubſiſte plus. 140
Beni Manſor, montagne de la province d'Errif, au Royaume du Fez, & de ſes peuples & habitans. 269. 270. 271
Cidi Manſor, Gouverneur d'Azamor. 100. 101
Dom Manuel, Roy de Portugal, ſecond fondateur de la ville du Cap d'Aguer. 34
Dom Manuel Roy de Portugal s'empare de la ville de Safie. 78. *& ſuivantes.*
Dom Manuel, Roy de Portugal, entreprend malheureuſement de bâtir vne forteresſe ſur la coſte de Fez. 149. 150
Maon, port de l'iſle de Sardaigne. 462
Maon, priſe & ſacagée par les Turcs d'Alger. 487
Mapalia. 25
Maramer, ville de la province de Duquéla, au Royaume de Maroc. 109
Beni Maras, petite place du Royaume de Fez. 225
Maravedi. 5
Beni Maraz, grand bourg en la

montagne de Beni Aroz. 246
Marça, petite ville, baſtie au meſme endroit où eſtoit le port de Carthage. 491
Deſtruite, & ſacagée, puis enfin repeuplée. 492. 493
Marizan, montagne de la province de Cuzt, au Royaume de Fez, ſes habitans. 307
Maroc, Royaume faiſant partie de l'Afrique, ſa ſituation, & ſon étenduë. 1
Maroc, province & partie du Royaume de meſme nom, dite autrefois *Bocano Emero*; ſa ſituation, fertilité de ſon terroir, & ſes peuples & habitans. 43. 44
Maroc, ville capitale du Royaume de meſme nom, en Barbarie; ſa fondation, ſa ſituation, & ſa deſcription particuliere. 50. *& ſuivantes.*
De ſes habitans, & de leurs veſtemens. 62
Entrepriſe ſans ſuccés des Portugais, qui coururent juſqu'aux portes de Maroc. *là meſme, & ſuivans.*
Marſa, village reſté en la place où eſtoit l'ancienne ville de Carthage. 447
Bons Maroquins. 31
Marſa Duben, port de mer, en la province d'Alger. 399
Marſa-qui-vir, ville & port de mer, du Royaume de Tremécen en la province de Beni Arax; ſa ſituation. 360
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Port grand. là meſme.*
Entrepriſe des Portugais ſur cette place ſans ſuccés. 361
Priſe par les Eſpagnols ſur les Maures. 361. 362
Marſa-qui-vir.
Aſſiegée & bien attaquée par les Turcs, mais vaillamment défenduë par les Chreſtiens. 374. *& ſuivantes.*
Bu Marzoc, petite riviere, qui donne ſes eaux à celle de Sufe Gemarque. 420
Nugno Maſcaregnas, Gouverneur de Safie. 47
Nugno Maſcaregnas Gouverneur de Safie; ſes exploits contre les Maures. 92. 93
Maſcarotan, détroit de montagne fort d'aſſiete. 26
Matagara, montagnes de la province de Cuzt, au Royaume de Fez, leurs peuples & habitans. 317. 318
Matagara, montagne du Royaume de Tremécen, en la province de Beni Arax. 387
Matagrifon, chaſteau de la ville de Meſſine en Sicile. 549
Matar, grande plaine auprés de Biſerte. 437
Maures d'Andalouſie, à Maroc. 61
Maures batus par les Portugais. 104. *& ſuivantes.*
Les Maures laſchent le pied trouvant de la reſiſtance. 152
Les Maures tuent Vahaya & les Chreſtiens qui eſtoient avec luy, & eux meſmes aprés ſont défaits. 92. 93
La Mauvaiſe femme, foreſt. 395
Maximiano de Piedra Buena, Général des Alemans au ſiege de la Goulette & de Tunis. 478

Mazagan, ville maritime & place forte de la province de Geſula, au Royaume de Maroc; ſa fondation, & ſa ſituation. 95
Aſſiegée par les Maures, mais vaillamment défenduë par les Portugais. 96
Mazagran, ville & chaſteau de la province de Temécen, ſa ſituation. 385
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Port des Dieux*. *là meſme*.
Mecellat, province faiſant partie du Royaume de Tunis; ſa ſituation, ſes peuples & habitans. 572. 573
Remarquée par Ptolemée, ſous le nom de *Callum Macula*. *là meſme*.
Ali Maymon. 107
Mechucha, ville du Royaume de Fez: elle ne ſubſiſte plus. 291
Medecins.
ceux de Fez ne ſe ſervent ni de Medecins, ni d'Apoticaires, ni de Chirurgiens. 164
Il n'y en a point du tout parmi les Maures Barbares: les maladies ſe gueriſſent par les dietes. 3
Le Duc de Medina ſe rend maiſtre de la ville de Melilla, & de Caçaça. 285. & 289
Le Duc de Medina-Celi ſe rend maiſtre de l'iſle des Gelves, & la perd auſſi-toſt. 552. *& ſuivantes*.
Gonſale de Medrane, ſa mort. 255
Medua, ville de la province d'Alger, ſur les confins de la Getulie; ſa ſituation particuliere. 411
Dépendant autrefois de Tremécen, depuis de Ténez, aujourd'huy d'Alger ſous la domination du Turc. *là meſme*.
Megée, petite ville du Royaume de Fez, en la province de Garet. 291
Megerade, ou *Bragada*, riviere du Royaume de Tunis. 444
egeymat,
Remarquée par Ptolemée ſous le nom d'*Acrat*. 268. 269
Megeyma, ou *Mezemmé*, ville ruinée & deſerte du Royaume de Fez, en la province d'Errif. 268
Megnebhuan, montagne du Royaume de Fez, en la province de Garet. 292
Nommée par les Chreſtiens la *montagne des Adargues*, ou *des Boucliers*. *là meſme*.
Ruinée. *là meſme*.
Mequinés, anciennement *Silda*, ville & chaſteau du Royaume de Fez; ſa ſituation, & du naturel de ſes habitans. 153. 154
Mehedi, auteur de la ſecte de Mohardyn. 49
Mehédi, grand Predicateur de la ſecte de Mahomet, fondateur de la ville de Mehedie. 303. 304
Mehédi, pontife heretique de Carvan. 445
Mehedie, voyez *Temmelet*.
Mehedie, voyez *Rabat*.
Mehedie, nommée Afrique par les Chreſtiens. 487
Mehedie, ville & château de la province d'Alger: ſa ſituation; deſtruite, puis reſtablie. 410
Nommée autrefois *Alfara*.
Mehedie, ville du Royaume de Fez, en la province de Cuzt. 303

Cidi

Cidi Meleyc. 34
Beni Melic Sophian, Roy de Fez. 147
Melilla, autrement *Ieyrat-Milila*, ville fort ancienne du Royaume de Fez en la province de Garet; ſa ſituation, & ſes habitans. 284. 285
C'eſt le *Ruſſadire* de Ptolemée. *là meſme.*
Poſſédée par les Goths aprés les Romains, & depuis par le Calife ſchiſmatique de Carvan. *là meſme.*
Brûlée par les Maures de Fez. 285
Tombe ſous la puiſſance des Eſpagnols, qui la rétabliſſent. *là meſme.*
Avoiſinée d'vn grand lac, & de ſa ſines. *là meſme.*
Ruy de Melo, Gouverneur de Tanger. 230
Melule, riviere du Royaume de Fez, qui donne ſes eaux à celle de Mulucan. 283
Mencherça, montagne de la province de Cuzt au Royaume de Fez, ſes peuples & habitans. 315
George Mendez de Atayde. 87. 88
Mendoſe. 408
D. Bernardin de Mendoſe Gouverneur de la Goulette. 487
Dom Diego de Mendoſa frere du Marquis, au ſiege de la Goulette. 475
D. Franciſco de Mendoſa, Général des galeres d'Eſpagne. 383
D. Iuan de Mendoça, Général d'armée. 375
Pedro de Mendoça. 376
D. Fernand de Menéſés. 106
D. Garcia de Meneſés. 105. 106
D. Iean de Menéſez ſurnommé le Larron, fils du Comte de Contagnede. 223
D. Iean de Menéſez Gouverneur d'Arzile, brûla des vaiſſeaux Maures dans la riviere de l'Arache. 207
Dom Iean de Meneſés attaque malheureuſement la ville d'Azamor. 97. 98
Comme luy & Nugno Fernandez battirent deux Généraux du Roy de Fez. 104. *& ſuivantes.*
Dom Iean de Ménéſez, Gouverneur d'Azamor. 9
Pille & brûle la ville de Techerit. 17
D. Iean de Meneſés Gouverneur d'Azamor fait quelques exploits ſur les Maures. 103
D. Iean de Meneſéz ſurnommé le Picaſſin, ſes exploits généreux contre les Maures. 222. 225.
Va au ſecours d'Arzile aſſiegée par le Roy de Fez 224. *& ſuivantes*, 230. 232
Dom Pedro de Meneſez Comte de Linares, & Gouverneur de Ceute. 240
Diverſes entrepriſes ſur les Maures. 240. 241
Sa mort, celle de ſon fils, & de ſon Lieutenant. 242
Meniſſe, ville de l'iſle des Gelves, laquelle ne ſubſiſte plus. 539
Ancien nom de la meſme iſle. *voyez* Gelves.
Dogna Mencia, Portugaiſe épouſe le Chérif Muley Hamet; ſa mort. 39

Menſala, ville du Royaume de Fez, en la province de Temecen. 143
Détruite, puis rétablie. *là meſme.*
Cap de Mercure, ou *de Puero*. 494
Meremer, petite ville, auprés de Maroc. 68
Meſdaga, ville du Royaume de Fez, en la province de Cuzt; ſa ſituation. 302
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Mulélèca*.
Beni Meſgilda, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif; ſes peuples & habitans. 281. 282
Meſrate, province & partie du Royaume de Tunis. 573
Nommée anciennement *la Cyrenaïque*, autrement *Pentapolis*, acauſe de ſes cinq villes. 573
Rabita de Meſſa. 30
Meſſa, ville de la province de Sus, au Royaume de Maroc; ſa ſituation, & ſes habitans. 29. 30
Meſuares, peuples. 124
Cap de Meſurate, en la partie Orientale de la Barbarie. 453
Cap de Metafus, auprés d'Alger. 407
Metafus, ville maritime ruinée, de la province d'Alger. 409
Appellée autrement *Temendefus* par les Africains, & *Ruſtona* par Ptolemée. 409
Metagonite, Cap ou promontoire remarqué au Royaume de Fez par Ptolemée, nommé aujourd'huy *Caçaça*. 289
Meyes, la pointe orientale des montagnes du grand Atlas. 438
Meuſti. 160
Mezétalça, montagne de la province de Cuzt, au Royaume de Fez; ſes peuples & habitans. 307
Du Mezuar. 185
Mezuar, Viceroy ou Conneſtable. 331
Mezuar de Dara. 34
Mezuar de Tunis. 455
Mezuna, ancienne ville & chaſteau du Royaume de Tremécen, en la province de Tenez, ſa ſituation. 395. 396
Remarquée par Ptolemée, ſous le nom de *Neuf chaſteau Colonie*. 395
Miatbir, ville de la province de Duquéla au Royaume de Maroc, ſa ſituation. 110. 111
Sacagée par le Chérif. *là meſme.*
Miatbir, petite ville de la province de Hea, au Royaume de Maroc. 12
Entrepriſe malheureuſe des Portugais ſur cette place. *là meſme.*
Miatbir, c'eſt à dire *Cent puits*, montagne de la province de Cuzt, au Royaume de Fez, pourquoy ainſi nommée. 309
Micila, ville de la province de Bugie, ſur la frontiere de Numidie; ſa ſituation. 420
Elle eſt à preſent ſous la domination des Turcs. *là meſme.*
Migana, ville du Royaume de Tremécen en la province de Bugie; ſa ſituation. 421
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Lare*. *là meſme.*
Migana, ville & forteresſe. 427. 428
Mila, ville du Royaume de Tunis, en la province de Conſtanti-

me; ſa ſituation & la fertilité de ſon terroir. 441
Ruinée & rétablie. *là meſme.*
Le Canal de Milene, à quatre lieuës de Naples. 505
Miliane, autrefois *Magnana*, ville & chaſteau du Royaume de Tremécen, en la province de Tenez. 396. 397
Mines dargent. 306
Mines & forges de fer. 293
Mines de fer & de cuivre. 76. 77
Mines de cuivre & de fer. 26. 27
Diego Miranda. 81
Moahedin, chaſteau de la ville de *Mehedie*, qui en a pris ſon nom. 410
Mocoran, frere d'Abdelaſis. 429. 430
Mohaſcar, ville du Royaume de Tremécen en la province de Beni Arax, que Ptolemée appelle autrement *Villebourg*. 357. 358
Vgo de Moncade, Général de l'armée navale Eſpagnole, ſes exploits, & ſa défaite prés d'Alger. 342. 343
Le Comte de Mondechar, nommé Dom Louys Hurtado, grand Capitaine, au ſiege de la Goulette. 470
Le Marquis de Mondechar. 366 478
Le Marquis de Mondechar Gouverneur de Grenade, entreprend malheureuſement ſur le Pegnon de Velez. 254. 255
Moſgans, peuple de la Libye. 408. 409
Franciſque de Molina. 260. 261
Molocat, voyez *Mulucan*.
Moneſter, ville & chaſteau du Royaume de Tunis; ſa ſituation & ſa fondation. 499
Tourmentée ſouvent des Maures, des Turcs & des Chreſtiens. *là meſme.*
Priſe par André Dorie. 499
Repriſe par Dragut. 499. 500
Aſſiegée derechef, priſe & ſacagée par le meſme André Dorie. 500. 501
Monroy, brave Chevalier de Malte, tué au ſiege de la ville d'Afrique. 517
Montagnes de la province de Bugie. 423 *& ſuivantes.*
Montagnes de la province de Conſtantine, fertilité de leur païs; de leurs peuples & habitans. 443. 444
Montagnes de la province de Cuzt, au Royaume de Fez, & leurs habitations. 305
Montagnes de la province de Fez, 197. *& ſuivantes.*
Montagnes de la province d'Errif, au Royaume de Fez, & leurs habitations. 269. *& ſuivantes.*
Montagnes de la province de Garet au Royaume de Fez, & leurs habitations. 292. *& ſuivantes.*
Montagnes de la province de Habat, au Royaume de Fez. 244. *& ſuivantes.*
Montagnes de la province de Duquéla, au Royaume de Maroc. 115. *& ſuivantes.*
Montagnes de Maroc, en la province d'Eſcure. 123. *& ſuivantes.*
Montagnes de la province de Hea, au Royaume de Maroc. 24. *& ſuivantes.*
Montagnes de la province de Maroc, & leurs habitations. 69. &

ſuivantes.
Montagnes de Maroc, en la province de Tedla. 133
Montagne du Soleil, voyez *Beni mager.*
Montagnes de la province de Sus, & leurs habitations. 42
Montagne Verte, dite autrement *Iubel Hadra*, montagne de la province de Duquéla au Royaume de Maroc; ſa ſituation & ſes habitations. 116
Feconde en toutes ſortes d'oiſeaux de gibier & de venaiſon. *là meſme.*
Ramon Montaner, Amiral du Roy de Sicile, ſage Capitaine. 541
Eſt fait Gouverneur de l'iſle de Gelves. 542
Mont-Baba, montagne auprés de Velez, au Royaume de Fez. 261
Simon de Montelin, brave Capitaine. 541
Morabites, vivans comme des Anachorétes. 67
D'vn Morabite, en venération parmi les Maures, qui ſe vantoit d'enchanter les Chreſtiens de Melilla, & leur artillerie. 287. 288
Moſquée d'Abdulmumen, belle & admirable, à Maroc. 52
Moſquées belles & admirables dans la ville de Maroc. *voyez* Maroc.
Moſquée de Caruvin, la plus riche & la plus grande de toute l'Afrique, admirable en effet. 159
Moſtagan, ville, chaſteau & port de mer, au Royaume de Tremécen, ſa ſituation. 386
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Cartena*. *là meſme.*
Entrepriſe des Eſpagnols ſur cette place ſans ſuccés. 366. *& ſuivantes.*
Moulins à moudre du bled, en grande quantité dans la ville de Fez. 172
Cent Moulins à moudre du bled dans le Vieux Fez. 162
Petits moulins de pierre qui ſe tournent avec les bras. 5
Moulins à ſucre. 28
Mouches à miel en quantité dans le creux des arbres, & dans les fentes des rochers. 112
Muçaben Camu, brave Capitaine. 298
Mudechares, peuple & nation. 399
Col des Mudechares, ville de la province d'Alger au Royaume de Tremécen; ſa ſituation, & ſes habitans. 399
Mufti ou *Memfti*. 177. 178
Muley Bu Açon, Seigneur de Vélez, reſtabli dans Fez. 427
Muley Mahamet, Roy de Fez. 129. 130
Muley Mahamet prend le Pegnon de Vélez par trahiſon. 253. 254
Muley Mahamet, Roy de Tunis. ſes enfans. 458
De ſon ſucceſſeur à la Couronne, *voyez* Muley Haſcen.
Muley Chec ou Muley Oataz, autrement Sayd, ſe rend maiſtre de la ville de Fez & de l'Eſtat. 217. 222
Va au ſecours d'Arzile, & fait vne tréve avec le Roy de Por-

tugal qui l'avoit priſe. 221. 222
Muley Chec aſſiege Arzile par trois fois. 224 & *ſuivantes.*
Mulucan, riviere du Royaume de Fez, qui va ſe perdre dans la mer Mediterranée. 283
Muiucan, riviere du Royaume de Fez, nommée *Molocat* par Ptolemée. 289
Muluye, riviere, ſa ſource & ſon cours. 319. 320. 321
Muluye, riviére du Royaume de Fez en la province de Garet. 283
Mumen Beleleche. 31. 129
Munafit de Tunis. 415
Cara Muſtafa Gouverneur du Pegnon de Vélez. 259
Il abandonne la place aux Eſpagnols qui l'aſſiégeoient. 264
Office Muſtarab en vſage à Tolede. 54
Muſtarabes, & *Muſtarabins*, voyez *Muſarabes.*

N

NAcer Buchentuf Roy de Maroc. 47. 52
Muley Nacer Buchentuf. 63. 88
Muley Nacer, frere du Roy de Fez. 150
Muley Nacer tué en bataille. 442
Bu Nacer, riviere de la province de Fez. 203
De ſes habitans. *là meſme.*
Nacnaqui. 29
Navar, voyez *Huet el quivir.*
Le C. Pedro de Navarre; entrepriſe malheureuſe ſur l'iſle de Gelves. 544. & *ſuivantes.*
Le C. Pierre de Navarre attaque, prend & ruine la ville de Tripoli. 563. & *ſuivantes.*
D. Pedre de Navarre attaque & prend la ville de Bugie, & y baſtit vn chaſteau. 416. 417
D. Pedre de Navarre, Général de l'armée navale d'Eſpagne, lors de la priſe d'Oran. 364
D Pedro de Navarre, Amiral de Caſtille, va au ſecours d'Arzile aſſiegé par le Roy de Fez. 226
D. Pedro de Navarre, Amiral de Caſtille, fait baſtir le Pegnon de Vélez. 252
Nazaava, voyez *Huet el quivir.*
Neapolis, voyez *Nebel.*
Nebel, ou *Nabis*, petite ville du Royaume, & non loin de Tunis. 494
Dite autrefois *Neapolis*, ou *ville neuve*, remarquée par Ptolemée. *là meſme.*
Necaus, ville du Royaume de Tremécen, en la province de Bugie; ſa ſituation, ſes habitans, & la fertilité de ſon terroir. 422. 423
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Vaga.* 423
Nefuſa, autrement Derenderen ou d'Adren, montagne & branche du mont Atlas, au Royaume de Maroc; ſes habitans & leur façon de vivre. 69
Nefuſa, haute montagne auprés du deſert de Numidie, qui la ſepare de celle de Benitefren, au Royaume de Tunis. 575
Néfuſa, riviere, qui ſe joint au Tanſift, en la province de Maroc, ſa ſource. 71
De la Negromancie. 282

Neuf-chaſteau Colonie, voyez *Mezuna*.
Nocor, qui ſepare la province d'Errif de celle de Garet au Royaume de Fez. 293. 294
Antonio de Noragna, Général de l'armée navale du Roy de Portugal; entrepriſe malheureuſe; eſt batu & défait par les Maures de Fez. 150. 151
Le Port de Noſtadme, ou *de Bonnandre*, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 574
La Nourriture ordinaire des Barbares. 4. 5
Noyers en fort grande quantité. 396
Nucheyla, ville du Royaume de Fez, en la province de Temécen, elle ne ſubſiſte plus. 144
Nugne Maſcaragnas, va au ſecours d'Arzile. 227
Numidie, ou *Libye*, province, qui eſt aujourd'huy *le Sahara*. 535

O

CAP *des Oliviers*, remarqué par Ptolemée en la coſte de la Mediterranée, au Royaume de Fez. 267
Omar, Maure, Impoſteur; fondateur de la ville de Culeyhat. 20
Iean Omédez, Grand Maiſtre de Malte. 520. 523
Ommirabi, fleuve qui ſepare le Royaume de Maroc de celuy de Fez; ſa ſource & ſon emboucheure. 2
Ommirabi, riviere du Royaume de Maroc, qui ſe jette dans l'Ocean, à Azamor. 97
Ommirabi, riviere qui joint celle des Negres, puis vont enſemble ſe rendre dans la mer, ſous le nom de la riviere d'Azamor. 127
Le Cap d'One, Cap ou promontoire du Royaume de Tremécen, remarqué par Ptolemée ſous le nom de *Grand Cap*. 327
One, ville du Royaume de Tremécen, ſa ſituation, qualité de ſon terroir; razée. 326
One, ville du Royaume de Tremécen, auprés de la montagne de Tarare; elle ne ſubſiſte plus. 388
Or de Tibar. 29. 125
Oran, ou *Guaharan*, ville maritime du Royaume de Tremécen, en la province de Beni Arax, ſa ſituation. 362. 363
Remarquée par Ptolemée ſous le nom d'*Vnica Colonia*. 362
Deſcription de cette place. 363
Ses habitans amoureux de la liberté. *là meſme*.
Attaquée & priſe par les Eſpagnols. 364
Entrepriſe des Turcs ſur cette place ſans ſuccés. 365. 366. *& 371. & ſuivantes*.
Béni-Oriégan, autrement *Benigarir* montagne prés de Targa, au Royaume de Fez en la province d'Errif. 269
De ſes peuples & habitans. *là meſme*.
Iuan Oſorio de Quiñones, Capitaine des Gardes du Viceroy de Sicile. 521. 522. 523

P

PALAIS *de Zarahanun*, voyez *Caçar Faraon.*
Le Cardinal Pacheco, Gouverneur de Naples. 521
D. Diego Pacheco, Chef d'armée. 504. 538. 547
Palmiers en quantité. 125
D. Pedro de Padilla. 383
Franciſco de Pedroſa, Capitaine Portugais. 101
Le Pegnon d'Alger, forteresſe, par qui baſtie. 400. 401
Priſe de cette place par Barberouſſe. 401. 402
Le Pegnon de Vélez, forteresſe ſur vn roc environné de la mer, auprés de Vélez de Gomere, au Royaume de Fez, par qui & quand baſtie. 252. 253
Priſe par trahiſon par les Maures. 253. 254
Entrepriſe des Eſpagnols ſur cette place, ſans ſuccés. 254. 255
Il tombe ſous la puiſſance des Turcs. *là meſme.*
Autre entrepriſe des Eſpagnols ſur la meſme place. 256
Repriſe ſur les Turcs par les Eſpagnols. 258. *& ſuivantes.*
Pentapolis voyez *Meſrate.*
Pentapolis, ou *Ceyret*, province voiſine de celle de Tripoli. 535
Gil Perez. 287
Louis Perez de Vargas, brave Capitaine Eſpagnol. 405. 406
Perles, de leur peſche. 284
De la Peur. Grand deſordre cauſé par la peur de quelques ſoldats d'vne armée. 151. 152
Des Poids & meſures. 179
Du Poil, & de l'vſage de porter les cheveux & la barbe parmi les Maures & Barbares. 3
Pommes d'or, d'vne groſſeur admirable, attachées au haut de la tour d'vne Moſquée, à Maroc. 52. 53
Le Port des Caſſines, Port de mer en la province d'Alger. 399
Port grand, voyez *Marſa-qui-vir.*
Porto-Farina, ou *Vtique.* Port de mer deſert, au Royaume de Tunis, dit autrement *Gar el Melha*, où l'on dit avoir eſté la ville d'Vtique. 444. 445
Les Portugais voiſins du Cap d'Aguer ont pluſieurs démeſlez avec les Chérifs. 34. 35
Chaſſez du Cap d'Aguer. *là meſme & ſuivantes.*
Le Roy de Portugal ſe rend maître de la ville d'Azamor, & de quelques autres places, au Royaume de Maroc. 97. *& ſuivantes.*
Pourvoyeur, ou Commiſſaire Général. 186
Le Grand Pourvoyeur, ou Commiſſaire Général à Tunis. 456
Vn Preſtre Florentin traître à ſa patrie & à ſa Religion. 461
Du Prevoſt des Marchands & Lieutenant Civil de Fez. 179
Prophétie d'vne vieille ſorciere dans Alger. 404. 405
Ptolemaïde, ou *Pto'emée*, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 574
Cap de Puero, voyez *Cap de Mercure.*
Puits creuſez dans le roc pour reſſerrer & garder le bled. 111

Punition trop rigoureuſe & prejudiciable. 537. 538

Q

QVERCI aujourd'huy *Favare*, place du Royaume de Tunis, en la province de Meſrate. 554. 574
Querquenés, iſle formée par la mer Mediterranée, en la province de Tripoli; ſa ſituation, ſa deſcription, & ſes habitations. 536. 537
Accompagnée d'vne fortereſſe. 535
Deſcente malheureuſe des Eſpagnols dans cette iſle. 537
Quinalaf, voyez *Açafran*.
Quizina, voyez *Tenzin*.

R

RABADAN Capitaine Grec 427
Rabat, ville maritime, & chaſteau du Royaume de Fez en la province de Temécen; ſa fondation & ſa ſituation. 141. 142
Nommée autrement *Mehedie*. *là meſme*.
Ruinée preſqu'entierement. *là meſme*.
Rabatins. 448
La Rabite, petite tour auprés de Vélez. 263
Raiſin en quantité, ſans faire du vin. 197
Ramadan, Renégat, Gouverneur du chaſteau de Tunis, ſa mort. 483
Beni Raſin, voyez *Beni Haſcin*.
Rapt. vn raviſſeur de femme, condamné à eſtre lapidé. 119; 120
Le raviſſement d'vne femme cauſe de la perte de la liberté de ſa ville. *là meſme*.
Reale reduite à la monnoye de France. 178
Des Receveurs commis ſur les revenus du Prince. 185
Remond Peralte, Amiral du Roy de Sicile, va au ſecours du chaſteau de Gelves. 543
Repreſaille. 34
D. Beringuel de Requeſens, Capitaine Eſpagnol. 560
La Roquete, place de l'iſle de Gelves. 553
Ned Roma, ancienne ville du Royaume de Tremécen, ſa ſituation, qualité de ſon terroir; ruinée. 324. 325
La Roque de Maſtinace, autrement *Almenara*, tour ou fortereſſe, en la place où eſtoit autrefois l'ancienne Cartage. 445
Roſibid, petit port de mer, de la province de Geſula, au Royaume de Maroc. 96
Dar Rumia. 34
Ruſicade, voyez *Eſtore*.
Ruſpine, voyez *Eſfaque*.
Ruſſadire, voyez *Melilla*.
Ruſtone, voyez *Metafus*.
Ruy Barrette. 103. 104

S

SABAB Tunes, celuy qui a la charge de la police & de la juſtice de Tunis. 456
Sacazamat, voyez *Cedic*.
Saça, autrefois *Tipaſo*, ville de la province d'Alger; ſa ſituation

tion. 408
Ruinée & deſolée. 409
Safie, autrement *Aſi*, & *Aſafie*, & anciennement *Libiphenicienne*, ville & chaſteau de la province de Duquéla au Royaume de Maroc; ſa fondation & ſa ſituation. 78
Erigée en Republique ſous l'autorité des Benifarhons. 78. 79
Grandes revolutions & changemens; & tombe enfin ſous la domination du Roy de Portugal. *là meſme, & ſuivantes.*
Ce qui s'y fit de plus conſiderable ſous le gouvernement des Portugais. 83. 84
Sahab-Marga, ou *Mangar*, plaines, entre les montagnes du grand Atlas. 310
Le Saint Meſcreant dans la ville de Fez. 176
Salé, riviere ſur la coſte de Maroc. 98
Salé, ou *Celé*, ville, chaſteau & port de mer du Royaume de Fez; ſa fondation & ſa ſituation. 148
Le Prince de Salerne Genéral des Italiens au ſiege de la Goulette & de Tunis. 477
Salharraés, ſes grandes conqueſtes. 365
Medite vne entrepriſe ſur la ville d'Oran, mais ſans effet, ſa mort. *là meſme.*
Salharraés, Gouverneur d'Alger, pour les Turcs, attaque & prend Bugie. 418
Salharraés, Gouverneur d'Alger, exploits valeureus. 425. 426
Sa mort. 427
Mine de ſalpetre, voyez *Salpeſtre.*
Salpeſtre, mine de Salpeſtre. 413
D. Alvare de Sande, brave Capitaine Eſpagnol. 405. 406. 559. 560
Le Comte de Santiſtevan. 266
Le Saraha, voyez *Numidie.*
Sargel, haute montagne du Royaume de Tremécen, non loin de la ville de meſme nom en la province de Tenez. 393
Nommée par les Turcs *Carapula*, par les Maures *Giraſtumar. là meſme.*
Sargel, ville maritime & chaſteau du Royaume de Tremécen en la province de Tenez; ſa ſituation. 382
Remarquée par Ptolemée, ſous le nom de *Cannchi. là meſme.*
Eſtimée par quelques-vns la *Carcena Colonia* des anciens. *là meſme.*
Poſſedée par les Goths. *là meſme.*
Ruinée par le Calife Caim ſchiſmatique de Carovan, & depuis rétablie par les Maures. *là meſme.*
Avoiſinée d'vne montagne de meſme nom, dit *le Mont Sargel.* 393
Priſe de cette ville par les Eſpagnols, & la perte de l'armée navale de Barberouſſe. 393. 394
Le Comte de Sarne Genéral d'armée, au ſiege de la Goulette; ſa mort. 468
Pedro de Sarragoſſe Gouverneur de l'iſle de Gelves. 543
Savon liquide. 245
Sayd *voyez* Muley Oataz.
Sayd, fils aiſné de Hamida Roy de

Tunis, puni de la meſme peine que ſon pere avoit fait ſouffrir à Muley Haſcen ſon ayeul. 490. 491
Seches d'Elpalo, le long des coſtes de Tunis. 552
Seches des Querquenes, le long de la coſte de Tunis. 552
Secſiva, montagne de la province de Maroc, ſa ſituation & ſes habitans. 72
Secretaire d'Eſtat, 185
Le Secretaire d'Eſtat de Tunis. 456
Sedegno, tué au ſiege d'Afrique. 517
Segéme, montagne de Maroc en la province de Tedla; ſa ſituation. du naturel de ſes habitans. 133
Selim, Africain, ſa fin malheureuſe. 336. 337
Claude de la Sengle, Grand Maiſtre de Malte. 523
Sergens Majors. 186
Le Duc de Seſſe, au ſiege d'Alger, avec l'Empereur Charles le Quint. 407
Muley Sidan, ſe rend maiſtre & ſouverain de la ville d'Azamor. 98. *& ſuivantes.*
Siege & priſe de la ville d'Afrique ſur les Turcs par les Eſpagnols. 506. *& ſuivantes.*
Siege d'Alger par les Eſpagnols à leur confuſion. 337. 338
Siege d'Arzile, par les Portugais, & depuis par le Roy de Fez. 217. *& ſuivantes.*
Siege & priſe de la forteresſe de Calaa. 339. 340
Siege & priſe de la Goulette par l'Empereur Charles le Quint en perſonne. 467. *& ſuivantes.*
Siege de Moſtagan par les Eſpagnols. 366. *& ſuivantes.*
Siege & priſe du Pegnon de Vélez par les Eſpagnols. 258. *& ſuivantes.*
Siege de Tanger par le Roy de Fez. 230. 231
Siege & priſe de Tremécen par les Benimérinis. 333
Siffaye, riviere, nommée autrement Chenchava. 26
Siga Colonia, voyez *Areſgol.*
Iean de Sigueira, Lieutenant des Galeres de Portugal. 262
Silda, voyez *Mequinez.*
Le Comte de Sofiaſque Genéral des Galeres de Savoye. 257
Sofroy, ville du Royaume de Fez, en la province de Cuzt, ſa ſituation. 301
Vne Soif étrange qui ravit la vie à vn grand nombre de Soldats. 546. *& ſuivantes.*
Bernard Soler, Capitaine. 507
Sortileges & enchantemens. 70
Dom Pedro de Soſa, Gouverneur d'Azamor. 63. *& ſuivantes.*
Soto, Chef d'armée, Eſpagnol. 312
Barthelemi Soto, brave Cavalier Eſpagnol. 286
Stratageme & ruſe de guerre. 289. 299
Leon Stroſſi, Général des Galeres de France. 520. 523. 524. 525
Subeyt, ville de la province de Duquéla, au Royaume de Maroc. 112
Subre, voyez *Cebu.*
Subu, ou *Subure*, riviere du Royaume de Fez. 149
Subure, voyez *Subu.*

Sucaycada, ville & port de mer du Royaume de Tunis en la province de Conſtantine. 433
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Tacacie*. 434
De la Succeſſion des Rois de a mauritanie & de toute l'Afrique. 184. 185
Sucre fin. 30
Sufe Gemarque, riviere qui ſepare la Mauritanie Ceſarienne de la petite Afrique: Sa ſource, & ſon cours. 420
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Emſague*.
Suriga, ancien nom de la riviere de Sus, voyez *Sus*.
Le Sur-Intendant de Tunis. 456
Sus, fleuve du Royaume de Maroc. 28. 29
Sus, la ſeconde province du Royaume de Maroc, à commencer par le Couchant; ſa ſituation, ſes habitans, & ſa fertilité. 28. 30. 31
Erigée en Royaume. *là meſme.*
Suſe, ville & chaſteau ſur la coſte de Tunis, ſa ſituation, & ſa fondation. 496
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Siagul*.
Poſſedée par les Turcs. 496. 497.
Entrepriſe des Eſpagnols ſur cette place ſans ſuccés. 497
Suſi. 29
Louys de Sylva Gouverneur de Tanger. 232. 233
Sa mort. 241

T

TACHORE, grande plaine & campagne, non loin de Tripoli. 572
Tafuf, ville, pillée, ſacagée & brûlée par les Portugais. 103
Tagaoſt, ville de la province de Sus, au Royaume de Maroc, ſa ſituation, & de la fertilité de ſon terroir. 4
Tombe ſous la domination des Chérifs. *là meſme.*
Tagartins, peuple & nation. 399
Tagat, montagne de la province de Fez. 203
Tagaze, riviere du Royaume de Fez en la province d'Errif: remarquée par Ptolemée ſous le nom de *u alud*. 267
Tagaza, petite ville du Royaume de Fez, ſituée ſur vne riviere de meſme nom, en la province d'Errif. 267
Talud, voyez *Tagaze*.
Tamarroch, ville de la province de Duquéla, au Royaume de Maroc; ſa ſituation. 113
Eſtimée eſtre l'ancien Maroc, remarqué dans l'Hiſtoire Romaine. *là meſme.*
Tamdegoſt, ville de la province de Maroc. 50
Tanger (appellée par les Africains *manja*, & par les Romains *Tingide*) ville matitime du Royaume de Fez, en la province de Habat; ſa ſituation & ſa fondation. 228
Poſſedée par les Goths, aprés les Romains. *là meſme.*
Priſe par les Portugais. 229

Aſſiegée ſans ſuccés par le Roy de Fez. 230.231
Tanſift, riviere, qui ſepare la province de Hea de celle de Duquéla. 2
Tanſift, riviere qui va joindre celle d'Ecifelmel, és confins des provinces de Maroc & de Hea. 44
Tanſift, riviere, ſa ſource & ſon cours. 68
Tarare, ou *Gualhaza*, montagne du Royaume de Tremécen. 388
Tarfel-Cacis, ſur la coſte du Royaume de Grenade. 284
Targa, ville maritime & chaſteau, ſur la coſte de la mer Mediterranée, en la province d'Errif. 256
Anciennement nommée *Taga*. 251
Tarudant autrement *Teurant*, ville & forte place de la province de Sus, au Royaume de Maroc; ſa fondation, ſa ſituation, & ſes habitans. 31. 33
Aſſujetie par les Bénimérinis. 31
Recouvre ſa liberté. *là meſme*.
Tombe ſous la puiſſance des Chérifs. *là meſme*.
Taſſo, voyez *Eſfaque*.
Taverniers infames. 178. *voyez* Hoſteliers.
Tavertin, colline ou montagne, où ſont cavernes qui ſervent à ſerrer & garder le bled, en la ville de Fez. 158. 169
Tazarot, petite ville de la province de Maroc; ſa ſituation. 46
Tebeſſa, ancienne ville du Royaume de Tunis, en la province de Conſtantine; ſa ſituation, & ſa deſcription. 242. 243
Ruinée, puis rétablie. 243
Tebza, ville capitale de la province de Tedla, au Royaume de Maroc; ſa ſituation, & de ſes peuples & habitans. 118. 119
Tecevin, riviere de la province de Maroc. 75
Tecevin riviere compoſée de deux moindres rivieres, qui toutes deux ſeparément s'appellent d'vn meſme nom *Tecevt*, leur ſource. 116
Techevit, ville de la province de Hea, au Royaume de Maroc. 17
Pillée & bruſlée par les Portugais. *là meſme*.
Techevit, riviere, ainſi appellée du nom de la ville de Techevit par où elle paſſe. 17
Tecules, ville port & chaſteau de la province de Hea, au Royaume de Maroc; ſa fondation & ſa ſituation. 14
Deſtruite par Abdulmumen; & depuis pillée & ſacagée par les Portugais. *là meſme*.
Tedelez, autrefois *Addime*, ville & chaſteau de la province d'Alger; ſa ſituation, ſes peuples & la fertilité de ſon terroir. 409. 410
Remarquée par Ptolemée. 409
Addime, voyez *Tedelez*.
Tedla, province faiſant partie du Royaume de Maroc; ſa ſituation, de la fertilité de ſon terroir, de ſes peuples & habitans, & de leur façon de vivre. 117. 128
Tedneſt, la principale de la province de Hea en Barbarie, ſa fondation & ſa ſituation. 7

Charité de ſes habitans envers les étrangers *là meſme.*
Sans hoſtellerie. *là meſme.*
Ruinée & rebaſtie pluſieurs fois. *là meſme.* 8
Attaquée & priſe ſur les Chérifs par les Portugais. 8. 9
De *Tedſi*, ville. 135
Tedſi, ville de la province de Sus, au Royaume de Maroc; ſa ſituation. 40
Poſſedée quelque tems par les Bénimérinis; aujourd'hui elle eſt ſous la domination des Chérifs. *là meſme.*
Tefen Sara, ville qui ne ſubſiſte plus au Royaume de Fez. 149
Tefezara, ville du Royaume de Tremécen, remarquée par Ptolemée ſous le nom d'*Eſtazile.* 356
Tegégilt, ville du Royaume de Fez, en la province de Temécen; elle ne ſubſiſte plus. 145
Tegteza, ville & place forte de la province de Hea, au Royaume de Maroc, ſa ſituation. 18
Tevécrit, ville du Royaume de Tremécen. 325
Terga, ville de la province de Duquéla, au Royaume de Maroc; ſa ſituation. 113
Deſerte & inhabitée. *là meſme.*
Le M. de Terre-neuve attaque malheureuſement la ville de Suſe, au Royaume de Tunis. 497
Teſcevin, montagne de Maroc, en la province d'Eſcure. 127
Teſegdelt, ville de la province de Hea, au Royaume de Maroc. 17
Teſiana, petite ville & port de mer de la province de Hea, au Royaume de Maroc. 21. 22
Nommée autrefois *Port d'Hercule.* *là meſme.*
Sa ſituation. *là meſme.*
Tetuan, ou *Tetevain*, en Africain, ville & chaſteau du Royaume de Fez en la province de Habat; ſa ſituation. 242
Poſſedée par les Goths, & ſacagée par les Caſtillans. *là meſme.*
Repeuplée par Alvandare. 242. 243
Tombe ſous la puiſſance du Chérif.
Teucrie, voyez *Arſione.*
Teurant, voyez *Tarudant.*
Teurert, ville & chaſteau du Royaume de Fez, en la province de Cuzt. 296
Teuzin, ou *Quizina*, montagne du Royaume de Fez, en la province de Garet; ſes peuples & habitans. 294
Teſar, voyez *Tezar.*
Teyſor, voyez *Tezar.*
Tezar, ou *Teza*, ville capitale de la province de Cuzt, au Royaume de Fez; ſa ſituation, ſa deſcription, fertilité de ſon terroir. 300
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Teyſor.* 301
Tezéla, ville du Royaume de Tremécen, en la province de Béni-Arax. 358
Remarquée par Ptolemée ſous le nom *d'Ariane.*
Tezergil, ville du Royaume de Fez, en la province de Cuzt; ſa ſituation. 308
Tezote, ville capitale de la province de Garet au Royaume de

Fez, ſa ſituation. 290. 291
Tezteza, ville du Royaume de Tremécen en la province de Bugie, ſa ſituation. 421. 422
uehart, voyez *Tenzert*.
Telinicen, voyez *Tremécen*.
Telinez, petite ville du Royaume de Maroc. 11
Beni Telit autrement *Chébit*, montagne du Royaume de Fez, en la province de Habat, 246
Ainſi nommée de ſes peuples & habitans. *là meſme*.
Arias Tellés, brave Capitaine. 105. 106
Telma, riviere du Royaume de Tremécen, ſa ſource. 322
Temécen, province la plus Occidentale du Royaume de Fez, ſa ſituation & ſa deſcription. 138
Deſtruite & deſolée par les Almoravides. 138
Nommée *Chavia* par les Eſpagnols. 138
Temendeſus, voyez *Metafus*.
Temmelet, montagne de la province de Maroc, au haut de laquelle eſt vne ville de meſme nom. 73
Temmelet, petite ville de la province de Maroc, ſa ſituation. 48
Nommée autrement *Mehedie*. 49
Temple, dont la charpente eſt toute de grandes coſtes de balene. 30
Temtan Gouverneur de Tunis. 488
Tenendez, montagne de la Barbarie, en la province d'Eſcure; ſa ſituation, de ſes habitans, & de leur naturel. 123. 124
Tenez, province & partie du Royaume de Tremécen; ſa ſituation, & la fertilité de ſon terroir, ſes peuples & habitans. 390
Etablie en Royaume; aujourd'hui ſous la domination du Turc. *là meſme*.
Tenez, ville maritime, capitale d'vne province de meſme nom au Royaume de Tremécen, ſa ſituation. 390. 391
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Lagonte*. *là meſme*.
Teneza, petite ville de la province de Maroc. 46
Teſent, ou *Techeit*, ville de la province de Sus, au Royaume de Maroc; ſa ſituation, ſes habitans. 30
Tenſit, montagne faiſant partie du grand Atlas, au Royaume de Maroc, ſa ſituation.
Tenzegret, ville du Royaume de Tremécen, en la province de meſme nom. 322
Tenzera, montagne, ſa ſituation; de ſes peuples & habitans. 26
Tenzeyt, autrement *Tahart*, ville de la province de Habat, au Royaume de Fez; ſa ſituation. 212
Nommée anciennement *Trizide*. *là meſme*.
Le Threſorier de l'Eſpargne à Tunis. 456
Le Grand Threſorier de Tunis. 456
Tifelfelt, ville qui ne ſubſiſte plus au Royaume de Fez, ſa ſituation. 152
Nommée anciennement *Tamiſide*. 152
Tiſex, ville du Royaume de Tu-

nis, en la province de Conſtantine, ſa ſituation : ruinée & rétablie pluſieurs fois; elle ne ſubſiſte plus. 441. 442
Tigaza, ville du Royaume de Fez, en la province de Cuzt, ſa ſituation. 308
Tiguident, voyez *Ceſarée*.
Timbales de cuivre & Timbaliers. 187
Timiſi, voyez *Tremécen*.
La Tingitane, voyez *Habat*.
Tipaſo, voyez *Saça*.
Tite, anciennement *Tut*, ville de la province de Geſula au Royaume de Maroc, aujourd'hui inhabitée; ſa ſituation. 94. 95
Tiulit, ville de la province de Fez, ſituée ſur la montagne de Zarhon. 198
Nommée autrefois Bulibile. 199
Beni Tiziran, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif. 275
Tobulba, ville ſur la coſte de Tunis, ſa ſituation. 501. 502
Tocort, ville de Numidie, priſe & ſacagée par les Turcs. 425. 426
D. Fernand de Tolede tué à la priſe d'Afrique. 517
D. Garcia de Tolede, Viceroy de Catalogne, aſſiege & prend le Pegnon de Vélez. 259. *& ſuivantes.*
D. Garcia de Tolede. 545
Mort genereuſe. 546. *& ſuivantes.*
Dom Pedro de Tolede, Viceroy de Naples. 489. 490
Dom Pedro de Tolede, Viceroy de Naples, aſſiege, prend la ville d'Afrique, avec celuy de Sicile, & André Dorie. 506. 507. *& ſuivantes.*
Tortuës grandes comme des rondaches, eſtimées eſtre des mauvais Eſprits. 440
Dom Franciſco de Touar, Gouverneur de la Goulette. 488. 490
La tour d'Almenare place voiſine de la Goulette. 465
Tour de Calaa. 260. 261
La Tour de l'eau, place auprés de la Goulette en Afrique. 464
De la Trahiſon ou revolte. 183
Trahiſon contre ſon Prince. Le ſeul ſoupçon en eſt criminel. 47. 48
Traitre puni, comme il le meritoit. 402
Tremécen, Royaume faiſant partie de la Barbarie, nommée par les anciens la Mauritanie Ceſarienne; ſon étenduë & ſes bornes. 319. 320
De la qualité du païs, & de ſes peuples & habitans. 320 321
Des Rois de Tremécen, & de leurs Officiers. 331. 332
Leur revenu. 332
Diverſes conqueſtes du Royaume de Tremécen, & de l'origine de leurs Rois. 333. *& ſuivantes.*
Tombe ſous la domination des Turcs d'Alger, qui en ſont depuis chaſſez par les Eſpagnols. 348. *& ſuivantes.*
Tremécen, province faiſant partie du Royaume de meſme nom, qualité de ſon terroir & de ſes peuples & habitans. 321. 322

Tremécen, autrement *Telmicen*, ville capitale de la province de meſme nom; ſa ſituation & ſa fondation. 328
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Timiſi*. *là meſme.*
Deſcription d'icelle, & ſon gouvernement. 328. *& ſuivantes.*
De ſes habitans, leurs mœurs & façons de faire. *là meſme.*
De la priſe de cette place par les Turcs. 338. 339
Repriſe ſur eux par les Eſpagnols. 341
Priſe depuis & ſacagée par les Eſpagnols en faveur du Roy Abdala, qu'ils y rétablirent. 345. *& ſuivantes.*
Ce qui ſe paſſa dans Tremécen, juſques à ce que les Turcs s'en rendirent les maiſtres. 347. *& ſuivantes.*
Tremécen tombe ſous la domination des Turcs. 425
Treſors enchantez. 309
Tripoli, province faiſant partie du Royaume de Tunis; ſa ſituation. 535
Tripoli, pris de force par les Genois. 454
Tripoli, ancienne ville du Royaume de Tunis, capitale de la province de meſme nom, remarquée par Ptolemée. 562
Sa ſituation & ſa fondation. *là meſme.*
Poſſedée aprés les Romains par les Goths; & depuis ſacagée & ruinée entierement par les Arabes. *là meſme.*
Tripoli la nouvelle, ville port de mer & chaſteau, baſtis par les Africains, aprés la deſtruction de l'ancienne Tripoli, ſous le nom de *Tarabilis* ou *Trebelliz*; les Latins luy conſervent l'ancien nom de *Tripoli*. 562
De ſa ſituation, & des révolutions diverſes touchant ſon gouvernement. 562. 563
Priſe, ruinée par les Eſpagnols. 563. *& ſuivantes*
Donnée peu aprés aux Chevaliers de Malte par l'Empereur Charles le Quint. 566
Aſſiegée & priſe ſur les Chevaliers de Malte par les Turcs & & depuis remiſe entre les mains des Maures. 566. *& ſuivantes.*
Triton, (aujourd'hui *Capes*) fleuve du Royaume de Tunis, qui ſe perd dans la mer, en la province de Tripoli. 535
Trizide, voyez *Tenzert.*
Trocare, voyez *Arſione.*
Tul, ville & place forte de la province de Sus, au Royaume de Maroc. 35
Tunis, Royaume; ſa ſituation, & ſon étenduë. 411
Origine des Rois de Tunis, & abregé de l'hiſtoire de leurs regnes. 452. *& ſuivantes.*
Ils ont eſté tributaires des Normans en Sicile; & depuis des Rois de France. 455
De la Cour des Rois de Tunis, des Offices qui y ſont, & des ceremonies qui s'y obſervent. 455. 456
Des Gardes du corps. 457
Tunis, province & partie du Royaume de meſme nom; ſa ſituation. 444
Dite autrement *Afrique Mineure*

neure, ou Carthaginoiſe. 444
Tunis, ou *Tunuç*, ville capitale de la province de meſme nom, ſa ſituation, ſa fondation, & ſa deſcription. 448. *& ſuivantes.*
Muſarabes, peuple & nation. 448
Tombe ſous la domination des Turcs. 459. 460
Eſt priſe, pillée & ſacagée par l'Empereur Charles le Quint, puis en ſuite remiſe entre les mains de Muley Haſcen, ſon Roy naturel. 476. *& ſuivantes.*
Barberouſſe s'empare de Tunis. 459. 460
Sur l'avis qu'il a de l'armement de Charles le Quint, il en fait auſſi-toſt avertir le Grand Seigneur, & les Bachas de Conſtantinople, fait fortifier la Goulete, & ſe prepare à la défenſe. 461. 462. 463. *& ſuivantes.*
Eſt batu, vaincu & contraint d'abandonner la Goulette & Tunis en ſuite. 467. *& ſuivantes.*
Surprend, pille & ſacage la ville de Maon. 487
Ce qui arriva dans Tunis depuis le départ de l'Empereur Charles le Quint. 487. *& ſuivantes.*
Les Turcs. Leur entrepriſe malheureuſe ſur la ville d'Oran. 365. 366
Les Turcs d'Alger s'emparent de Tremécen, 348
En ſont chaſſez par les Eſpagnols. 348. *& ſuivantes.*
Tut, voyez *Tite.*

V

VALACHIE, voyez *Cammart.*
Des Valets de pied & Eſtafiers. 186
Valguarnera, tour ou forteresſe de l'iſle de Gelves, non loin du chaſteau. 555
Vallée des vignes, vallée du Royaume de Fez, proche de la ville de Ceute. 237
Le Marquis de la Vallée, au ſiege d'Alger avec l'Empereur Charles le Quint. 407. 408
Le Marquis de la Vallée ſe trouve au ſiege de la Goulette. 471
Valona, riviere qui tombe dans la mer auprés Alcaçar Ceguer. 234
Pedro Vanegas, Gouverneur de Melilla, exploit valeureux. 287
Pedro Vanegas, Gouverneur de Melile, ſa mort. 256
Martin de Vargas, Gouverneur du Pegnon d'Alger, le défend vaillamment contre les Turcs. 401. 402.
Sa mort glorieuſe. 402. 403
Peréz de Vargas Gouverneur de la Goulette. 506
Sa mort. 513
Vaſco Coutigno Comte de Borba Gouverneur d'Arzile. 222. 224
Vaterez, voyez *Huat Idris.*
Védel Harrax, ou *Cef Saya*, riviere qui ſe rend dans la mer auprés d'Alger. 401
Remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Savo.* *là meſme.*
D. Alvaro de Vega à l'attaque & priſe de Moneſter. 501

Fernand de Vega, fils du Viceroy de Sicile. 518
Iuan de Vega. 366
Iuan de Vega Viceroy de Sicile, afſiége & prend la ville d'Afrique. 506 507. *& ſuivantes.*
Vélez de Gomere, ville, port de mer & chaſteau du Royaume de Fez, en la province d'Etrif, ſa ſituation, 251
Vélez de Gomere, place du Royaume de Fez.
Diego de Vera aſſiége Alger, & ſa défaite. 337. 338
Diego de Vera, Lieutenant de l'Artillerie. 545
Franciſco Verdugo. 255
Vers à ſoye. 392. 393
Vetxilef, voyez *Açafran.*
Villalobos, Gouverneur du Pegnon de Vélez. 253. 254
D. Iean de Villaroel. 262
Du Vin, & de ſon vſage. 281
Le Vin en vſage en la montagne d'Arhon, au Royaume de Fez. 244. 245
Vin en vſage en la province d'Etrif, au Royaume de Fez. 252
Vin excellent. 300
Le Vin en vſage en la ville de Zagen, au Royaume de Fez. 211
Vionelo, Colonel Eſpagnol. 537
Chapin Vitello Mareſchal de camp. 261
Du Vizir & de ſa charge. 181. 185
Vlla, voyez *Lepide.*
Vlloa, brave Chevalier de Malte, au ſiége d'Afrique. 517
Vmegiague, ville & place forte de la province de Maroc, ſa ſituation. 45
Attaquée, priſe & ſacagée par Omar. *là meſme.*
Vmegimaybe, ville du Royaume de Fez en la province de Cuzt. 304
Vmez, petite ville du Royaume de Maroc. 110
Vnica Colonia, voyez *Oran.*
Alfonſe d'Vrrea, Gouverneur de Melilla. Beaux exploits de guerre ſur les Maures. 286. 287
Vtique, voyez *Porte Farina.*
Vtique, voyez *Biſerte.*

X

XIMAA, Renégat Genois. 460. 461

Y

YAHAYA Gouverneur d'Alger. 365
Yahaya Aben Tafuf grand Capitaine Africain. 8. 9
Attaque & prend les villes de Tedneſt & d'Agobel. *là meſme. & 10*
Entrepriſe malheureuſe ſur la ville d'Alguel. *là meſme, & 15*
Devient Gouverneur de Safi avec Ali Ben Guecimen. 79
Ialouſie entre ces deux Gouverneurs. 80
Conſpiration contre luy: vient en Portugal & ſe juſtifie au Roy. Eſt fait Général de la campagne, & fait de grands exploits. 81. 87. 88
Sa fin malheureuſe. 92. 93
Cidi Yhaya Aben Tafuf. 63. *& ſuivantes.*
Cidi Yahaya. 105. 107

Abu Yahaya, Roy de Tenez. 390
Beni Yerſo, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif. 274
Yellez, petite place & port de mer, auprés de Vélez, au Royaume de Fez. 266
Yhor, ville maritime de la province d'Alger, ruinée. 399

Z

LE *Za*, fleuve du Royaume de Fez, en la province de Cuzt. 296
Zadra, voyez *Auſigade*.
Zagoan, grande montagne deſerte du Royaume de Tunis, ſa ſituation. 534
Zalag, montagne de la province de Fez, ſa ſituation, & ſa fertilité. 197
Zamora, ville du Poyaume de Tremécen en la province de Bugie, ſa ſituation, défenduë par vne forteresſe. 422
La plus riche de toute la Barbarie en bled & en troupeaux. *là meſme.*
Remarquée par Ptolemée ſous le nom *d'Azama*. *là meſme.*
Zanare, ou *le port de Diartee*, place du Royaume de Tunis en la province de Meſrate. 573
Zaorat, petite ville, en la province de Tripoli, remarquée par Ptolemée ſous le nom de *Poſſidone*. 561
Ruinée, n'eſtant plus qu'vn village. 561
Zaranguï. 129. 130. 133
Zarhon, ou *Zarahanun*, montagne de la province de Fez, ſa ſituation, fertilité de ſon terroir, & ſes habitans. 198
Beni-Zarual, montagne du Royaume de Fez, en la province d'Errif. 272
Zatime, montagne du Royaume de Tremécen en la province de Tenez, & ſes habitans. 397
Zavia, ville du Royaume de Fez, deſtruite & ruinée. 196
Zeb, province faiſant partie du Royaume de Tunis, ſa ſituation. 534
Cap de Zefire, aujourd'hui *Forceli*, place du Royaume de Tunis en la province de Meſrate. 574
Ben Zemat, bourg fermé & bien peuplé. 123
Zenegues, peuple vaillant & barbare. 305. 306
Zenetes, peuple & nation. 138
Zezil, ou *Izli*, ville du Royaume & province de Tremécen, ſa ſituation, & ſes habitans. 323
Remarquée par Ptolemée ſous le nom *Giva*. *là meſme.*
Zingifor. 157
Zis, riviere du Royaume de Fez, qui paſſe par la ville de Garciluin. 394
Zis, montagnes, au nombre de quinze, de la province de Cuzt, au Royaume de Fez, en forme de chaîne, froides & aſpres. 305. 306
Ainſi nommées du nom de la riviére de Rez qui en ſort. *là meſme.*
Ziz, riviere. 345
Ziz, riviere, qui ſepare le Royaume de Fez de celuy de Tremécen, ſa ſource & ſon cours. 319

EXTRAIT DV PRIVILEGE DV ROY.

PAR Grace & Privilege du Roy en datte du 20. jour d'Octobre 1657. il eſt permis à NICOLAS PERROT, *Eſcuyer Sieur* D'ABLANCOVRT, *de faire imprimer par tel Imprimeur & Libraire qu'il luy plaira choiſir, toutes les traductions par luy faites, & ce pendant le temps de vingt années, à compter du jour que chaque piece, ou Volume ſera achevé d'imprimer pour la premiere fois : avec deffenſes à toutes perſonnes de quelque qualité qu'elles ſoyent, d'en imprimer, vendre ni debiter aucune choſe en pas-vn lieu de ſon obeiſſance, ſous pretexte d'augmentation, correction, changement de titre, fauſſe marque, ou autrement, en quelque maniere que ce ſoit, ſans ſon conſentement exprés & par eſcrit, encore qu'elles ayent eſté imprimées cy-devant, & que le temps des Privileges accordez pour icelles ſoit expiré, à peine de trois mil livres d'amende, confiſcation des exemplaires, & de tous deſpens, dommages, & intereſts, ainſi qu'il eſt plus amplement porté par leſdites lettres de Privilege.*

Regiſtré ſur le Livre de la Communauté des Libraires, ſuivant l'Arreſt de la Cour de Parlement du 8. Avril, 1653. Fait le 26. Octobre 1657.

Signé, BECHET Syndic.

Et ledit Sieur NICOLAS PERROT, *Eſcuyer Sieur* D'ABLANCOVRT, *a traité avec Thomas Iolly, & Louys Billaine, Marchands Libraires à Paris, de la Traduction par luy faite* de l'Afrique de Marmol, *ſuivant l'accord fait entre eux.*